叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 敌基督(the Antichrist) 000001

2. 敌基督(the Antichrist) 000002

3. 敌基督(the Antichrist) 000003

4. 敌基督(the Antichrist) 000004

5. 敌基督(the Antichrist) 000005

6. 敌基督(the Antichrist) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

敌基督(The Antichrist)
第1/6页

[ðə; ði] ['æntikraɪst]
THE **ANTICHRIST**
这 敌基督

敌基督

['bɔːrzɔɪ] ['pɑːkɪt] [bʊks]
BORZOI **POCKET** **BOOKS**
俄罗斯猎狼犬 口袋 图书

博尔佐伊袖珍书

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] [tuː; tə] [deɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['pɑːpjələr] ['riːˌprɪnts] ,
A **complete** **list** **to** **date** **of** **this** **series** **of** **popular** **reprints** **,**
一个 完全的 列表 到 日期 的 这 系列 的 受欢迎的 重印 ,

以下是迄今为止该系列畅销书重印本的完整列表：

[baʊnd] ['juːnɪfɔːrmli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['endpeɪpər] [baɪ] [klɔːd] ['brægdən] ,
bound **uniformly** **with** **a** **design** **and** **endpapers** **by** **Claude** **Bragdon** **,**
边界 均匀地 和 一个 设计 和 环衬 经过 克劳德 布拉格登 ,

装帧统一，设计及环衬均由克劳德·布拉格登完成。

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɑːljəm] .
may **be** **found** **at** **the** **back** **of** **this** **volume** **.**
可能 是 成立 在 这 后退 的 这 体积 .

可以在本书末尾找到。

[wʌn] [bʊk] [wɪl] [ə'pɪr] [iːtʃ] [mʌnθ] , ['nʌmbərd] [fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] .
One **book** **will** **appear** **each** **month** **,** **numbered** **for** **convenience** **in** **ordering** **.**
一 书 将要 出现 每个 月 , 编号 为了 方便 在 订购 .

每月出版一本书，并编号以便订购。

[ðə; ði] ['æntikraɪst]
THE **ANTICHRIST**
这 敌基督

敌基督

[baɪ]
by
经过

经过

[ef] . ['dʌbljuː] . ['niːtʃə]
F **.** **W** **.** **NIETZSCHE**
F . W . 尼采

弗里德里希·威廉·尼采

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːrmən]
Translated **from** **the** **German**
翻译 从 这 德语

译自德语

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ]
with **an** **introduction** **by**
和 一个 介绍 经过

由.....引言

[eɪtʃ] . [el] . ['mɛŋkən]
H . L . MENCKEN
H . L . 门肯

HL·门肯

[nuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

['ælfred] [ə; eɪ] . ['nɑːpf, 'nɑːf]
ALFRED A . KNOPF
阿尔弗雷德 一个 . 克诺夫

阿尔弗雷德·A·克诺夫

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] ['ælfred] [ə; eɪ] . ['nɑːpf, 'nɑːf] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1918 , BY ALFRED A . KNOPF , INC .
版权 , - , 经过 阿尔弗雷德 一个 . 克诺夫 , 公司 .

版权所有，1918 年，ALFRED A. KNOPF, INC.

['pɑːkɪt] [bʊk] [ɪ'dɪʃn] , ['pʌblɪʃt] [sep'tembər] , -
Pocket Book Edition , Published September , 1923
口袋 书 版 , 已发布 九月 , -

袖珍书版，1923年9月出版

['sekənd] ['prɪntɪŋ] , [noʊ'vembər] , -
Second Printing , November , 1924
第二 印刷 , 十一月 , -

第二版，1924年11月

[set] [ʌp] , ['ɪ'lɛktroʊˌtaɪpt] , [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [veɪl] - [bə'luː] [pres] , ['bɪŋəmtən] , [en] . [waɪ] .
Set up , electrotyped , and printed by the Vail - Ballou Press , Binghamton , N . Y .
放 向上 , 电铸 , 和 打印 经过 这 韦尔 - 巴鲁 按 , 宾厄姆顿 , N . 是 .

由纽约州宾厄姆顿的Vail-Ballou印刷厂进行排版、电铸和印刷。

['peɪpər] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ] ['dʌbljuː] . [siː] . ['hæmɪltən] & [sʌnz] , ['mɪˌkwɑːn] , [pɑː] . ,
Paper manufactured by W . C . Hamilton & Sons , Miquon , Pa . ,
纸 制造 经过 W . C . 汉密尔顿 & 儿子们 , 米昆 , 宾夕法尼亚州 . ,

由位于宾夕法尼亚州米昆的 WC Hamilton & Sons 公司生产的纸张

[ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] ['dʌbljuː] . [ef] . ['ɛðɚɪŋtən] & [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] .
and furnished by W . F . Etherington & Co . , New York .
和 提供 经过 W . F . 埃瑟林顿 & 合作 . , 新的 约克 .

由纽约 WF Etherington & Co. 提供。

[ˌmænjə'fæktʃər] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
MANUFACTURED IN THE UNITED STATES OF AMERICA .
制造 在 这 团结的 各州 的 美国 .

美国制造。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
page
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [eɪtʃ] . [el] . Mencken7
Introduction by H . L . Mencken7
介绍 经过 H . L . Mencken7

由HL Mencken7引言

['ɔθɜ˞z] Preface37

Author's **Preface37**

作者的 Preface37

作者序言37

[ðə; ði] Antichrist41

The **Antichrist41**

这 Antichrist41

敌基督41

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION

介绍

介绍

[seɪv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['rɔːkəs] , [ræp'sɑːdɪkl] [ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] , “ ['ekeɪ]['hoʊmoʊ] , ”

Save **for** **his** **raucous** **,** **rhapsodical** **autobiography** **,** **“** **Ecce** **Homo** **,** **”**

节省 为了 他的 沙哑 , 狂想曲 自传 , “ ecce 人类 , ”

除了他那部喧闹而充满狂想曲色彩的自传《瞧这个人》之外，

“ [ðə; ði] ['æntikraɪst] ” [ɪz][ðə; ði][læst] [θɪŋ] [ðæt] ['niːtʃə] ['evər] [roʊt] ,

“ **The** **Antichrist** **”** **is** **the** **last** **thing** **that** **Nietzsche** **ever** **wrote** **,**

“ 这 敌基督 ” 是 这 最后的 事物 那 尼采 曾经 写道 ,

《反基督》是尼采生前最后写的作品。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst]

and **so** **it** **may** **be** **accepted** **as** **a** **statement** **of** **some** **of** **his** **most**

和 所以 它 可能 是 公认 作为 一个 陈述 的 一些 的 他的 最多

['seɪliənt][aɪ'diːəz][ɪn][ðer; ðər]['faɪn(ə)l][fɔːrm] .

salient **ideas** **in** **their** **final** **form** **.**

显著的 想法 在 他们的 最终的 形式 .

因此，这可以被视为他一些最重要思想的最终表达形式。

[noʊts] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə'kjuːmjuleɪt] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə]

Notes **for** **it** **had** **been** **accumulating** **for** **years** **and** **it** **was** **to**

笔记 为了 它 有 到过 累积 为了 年 和 它 曾是 到

[hæv; həv] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - [prə'dʒektid]['mægnəm]['oʊpəs] ,

have **constituted** **the** **first** **volume** **of** **his** **long** **-** **projected** **magnum** **opus** **,**

有 构成 这 第一的 体积 的 他的 长的 - 预计 马格南 作品 ,

这部作品的笔记已经积累了多年，原本计划作为他筹划已久的巨著的第一卷。

“ [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['paʊər] .

“ **The** **Will** **to** **Power** **.**

“ 这 将要 到 力量 .

“权力意志。”

” [hɪz; ɪz] [fʊl] [plæn][fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] , [æz; əz] [ə'rɪdʒənəli] [drɔːn] [ʌp] , [wʌz; wəz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

” **His** **full** **plan** **for** **this** **work** **,** **as** **originally** **drawn** **up** **,** **was** **as** **follows** **:**

” 他的 满的 计划 为了 这 工作 , 作为 起初 绘制 向上 , 曾是 作为 跟随 :

“他最初制定的这项工作的完整计划如下：

['vɑːl] .

Vol **.**

沃尔 .

卷

[aɪ] . [ðə; ði] ['æntikraɪst] : [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət][ə; eɪ]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

I **.** **The** **Antichrist** **:** **an** **Attempt** **at** **a** **Criticism** **of** **Christianity** **.**

我 . 这 敌基督 : 一个 试图 在 一个 批评 的 基督教 .

一、敌基督：对基督教的批判尝试。

['vɑːl] . [iː] .

Vol	.	II	.
沃尔	.	二	.

第二卷

[ðə; ði] [friː] ['spɪrɪt] : [ə; eɪ]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌnaɪ'lɪstɪk] ['muːvmənt] .

The	Free	Spirit	:	a	Criticism	of	Philosophy	as	a	Nihilistic	Movement	.
这	自由的	精神	:	一个	批评	的	哲学	作为	一个	虚无主义	移动	.

自由精神：对作为虚无主义运动的哲学的批判。

['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Vol	.	III	.
沃尔	.	三、	.

第三卷

[ðə; ði] ['ɪmərəlɪst] : [ə; eɪ]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] [mə'rælətiˌ] , [ðə; ði][moʊst]['feɪt(ə)l] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] .

The	Immoralist	:	a	Criticism	of	Morality	,	the	Most	Fatal	Form	of	Ignorance	.
这	不道德者	:	一个	批评	的	道德	,	这	最多	致命的	形式	的	无知	.

不道德者：对道德的批判，最致命的无知形式。

['vɑːl] . [ˌaɪ 'viː] .

Vol	.	IV	.
沃尔	.	第四	.

第四卷

[ˌdaɪə'naɪsəs] : [ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [rɪ'kɜːrəns] .

Dionysus	:	the	Philosophy	of	Eternal	Recurrence	.
狄俄尼索斯	:	这	哲学	的	永恒	复发	.

狄俄尼索斯：永恒轮回的哲学。

[ðə; ði][fɜːrst] [sketʃiz] [fɔːr; fər] “ [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['paʊər] ” [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] - , [suːn] ['æftər]

The	first	sketches	for	“	The	Will	to	Power	”	were	made	in	1884	,	soon	after
这	第一的	草图	为了	“	这	将要	到	力量	”	是	制成	在	-	,	很快	后

《权力意志》的第一批草图绘制于1884年，不久之后

[ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [pɑːrts][ʌv; əv] “ [ðʌs] [speɪk] [ˌzærə'θuːstrə] , ” [ænd; ənd]

the	publication	of	the	first	three	parts	of	“	Thus	Spake	Zarathustra	,	”	and
这	发布	的	这	第一的	三	部分	的	“	因此	斯帕克	查拉图斯特拉	,	”	和

[ˌðer'æftər] , [fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz] ,

thereafter	,	for	four	years	,
此后	,	为了	四	年	,

《查拉图斯特拉如是说》前三部分的出版，以及此后的四年间，

['niːtʃə] [paɪld] [ʌp] [noʊts] .

Nietzsche	piled	up	notes	.
尼采	堆积	向上	笔记	.

尼采把笔记堆成了一堆。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz][hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['endləs] ['trævlz] [ɪn] [sɜːrtʃ]

They	were	written	at	all	the	places	he	visited	on	his	endless	travels	in	search
他们	是	书面	在	全部	这	地方	他	到访	在	他的	无尽的	旅行	在	搜索

[ʌv; əv] [helθ] — [æt; ət] [naɪs] ,

of	health	—	at	Nice	,
的	健康	—	在	好的	,

这些信件是他为寻求健康而进行的无休止的旅行中所到之处写下的——在尼斯，

[æt; ət] ['venɪs] , [æt; ət] [sɪlz] - [mə'riːə][ɪn][ðə; ði] ['eŋgədiːn] ([fɔːr; fər] [lɔːŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [rɪ'zɔːrt]) ,

at	Venice	,	at	Sils	-	Maria	in	the	Engadine	(	for	long	his	favourite	resort	)	,
在	威尼斯	,	在	锡尔斯	-	玛丽亚	在	这	恩加丁	(	为了	长的	他的	最喜欢的	采取	)	,

[æt; ət][kənoʊbiːoʊ] , [æt; ət] ['zʊrɪk] ,

at	Cannobio	,	at	Zürich	,
在	卡诺比奥	,	在	苏黎世	,

在威尼斯，在恩加丁的锡尔斯玛利亚（他长期以来最喜欢的度假胜地），在坎诺比奥，在苏黎世，

[æt; ət]['dʒenəuə] , [æt; ət] [tʃɜːr] , [æt; ət] ['laɪpsɪg] .

at	Genoa	,	at	Chur	,	at	Leipzig	.
在	热那亚	,	在	丘尔	,	在	莱比锡	.

在热那亚、库尔、莱比锡。

['sevrəl] [taɪmz] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] ['ʌðər] [bʊks] , [fɜːrst] [baɪ] “ [bɪ'jɑːnd] [gʊd]

Several	times	his	work	was	interrupted	by	other	books	,	first	by	“	Beyond	Good
一些	时代	他的	工作	曾是	中断	经过	其他	图书	,	第一的	经过	“	超过	好的

[ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ,

and	Evil	,
和	邪恶的	,

他的工作曾多次被其他书籍打断，首先是《善恶的彼岸》，

” [ðen] [baɪ] “ [ðə; ði] [ˌdʒiːni'ælədʒi] [ʌv; əv] ['mɔrəlz] ” (['rɪt(ə)n] [ɪn] ['twenti] [deɪz]) , [ðen] [baɪ] [hɪz; ɪz]

”	then	by	“	The	Genealogy	of	Morals	”	(	written	in	twenty	days	)	,	then	by	his
”	然后	经过	“	这	家谱	的	德	”	(	书面	在	二十	天	)	,	然后	经过	他的

['waːgnə] ['pæmflɪts] .

Wagner	pamphlets	.
瓦格纳	小册子	.

然后是《道德谱系》（20 天内写成），再后来是他的瓦格纳小册子。

['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['ɔːf(ə)n] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [plæn] .

Almost	as	often	he	changed	his	plan	.
几乎	作为	经常	他	已更改	他的	计划	.

他几乎每次都会改变计划。

[wʌns] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɪk'spænd] “ [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['paʊər] ” [tuː; tə] [ten] ['vɑːljəmz] ,

Once	he	decided	to	expand	“	The	Will	to	Power	”	to	ten	volumes	,
一次	他	决定	到	扩张	“	这	将要	到	力量	”	到	十	卷	,

一旦他决定将《权力意志》扩充到十卷，

[wɪð; wɪθ] “ [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] [ə; eɪ] [nuː] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ” [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl]

with	“	An	Attempt	at	a	New	Interpretation	of	the	World	”	as	a	general
和	“	一个	试图	在	一个	新的	解释	的	这	世界	”	作为	一个	一般的

[sʌb] - ['taɪt(ə)l] .

sub	-	title	.
子	-	标题	.

以“对世界的一种新的诠释”为总副标题。

[ə'gen] [hiː; hi] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] [sʌb] - ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] “ [æn; ən] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] ['hæpənz] .

Again	he	adopted	the	sub	-	title	of	“	An	Interpretation	of	All	That	Happens	.
再次	他	已采用	这	子	-	标题	的	“	一个	解释	的	全部	那	发生	.

他再次采用了“对所发生的一切的解释”这个副标题。

” ['faɪnəli] , [hiː; hi] [hɪt] [ə'pɑːn] “ [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌtrænsvæljʊ'eɪʃən] [ʌv; əv] [ɔːl] ['vælјuːz] ,

”	Finally	,	he	hit	upon	“	An	Attempt	at	a	Transvaluation	of	All	Values	,
”	最后	,	他	打	之上	“	一个	试图	在	一个	重新估价	的	全部	值	,

最后，他想到了“对所有价值进行重新评估的尝试”，

” [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] [fɔːr] ['vɑːljəmz] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn]

”	and	went	back	to	four	volumes	,	though	with	a	number	of	changes	in
”	和	去	后退	到	四	卷	,	尽管	和	一个	数字	的	变化	在

[ðer; ðər] [ə'reɪndʒmənt] .

their	arrangement	.
他们的	安排	.

”并恢复了四卷本的形式，尽管它们的排列方式进行了一些改变。

[ɪn] [sep'tembər] , - , [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['æktʃuəl] [wɜːrk] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['vɑːljəm] ,

In	September	,	1888	,	he	began	actual	work	upon	the	first	volume	,
在	九月	,	-	,	他	开始	实际的	工作	之上	这	第一的	体积	,

1888年9月，他开始正式着手撰写第一卷。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .

and	before	the	end	of	the	month	it	was	completed	.
和	前	这	结尾	的	这	月	它	曾是	完全的	.

月底前就完成了。

[ðə; ði] [ˈsʌmər] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ˈɔːlmoʊst][hɪˈsterɪk(ə)l] [kriˈeɪtɪv] [ækˈtɪvəti] .

The	Summer	had	been	one	of	almost	hysterical	creative	activity	.
这	夏天	有	到过	一	的	几乎	歇斯底里的	有创造力的	活动	.

这个夏天充满了近乎疯狂的创作活动。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][dʒuːn][hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [tuː] [ˈʌðər] [smɔːl] [bʊks] ,

Since	the	middle	of	June	he	had	written	two	other	small	books	,
自从	这	中间	的	六月	他	有	书面	二	其他	小的	图书	,

自六月中旬以来，他又写了两本小册子。

“ [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['waːgnə] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [ˈtwaɪlaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪdəlz] , ” [ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]

“	The	Case	of	Wagner	”	and	“	The	Twilight	of	the	Idols	,	”	and	before	the
“	这	案件	的	瓦格纳	”	和	“	这	暮	的	这	偶像	,	”	和	前	这

[end][ʌv; əv][ðə; ði]

end	of	the
结尾	的	这

《瓦格纳案》和《偶像的黄昏》，以及在结束之前

[jɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [raɪt] “ [ˈekeɪ][ˈhoʊmoʊ] .

year	he	was	destined	to	write	“	Ecce	Homo	.
年	他	曾是	注定	到	写	“	ecce	人类	.

那一年他注定要写出《Ecce Homo》。

” [sʌm; səm][taɪm] [ˈdʊrɪŋ] [dɪˈsembər] [hɪz; ɪz] [helθ] [bɪˈgæn][tuː; tə][feɪl] [ˈræpɪdli] ,

”	Some	time	during	December	his	health	began	to	fail	rapidly	,
”	一些	时间	期间	十二月	他的	健康	开始	到	失败	快速	,

“12月期间，他的健康状况开始迅速恶化。”

[ænd; ənd] [suːn] [ˈæftər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .

and	soon	after	the	New	Year	he	was	helpless	.
和	很快	后	这	新的	年	他	曾是	无助	.

新年过后不久，他就束手无策了。

[ˌðerˈæftər] [hiː; hi] [roʊt] [noʊ] [mɔːr] .

Thereafter	he	wrote	no	more	.
此后	他	写道	不	更多的	.

此后他便不再写作。

[ðə; ði]['waːgnə][ˈdaɪətraɪb][ænd; ənd] “ [ðə; ði] [ˈtwaɪlaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪdəlz] ” [wɜːr; wər] [ˈpʌblɪʃt]

The	Wagner	diatribe	and	“	The	Twilight	of	the	Idols	”	were	published
这	瓦格纳	长篇大论	和	“	这	暮	的	这	偶像	”	是	已发布

[ɪˈmiːdiətli] ,

immediately	,
立即地	,

瓦格纳的檄文和《偶像的黄昏》随即发表。

[bʌt; bət] “ [ðə; ði] [ˈæntikraɪst] ” [dɪd][nɑːt][get][ˈɪntuː] [taɪp] [ʌnˈtɪl] - .

but	“	The	Antichrist	”	did	not	get	into	type	until	1895	.
但	“	这	敌基督	”	做过	不是	得到	进入	类型	直到	-	.

但《反基督》直到 1895 年才印刷出来。

[aɪ] [səˈspekt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈleɪ] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪˈlɒsəfərz] [ˈsɪstər] ,

I	suspect	that	the	delay	was	due	to	the	influence	of	the	philosopher's	sister	,
我	怀疑	那	这	延迟	曾是	到期的	到	这	影响	的	这	哲学家的	姐姐	,

[ɪˈlɪzəbəθ] [ˈfɜːrstər] - ['niːtʃə] ,

Elisabeth	Förster	-	Nietzsche	,
伊丽莎白	福斯特	-	尼采	,

我怀疑延误是由于这位哲学家的妹妹伊丽莎白·福斯特-尼采的影响造成的。

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]['ɑ:rd(ə)nt][bʌt; bət][baɪ][noʊ] [mi:nz] ['ju:nɪfɔ:rmli] [dʒu:'dɪʃəs] [ˌprɑ:pə'gændɪst]

an	intelligent	and	ardent	but	by	no	means	uniformly	judicious	propagandist
一个	聪明的	和	热心	但	经过	不	方法	均匀地	明智的	宣传工作者

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'di:əz] .

of	his	ideas	.
的	他的	想法	.

他是一位聪明热情但并非始终明智地宣传自己理念的宣传者。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][dɑ:rk] [deɪz] [ʌv; əv] [nɪ'glekt] [ænd; ənd] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] , [wen] ['i:v(ə)n]['fæməli][ænd; ənd]

During	his	dark	days	of	neglect	and	misunderstanding	,	when	even	family	and
期间	他的	黑暗的	天	的	忽视	和	误解	,	什么时候	甚至	家庭	和

[frendz] [kept] [ə'lu:f] ,

friends	kept	aloof	,
朋友们	保留	超然	,

在他被忽视和误解的黑暗时期，甚至连家人和朋友都对他冷淡疏远时，

[fraʊ] ['fɜ:rstər] - ['ni:tʃə] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['fɑ:rðər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] , [bʌt; bət][ðer; ðər]

Frau	Förster	-	Nietzsche	went	with	him	farther	than	any	other	,	but	there
弗劳	福斯特	-	尼采	去	和	他	更远	比	任何	其他	,	但	那里

[wɜ:r; wər] [baʊndz] [bɪ'jɑ:nd] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] ,

were	bounds	beyond	which	she	,
是	界限	超过	哪个	她	,

弗斯特-尼采夫人陪伴他走得比任何人都远，但她也有自己的底线。

['ɔ:lsoʊ] , ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tu:; tə][goʊ] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [baʊndz] [wɜ:r; wər] [mɑ:rkt] [baɪ] [krɔsiz] .

also	,	hesitated	to	go	,	and	those	bounds	were	marked	by	crosses	.
还	,	犹豫了一下	到	去	,	和	那些	界限	是	标记	经过	十字架	.

此外，他还犹豫不决，不敢前往，而那些界限是用十字架标记的。

[wʌn] [noʊts] ,

One	notes	,
一	笔记	,

有人指出，

[ɪn][hɜ:r; hər] [baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] — [ə; eɪ]['ju:sf(ə)l][bʌt; bət][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] ['ækjərət] [wɜ:rk] — [æn; ən]

in	her	biography	of	him	—	a	useful	but	not	always	accurate	work	—	an
在	她	传	的	他	—	一个	有用	但	不是	总是	准确的	工作	—	一个

['evɪdənt] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] [pɜ:rdʒ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mɑ:kɪŋ] [æt; ət]['seɪkrɪd] [θɪŋz] .

evident	desire	to	purge	him	of	the	accusation	of	mocking	at	sacred	things	.
明显	欲望	到	清除	他	的	这	指控	的	嘲讽	在	神圣	事物	.

在她为他所写的传记中——这是一部很有用但不总是准确的作品——她明显希望洗清他嘲弄神圣事物的指控。

[hi:; hi][hæd; həd] , [ʃi:; ʃi] [sez] ,

He	had	,	she	says	,
他	有	,	她	说道	,

她说，他曾经有过。

[greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] “ [ðə; ði] ['elɪveɪtɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] . . . [ə'pɑ:n][ðə; ði] [wi:k]

great	admiration	for	“	the	elevating	effect	of	Christianity	.	.	.	upon	the	weak
伟大的	钦佩	为了	“	这	提升	影响	的	基督教	.	.	.	之上	这	虚弱的

[ænd; ənd] ['eɪlɪŋ] ,

and	ailing	,
和	生病	,

对“基督教对体弱多病者的提升作用”深表钦佩

” [ænd; ənd] “ [ə; eɪ] ['ri:əl] ['laɪkɪŋ] [fɔ:r; fər] [sɪn'sɪr] , ['paɪəs] ['krɪstʃənz] ,

”	and	“	a	real	liking	for	sincere	,	pious	Christians	,
”	和	“	一个	真实的	喜欢	为了	真诚	,	虔诚的	基督徒	,

”以及“对真诚虔诚的基督徒的真挚喜爱，

" [ænd; ənd] " [ə; eɪ] ['tendər] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['faʊndər] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

"	and	"	a	tender	love	for	the	Founder	of	Christianity	.
"	和	"	一个	投标	爱	为了	这	创始人	的	基督教	.

"以及"对基督教创始人的深切热爱"。

" [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ræθ] , [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːz] , [wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər] " [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [laɪk] ,

"	All	his	wrath	,	she	continues	,	was	reserved	for	"	St	.	Paul	and	his	like	,
"	全部	他的	愤怒	,	她	继续	,	曾是	预订的	为了	"	英石	.	保罗	和	他的	喜欢	,

" [huː]

"	who
"	WHO

她继续说道："他所有的愤怒都留给了'圣保罗及其同类'。"

[pər'vɜːrtɪd] [ðə; ðɪ][biˈætɪtuːd; biˈætətuːd] , [wɪtʃ] [kraɪst] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['loʊli] ['oʊnli] ,

perverted	the	Beatitudes	,	which	Christ	intended	for	the	lowly	only	,
变态	这	八福	,	哪个	基督	故意的	为了	这	卑微的	仅有的	,

曲解了基督原本只为卑微之人预备的八福。

['ɪntuː][ə; eɪ][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [meɪd] [wɔːr][ə'pɑːn] [əˌrɪstə'krætɪk] ['vælјuːz] .

into	a	universal	religion	which	made	war	upon	aristocratic	values	.
进入	一个	普遍的	宗教	哪个	制成	战争	之上	贵族	值	.

演变成一种普世宗教，向贵族价值观宣战。

[hɪr] , ['ɑːbviəsli] ,

Here	,	obviously	,
这里	,	明显地	,

这里，显然是

[wʌn][ɪz] [ə'drest] [baɪ][æn; ən] [ɪn'tɜːrprətər] [huː] ['kænɑːt] [fər'get] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ðɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv]

one	is	addressed	by	an	interpreter	who	cannot	forget	that	she	is	the	daughter	of
一	是	已解决	经过	一个	翻译	WHO	不能	忘记	那	她	是	这	女儿	的

[ə; eɪ] ['luːθərən] ['pæstər][ænd; ənd][ðə; ðɪ][grænd] - ['dɔːtər] [ʌv; əv] [tuː] ['ʌðər] ;

a	Lutheran	pastor	and	the	grand	-	daughter	of	two	others	;
一个	路德宗	牧师	和	这	盛大	-	女儿	的	二	其他的	;

其中一位是由一位翻译员接听的，这位翻译员无法忘记自己是路德教牧师的女儿，也是另外两位牧师的孙女；

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] [gets] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv] " [ðə; ðɪ] ['æntikraɪst] .

a	touch	of	conscience	gets	into	her	reading	of	"	The	Antichrist	.
一个	触碰	的	良心	获得	进入	她	阅读	的	"	这	敌基督	.

一丝良知涌上心头，让她开始阅读《反基督》。

" [ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [hɪnts] [ðæt] [ðə; ðɪ][tekst] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['gɑːrb(ə)ld] , ['æftər][ðə; ðɪ] ['ɔθɝz] [kə'læps] ,

"	She	even	hints	that	the	text	may	have	been	garbled	,	after	the	author's	collapse	,
"	她	甚至	提示	那	这	文本	可能	有	到过	混乱	,	后	这	作者的	坍塌	,

"她甚至暗示，在作者昏倒后，文本可能已被篡改。"

[baɪ][sʌm; səm] [mɔːr] ['sɪnɪstər] ['herətɪk] .

by	some	more	sinister	heretic	.
经过	一些	更多的	险恶	异教徒	.

被某个更加邪恶的异端分子所为。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ] ['slaɪtəst] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] [sʌtʃ] ['gɑːrblɪŋ] ['evər] [tʊk] [pleɪs] ,

There	is	not	the	slightest	reason	to	believe	that	any	such	garbling	ever	took	place	,
那里	是	不是	这	丝毫	原因	到	相信	那	任何	这样的	胡言乱语	曾经	采取	地方	,

没有任何理由相信曾经发生过这种篡改行为。

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðer; ðər] ['kɑːmən] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv]['paɪəti] ['restɪd] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]

nor	is	there	any	evidence	that	their	common	heritage	of	piety	rested	upon	the
也不	是	那里	任何	证据	那	他们的	常见的	遗产	的	虔诚	休息	之上	这

['brʌðər] [æz; əz] ['hevɪli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['sɪstər] .

brother	as	heavily	as	it	rested	upon	the	sister	.
兄弟	作为	重度	作为	它	休息	之上	这	姐姐	.

也没有任何证据表明，他们共同的虔诚传统对兄弟的影响与对姐妹的影响一样重大。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['mænɪfest] [ðæt] ['niːtʃə] , [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,

On	the	contrary	,	it	must	be	manifest	that	Nietzsche	,	in	this	book	,
在	这	相反	,	它	必须	是	显现	那	尼采	,	在	这	书	,

相反，显而易见的是，尼采在这本书中，

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌkrɪsti'ænəti] ['hedlɔːŋ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ɑːrmz] ,

intended	to	attack	Christianity	headlong	and	with	all	arms	,
故意的	到	攻击	基督教	一头扎	和	和	全部	武器	,

意图动用一切武器，对基督教发动全面进攻。

[ðæt] [fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz]['ræpɪd] ['raɪtɪŋ] [hiː; hi][pʊt][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ker] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

that	for	all	his	rapid	writing	he	put	the	utmost	care	into	it	,
那	为了	全部	他的	迅速的	写作	他	放	这	极致	关心	进入	它	,

尽管他写作速度很快，但他对每一篇文章都极其认真。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [ɪg'zæktli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz] .

and	that	he	wanted	it	to	be	printed	exactly	as	it	stands	.
和	那	他	通缉	它	到	是	打印	确切地	作为	它	站立	.

他希望报纸能原样印刷。

[ðə; ði][aɪ'diːəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [nuː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][set][ðem; ðəm] [daʊn]

The	ideas	in	it	were	anything	but	new	to	him	when	he	set	them	down
这	想法	在	它	是	任何事物	但	新的	到	他	什么时候	他	放	他们	向下

.

:

.

当他把这些想法写下来的时候，它们对他来说根本不是什么新鲜事。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðem; ðəm] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] .

He	had	been	developing	them	since	the	days	of	his	beginning	.
他	有	到过	发展	他们	自从	这	天	的	他的	开始	.

他从创业之初就开始发展这些技能。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['klɪrli] ['rekəgnaɪzəbl] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] [hiː; hi]['evər]

You	will	find	some	of	them	,	clearly	recognizable	,	in	the	first	book	he	ever
你	将要	寻找	一些	的	他们	,	清楚地	可识别的	,	在	这	第一的	书	他	曾经

[roʊt] ,

wrote	,
写道	,

在他写的第一本书中，你会发现其中一些人，而且很容易辨认。

“ [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv]['trædʒədi] .

“	The	Birth	of	Tragedy	.
”	这	出生	的	悲剧	.

“悲剧的诞生。”

” [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]

”	You	will	find	the	most	important	of	all	of	them	—	the	conception	of
”	你	将要	寻找	这	最多	重要的	的	全部	的	他们	—	这	概念	的

[ˌkrɪsti'ænəti] [æz; əz]

Christianity	as
基督教	作为

“你会发现其中最重要的是——基督教的观念……”

[rəˌsɑːntɪ'mɑːn] — [set] [fɔːrθ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv] “ [ðə; ði][ˌdʒiːni'ælədʒi][ʌv; əv]

ressentiment	—	set	forth	at	length	in	the	first	part	of	“	The	Genealogy	of
怨恨	—	放	前进	在	长度	在	这	第一的	部分	的	”	这	家谱	的

['mɔrəlz] ,

Morals	,
德	,

怨恨——在《道德谱系》第一部分中有详尽阐述，

〃 ['pʌblɪʃt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ɪn] - .

〃	published	under	his	own	supervision	in	1887	.
〃	已发布	在下面	他的	自己的	监督	在	-	.

〃于1887年由他亲自监督出版。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] ['skætərd] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [væst] [mæs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [noʊts] ,

And	the	rest	are	scattered	through	the	whole	vast	mass	of	his	notes	,
和	这	休息	是	疏散	通过	这	所有的	广阔的	大量的	的	他的	笔记	,

其余的则散落在他的大量笔记中。

['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [mɪr] ['kwɛstʃənɪŋz] [bʌt; bət] ['ɔːf(ə)n] [wɜːrkt] [aʊt] ['veri] ['kerfəli] .

sometimes	as	mere	questionings	but	often	worked	out	very	carefully	.
有时	作为	仅仅	质询	但	经常	工作	出去	非常	小心	.

有时只是简单的询问，但通常是经过非常仔细的思考和解决的。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [biː; bi] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['wægnɚz, 'vægnɚz] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] ['krɪstʃən]

let	it	not	be	forgotten	that	it	was	Wagner's	yielding	to	Christian
让	它	不是	是	被遗忘的	那	它	曾是	瓦格纳的	屈服	到	基督教

[ˌsentɪmen'tæləti] [ɪn] “ ['pɑːsifəl,-fɑːl] ” [ðæt] [træns'fɔːmd] ['niːtʃə] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]

sentimentality	in	“	Parsifal	”	that	transformed	Nietzsche	from	the	first	among	his
感伤	在	〃	帕西法尔	〃	那	转变	尼采	从	这	第一的	之中	他的

['lɪtərəri] ['ædvəkeɪts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [moʊst] ['bɪtər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] .

literary	advocates	into	the	most	bitter	of	his	opponents	.
文学	倡导者	进入	这	最多	苦的	的	他的	对手	.

不要忘记，正是瓦格纳在《帕西法尔》中对基督教感伤主义的妥协，使尼采从瓦格纳最坚定的文学拥护者变成了他最激烈的反对者。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [fər'gɪv] ['evri] ['ʌðər] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['maʊntɪbæŋkərɪ] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ðæt] .

He	could	forgive	every	other	sort	of	mountebankery	,	but	not	that	.
他	可以	原谅	每一个	其他	种类	的	非法银行	,	但	不是	那	.

他可以原谅其他任何形式的江湖骗术，但不能原谅这种。

“ [ɪn] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [wʌns] [sed] , “ [ðə; ði] [ˌkrɪsti'ænəti] [ʌv; əv] [maɪ] [fɔːbeəz] ['riːtʃɪz] [ɪts] ['lɑːdʒɪk(ə)l]

“	In	me	,	”	he	once	said	,	“	the	Christianity	of	my	forbears	reaches	its	logical
〃	在	我	,	〃	他	一次	说	,	〃	这	基督教	的	我的	祖先	到达	它是	逻辑

[kən'kluːʒ(ə)n] .

conclusion	.
结论	.

他曾说过：“在我身上，我祖先的基督教信仰达到了其逻辑上的终点。”

[ɪn] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [stɜːrn] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kɑːnʃəns] [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] ['fɔstəz] [ænd; ənd] [meɪks] ['pærəmaʊnt]

In	me	the	stern	intellectual	conscience	that	Christianity	fosters	and	makes	paramount
在	我	这	船尾	知识分子	良心	那	基督教	寄养	和	制作	派拉蒙

[tɜːrnz] [ə'genst] [ˌkrɪsti'ænəti] .

turns	against	Christianity	.
转弯	反对	基督教	.

在我心中，基督教所培养的严酷的理性良知，却发生了根本性的转变，与基督教背道而驰。

[ɪn] [ˌem 'iː] [ˌkrɪsti'ænəti] . . . [di'vauəz] [ɪt'self] .

In	me	Christianity	.	.	.	devours	itself	.
在	我	基督教	.	.	.	吞噬	本身	.

在我心中，基督教……正在吞噬自己。

〃 [ɪn] [truːθ] ,

〃	In	truth	,
〃	在	真相	,

“事实上，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [fə'lɪpɪk] [ɪz][æz; əz] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]

the	present	philippic	is	as	necessary	to	the	completeness	of	the	whole	of
这	展示	腓立比	是	作为	必要的	到	这	完整性	的	这	所有的	的

['niːtʃəz] ['sɪstəm] [æz; əz][ðə; ði] ['kiːstoʊn] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ɑːrtʃ] .

Nietzsche's	system	as	the	keystone	is	to	the	arch	.
尼采的	系统	作为	这	基石	是	到	这	拱	.

这篇檄文对于尼采整个体系的完整性来说，就像拱顶石对于拱门一样必不可少。

[ɔːl][ðə; ði] ['kɜːvz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [liːd] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

All	the	curves	of	his	speculation	lead	up	to	it	.
全部	这	曲线	的	他的	推测	带领	向上	到	它	.

他的所有推测最终都指向这一点。

[wʌt] [hiː; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [ə'genst] , [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ]

What	he	flung	himself	against	,	from	beginning	to	end	of	his	days	of	writing
什么	他	扔	他自己	反对	,	从	开始	到	结尾	的	他的	天	的	写作

, [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ,

,	was	always	,
,	曾是	总是	,

从他写作生涯的开始到结束，他始终都在抨击的是：

[ɪn][ðə; ði][læst][ə'næləsɪs] , [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][sʌm; səm][fɔːrm][ɔːr] ['ʌðər] — [ˌkrɪsti'ænəti] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪstəm]

in	the	last	analysis	,	Christianity	in	some	form	or	other	—	Christianity	as	a	system
在	这	最后的	分析	,	基督教	在	一些	形式	或者	其他	—	基督教	作为	一个	系统

[ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] ['eθɪks] ,

of	practical	ethics	,
的	实际的	伦理	,

归根结底，基督教无论以何种形式存在——基督教作为一种实践伦理体系——

[ˌkrɪsti'ænəti] [æz; əz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][koʊd] , [ˌkrɪsti'ænəti] [æz; əz]['metə]

Christianity	as	a	political	code	,	Christianity	as	meta
基督教	作为	一个	政治的	代码	,	基督教	作为	元

基督教作为一种政治准则，基督教作为一种元认知

['fɪzɪks] , [ˌkrɪsti'ænəti] [æz; əz][ə; eɪ] [geɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

physics	,	Christianity	as	a	gauge	of	the	truth	.
物理	,	基督教	作为	一个	测量	的	这	真相	.

物理学，基督教作为真理的衡量标准。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eni] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['entərpraɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [lɪst] [ðæt]

It	would	be	difficult	to	think	of	any	intellectual	enterprise	on	his	long	list	that
它	会	是	难的	到	思考	的	任何	知识分子	企业	在	他的	长的	列表	那

[dɪd][nɑːt] ,

did	not	,
做过	不是	,

很难想象他众多的智力活动中，有哪一项不是如此。

[mɔːr] [ɔːr] [les] [də'rektli; daɪ'rektli][ænd; ənd] ['klɪrli] , [rɪ'leɪt] [ɪt'self][tuː; tə] [ðɪs] ['mæstər] ['entərpraɪz] [ʌv; əv]

more	or	less	directly	and	clearly	,	relate	itself	to	this	master	enterprise	of
更多的	或者	较少的	直接地	和	清楚地	,	涉及	本身	到	这	掌握	企业	的

[ðem; ðəm][ɔːl] .

them	all	.
他们	全部	.

或多或少直接、明确地与所有这些事业中的这一主要事业相关。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ə'pɑːstəsi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ,

It	was	as	if	his	apostasy	from	the	faith	of	his	fathers	,
它	曾是	作为	如果	他的	叛教	从	这	信仰	的	他的	父亲们	,

就好像他背弃了祖辈的信仰一样，

['fɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪəri] [ziːl] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'vɜːrt] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ʌv; əv][ðə; ði]

filling	him	with	the	fiery	zeal	of	the	convert	,	and	particularly	of	the
填充	他	和	这	火热	热情	的	这	转变	,	和	特别	的	这

[kən'vɜːrt][tuː; tə] ['herəsi] ,

convert	to	heresy	,
转变	到	异端	,

让他充满皈依者的炽热热情，尤其是皈依异端者的炽热热情。

[hæd; həd]['blaɪndɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['evri] ['ʌðər] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][self] - [dɪ'luːʒn] [ʌv; əv]

had	blinded	him	to	every	other	element	in	the	gigantic	self	-	delusion	of
有	失明	他	到	每一个	其他	元素	在	这	巨大	自己	-	错觉	的

['sɪvəlaɪzd][mæn] .

civilized	man	.
文明	男人	.

这让他对文明人巨大的自我欺骗中的其他一切因素都视而不见。

[ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['paʊər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['ænsər] [tuː; tə] [ˌkrɪstʃiː'ænɪtiːz] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hjuː'mɪləti]

The	will	to	power	was	his	answer	to	Christianity's	affectation	of	humility
这	将要	到	力量	曾是	他的	回答	到	基督教的	做作	的	谦逊

[ænd; ənd][self] - ['sækrɪfaɪs] ;

and	self	-	sacrifice	;
和	自己	-	牺牲	;

对权力的渴望是他对基督教虚伪的谦卑和自我牺牲的回应；

[ɪ'tɜːrn(ə)l] [rɪ'kɜːrəns] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mɑːkɪŋ] ['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['ɑːptɪmɪzəm][ænd; ənd]

eternal	recurrence	was	his	mocking	criticism	of	Christian	optimism	and
永恒	复发	曾是	他的	嘲讽	批评	的	基督教	乐观	和

[mi'leniəlizəm] ;

millennialism	;
千禧年主义	;

永恒轮回是他对基督教乐观主义和千禧年主义的嘲讽和批判；

[ðə; ði]['suːpərmæn][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [aɪ'diːəl][ʌv; əv]

the	superman	was	his	candidate	for	the	place	of	the	Christian	ideal	of
这	超人	曾是	他的	候选人	为了	这	地方	的	这	基督教	理想的	的

[ðə; ði] “ [gʊd] ” [mæn] ,

the	“	good	”	man	,
这	“	好的	”	男人	,

在他看来，超人是基督教“好人”理想的替代者。

['pruːdntli] [ə'beɪst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd] .

prudently	abased	before	the	throne	of	God	.
谨慎地	以	前	这	王座	的	上帝	.

谦卑地来到上帝的宝座前。

[ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] ['tʃiːfli] ['ɑːrgjuːd][fɔːr; fər][wɜːr; wər]['ænti] - ['krɪstʃən] [θɪŋz] — [ðə; ði] [ə'bændənmənt]

The	things	he	chiefly	argued	for	were	anti	-	Christian	things	—	the	abandonment
这	事物	他	主要	争论	为了	是	反对	-	基督教	事物	—	这	放弃

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pjʊrli] ['mɔːrəl] [vjuː] [ʌv; əv][laɪf] ,

of	the	purely	moral	view	of	life	,
的	这	纯粹	道德	看法	的	生活	,

他主要主张的是反基督教的观点——放弃纯粹的道德人生观。

[ðə; ði] [ˌriːəˌbɪlɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['ɪnstɪŋkt] , [ðə; ði] [dɪ'θroʊmənt] [ʌv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [tɪ'mɪdəti] [æz; əz]

the	rehabilitation	of	instinct	,	the	dethronement	of	weakness	and	timidity	as
这	康复	的	本能	,	这	废黜	的	弱点	和	胆怯	作为

[aɪ'diːlz] ,

ideals	,
理想	,

重塑本能，摒弃软弱和怯懦作为理想的观念。

[ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['hoʊkəs] - ['poʊkəs][ʌv; əv][dɔ:g'mætɪk] [rɪ'lɪdʒən] , [ðə; ði]

the	renunciation	of	the	whole	hocus	-	pocus	of	dogmatic	religion	,	the
这	放弃	的	这	所有的	麻醉	-	魔法	的	教条主义	宗教	,	这

[ɪkˌstɜ:rmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [fɔ:ls] [ˌærɪ'stɑ:krəsi] ([ʌv; əv][ðə; ði] [pri:st] ,

extermination	of	false	aristocracies	(	of	the	priest	,
灭绝	的	错误的	贵族	(	的	这	牧师	,

摒弃教条宗教的一切花招，消灭虚假的贵族阶层（例如神职人员的贵族阶层），

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:lə'tɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv][ðə; ði]['plu:təkræt]) , [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['helθi] , ['lɔ:rdli] “

of	the	politician	,	of	the	plutocrat	)	,	the	revival	of	the	healthy	,	lordly	“
的	这	政治家	,	的	这	财阀	)	,	这	复兴	的	这	健康	,	尊贵的	“

['ɪnəsns] ” [ðæt] [wʌz; wəz] [gri:k] .

innocence	”	that	was	Greek	.
无辜	”	那	曾是	希腊语	.

（指政治家、富豪的），复兴了古希腊那种健康、高贵的“天真”。

[ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , ['ni:tʃə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gri:k] [bɔ:rn] [tu:] ['θaʊz(ə)nd]

If	he	was	anything	in	a	word	,	Nietzsche	was	a	Greek	born	two	thousand
如果	他	曾是	任何事物	在	一个	单词	,	尼采	曾是	一个	希腊语	出生	二	千

如果用一个词来概括他，那就是尼采——一个出生于两千年前的希腊人。

['jɪrz] [tu:] [leɪt] .

years	too	late	.
年	也	晚的	.

为时已晚。

[hɪz; ɪz] [dri:mz] [wɜ:r; wər] ['θɜ:rəli] [he'linɪk] ; [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['mænər] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [wʌz; wəz]

His	dreams	were	thoroughly	Hellenic	;	his	whole	manner	of	thinking	was
他的	梦境	是	彻底	希腊	;	他的	所有的	方式	的	思维	曾是

[he'linɪk] ;

Hellenic	;
希腊	;

他的梦境完全是希腊式的；他的整个思维方式都是希腊式的；

[hɪz; ɪz][pɪ'kju:liər] ['erərz] [wɜ:r; wər] [he'linɪk] [noʊ] [les] .

his	peculiar	errors	were	Hellenic	no	less	.
他的	奇特	错误	是	希腊	不	较少的	.

他那些奇特的错误，也带有浓厚的希腊特色。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['heləˌnɪzəm] , [aɪ] [ni:d] [nɑ:t][ˌeɪ di: 'di:] ,

But	his	Hellenism	,	I	need	not	add	,
但	他的	希腊化	,	我	需要	不是	添加	,

但他的希腊文化素养，我无需赘述。

[wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [peɪl] ['ni:oʊ] - ['pleɪtənɪzəm] [ðæt] [hæz; həz] [rʌn] [laɪk] [ə; eɪ] [θred] [θru:]

was	anything	but	the	pale	neo	-	Platonism	that	has	run	like	a	thread	through
曾是	任何事物	但	这	苍白	新	-	柏拉图主义	那	有	跑步	喜欢	一个	线	通过

[ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [wɜ:rld] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['fɑ:ðəz] .

the	thinking	of	the	Western	world	since	the	days	of	the	Christian	Fathers	.
这	思维	的	这	西	世界	自从	这	天	的	这	基督教	父亲们	.

它绝非自基督教教父时代以来贯穿西方世界思想的苍白的新柏拉图主义。

[frʌm; frəm]['pleɪtoʊ] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , [hi:; hi][gɑ:t] [wʌt] [ɔ:l][ʌv; əv][ˌju: 'es][mʌst; məst][get] ,

From	Plato	,	to	be	sure	,	he	got	what	all	of	us	must	get	,
从	柏拉图	,	到	是	当然	,	他	得到	什么	全部	的	我们	必须	得到	,

当然，他从柏拉图那里得到了我们所有人都必须得到的东西。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['ri:əl] ['fɔ:rfɑ:ðər] [wʌz; wəz][ˌherə'klaɪtəs] .

but	his	real	forefather	was	Heraclitus	.
但	他的	真实的	祖先	曾是	赫拉克利特	.

但他的真正祖先是赫拉克利特。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ˌherə'klaɪtəs] [ðæt] [wʌn][faindz][ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['praɪmeri] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs]

It	is	in	Heraclitus	that	one	finds	the	germ	of	his	primary	view	of	the	universe
它	是	在	赫拉克利特	那	一	发现	这	细菌	的	他的	基本的	看法	的	这	宇宙

— [ə; eɪ] [vjuː] ,

—	a	view	,
—	一个	看法	,

在赫拉克利特的著作中，我们可以找到他宇宙观的雏形——一种观点，

[tuː; tə][wɪt] , [ðæt] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] , [nɑːt][æz; əz]['mɔːrəl] [fə'nɑːmɪnən] , [bʌt; bət][æz; əz] [mɪr] [es'θetɪk]

to	wit	,	that	sees	it	,	not	as	moral	phenomenon	,	but	as	mere	aesthetic
到	有	,	那	看到	它	,	不是	作为	道德	现象	,	但	作为	仅仅	审美的

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

representation	.
表示	.

也就是说，它不被视为道德现象，而仅仅被视为一种审美表现。

[ðə; ði][gɑːd] [ðæt] ['niːtʃə] [ɪ'mædʒɪnd] , [ɪn][ðə; ði][end] ,

The	God	that	Nietzsche	imagined	,	in	the	end	,
这	上帝	那	尼采	想象	,	在	这	结尾	,

尼采最终所想象的上帝，

[wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][gɑːd] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɑːrtɪst][æz; əz]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['kɑːnræd]

was	not	far	from	the	God	that	such	an	artist	as	Joseph	Conrad
曾是	不是	远的	从	这	上帝	那	这样的	一个	艺术家	作为	约瑟夫	康拉德

[ɪ'mædʒɪnz] — [ə; eɪ] [su'priːm] ['kræftsmən] ,

imagines	—	a	supreme	craftsman	,
想象	—	一个	最高	工匠	,

与约瑟夫·康拉德这样的艺术家所想象的上帝形象——一位技艺超群的工匠——相差不远。

['evər] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] , ['evər] ['kʌmɪŋ] ['kloʊzər][tuː; tə][æn; ən][aɪ'diːəl] ['bælənsɪŋ] [ʌv; əv] [laɪnz] [ænd; ənd]

ever	experimenting	,	ever	coming	closer	to	an	ideal	balancing	of	lines	and
曾经	实验	,	曾经	未来	更近	到	一个	理想的	平衡	的	线条	和

['fɔːrsɪz] ,

forces	,
力量	,

不断尝试，不断接近线条和力量的理想平衡，

[ænd; ənd] [jet] ['ɔːlweɪz] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk] [aʊt] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['hɑːrməni] .

and	yet	always	failing	to	work	out	the	final	harmony	.
和	然而	总是	失败	到	工作	出去	这	最终的	和谐	.

然而，却始终未能找到最终的和谐点。

[ðə; ði] [leɪt] [wɔːr] , [ə'weɪkənɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['reɪʃ(ə)l]['fjʊri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [neiʃəns] ,

The	late	war	,	awakening	all	the	primitive	racial	fury	of	the	Western	nations	,
这	晚的	战争	,	唤醒	全部	这	原始	种族	愤怒	的	这	西	国家	,

这场战争唤醒了西方各国所有原始的种族仇恨。

[ænd; ənd][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər] [rɪ'lɪdʒəs] [tə'buːz][ænd; ənd]

and	therewith	all	their	ancient	enthusiasm	for	religious	taboos	and
和	由此	全部	他们的	古老的	热情	为了	宗教	禁忌	和

['sæŋkʃənz] , ['nætʃ(ə)rəli] ['foʊkəst] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɑːn] ['niːtʃə] ,

sanctions	,	naturally	focused	attention	upon	Nietzsche	,
制裁	,	自然	专注	注意力	之上	尼采	,

由此，他们所有对宗教禁忌和制裁的古老热情，自然而然地将注意力集中在了尼采身上。

[æz; əz][ə'pɑːn][ðə; ði][moʊst] ['derɪŋ] [ænd; ənd] [prə'vɑːkətɪv] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt] ['æmətər] [ˌθiːə'loʊdʒən] .

as	upon	the	most	daring	and	provocative	of	recent	amateur	theologians	.
作为	之上	这	最多	大胆	和	挑衅	的	最近的	业余	神学家	.

就像最近一些最大胆、最具挑衅性的业余神学家一样。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] ['tendənsi] [tuː; tə][eks]

The	Germans	,	with	their	characteristic	tendency	to	ex
这	德国人	,	和	他们的	特征	趋势	到	前任

德国人，以其特有的倾向.....

[pleɪn] [ðer; ðər] ['evri] [ækt][ɪn][tɜːrmz][æz; əz][ˌriːə'lɪstɪk][ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

plain	their	every	act	in	terms	as	realistic	and	unpleasant	as	possible	,
清楚的	他们的	每一个	行为	在	条款	作为	实际的	和	令人不快的	作为	可能的	,

用尽可能现实和令人不快的语言来描述他们的每一个行为。

[ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːld] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪm'breɪs] , [tuː; tə][ðə; ði]

appear	to	have	mauled	him	in	a	belated	and	unexpected	embrace	,	to	the
出现	到	有	被袭击	他	在	一个	迟到的	和	意外	拥抱	,	到	这

['hɔːrər] , [aɪ] ['deə'seɪ] ,

horror	,	I	daresay	,
恐怖	,	我	敢说	,

似乎在一次迟来的、出乎意料的拥抱中，他遭到了猛烈的攻击，我敢说，这让他感到无比恐惧。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kaɪzər] , [ænd; ənd][pər'hæps][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)n] ['greɪtər] ['hɔːrər] [ʌv; əv] ['niːtʃəz] [oʊn]

of	the	Kaiser	,	and	perhaps	to	the	even	greater	horror	of	Nietzsche's	own
的	这	凯撒	,	和	也许	到	这	甚至	更大的	恐怖	的	尼采的	自己的

[goʊst] .

ghost	.
鬼	.

德皇的.....或许更令尼采的亡灵感到恐惧。

[ðə; ði][foʊks][ʌv; əv]['æŋgloʊ] - ['sæksəndəm] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['iːkwəli] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] ['tendənsi] [tuː; tə]

The	folks	of	Anglo	-	Saxondom	,	with	their	equally	characteristic	tendency	to
这	各位	的	盎格鲁	-	萨克森多姆	,	和	他们的	同样地	特征	趋势	到

[ɪk'spleɪn] [ɔːl][ðer; ðər] ['entərˌpraɪz] [roʊ'mæntɪkli] ,

explain	all	their	enterprises	romantically	,
解释	全部	他们的	企业	浪漫地	,

盎格鲁-撒克逊人，他们同样具有一种独特的倾向，那就是用浪漫的语言来解释他们的一切行为。

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [set][hɪm; ɪm][ʌp][æz; əz][ðə; ði] ['æntikraɪst] [hiː; hi][noʊ] [daʊt] ['siːkrətli] [lɔŋd] [tuː; tə]

simultaneously	set	him	up	as	the	Antichrist	he	no	doubt	secretly	longed	to
同时地	放	他	向上	作为	这	敌基督	他	不	怀疑	偷偷	渴望	到

[biː; bi] .

be	.
是	.

与此同时，又把他塑造成了他无疑暗自渴望成为的反基督者。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]

The	result	was	a	great	deal	of	misrepresentation	and	misunderstanding	of
这	结果	曾是	一个	伟大的	交易	的	虚假陈述	和	误解	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

结果导致人们对他产生了大量的误解和歪曲。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʊlpɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪd] ['kʌntriz] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv]

From	the	pulpits	of	the	allied	countries	,	and	particularly	from	those	of
从	这	讲坛	的	这	盟军	国家	,	和	特别	从	那些	的

['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

England	and	the	United	States	,
英格兰	和	这	团结的	各州	,

来自盟国的讲坛，特别是来自英国和美国的讲坛，

[ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv][ˌpeɪtriˈɑːtɪk] [iˌkliːziˈæstiks] [diˈnaunst] [hɪm; ɪm][ɪn] [ɪkˈstrævəgənt] [tɜːrmz][æz; əz][ðə; ði]

a	horde	of	patriotic	ecclesiastics	denounced	him	in	extravagant	terms	as	the
一个	部落	的	爱国	教会人士	谴责	他	在	靡	条款	作为	这

['ɔːθər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

author	of	all	the	horrors	of	the	time	,
作者	的	全部	这	恐怖	的	这	时间	,

一大群爱国的神职人员用极其夸张的言辞谴责他，称他是当时所有恐怖事件的罪魁祸首。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['kaɪzər][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [soʊl] ['bʌgəbuː] ,

and	in	the	newspapers	,	until	the	Kaiser	was	elected	sole	bugaboo	,
和	在	这	报纸	,	直到	这	凯撒	曾是	当选	唯一	虫子	,

在报纸上，直到德皇当选之前，他一直是人们唯一恐惧的对象。

[hiː; hi] [ʃerd] [ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][vɑːn] ['hindənbəːg] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [kæpt]

he	shared	the	honors	of	that	office	with	von	Hindenburg	,	the	Crown	Prince	,	Capt
他	共享	这	荣誉	的	那	办公室	和	冯	兴登堡号	,	这	王冠	王子	,	船长

. [bɔɪ] - [ed] ,

.	Boy	-	Ed	,
.	男生	-	艾德	,

他与皇太子冯·兴登堡、博伊-埃德上尉共同享有这一职务的荣誉。

[vɑːn] ['bɜːrnstɔːrf] [ænd; ənd][vɑːn] ['tɪrpɪts] .

von	Bernstorff	and	von	Tirpitz	.
冯	伯恩斯托夫	和	冯	提尔皮茨	.

冯·伯恩斯托夫和冯·提尔皮茨。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˌnʌnsiˈeɪʃn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz] ['fræŋkli] [ˌɪdiˈɑːtɪk] — [ðə; ði][nɑːˈiːv] ['pɪʃˌpɑːʃ]

Most	of	this	denunciation	,	of	course	,	was	frankly	idiotic	—	the	naïve	pishposh
最多	的	这	谴责	,	的	课程	,	曾是	坦率地说	愚蠢的	—	这	幼稚的	皮什波什

[ʌv; əv] [səˈbɜːrbən] ['mɛθədɪsts] , [ˌnoʊtəˈraɪəti] - ['siːkɪŋ] ['kɑːlɪdʒ] [prəˈfesəz] ,

of	suburban	Methodists	,	notoriety	-	seeking	college	professors	,
的	郊区	卫理公会	,	恶名	-	寻求	大学	教授们	,

当然，这些谴责大多是愚蠢的——郊区卫理公会教徒天真的胡言乱语，以及寻求名声的大学教授的无稽之谈。

['ɔːlmoʊst] [ɪ'lɪtərət] [ˌedɪ'tɔːriəl] ['raɪtɚz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] ['nʌmskʌlz] .

almost	illiterate	editorial	writers	,	and	other	such	numskulls	.
几乎	文盲	社论	作家	,	和	其他	这样的	笨蛋	.

几乎不识字的社论撰稿人，以及其他类似的笨蛋。

[ɪn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn'kluːdɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪmz] [ʌv; əv] [heɪt] ,

In	much	of	it	,	including	not	a	few	official	hymns	of	hate	,
在	很多	的	它	,	包括	不是	一个	很少	官方的	赞美诗	的	恨	,

其中很多内容，包括不少官方的仇恨颂歌，

['niːtʃə] [wʌz; wəz] ['greɪvli] [dɪ'skʌvərd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] [sʌtʃ]

Nietzsche	was	gravely	discovered	to	be	the	teacher	of	such
尼采	曾是	严重地	发现	到	是	这	老师	的	这样的

人们严重发现尼采是这类人的导师。

['spoʊksmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'striːmɪst] [sɔːrt][ʌv; əv]['dʒɜːrmən]['næʃ(ə)nəlɪzəm][æz; əz][vɑːn] [bər'nɑːrdi] [ænd; ənd]

spokesmen	of	the	extremest	sort	of	German	nationalism	as	von	Bernhardi	and
发言人	的	这	极端	种类	的	德语	民族主义	作为	冯	伯恩哈迪	和

[vɑːn] ['traitʃkə] — [wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪn'telɪdʒənt] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] [dʒɔːrdʒ] ['bəːnəd; bə'nɑːd]

von	Treitschke	—	which	was	just	as	intelligent	as	making	George	Bernard
冯	特赖奇克	—	哪个	曾是	只是	作为	聪明的	作为	制作	乔治	伯纳德

[ʃɔː] [ðə; ði] ['mentər] [ʌv; əv] [lɔɪd] - [dʒɔːrdʒ] .

Shaw	the	mentor	of	Lloyd	-	George	.
肖	这	导师	的	劳埃德	-	乔治	.

冯·伯恩哈迪和冯·特赖奇克是德国极端民族主义的代言人——这就像让乔治·萧伯纳成为劳合·乔治的导师一样愚蠢。

[ɪn] ['ʌðər] ['sɑːləm] [prə,nʌnsɪə'mentəʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] [ˌfɪlə'sɑːfɪkli]

In	other	solemn	pronunciamentoes	he	was	credited	with	being	philosophically
在	其他	庄严	发音	他	曾是	已认可	和	存在	从哲学角度来看

[rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['veriəs] [ɪ'mædʒɪneri] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] — [ðə; ði] ['hoʊlseɪl] ['slɔːtər]

responsible	for	various	imaginary	crimes	of	the	enemy	—	the	wholesale	slaughter
负责任的	为了	各种各样的	假想	犯罪	的	这	敌人	—	这	批发的	屠宰

[ɔːr] [ˌmjuːtɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] ['prizənəz] [ʌv; əv][wɔːr] ,

or	mutilation	of	prisoners	of	war	,
或者	残害	的	囚犯	的	战争	,

在其他一些庄严的声明中，他被认为在哲学上应对敌人的各种虚构罪行负责——例如对战俘进行大规模屠杀或残害。

[ðə; ði] [dɪ'lɪbərət] ['bɜːrnɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv] [red] [krɔːs] ['hɒspɪtlz] ,

the	deliberate	burning	down	of	Red	Cross	hospitals	,
这	商榷	燃烧	向下	的	红色的	叉	医院	,

蓄意焚烧红十字会医院

[ðə; ði] [ˌjuːtələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪn] [fɔːr; fər] [soʊp] - ['meɪkɪŋ] .

the	utilization	of	the	corpses	of	the	slain	for	soap	-	making	.
这	利用率	的	这	尸体	的	这	被杀	为了	肥皂	-	制作	.

利用被杀者的尸体制作肥皂。

[aɪ] [ə'mjuːzd] [maɪ'self] , [ɪn] [ðoʊz] ['gɔːdi] [deɪz] , [baɪ] [kə'lektɪŋ] ['nuːzpeɪpər] ['klɪpɪŋz] [tuː; tə] [ðɪs]

I	amused	myself	,	in	those	gaudy	days	,	by	collecting	newspaper	clippings	to	this
我	觉得好笑	我	,	在	那些	艳丽的	天	,	经过	收集	报纸	剪报	到	这

['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] ,

general	effect	,
一般的	影响	,

在那些浮华的年代，我常常收集一些大意是类似内容的报纸剪报来消遣：

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['prɑːbəbli] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ][daɪ'dʒest][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	later	on	I	shall	probably	publish	a	digest	of	them	,
和	之后	在	我	将	大概	发布	一个	消化	的	他们	,

之后我可能会发表一篇摘要。

[æz; əz][ə; eɪ][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][wɔːr] [hɪ'stɪriə] .

as	a	contribution	to	the	study	of	war	hysteria	.
作为	一个	贡献	到	这	学习	的	战争	歇斯底里	.

作为对战争歇斯底里症研究的贡献。

[ðə; ði] [θɪŋ] [went] [tuː; tə] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] [leŋθs] .

The	thing	went	to	unbelievable	lengths	.
这	事物	去	到	难以置信	长度	.

这件事发展到了令人难以置信的地步。

[ɑːn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɑːn] ['niːtʃə] [ɪn] - ,

On	the	strength	of	the	fact	that	I	had	published	a	book	on	Nietzsche	in	1906	,
在	这	力量	的	这	事实	那	我	有	已发布	一个	书	在	尼采	在	-	,

凭借我在1906年出版过一本关于尼采的书这一事实，

[sɪks] ['jɪrz] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] , [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə'pɑːn][baɪ]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

six	years	after	his	death	,	I	was	called	upon	by	agents	of	the	Department	of
六	年	后	他的	死亡	,	我	曾是	称为	之上	经过	代理人	的	这	部门	的

['dʒʌstɪs] ,

Justice	,
正义	,

他去世六年之后，司法部特工联系了我。

[ɪ'læbərətli] ['autfitid] [wɪð; wɪθ] ['bædʒɪz] ,

elaborately	outfitted	with	badges	,
精心	配备	和	徽章	,

佩戴着精心设计的徽章，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪntɪmət] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ænd; ənd]['eɪdʒənt][ʌv; əv]

to	meet	the	charge	that	I	was	an	intimate	associate	and	agent	of
到	见面	这	收费	那	我	曾是	一个	亲密的	联系	和	代理人	的

“ [ðə; ði]['dʒɜːrmən]['mɑːnstər] , - .

“	the	German	monster	,	Nietzsky	.
“	这	德语	怪物	,	-	.

反驳我是“德国怪物尼采斯基”的亲密伙伴和代理人的指控。

” [aɪ] [kwoʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [prɔː'sɛs]['vɜːrb(ə)l] , [æn; ən] [ɪn'dɪgnənt] [bʌt; bət]['ɔːf(ə)n] [mɪs'speld] ['dɑːkjumənt] .

”	I	quote	the	official	procès	verbal	,	an	indignant	but	often	misspelled	document	.
”	我	引用	这	官方的	程序	口头	,	一个	愤怒	但	经常	拼写错误	文档	.

“我引用官方的诉讼文件，这是一份义愤填膺但经常拼写错误的文档。”

[ə'læs] , [pʊr] ['niːtʃə] !

Alas	,	poor	Nietzsche	!
唉	,	贫穷的	尼采	!

唉，可怜的尼采！

['æftər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [lə'bɔːriəs] ['efərts] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['dʒɜːrmən] , [bʌt; bət][ə; eɪ]

After	all	his	laborious	efforts	to	prove	that	he	was	not	a	German	,	but	a
后	全部	他的	费力的	努力	到	证明	那	他	曾是	不是	一个	德语	,	但	一个

[poʊl] — ['iːv(ə)n]

Pole	—	even
极	—	甚至

在他费尽心力证明自己不是德国人而是波兰人之后——即使

['æftər][hɪz; ɪz][hə'roʊɪk] ['redinəs] , ['vaɪə]['ænti] - ['ænti] - [ˌsemitizəm; 'siː-] , [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [dɪ'dʌkʃ(ə)n]

after	his	heroic	readiness	,	via	anti	-	anti	-	Semitism	,	to	meet	the	deduction
后	他的	英勇	准备就绪	,	通过	反对	-	反对	-	闪米特主义	,	到	见面	这	扣除

[ðæt] , [ɪf] [ə; eɪ] [poʊl] ,

that	,	if	a	Pole	,
那	,	如果	一个	极	,

在他英勇地准备通过反反犹主义来应对这一推断之后，如果一个波兰人.....

[ðen] ['prɑːbəbli] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][dʒuː] !

then	probably	also	a	Jew	!
然后	大概	还	一个	犹	!

那他很可能也是个犹太人！

[bʌt; bət] ['ʌndər] [ɔːl] [ðɪs] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [prɪ'pɑːstərəs] [tɑːʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]

But	under	all	this	alarmed	and	preposterous	tosh	there	was	at	least	a
但	在下面	全部	这	惊慌	和	荒谬	胡说	那里	曾是	在	至少	一个

[saʊnd] ['ɪnstɪŋkt] ,

sound	instinct	,
声音	本能	,

但在这一系列惊慌失措、荒谬绝伦的胡言乱语背后，至少隐藏着一种合理的直觉。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] ['rekəgnaɪzd] ['niːtʃə] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['eləkwənt] ,

and	that	was	the	instinct	which	recognized	Nietzsche	as	the	most	eloquent	,
和	那	曾是	这	本能	哪个	认可	尼采	作为	这	最多	雄辩	,

正是这种本能使人认识到尼采是最雄辩的。

[ˌpɜːrt(ə)n'eɪʃəs] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['krɪtɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]

pertinacious	and	effective	of	all	the	critics	of	the	philosophy	to	which	the
顽强的	和	有效的	的	全部	这	评论家	的	这	哲学	到	哪个	这

['ælaɪz] [ə'genst] ['dʒɜːrməni] [stʊd] [kə'mɪtɪd] ,

Allies	against	Germany	stood	committed	,
盟国	反对	德国	站立	坚定的	,

对所有批评协约国对抗德国所秉持的理念的批评者来说，他都是坚持不懈且卓有成效的。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ɪn] ['θiːəri] ,

and	on	the	strength	of	which	,	at	all	events	in	theory	,
和	在	这	力量	的	哪个	,	在	全部	活动	在	理论	,

并且至少在理论上，正是基于此，

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] .

the	United	States	had	engaged	itself	in	the	war	.
这	团结的	各州	有	已订婚的	本身	在	这	战争	.

美国已经卷入了这场战争。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] , [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] , [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] ['enəmi] ,

He	was	not	,	in	point	of	fact	,	involved	with	the	visible	enemy	,
他	曾是	不是	,	在	观点	的	事实	,	涉及	和	这	可见的	敌人	,

事实上，他并没有与显眼的敌人有任何瓜葛。

[seɪv] [ɪn] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] [weɪz] ; [ðə; ði]['dʒɜːrmən] , [ə'fɪʃəli] ,

save	in	remote	and	transient	ways	;	the	German	,	officially	,
节省	在	偏僻的	和	瞬态	方式	;	这	德语	,	官方	,

以偏远和短暂的方式保存；德国官方表示，

[rɪ'meɪnd] [ðə; ði][moʊst]['ɑːrd(ə)nt][ʌv; əv] ['kristʃənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['deməkræt]

remained	the	most	ardent	of	Christians	during	the	war	and	became	a	democrat
剩余	这	最多	热心	的	基督徒	期间	这	战争	和	成为	一个	民主党人

[æt; ət][ɪts] [kloʊz] .

at	its	close	.
在	它是	关闭	.

战争期间他仍然是最虔诚的基督徒，战争结束后他成为了一名民主主义者。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪnli] [ə; eɪ][foʊ][ʌv; əv] [dɪ'mɑːkrəsi] [ɪn][ɔːl][ɪts][fɔːrmz] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [rɪ'lɪdʒəs]

But	he	was	plainly	a	foe	of	democracy	in	all	its	forms	,	political	,	religious
但	他	曾是	显然	一个	敌人	的	民主	在	全部	它是	表格	,	政治的	,	宗教

[ænd; ənd] [ɪˌpɪstəmə'lɑːdʒɪkl] ,

and	epistemological	,
和	认识论	,

但他显然是民主的敌人，无论在政治上、宗教上还是认识论上，他都反对民主。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [wɜːrs] ,

and	what	is	worse	,
和	什么	是	更糟	,

更糟糕的是，

[hɪz; ɪz] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][set] [fɔːrθ] [ɪn][tɜːrmz] [ðæt] [wɜːr; wər][nɑːt]['oʊnli] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli] ['penətreɪtɪŋ]

his	opposition	was	set	forth	in	terms	that	were	not	only	extraordinarily	penetrating
他的	反对	曾是	放	前进	在	条款	那	是	不是	仅有的	非常	渗透

[ænd; ənd] ['devəsteɪtɪŋ] ,

and	devastating	,
和	毁灭性的	,

他的反对意见不仅措辞极其尖锐且极具破坏性，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ʌn'kɑːmənli] [ə'fensɪv] .

but	also	uncommonly	offensive	.
但	还	不寻常地	进攻	.

但也异常冒犯。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv]

It	was	thus	quite	natural	that	he	should	have	aroused	a	degree	of
它	曾是	因此	相当	自然的	那	他	应该	有	被唤醒	一个	程度	的

[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ['vɜːdʒɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌpæθə'lɑːdʒɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [ðæt] [hæd; həd][pla:ntid]

indignation	verging	upon	the	pathological	in	the	two	countries	that	had	planted
愤慨	接近	之上	这	病理	在	这	二	国家	那	有	已种植

[ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['plætfɔːrm][moʊst]['boʊldli] ,

themselves	upon	the	democratic	platform	most	boldly	,
他们自己	之上	这	民主	平台	最多	大胆地	,

因此，他激起那两个最勇敢地站在民主平台上的国家近乎病态的愤慨，也就不足为奇了。

[ænd; ənd] [ðæt] [felt] [ˌaɪ 'tiː][moʊst] ['ʃeɪki] , [wʌn] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] , ['ʌndər] [ðer; ðər] [fiːt] .

and	that	felt	it	most	shaky	,	one	may	add	,	under	their	feet	.
和	那	毛毡	它	最多	摇晃	,	一	可能	添加	,	在下面	他们的	脚	.

而且，他们感觉脚下的地面非常不稳。

[aɪ] ['deə'seɪ] [ðæt] ['niːtʃə] , [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [ə'laɪv] ,

I	daresay	that	Nietzsche	,	had	he	been	alive	,
我	敢说	那	尼采	,	有	他	到过	活	,

我敢说，如果尼采还活着，

[wʊd] [hæv; həv][gɑːt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][[ˌeksi'kreiʃən] [ðʌs] [hiːpt] [ə'pɑːn]

would	have	got	a	lot	of	satisfaction	out	of	the	execration	thus	heaped	upon
会	有	得到	一个	很多	的	满意	出去	的	这	念咒	因此	堆积如山	之上

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他会从别人对他的这种谴责中获得极大的满足感。

[nɑːt]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [veɪn] ['feloʊ] , [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌeksi'kreiʃən][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt]

not	only	because	,	being	a	vain	fellow	,	he	enjoyed	execration	as	a	tribute
不是	仅有的	因为	,	存在	一个	徒劳	同伴	,	他	享受	念咒	作为	一个	贡

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl][ˌsɪŋgju'lærəti] ,

to	his	general	singularity	,
到	他的	一般的	奇点	,

不仅因为他生性虚荣，还因为他因特立独行而受到人们的憎恶，这反而成了对他独特个性的褒奖。

[ænd; ənd] [hens] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [suːˌpɪri'ɔːrəti] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'pɔːrtntli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

and	hence	to	his	superiority	,	but	also	and	more	importantly	because	,
和	因此	到	他的	优势	,	但	还	和	更多的	重要	因为	,

['biːɪŋ] [noʊ] [miːn] [saɪ'kɑːlədʒɪst] ,

being	no	mean	psychologist	,
存在	不	意思是	心理学家	,

因此，他才显得如此优秀，但更重要的是，他是一位不平庸的心理学家。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [ˌdɪskən'sɜːrtɪŋ] [dauts] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

he	would	have	recognized	the	disconcerting	doubts	underlying	it	.
他	会	有	认可	这	令人不安	疑虑	潜在的	它	.

他本应能察觉到其中隐藏的令人不安的疑虑。

[ɪf] ['niːtʃəz] ['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] [dɪ'mɑːkrəsi] [wɜːr; wər][æz; əz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['empti] , [seɪ] ,

If	Nietzsche's	criticism	of	democracy	were	as	ignorant	and	empty	,	say	,
如果	尼采的	批评	的	民主	是	作为	无知	和	空的	,	说	,

如果尼采对民主的批判像他所说的那样无知和空洞，

[æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['klɜːrdʒimənz] ['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] ['dɑːrwɪnz] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]

as	the	average	evangelical	clergyman's	criticism	of	Darwin's	hypothesis	of	natural
作为	这	平均的	福音	神职人员的	批评	的	达尔文的	假设	的	自然的

[sɪ'lekʃ(ə)n] ,

selection	,
选择	,

就像普通福音派牧师对达尔文自然选择假说的批评一样，

[ðen] [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv] [dɪ'mɑ:krəsi] [kʊd; kəd] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [dɪs'mɪs] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] ['lɔ:ftɪli] [æz; əz]

then	the	advocates	of	democracy	could	afford	to	dismiss	it	as	loftily	as
然后	这	倡导者	的	民主	可以	买得起	到	解雇	它	作为	傲慢地	作为

[ðə; ði] [dɑ:r'wɪniən] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] ['blæðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [klɑ:ks] .

the	Darwinians	dismiss	the	blather	of	the	holy	clerks	.
这	达尔文主义者	解雇	这	废话	的	这	圣	职员	.

那么，民主的拥护者就可以像达尔文主义者斥责圣职人员的胡言乱语一样，傲慢地斥责它。

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ə'pɑ:n] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɜ:r; wər] [mɪr] [saʊnd] [ænd; ənd] ['fjʊri] , ['sɪgnɪfaɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,

And	if	his	attack	upon	Christianity	were	mere	sound	and	fury	,	signifying	nothing	,
和	如果	他的	攻击	之上	基督教	是	仅仅	声音	和	愤怒	,	表示	没有什么	,

如果他对基督教的攻击仅仅是喧嚣和愤怒，毫无意义，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ][kɔ:l][fɔ:r; fər] [ə'næθəmə] [frʌm; frəm][ðə; ði]['seɪkrɪd] [desk] .

then	there	would	be	no	call	for	anathemas	from	the	sacred	desk	.
然后	那里	会	是	不	称呼	为了	诅咒	从	这	神圣	桌子	.

那样的话，就不会有人要求从神圣的法庭上颁布诅咒了。

[bʌt; bət] [ði:z] ['ɔnˌslɔ:ts] , [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] ,

But	these	onslaughts	,	in	point	of	fact	,
但	这些	猛攻	,	在	观点	的	事实	,

但事实上，这些攻击

[hæv; həv][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ˌplɔ:zə'bɪlətɪ] — [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ,

have	behind	them	a	tremendous	learning	and	a	great	deal	of	point	and	plausibility	—	there	are	,
有	在后面	他们	一个	巨大的	学习	和	一个	伟大的	交易	的	观点	和	合理性	—	那里	是	,

他们背后有着渊博的知识、深刻的见解和充分的说服力——的确如此。

[ɪn] [bri:f] , ['bulits] [ɪn][ðə; ði] [gʌn] , [ti:θ] [ɪn][ðə; ði]['taɪgər] ,

in	brief	,	bullets	in	the	gun	,	teeth	in	the	tiger	,
在	简短的	,	子弹	在	这	枪	,	牙齿	在	这	老虎	,

简而言之，枪里有子弹，老虎有牙齿。

— [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðeɪ] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['aɪər][ʌv; əv] [men] [hu:] [hoʊld] ,

—	and	so	it	is	no	wonder	that	they	excite	the	ire	of	men	who	hold	,
—	和	所以	它	是	不	想知道	那	他们	激发	这	愤怒	的	男人	WHO	抓住	,

——因此，它们激起那些持有这种观点的人的愤怒也就不足为奇了。

[æz; əz][ə; eɪ]['praɪmeri]['ɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv] [bɪ'li:f] , [ðæt] [ðer; ðər] [ək'septəns] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ['dɑ:rkən][ðə; ði] [sʌn] ,

as	a	primary	article	of	belief	,	that	their	acceptance	would	destroy	civilization	,	darken	the	sun	,
作为	一个	基本的	文章	的	信仰	,	那	他们的	验收	会	破坏	文明	,	变暗	这	太阳	,

作为一项基本信仰，他们认为接受这些观点会毁灭文明，使太阳黯淡无光。

[ænd; ənd] [brɪŋ] ['jɑ:və] [tu:; tə]['sɒbz][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [θroʊn] .

and	bring	Jahveh	to	sobs	upon	His	Throne	.
和	带来	耶和华	到	啜泣	之上	他的	王座	.

并让耶和华在祂的宝座前痛哭流涕。

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l] [ðɪs] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [fɪr] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ə'sʌmpʃ(ə)n] ,

But	in	all	this	justifiable	fear	,	of	course	,	there	remains	a	false	assumption	,
但	在	全部	这	合理的	害怕	,	的	课程	,	那里	遗迹	一个	错误的	假设	,

当然，在所有这些情有可原的恐惧中，仍然存在一个错误的假设。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] ['niːtʃə] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌkrɪsti'ænəti]

and	that	is	the	assumption	that	Nietzsche	proposed	to	destroy	Christianity
和	那	是	这	假设	那	尼采	建议的	到	破坏	基督教

[ˌɔːltə'geðər] ,

altogether	,
共	,

这就是尼采提出的彻底摧毁基督教的假设。

[ænd; ənd][soʊ][rɑːb][ðə; ði] [pleɪn] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðer; ðər]['vɜːrtʃuː] , [ðer; ðər] ['spɪrɪtʃuəl]

and	so	rob	the	plain	people	of	the	world	of	their	virtue	,	their	spiritual
和	所以	抢	这	清楚的	人们	的	这	世界	的	他们的	美德	,	他们的	精神

[ˌkɑːnsə'leɪʃənz] ,

consolations	,
安慰	,

这样就剥夺了世上普通百姓的德行和精神慰藉。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [hoʊp] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

and	their	hope	of	heaven	.
和	他们的	希望	的	天堂	.

以及他们对天堂的希望。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ʌn'truː] .

Nothing	could	be	more	untrue	.
没有什么	可以	是	更多的	不属实	.

这完全是无稽之谈。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] ['niːtʃə] [hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [wət'evər] [ɪn][ðə; ði] [di'luːʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn]

The	fact	is	that	Nietzsche	had	no	interest	whatever	in	the	delusions	of	the	plain
这	事实	是	那	尼采	有	不	兴趣	任何	在	这	妄想	的	这	清楚的

['piːp(ə)l] — [ðæt] [ɪz] ,

people	—	that	is	,
人们	—	那	是	,

事实上，尼采对普通人的妄想毫无兴趣——也就是说，

[ɪn'trɪnzɪkli,ɪn'trɪnsɪkli] .

intrinsically	.
本质上	.

本质上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ʌv; əv] [smɔːl] ['moʊmənt] [wʌt] [ðeɪ] [bi'liːvd] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

It	seemed	to	him	of	small	moment	what	they	believed	,	so	long	as	it
它	似乎	到	他	的	小的	片刻	什么	他们	相信	,	所以	长的	作为	它

[wʌz; wəz] ['seɪfli] ['ɪmbəs(ə)l] .

was	safely	imbecile	.
曾是	安全	白痴	.

在他看来，只要他们的信仰是愚蠢的，那他们的信仰就无关紧要。

[wʌt] [hiː; hi] [stʊd] [ə'genst] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] [bɪ'liːfs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz]

What	he	stood	against	was	not	their	beliefs	,	but	the	elevation	of	those
什么	他	站立	反对	曾是	不是	他们的	信仰	,	但	这	海拔	的	那些

[bɪ'liːfs] ,

beliefs	,
信仰	,

他反对的不是他们的信仰本身，而是这些信仰被推崇。

[baɪ] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˌdemə'krætɪk] ['prɑːses] ,

by	any	sort	of	democratic	process	,
经过	任何	种类	的	民主	过程	,

通过任何形式的民主程序，

[tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ə; eɪ][steɪt] [fə'lɑːsəfi] — [wʌt][hiː; hi] [fɪrd] [moʊst][wʌz; wəz][ðə; ði]

to	the	dignity	of	a	state	philosophy	—	what	he	feared	most	was	the
到	这	尊严	的	一个	状态	哲学	—	什么	他	害怕	最多	曾是	这

[pə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] ['krɪplɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][suː'pɪriər][maɪ'nɔːrəti][baɪ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [dɪ'ziːz] [frʌm; frəm]

pollution	and	crippling	of	the	superior	minority	by	intellectual	disease	from
污染	和	致残	的	这	优越的	少数民族	经过	知识分子	疾病	从

[bɪ'loʊ] .

below	.
以下	.

维护国家哲学的尊严——他最害怕的是来自下层的思想疾病污染和削弱少数精英。

[hɪz; ɪz][pleɪn][eɪm][ɪn] “ [ðə; ði]['æntikraɪst] ” [wʌz; wəz][tuː; tə]['kɑːmbæt][ðæt] ['menəs][baɪ] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði]

His	plain	aim	in	“	The	Antichrist	”	was	to	combat	that	menace	by	completing	the
他的	清楚的	目的	在	“	这	敌基督	”	曾是	到	战斗	那	威胁	经过	完成	这

[wɜːrk] [bɪ'gʌn] ,

work	begun	,
工作	开始	,

他在《反基督者》中的明确目标就是通过完成未竟之业来对抗这一威胁。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [baɪ]['dɑːrwɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌevə'luːʃənɪst] [fɪ'lɒsəfəz] , [ænd; ənd] , [ɑːn]

on	the	one	hand	,	by	Darwin	and	the	other	evolutionist	philosophers	,	and	,	on
在	这	一	手	,	经过	达尔文	和	这	其他	进化论者	哲学家	,	和	,	在

[ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

the	other	hand	,
这	其他	手	,

一方面，达尔文和其他进化论哲学家持这种观点；另一方面，

[baɪ]['dʒɜːrmən][hɪs'tɔːrɪənz][ænd; ənd] [ˌfilə'ləudʒiən] .

by	German	historians	and	philologians	.
经过	德语	历史学家	和	语言学家	.

由德国历史学家和语言学家撰写。

[ðə; ði][net] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɜːrliər] [ə'tæk] , [ɪn][ðə; ði] ['eɪtiːz] ,

The	net	effect	of	this	earlier	attack	,	in	the	eighties	,
这	网	影响	的	这	早些时候	攻击	,	在	这	八十年代	,

上世纪八十年代那次袭击的最终结果是：

[hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [θi'ɑːlədʒi] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kən'sɜːrn][ʌv; əv]['edʒukeɪtɪd] [men] .

had	been	the	collapse	of	Christian	theology	as	a	serious	concern	of	educated
有	到过	这	坍塌	的	基督教	神学	作为	一个	严肃的	忧虑	的	受过教育

men	.
男人	.

基督教神学的崩溃曾是受过教育的人们所严重关注的问题。

[ðə; ði][mɑːb] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ɑːbviəs] , [wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['ʃeɪkən] ;

The	mob	,	it	must	be	obvious	,	was	very	little	shaken	;
这	暴民	,	它	必须	是	明显的	,	曾是	非常	小的	摇晃	;

显而易见，暴民们并没有受到太大影响；

['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt][pʊt]

even	to	this	day	it	has	not	put
甚至	到	这	天	它	有	不是	放

即使到了今天，它仍然没有……

[ɔːf] [ɪts] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['krɪstʃən] ['dɒktrɪnz] .

off	its	belief	in	the	essential	Christian	doctrines	.
离开	它是	信仰	在	这	基本的	基督教	教义	.

基于其对基督教基本教义的信仰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪnˌtelɪ'dʒentsiə] , [baɪ] - , [hæd; həd] [bɪn] ['prɪti] [wel] [kən'vɪnst] .

But	the	intelligentsia	,	by	1885	,	had	been	pretty	well	convinced	.
但	这	知识分子	,	经过	-	,	有	到过	漂亮的	出色地	确信	.

但到了 1885 年，知识分子阶层已经基本被说服了。

[noʊ][mæn][ʌv; əv] [saʊnd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['niːtʃə] [plænd] “ [ðə; ði] ['æntikraɪst] ,

No	man	of	sound	information	,	at	the	time	Nietzsche	planned	“	The	Antichrist	,
不	男人	的	声音	信息	,	在	这	时间	尼采	计划	“	这	敌基督	,

当时，任何消息灵通人士都不会知道尼采是如何构思《反基督》的。

” ['æktʃuəli] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɪn]['sev(ə)n] [deɪz] ,

”	actually	believed	that	the	world	was	created	in	seven	days	,
”	实际上	相信	那	这	世界	曾是	创建	在	七	天	,

“他真的相信世界是在七天内创造出来的。”

[ɔːr] [ðæt] [ɪts] ['fɔːnə] [wʌz; wəz][wʌns] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ][ə; eɪ] [flʌd] [æz; əz][ə; eɪ] ['penəlti] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪnz]

or	that	its	fauna	was	once	overwhelmed	by	a	flood	as	a	penalty	for	the	sins
或者	那	它是	动物	曾是	一次	不堪重负	经过	一个	洪水	作为	一个	惩罚	为了	这	罪孽

[ʌv; əv][mæn] ,

of	man	,
的	男人	,

或者说，它的动物群曾因人类的罪恶而遭受洪水的毁灭性打击。

[ɔːr] [ðæt] ['noʊə] [seɪvd] [ðə; ði]['boʊə] [kən'strɪktər] ,

or	that	Noah	saved	the	boa	constrictor	,
或者	那	诺亚	已保存	这	蟒蛇	收缩	,

或者说诺亚救了那条蟒蛇，

[ðə; ði] ['preri] [dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði][pi'dikjuləs]['kæpɪtɪs][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrk]

the	prairie	dog	and	the	pediculus	capitis	by	taking	a	pair	of	each	into	the	ark
这	草原	狗	和	这	足趾	头	经过	采取	一个	一对	的	每个	进入	这	方舟

,

,

,

将草原犬鼠和头虱各一对带入方舟，

[ɔːr] [ðæt] ['lɑːts] [waɪf] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][sɔːlt] ,

or	that	Lot's	wife	was	turned	into	a	pillar	of	salt	,
或者	那	很多	妻子	曾是	转向	进入	一个	支柱	的	盐	,

或者说罗得的妻子变成了一根盐柱，

[ɔːr] [ðæt] [ə; eɪ] ['frægmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [krɔːs] [kʊd; kəd] [kjʊr] [ˌhaɪdrə'foʊbiə] .

or	that	a	fragment	of	the	True	Cross	could	cure	hydrophobia	.
或者	那	一个	分段	的	这	真的	叉	可以	治愈	恐水症	.

或者说，真十字架的碎片可以治愈恐水症。

[sʌtʃ] ['nəʊʃnz] , [stɪl] ['ɔːlmoʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] ['prevələnt] [ɪn] ['krɪsndəm] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] ,

Such	notions	,	still	almost	universally	prevalent	in	Christendom	a	century	before	,
这样的	概念	,	仍然	几乎	普遍地	流行	在	基督教世界	一个	世纪	前	,

这种观念，在一个世纪前的基督教世界仍然几乎普遍存在。

[wɜːr; wər] [naʊ] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['bɑːdi][ʌv; əv] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['kredʒələs] [men] — [ðæt] [ɪz]

were	now	confined	to	the	great	body	of	ignorant	and	credulous	men	—	that	is
是	现在	受限	到	这	伟大的	身体	的	无知	和	轻信的	男人	—	那	是

,

,

,

现在仅限于广大无知轻信的人——也就是说，

[tuː; tə] ['naɪnti] - [faɪv][ɔːr] ['naɪnti] - [sɪks] [pər'sent] .

to	ninety	-	five	or	ninety	-	six	percent	.
到	九十	-	五	或者	九十	-	六	百分比	.

达到百分之九十五或百分之九十六。

[ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

of	the	race	.
的	这	种族	.

比赛。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [suː'pɪriər] [maɪ'nɔːrəti][tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pʌblɪkli]

For	a	man	of	the	superior	minority	to	subscribe	to	one	of	them	publicly
为了	一个	男人	的	这	优越的	少数民族	到	订阅	到	一	的	他们	公开

[wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][set][hɪm; ɪm][ɔːf][æz; əz][wʌn][ɪn] ['ɪmɪnənt] [niːd] [ʌv; əv] [ˌsaɪki'ætrɪkəl]

was	already	sufficient	to	set	him	off	as	one	in	imminent	need	of	psychiatrical
曾是	已经	充足的	到	放	他	离开	作为	一	在	迫在眉睫	需要	的	精神病学

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

对于一个出身优越的少数族裔来说，公开认同其中一种观点就足以表明他急需接受精神治疗。

[bɪ'liːf] [ɪn][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] , [laɪk][ðə; ði]['ælaɪd] [bɪ'liːf] [ɪn]

Belief	in	them	had	become	a	mark	of	inferiority	,	like	the	allied	belief	in
信仰	在	他们	有	变得	一个	标记	的	自卑	,	喜欢	这	盟军	信仰	在

['mædˌstoʊnz] ,

madstones	,
疯石	,

信仰它们已经成为一种自卑的标志，就像信仰疯石一样。

['mædʒɪk][ænd; ənd] [ˌæpə'rɪʃənz] .

magic	and	apparitions	.
魔法	和	幻影	.

魔法和幻象。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði] [θi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [hæd; həd] [ðʌs] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊli] [ɪ'steɪt]

But	though	the	theology	of	Christianity	had	thus	sunk	to	the	lowly	estate
但	尽管	这	神学	的	基督教	有	因此	沉没	到	这	卑微的	财产

[ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪr] [dɪ'luːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbl] ,

of	a	mere	delusion	of	the	rabble	,
的	一个	仅仅	错觉	的	这	乌合之众	,

但是，尽管基督教神学已经沦落到乌合之众的妄想境地，

['prɔpəgeitid] [ɑːn] [ðæt] ['lev(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kæst] [ʌv; əv][ˌsæsər'doʊtl] ['pɛrəˌsaɪts] , [ðə; ði] ['eθɪks]

propagated	on	that	level	by	the	ancient	caste	of	sacerdotal	parasites	,	the	ethics
传播	在	那	等级	经过	这	古老的	种姓	的	祭司	寄生虫	,	这	伦理

在那个层面上，由古代的祭司寄生阶层传播的伦理

[ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ək'septəns] , [ænd; ənd][pər'hæps]['iːv(ə)n]

of	Christianity	continued	to	enjoy	the	utmost	acceptance	,	and	perhaps	even
的	基督教	持续	到	享受	这	极致	验收	,	和	也许	甚至

[mɔːr] [ək'septəns] [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] .

more	acceptance	than	ever	before	.
更多的	验收	比	曾经	前	.

基督教继续享有极高的认可度，甚至可能比以往任何时候都更加受欢迎。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['dʒen(ə)rəli] [felt] , [ɪn][fækt] ,

It	seemed	to	be	generally	felt	,	in	fact	,
它	似乎	到	是	一般来说	毛毡	,	在	事实	,

事实上，这似乎是人们普遍的感受。

[ðæt] [ðeɪ] ['sɪmpli] [mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rek] — [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] ['vænɪʃ]

that	they	simply	must	be	saved	from	the	wreck	—	that	the	world	would	vanish
那	他们	简单地	必须	是	已保存	从	这	破坏	—	那	这	世界	会	消失

['ɪntuː]['keɪɑːs] [ɪf] [ðeɪ] [went] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevi'leiʃənz] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] .

into	chaos	if	they	went	the	way	of	the	revelations	supporting	them	.
进入	混乱	如果	他们	去	这	方式	的	这	启示	支持	他们	.

他们必须从灾难中被拯救出来——如果他们按照支持他们的启示所指引的方向行事，世界将会陷入混乱。

[ɪn] [ðɪs] [fɪr] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [dʒuː'dɪʃəs] [men] [dʒɔɪnd] , [ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][ə'roʊz] [wʌt] [wʌz; wəz] ,

In	this	fear	a	great	many	judicious	men	joined	,	and	so	there	arose	what	was	,
在	这	害怕	一个	伟大的	许多	明智的	男人	加入	,	和	所以	那里	出现	什么	曾是	,

在这种担忧之下，许多明智的人加入了进来，于是就有了后来的局面。

[ɪn] ['es(ə)ns] , [æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] [nuː] ['krɪstʃən] [kʌlt] — [ə; eɪ] [kʌlt] , [tuː; tə] [wɪt] ,

in	essence	,	an	absolutely	new	Christian	cult	—	a	cult	,	to	wit	,
在	本质	,	一个	绝对地	新的	基督教	邪教	—	一个	邪教	,	到	有	,

本质上，这是一个全新的基督教邪教——一个邪教，确切地说，

[pəːdʒd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌsʊpər'nætʃrəlˌɪzm] [ˌsuːpərɪm'poʊzd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['oʊldər] [kʌlt] [baɪ] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz]

purged	of	all	the	supernaturalism	superimposed	upon	the	older	cult	by	generations
已清除	的	全部	这	超自然主义	叠加	之上	这	老	邪教	经过	几代人

[ʌv; əv] [ˌθiːə'loʊdʒən] ,

of	theologians	,
的	神学家	,

彻底清除了历代神学家强加于旧教派的所有超自然主义内容。

[ænd; ənd] [hɑːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [kən'siːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [pjʊr] ['eθɪk(ə)l] ['dɑːktrɪn]

and	harking	back	to	what	was	conceived	to	be	the	pure	ethical	doctrine
和	倾听	后退	到	什么	曾是	构思	到	是	这	纯的	伦理道德	教义

[ʌv; əv]['dʒiːzəs] .

of	Jesus	.
的	耶稣	.

并追溯到人们认为的耶稣纯粹的伦理教义。

[ðɪs] [kʌlt] [stɪl] ['flʌrɪʃɪz] ; ['prɑːtɪstəntɪzəm] [tendz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː]

This	cult	still	flourishes	;	Protestantism	tends	to	become	identical	with	it	;	it
这	邪教	仍然	繁花	;	新教	倾向于	到	变得	完全相同的	和	它	;	它

[in'veidz] [kə'θɑːləsɪzəm][æz; əz]['mɑːdərnɪzəm] ;

invades	Catholicism	as	Modernism	;
入侵	天主教	作为	现代主义	;

这种教派至今仍然盛行；新教趋于与之同化；它以现代主义的形式入侵天主教；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [men] [huːz] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] ['mænɪfest] [ænd; ənd]

it	is	supported	by	great	numbers	of	men	whose	intelligence	is	manifest	and
它	是	有	经过	伟大的	数字	的	男人	谁	智力	是	显现	和

[huːz] [sɪn'serəti] [ɪz][nɑːt]['oʊpən][tuː; tə] ['kwestʃən] .

whose	sincerity	is	not	open	to	question	.
谁	诚意	是	不是	打开	到	问题	.

它得到了众多才智出众、真诚无可置疑的人的支持。

['iːv(ə)n] ['niːtʃə] [hɪm'self] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wiːk] ['moʊmənts] ,

Even	Nietzsche	himself	yielded	to	it	in	weak	moments	,
甚至	尼采	他自己	产生	到	它	在	虚弱的	时刻	,

即使是尼采本人，在意志薄弱的时候也会屈服于它。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [ɑːn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌmwʌt] [lə'bɔːriəs] ['efərt] [tuː; tə] [meɪk] [pɔːl] [ðə; ði]

as	you	will	discover	on	examining	his	somewhat	laborious	effort	to	make	Paul	the
作为	你	将要	发现	在	检查	他的	有些	费力的	努力	到	制作	保罗	这

['vɪlən] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [θi'ɑːlədʒi] ,

villain	of	Christian	theology	,
恶棍	的	基督教	神学	,

当你仔细研究他费尽心力将保罗塑造成基督教神学中的反派时，你就会发现这一点。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['baɪstændər] .

and	Jesus	no	more	than	an	innocent	bystander	.
和	耶稣	不	更多的	比	一个	清白的	旁观者	.

而耶稣只不过是一个无辜的旁观者。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ['ji:ldɪŋ] ['nevər] [went] [fɑ:r] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [dɪ'strækt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔ:r; fər]

But	this	sentimental	yielding	never	went	far	enough	to	distract	his	attention	for
但	这	感伤的	屈服	绝不	去	远的	足够的	到	转移	他的	注意力	为了

[lɔ:ŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [meɪn] [aɪ'di:ə] ,

long	from	his	main	idea	,
长的	从	他的	主要的	主意	,

但这种感性的妥协始终不足以让他长时间分心，偏离他的主要想法。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðɪs] : [ðæt] ['krɪstʃən] ['eθɪks] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [æz; əz] ['du:biəs] , [æt; ət] [bɑ:t]

which	was	this	:	that	Christian	ethics	were	quite	as	dubious	,	at	bot
哪个	曾是	这	:	那	基督教	伦理	是	相当	作为	可疑	,	在	机器人

也就是说：基督教伦理同样值得怀疑，至少在两者之间。

[tɑ:m] , [æz; əz] ['krɪstʃən] [θi'ɑ:lədʒi] — [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['faʊndɪd] ,

tom	,	as	Christian	theology	—	that	they	were	founded	,
汤姆	,	作为	基督教	神学	—	那	他们	是	创立	,

汤姆，作为基督教神学——它们创立于……

[dʒʌst] [æz; əz] ['ʃʊrli] [æz; əz] [sʌtʃ] ['tʃaɪldɪʃ] ['feiblz] [æz; əz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['dʒoʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði]

just	as	surely	as	such	childish	fables	as	the	story	of	Jonah	and	the
只是	作为	一定	作为	这样的	幼稚	寓言	作为	这	故事	的	约拿	和	这

[weɪl] ,

whale	,
鲸	,

就像约拿和鲸鱼的故事这类幼稚寓言一样，

[ə'pɑ:n] [ðə; ði] [pɪ'kju:liər] ['predʒudisiz] [ænd; ənd] [krɪ'du:ləti] , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [dɪ'zaɪɜ-z] [ænd; ənd] ['æpitaits] ,

upon	the	peculiar	prejudices	and	credulities	,	the	special	desires	and	appetites	,
之上	这	奇特	偏见	和	轻信	,	这	特别的	欲望	和	食欲	,

基于特殊的偏见和轻信，特殊的欲望和嗜好，

[ʌv; əv] [ɪn'fɪriər] [men] — [ðæt] [ðeɪ] [wɔ:rd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [best] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [men] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['betər]

of	inferior	men	—	that	they	warred	upon	the	best	interests	of	men	of	a	better
的	下	男人	—	那	他们	战争	之上	这	最好的	兴趣	的	男人	的	一个	更好的

[sɔ:rt] [kwaɪt] [æz; əz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [æz; əz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪk'strævəgənt] [ʌv; əv] [əb'dʒektɪv] [ˌsju:pə'stiʃənz] .

sort	quite	as	unmistakably	as	the	most	extravagant	of	objective	superstitions	.
种类	相当	作为	毫无疑问	作为	这	最多	靡	的	客观的	迷信	.

低等之人——他们与高等之人的最大利益作对，其程度之深，丝毫不亚于最离谱的客观迷信。

[ɪn] [bri:f] , [wʌt] [hi:; hi] [sɔ:] [ɪn] ['krɪstʃən] ['eθɪks] ,

In	brief	,	what	he	saw	in	Christian	ethics	,
在	简短的	,	什么	他	锯	在	基督教	伦理	,

简而言之，他在基督教伦理中看到了什么，

['ʌndər] [ɔ:l] [ðə; ði] ['poʊətri] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [faɪn] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['æltruɪzəm] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˌθi:ə'retɪk(ə)l]

under	all	the	poetry	and	all	the	fine	show	of	altruism	and	all	the	theoretical
在下面	全部	这	诗	和	全部	这	美好的	展示	的	利他主义	和	全部	这	理论

['benɪfɪts] [ˌðer'ɪn] ,

benefits	therein	,
好处	其中	,

抛开所有的诗意、所有美好的利他主义表演以及其中蕴含的所有理论益处，

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌdemə'krætɪk] ['efərt] [tu:; tə] [kɜ:rb] [ðə; ði] ['i:goʊɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] — [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi]

was	a	democratic	effort	to	curb	the	egoism	of	the	strong	—	a	conspiracy
曾是	一个	民主	努力	到	抑制	这	利己主义	的	这	强的	—	一个	阴谋

[ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɑ:n'dɑ:lə] [ə'genst] [ðə; ði] [fri:] ['fʌŋkʃnɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [sju'piəriəz] ,

of	the	chandala	against	the	free	functioning	of	their	superiors	,
的	这	旃陀罗	反对	这	自由的	功能	的	他们的	上级	,

这是一次旨在遏制强者利己主义的民主努力——是旃陀罗阶层反对其上级自由行事的阴谋。

[neɪ] , [ə'genst] [ðə; ði] [friː] ['prɑːgres] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

nay	,	against	the	free	progress	of	mankind	.
不	,	反对	这	自由的	进步	的	人类	.

不，这阻碍了人类的自由进步。

[ðɪs] ['θiːəri] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi][ik'spəuziz][ɪn] “ [ðə; ði] ['æntikraɪst] ,

This	theory	is	the	thing	he	exposes	in	“	The	Antichrist	,
这	理论	是	这	事物	他	揭露	在	〃	这	敌基督	,

他在《反基督》一书中揭露的正是这种理论。

〃 ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [hɪz; ɪz] [ə'meɪzɪŋli] [krə'mætɪk] [ænd; ənd]['eksədʒənt] ['eləkwəns] [æt; ət]

〃	bringing	to	the	business	his	amazingly	chromatic	and	exigent	eloquence	at
〃	带来	到	这	商业	他的	令人惊讶的是	色度	和	紧急	口才	在

[ɪts]['faɪnɪst] ['flaʊər] .

its	finest	flower	.
它是	最好的	花	.

〃将他那令人惊叹的、色彩斑斓且要求严谨的雄辩之才带到了商界。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] “ [kən'spɪrəsi] 〃 [hiː; hi] [sets] [fɔːrθ] [ɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['pænəpli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk]

This	is	the	“	conspiracy	〃	he	sets	forth	in	all	the	panoply	of	his	characteristic
这	是	这	〃	阴谋	〃	他	套	前进	在	全部	这	全套装备	的	他的	特征

[ɪ'tælɪks] ,

italics	,
斜体	,

这就是他用他标志性的斜体字大肆渲染的“阴谋论”。

['dæʃɪz] , [sfɔːr'tsɑːndoʊ] [ɪntəd'ʒekʃnz] [ænd; ənd] [ˌeksklə'meɪʃn] [pɔɪnts] .

dashes	,	sforzando	interjections	and	exclamation	points	.
破折号	,	sforzando	感叹词	和	感叹	积分	.

破折号、感叹号和感叹号。

[wel] , [æn; ən][aɪ'diːə][ɪz][æn; ən][aɪ'diːə] .

Well	,	an	idea	is	an	idea	.
出色地	,	一个	主意	是	一个	主意	.

嗯，想法就是想法。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌn] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɔːŋ] .

The	present	one	may	be	right	and	it	may	be	wrong	.
这	展示	一	可能	是	正确的	和	它	可能	是	错误的	.

当前这个答案可能正确，也可能错误。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] :

One	thing	is	quite	certain	:
一	事物	是	相当	肯定	:

有一件事是完全可以肯定的：

[ðæt] [noʊ] ['prɑːgres] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [di'naunsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['mɪrli] [ɪ'mɔːrəl] .

that	no	progress	will	be	made	against	it	by	denouncing	it	as	merely	immoral	.
那	不	进步	将要	是	制成	反对	它	经过	谴责	它	作为	仅仅	不道德	.

仅仅谴责它不道德是无法取得任何进展的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evər] [leɪd][æt; ət][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][leɪd] [ɛvɪdɛnti]

If	it	is	ever	laid	at	all	,	it	must	be	laid	evidenti
如果	它	是	曾经	铺设	在	全部	,	它	必须	是	铺设	证据

如果一定要提出异议，那也必须作为证据提出。

['ælaɪ] , ['lɑːdʒɪkli] .

ally	,	logically	.
盟友	,	逻辑上	.

盟友，合乎逻辑。

[ðə; ðɪ]['noʊʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ]['kɑ:ntreri][ɪz] ['θɜ:rəli] [ˌdemə'krætɪk] ; [ðə; ðɪ][mɑ:b][ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] ['ru:θləs]

The	notion	to	the	contrary	is	thoroughly	democratic	;	the	mob	is	the	most	ruthless
这	概念	到	这	相反	是	彻底	民主	;	这	暴民	是	这	最多	无情

[ʌv; əv]['taɪərənts] ;

of	tyrants	;
的	暴君	;

与此相反的观点完全是民主的；暴民是最残暴的暴君；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˌdemə'krætɪk] [sə'saɪəti] [ðæt] ['herəsi] [ænd; ənd] ['feləni] [tend] [tu:; tə][bi:; bi][moʊst]

it	is	always	in	a	democratic	society	that	heresy	and	felony	tend	to	be	most
它	是	总是	在	一个	民主	社会	那	异端	和	重罪	趋向	到	是	最多

['kɑ:nstəntli] [kən'fju:zd] .

constantly	confused	.
不断地	使困惑	.

在民主社会中，异端邪说和重罪往往最容易被混淆。

[wʌn] ['hi:rz] [wɪ'ðaʊt] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪzmɑ:rk] [fə'lɑ:səfaɪzɪŋ] ['plæsɪdli] ([æt; ət] [li:st] [ɪn][hɪz; ɪz]

One	hears	without	surprise	of	a	Bismarck	philosophizing	placidly	(	at	least	in	his
一	听到	没有	惊喜	的	一个	俾斯麦	哲学思考	平静地	(	在	至少	在	他的

[oʊld][eɪdʒ]) [ə'pɑ:n][ðə; ði] [dɪ'lu:ʒn] [ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt]

old	age	)	upon	the	delusion	of	Socialism	and	of	a	Frederick	the	Great
老的	年龄	)	之上	这	错觉	的	社会主义	和	的	一个	弗雷德里克	这	伟大的

['pleɪɪŋ] [ðə; ði][hoʊz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪnɪsɪzəm][ə'pɑ:n][ðə; ði]['æbsəlu:tɪzəm] [ðæt] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l]

playing	the	hose	of	his	cynicism	upon	the	absolutism	that	was	almost	identical
玩耍	这	软管	的	他的	玩世不恭	之上	这	绝对主义	那	曾是	几乎	完全相同的

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜ:rs(ə)n] ,

with	his	own	person	,
和	他的	自己的	人	,

人们不会惊讶地听到俾斯麦（至少在他晚年）平静地谈论社会主义的错觉，也不会惊讶地听到腓特烈大帝用他的犬儒主义抨击几乎与他自身完全一致的专制主义。

[bʌt; bət][men][ɪn][ðə; ði][mæs] ['nevər] [brʊk] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

but	men	in	the	mass	never	brook	the	destructive	discussion	of	their	fundamental
但	男人	在	这	大量的	绝不	溪	这	破坏性的	讨论	的	他们的	基本的

[bɪ'li:fs] ,

beliefs	,
信仰	,

但大多数男性大众永远无法容忍对其基本信仰进行破坏性的讨论。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][moʊst] ['evɪdənt] [ɪn] [ðoʊz] [sə'saɪətiz] [ɪn] [wɪtʃ] [men][ɪn][ðə; ði]

and	that	impatience	is	naturally	most	evident	in	those	societies	in	which	men	in	the
和	那	不耐烦	是	自然	最多	明显	在	那些	社会	在	哪个	男人	在	这

[mæs] [ɑ:r; ər][moʊst] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .

mass	are	most	influential	.
大量的	是	最多	有影响	.

这种不耐烦在男性群体影响力最大的社会中自然表现得最为明显。

[dɪ'mɑ:krəsi] [ænd; ənd] [fri:] [spi:tʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['fæsits] [ʌv; əv][wʌn][dʒem] ; [dɪ'mɑ:krəsi] [ænd; ənd] [fri:]

Democracy	and	free	speech	are	not	facets	of	one	gem	;	democracy	and	free
民主	和	自由的	演讲	是	不是	方面	的	一	宝石	;	民主	和	自由的

[spi:tʃ] [ɑ:r; ər][ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['enəmi] .

speech	are	eternal	enemies	.
演讲	是	永恒	敌人	.

民主与言论自由并非一体两面；民主与言论自由是永恒的敌人。

[bʌt; bət][ɪn] ['eni] ['bæt(ə)l] [bɪ'twi:n] [æn; ən][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ænd; ənd][æn; ən][aɪ'di:ə] , [ðə; ði][aɪ'di:ə] , [ɪn][ðə; ði]

But	in	any	battle	between	an	institution	and	an	idea	,	the	idea	,	in	the
但	在	任何	战斗	之间	一个	机构	和	一个	主意	,	这	主意	,	在	这

[lɔ:ŋ] [rʌn] ,

long	run	,
长的	跑步	,

但是，在任何制度与理念的斗争中，从长远来看，理念总是占上风。

[hæz; həz][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

has	the	better	of	it	.
有	这	更好的	的	它	.

占了上风。

[hɪr] [aɪ][duː][nɑːt] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ði] [əb'sɜːrdəti] [ʌv; əv]['ɑːrgjuːɪŋ] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði] [wɜːrld] [wægz][ɑːn] ,

Here	I	do	not	venture	into	the	absurdity	of	arguing	that	,	as	the	world	wags	on	,
这里	我	做	不是	风险投资	进入	这	荒谬	的	争论	那	,	作为	这	世界	摇尾巴	在	,

在此，我无意冒犯那种荒谬的论点，即随着世界运转，

[ðə; ði] [truːθ] ['ɔːlweɪz] [sə'vaivz] .

the	truth	always	survives	.
这	真相	总是	幸存	.

真理总会流传下去。

[aɪ] [bɪ'liːv] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] .

I	believe	nothing	of	the	sort	.
我	相信	没有什么	的	这	种类	.

我完全不相信这种说法。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] ['hæpənz] [tuː; tə]

As	a	matter	of	fact	,	it	seems	to	me	that	an	idea	that	happens	to
作为	一个	事情	的	事实	,	它	似乎	到	我	那	一个	主意	那	发生	到

[biː; bi] [truː] — [ɔːr] ,

be	true	—	or	,
是	真的	—	或者	,

事实上，在我看来，一个碰巧为真的想法——或者说，

[mɔːr] [ɪg'zæktli] , [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə] [truːθ] [æz; əz] ['eni] ['hjuːmən][aɪ'diːə][kæn; kən][biː; bi] ,

more	exactly	,	as	near	to	truth	as	any	human	idea	can	be	,
更多的	确切地	,	作为	靠近	到	真相	作为	任何	人类	主意	能	是	,

更准确地说，就人类所能想到的最接近真理的程度而言，

[ænd; ənd] [jet] [rɪ'meɪn] ['dʒen(ə)rəli][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] — [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'diːə]

and	yet	remain	generally	intelligible	—	it	seems	to	me	that	such	an	idea
和	然而	保持	一般来说	可理解的	—	它	似乎	到	我	那	这样的	一个	主意

['kæriz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]['feɪt(ə)l]['hændi]

carries	a	special	and	often	fatal	handi
携带	一个	特别的	和	经常	致命的	手推车

然而，它们却仍然能够被大致理解——在我看来，这种想法带有一种特殊的、往往是致命的缺陷。

[kæp] .

cap	.
帽	.

帽。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [men] [prɪ'fɜːr] [dɪ'luːʒn] [tuː; tə] [truːθ] .

The	majority	of	men	prefer	delusion	to	truth	.
这	多数	的	男人	更喜欢	错觉	到	真相	.

大多数男人宁愿沉浸在幻想中，也不愿面对真相。

[ˌaɪ 'tiː] [suːðz] .

It	soothes	.
它	舒缓	.

它能舒缓情绪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][græsp] .

It	is	easy	to	grasp	.
它	是	简单的	到	抓牢	.

它很容易理解。

[əˈbʌv] [ɔːl] ,
Above all ,
多于 全部 ,

首先，

[ˌaɪ ˈtiː] [fɪts] [mɔːr] [ˈsnʌgli] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [truːθ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈjuːnɪvɜːrs] [ʌv; əv] [fɔːls] [əˈpɪrənsəz] — [ʌv; əv]
it fits more snugly than the truth into a universe of false appearances — of
它 适合 更多的 舒适地 比 这 真相 进入 一个 宇宙 的 错误的 外貌 — 的
[kəmˈpleks] [ænd; ənd] [ɪˈræʃən(ə)l] [fəˈnɑːmɪnə] ,
complex and irrational phenomena ,
复杂的 和 非理性 现象 ,

它比真相更能契合一个充满虚假表象——复杂且非理性现象——的世界。

[dɪˈfektɪvli] [grɑːspt] .
defectively grasped .
有缺陷地 抓住 .

抓握不牢。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [æn; ən] [aɪˈdiːə] [ðæt] [ɪz] [truː] [ɪz] [ðʌs] [nɑːt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [prɪˈveɪl] ,
But though an idea that is true is thus not likely to prevail ,
但 尽管 一个 主意 那 是 真的 是 因此 不是 可能 到 占上风 ,

但是，即便某个观点是正确的，它也不太可能最终胜出。

[æn; ən] [aɪˈdiːə] [ðæt] [ɪz] [əˈtækt] [inˈdʒɔiz] [ə; eɪ] [greɪt] [ədˈvæntɪdʒ] .
an idea that is attacked enjoys a great advantage .
一个 主意 那 是 遭到攻击 享受 一个 伟大的 优势 .

受到攻击的观点反而具有巨大优势。

[ðə; ði] [ˈevɪdəns] [bɪˈhaɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [naʊ] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [baɪ] [ˈsɪmpəθi] , [ðə; ði] [ˈspɔːrtɪŋ] [ˈɪnstɪŋkt] ,
The evidence behind it is now supported by sympathy , the sporting instinct ,
这 证据 在后面 它 是 现在 有 经过 同情 , 这 体育 本能 ,

如今，同情心和体育精神也支持这一观点。

[ˌsentɪmenˈtæləti] — [ænd; ənd] [ˌsentɪmenˈtæləti] [ɪz] [æz; əz] [ˈpaʊərf(ə)l] [æz; əz] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [wɪð; wɪθ] [ˈbænərz]
sentimentality — and sentimentality is as powerful as an army with banners
感伤 — 和 感伤 是 作为 强大的 作为 一个 军队 和 横幅
.
:
.

感伤主义——而感伤主义的力量堪比一支挥舞着旗帜的军队。

[wʌn] [ˈnevər] [ˈhiːrz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmɑːrtər] [ɪn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [huːz] [ˈnəʊʃnz] [ɑːr; ər] [ˈsɪriəsli] [dɪˈspjuːtɪd]
One never hears of a martyr in history whose notions are seriously disputed
一 绝不 听到 的 一个 烈士 在 历史 谁 概念 是 严重地 争议
[təˈdeɪ] .
today .
今天 .

历史上从未听说过哪个殉道者的思想在今天会受到严重质疑。

[ðə; ði] [fərˈgɑːtn] [aɪˈdiːəz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [huː] [pʊt] [ðem; ðəm] [ˈfɔːrwərd] [ˈsoʊbərli] [ænd; ənd]
The forgotten ideas are those of the men who put them forward soberly and
这 被遗忘的 想法 是 那些 的 这 男人 WHO 放 他们 向前 清醒地 和
[ˈkwaɪətli] ,
quietly ,
悄悄 ,

那些被遗忘的思想，往往是那些冷静、低调地提出这些思想的人的思想。

[ˈhoʊpɪŋ] [ˈfætʃuəsli] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈkɑːŋkər] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [truːθ] ;
hoping fatuously that they would conquer by the force of their truth ;
希望 愚蠢地 那 他们 会 征服 经过 这 力量 的 他们的 真相 ;

他们愚蠢地希望凭借真理的力量取得胜利；

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][aɪ'diːəz] [ðæt] [wiː; wi] [naʊ] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːdɪ'skʌvər] .

these	are	the	ideas	that	we	now	struggle	to	rediscover	.
这些	是	这	想法	那	我们	现在	斗争	到	重新发现	.

这些正是我们现在努力重新发现的理念。

[hæd; həd] ['niːtʃə] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [baɪ] ['aʊtreɪdʒd] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['mɛθədɪsts] ,

Had	Nietzsche	lived	to	be	burned	at	the	stake	by	outraged	Mississippi	Methodists	,
有	尼采	居住地	到	是	烧伤	在	这	赌注	经过	义愤填膺	密西西比州	卫理公会	,

如果尼采活到被愤怒的密西西比卫理公会教徒绑在火刑柱上烧死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [deɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dɒktrɪnz] .

it	would	have	been	a	glorious	day	for	his	doctrines	.
它	会	有	到过	一个	辉煌	天	为了	他的	教义	.

那将是他教义辉煌的一天。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

As	it	is	,
作为	它	是	,

事实就是如此，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [helpt] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [di'naunst] [æz; əz] [ɪ'mɔːrəl] [ænd; ənd] [ə'genst] [gɑːd] .

they	are	helped	on	their	way	every	time	they	are	denounced	as	immoral	and	against	God	.
他们	是	帮助	在	他们的	方式	每一个	时间	他们	是	谴责	作为	不道德	和	反对	上帝	.

每当他们被谴责为不道德和违背上帝旨意时，他们就会得到帮助。

[ðə; ði][wɔːr] [brɔːt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] [ˌmælə'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][væst] [həːdz] [ʌv; əv] [raɪt] - ['θɪŋkɪŋ] [men] .

The	war	brought	down	upon	them	the	maledictions	of	vast	herds	of	right	-	thinking	men	.
这	战争	带来	向下	之上	他们	这	诅咒	的	广阔的	畜群	的	正确的	-	思维	男人	.

战争给他们带来了无数正直之士的诅咒。

[ænd; ənd] [naʊ] “ [ðə; ði] ['æntikraɪst] , ” ['æftər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [nɪ'glekt] , [ɪz] ['biːɪŋ] ['riːˌprɪntid] . . . .

And	now	“	The	Antichrist	,	”	after	fifteen	years	of	neglect	,	is	being	reprinted	.	.	.	.
和	现在	“	这	敌基督	,	”	后	十五	年	的	忽视	,	是	存在	转载	.	.	.	.

如今，《反基督》一书在沉寂十五年后，终于再版了……

[wʌn] [ɪ'mædʒɪnz][ðə; ði] ['ɔːθər] , [ə; eɪ][sɑːr'dɑːnɪk] [reɪθ] , ['snɪkərɪŋ] ['sʌmwʌt] ['sædli] ['oʊvər][ðə; ði] [fækt] .

One	imagines	the	author	,	a	sardonic	wraith	,	snickering	somewhat	sadly	over	the	fact	.
一	想象	这	作者	,	一个	讽刺的	幽灵	,	窃笑	有些	令人遗憾的是	超过	这	事实	.

人们可以想象，作者像一个冷嘲热讽的幽灵，带着一丝悲伤的轻笑来面对这一事实。

[hɪz; ɪz] [ʃeɪd] , [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfəz] , [ɪz] ['feɪvərd] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [baɪ] ['meni] [sʌtʃ] [ˌkɑːnsə'leɪʃənz] ,

His	shade	,	wherever	it	suffers	,	is	favoured	in	these	days	by	many	such	consolations	,
他的	阴影	,	无论	它	遭受	,	是	受青睐	在	这些	天	经过	许多	这样的	安慰	,

如今，无论祂的荫庇身处何地，都能得到许多这样的安慰。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtər] ['hɔːrspaʊər] .

some	of	them	of	much	greater	horsepower	.
一些	的	他们	的	很多	更大的	马力	.

有些马力更大。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts][ænd; ənd]['ɑːrgjuːmənts] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['θɪərɪz] [ænd; ənd] ['ætitjuːdz]

Think	**of**	**the**	**facts**	**and**	**arguments**	**,**	**even**	**the**	**underlying**	**theories**	**and**	**attitudes**
思考	的	这	事实	和	论点	,	甚至	这	潜在的	理论	和	态度

,

,

,

想想事实和论点，甚至是其背后的理论和态度。

[ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , ['kɑːnʃəsli] [ænd; ənd] [ʌn'kɑːnʃəsli] ,

that	**have**	**been**	**borrowed**	**from**	**him**	**,**	**consciously**	**and**	**unconsciously**	**,**
那	有	到过	借来的	从	他	,	有意识地	和	不知不觉	,

那些有意或无意地从他那里借来的东西，

[baɪ][ðə; ði][foʊz][ʌv; əv] ['boʊlʃɪvɪzəm] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] [læst] ['θrɪlɪŋ] ['jɪrz] !

by	**the**	**foes**	**of**	**Bolshevism**	**during**	**these**	**last**	**thrilling**	**years**	**!**
经过	这	敌人	的	布尔什维克主义	期间	这些	最后的	惊险	年	!

在过去这些激动人心的岁月里，布尔什维克主义的敌人一直在这样做!

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [dɪ'mɑːkrəsi] , ['sʌd(ə)nli] [siːn] ['hɪdiəsli] [kloʊz] ,

The	**face**	**of**	**democracy**	**,**	**suddenly**	**seen**	**hideously**	**close**	**,**
这	脸	的	民主	,	突然	已见	极其可怕	关闭	,

民主的真面目，突然间变得触目惊心。

[hæz; həz] [skerd] [ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] [pluː'tɑːkrəsi] [hæf][tuː; tə] [deθ] ,

has	**scared**	**the**	**guardians**	**of**	**the**	**reigning**	**plutocracy**	**half**	**to**	**death**	**,**
有	害怕的	这	守护者	的	这	统治	富豪	一半	到	死亡	,

吓得当权财阀的守护者们魂飞魄散。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] [hɪm'self] [fɔːr; fər][eɪd] .

and	**they**	**have**	**gone**	**to**	**the**	**devil**	**himself**	**for**	**aid**	**.**
和	他们	有	已消失	到	这	魔鬼	他自己	为了	援助	.

他们竟然去找魔鬼寻求帮助。

['sʌðərn] ['senətəz] , ['ɔːlmoʊst] [ɪ'lɪtərət] [men] ,

Southern	**Senators**	**,**	**almost**	**illiterate**	**men**	**,**
南方	参议员	,	几乎	文盲	男人	,

南方参议员，几乎都是文盲，

[hæv; həv] [mɪkst] [hɪz; ɪz]['æsidz][wɪð; wɪθ] [wel] ['wɔːtər][ænd; ənd] ['spaʊtɪd] [ðem; ðəm][laɪk] [ə'fraɪt]

have	**mixed**	**his**	**acids**	**with**	**well**	**water**	**and**	**spouted**	**them**	**like**	**affrighted**
有	混合	他的	酸	和	出色地	水	和	喷涌而出	他们	喜欢	惊恐

['gaɪzərz] ,

geysers	**,**
间歇泉	,

他将酸液与井水混合，然后像受惊的间歇泉一样喷涌而出。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] .

not	**knowing**	**what**	**they**	**did**	**.**
不是	会心	什么	他们	做过	.

他们不知道自己做了什么。

[nɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

Nor	**are**	**they**	**the**	**first**	**to**	**borrow**	**from**	**him**	**.**
也不	是	他们	这	第一的	到	借	从	他	.

他们也不是第一个向他借钱的人。

['jɪrz] [ə'goʊ][aɪ] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [det] [ɪn'kɜːrd] [wɪð; wɪθ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [fər'getflnəs]

Years	**ago**	**I**	**called**	**attention**	**to**	**the**	**debt**	**incurred**	**with**	**characteristic**	**forgetfulness**
年	前	我	称为	注意力	到	这	债务	已发生	和	特征	健忘

[ʌv; əv] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['θiədɔː] ['rəuzəvelt] ,

of	**obligation**	**by**	**the**	**late**	**Theodore**	**Roosevelt**	**,**
的	义务	经过	这	晚的	西奥多	罗斯福	,

多年前，我曾指出已故的西奥多·罗斯福总统因一贯的健忘而欠下巨额债务。

[ɪn] “ [ðə; ði] ['strenjuəs] [laɪf] ” [ænd; ənd] ['elsˌwer] .

in	“	The	Strenuous	Life	”	and	elsewhere	.
在	“	这	费力的	生活	”	和	别处	.

在《艰苦的生活》及其他作品中。

['rəuzəvelt] , [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][ə'pɑ:lədʒɪst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ɔ:rdər] ,

Roosevelt	,	a	typical	apologist	for	the	existing	order	,
罗斯福	,	一个	典型的	辩护者	为了	这	现存的	命令	,

罗斯福，一位典型的现有秩序辩护者，

[ə'deptli] ['drægɪŋ] [ə; eɪ] ['herɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [treɪl] [wen'evər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['menəst] ,

adeptly	dragging	a	herring	across	the	trail	whenever	it	was	menaced	,
熟练地	拖拽	一个	鲱鱼	穿过	这	踪迹	每当	它	曾是	受威胁	,

每当鲱鱼受到威胁时，它都能熟练地将其拖过小路。

[jet] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [dɪ'lu:d] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['bu:bəri] , [æt; ət] [li:st] [ʌn'tɪl] [tɔ:rd] [ðə; ði][end] ,

yet	managed	to	delude	the	native	boobery	,	at	least	until	toward	the	end	,
然而	管理	到	妄想	这	本国的	胸部	,	在	至少	直到	朝向	这	结尾	,

然而，至少在临近结尾之前，他成功地蒙蔽了当地的愚昧之人。

['ɪntu:] [ək'septɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['faɪəri][ɪk'spoʊnənt][ʌv; əv] [pjʊr] [de'mɒk]

into	accepting	him	as	a	fiery	exponent	of	pure	democ
进入	接受	他	作为	一个	火热	指数	的	纯的	民主

接受他为纯粹民主的热情倡导者

['reɪsi] .

racy	.
色情	.

露骨的。

[pər'hæps][hi:; hi]['i:v(ə)n] [fu:ld] [hɪm'self] ; ['ʃɑ:lətənz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][du:][soʊ] [su:n] [ɔ:r] [leɪt] .

Perhaps	he	even	fooled	himself	;	charlatans	usually	do	so	soon	or	late	.
也许	他	甚至	被骗了	他自己	;	江湖骗子	通常	做	所以	很快	或者	晚的	.

或许他连自己都骗过了；骗子通常迟早都会自欺欺人。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['ni:tʃə] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɑ:nɪst] [ɪn][hɪm; ɪm] ,

A	study	of	Nietzsche	reveals	the	sources	of	much	that	was	honest	in	him	,
一个	学习	的	尼采	揭示	这	来源	的	很多	那	曾是	诚实的	在	他	,

对尼采的研究揭示了他身上许多真诚品质的来源。

[ænd; ənd][ik'spəuziz][ðə; ði] ['hɑ:loʊnəs] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʃæm] .

and	exposes	the	hollowness	of	much	that	was	sham	.
和	揭露	这	空虚	的	很多	那	曾是	假	.

并揭露了许多虚假事物的空洞本质。

['ni:tʃə] , [æn; ən] ['ɪnfɪnətli] ['hɑ:rdər][ænd; ənd] [mɔ:r] [kə'reɪdʒəs] ['ɪntəlekt] , [wʌz; wəz] [ɪn'keɪpəbl]

Nietzsche	,	an	infinitely	harder	and	more	courageous	intellect	,	was	incapable
尼采	,	一个	无限地	更难	和	更多的	勇敢	智力	,	曾是	无法

[ʌv; əv] ['eni] [sʌtʃ] [kən'fju:ʒ(ə)n][ʌv; əv][aɪ'di:əz] ;

of	any	such	confusion	of	ideas	;
的	任何	这样的	困惑	的	想法	;

尼采拥有远比这更坚韧、更勇敢的智力，他不可能出现这种思想上的混淆；

[hi:; hi] ['seldəm] [ə'laʊd] [ˌsentɪmen'tæləti] [tu:; tə][tɜ:rn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['glerɪŋ] [fækt] .

he	seldom	allowed	sentimentality	to	turn	him	from	the	glaring	fact	.
他	很少	允许	感伤	到	转动	他	从	这	刺眼	事实	.

他很少让感伤的情绪蒙蔽了双眼，忽视了显而易见的事实。

[wʌt] [ɪz] [kɔːld] ['boʊlʃɪvɪzəm] [tə'deɪ] [hiː; hi] [sɔː] ['klɪrli] [ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ə'goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd]

What	is	called	Bolshevism	today	he	saw	clearly	a	generation	ago	and	described
什么	是	称为	布尔什维克主义	今天	他	锯	清楚地	一个	一代	前	和	描述

[fɔːr; fər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz] — [dɪ'mɑːkrəsi] [ɪn] [ə'nʌðər] ['æspekt] ,

for	what	it	was	and	is	—	democracy	in	another	aspect	,
为了	什么	它	曾是	和	是	—	民主	在	其他	方面	,

他早在上一代人之前就清楚地看到了今天所谓的布尔什维克主义，并描述了它的本质——它是民主的另一种表现形式。

[ðə; ði][oʊld] [rəˌsɑːntɪ'mɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['ɔːrdərz][ɪn] [friː] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wʌns] [mɔːr] .

the	old	ressentiment	of	the	lower	orders	in	free	function	once	more	.
这	老的	怨恨	的	这	降低	订单	在	自由的	功能	一次	更多的	.

下层民众对自由运作的旧怨再次浮现。

['soʊʃəlɪz(ə)m] , ['pjʊrɪtənɪzəm] , ['fɪlɪstɪnɪzəm] , [ˌkrɪsti'ænəti] — [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːl][æz; əz][ˌælə'trɑːpɪk]

Socialism	,	Puritanism	,	Philistinism	,	Christianity	—	he	saw	them	all	as	allotropic
社会主义	,	清教主义	,	庸俗主义	,	基督教	—	他	锯	他们	全部	作为	同素异形体

[fɔːrmz][ʌv; əv] [dɪ'mɑːkrəsi] ,

forms	of	democracy	,
表格	的	民主	,

社会主义、清教主义、庸俗主义、基督教——他认为它们都是民主的同素异形形式。

[æz; əz][ˌveəri:'eiʃənz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['endləs] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv]['kwɑːntəti] [ə'genst] ['kwɑːləti] ,

as	variations	upon	the	endless	struggle	of	quantity	against	quality	,
作为	变体	之上	这	无尽的	斗争	的	数量	反对	质量	,

作为数量与质量之间无休止斗争的各种变体，

[ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['tɪmərəs] [ə'genst] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['entərpraɪzɪŋ] , [ʌv; əv][ðə; ði]

of	the	weak	and	timorous	against	the	strong	and	enterprising	,	of	the
的	这	虚弱的	和	胆怯的	反对	这	强的	和	进取	,	的	这

[bɑːtʃt] [ə'genst] [ðə; ði][fɪt] .

botched	against	the	fit	.
搞砸了	反对	这	合身	.

弱小胆怯者与强壮进取者之争，拙劣之作与精湛技艺之争。

[ðə; ði][wɜːrld] ['niːdɪd] [ə; eɪ] ['stægərɪŋ] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [siː] ['iːv(ə)n][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]

The	world	needed	a	staggering	exaggeration	to	make	it	see	even	half	of	the
这	世界	需要	一个	令人震惊	夸张	到	制作	它	看	甚至	一半	的	这

[truːθ] .

truth	.
真相	.

世界需要极其夸张的描述才能看清真相的一半。

[ˌaɪ 'tiː] ['tremblz] [tə'deɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['trembld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

It	trembles	today	as	it	trembled	during	the	French	Revolution	.
它	颤抖	今天	作为	它	颤抖	期间	这	法语	革命	.

它今天颤抖的程度，正如它在法国大革命时期颤抖的程度一样。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['tremb(ə)l] [les] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['kɑːmbæt][ðə; ði]['mɑːnstər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klɪrər]

Perhaps	it	would	tremble	less	if	it	could	combat	the	monster	with	a	clearer
也许	它	会	颤抖	较少的	如果	它	可以	战斗	这	怪物	和	一个	更清晰

['kɑːnʃəns] [ænd; ənd] [les] ['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] ['kɑːmprəmaɪzɪŋ] ['θiːəri] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [lɔːntʃ] [ɪts]

conscience	and	less	burden	of	compromising	theory	—	if	it	could	launch	its
良心	和	较少的	负担	的	妥协	理论	—	如果	它	可以	发射	它是

['fɔːrsɪz] ['fræŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['dɑːktrɪn] ,

forces	frankly	at	the	fundamental	doctrine	,
力量	坦率地说	在	这	基本的	教义	,

如果它能以更清醒的良心和更少的理论妥协负担来对抗这个怪物——如果它能坦率地向基本教义发起进攻——或许它就不会那么战栗了。

[ænd; ənd]
and
和

和

[nɑːt] ['mɪrli] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pə'liːs] [ðə; ði]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt]['ɔːrdʒi] .

not	**merely**	**employ**	**them**	**to**	**police**	**the**	**transient**	**orgy**	**.**
不是	仅仅	采用	他们	到	警察	这	瞬态	狂欢	.

不仅仅是利用他们来维持这场短暂的狂欢。

['niːtʃə] , [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] , [meɪ] [help] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrd] [ðæt] ['greɪtər] ['ɑːnəsti] .

Nietzsche	**,**	**in**	**the**	**long**	**run**	**,**	**may**	**help**	**it**	**toward**	**that**	**greater**	**honesty**	**.**
尼采	,	在	这	长的	跑步	,	可能	帮助	它	朝向	那	更大的	诚实	.

从长远来看，尼采或许有助于它走向更大的诚实。

[hɪz; ɪz] ['nəʊʃnz] , ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] , [meɪ] [kən'siːvəbli]

His	**notions**	**,**	**propagated**	**by**	**cuttings**	**from**	**cuttings**	**from**	**cuttings**	**,**	**may**	**conceivably**
他的	概念	,	传播	经过	插条	从	插条	从	插条	,	可能	或许

[prɪ'per] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['saʊndər] ,

prepare	**the**	**way**	**for**	**a**	**sounder**	**,**
准备	这	方式	为了	一个	探鱼器	,

他的思想，通过层层传递，或许能为更健全的理论铺平道路。

[mɔːr] ['helθf(ə)l] ['θiːəri] [ʌv; əv][sə'saɪəti][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

more	**healthful**	**theory**	**of**	**society**	**and**	**of**	**the**	**state**	**,**
更多的	健康的	理论	的	社会	和	的	这	状态	,

更健康的社会和国家理论，

[ænd; ənd][soʊ] [friː] ['hjuːmən] ['prɑːgres] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stuː'pɪdɪtiːz] [wɪtʃ] [naʊ] ['hæmpər][ˌaɪ 'tiː] ,

and	**so**	**free**	**human**	**progress**	**from**	**the**	**stupidities**	**which**	**now**	**hamper**	**it**	**,**
和	所以	自由的	人类	进步	从	这	愚蠢	哪个	现在	阻碍	它	,

从而使人类进步摆脱目前阻碍进步的愚蠢行为。

[ænd; ənd] [men] [ʌv; əv] [truː] ['vɪʒ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [dis'pɛəz] [wɪtʃ] [naʊ] ['sɪkən] [ðem; ðəm] .

and	**men**	**of**	**true**	**vision**	**from**	**the**	**despairs**	**which**	**now**	**sicken**	**them**	**.**
和	男人	的	真的	想象	从	这	绝望	哪个	现在	令人作呕	他们	.

让真正有远见的人摆脱如今令他们痛苦不堪的绝望。

[aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] .

I	**say**	**it**	**is**	**conceivable**	**,**	**but**	**I**	**doubt**	**that**	**it**	**is**	**probable**	**.**
我	说	它	是	可以想象的	,	但	我	怀疑	那	它	是	可能	.

我认为这并非不可能，但我怀疑它发生的可能性不大。

[ðə; ði] [soʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beli] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ɑːr; ər] [tuː] ['iːvnli] ['bæləns] ;

The	**soul**	**and**	**the**	**belly**	**of**	**mankind**	**are**	**too**	**evenly**	**balanced**	**;**
这	灵魂	和	这	腹部	的	人类	是	也	均匀地	均衡	;

人类的灵魂和胃口太过平衡；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['beli] [wɪl] ['evər] [pʊt] [ə'weɪ] [ɪts] ['hʌŋgər] [ɔːr] [fər'get] [ɪts] ['paʊər] .

it	**is**	**not**	**likely**	**that**	**the**	**belly**	**will**	**ever**	**put**	**away**	**its**	**hunger**	**or**	**forget**	**its**	**power**	**.**
它	是	不是	可能	那	这	腹部	将要	曾经	放	离开	它是	饥饿	或者	忘记	它是	力量	.

肚子不太可能放弃饥饿感，也不太可能忘记它的力量。

[hɪr] , [pər'hæps] ,

Here	**,**	**perhaps**	**,**
这里	,	也许	,

或许，在这里

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [rɪ'kɜːrəns] [ðæt] ['niːtʃə] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv]

there	is	an	example	of	the	eternal	recurrence	that	Nietzsche	was	fond	of
那里	是	一个	例子	的	这	永恒	复发	那	尼采	曾是	喜爱	的

['mʌlɪŋ] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz] [blækər] [mudz] .

mulling	over	in	his	blacker	moods	.
思考	超过	在	他的	更黑	情绪	.

这是尼采在情绪低落时喜欢反复思考的永恒轮回的一个例子。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'reniəl] ['raɪzɪŋz][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər]['ɔːrdərz] .

We	are	in	the	midst	of	one	of	the	perennial	risings	of	the	lower	orders	.
我们	是	在	这	中间	的	一	的	这	多年生	上升	的	这	降低	订单	.

我们正处于一场年复一年底层民众崛起运动之中。

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt]['ʌndər] [weɪ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrənt] ['bɔlʃivist] ['diːmənz][wʌz; wəz][bɔːrn] ;

It	got	under	way	long	before	any	of	the	current	Bolshevist	demons	was	born	;
它	得到	在下面	方式	长的	前	任何	的	这	当前的	布尔什维克	恶魔	曾是	出生	;

早在当今任何布尔什维克恶魔出生之前，它就已经开始了；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪts] [lɔːŋ] ,

it	was	given	its	long	,
它	曾是	给定	它是	长的	,

它被赋予了漫长的……

[sɪ'kjʊr] [stɑːrt][baɪ][ðə; ði][ɪn'tɑːlərəb(ə)l] ['tɪrəni] [ʌv; əv][ðə; ði][pluː'tɑːkrəsi] — [ðə; ði][end]['prɑːdʌkt][ʌv; əv]

secure	start	by	the	intolerable	tyranny	of	the	plutocracy	—	the	end	product	of
安全的	开始	经过	这	无法容忍	暴政	的	这	富豪	—	这	结尾	产品	的

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ðə; ði][oʊld][ˌærɪ'stɑːkrəsi] .

the	Eighteenth	Century	revolt	against	the	old	aristocracy	.
这	第十八	世纪	反叛	反对	这	老的	贵族	.

稳固的开端源于财阀统治下令人无法容忍的暴政——这是十八世纪反抗旧贵族统治的最终产物。

[ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [rɪ'zɪstəns] ['sʌd(ə)nli] ['slækənd] [baɪ]['sɪv(ə)l][wɔːr] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pluː'tɑːkrəsi] [ɪt'self] — [wʌn]

It	found	resistance	suddenly	slackened	by	civil	war	within	the	plutocracy	itself	—	one
它	成立	反抗	突然	松弛	经过	民用	战争	之内	这	富豪	本身	—	一

[gæŋ] [ʌv; əv]['treɪdərz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] [gæŋ] ,

gang	of	traders	falling	upon	another	gang	,
帮派	的	交易员	坠落	之上	其他	帮派	,

它发现，由于财阀统治内部的内战——一个商人团伙袭击了另一个团伙——抵抗力量突然减弱了。

[tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [ʌv; əv]

to	the	tune	of
到	这	调	的

以……的曲调

[væst] [hɪm] - ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [jelz] [tuː; tə][gɑːd] .

vast	hymn	-	singing	and	yells	to	God	.
广阔的	圣歌	-	歌唱	和	喊叫	到	上帝	.

震耳欲聋的赞美诗声和对上帝的呼喊声。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ɪts]['æpədʒiː] ; [ðə; ði][pluː'tɑːkrəsi] , ['tʃeɪsnd] , [ʃoʊz] [saɪnz]

Perhaps	it	has	already	passed	its	apogee	;	the	plutocracy	,	chastened	,	shows	signs
也许	它	有	已经	通过了	它是	最高点	;	这	富豪	,	受了教训	,	演出	标志

[ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [ˌsɑːlɪ'dærəti] ;

of	a	new	solidarity	;
的	一个	新的	团结	;

或许它已经过了鼎盛时期；受到教训的财阀统治阶层表现出新的团结迹象；

[ðə; ði] [wiːl] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [swɪŋ] - [raʊnd] .

the	wheel	continues	to	swing	'	round	.
这	车轮	继续	到	摇摆	-	圆形的	.

车轮继续转动。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kɑ:mbæt] [bɪ'twi:n] [ˌproʊlə'teriət][ænd; ənd][plu:'tɑ:krəsi][ɪz] , ['æftər][ɔ:l] , [ɪt'self][ə; eɪ]['sɪv(ə)l]

But	this	combat	between	proletariat	and	plutocracy	is	,	after	all	,	itself	a	civil
但	这	战斗	之间	无产阶级	和	富豪	是	,	后	全部	,	本身	一个	民用

[wɔ:r] .

war	.
战争	.

但归根结底，无产阶级与财阀之间的这场斗争本身就是一场内战。

[tu:] [ɪnˌfɪri'ɔ:rəti] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [pə'lu:tiŋ] [ðə; ði][wɜ:rld] .

Two	inferiorities	struggle	for	the	privilege	of	polluting	the	world	.
二	劣势	斗争	为了	这	特权	的	污染	这	世界	.

两种低劣生物争夺污染世界的特权。

[wʌt] ['æktʃuəl] ['dɪfrəns] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [meɪk] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd][mæn] , [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sti:l]

What	actual	difference	does	it	make	to	a	civilized	man	,	when	there	is	a	steel
什么	实际的	不同之处	做	它	制作	到	一个	文明	男人	,	什么时候	那里	是	一个	钢

[straɪk] ,

strike	,
罢工	,

对于一个文明人来说，钢铁罢工究竟有什么实际意义呢?

['weðər] [ðə; ði] ['wɜkmən] [wɪn][ɔ:r][ðə; ði] [mɪl] - ['oʊnərz] [wɪn] ?

whether	the	workmen	win	or	the	mill	-	owners	win	?
无论	这	工人	赢	或者	这	磨	-	所有者	赢	?

是工人获胜还是工厂主获胜?

[ðə; ði]['kɑ:nflɪkt][kæn; kən] ['ɪntrəst] [hɪm; ɪm]['oʊnli][æz; əz]['spektək(ə)l] ,

The	conflict	can	interest	him	only	as	spectacle	,
这	冲突	能	兴趣	他	仅有的	作为	奇观	,

这场冲突对他来说只有观赏价值，仅此而已。

[æz; əz][ðə; ði]['kɑ:nflɪkt] [bɪ'twi:n] ['boʊnəˌpɑ:rt][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['ɔ:rdər][ɪn] ['jʊrəp] ['ɪntrəstɪd] [goʊθ]

as	the	conflict	between	Bonaparte	and	the	old	order	in	Europe	interested	Goethe
作为	这	冲突	之间	波拿巴	和	这	老的	命令	在	欧洲	感兴趣的	歌德

[ænd; ənd] ['beɪtoʊvən] .

and	Beethoven	.
和	贝多芬	.

波拿巴与欧洲旧秩序之间的冲突引起了歌德和贝多芬的兴趣。

[ðə; ði] ['vɪktəri] , [wɪtʃ'evər] [wei] [ˌaɪ 'ti:][goʊz] , [wɪl] ['sɪmpli] [brɪŋ] ['keɪɑ:s] ['nɪrər] ,

The	victory	,	whichever	way	it	goes	,	will	simply	bring	chaos	nearer	,
这	胜利	,	任何	方式	它	去	,	将要	简单地	带来	混乱	更近	,

无论结果如何，这场胜利只会让混乱更加临近。

[ænd; ənd][soʊ][set][ðə; ði][steɪdʒ][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n]['leɪtər][ɑ:n] ,

and	so	set	the	stage	for	a	genuine	revolution	later	on	,
和	所以	放	这	阶段	为了	一个	真的	革命	之后	在	,

从而为日后一场真正的革命奠定了基础。

[wɪð; wɪθ] ([let] [ˌju: 'es] [hoʊp]) [ə; eɪ] [nu:] ['fju:dəlɪzəm][ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] ['betər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

with	(	let	us	hope	)	a	new	feudalism	or	something	better	coming	out	of	it	,
和	(	让	我们	希望	)	一个	新的	封建	或者	某物	更好的	未来	出去	的	它	,

（但愿如此）由此会催生出新的封建制度或更好的制度。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [ˌθɜ:r'ti:nθ] ['sentʃəri] [æt; ət] [dɑ:n] .

and	a	new	Thirteenth	Century	at	dawn	.
和	一个	新的	第十三	世纪	在	黎明	.

崭新的十三世纪即将到来。

[ðɪs] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [sloʊ] , ['kɔ:stli] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rst][ʌv; əv]['hæbɪtəb(ə)l] [wɜ:rld] .

This	seems	to	be	the	slow	,	costly	way	of	the	worst	of	habitable	worlds	.
这	似乎	到	是	这	慢的	,	昂贵	方式	的	这	最差	的	适宜居住	世界	.

这似乎是最糟糕的宜居世界所要走的缓慢而代价高昂的道路。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [keɪs] [maɪ] ['mʌni] [ɪz] [leɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pluː'tɑːkrəsi] .

In	the	present	case	my	money	is	laid	upon	the	plutocracy	.
在	这	展示	案件	我的	钱	是	铺设	之上	这	富豪	.

就目前情况而言，我更看好财阀统治。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɪn] [bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] , [tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ðə; ði] ['faɪnər] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz] .

It	will	win	because	it	will	be	able	,	in	the	long	run	,	to	enlist	the	finer	intelligences	.
它	将要	赢	因为	它	将要	是	有能力的	,	在	这	长的	跑步	,	到	入伍	这	更精细	情报	.

它终将获胜，因为从长远来看，它能够招揽到更优秀的人才。

[ðə; ði] [mɑːb] [ænd; ənd] [ɪts] ['mɔːdlɪn] ['kɔːzɪz] [ə'trækt] ['oʊnli] [ˌsɛntɪ'mɛntlɪsts] [ænd; ənd] ['skaʊndrəlz] , ['tʃiːfli] [ðə; ði] ['lætər] .

The	mob	and	its	maudlin	causes	attract	only	sentimentalists	and	scoundrels	,	chiefly	the	latter	.
这	暴民	和	它是	感伤	原因	吸引	仅有的	感伤主义者	和	无赖	,	主要	这	后者	.

暴民及其伤感的理由只会吸引多愁善感的人和无赖，尤其是后者。

['pɑːlətɪks] , ['ʌndər] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːkrəsi] , [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz]

Politics	,	under	a	democracy	,	reduces
政治	,	在下面	一个	民主	,	减少

在民主制度下，政治会减少

[ɪt'self]

itself
本身

本身

[tuː; tə] [ə; eɪ] [mɪr] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['ɑːfɪs] [baɪ] ['flætərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌproʊlə'teriət] ;

to	a	mere	struggle	for	office	by	flatterers	of	the	proletariat	;
到	一个	仅仅	斗争	为了	办公室	经过	奉承者	的	这	无产阶级	;

沦为无产阶级谄媚者之间争夺权力的斗争；

['iːv(ə)n] [wen] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] [mæn] [prɪ'veɪlz] [æt; ət] [ðæt] [dɪs'gʌstɪŋ] [geɪm] [hiː; hi] [mʌst; məst] [prɪ'veɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [self] - [rɪ'spekt] .

even	when	a	superior	man	prevails	at	that	disgusting	game	he	must	prevail	at	the	cost	of	his	self	-	respect	.
甚至	什么时候	一个	优越的	男人	占上风	在	那	令人作呕	游戏	他	必须	占上风	在	这	成本	的	他的	自己	-	尊重	.

即使一个能力超群的人在这种令人作呕的游戏中获胜，他也必须以牺牲自尊为代价。

[nɑːt] ['meni] [suː'pɪriər] [men] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .

Not	many	superior	men	make	the	attempt	.
不是	许多	优越的	男人	制作	这	试图	.

很少有杰出的人会尝试这样做。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [greɪt] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ræbl] , [wen] [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['wipər] ['oʊvər] [ˌɪrɪ'miːdiəb(ə)l] [rɔŋz] ,

The	average	great	captain	of	the	rabble	,	when	he	is	not	simply	a	weeper	over	irremediable	wrongs	,
这	平均的	伟大的	队长	的	这	乌合之众	,	什么时候	他	是	不是	简单地	一个	哭泣者	超过	无法补救	错误	,

一个普通的乌合之众领袖，如果不是只会为无法弥补的冤屈而哭泣，

[ɪz][ə; eɪ] ['hɪpəkrɪt] [soʊ][fɑːr] [gɔːn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [hɪ'pɑːkrəsi] — [ə; eɪ]
is a hypocrite so far gone that he is unconscious of his own hypocrisy — a
是 一个 伪君子 所以 远的 已消失 那 他 是 无意识 的 他的 自己的 虚伪 — 一个
['slaɪmi] ['feloʊ] ,
slimy fellow ,
黏糊糊的 同伴 ,

他是个虚伪至极的人，甚至对自己的虚伪都毫无察觉——一个卑鄙无耻的家伙。

[ə'fensɪv] [tuː; tə][ðə; ði][noʊz] .
offensive to the nose .
进攻 到 这 鼻子 .

刺激鼻子。

[ðə; ði][pluː'tɑːkrəsi][kæn; kən][rɪ'kruːt] ['meʒərəbli] [mɔːr] [rɪ'spektəbl] ['dʒænɪˌsɛriːz] ,
The plutocracy can recruit measurably more respectable janissaries ,
这 富豪 能 招募 可衡量地 更多的 可敬 禁卫军 ,

财阀统治阶层可以招募到更多体面的近卫军士兵。

[ɪf] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [self] - ['ɪntrəst] [les] ['ɑːbviəsli] ['kɔːstli] [tuː; tə] [ə'mʊr]
if only because it can make self - interest less obviously costly to amour
如果 仅有的 因为 它 能 制作 自己 - 兴趣 较少的 明显地 昂贵 到 恋情
['proʊprə] .
propre .
普罗普 .

哪怕仅仅是因为它可以降低自私自利的明显代价，从而更好地维护自身利益。

[ɪts] ['diːfekt] [ænd; ənd][ɪts] ['wiːknəs] [laɪ][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][hæv; həv]
Its defect and its weakness lie in the fact that it is still too young to have
它是 缺点 和 它是 弱点 说谎 在 这 事实 那 它 是 仍然 也 年轻的 到 有
[ə'kwaɪrd] ['dɪgnəti] .
acquired dignity .
获得 尊严 .

它的缺陷和弱点在于它还太年轻，尚未获得尊严。

[bʌt; bət] ['leɪtli] [sprʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɑːb][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [preɪz] [ə'pɑːn] ,
But lately sprung from the mob it now preys upon ,
但 最近 弹簧 从 这 暴民 它 现在 猎物 之上 ,

但最近，它却从它现在捕食的暴民中崛起，

[ˌaɪ 'tiː] [jet] [ʃoʊz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][maɪnd][ʌv; əv] [ðæt] [mɑːb] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['bleɪt(ə)nt] ,
it yet shows some of the habits of mind of that mob : it is blatant ,
它 然而 演出 一些 的 这 习惯 的 头脑 的 那 暴民 : 它 是 明目张胆 ,

但这仍然暴露了那群暴徒的一些思维习惯：它很明目张胆，

['stuːpɪd] , ['ɪgnərənt] , ['lækɪŋ] [ɪn][ɔːl] ['delɪkət] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] [ˌgʌvərn'mentl] [fɪ'nes] .
stupid , ignorant , lacking in all delicate instinct and governmental finesse .
愚蠢的 , 无知 , 缺乏 在 全部 精美的 本能 和 政府 技巧 .

愚蠢、无知，缺乏一切敏锐的直觉和治理国家的技巧。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['sʌmwʌt] ['hevɪli] ['mɔːrəl] .
Above all , it remains somewhat heavily moral .
多于 全部 , 它 遗迹 有些 重度 道德 .

最重要的是，它仍然带有浓厚的道德色彩。

[wʌn] ['seldəm] [faɪndz][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ɪts] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ˌɪmbɪ'sɪlətɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːfərɪŋ]
One seldom finds it undertaking one of its characteristic imbecilities without offering
一 很少 发现 它 承诺 一 的 它是 特征 愚蠢 没有 提供
[ə; eɪ] ['sɑːnərəs] ['mɔːrəl] ['riːz(ə)n] ;
a sonorous moral reason ;
一个 响亮的 道德 原因 ;

人们很少会发现它在做出其特有的愚蠢行为时，没有给出令人信服的道德理由；

[ˌaɪ 'tiː] [sˈpendz] [ˈɔːlmoʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . , [vaɪs] - [kruːˈseɪdɪŋ] ,

it	spends	almost	as	much	to	support	the	Y	.	M	.	C	.	A	.	,	vice	-	crusading	,
它	花费	几乎	作为	很多	到	支持	这	是	.	M	.	C	.	一个	.	,	副	-	十字军东征	,

它几乎花费同样多的钱来支持基督教青年会（YMCA）的反性犯罪活动。

[ˌproʊɪˈbɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sʌtʃ] [ˌpjuəˈriləti] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [sˈpendz] [əˈpɑːn] [ˈkɑːŋgrəsmən] , [straɪk] -

Prohibition	and	other	such	puerilities	as	it	spends	upon	Congressmen	,	strike	-
禁酒令	和	其他	这样的	幼稚	作为	它	花费	之上	国会议员	,	罢工	-

[ˈbreikəz] , [gʌn] - [men] , [kept] [ˈpeitriəts] [ænd; ənd] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] .

breakers	,	gun	-	men	,	kept	patriots	and	newspapers	.
断路器	,	枪	-	男人	,	保留	爱国者	和	报纸	.

禁酒令以及其他类似的幼稚行为，比如把钱花在国会议员、罢工破坏者、枪手、受包庇的爱国者和报纸上。

[ɪn] [ˌiː en ˈdʒiː]

In	Eng
在	英文

英文

[lænd] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [wɜːrs] .

land	the	case	is	even	worse	.
土地	这	案件	是	甚至	更糟	.

情况甚至更糟。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlmoʊst] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] [huː] [ɪz] [nɑːt] [ˈɔːlsoʊ]

It	is	almost	impossible	to	find	a	wealthy	industrial	over	there	who	is	not	also
它	是	几乎	不可能的	到	寻找	一个	富裕	工业的	超过	那里	WHO	是	不是	还

[æn; ən] [ˈemɪnənt] [nɑːn] - [kənˈfɔːrmɪst] [ˈleɪmən] ,

an	eminent	non	-	conformist	layman	,
一个	杰出	非	-	循规蹈矩者	外行	,

在那里，几乎找不到一位富有的实业家不是杰出的特立独行的普通人。

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ˌfɪnənˈsɪrz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [preɪɪŋ] [ˈbrʌðərz] .

and	even	among	financiers	there	are	praying	brothers	.
和	甚至	之中	金融家	那里	是	祈祷	兄弟	.

即使在金融家当中，也有祷告的弟兄姐妹。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈkɑːntɪnənt] ,

On	the	Continent	,
在	这	大陆	,

在欧洲大陆上，

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [seɪvd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pluːˈtɑːkrəsi] [tendz] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dʒuːɪʃ] .

the	day	is	saved	by	the	fact	that	the	plutocracy	tends	to	become	more	and	more	Jewish	.
这	天	是	已保存	经过	这	事实	那	这	富豪	倾向于	到	变得	更多的	和	更多的	犹太人	.

幸好，财阀统治阶层越来越趋向于犹太人。

[hɪr] [ðə; ði] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈsɪnɪsɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuː] [ˈɔːlmoʊst] [ˈkaʊntɚˌbælənsɪz, ˈkaʊntɚˌbælənsɪz] [hɪz; ɪz]

Here	the	intellectual	cynicism	of	the	Jew	almost	counterbalances	his
这里	这	知识分子	玩世不恭	的	这	犹	几乎	平衡	他的

[ˈsoʊʃ(ə)l] [ʌnˈplezntnəs] .

social	unpleasantness	.
社会的	不愉快	.

在这里，犹太人的知识分子式的愤世嫉俗几乎抵消了他的社交上的不快。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [pluː'tɑːkrəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [aʊt] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [be'θel] [hiː; hi]

If	he	is	destined	to	lead	the	plutocracy	of	the	world	out	of	Little	Bethel	he
如果	他	是	注定	到	带领	这	富豪	的	这	世界	出去	的	小的	伯特利	他

[wɪl] [feɪl] ,

will	fail	,
将要	失败	,

如果他注定要从小伯特利领导世界财阀统治，他注定会失败。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [æn; ən] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] — [aɪ] . [iː] . , [ə; eɪ] [kæst] [ʌv; əv] ['dʒent(ə)lmən]

of	course	,	to	turn	it	into	an	aristocracy	—	i	.	e	.	,	a	caste	of	gentlemen
的	课程	,	到	转动	它	进入	一个	贵族	—	我	.	e	.	,	一个	种姓	的	先生们

— ,

—	,
—	,

当然，是为了将其转变为贵族阶层——即绅士阶层——

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['klevər] , [ænd; ənd] [hens] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

but	he	will	at	least	make	it	clever	,	and	hence	worthy	of	consideration	.
但	他	将要	在	至少	制作	它	聪明的	,	和	因此	值得	的	考虑	.

但他至少会把它做得巧妙，因此值得考虑。

[ðə; ði] [keɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['dæmɪŋ] ;

The	case	against	the	Jews	is	long	and	damning	;
这	案件	反对	这	犹太人	是	长的	和	令人震惊的	;

针对犹太人的指控冗长而确凿；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dʒʌstɪfaɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['poʊgrəm] [æz; əz] [naʊ] [goʊ] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði]

it	would	justify	ten	thousand	times	as	many	pogroms	as	now	go	on	in	the
它	会	证明合法	十	千	时代	作为	许多	大屠杀	作为	现在	去	在	在	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

如果这样做，那么世界上正在发生的种族屠杀事件的数量将会是现在的1万倍。

[bʌt; bət] [wen'evər] [juː; jʊ] [faɪnd] [ə; eɪ] - ['meɪkɪŋ] ['præktɪs] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz]

But	whenever	you	find	a	Davidsbündlerschaft	-	making	practise	against	the	Philistines
但	每当	你	寻找	一个		-	制作	实践	反对	这	非利士人

,

,
,

但每当你发现大卫同盟正在与非利士人进行演习时，

[ðer; ðər] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [dʒuː] ['leɪɪŋ] [ɑːn] .

there	you	will	find	a	Jew	laying	on	.
那里	你	将要	寻找	一个	犹	躺下	在	.

你会发现那里躺着一个犹太人。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [kɔːzd] ['niːtʃə] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]

Maybe	it	was	this	fact	that	caused	Nietzsche	to	speak	up	for	the	children	of
或许	它	曾是	这	事实	那	导致	尼采	到	说话	向上	为了	这	孩子们	的

['ɪzrɪəl] [kwaɪt] [æz; əz] ['ɔːf(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

Israel	quite	as	often	as	he	spoke	against	them	.
以色列	相当	作为	经常	作为	他	辐	反对	他们	.

也许正是这个事实，使得尼采为以色列子民辩护的次数与他批评他们的次数一样多。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [blaɪnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fɔːlts] ,

He	was	not	blind	to	their	faults	,
他	曾是	不是	瞎的	到	他们的	故障	,

他并非对他们的缺点视而不见，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [set] [ðem; ðəm] [bɪ'saɪd] ['kristʃənz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'naɪ] [ðer; ðər] ['dʒen(ə)rəl]

but	when	he	set	them	beside	Christians	he	could	not	deny	their	general
但	什么时候	他	放	他们	旁	基督徒	他	可以	不是	否定	他们的	一般的

[suːˌpɪri'ɔːrəti] .

superiority	.
优势	.

但当他把他们和基督徒放在一起比较时，他无法否认他们总体上的优越性。

[pər'hæps] [ɪn] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] , [æz; əz] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] , [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['dʒuːɪʃnəs]

Perhaps	in	America	and	England	,	as	on	the	Continent	,	the	increasing	Jewishness
也许	在	美国	和	英格兰	,	作为	在	这	大陆	,	这	增加	犹太性

[ʌv; əv] [ðə; ði] [pluː'tɑːkrəsi] , [waɪl]

of	the	plutocracy	,	while
的	这	富豪	,	尽管

或许在美国和英国，就像在欧洲大陆一样，财阀阶层的犹太化程度越来越高，而

['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ɔːl] [tʃæns] [ʌv; əv] ['evər] [dɪ'veləpɪŋ] ['ɪntuː] [æn; ən] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] ,

cutting	it	off	from	all	chance	of	ever	developing	into	an	aristocracy	,
切割	它	离开	从	全部	机会	的	曾经	发展	进入	一个	贵族	,

彻底断绝了它发展成为贵族阶级的一切机会。

[wɪl] [jet] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪgnəti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n]

will	yet	lift	it	to	such	a	dignity	that	it	will	at	least	deserve	a	certain
将要	然而	举起	它	到	这样的	一个	尊严	那	它	将要	在	至少	应得	一个	肯定

['grʌdʒɪŋ] [rɪ'spekt] .

grudging	respect	.
勉强地	尊重	.

然而，它最终会被提升到如此高的尊严，以至于至少值得人们给予一定的尊重。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [soʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [hæf] - [wɜːrld] ,

But	even	so	,	it	will	remain	in	a	sort	of	half	-	world	,
但	甚至	所以	,	它	将要	保持	在	一个	种类	的	一半	-	世界	,

但即便如此，它仍将处于某种半世界状态。

[ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['gʌtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːrz] .

midway	between	the	gutter	and	the	stars	.
中途	之间	这	排水沟	和	这	明星	.

介于沟渠和星辰之间。

[ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [stænd] [ðə; ði] [smɔːl] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ðæt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] ['pɜːrmənənt]

Above	it	will	still	stand	the	small	group	of	men	that	constitutes	the	permanent
多于	它	将要	仍然	站立	这	小的	团体	的	男人	那	构成	这	永恒的

[ˌærɪ'stɑːkrəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] — [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [haɪ] ['pɜːrpəs] ,

aristocracy	of	the	race	—	the	men	of	imagination	and	high	purpose	,
贵族	的	这	种族	—	这	男人	的	想像力	和	高的	目的	,

在它之上，仍将屹立着构成这个种族永久贵族的一小群人——富有想象力和崇高目标的人。

[ðə; ði] ['meɪkɚz] [ʌv; əv] ['dʒenjuɪn] ['prɑːgres] , [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['ɑːrd(ə)nt] ['spɪrɪts] ,

the	makers	of	genuine	progress	,	the	brave	and	ardent	spirits	,
这	制造商	的	真的	进步	,	这	勇敢的	和	热心	烈酒	,

真正进步的缔造者，勇敢而热忱的灵魂，

[ə'bʌv] [ɔːl] ['peti] [fɪrz] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tents] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] ['peti] [hoʊps] [ænd; ənd] [aɪ'diːlz] [noʊ]

above	all	petty	fears	and	discontents	and	above	all	petty	hopes	and	ideals	no
多于	全部	小气	恐惧	和	不满	和	多于	全部	小气	希望	和	理想	不

[les] .

less	.
较少的	.

凌驾于一切琐碎的恐惧和不满之上，也凌驾于一切琐碎的希望和理想之上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['hɪroʊz] [bɪ'fɔːr] [ˌægə'memnən] ; [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [bɑːks] ['æftər]['joʊhɑːn] [siː'bæstjən] .

There	were	heroes	before	Agamemnon	;	there	will	be	Bachs	after	Johann	Sebastian	.
那里	是	英雄	前	阿伽门农	;	那里	将要	是	巴赫斯	后	约翰	塞巴斯蒂安	.

阿伽门农之前有英雄；约翰·塞巴斯蒂安之后也会有巴赫。

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['dʒuːdeiaiz][pluː'tɑːkrəsi] , [ðə; ði] ['sʌblɪmeɪtɪd] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] , [ðer; ðər][ðə; ði]

And	beneath	the	Judaized	plutocracy	,	the	sublimated	bourgeoisie	,	there	the
和	下面	这	犹太化	富豪	,	这	升华	资产阶级	,	那里	这

[ˌɪmə'mɔːriəl] [ˌproʊlə'teriət] , [aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [ges] ,

immemorial	proletariat	,	I	venture	to	guess	,
远古的	无产阶级	,	我	风险投资	到	猜测	,

而在犹太化的财阀统治、升华的资产阶级之下，我大胆猜测，是亘古不变的无产阶级。

[wɪl] [rɔːr] [ɑːn] , ['endləsli] ['tɔːrtʃərd] [baɪ][ɪts] [veɪn] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] ['enviz] ,

will	roar	on	,	endlessly	tortured	by	its	vain	hatreds	and	envies	,
将要	吼	在	,	不休	受折磨	经过	它是	徒劳	仇恨	和	羡慕	,

将继续咆哮，无休止地被其虚妄的仇恨和嫉妒所折磨，

[stæm'piːdid] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə]['tremb(ə)l][baɪ][ɪts] ['eɪnʃənt] [ˌsjuːpə'stiʃənz] ,

stampeded	and	made	to	tremble	by	its	ancient	superstitions	,
踩踏	和	制成	到	颤抖	经过	它是	古老的	迷信	,

被古老的迷信吓得惊慌失措，战栗不已。

[prɔdid] [ænd; ənd] [meɪd] ['mɪzrəb(ə)l] [baɪ][ɪts]['sɔːrdɪd][ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] [hoʊps] .

prodded	and	made	miserable	by	its	sordid	and	degrading	hopes	.
催促	和	制成	悲惨的	经过	它是	肮脏的	和	降级	希望	.

被其卑鄙堕落的希望所驱使和折磨。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] ['laɪkli] [ðæt] , [ɪn] [ðɪs] [ˌproʊlə'teriət] , [ˌkrɪsti'ænəti] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]

It	seems	to	me	very	likely	that	,	in	this	proletariat	,	Christianity	will	continue	to
它	似乎	到	我	非常	可能	那	,	在	这	无产阶级	,	基督教	将要	继续	到

[sər'vaɪv] .

survive	.
存活	.

在我看来，基督教很可能会在无产阶级中继续存续下去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɑːnsens] , [truː] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swiːt] .

It	is	nonsense	,	true	enough	,	but	it	is	sweet	.
它	是	废话	,	真的	足够的	,	但	它	是	甜的	.

这的确是无稽之谈，但却很甜蜜。

['niːtʃə] , [di'naunsɪŋ] [ɪts]['deindʒəz][æz; əz][ə; eɪ] ['pɔɪzn] ,

Nietzsche	,	denouncing	its	dangers	as	a	poison	,
尼采	,	谴责	它是	危险	作为	一个	毒	,

尼采谴责它的危险性，称其为毒药。

['ɔːlmoʊst] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv] [dɪ'naɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪts] [ʌn'daʊtɪdli] ['ʃʊgəri] [smæk] .

almost	falls	into	the	error	of	denying	it	its	undoubtedly	sugary	smack	.
几乎	瀑布	进入	这	错误	的	否认	它	它是	无疑	含糖的	啪	.

几乎就要犯否认它无疑带有甜蜜诱惑的错误了。

[ʌv; əv]

Of
的

的

[ɔːl][ðə; ði][riː'lɪdʒənz] ['evər] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['præktɪk(ə)l]['dʒəʊkəz][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,

all	the	religions	ever	devised	by	the	great	practical	jokers	of	the	race	,
全部	这	宗教	曾经	设计	经过	这	伟大的	实际的	小丑	的	这	种族	,

所有由人类中最伟大的恶作剧者所创造的宗教，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['ɔfɚz] [moʊst][fɔːr; fər][ðə; ði] [liːst] ['mʌni] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] ,

this	is	the	one	that	offers	most	for	the	least	money	,	so	to	speak	,
这	是	这	一	那	优惠	最多	为了	这	至少	钱	,	所以	到	说话	,

可以说，这是性价比最高的选择。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [mæn] .

to	the	inferior	man	.
到	这	下	男人	.

对低劣的人来说。

[ˌaɪ 'tiː]['stɑːrts][aʊt][baɪ] [dɪ'naɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] [ɪn] [pleɪn] [tɜːrmz] :

It	starts	out	by	denying	his	inferiority	in	plain	terms	:
它	开始	出去	经过	否认	他的	自卑	在	清楚的	条款	:

文章开头就直截了当地否认了自己的低人一等：

[ɔːl] [men] [ɑːr; ər]['iːkwəl][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd] .

all	men	are	equal	in	the	sight	of	God	.
全部	男人	是	平等的	在	这	视线	的	上帝	.

在上帝眼中，人人平等。

[ˌaɪ 'tiː]['ɛndz][baɪ] [ɪ'rɛktɪŋ] [ðæt] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['æktʃuəl][suːˌpɪri'ɔːrəti] :

It	ends	by	erecting	that	inferiority	into	a	sort	of	actual	superiority	:
它	结束	经过	竖立	那	自卑	进入	一个	种类	的	实际的	优势	:

最后，它反而将这种自卑感转化为某种实际的优越感：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['merɪt][tuː; tə][biː; bi]['stuːpɪd] , [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] ,

it	is	a	merit	to	be	stupid	,	and	miserable	,
它	是	一个	优点	到	是	愚蠢的	,	和	悲惨的	,

愚蠢和痛苦是一种优点。

[ænd; ənd] ['sɔːrli] [pʊt][ə'pɑːn] — [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l] [ɪ'lekt] .

and	sorely	put	upon	—	of	such	are	the	celestial	elect	.
和	非常	放	之上	—	的	这样的	是	这	天体	选	.

饱受折磨——天上的选民就是其中之一。

[nɑːt][ɔːl][ðə; ði] ['eləkwəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] ['niːtʃə] ,

Not	all	the	eloquence	of	a	million	Nietzsches	,
不是	全部	这	口才	的	一个	百万	尼采	,

并非拥有百万个尼采那样雄辩的文采，

[nɔːr][ɔːl][ðə; ði]['peɪnf(ə)l] ['mɑːʃəliŋ] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːrwɪn] [ænd; ənd] [hɑːrnəks] ,

nor	all	the	painful	marshalling	of	evidence	of	a	million	Darwins	and	Harnacks	,
也不	全部	这	痛苦	编组	的	证据	的	一个	百万	达尔文	和	哈纳克斯	,

也不需要像一百万个达尔文和哈纳克那样痛苦地搜集证据。

[wɪl] ['evər] ['empti] [ðæt] [greɪt] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [ə'lʊr] .

will	ever	empty	that	great	consolation	of	its	allure	.
将要	曾经	空的	那	伟大的	安慰	的	它是	引诱	.

永远无法消除那份巨大的慰藉及其魅力。

[ðə; ði][moʊst] [ðeɪ] [kæn; kən]['evər] [ə'kɑːmplɪʃ] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [suː'pɪriər] ['ɔːrdərz][ʌv; əv] [men]

The	most	they	can	ever	accomplish	is	to	make	the	superior	orders	of	men
这	最多	他们	能	曾经	完成	是	到	制作	这	优越的	订单	的	男人

[ə'kjuːtli] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

acutely	conscious	of	the	exact	nature	of	it	,
急性	有意识的	的	这	精确的	自然	的	它	,

他们所能取得的最大成就，就是让上层阶级的人们深刻意识到这件事的本质。

[ænd; ənd][soʊ] [gɪv] [ðem; ðəm] ['ɑːrməmənt] [ə'genst] [ðə; ði][kən'teɪdʒən] .

and	so	give	them	armament	against	the	contagion	.
和	所以	给	他们	武器	反对	这	传染	.

因此，要给他们提供对抗传染病的武器。

[ðɪs] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] ; [ðɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] .

This	is	going	on	;	this	is	being	done	.
这	是	去	在	;	这	是	存在	完毕	.

这事正在发生，正在执行。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] “ [ðə; ði] ['æntikraɪst] ” [hæz; həz][ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [pleɪs] [ɪn] [ðæt] ['entərpraɪz] .

I	think	that	“	The	Antichrist	”	has	a	useful	place	in	that	enterprise	.
我	思考	那	“	这	敌基督	”	有	一个	有用	地方	在	那	企业	.

我认为《反基督》在这项事业中占有一席之地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['straɪd(ə)nt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪk'strævəgənt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [tuː; tə] ['meni] ['sensətɪv] [men] ,

It	is	strident	,	it	is	often	extravagant	,	it	is	,	to	many	sensitive	men	,
它	是	刺耳的	,	它	是	经常	靡	,	它	是	,	到	许多	敏感的	男人	,

它刺耳，它常常过分夸张，对许多敏感的男人来说是这样。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv]['pɑːsəb(ə)l] [teɪst] ,

in	the	worst	of	possible	taste	,
在	这	最差	的	可能的	品尝	,

品味极其糟糕

[bʌt; bət][æt; ət] ['bɑːtəm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nɔːrməsli] [æpt][ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] — [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

but	at	bottom	it	is	enormously	apt	and	effective	—	and	on	the	surface
但	在	底部	它	是	非常	易于	和	有效的	—	和	在	这	表面

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃoʊ] .

it	is	undoubtedly	a	good	show	.
它	是	无疑	一个	好的	展示	.

但从本质上讲，它非常贴切有效——而且从表面上看，它无疑是一场精彩的演出。

[wʌn] ['sʌmhaʊ] [in'dʒɔiz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mælɪs] [ðæt] [ɪz] ['neɪtɪv] [tuː; tə][mæn] , [ðə; ði]['spektək(ə)l][ʌv; əv]

One	somehow	enjoys	,	with	the	malice	that	is	native	to	man	,	the	spectacle	of
一	不知何故	享受	,	和	这	恶意	那	是	本国的	到	男人	,	这	奇观	的

[ə'næθəmə] ['bætɪd] [bæk] ;

anathemas	batted	back	;
诅咒	击球	后退	;

人们似乎带着人类与生俱来的恶意，乐于见到诅咒被击退的景象；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːrk] [ɪm'plɔɪd] [ə'genst] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæv; həv]

it	is	refreshing	to	see	the	pitchfork	employed	against	gentlemen	who	have
它	是	令人耳目一新	到	看	这	叉	受雇	反对	先生们	WHO	有

看到有人用干草叉来对付那些绅士，真是令人耳目一新。

[duːmd] [sʌtʃ] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['kærəvænz][tuː; tə] [hel] .

doomed	such	innumerable	caravans	to	hell	.
注定失败	这样的	无数	旅行拖车	到	地狱	.

无数商队因此注定要下地狱。

[ɪn] ['niːtʃə] [ðeɪ] [faʊnd] , ['æftər] ['meni] [lɔːŋ] ['jɪrz] ,

In	Nietzsche	they	found	,	after	many	long	years	,
在	尼采	他们	成立	,	后	许多	长的	年	,

经过多年漫长的思考，他们在尼采身上找到了答案。

[ə; eɪ] ['foʊmən] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [nɑːt][ə; eɪ] [mɪr] ['fænsi] ['sɔːrdzmən] [laɪk] [vɔl'ter] ,

a	foeman	worthy	of	them	—	not	a	mere	fancy	swordsman	like	Voltaire	,
一个	敌人	值得	的	他们	—	不是	一个	仅仅	想要	剑客	喜欢	伏尔泰	,

一个配得上他们的敌人——而不是像伏尔泰那样只会耍花招的剑客。

[ɔːr][ə; eɪ][mɑːb]['ɔːrətər] [laɪk] [tɑːm] ['peɪn] , [ɔːr][ə; eɪ]['ped(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði] ['herɪtɪks] [ʌv; əv][ˌeksɪ'dʒiːsɪs] ,

or	a	mob	orator	like	Tom	Paine	,	or	a	pedant	like	the	heretics	of	exegesis	,
或者	一个	暴民	演说者	喜欢	汤姆	潘恩	,	或者	一个	学究	喜欢	这	异端	的	注释	,

或者像汤姆·潘恩那样的煽动性演说家，或者像那些异端释经学家那样的迂腐之人。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['glædieɪtər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [stiːl] [ænd; ənd] ['ɑːrmərd] [wɪð; wɪθ] [stiːl] ,

but	a	gladiator	armed	with	steel	and	armoured	with	steel	,
但	一个	角斗士	武装	和	钢	和	装甲	和	钢	,

但一个身披钢铁盔甲、手持钢铁的角斗士，

[ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [fə'roʊʃəs] ['gʌstoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌmediˈiːvl; ˌmiːdˈiːvl] ['bɪʃəp] .

and	showing	all	the	ferocious	gusto	of	a	mediaeval	bishop	.
和	显示	全部	这	凶猛	古斯托	的	一个	中世纪	主教	.

展现出中世纪主教般的凶猛气势。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['hoʊli] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz][noʊ] ['prɑːses] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['diːmənz] ,

It	is	a	pity	that	Holy	Church	has	no	process	for	the	elevation	of	demons	,
它	是	一个	遗憾	那	圣	教会	有	不	过程	为了	这	海拔	的	恶魔	,

令人遗憾的是，圣教会没有提升魔鬼地位的程序。

[laɪk] [ɪts] ['prɑːses] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkænənə'zeɪʃn] [ʌv; əv] [seɪnts] .

like	its	process	for	the	canonization	of	saints	.
喜欢	它是	过程	为了	这	封圣	的	圣徒	.

例如其册封圣人的程序。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊl][ʌv; əv] [blæk] ['mɪrəklz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'kredɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	must	be	a	long	roll	of	black	miracles	to	the	discredit	of	the
那里	必须	是	一个	长的	卷	的	黑色的	奇迹	到	这	诋毁	的	这

[ə'kɜːrsɪd] ['friːdrɪk] — ['sɪnərz] [pəːdʒd] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd] [meɪd] ['hæpi] [ɪn][ðer; ðər] ['sɪnɪŋ]

Accursed	Friedrich	—	sinners	purged	of	conscience	and	made	happy	in	their	sinning
被诅咒的	弗里德里希	—	罪人	已清除	的	良心	和	制成	快乐的	在	他们的	犯罪

,

,

,

必定有一长串黑色奇迹败坏了被诅咒的弗里德里希的名声——罪人洗净了良心，并在罪恶中获得了快乐。

['kleriks] ['ʃeɪkən] [ɪn][ðer; ðər] [θiˈɑːlədʒi] [baɪ] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['betər] ['hoʊli] ['sɪti] ,

clerics	shaken	in	their	theology	by	visions	of	a	new	and	better	holy	city	,
神职人员	摇晃	在	他们的	神学	经过	愿景	的	一个	新的	和	更好的	圣	城市	,

神职人员因看到一座崭新而更美好的圣城的景象而动摇了他们的神学信仰。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [meɪd] [tuː; tə][ɪgˈzʌlt] , [ðə; ði] [wiːk] [rɔbd] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld][sæd]['roʊmæns] .

the	strong	made	to	exult	,	the	weak	robbed	of	their	old	sad	romance	.
这	强的	制成	到	欢腾	,	这	虚弱的	被抢劫	的	他们的	老的	伤心	浪漫	.

强者欢欣鼓舞，弱者失去昔日悲伤的爱情。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˌædvəˈkeɪtəs][ˌdaɪˈæbəˌlaɪ][tɜːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl]

It	would	be	a	pleasure	to	see	the	Advocatus	Diaboli	turn	from	the	table
它	会	是	一个	乐趣	到	看	这	律师	魔鬼	转动	从	这	桌子

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑːsɪˈkjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fens] ,

of	the	prosecution	to	the	table	of	the	defence	,
的	这	起诉	到	这	桌子	的	这	防御	,

如果能看到“魔鬼律师”(Advocatus Diaboli）从控方阵营转到辩方阵营，那将是一件令人欣喜的事。

[ænd; ənd] [muːv] [ɪn] ['sɑːləm] [fɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] [dæm'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['naʊmˌbɜːrg] ['hɑːbgɑːblɪn] . . . .

and	move	in	solemn	form	for	the	damnation	of	the	Naumburg	hobgoblin	.	.	.	.
和	移动	在	庄严	形式	为了	这	诅咒	的	这	瑙姆堡	妖精	.	.	.	.

并以庄严的仪式，祈求将瑙姆堡妖精绳之以法……

[ʌv; əv][ɔːl] ['niːtʃəz] [bʊks] , “ [ðə; ði] ['æntikraɪst] ” [kʌmz] ['nɪrəst] [tuː; tə] [kənˌvenʃə'næləti] [ɪn][fɔːrm] .

Of	all	Nietzsche's	books	,	“	The	Antichrist	”	comes	nearest	to	conventionality	in	form	.
的	全部	尼采的	图书	,	“	这	敌基督	”	来	最近的	到	惯例	在	形式	.

在尼采的所有著作中，《反基督》在形式上最接近传统。

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [kə'nektɪd] ['ɑːrgjumənt][wɪð; wɪθ] ['veri] [fjuː] ['ɪntəˌluːdz] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]

It	presents	a	connected	argument	with	very	few	interludes	,	and	has	a
它	礼物	一个	连接	争论	和	非常	很少	插曲	,	和	有	一个

[bɪ'gɪnɪŋ] ,

beginning	,
开始	,

它提出了一个连贯的论点，中间几乎没有插曲，并且有一个开头。

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd][æn; ən][end] .

a	middle	and	an	end	.
一个	中间	和	一个	结尾	.

中间部分和结尾部分。

[moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrks] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][kɑːl]

Most	of	his	works	are	in	the	form	of	col
最多	的	他的	作品	是	在	这	形式	的	科尔

他的大部分作品都是彩色的。

[lekʃn] [ʌv; əv] ['æpəˌθɛmz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːn] ['evri] ['sekənd] [peɪdʒ] .

lections	of	apothegms	,	and	sometimes	the	subject	changes	on	every	second	page	.
讲座	的	格言	,	和	有时	这	主题	变化	在	每一个	第二	页	.

节选格言，而且有时每隔一页主题就会改变。

[ðɪs] [fækt] ['kɑːnstəˌtuːts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊnts] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrθədɑːks] [ɪn'daɪtmənt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] :

This	fact	constitutes	one	of	the	counts	in	the	orthodox	indictment	of	him	:
这	事实	构成	一	的	这	计数	在	这	正统	起诉书	的	他	:

这一事实构成了正统犹太教对他提出的指控之一：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['saɪtɪd][æz; əz] [pruːf] [ðæt] [hɪz; ɪz][kə'pæsəti][fɔːr; fər] [kən'sekjətɪv] [θɔːt] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] ,

it	is	cited	as	proof	that	his	capacity	for	consecutive	thought	was	limited	,
它	是	引用	作为	证明	那	他的	容量	为了	连续的	想法	曾是	有限的	,

这被认为是证明他连续思考能力有限的证据。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ['mentəli] , [ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ] ['daʊnraɪt] ['mɔːrɑːn] .

and	that	he	was	thus	deficient	mentally	,	and	perhaps	a	downright	moron	.
和	那	他	曾是	因此	不足	精神上	,	和	也许	一个	彻头彻尾	白痴	.

因此，他智力低下，甚至可能是一个彻头彻尾的白痴。

[ðə; ði]['ɑːrgjumənt] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ɑːbviəs] , [ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] [ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] .

The	argument	,	it	must	be	obvious	,	is	fundamentally	nonsensical	.
这	争论	,	它	必须	是	明显的	,	是	从根本上	荒谬的	.

显而易见，这种论点从根本上来说是荒谬的。

[wʌt] [di'siːvz] [ðə; ði] [prə'fesəz] [ɪz][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [proʊ'lɪksəti][ʌv; əv] [fɪ'lɒsəfəz] .

What	deceives	the	professors	is	the	traditional	prolixity	of	philosophers	.
什么	欺骗	这	教授们	是	这	传统的	罗唆	的	哲学家	.

让教授们感到困惑的是哲学家们传统的冗长语言。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['raɪtər] , [wen] [hiː; hi] ['eseiz] [tuː; tə][ɪk'spoʊz][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] ,

Because	the	average	philosophical	writer	,	when	he	essays	to	expose	his	ideas	,
因为	这	平均的	哲学	作家	,	什么时候	他	散文	到	暴露	他的	想法	,

因为一般的哲学作家，当他撰写文章阐述自己的观点时，

[meɪks] [sʌtʃ] [ɪn'ɔ:rdɪnət] [dræft] [ə'pɑ:n][ðə; ði][pɑ:rts][ʌv; əv] [spi:tʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪkʃəneri] [ɪz]['ɔ:lmoʊst]

makes	such	inordinate	drafts	upon	the	parts	of	speech	that	the	dictionary	is	almost
制作	这样的	过度	草稿	之上	这	部分	的	演讲	那	这	字典	是	几乎

['emptid] [ði:z] [dɪ'fektɪv] [əb'zɜ:vəz] [dʒʌmp][tu:; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'trɪnzɪk] ['nəʊʃnz]

emptied	these	defective	observers	jump	to	the	conclusion	that	his	intrinsic	notions
清空	这些	有缺陷的	观察员	跳	到	这	结论	那	他的	固有的	概念

[ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [weɪt] .

are	of	corresponding	weight	.
是	的	相应的	重量	.

他对词类做出了如此过度的修改，以至于字典几乎被掏空了，这些有缺陷的观察者就断定他的内在观念也具有相应的分量。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['ʌn'seldəm] [kwaɪt] [ʌn'tru:] .

This	is	not	unseldom	quite	untrue	.
这	是	不是	很少	相当	不属实	.

这往往与事实不符。

[wʌt] [meɪks] [fə'lɑ:səfi] [soʊ] ['gærələs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [prə'fʌndəti] [ʌv; əv] [fɪ'lɒsəfəz] , [bʌt; bət]

What	makes	philosophy	so	garrulous	is	not	the	profundity	of	philosophers	,	but
什么	制作	哲学	所以	贫嘴	是	不是	这	深刻	的	哲学家	,	但

[ðer; ðər] [læk] [ʌv; əv][ɑ:rt] ;

their	lack	of	art	;
他们的	缺少	的	艺术	;

哲学之所以如此冗长乏味，不是因为哲学家们的思想深刻，而是因为他们缺乏艺术性；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [laɪk] [fɪ'zɪʃnz] [hu:] [sɔ:t] [tu:; tə] [kjʊr] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌhaɪpərə'sɪdəti] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]

they	are	like	physicians	who	sought	to	cure	a	slight	hyperacidity	by	giving	the
他们	是	喜欢	医生	WHO	寻求	到	治愈	一个	轻微	胃酸过多	经过	给予	这

['peɪʃ(ə)nt][ə; eɪ]['kɑ:rloʊd][ʌv; əv] [bə:nd] ['ɔɪstər] - ['ʃɛlz] [tu:; tə] [i:t] .

patient	a	carload	of	burned	oyster	-	shells	to	eat	.
病人	一个	一车	的	烧伤	牡蛎	-	贝壳	到	吃	.

他们就像医生为了治疗轻微的胃酸过多症，给病人喂了一车烧焦的牡蛎壳一样。

[ðer; ðər][ɪz] , [tu:] , [ðə; ði] ['endləs] [poʊl] - [pɝ-ɑtɪŋ] [ðæt] [goʊz][ɑ:n] :

There	is	,	too	,	the	endless	poll	-	parrotting	that	goes	on	:
那里	是	,	也	,	这	无尽的	轮询	-	鹦鹉学舌	那	去	在	:

此外，还有没完没了的民调鹦鹉学舌式的重复：

[i:tʃ] [nu:] [fə'lɑ:səfər] [mʌst; məst] [pru:v] [hɪz; ɪz] ['lɜ:rnɪŋ] [baɪ] [lə'bɔ:riəsli] [rɪ'hɜ:sɪŋ] [ðə; ði][aɪ'di:əz]

each	new	philosopher	must	prove	his	learning	by	laboriously	rehearsing	the	ideas
每个	新的	哲学家	必须	证明	他的	学习	经过	费力地	排练	这	想法

[ʌv; əv][ɔ:l] ['pri:viəs] [fɪ'lɒsəfəz] . . . .

of	all	previous	philosophers	.	.	.	.
的	全部	以前的	哲学家	.	.	.	.

每一位新哲学家都必须通过艰苦地复述前人所有哲学家的思想来证明自己的学识.....

['ni:tʃə] [ə'vɔɪdɪd] [bəuθ] [fɔ:lts] .

Nietzsche	avoided	both	faults	.
尼采	避免	两个都	故障	.

尼采避免了这两种错误。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [ə'su:md] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ri:dɝz]

He	always	assumed	that	his	readers
他	总是	假定	那	他的	读者

他始终认为他的读者

[nu:] [ðə; ði] [bʊks] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðʌs] [ʌn'nesəseri] [tu:; tə] ['ri:raɪt] [ðem; ðəm] .

knew	the	books	,	and	that	it	was	thus	unnecessary	to	rewrite	them	.
知道	这	图书	,	和	那	它	曾是	因此	不必要	到	改写	他们	.

我知道这些书的内容，因此没有必要重写它们。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]['nɑːv(ə)l][ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] ,

And	,	having	an	idea	that	seemed	to	him	to	be	novel	and	original	,
和	,	拥有	一个	主意	那	似乎	到	他	到	是	小说	和	原来的	,

而且，他有一个在他看来新颖独特的想法，

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æz; əz] [fjuː] [wɜːrdz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃʌt] [daʊn] .

he	stated	it	in	as	few	words	as	possible	,	and	then	shut	down	.
他	声明	它	在	作为	很少	字	作为	可能的	,	和	然后	关闭	向下	.

他用尽可能少的文字陈述完毕，然后就结束了对话。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [wɜːrdz] ; ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ;

Sometimes	he	got	it	into	a	hundred	words	;	sometimes	it	took	a	thousand	;
有时	他	得到	它	进入	一个	百	字	;	有时	它	采取	一个	千	;

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

now	and	then	,
现在	和	然后	,

有时他用一百个字就能表达清楚；有时需要一千个字；偶尔，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [rɪ'leɪtɪd] [aɪ'diːəz]['ɪntuː][ə; eɪ]

as	in	the	present	case	,	he	developed	a	series	of	related	ideas	into	a
作为	在	这	展示	案件	,	他	发达	一个	系列	的	有关的	想法	进入	一个

[kə'nektɪd] [bʊk] .

connected	book	.
连接	书	.

就像本例一样，他将一系列相关的想法发展成了一本连贯的书。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [roʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] [tuː] ['meni] .

But	he	never	wrote	a	word	too	many	.
但	他	绝不	写道	一个	单词	也	许多	.

但他从不多写一个字。

[hiː; hi] ['nevər] [pʌmpt] [ʌp] [æn; ən][aɪ'diːə][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli]

He	never	pumped	up	an	idea	to	make	it	appear	bigger	than	it	actually
他	绝不	泵	向上	一个	主意	到	制作	它	出现	大	比	它	实际上

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

他从不夸大其词，使某个想法看起来比实际更大。

[ðə; ði] ['pedəgɔgz] , [ə'læs] , [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɪn] ['sɪriəs] [fiːldz]

The	pedagogues	,	alas	,	are	not	accustomed	to	that	sort	of	writing	in	serious	fields
这	教育家	,	唉	,	是	不是	习惯	到	那	种类	的	写作	在	严肃的	字段

.

:
.

可惜的是，教育工作者并不习惯在严肃领域采用这种写作方式。

[ðeɪ] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][traɪ][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

They	resent	it	,	and	sometimes	they	even	try	to	improve	it	.
他们	怨恨	它	,	和	有时	他们	甚至	尝试	到	提升	它	.

他们对此感到不满，有时甚至会试图改进它。

[ðer; ðər][ɪg'zɪsts] , [ɪn][fækt] ,

There	exists	,	in	fact	,
那里	存在	,	在	事实	,

事实上，确实存在这样的情况。

[ə; eɪ][hjuːdʒ][ænd; ənd] ['sɑːləm] [toʊm] [ɑːn] ['niːtʃə] [baɪ][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [mæn][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] [wɪtʃ]

a	huge	and	solemn	tome	on	Nietzsche	by	a	learned	man	of	America	in	which
一个	巨大的	和	庄严	大部头书	在	尼采	经过	一个	学习	男人	的	美国	在	哪个

[ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['briljəns,-jənsi][ɪz] ['peɪnfəli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪndi] [freɪzɪz] [ʌv; əv]

all	of	his	brilliancy	is	painfully	translated	into	the	windy	phrases	of
全部	的	他的	才华横溢	是	痛苦地	翻译	进入	这	刮风	短语	的

[ðə; ði] ['semə,neriːz] .

the	seminaries	.
这	神学院	.

这是一位美国学者撰写的关于尼采的巨著，内容严肃而艰涩，但尼采的所有才华都被痛苦地翻译成了神学院里那些冗长的辞藻。

[ðə; ði] [toʊm] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktərəli] ['pɑːndərəs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [miːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kəukə,nʌt][ɪz] [left] [aʊt] :

The	tome	is	satisfactorily	ponderous	,	but	the	meat	of	the	cocoanut	is	left	out	:
这	大部头书	是	令人满意地	沉重的	,	但	这	肉	的	这	椰子	是	左边	出去	:

这部巨著内容详实，令人满意，但却缺少了椰子的精华：

[ðer; ðər][ɪz] ['æktʃuəli] [noʊ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːtʃiən] [vjuː] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ! . . .

there	is	actually	no	discussion	of	the	Nietzschean	view	of	Christianity	!	.	.	.
那里	是	实际上	不	讨论	的	这	尼采	看法	的	基督教	!	.	.	.

实际上，文中根本没有讨论尼采的基督教观点！

['ɔːlweɪz] ['niːtʃə] [dɔːnts] [ðə; ði] ['pednts] .

Always	Nietzsche	daunts	the	pedants	.
总是	尼采	畏惧	这	迂腐之人	.

尼采总是令学究们感到畏惧。

[hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [tuː] [fjuː] [wɜːrdz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] — [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['meni] [aɪ'diːəz] .

He	employed	too	few	words	for	them	—	and	he	had	too	many	ideas	.
他	受雇	也	很少	字	为了	他们	—	和	他	有	也	许多	想法	.

他用词太少，而想法却太多。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['æntikraɪst] ” [ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ]

The	present	translation	of	“	The	Antichrist	”	is	published	by	agreement	with
这	展示	翻译	的	“	这	敌基督	”	是	已发布	经过	协议	和

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ɑːskər] ['levi] ,

Dr	.	Oscar	Levy	,
博士	.	奥斯卡	征收	,

经奥斯卡·利维博士同意，现出版《敌基督》的译本。

['edɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['niːtʃə] .

editor	of	the	English	edition	of	Nietzsche	.
编辑	的	这	英语	版	的	尼采	.

尼采英文版编辑。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ɜːrliər] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] , [wʌn][baɪ] ['tɔməs] ['kɑːmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]

There	are	two	earlier	translations	,	one	by	Thomas	Common	and	the	other
那里	是	二	早些时候	翻译	,	一	经过	托马斯	常见的	和	这	其他

[baɪ] ['æntəni] [em] . [luː'dɑːvɪˌtʃi] .

by	Anthony	M	.	Ludovici	.
经过	安东尼	M	.	卢多维奇	.

此前有两个译本，一个是托马斯·科蒙的译本，另一个是安东尼·M·卢多维奇的译本。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

敌基督(The Antichrist)
第2/6页

[ðæt] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['kɑːmən] ['fɑːloʊz] [ðə; ði][tekst] ['veri] ['kloʊsli] ,
That of Mr . Common follows the text very closely ,
那 的 先生 . 常见的 跟随 这 文本 非常 密切 ,

科蒙先生的版本与原文非常吻合。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ʃoʊz] [sʌm; səm] [ɪ'senʃəli] ['dʒɜːrmən] [tɜːrnz] [ʌv; əv] [freɪz] ;
and thus occasionally shows some essentially German turns of phrase ;
和 因此 偶尔 演出 一些 本质上 德语 转弯 的 短语 ;

因此，偶尔会展现出一些本质上属于德语的表达方式；

[ðæt] [ʌv; əv]['mɪstər] . [luː'dɑːvɪˌtʃi][ɪz] [mɔːr] ['fluːənt][bʌt; bət] ['ræðər] [les] [ɪg'zækt] .
that of Mr . Ludovici is more fluent but rather less exact .
那 的 先生 . 卢多维奇 是 更多的 流利 但 相当 较少的 精确的 .

卢多维奇先生的表达更流畅，但不够准确。

[aɪ][duː][nɑːt] ['ɔːfər] [maɪ] [oʊn] ['vɜːrʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [pliː] [ðæt] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['juːsləs] ;
I do not offer my own version on the plea that either of these is useless ;
我 做 不是 提供 我的 自己的 版本 在 这 恳求 那 任何一个 的 这些 是 无用 ;

我不提供自己的版本，因为这两种版本都无用；

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [aɪ] ['tʃɪrfəli] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['merɪt] ,
on the contrary , I cheerfully acknowledge that they have much merit ,
在 这 相反 , 我 愉快地 承认 那 他们 有 很多 优点 ,

相反，我欣然承认它们有很多优点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [helpt] [ˌem 'iː][æt; ət]['ɔːlmoʊst] ['evri] [laɪn] .
and that they helped me at almost every line .
和 那 他们 帮助 我 在 几乎 每一个 线 .

他们几乎在每一步都帮助了我。

[aɪ][bɪ'gæn] [ðɪs] [nuː] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [nɑːt][ɪn] ['eni] [hoʊp][ʌv; əv] [sə'plæntɪŋ] [ðem; ðəm] ,
I began this new Englishing of the book , not in any hope of supplanting them ,
我 开始 这 新的 英文 的 这 书 , 不是 在 任何 希望 的 取代 他们 ,

我开始重新翻译这本书，并非希望取代原版。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [nɑːt][wɪð; wɪθ] ['eni] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['pʌblɪk] [niːd] ,
and surely not with any notion of meeting a great public need ,
和 一定 不是 和 任何 概念 的 会议 一个 伟大的 民众 需要 ,

而且肯定不是为了满足公众的重大需求。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'mjuːzmənt] [ɪn] ['trʌbld] [deɪz] .
but simply as a private amusement in troubled days .
但 简单地 作为 一个 私人的 娱乐 在 麻烦 天 .

但这仅仅是动荡时期的一种私人娱乐。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][gɑːt][ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [siː] [weɪz] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm] ['fleɪvər]
But as I got on with it I began to see ways of putting some flavour
但 作为 我 得到 在 和 它 我 开始 到 看 方式 的 推杆 一些 味道
[ʌv; əv] ['niːtʃəz] [pɪ'kjuːliər] [staɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
of Nietzsche's peculiar style into the English ,
的 尼采的 奇特 风格 进入 这 英语 ,

但随着写作的深入，我开始找到一些方法，将尼采独特的风格融入到英语中。

[ænd; ənd][soʊ] [ə'mjuːzmənt] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['sɪriəs] ['leɪbər] .
and so amusement turned into a more or less serious labour .
和 所以 娱乐 转向 进入 一个 更多的 或者 较少的 严肃的 劳动 .

于是，娱乐变成了或多或少严肃的劳动。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [ˌsætɪs'fæktəri] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [liːst] [ˌreprɪ'zents]

The	result	,	of	course	,	is	far	from	satisfactory	,	but	it	at	least	represents
这	结果	,	的	课程	,	是	远的	从	令人满意的	,	但	它	在	至少	代表

[ə; eɪ] ['veri] ['dɪlɪdʒənt] [ə'tempt] .

a	very	diligent	attempt	.
一个	非常	勤奋	试图	.

当然，结果远不尽如人意，但这至少代表了一次非常认真的尝试。

['niːtʃə] , ['ɔːlweɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [frentʃ] ['mɒdlz] ,

Nietzsche	,	always	under	the	influence	of	French	models	,
尼采	,	总是	在下面	这	影响	的	法语	模型	,

尼采始终受到法国模式的影响，

[roʊt] [ə; eɪ]['dʒɜːrmən] [ðæt] ['difəz] [mə'tɪriəli] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] ['dʒɜːrmən] [ðæt] [aɪ] [noʊ] .

wrote	a	German	that	differs	materially	from	any	other	German	that	I	know	.
写道	一个	德语	那	不同	重大	从	任何	其他	德语	那	我	知道	.

他写的德语与我认识的任何其他德语都截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['nɜːrvəs] , [mɔːr] ['verid] , [mɔːr] ['ræpɪd][ɪn]['tempoʊ] ; [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [tuː; tə] [mɔːr]

It	is	more	nervous	,	more	varied	,	more	rapid	in	tempo	;	it	runs	to	more
它	是	更多的	紧张的	,	更多的	多种多样	,	更多的	迅速的	在	速度	;	它	跑步	到	更多的

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['klaimæksiz] ;

effective	climaxes	;
有效的	高潮	;

它更紧张、更多样化、节奏更快；它的高潮效果也更好；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nevər]

it	is	never
它	是	绝不

它从来都不是

['stɑːdʒi] .

stodgy	.
古板	.

古板。

[hɪz; ɪz][maːrks] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['dʒɜːmənz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] .

His	marks	begin	to	show	upon	the	writing	of	the	younger	Germans	of	today	.
他的	标记	开始	到	展示	之上	这	写作	的	这	年轻	德国人	的	今天	.

他的影响开始在当今德国年轻一代的写作中显现出来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['θʌndərəs] ['mænər] ,

They	are	getting	away	from	the	old	thunderous	manner	,
他们	是	获得	离开	从	这	老的	雷鸣	方式	,

他们正在摆脱过去那种雷霆万钧的方式。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [lɔːŋ] ['sentənsɪz] [ænd; ənd][ɪts] ['tiːdiəs] [grə'mætɪkl] [kəm'pleksitiz] .

with	its	long	sentences	and	its	tedious	grammatical	complexities	.
和	它是	长的	句子	和	它是	乏味	语法	复杂性	.

句子冗长，语法复杂繁琐。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] , [aɪ] ['deə'seɪ] ,

In	the	course	of	time	,	I	daresay	,
在	这	课程	的	时间	,	我	敢说	,

随着时间的推移，我敢说，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'veləp] [ə; eɪ]['dʒɜːrmən]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [klɪr] [æz; əz] [frentʃ] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][æz; əz]

they	will	develop	a	German	almost	as	clear	as	French	and	almost	as
他们	将要	发展	一个	德语	几乎	作为	清除	作为	法语	和	几乎	作为

['kʌlərf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] .

colourful	and	resilient	as	English	.
丰富多彩的	和	有弹性的	作为	英语	.

他们将发展出一种几乎像法语一样清晰，几乎像英语一样丰富多彩且富有表现力的德语。

[aɪ] [oʊ] [θæŋks] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['levi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌɪmprɪ'mɑːtər] , [tuː; tə]['mɪstər] . ['θiːədɚ]

I	owe	thanks	to	Dr	.	Levy	for	his	imprimatur	,	to	Mr	.	Theodor
我	欠	谢谢	到	博士	.	征收	为了	他的	印章	,	到	先生	.	西奥多

['hɛmbɝgɝ] [fɔːr; fər]['krɪtɪsɪzəm] ,

Hemberger	for	criticism	,
亨伯格	为了	批评	,

我要感谢莱维博士的认可，以及西奥多·亨伯格先生的批评。

[ænd; ənd][tuː; tə]['mesərz] . ['kɑːmən] [ænd; ənd][luː'dɑːvɪˌʧi][fɔːr; fər] ['ʃoʊɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [weɪ] [ə'raʊnd]

and	to	Messrs	.	Common	and	Ludovici	for	showing	me	the	way	around
和	到	先生们	.	常见的	和	卢多维奇	为了	显示	我	这	方式	大约

['meni] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] .

many	a	difficulty	.
许多	一个	困难	.

还要感谢 Common 先生和 Ludovici 先生，他们为我指点迷津，帮我克服了许多困难。

[eɪʧ] . [el] . ['mɛŋkən] .

H	.	L	.	Mencken	.
H	.	L	.	门肯	.

H·L·门肯。

['prefəs]

PREFACE
前言

前言

[ðɪs] [bʊk] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [rer] [ʌv; əv][men] .

This	book	belongs	to	the	most	rare	of	men	.
这	书	属于	到	这	最多	稀有的	的	男人	.

这本书属于世上最罕见的人。

[pərˈhæps][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [jet] [əˈlaɪv] .

Perhaps	not	one	of	them	is	yet	alive	.
也许	不是	一	的	他们	是	然而	活	.

或许他们中已经没有一个活着了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndərˈstænd] [maɪ] “ [ˌzærəˈθuːstrə] ” :

It	is	possible	that	they	may	be	among	those	who	understand	my	“	Zarathustra	”	:
它	是	可能的	那	他们	可能	是	之中	那些	WHO	理解	我的	“	查拉图斯特拉	”	:

他们有可能就是能够理解我的《查拉图斯特拉如是说》的人之一：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [kənˈfaʊnd] [maɪˈself][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [naʊ] ['spraʊtɪŋ] [ɪrz] ?

how	could	I	confound	myself	with	those	who	are	now	sprouting	ears	?
如何	可以	我	混杂	我	和	那些	WHO	是	现在	发芽	耳朵	?

我怎么会和那些现在长出耳朵的人混淆呢?

— [fɜːrst][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [təˈmɑːroʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

—	First	the	day	after	tomorrow	must	come	for	me	.
—	第一的	这	天	后	明天	必须	来	为了	我	.

——首先，后天必须到来。

[sʌm; səm] [men] [ɑːr; ər][bɔːrn] ['pɑːstʃəməsli] .

Some	men	are	born	posthumously	.
一些	男人	是	出生	死后	.

有些男性是死后出生的。

[ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪʧ] ['eni] [wʌn] [ˌʌndəˈstændz] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ˌnesəˈserəli] [ˌʌndəˈstændz]

The	conditions	under	which	any	one	understands	me	,	and	necessarily	understands
这	状况	在下面	哪个	任何	一	明白	我	,	和	一定	明白

[ˌem 'iː] — [aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm]['oʊnli] [tuː] [wel] .

me	—	I	know	them	only	too	well	.
我	—	我	知道	他们	仅有的	也	出色地	.

我非常清楚，一个人在什么条件下才能真正理解我，并且必然能够理解我。

['i:v(ə)n][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [maɪ] ['sɪrɪəsnəs] , [maɪ] ['pæʃ(ə)n] , [hi:; hi][mʌst; məst] ['kæri] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪn'tegrəti]

Even	to	endure	my	seriousness	,	my	passion	,	he	must	carry	intellectual	integrity
甚至	到	忍受	我的	严肃	,	我的	热情	,	他	必须	携带	知识分子	正直

[tu:; tə][ðə; ði][vɜ:rdʒ][ʌv; əv]['hɑ:rdnəs] .

to	the	verge	of	hardness	.
到	这	边缘	的	硬度	.

即使是为了忍受我的严肃和热情，他也必须保持近乎冷酷的知识分子操守。

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n] ['maʊnt(ə)n] [tɑ:ps] — [ænd; ənd][tu:; tə] ['lʊkɪŋ]

He	must	be	accustomed	to	living	on	mountain	tops	—	and	to	looking
他	必须	是	习惯	到	活的	在	山	最高额	—	和	到	寻找

[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['retʃɪd] ['gæb(ə)l][ʌv; əv]['pɑ:lətɪks][ænd; ənd]['næʃ(ə)nəlɪzəm][æz; əz] [bɪ'ni:θ] [hɪm; ɪm] .

upon	the	wretched	gabble	of	politics	and	nationalism	as	beneath	him	.
之上	这	可怜	数落	的	政治	和	民族主义	作为	下面	他	.

他一定习惯了住在山顶上——并且把政治和民族主义的无聊喧嚣视为自己不屑一顾的事情。

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪn'dɪfrənt] ;

He	must	have	become	indifferent	;
他	必须	有	变得	冷漠	;

他一定变得漠不关心了；

[hi:; hi][mʌst; məst]['nevər][æsk][ʌv; əv][ðə; ði][tru:θ] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] ['prɑ:fɪt][tu:; tə][hɪm; ɪm][ɔ:r][ə; eɪ]

he	must	never	ask	of	the	truth	whether	it	brings	profit	to	him	or	a
他	必须	绝不	问	的	这	真相	无论	它	带来	利润	到	他	或者	一个

[feɪ'tæləti][tu:; tə][hɪm; ɪm] . . . .

fatality	to	him	.	.	.	.
死亡	到	他	.	.	.	.

他绝不能去追问真相，无论真相会给他带来利益还是灾难……

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] , [bɔ:rn][ʌv; əv] [streŋθ] , [fɔ:r; fər] ['kwestʃənz] [ðæt] [noʊ][wʌn]

He	must	have	an	inclination	,	born	of	strength	,	for	questions	that	no	one
他	必须	有	一个	倾角	,	出生	的	力量	,	为了	问题	那	不	一

[hæz; həz][ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [fɔ:r; fər] ;

has	the	courage	for	;
有	这	勇气	为了	;

他一定有一种源于力量的倾向，那就是去探究那些没有人有勇气去问的问题；

[ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fər'bɪdn] ; [ˌpri:destɪ'neɪʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['læbərɪnθ] .

the	courage	for	the	forbidden	;	predestination	for	the	labyrinth	.
这	勇气	为了	这	禁止	;	预定论	为了	这	迷宫	.

勇于挑战禁忌；命中注定要进入迷宫。

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv]['sev(ə)n]['sɒlə,tju:dz] .

The	experience	of	seven	solitudes	.
这	经验	的	七	孤独	.

七次独处的经历。

[nu:] [ɪrz] [fɔ:r; fər] [nu:] ['mju:zɪk] .

New	ears	for	new	music	.
新的	耳朵	为了	新的	音乐	.

聆听新音乐的新耳朵。

[nu:] [aɪz] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ɪz][moʊst] ['dɪstənt] .

New	eyes	for	what	is	most	distant	.
新的	眼睛	为了	什么	是	最多	遥远	.

用全新的视角去看最遥远的事物。

[ə; eɪ] [nu:] ['kɑ:nʃəns] [fɔ:r; fər] [trʊθs] [ðæt] [hæv; həv] [ˌhɪðər'tu:] [rɪ'meɪnd] [ʌn'hɜ:rd] .

A	new	conscience	for	truths	that	have	hitherto	remained	unheard	.
一个	新的	良心	为了	真相	那	有	迄今为止	剩余	闻所未闻	.

一种新的良知，让那些此前无人知晓的真相得以昭告天下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [ɪˈkɑːnəmaɪz] [ɪn][ðə; ði][grænd] [ˈmænər] — [tuː; tə][hoʊld] [təˈgeðər] [hɪz; ɪz]

And	the	will	to	economize	in	the	grand	manner	—	to	hold	together	his
和	这	将要	到	节约	在	这	盛大	方式	—	到	抓住	一起	他的

[streŋθ] , [hɪz; ɪz][ɪnˈθuːziæzəm] . . . .

strength	,	his	enthusiasm	.	.	.	.
力量	,	他的	热情	.	.	.	.

以及以宏大的方式节约开支的意愿——保持他的力量和热情.....

[ˈrevərəns] [fɔːr; fər][self] ; [lʌv] [ʌv; əv][self] ; [ˈæbsəluːt] [ˈfriːdəm] [ʌv; əv][self] . . . .

Reverence	for	self	;	love	of	self	;	absolute	freedom	of	self	.	.	.	.
尊敬	为了	自己	;	爱	的	自己	;	绝对	自由	的	自己	.	.	.	.

敬畏自我；热爱自我；绝对的自我自由.....

[ˈveri] [wel] , [ðen] !

Very	well	,	then	!
非常	出色地	,	然后	!

很好!

[ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt][ˈoʊnli][ɑːr; ər][maɪ] [ˈriːdɚz] , [maɪ] [truː] [ˈriːdɚz] , [maɪ] [ˈriːdɚz] [ˌfɔːrɔːˈdeɪnd] :

of	that	sort	only	are	my	readers	,	my	true	readers	,	my	readers	foreordained	:
的	那	种类	仅有的	是	我的	读者	,	我的	真的	读者	,	我的	读者	预定的	:

只有这样的人才是我的读者，我真正的读者，我命中注定的读者：

[ʌv; əv] [wʌt] [əˈkaʊnt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rest] ?

of	what	account	are	the	rest	?
的	什么	帐户	是	这	休息	?

其余部分又属于哪一类呢?

— [ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [ˈmɪrli] [hjuːˈmænəti] . — [wʌn] [mʌst; məst] [meɪk] [wʌnz] [self] [suːˈpɪriər] [tuː; tə]

—	The	rest	are	merely	humanity	.	—	One	must	make	one's	self	superior	to
—	这	休息	是	仅仅	人类	.	—	一	必须	制作	一个人的	自己	优越的	到

[hjuːˈmænəti] , [ɪn] [ˈpaʊər] ,

humanity	,	in	power	,
人类	,	在	力量	,

其余的不过是人类而已。一个人必须在权力上超越人类，

[ɪn] [ˈlɔːftinəs] [ʌv; əv][soʊl] , — [ɪn] [kənˈtempt] .

in	loftiness	of	soul	,	—	in	contempt	.
在	高傲	的	灵魂	,	—	在	鄙视	.

灵魂高尚，——却又轻蔑。

[ˈfriːdrɪk] [ˈdʌbljuː] . ['niːtʃə] .

Friedrich	W	.	Nietzsche	.
弗里德里希	W	.	尼采	.

弗里德里希·W·尼采。

[ðə; ði] ANTICHRIST1 .

THE	ANTICHRIST1	.
这	ANTICHRIST1	.

敌基督1.

— [let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

—	Let	us	look	each	other	in	the	face	.
—	让	我们	看	每个	其他	在	这	脸	.

让我们彼此对视。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌhaɪpəˈbɔrɪən] — [wiː; wi] [noʊ] [wel] [ɪˈnʌf] [haʊ] [rɪˈmoʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [pleɪs] [ɪz] .

We	are	Hyperboreans	—	we	know	well	enough	how	remote	our	place	is	.
我们	是	极北之人	—	我们	知道	出色地	足够的	如何	偏僻的	我们的	地方	是	.

我们是北方极地人——我们非常清楚我们的地方有多么偏远。

“ ['niːðər] [baɪ][lænd][nɔːr][baɪ]['wɔːtər] [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhaɪpə'bɔrɪən] ” : ['iːv(ə)n]

“	Neither	by	land	nor	by	water	will	you	find	the	road	to	the	Hyperboreans	”	:	even
“	两者都不	经过	土地	也不	经过	水	将要	你	寻找	这	路	到	这	极北之人	”	:	甚至

['pində] ,

Pindar	,
品达	,

“无论走陆路还是水路，你都找不到通往极北之地的道路”：就连品达也这么说。

[[wʌn]] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] , [nuː] [ðæt] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .

[	1	]	in	his	day	,	knew	that	much	about	us	.
[	1	]	在	他的	天	,	知道	那	很多	关于	我们	.

[1] 在他那个时代，对我们了解甚多。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][aɪs] , [bɪ'jɑːnd] [deθ] — ['aʊər; ɑːr][laɪf] , ['aʊər; ɑːr] ['hæpinəs] . . .

Beyond	the	North	,	beyond	the	ice	,	beyond	death	—	our	life	,	our	happiness	.	.	.
超过	这	北	,	超过	这	冰	,	超过	死亡	—	我们的	生活	,	我们的	幸福	.	.	.

.

:
.

超越北方，超越冰雪，超越死亡——我们的生命，我们的幸福……

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['hæpinəs] ; [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [wei] ;

We	have	discovered	that	happiness	;	we	know	the	way	;
我们	有	发现	那	幸福	;	我们	知道	这	方式	;

我们已发现幸福的真谛；我们知道方法；

[wiː; wi][gɑːt]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði]

we	got	our	knowledge	of	it	from	thousands	of	years	in	the
我们	得到	我们的	知识	的	它	从	数千	的	年	在	这

['læbərɪnθ] .

labyrinth	.
迷宫	.

我们从数千年的迷宫探索中获得了这方面的知识。

[huː] [els] [hæz; həz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ? — [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [tə'deɪ] ?

Who	else	has	found	it	?	—	The	man	of	today	?
WHO	别的	有	成立	它	?	—	这	男人	的	今天	?

还有谁发现了它？——当今的某位男士？

— “ [aɪ][dəunt] [noʊ] ['iːðər] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ɔːr][ðə; ði] [wei] [ɪn] ;

—	“	I	don't	know	either	the	way	out	or	the	way	in	;
—	“	我	不	知道	任何一个	这	方式	出去	或者	这	方式	在	;

—“我既不知道出去的路，也不知道进来的路；

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wət'evər] ['dʌznt] [noʊ] ['iːðər] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ɔːr][ðə; ði] [wei] [ɪn] ” — [soʊ] [saɪz] [ðə; ði]

I	am	whatever	doesn't	know	either	the	way	out	or	the	way	in	”	—	so	sighs	the
我	是	任何	不	知道	任何一个	这	方式	出去	或者	这	方式	在	”	—	所以	叹息	这

[mæn][ʌv; əv] [tə'deɪ] . . . .

man	of	today	.	.	.	.
男人	的	今天	.	.	.	.

“我既不知道出路，也不知道入口”——现代人如此叹息道……

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [mə'dɜːrnəti] [ðæt] [meɪd] [ˌjuː 'es] [ɪl] , — [wiː; wi] ['sɪkənd] [ɑːn]['leɪzi] [piːs] ,

This	is	the	sort	of	modernity	that	made	us	ill	,	—	we	sickened	on	lazy	peace	,
这	是	这	种类	的	现代性	那	制成	我们	患病的	,	—	我们	恶心	在	懒惰的	和平	,

['kaʊərdli] ['kɑmproʊ]

cowardly	compro
胆小	综合

正是这种现代性让我们病入膏肓——我们厌倦了懒散的和平，厌倦了懦弱的妥协。

[miːz; maɪz] , [ðə; ði] [hoʊl] ['vɜːrtʃuəs] ['dəːtinis] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn] [jeɪ] [ænd; ənd] [neɪ] .

mise	,	the	whole	virtuous	dirtiness	of	the	modern	Yea	and	Nay	.
弥撒	,	这	所有的	有德行的	肮脏	的	这	现代的	是的	和	不	.

mise，现代"是"与"否"之间那种既高尚又肮脏的本质。

[ðɪs] ['tɑːlərəns] [ænd; ənd] [lɑːrʒɝ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] " [fə'givz] " ['evriθɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] "

This	tolerance	and	largeur	of	the	heart	that	"	forgives	"	everything	because	it	"
这	宽容	和	大	的	这	心	那	"	原谅	"	一切	因为	它	"

[ˌʌndə'stændz] " ['evriθɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][sɪ'rɑːkoʊ][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

understands	"	everything	is	a	sirocco	to	us	.
明白	"	一切	是	一个	西洛克风	到	我们	.

这种宽容和胸怀，因为它"理解"一切而"原谅"一切，对我们来说就像一阵西洛可风。

['ræðər] [lɪv; laɪv][ə'mɪd][ðə; ði][aɪs][ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] ['mɑːdərn] ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] [saʊθ] -

Rather	live	amid	the	ice	than	among	modern	virtues	and	other	such	south	-
相当	居住	之中	这	冰	比	之中	现代的	美德	和	其他	这样的	南	-

['waɪndz] ! . . .

winds	!	.	.	.
风	!	.	.	.

宁愿生活在冰雪之中，也不愿生活在现代美德和其他类似的南风之中！

[wiː; wi][wɜːr; wər] [breɪv] [ɪ'nʌf] ; [wiː; wi] [sperd] ['niːðər] [ɑːr'selvz] [nɔːr] ['ʌðər] ;

We	were	brave	enough	;	we	spared	neither	ourselves	nor	others	;
我们	是	勇敢的	足够的	;	我们	幸存	两者都不	我们自己	也不	其他的	;

我们足够勇敢；我们既不怜悯自己，也不怜悯他人；

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [wer] [tuː; tə][də'rekt]['aʊər; ɑːr] ['kɜːrɪdʒ] .

but	we	were	a	long	time	finding	out	where	to	direct	our	courage	.
但	我们	是	一个	长的	时间	寻找	出去	在哪里	到	直接的	我们的	勇气	.

但我们花了很长时间才找到勇气应该投向何方。

[wiː; wi] [gruː] ['dɪzməl] ; [ðeɪ] [kɔːld] [ˌjuː 'es] ['feɪtəlɪsts] .

We	grew	dismal	;	they	called	us	fatalists	.
我们	生长	惨淡	;	他们	称为	我们	宿命论者	.

我们变得意志消沉；他们称我们为宿命论者。

['aʊər; ɑːr] [feɪt] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fʊlnəs] , [ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['stɔːriŋ] [ʌp] [ʌv; əv] ['paʊɝz] .

Our	fate	—	it	was	the	fulness	,	the	tension	,	the	storing	up	of	powers	.
我们的	命运	—	它	曾是	这	充满	,	这	紧张	,	这	存储	向上	的	权力	.

我们的命运——就是力量的充盈、紧张和积蓄。

[wiː; wi] [θəːstid] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [greɪt] [diːdz] ;

We	thirsted	for	the	lightnings	and	great	deeds	;
我们	口渴	为了	这	闪电	和	伟大的	契约	;

我们渴望闪电和伟大的事迹；

[wiː; wi] [kept] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːklɪŋ] , [frʌm; frəm]

we	kept	as	far	as	possible	from	the	happiness	of	the	weakling	,	from
我们	保留	作为	远的	作为	可能的	从	这	幸福	的	这	弱者	,	从

" [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] " . . .

"	resignation	"	.	.	.
"	辞职	"	.	.	.

我们尽可能地远离弱者的幸福，远离"逆来顺受"……

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['θʌndər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [er] ; ['neɪtʃər] , [æz; əz][wiː; wi] [ɪm'bɑːdid] [ˌaɪ 'tiː] ,

There	was	thunder	in	our	air	;	nature	,	as	we	embodied	it	,
那里	曾是	雷	在	我们的	空气	;	自然	,	作为	我们	具身化的	它	,

空气中弥漫着雷鸣般的气息；大自然，正如我们所体现的那样，

[bɪ'keɪm] [ˌoʊvər'kæst] — [fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [faʊnd] [ðə; ði] [weɪ] .

became	overcast	—	for	we	had	not	yet	found	the	way	.
成为	灰蒙蒙	—	为了	我们	有	不是	然而	成立	这	方式	.

天色阴沉下来——因为我们还没有找到路。

[ðə; ði]['fɔːrmjələ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hæpinəs] : [ə; eɪ] [jeɪ] , [ə; eɪ] [neɪ] , [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [ə; eɪ][goʊl] . . . .

The	formula	of	our	happiness	:	a	Yea	,	a	Nay	,	a	straight	line	,	a	goal	.	.	.	.
这	公式	的	我们的	幸福	:	一个	是的	,	一个	不	,	一个	直的	线	,	一个	目标	.	.	.	.

[[wʌn]]

[	1	]
[	1	]

我们幸福的公式：一个“是”，一个“否”，一条直线，一个目标.....[1]

[ˌsiːˈef] .

Cf	.
cf	.

参见。

[ðə; ði] [tenθ] ['piθiən, -θjən][oʊd] .

the	tenth	Pythian	ode	.
这	第十	皮提亚	颂	.

第十首皮提亚颂歌。

[siː] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [fɔːrθ] [bʊk] [ʌv; əv] [heˈrɔdətəs] .

See	also	the	fourth	book	of	Herodotus	.
看	还	这	第四	书	的	希罗多德	.

另见希罗多德的第四卷。

[ðə; ði] [ˌhaɪpəˈbɔrɪən] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['mɪθɪkl] ['piːp(ə)l] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] - ['maʊntnz] , [ɪn][ðə; ði]

The	Hyperboreans	were	a	mythical	people	beyond	the	Rhipaean	mountains	,	in	the
这	极北之人	是	一个	神话	人们	超过	这	-	山脉	,	在	这

[fɑːr] [nɔːrθ] .

far	North	.
远的	北	.

极北人是居住在里佩安山脉以北、遥远北方的神话民族。

[ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ʌnˈbroʊkən] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [pərˈpetʃuəl] [juːθ] . [ˌtuːˈtuː] .

They	enjoyed	unbroken	happiness	and	perpetual	youth	.	2	.
他们	享受	未破	幸福	和	永久	青年	.	2	.

他们享受着无尽的幸福和永葆青春。2.

[wʌt] [ɪz] [gʊd] ? — [wətˈevər] [ɔːgˈments] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['paʊər] , [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['paʊər] ,

What	is	good	?	—	Whatever	augments	the	feeling	of	power	,	the	will	to	power	,
什么	是	好的	?	—	任何	增强	这	感觉	的	力量	,	这	将要	到	力量	,

['paʊər] [ɪtˈself] , [ɪn][mæn] .

power	itself	,	in	man	.
力量	本身	,	在	男人	.

什么是好的？——任何能增强人类权力感、权力意志和权力本身的东西。

[wʌt] [ɪz]['iːv(ə)l] ? — [wətˈevər] [sprɪŋz] [frʌm; frəm] ['wiːknəs] .

What	is	evil	?	—	Whatever	springs	from	weakness	.
什么	是	邪恶的	?	—	任何	弹簧	从	弱点	.

什么是邪恶？——一切源于软弱的东西。

[wʌt] [ɪz] ['hæpinəs] ? — [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['paʊər] [ɪnˈkriːsɪz] — [ðæt] [rɪˈzɪstəns] [ɪz] [ˌoʊvərˈkʌm] .

What	is	happiness	?	—	The	feeling	that	power	increases	—	that	resistance	is	overcome	.
什么	是	幸福	?	—	这	感觉	那	力量	增加	—	那	反抗	是	克服	.

什么是幸福？——就是力量增强的感觉——就是克服阻力的感觉。

[nɑːt] [kənˈtentmənt] , [bʌt; bət] [mɔːr] ['paʊər] ; [nɑːt] [piːs] [æt; ət] ['eni] [praɪs] , [bʌt; bət][wɔːr] ; [nɑːt]['vɜːrtʃuː] ,

Not	contentment	,	but	more	power	;	not	peace	at	any	price	,	but	war	;	not	virtue	,
不是	满意	,	但	更多的	力量	;	不是	和平	在	任何	价格	,	但	战争	;	不是	美德	,

不是满足，而是更大的权力；不是不惜一切代价的和平，而是战争；不是美德，

[bʌt; bət] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] (['vɜːrtʃuː][ɪn][ðə; ði] ['renəsɑːns] [sens] , [vərˈtuː] , ['vɜːrtʃuː] [friː] [ʌv; əv]['mɔːrəl]['æsɪd]) .

but	efficiency	(	virtue	in	the	Renaissance	sense	,	virtu	,	virtue	free	of	moral	acid	)	.
但	效率	(	美德	在	这	复兴	感觉	,	美德	,	美德	自由的	的	道德	酸	)	.

但效率（文艺复兴时期意义上的美德，virtu，一种不带道德酸涩的美德）。

[ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːtʃt] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] : [fɜːrst]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['ɑʊər; ɑːr] ['tʃærəti] .

The	weak	and	the	botched	shall	perish	:	first	principle	of	our	charity	.
这	虚弱的	和	这	搞砸了	将	沦	:	第一的	原则	的	我们的	慈善机构	.

弱者和失败者必将灭亡：这是我们慈善事业的第一原则。

[ænd; ənd][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

And	one	should	help	them	to	it	.
和	一	应该	帮助	他们	到	它	.

我们应该帮助他们做到这一点。

[wʌt] [ɪz] [mɔːr] ['hɑːrmf(ə)l][ðæn; ðən] ['eni] [vaɪs] ? — ['præktɪk(ə)l] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɑːtʃt]

What	is	more	harmful	than	any	vice	?	—	Practical	sympathy	for	the	botched
什么	是	更多的	有害	比	任何	副	?	—	实际的	同情	为了	这	搞砸了

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] — [ˌkrɪsti'ænəti] . . . . [θriː] .

and	the	weak	—	Christianity	.	.	.	.	3	.
和	这	虚弱的	—	基督教	.	.	.	.	3	.

什么比任何恶习都更有害？——对失败者和弱者的实际同情——基督教.....3.

[ðə; ði]['prɑːbləm] [ðæt] [aɪ] [set] [hɪr] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'pleɪs] [mæn'kaɪnd][ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]

The	problem	that	I	set	here	is	not	what	shall	replace	mankind	in	the	order	of	living
这	问题	那	我	放	这里	是	不是	什么	将	代替	人类	在	这	命令	的	活的

['kriːtʃərz] (— [mæn][ɪz][æn; ən][end] —) :

creatures	(	—	man	is	an	end	—	)	:
生物	(	—	男人	是	一个	结尾	—	)	:

我在这里提出的问题不是什么将在生物秩序中取代人类（——人是目的——）：

[bʌt; bət] [wʌt] [taɪp] [ʌv; əv][mæn][mʌst; məst][biː; bi][bred] , [mʌst; məst][biː; bi] [wɪld] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]

but	what	type	of	man	must	be	bred	,	must	be	willed	,	as	being	the
但	什么	类型	的	男人	必须	是	繁殖	,	必须	是	意志	,	作为	存在	这

[moʊst]['væljuəb(ə)l] ,

most	valuable	,
最多	有价值的	,

但是，究竟应该培养、应该决心培养什么样的人才，才能使其成为最有价值的人才呢?

[ðə; ði][moʊst] ['wɜːrði] [ʌv; əv][laɪf] , [ðə; ði][moʊst] [sɪ'kjʊr] [ˌgærən'tiː] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

the	most	worthy	of	life	,	the	most	secure	guarantee	of	the	future	.
这	最多	值得	的	生活	,	这	最多	安全的	保证	的	这	未来	.

最有价值的生活，最可靠的未来保障。

[ðɪs] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l] [taɪp] [hæz; həz] [ə'pɪrd] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði][pæst] : [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [æz; əz]

This	more	valuable	type	has	appeared	often	enough	in	the	past	:	but	always	as
这	更多的	有价值的	类型	有	出现	经常	足够的	在	这	过去的	:	但	总是	作为

[ə; eɪ] ['hæpi] ['æksɪdənt] ,

a	happy	accident	,
一个	快乐的	事故	,

这种更有价值的类型在过去也曾多次出现：但总是作为一种幸运的意外。

[æz; əz][æn; ən] [ɪk'sepʃn] , ['nevər] [æz; əz] [dɪ'lɪbərətli] [wɪld] .

as	an	exception	,	never	as	deliberately	willed	.
作为	一个	例外	,	绝不	作为	故意地	意志	.

这只是例外情况，绝非蓄意为之。

['veri] ['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][moʊst] [fɪrd] ;

Very	often	it	has	been	precisely	the	most	feared	;
非常	经常	它	有	到过	恰恰	这	最多	害怕	;

很多时候，它恰恰是最令人恐惧的；

[ˌhɪðərˈtuː] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] [ˈterər] [ʌv; əv] [ˈtɛrərz] ; — [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt]

hitherto	it	has	been	almost	the	terror	of	terrors	;	—	and	out	of	that
迄今为止	它	有	到过	几乎	这	恐怖	的	恐怖	;	—	和	出去	的	那

[ˈterər] [ðə; ði]

terror	the
恐怖	这

迄今为止，它几乎是恐怖中的恐怖；——而正是从这种恐怖中.....

[ˈkɑːntreri] [taɪp] [hæz; həz] [bɪn] [wɪld] , [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [əˈteɪnd] : [ðə; ði] [dəˈmestɪk] [ˈænɪm(ə)l] ,

contrary	type	has	been	willed	,	cultivated	and	attained	:	the	domestic	animal	,
相反	类型	有	到过	意志	,	栽培	和	已达到	:	这	国内的	动物	,

[ðə; ði][hɜːrd][ˈænɪm(ə)l] ,

the	herd	animal	,
这	一群	动物	,

相反的类型是人为地培育和实现的：家畜、畜群，

[ðə; ði] [sɪk] [bruːt] - [mæn] — [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] . . . . [fɔːr] .

the	sick	brute	-	man	—	the	Christian	.	.	.	.	4	.
这	生病的	蛮力	-	男人	—	这	基督教	.	.	.	.	4	.

病态的畜生——基督徒.....4.

[mænˈkaɪnd] [ˈʃʊrli] [dʌz] [nɑːt] [ˌreprɪˈzent] [æn; ən][ˌevəˈluːʃ(ə)n] [tɔːrd] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ɔːr] [strɔːŋgər] [ɔːr] [ˈhaɪər]

Mankind	surely	does	not	represent	an	evolution	toward	a	better	or	stronger	or	higher
人类	一定	做	不是	代表	一个	进化	朝向	一个	更好的	或者	更强	或者	更高

[ˈlev(ə)l] ,

level	,
等级	,

人类当然不代表着向更好、更强或更高层次的进化，

[æz; əz] [ˈprɑːgres] [ɪz] [naʊ] [ˌʌndərˈstʊd] .

as	progress	is	now	understood	.
作为	进步	是	现在	理解	.

随着人们对进步的理解不断加深。

[ðɪs] “ [ˈprɑːgres] ” [ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][ˈmɑːdərn][aɪˈdiːə] , [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] [fɔːls] [aɪˈdiːə] .

This	“	progress	”	is	merely	a	modern	idea	,	which	is	to	say	,	a	false	idea	.
这	“	进步	”	是	仅仅	一个	现代的	主意	,	哪个	是	到	说	,	一个	错误的	主意	.

这种“进步”仅仅是一种现代观念，也就是说，是一种错误的观念。

[ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [wɜːrθ] , [fɔːlz] [fɑːr] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən] [ʌv; əv]

The	European	of	today	,	in	his	essential	worth	,	falls	far	below	the	European	of
这	欧洲的	的	今天	,	在	他的	基本的	值得	,	瀑布	远的	以下	这	欧洲的	的

[ðə; ði] [ˈrenəsɑːns] ;

the	Renaissance	;
这	复兴	;

当今的欧洲人，就其本质价值而言，远远不如文艺复兴时期的欧洲人；

[ðə; ði] [ˈprɑːses] [ʌv; əv][ˌevəˈluːʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [miːn] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] , [ɪnˈhænsmənt] ,

the	process	of	evolution	does	not	necessarily	mean	elevation	,	enhancement	,
这	过程	的	进化	做	不是	一定	意思是	海拔	,	增强	,

[ˈstreŋθəniŋ] .

strengthening	.
强化	.

进化过程并不一定意味着提升、增强或强化。

[truː] [ɪˈnʌf] ,

True	enough	,
真的	足够的	,

确实如此。

[ˌaɪ ˈtiː] [səkˈsiːdz] [ɪn][ˈaɪsəleɪtɪd][ænd; ənd][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈkeɪsɪz][ɪn] [ˈveriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd]

it	succeeds	in	isolated	and	individual	cases	in	various	parts	of	the	earth	and
它	成功	在	孤立	和	个人	案例	在	各种各样的	部分	的	这	地球	和

[ˈʌndər] [ðə; ði][moʊst] [ˈwaɪdli] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌltʃər] ,

under	the	most	widely	different	cultures	,
在下面	这	最多	广泛	不同的	文化	,

它在世界各地、各种文化背景下，都曾以孤立和个别案例的形式取得成功。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ˈkeɪsɪz][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [taɪp] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈmænifests] [ɪtˈself] ; [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ,

and	in	these	cases	a	higher	type	certainly	manifests	itself	;	something	which	,
和	在	这些	案例	一个	更高	类型	当然	表现	本身	;	某物	哪个	,

在这些情况下，更高层次的类型无疑会显现出来；这种类型是，

[kəmˈperd] [tuː; tə][mænˈkaɪnd][ɪn][ðə; ði] [mæs] , [əˈpɪrz] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˈsuːpərmæn] .

compared	to	mankind	in	the	mass	,	appears	as	a	sort	of	superman	.
比较的	到	人类	在	这	大量的	,	出现	作为	一个	种类	的	超人	.

与普通人相比，他就像一个超人。

[sʌtʃ] [ˈhæpi] [stroʊks] [ʌv; əv] [haɪ] [səkˈses] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈpɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈmeɪn]

Such	happy	strokes	of	high	success	have	always	been	possible	,	and	will	remain
这样的	快乐的	笔画	的	高的	成功	有	总是	到过	可能的	,	和	将要	保持

[ˈpɑːsəb(ə)l] , [pərˈhæps] ,

possible	,	perhaps	,
可能的	,	也许	,

这种令人欣喜的成功时刻一直都可能发生，而且或许将来也仍然可能发生。

[fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

for	all	time	to	come	.
为了	全部	时间	到	来	.

在未来的每一个时代。

[ˈiːv(ə)n] [hoʊl] [ˈreɪsɪz] , [traɪbz] [ænd; ənd] [neiʃəns] [meɪ] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ˌreprɪˈzent] [sʌtʃ] [ˈlʌki] [ˈæksədənts] .

Even	whole	races	,	tribes	and	nations	may	occasionally	represent	such	lucky	accidents	.
甚至	所有的	种族	,	部落	和	国家	可能	偶尔	代表	这样的	幸运的	事故	.

[faɪv] .

5	.
5	.

甚至整个种族、部落和国家有时也可能是这种幸运的偶然事件的产物。5.

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [dek] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪmˈbelɪʃ] [ˌkrɪstiˈænəti] :

We	should	not	deck	out	and	embellish	Christianity	:
我们	应该	不是	甲板	出去	和	润	基督教	:

我们不应该粉饰和美化基督教：

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [weɪdʒd] [ə; eɪ][wɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [əˈgenst] [ðɪs] [ˈhaɪər] [taɪp] [ʌv; əv][mæn] ,

it	has	waged	a	war	to	the	death	against	this	higher	type	of	man	,
它	有	发动	一个	战争	到	这	死亡	反对	这	更高	类型	的	男人	,

它与这种更高层次的人类展开了殊死搏斗。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [pʊt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdiːpəst] [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ˈʌndər] [ɪts][bæn] ,

it	has	put	all	the	deepest	instincts	of	this	type	under	its	ban	,
它	有	放	全部	这	最深处	本能	的	这	类型	在下面	它是	禁止	,

它将所有这类最深层的本能都置于禁止之下。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [dɪˈveləpt] [ɪts][ˈkɑːnsept][ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [wʌn] [hɪmˈself] ,

it	has	developed	its	concept	of	evil	,	of	the	Evil	One	himself	,
它	有	发达	它是	概念	的	邪恶的	,	的	这	邪恶的	一	他自己	,

它发展出了自己关于邪恶，以及邪恶之主本身的概念。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] — [ðə; ði] [strɔːŋ] [mæn][æz; əz][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] ['reprəbeɪt] , [ðə; ði] “

out	of	these	instincts	—	the	strong	man	as	the	typical	reprobate	,	the	“
出去	的	这些	本能	—	这	强的	男人	作为	这	典型的	恶棍	,	这	“

['aʊtkæst] [ə'mʌŋ] [men] .

outcast	among	men	.
被排斥者	之中	男人	.

出于这些本能——强壮的男人是典型的恶棍，“人中弃儿”。

” [ˌkrɪsti'ænəti] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wiːk] , [ðə; ði] [loʊ] , [ðə; ði] [bɑːtʃt] ;

”	Christianity	has	taken	the	part	of	all	the	weak	,	the	low	,	the	botched	;
”	基督教	有	已采取	这	部分	的	全部	这	虚弱的	,	这	低的	,	这	搞砸了	;

“基督教站在了所有弱者、卑微者、失败者一边；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [æn; ən][aɪ'diːəl] [aʊt] [ʌv; əv][æn'tægənɪzəm][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][self] - [prɪ'zɜːrvətɪv]

it	has	made	an	ideal	out	of	antagonism	to	all	the	self	-	preservative
它	有	制成	一个	理想的	出去	的	对抗	到	全部	这	自己	-	防腐剂

['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv] [saʊnd] [laɪf] ;

instincts	of	sound	life	;
本能	的	声音	生活	;

它将与健全生活的一切自我保护本能相对抗，并以此为理想；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kə'rʌptɪd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fækltiz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['neɪtʃɝz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌɪntə'lektʃuəli] [moʊst]

it	has	corrupted	even	the	faculties	of	those	natures	that	are	intellectually	most
它	有	腐败的	甚至	这	学院	的	那些	自然	那	是	智力方面	最多

['vɪgərəs] ,

vigorous	,
蓬勃	,

它甚至腐蚀了那些智力最旺盛的人的才能。

[baɪ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['vælјuːz][æz; əz] ['sɪnfl] , [æz; əz] [ˌmɪs'liːdɪŋ] , [æz; əz]

by	representing	the	highest	intellectual	values	as	sinful	,	as	misleading	,	as
经过	代表	这	最高	知识分子	值	作为	罪恶的	,	作为	误导性的	,	作为

[fʊl] [ʌv; əv] [temp'teɪʃ(ə)n] .

full	of	temptation	.
满的	的	诱惑	.

将最高的智力价值描绘成有罪的、误导性的、充满诱惑的。

[ðə; ði][moʊst] [lə'mentəb(ə)l] [ɪg'zæmp(ə)l] : [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pæskl] ,

The	most	lamentable	example	:	the	corruption	of	Pascal	,
这	最多	令人惋惜的	例子	:	这	腐败	的	帕斯卡尔	,

最令人痛惜的例子：帕斯卡的腐败。

[huː] [bi'liːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][sɪn] ,

who	believed	that	his	intellect	had	been	destroyed	by	original	sin	,
WHO	相信	那	他的	智力	有	到过	损毁	经过	原来的	罪	,

他认为自己的智力已被原罪摧毁，

[ˌwer'æz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ˌkrɪsti'ænəti] ! — [sɪks] .

whereas	it	was	actually	destroyed	by	Christianity	!	—	6	.
然而	它	曾是	实际上	损毁	经过	基督教	!	—	6	.

然而，它实际上是被基督教摧毁的！——6.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][ænd; ənd]['trædʒɪk]['spektək(ə)l] [ðæt] ['raɪzɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] :

It	is	a	painful	and	tragic	spectacle	that	rises	before	me	:
它	是	一个	痛苦	和	悲惨	奇观	那	上升	前	我	:

眼前展现的是一幅令人痛苦和悲惨的景象：

[aɪ][hæv; həv] [drɔːn] [bæk] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːtnəs] [ʌv; əv][mæn] .

I	have	drawn	back	the	curtain	from	the	rottenness	of	man	.
我	有	绘制	后退	这	窗帘	从	这	腐烂	的	男人	.

我已揭开人类腐败的面纱。

[ðɪs] [wɜːrd] , [ɪn][maɪ] [maʊθ] ,
This word , in my mouth ,
这 单词 , 在 我的 嘴 ,

这个词，在我口中，

[ɪz][æt; ət] [liːst] [friː] [frʌm; frəm][wʌn] [səˈspɪʃ(ə)n] : [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈvɑːlvz] [ə; eɪ]['mɔːrəl][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] [əˈgenst]
is at least free from one suspicion : that it involves a moral accusation against
是 在 至少 自由的 从 一 怀疑 : 那 它 涉及 一个 道德 指控 反对
[hjuːˈmænəti] .
humanity .
人类 .

至少它不包含一项令人怀疑的内容：那就是对人类的道德谴责。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [juːst] — [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [əˈgen] — [wɪˈðaʊt] ['eni] ['mɔːrəl]
It is used — and I wish to emphasize the fact again — without any moral
它 是 用过的 — 和 我 希望 到 强调 这 事实 再次 — 没有 任何 道德
[sɪgˈnɪfɪkəns] :
significance :
意义 :

它的使用——我希望再次强调这一点——没有任何道德意义：

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][soʊ][fɑːr] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑːtnnəs] [aɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ɪz][moʊst] [əˈpærənt] [tuː; tə][ˌem ˈiː]
and this is so far true that the rottenness I speak of is most apparent to me
和 这 是 所以 远的 真的 那 这 腐烂 我 说话 的 是 最多 明显 到 我
[prɪˈsaɪsli] [ɪn] [ðoʊz] ['kwɔːrtərz] [wer] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [moʊst][ˌæspəˈreɪʃ(ə)n] ,
precisely in those quarters where there has been most aspiration ,
恰恰 在 那些 四分之一 在哪里 那里 有 到过 最多 抱负 ,

到目前为止，我所说的腐败现象确实在那些最有抱负的领域最为明显。

[ˌhɪðərˈtuː] , [tɔːrd] “ ['vɜːrtʃuː] ” [ænd; ənd] “ ['gɑːdlinəs] .
hitherto , toward “ virtue ” and “ godliness .
迄今为止 , 朝向 “ 美德 ” 和 “ 虔诚 .

此前，人们一直追求“美德”和“虔诚”。

” [æz; əz][juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [sərˈmaɪz] , [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] ['rɑːtnnəs] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] - :
” As you probably surmise , I understand rottenness in the sense of décadence :
” 作为 你 大概 推测 , 我 理解 腐烂 在 这 感觉 的 - :

“正如你可能猜到的那样，我理解的腐朽是指颓废：

[maɪ]['ɑːrgjumənt][ɪz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['vælјuːz][ɑːn] [wɪtʃ] [mænˈkaɪnd] [naʊ] ['fɪksɪz][ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] [ˌæspɝˈeɪʃənz]
my argument is that all the values on which mankind now fixes its highest aspirations
我的 争论 是 那 全部 这 值 在 哪个 人类 现在 修复 它是 最高 抱负
[ɑːr; ər] - - ['vælјuːz] .
are décadence - values .
是 - - 值 .

我的论点是，人类现在所追求的最高理想都是颓废的价值观。

[aɪ] [kɔːl] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] , [æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [kəˈrʌpt] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː]['luːzɪz] [ɪts]
I call an animal , a species , an individual corrupt , when it loses its
我 称呼 一个 动物 , 一个 物种 , 一个 个人 腐败 , 什么时候 它 失败 它是
['ɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [tʃuːziz] ,
instincts , when it chooses ,
本能 , 什么时候 它 选择 ,

我称动物、物种、个体为堕落者，当它丧失本能，做出选择时。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [priˈfəːz] , [wʌt] [ɪz] [ɪnˈdʒʊriəs] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
when it prefers , what is injurious to it .
什么时候 它 偏好 , 什么 是 有害的 到 它 .

它偏爱什么，什么对它有害。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['haɪər] ['fiːlɪŋz] ,

A	history	of	the	“	higher	feelings	,
一个	历史	的	这	“	更高	情怀	,

“更高层次的情感”的历史

” [ðə; ði] “ [aɪ'diːlz][ʌv; əv][hjuː'mænəti] ” — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [raɪt]

”	the	“	ideals	of	humanity	”	—	and	it	is	possible	that	I'll	have	to	write
”	这	“	理想	的	人类	”	—	和	它	是	可能的	那	患病的	有	到	写

[ˌaɪ 'tiː] — [wʊd] ['ɔːlmoʊst][ɪk'spleɪn] [waɪ] [mæn][ɪz][soʊ] [dɪ'dʒenəreɪt] .

it	—	would	almost	explain	why	man	is	so	degenerate	.
它	—	会	几乎	解释	为什么	男人	是	所以	退化	.

“人类的理想”——我可能不得不写下来——几乎可以解释为什么人类如此堕落。

[laɪf] [ɪt'self] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][æn; ən] ['ɪnstɪŋkt] [fɔːr; fər] [groʊθ] , [fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l] , [fɔːr; fər]

Life	itself	appears	to	me	as	an	instinct	for	growth	,	for	survival	,	for
生活	本身	出现	到	我	作为	一个	本能	为了	生长	,	为了	生存	,	为了

[ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['fɔːrsɪz] ,

the	accumulation	of	forces	,
这	积累	的	力量	,

在我看来，生命本身就是一种成长、生存和积累力量的本能。

[fɔːr; fər] ['paʊər] : [wen'evər] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['paʊər] [feɪlz] [ðer; ðər][ɪz][dɪ'zæstər] .

for	power	:	whenever	the	will	to	power	fails	there	is	disaster	.
为了	力量	:	每当	这	将要	到	力量	失败	那里	是	灾难	.

权力之争：当权力意志动摇时，灾难就会发生。

[maɪ] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['væljuːz][ʌv; əv][hjuː'mænəti][hæv; həv] [bɪn] ['emptid] [ʌv; əv]

My	contention	is	that	all	the	highest	values	of	humanity	have	been	emptied	of
我的	争论	是	那	全部	这	最高	值	的	人类	有	到过	清空	的

[ðɪs] [wɪl] — [ðæt] [ðə; ði]['væljuːz][ʌv; əv] - ,

this	will	—	that	the	values	of	décadence	,
这	将要	—	那	这	值	的	-	,

我的论点是，人类所有最高价值都已被这种意志掏空——颓废的价值观，

[ʌv; əv]['naɪɪlɪzəm] , [naʊ] [prɪ'veɪl] ['ʌndər] [ðə; ði]['hoʊliːɪst] [neɪmz] . ['sɛvən] .

of	nihilism	,	now	prevail	under	the	holiest	names	.	7	.
的	虚无主义	,	现在	占上风	在下面	这	最神圣的	姓名	.	7	.

虚无主义如今披着神圣的外衣盛行。7.

[ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['pɪti] . — ['pɪti] [stændz] [ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

Christianity	is	called	the	religion	of	pity	.	—	Pity	stands	in	opposition	to	all	the
基督教	是	称为	这	宗教	的	遗憾	.	—	遗憾	站立	在	反对	到	全部	这

['tɑːnɪk] ['pæʃnz] [ðæt] [ɔːg'ment] [ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ə'laɪvnəs] :

tonic	passions	that	augment	the	energy	of	the	feeling	of	aliveness	:
补品	激情	那	增强	这	活力	的	这	感觉	的	活力	:

基督教被称为怜悯的宗教。——怜悯与所有增强活力感的刺激性情感相对立：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'presnt] .

it	is	a	depressant	.
它	是	一个	镇静剂	.

它是一种抑制剂。

[ə; eɪ][mæn]['luːzɪz] ['paʊər] [wen] [hiː; hi] ['pitiz] .

A	man	loses	power	when	he	pities	.
一个	男人	失败	力量	什么时候	他	可惜	.

怜悯他人的人会失去力量。

[θruː] ['pɪti] [ðæt] [dreɪn] [ə'pɑːn] [streŋθ] [wɪtʃ] ['sʌfərɪŋ] [wɜːrks] [ɪz] ['mʌltɪplaɪd] [ə; eɪ] ['θaʊzənd,foʊld]

Through **pity** **that** **drain** **upon** **strength** **which** **suffering** **works** **is** **multiplied** **a** **thousandfold**

通过 遗憾 那 流走 之上 力量 哪个 痛苦 作品 是 乘以 一个 千倍

.

:

.

怜悯之心会消耗人们的力量，而这种力量会使苦难产生的力量成倍增长。

['sʌfərɪŋ] [ɪz] [meɪd] [kən'teɪdʒəs] [baɪ] ['pɪti] ;

Suffering **is** **made** **contagious** **by** **pity** **;**

痛苦 是 制成 传染性 经过 遗憾 ;

怜悯会使苦难更具传染性；

['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['toʊt(ə)l]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ]

under **certain** **circumstances** **it** **may** **lead** **to** **a** **total** **sacrifice** **of** **life** **and** **living**

在下面 肯定 情况 它 可能 带领 到 一个 全部的 牺牲 的 生活 和 活的

['enərdʒi] — [ə; eɪ] [lɔːs] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːz] (— [ðə; ði]

energy **—** **a** **loss** **out** **of** **all** **proportion** **to** **the** **magnitude** **of** **the** **cause** **(** **—** **the**

活力 — 一个 损失 出去 的 全部 部分 到 这 震级 的 这 原因 (— 这

[keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næzərin]) .

case **of** **the** **death** **of** **the** **Nazarene** **)** **.**

案件 的 这 死亡 的 这 拿撒勒人) .

在某些情况下，它可能导致生命和生命能量的完全丧失——损失与原因的严重程度完全不成比例（——拿撒勒人之死就是一个例子）。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [vjuː] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][wʌn] .

This **is** **the** **first** **view** **of** **it** **;** **there** **is** **,** **however** **,** **a** **still** **more** **important** **one** **.**

这 是 这 第一的 看法 的 它 ; 那里 是 , 然而 , 一个 仍然 更多的 重要的 一 .

这是它的第一个视角；然而，还有一个更重要的视角。

[ɪf] [wʌn] ['meʒərz] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['pɪti] [baɪ][ðə; ði]['grævəti][ʌv; əv][ðə; ði] [riː'ækʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [sets] [ʌp] ,

If **one** **measures** **the** **effects** **of** **pity** **by** **the** **gravity** **of** **the** **reactions** **it** **sets** **up** **,**

如果 一 措施 这 效果 的 遗憾 经过 这 重力 的 这 反应 它 套 向上 ,

如果以怜悯所引发的反应的严重程度来衡量其效果，

[ɪts] ['kærəktər] [æz; əz][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][laɪf] [ə'pɪrz] [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['klɪrər] [laɪt] .

its **character** **as** **a** **menace** **to** **life** **appears** **in** **a** **much** **clearer** **light** **.**

它是 特点 作为 一个 威胁 到 生活 出现 在 一个 很多 更清晰 光 .

它对生命构成威胁的本质也因此变得更加清晰。

['pɪti] [θwɔːts] [ðə; ði] [hoʊl] [lɔː] [ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

Pity **thwarts** **the** **whole** **law** **of** **evolution** **,** **which** **is** **the** **law** **of** **natural** **selection** **.**

遗憾 挫败 这 所有的 法律 的 进化 , 哪个 是 这 法律 的 自然的 选择 .

怜悯之心阻碍了进化的整个规律，也就是自然选择的规律。

[ˌaɪ 'tiː] [prɪ'zɜːrv] [wət'evər] [ɪz] [raɪp] [fɔːr; fər] [dɪ'strʌkʃn] ;

It **preserves** **whatever** **is** **ripe** **for** **destruction** **;**

它 果酱 任何 是 成熟 为了 破坏 ;

它保存了所有即将被销毁的东西；

[ˌaɪ 'tiː] [faɪts] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ðoʊz] [,disin'heritid] [ænd; ənd] [kən'demd] [baɪ][laɪf] ;

it **fights** **on** **the** **side** **of** **those** **disinherited** **and** **condemned** **by** **life** **;**

它 战斗 在 这 边 的 那些 剥夺继承权 和 谴责 经过 生活 ;

它站在那些被生活剥夺继承权和命运诅咒的人们一边；

[baɪ] [meɪn'teɪnɪŋ] [laɪf][ɪn][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːtʃt] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,

by **maintaining** **life** **in** **so** **many** **of** **the** **botched** **of** **all** **kinds** **,**

经过 保持 生活 在 所以 许多 的 这 搞砸了 的 全部 种类 ,

通过在各种失败案例中维持生命，

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [laɪf] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['gluːmi] [ænd; ənd] ['duːbiəs] ['æspekt] .

it	gives	life	itself	a	gloomy	and	dubious	aspect	.
它	给予	生活	本身	一个	阴沉	和	可疑	方面	.

它给生活本身蒙上了一层阴郁和可疑的色彩。

[mæn'kaɪnd][hæz; həz] ['ventʃərd] [tuː; tə][kɔːl] ['pɪti] [ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] (— [ɪn] ['evri] [suː'pɪriər] ['mɔːrəl]

Mankind	has	ventured	to	call	pity	a	virtue	(	—	in	every	superior	moral
人类	有	冒险	到	称呼	遗憾	一个	美德	(	—	在	每一个	优越的	道德

人类竟敢将怜悯称为一种美德（——在所有更高尚的道德准则中）。

['sɪstəm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wiːknəs] —) ; ['goʊɪŋ] [stɪl] ['fɜːrðər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld]

system	it	appears	as	a	weakness	—	)	;	going	still	further	,	it	has	been	called
系统	它	出现	作为	一个	弱点	—	)	;	去	仍然	更远	,	它	有	到过	称为

[ðə; ði]['vɜːrtʃuː] ,

the	virtue	,
这	美德	,

该系统似乎是一种弱点——)；更进一步说，它甚至被称为美德，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ænd; ənd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ʌðər] ['vɜːrtʃʊ] — [bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] ['ɔːlweɪz] [ber] [ɪn]

the	source	and	foundation	of	all	other	virtues	—	but	let	us	always	bear	in
这	来源	和	基础	的	全部	其他	美德	—	但	让	我们	总是	熊	在

[maɪnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fə'lɑːsəfi] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌnaɪɪ'lɪstɪk] ,

mind	that	this	was	from	the	standpoint	of	a	philosophy	that	was	nihilistic	,
头脑	那	这	曾是	从	这	立场	的	一个	哲学	那	曾是	虚无主义	,

所有其他美德的源泉和基础——但我们始终要记住，这是从虚无主义哲学的立场出发的。

[ænd; ənd][ə'pɑːn] [huːz] [ʃiːld] [ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][laɪf][wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] .

and	upon	whose	shield	the	denial	of	life	was	inscribed	.
和	之上	谁	盾	这	拒绝	的	生活	曾是	铭文	.

他的盾牌上刻着否定生命的字样。

['skəupənhauə] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] : [ðæt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['pɪti] [laɪf] [ɪz] [dɪ'naɪd] ,

Schopenhauer	was	right	in	this	:	that	by	means	of	pity	life	is	denied	,
叔本华	曾是	正确的	在	这	:	那	经过	方法	的	遗憾	生活	是	否认	,

叔本华在这点上是对的：怜悯会否定生命。

[ænd; ənd] [meɪd] ['wɜːrði] [ʌv; əv][dɪ'naɪəl] — ['pɪti] [ɪz][ðə; ði]['teknɪk; tek'nɪk][ʌv; əv]['naɪɪlɪzəm] .

and	made	worthy	of	denial	—	pity	is	the	technic	of	nihilism	.
和	制成	值得	的	拒绝	—	遗憾	是	这	技术	的	虚无主义	.

并因此值得否定——怜悯是虚无主义的技巧。

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'piːt] :

Let	me	repeat	:
让	我	重复	:

我再说一遍：

[ðɪs] [dɪ'presɪŋ] [ænd; ənd] [kən'teɪdʒəs] ['ɪnstɪŋkt] [stændz] [ə'genst] [ɔːl] [ðoʊz] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [wɪtʃ]

this	depressing	and	contagious	instinct	stands	against	all	those	instincts	which
这	沉闷	和	传染性	本能	站立	反对	全部	那些	本能	哪个

[wɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'hænsmənt] [ʌv; əv] [laɪf] :

work	for	the	preservation	and	enhancement	of	life	:
工作	为了	这	保存	和	增强	的	生活	:

这种令人沮丧且具有传染性的本能与所有那些有助于保存和增进生命的本能背道而驰：

[ɪn][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] ,

in	the	rôle	of	protector	of	the	miserable	,
在	这	角色	的	保护者	的	这	悲惨的	,

扮演着不幸者保护者的角色，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [praɪm] ['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] - — ['pɪti] [pə'sweidz] [tuː; tə]

it	is	a	prime	agent	in	the	promotion	of	décadence	—	pity	persuades	to
它	是	一个	主要的	代理人	在	这	晋升	的	-	—	遗憾	说服	到

[ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] . . . .

extinction	.	.	.	.
灭绝	.	.	.	.

它是助长颓废的主要因素——怜悯会促使事物走向灭绝……

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌn] ['dʌznt] [seɪ] “ [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] ” : [wʌn] [sez] “ [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrld] , ” [ɔːr] “ [gɑːd] ,

Of	course	,	one	doesn't	say	“	extinction	”	:	one	says	“	the	other	world	,	”	or	“	God	,
的	课程	,	一	不	说	“	灭绝	”	:	一	说道	“	这	其他	世界	,	”	或者	“	上帝	,

当然，人们不会说“灭绝”：人们会说“另一个世界”，或者“上帝”。

” [ɔːr] “ [ðə; ði] [truː] [laɪf] , ” [ɔːr] [nɪr'vɑːnə] , [sæl'veɪʃ(ə)n] , ['blesɪdnəs] . . . .

”	or	“	the	true	life	,	”	or	Nirvana	,	salvation	,	blessedness	.	.	.	.
”	或者	“	这	真的	生活	,	”	或者	涅槃	,	救恩	,	幸福	.	.	.	.

或者说“真正的生活”，或者涅槃、救赎、幸福……

[ðɪs] ['ɪnəs(ə)nt] ['retərɪk] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] - ['eθɪk(ə)l] ['bɔːldərdæʃ] ,

This	innocent	rhetoric	,	from	the	realm	of	religious	-	ethical	balderdash	,
这	清白的	修辞	,	从	这	领域	的	宗教	-	伦理道德	梦呓	,

这种看似无辜的言辞，实则出自宗教伦理的胡言乱语领域。

[ə'pɪrz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [les] ['ɪnəs(ə)nt] [wen] [wʌn] [rɪ'flekts] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['tendənsi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

appears	a	good	deal	less	innocent	when	one	reflects	upon	the	tendency	that	it
出现	一个	好的	交易	较少的	清白的	什么时候	一	反映	之上	这	趋势	那	它

[kən'siːlz] [bɪ'niːθ] [sə'blaɪm] [wɜːrdz] :

conceals	beneath	sublime	words	:
隐藏	下面	升华	字	:

当我们仔细思考那些华丽辞藻背后隐藏的倾向时，就会发现它远没有那么天真无邪：

[ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [laɪf] .

the	tendency	to	destroy	life	.
这	趋势	到	破坏	生活	.

毁灭生命的倾向。

['skəupənhauə] [wʌz; wəz]['hɑːst(ə)l][tuː; tə] [laɪf] : [ðæt] [ɪz] [waɪ] ['pɪti] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]

Schopenhauer	was	hostile	to	life	:	that	is	why	pity	appeared	to	him	as	a
叔本华	曾是	敌对的	到	生活	:	那	是	为什么	遗憾	出现	到	他	作为	一个

['vɜːrtʃuː] . . . .

virtue	.	.	.	.
美德	.	.	.	.

叔本华厌恶生命：正因如此，怜悯在他看来才是一种美德……

['ærɪˌstɑːtl] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [noʊz] , [sɔː] [ɪn] ['pɪti] [ə; eɪ] ['sɪkli] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs]

Aristotle	,	as	every	one	knows	,	saw	in	pity	a	sickly	and	dangerous
亚里士多德	,	作为	每一个	一	知道	,	锯	在	遗憾	一个	病弱的	和	危险的

众所周知，亚里士多德对病弱且危险的人充满了怜悯。

[steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] , [ðə; ði] ['remədi] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['pɜːrgətɪv] : [hiː; hi]

state	of	mind	,	the	remedy	for	which	was	an	occasional	purgative	:	he
状态	的	头脑	,	这	补救	为了	哪个	曾是	一个	偶然	泻药	:	他

[rɪ'gɑːrdɪd] ['trædʒədi][æz; əz] [ðæt] ['pɜːrgətɪv] .

regarded	tragedy	as	that	purgative	.
认为	悲剧	作为	那	泻药	.

这种精神状态的解决方法是偶尔服用泻药：他认为悲剧就是那种泻药。

[ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [prɑ:mpt] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [si:k] [sʌm; səm] [mi:nz] [ʌv; əv] ['pʌŋktʃərɪŋ] ['eni]

The	instinct	of	life	should	prompt	us	to	seek	some	means	of	puncturing	any
这	本能	的	生活	应该	迅速的	我们	到	寻找	一些	方法	的	穿刺	任何

[sʌtʃ] [ˌpæθə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['pɪti] [æz; əz] [ðæt] [ə'piəriŋ] [ɪn]

such	pathological	and	dangerous	accumulation	of	pity	as	that	appearing	in
这样的	病理	和	危险的	积累	的	遗憾	作为	那	出现	在

['ʃoʊpənˌhaʊərz] [keɪs] ([ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] ,

Schopenhauer's	case	(	and	also	,
叔本华的	案件	(	和	还	,

生命的本能应该促使我们寻求某种方法来刺破像叔本华（以及其他一些人）身上出现的那种病态且危险的怜悯之心（以及……）。

[ə'læk] , [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [hoʊl] ['lɪtərəri] - , [frʌm; frəm] [ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] [tu:; tə]

alack	,	in	that	of	our	whole	literary	décadence	,	from	St	.	Petersburg	to
呜呼	,	在	那	的	我们的	所有的	文学	-	,	从	英石	.	圣彼得堡	到

['pærɪs] , [frʌm; frəm] ['tɑ:l'stɔɪ] [tu:; tə] ['wa:gnə]) ,

Paris	,	from	Tolstoi	to	Wagner	)	,
巴黎	,	从	托尔斯泰	到	瓦格纳	)	,

唉，在我们整个文学颓废的时代，从圣彼得堡到巴黎，从托尔斯泰到瓦格纳），

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bɜ:rst] [ænd; ənd] [bi:; bi] [dis'tʃa:dʒd] . . . .

that	it	may	burst	and	be	discharged	.	.	.
那	它	可能	爆裂	和	是	出院	.	.	.

它可能会爆裂并释放能量……

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔ:r] [ʌn'helθi] , [ə'mɪd] [ɔ:l] ['aʊər; ɑ:r] [ʌn'helθi] ['mɑ:dərnɪzəm] , [ðæn; ðən] ['krɪstʃən] ['pɪti] .

Nothing	is	more	unhealthy	,	amid	all	our	unhealthy	modernism	,	than	Christian	pity	.
没有什么	是	更多的	不良	,	之中	全部	我们的	不良	现代主义	,	比	基督教	遗憾	.

在如今这种不健康的现代主义氛围中，没有什么比基督教的怜悯更不健康的了。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] [hɪr] , [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌʌn'mə:siful] [hɪr] ,

To	be	the	doctors	here	,	to	be	unmerciful	here	,
到	是	这	医生	这里	,	到	是	无情	这里	,

来这里当医生，来这里毫不留情，

[tu:; tə] [wi:ld] [ðə; ði] [naɪf] [hɪr] — [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] ['aʊər; ɑ:r] ['bɪznəs] , [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] ['aʊər; ɑ:r] [sɔ:rt] [ʌv; əv]

to	wield	the	knife	here	—	all	this	is	our	business	,	all	this	is	our	sort	of
到	挥	这	刀	这里	—	全部	这	是	我们的	商业	,	全部	这	是	我们的	种类	的

[hju:'mænəti] ,

humanity	,
人类	,

在这里挥舞利刃——这一切都与我们息息相关，这一切都关乎我们的人性。

[baɪ] [ðɪs] [saɪn] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [fɪ'lɒsəfəz] , [wi:; wi] [ˌhaɪpə'bɔrɪən] ! — [eɪt] .

by	this	sign	we	are	philosophers	,	we	Hyperboreans	!	—	8	.
经过	这	符号	我们	是	哲学家	,	我们	极北之人	!	—	8	.

以此标志，我们这些北方人就是哲学家！——8.

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [seɪ] [dʒʌst] [hu:m] [wi:; wi] [rɪ'gɑ:rd] [æz; əz] ['aʊər; ɑ:r] [æn'tægənɪsts] :

It	is	necessary	to	say	just	whom	we	regard	as	our	antagonists	:
它	是	必要的	到	说	只是	谁	我们	看待	作为	我们的	反派	:

有必要明确指出我们认为哪些人是我们的对手：

[ˌθi:ə'loʊdʒən] [ænd; ənd] [ɔ:l] [hu:] [hæv; həv] ['eni] [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl] [blʌd] [ɪn] [ðer; ðər] [veɪnz] — [ðɪs] [ɪz] ['aʊər; ɑ:r]

theologians	and	all	who	have	any	theological	blood	in	their	veins	—	this	is	our
神学家	和	全部	WHO	有	任何	神学	血	在	他们的	静脉	—	这	是	我们的

[hoʊl] [fə'lɑ:səfi] . . . .

whole	philosophy	.	.	.
所有的	哲学	.	.	.

神学家以及所有血液里流淌着神学血液的人——这就是我们的全部理念……

[wʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [feɪst] [ðæt] ['menəs] [æt; ət] [kloʊz] [hænd] , ['betər] [stɪl] ,

One	must	have	faced	that	menace	at	close	hand	,	better	still	,
一	必须	有	面对	那	威胁	在	关闭	手	,	更好的	仍然	,

一个人必须亲身面对过那种威胁，最好是，

[wʌn] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]

one	must	have	had	experience	of	it	directly	and	almost
一	必须	有	有	经验	的	它	直接地	和	几乎

[sə'kʌmd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

succumbed	to	it	,
屈服了	到	它	,

这个人肯定亲身经历过，而且几乎屈服于它。

[tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] (— [ðə; ði] [ə'ledʒd] [friː] - ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]

to	realize	that	it	is	not	to	be	taken	lightly	(	—	the	alleged	free	-	thinking	of
到	意识到	那	它	是	不是	到	是	已采取	轻轻	(	—	这	据称	自由的	-	思维	的

['aʊər; ɑːr]

our
我们的

要意识到这并非儿戏（——我们所谓的自由思想）。

['nætʃərələsts][ænd; ənd] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪsts] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dʒoʊk] — [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ]

naturalists	and	physiologists	seems	to	me	to	be	a	joke	—	they	have	no
自然学家	和	生理学家	似乎	到	我	到	是	一个	开玩笑	—	他们	有	不

['pæʃ(ə)n] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] ;

passion	about	such	things	;
热情	关于	这样的	事物	;

在我看来，博物学家和生理学家简直是个笑话——他们对这些事情毫无热情；

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] ['sʌfərd] —) .

they	have	not	suffered	—	)	.
他们	有	不是	遭受	—	)	.

他们没有遭受苦难——）。

[ðɪs] ['pɔɪzənɪŋ] [goʊz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][moʊst]['piːp(ə)l] [θɪŋk] :

This	poisoning	goes	a	great	deal	further	than	most	people	think	:
这	中毒	去	一个	伟大的	交易	更远	比	最多	人们	思考	:

这次投毒事件的影响范围远超大多数人的想象：

[aɪ][faɪnd][ðə; ði] ['ærəgənt] ['hæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌθiːə'loʊdʒən] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [huː] [rɪ'gɑːrd] [ðəm'selvz] [æz; əz] “

I	find	the	arrogant	habit	of	the	theologian	among	all	who	regard	themselves	as	“
我	寻找	这	傲慢的	习惯	的	这	神学家	之中	全部	WHO	看待	他们自己	作为	“

[aɪ'dɪəlɪsts] ” — [ə'mʌŋ] [ɔːl] [huː] ,

idealists	”	—	among	all	who	,
理想主义者	”	—	之中	全部	WHO	,

我发现，在所有自诩为“理想主义者”的人当中，神学家们都有一种傲慢的习惯——在所有这样的人当中，

[baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] , [kleɪm][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][raɪz] [ə'bʌv] [rɪ'æləti] ,

by	virtue	of	a	higher	point	of	departure	,	claim	a	right	to	rise	above	reality	,
经过	美德	的	一个	更高	观点	的	离开	,	宣称	一个	正确的	到	上升	多于	现实	,

凭借更高的出发点，声称有权凌驾于现实之上。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] . . . .

and	to	look	upon	it	with	suspicion	.	.	.	.
和	到	看	之上	它	和	怀疑	.	.	.	.

并以怀疑的眼光看待它……

[ðə; ði][aɪ'diːəlɪst] , [laɪk] [ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪk] ,

The	idealist	,	like	the	ecclesiastic	,
这	理想主义者	,	喜欢	这	牧师	,

理想主义者，就像教会人士一样，

['kæriz] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['lɔ:fti] ['kɑ:nsɛpts, 'kɑ:nsɛps][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] (— [ænd; ənd][nɑ:t]['oʊnli][ɪn][hɪz; ɪz]

carries	all	sorts	of	lofty	concepts	in	his	hand	(	—	and	not	only	in	his
携带	全部	排序	的	高远	概念	在	他的	手	(	—	和	不是	仅有的	在	他的

[hænd] !

hand	!
手	!

他手中握着各种高深的理念（——而且不仅仅是他的手中！）

) ; [hi:; hi] ['lɔ:ntʃɪz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [bə'nevələnt] [kən'tempt] [ə'genst] " [ˌʌndər'stændɪŋ] , "

) ;	he	launches	them	with	benevolent	contempt	against	"	understanding	, "
) ;	他	发射	他们	和	仁慈	鄙视	反对	"	理解	, "

他怀着对"理解"的善意蔑视发起这些行动，

" [ðə; ði] ['sensɪz] , "

"	the	senses	, "
"	这	感官	, "

"感官"

" ['ɑ:nər] , "

"	honor	, "
"	荣誉	, "

"荣誉， "

" [gʊd] ['lɪvɪŋ] , "

"	good	living	, "
"	好的	活的	, "

"美好生活"，

" ['saɪəns] " ; [hi:; hi] [si:z] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [bɪ'ni:θ] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [pər'nɪʃəs] [ænd; ənd]

"	science	"	;	he	sees	such	things	as	beneath	him	,	as	pernicious	and
"	科学	"	;	他	看到	这样的	事物	作为	下面	他	,	作为	有害	和

[sɪ'dʌktɪv] ['fɔ:rsɪz] ,

seductive	forces	,
诱人的	力量	,

"科学"；他认为这些东西有损他的身份，是有害且诱人的力量。

[ɑ:n] [wɪtʃ] " [ðə; ði][soʊl] " [sɔ:z] [æz; əz][ə; eɪ] [pjʊr] [θɪŋ] - [ɪn] - [ɪt'self] — [æz; əz] [ɪf] [hju:'mɪlətɪ] , ['tʃæstətɪ]

on	which	"	the	soul	"	soars	as	a	pure	thing	-	in	-	itself	—	as	if	humility	,	chastity
在	哪个	"	这	灵魂	"	翱翔	作为	一个	纯的	事物	-	在	-	本身	—	作为	如果	谦逊	,	贞洁

, ['pɑ:vərtɪ] , [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] ,

,	poverty	,	in	a	word	,
,	贫困	,	在	一个	单词	,

在其上，"灵魂"作为纯粹的自在之物而翱翔——仿佛谦卑、贞洁、贫穷，总之，

['hoʊlinəs] , [hæd; həd][nɑ:t] [ɔ:l'redi] [dʌn] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə] [laɪf] [ðæn; ðən] [ɔ:l] [ɪ'mædʒɪnəbl]

holiness	,	had	not	already	done	much	more	damage	to	life	than	all	imaginable
圣洁	,	有	不是	已经	完毕	很多	更多的	损害	到	生活	比	全部	可以想象的

['hɒrəz] [ænd; ənd]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] . . . .

horrors	and	vices	. . . .
恐怖	和	恶习	. . . .

圣洁，对生命的破坏，远不及所有能想象到的恐怖和罪恶……

[ðə; ði] [pjʊr] [soʊl] [ɪz][ə; eɪ] [pjʊr] [laɪ] . . . .

The	pure	soul	is	a	pure	lie	. . . .
这	纯的	灵魂	是	一个	纯的	说谎	. . . .

纯洁的灵魂纯属谎言……

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [priːst] , [ðæt] [prə'feʃən(ə)l] ['deniər] , [kə'lʌmniːˌeɪtər] [ænd; ənd] ['pɔɪzənər] [ʌv; əv] [laɪf]

So	long	as	the	priest	,	that	professional	denier	,	calumniator	and	poisoner	of	life
所以	长的	作为	这	牧师	,	那	专业的	丹尼尔	,	诽谤者	和	投毒者	的	生活

,

;

,

只要那个神父，那个职业否认者、诽谤者和生命的毒害者，

[ɪz] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['haɪər] [və'raɪəti] [ʌv; əv][mæn] , [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]

is	accepted	as	a	higher	variety	of	man	,	there	can	be	no	answer	to	the
是	公认	作为	一个	更高	种类	的	男人	,	那里	能	是	不	回答	到	这

['kwestʃən] ,

question	,
问题	,

如果被认为是更高等的人类，那么这个问题就无法回答了。

[wʌt] [ɪz] [truːθ] ?

What	is	truth	?
什么	是	真相	?

什么是真理?

[truːθ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [stʊd] [ɑːn][ɪts] [hed] [wen] [ðə; ði] ['ɑːbviəs] [ə'tɜːrni] [ʌv; əv]

Truth	has	already	been	stood	on	its	head	when	the	obvious	attorney	of
真相	有	已经	到过	站立	在	它是	头	什么时候	这	明显的	律师	的

当显而易见的律师.....时，真相早已被颠倒过来。

[mɪr] ['emptinəs] [ɪz] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər] [ɪts] [ˌreprɪ'zentətɪv] . . . . [naɪn] .

mere	emptiness	is	mistaken	for	its	representative	.	.	.	.	9	.
仅仅	空虚	是	错误	为了	它是	代表	.	.	.	.	9	.

纯粹的空虚被误认为是它的代表.....9.

[ə'pɑːn] [ðɪs] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['ɪnstɪŋkt] [aɪ] [meɪk] [wɔːr] : [aɪ][faɪnd][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['evriwer] .

Upon	this	theological	instinct	I	make	war	:	I	find	the	tracks	of	it	everywhere	.
之上	这	神学	本能	我	制作	战争	:	我	寻找	这	轨道	的	它	到处	.

我凭着这种神学本能发动战争：我到处都能发现它的痕迹。

[huː'evər] [hæz; həz] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] [blʌd] [ɪn][hɪz; ɪz] [veɪnz] [ɪz] ['ʃɪfti] [ænd; ənd] [dɪs'ɑːnərəbl] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz]

Whoever	has	theological	blood	in	his	veins	is	shifty	and	dishonourable	in	all	things
谁	有	神学	血	在	他的	静脉	是	狡猾的	和	不光彩的	在	全部	事物

.

:

.

凡是血管里流淌着神学血液的人，在各方面都是狡猾无耻的。

[ðə; ði] [pə'θetɪk] [θɪŋ] [ðæt] [grəuz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [feɪθ] : [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

The	pathetic	thing	that	grows	out	of	this	condition	is	called	faith	:	in	other	words	,
这	可怜的	事物	那	生长	出去	的	这	状况	是	称为	信仰	:	在	其他	字	,

在这种状态下滋生出的可悲之物被称为信仰：换句话说，

['kloʊzɪŋ] [wʌnz] [aɪz] [ə'pɑːn] [wʌnz] [self] [wʌns] [fɔːr; fər] [ɔːl] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]

closing	one's	eyes	upon	one's	self	once	for	all	,	to	avoid	suffering	the	sight	of
结束	一个人的	眼睛	之上	一个人的	自己	一次	为了	全部	,	到	避免	痛苦	这	视线	的

[ɪn'kjʊrəbl] ['fɔːlshʊd] .

incurable	falsehood	.
不治之症	谬误	.

彻底闭上双眼，不再审视自己，以免遭受无法治愈的谎言的折磨。

['piːp(ə)l] [ɪ'rekt] [ə; eɪ]['kɑːnsept][ʌv; əv] [mə'rælətɪ] , [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] , [ʌv; əv] ['hoʊlinəs] [ə'pɑːn] [ðɪs] [fɔːls] [vjuː]

People	**erect**	**a**	**concept**	**of**	**morality**	**,**	**of**	**virtue**	**,**	**of**	**holiness**	**upon**	**this**	**false**	**view**
人们	直立	一个	概念	的	道德	,	的	美德	,	的	圣洁	之上	这	错误的	看法

[ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ;

of	**all**	**things**	**;**
的	全部	事物	;

人们基于这种对万物的错误看法，建立了一套道德、美德、圣洁的概念；

[ðeɪ] [graʊnd] [gʊd] ['kɑːnʃəns] [ə'pɑːn] ['fɔːlti] ['vɪʒ(ə)n] ;

they	**ground**	**good**	**conscience**	**upon**	**faulty**	**vision**	**;**
他们	地面	好的	良心	之上	故障	想象	;

他们以错误的认知为依据，建立起良好的良心；

[ðeɪ] ['ɑːrgjuː] [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] [sɔːrt][ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][hæz; həz]['væljuː] ['eni] [mɔːr] ,

they	**argue**	**that**	**no**	**other**	**sort**	**of**	**vision**	**has**	**value**	**any**	**more**	**,**
他们	争论	那	不	其他	种类	的	想象	有	价值	任何	更多的	,

他们认为，其他任何形式的愿景都已不再有价值。

[wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðerz] ['sækroʊsæŋkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] " [gɑːd] , "

once	**they**	**have**	**made**	**theirs**	**sacrosanct**	**with**	**the**	**names**	**of**	**"**	**God**	**,**	**"**
一次	他们	有	制成	他们的	神圣不可侵犯	和	这	姓名	的	"	上帝	,	"

一旦他们用"上帝"的名义将自己的事物神圣化，

" [sæl'veɪʃ(ə)n] " [ænd; ənd] " [ɪ'tɜːrnəti] .

"	**salvation**	**"**	**and**	**"**	**eternity**	**.**
"	救恩	"	和	"	永恒	.

"救赎"和"永恒"。

" [aɪ] [ʌn'ɜːrθ] [ðɪs] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['ɪnstɪŋkt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] :

"	**I**	**unearth**	**this**	**theological**	**instinct**	**in**	**all**	**directions**	**:**
"	我	挖掘	这	神学	本能	在	全部	方向	:

"我从各个方面都发现了这种神学直觉：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˌwaɪd'spred] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ˌsʌbtə'reɪniən] [fɔːrm][ʌv; əv] ['fɔːlshʊd] [tuː; tə]

it	**is**	**the**	**most**	**widespread**	**and**	**the**	**most**	**subterranean**	**form**	**of**	**falsehood**	**to**
它	是	这	最多	广泛	和	这	最多	地下	形式	的	谬误	到

[biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] [ɜːrθ] .

be	**found**	**on**	**earth**	**.**
是	成立	在	地球	.

这是地球上最普遍、最隐蔽的谎言形式。

[wət'evər] [ə; eɪ] [ˌθiːə'loʊdʒən] [rɪ'gɑːrdz] [æz; əz] [truː] [mʌst; məst][biː; bi] [fɔːls] : [ðer; ðər][juː; jʊ][hæv; həv]

Whatever	**a**	**theologian**	**regards**	**as**	**true**	**must**	**be**	**false**	**:**	**there**	**you**	**have**
任何	一个	神学家	问候	作为	真的	必须	是	错误的	:	那里	你	有

['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [kraɪ'tɪriən] [ʌv; əv] [truːθ] .

almost	**a**	**criterion**	**of**	**truth**	**.**
几乎	一个	标准	的	真相	.

神学家认为的真理必然是谬误：这几乎就是真理的评判标准。

[hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv][self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [stændz] [ə'genst] [truːθ] ['evər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]

His	**profound**	**instinct**	**of**	**self**	**-**	**preservation**	**stands**	**against**	**truth**	**ever**	**coming**	**into**
他的	深刻的	本能	的	自己	-	保存	站立	反对	真相	曾经	未来	进入

['ɑːnər] [ɪn] ['eni] [wei] ,

honour	**in**	**any**	**way**	**,**
荣誉	在	任何	方式	,

他根深蒂固的自保本能阻碍了真理以任何方式获得尊重。

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['getɪŋ] ['steɪtɪd] .

or	**even**	**getting**	**stated**	**.**
或者	甚至	获得	声明	.

甚至连成立都做不到。

[wer'evər] [ðə; ði][ɪn]
Wherever the in
无论 这 在

无论在

[fluəns] [ʌv; əv] [ˌθiːə'loʊdʒən] [ɪz] [felt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌtrænsvæljʊ'eɪʃən] [ʌv; əv]['væljuːz] ,
fluence of theologians is felt there is a transvaluation of values ,
流量 的 神学家 是 毛毡 那里 是 一个 重新估价 的 值 ,

人们感受到神学家们的影响力，他们正在重新评估价值观。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] “ [truː] ” [ænd; ənd] “ [fɔːls] ” [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz] :
and the concepts “ true ” and “ false ” are forced to change places :
和 这 概念 “ 真的 ” 和 “ 错误的 ” 是 强制 到 改变 地方 :

于是，“真”与“假”这两个概念被迫互换位置：

[wət'evər] [ɪz][moʊst] ['dæmɪdʒɪŋ] [tuː; tə][laɪf][ɪz][ðer; ðər] [kɔːld] “ [truː] , ” [ænd; ənd] [wət'evər] [ɪg'zɔːlts]
whatever is most damaging to life is there called “ true , ” and whatever exalts
任何 是 最多 损害 到 生活 是 那里 称为 “ 真的 , ” 和 任何 提升
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

凡是对生命危害最大的，都被称为“真理”；凡是抬高生命的，都被称为“真理”。

[ɪn'tensɪfaɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ə'pruːvz] [ˌaɪ 'tiː] , ['dʒʌstifaiz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [traɪ'ʌmfənt] [ɪz][ðer; ðər]
intensifies it , approves it , justifies it and makes it triumphant is there
加剧 它 , 批准 它 , 证明其合理性 它 和 制作 它 凯 是 那里
[kɔːld] “ [fɔːls] . ” . . .
called “ false . ” . . .
称为 “ 错误的 . ” . . .

强化它、认可它、为它辩护并使其得胜，在那里都被称为“虚假的”。

[wen] [ˌθiːə'loʊdʒən] , ['wɜːrkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] “ ['kɑːnʃəns] ” [ʌv; əv] ['prɪnsəz] ([ɔːr][ʌv; əv] ['piːpəlz] —
When theologians , working through the “ consciences ” of princes (or of peoples —
什么时候 神学家 , 在职的 通过 这 “ 良心 ” 的 王子们 (或者 的 人民 —
) , [stretʃ] [aʊt] [ðer; ðər][hændz][fɔːr; fər] ['paʊər] ,
) , stretch out their hands for power ,
) , 拉紧 出去 他们的 双手 为了 力量 ,

当神学家们利用君主（或人民）的“良知”来攫取权力时，

[ðer; ðər][ɪz] ['nevər] ['eni] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['ɪʃuː] : [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]
there is never any doubt as to the fundamental issue : the will to make an
那里 是 绝不 任何 怀疑 作为 到 这 基本的 问题 : 这 将要 到 制作 一个
[end] ,
end ,
结尾 ,

对于根本问题，从来没有任何疑问：那就是达成目标的意愿。

[ðə; ði] [ˌnaɪɪ'lɪstɪk] [wɪl] [ig'zəːts] [ðæt] ['paʊər] . . . . - .
the nihilistic will exerts that power . . . . 10 .
这 虚无主义 将要 施压 那 力量 . . . . - .

虚无主义意志发挥了这种力量.....10.

[ə'mʌŋ] ['dʒɜːmənz] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndər'stʊd] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] [blʌd] [ɪz][ðə; ði]
Among Germans I am immediately understood when I say that theological blood is the
之中 德国人 我 是 立即地 理解 什么时候 我 说 那 神学 血 是 这
['ruːɪn][ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] .
ruin of philosophy .
废墟 的 哲学 .

在德国人面前，我说“神学之血是哲学的祸根”这句话，他们立刻就能理解。

[ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] ['pæstər][ɪz][ðə; ði] ['grænfɑ:ðər] [ʌv; əv]['dʒɜ:rmən] [fə'lɑ:səfi] ; ['prɑ:tɪstəntɪzəm] [ɪt'self][ɪz]

The	Protestant	pastor	is	the	grandfather	of	German	philosophy	;	Protestantism	itself	is
这	新教	牧师	是	这	祖父	的	德语	哲学	;	新教	本身	是

[ɪts] [pɛkətəm] [o:ri:'dʒɪnɑ:li] .

its	peccatum	originale	.
它是	佩卡图姆	原版	.

新教牧师是德国哲学的祖师爷；新教本身就是它的原罪。

[ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] ['prɑ:tɪstəntɪzəm] : [ˌhemɪ'pledʒɪk][pə'ræləsɪs][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] — [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ri:z(ə)n]

Definition	of	Protestantism	:	hemiplegic	paralysis	of	Christianity	—	and	of	reason
定义	的	新教	:	偏瘫	麻痹	的	基督教	—	和	的	原因

. . . .

: : : :

. . . .

新教的定义：基督教——以及理性——的偏瘫.....

[wʌn] [ni:d] ['oʊnli] ['ʌtər] [ðə; ði][wɜ:rdz] “ ['tju:bɪŋən] [sku:l] ” [tu:; tə][get][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]

One	need	only	utter	the	words	“	Tübingen	School	”	to	get	an	understanding	of
一	需要	仅有的	说出	这	字	“	图宾根	学校	”	到	得到	一个	理解	的

[wʌt] ['dʒɜ:rmən] [fə'lɑ:səfi] [ɪz][æt; ət] ['bɑ:təm] — [ə; eɪ] ['veri] ['ɑ:rtf(ə)l][fɔ:rm][ʌv; əv] [θi'ɑ:lədʒi] . . . .

what	German	philosophy	is	at	bottom	—	a	very	artful	form	of	theology	. . . .
什么	德语	哲学	是	在	底部	—	一个	非常	巧	形式	的	神学	. . . .

只需提及“图宾根学派”这几个字，就能了解德国哲学的本质——一种非常精巧的神学形式.....

[ðə; ði] [ɑ:r; ər][ðə; ði][best]['laɪəz][ɪn]['dʒɜ:rməni] ; [ðeɪ] [laɪ] ['ɪnəsntli] . . . .

The	Suabians	are	the	best	liars	in	Germany	;	they	lie	innocently	. . . .
这	苏比亚人	是	这	最好的	说谎者	在	德国	;	他们	说谎	天真地	. . . .

苏比亚人是德国最会撒谎的人；他们撒谎的时候还装作若无其事.....

[waɪ] [ɔ:l]

Why	all
为什么	全部

为什么所有

[ðə; ði] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][kænt] [ðæt] [went] [θru:] [ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] [wɜ:rld][ʌv; əv]

the	rejoicing	over	the	appearance	of	Kant	that	went	through	the	learned	world	of
这	欢欣鼓舞	超过	这	外貌	的	康德	那	去	通过	这	学习	世界	的

['dʒɜ:rməni] ,

Germany	,
德国	,

康德的出现给德国学术界带来了极大的喜悦。

[θri:] - [fɔ:θs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['pri:tʃəz] [ænd; ənd] ['ti:tʃərz] —

three	-	fourths	of	which	is	made	up	of	the	sons	of	preachers	and	teachers	—
三	-	第四部分	的	哪个	是	制成	向上	的	这	儿子们	的	传道者	和	教师	—

[waɪ] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [kən'vɪkʃn] [stɪl] ['ekəuiŋ] ,

why	the	German	conviction	still	echoing	,
为什么	这	德语	定罪	仍然	回声	,

其中四分之三是牧师和教师的儿子——这或许可以解释为什么德国人的这种观念至今仍然根深蒂固。

[ðæt] [wɪð; wɪθ][kænt] [keɪm] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['betər] ?

that	with	Kant	came	a	change	for	the	better	?
那	和	康德	来了	一个	改变	为了	这	更好的	?

康德的出现带来了向好的方向转变吗?

[ðə; ði] [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv]['dʒɜ:rmən] [s'kɒləz] [meɪd] [ðem; ðəm] [si:] ['klɪrli] [dʒʌst] [wʌt] [hæd; həd]

The	theological	instinct	of	German	scholars	made	them	see	clearly	just	what	had
这	神学	本能	的	德语	学者们	制成	他们	看	清楚地	只是	什么	有

[bɪ'kʌm] ['pɑ:səb(ə)l] [ə'gen] . . . .

become	possible	again	. . . .
变得	可能的	再次	. . . .

德国学者的神学直觉让他们清楚地看到，究竟哪些事情再次成为可能.....

[ə; eɪ] ['bæksterz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][aɪ'diːəl] [stʊd] ['oʊpən] ; [ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv][ðə; ði] “ [truː]

A	backstairs	leading	to	the	old	ideal	stood	open	;	the	concept	of	the	“	true
一个	后楼梯	领导	到	这	老的	理想的	站立	打开	;	这	概念	的	这	“	真的

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

通往旧理想的后楼梯敞开着；“真实世界”的概念，

” [ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv][mə'rælətɪ][æz; əz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] (— [ðə; ði] [tuː] [moʊst]

”	the	concept	of	morality	as	the	essence	of	the	world	(	—	the	two	most
”	这	概念	的	道德	作为	这	本质	的	这	世界	(	—	这	二	最多

['vɪʃəs] ['erərz] [ðæt] ['evər] [ɪg'zɪstɪd] !

vicious	errors	that	ever	existed	!
恶毒	错误	那	曾经	存在	!

“道德观念是世界的本质（——这是有史以来存在的两个最恶劣的错误！

) , [wɜːr; wər][wʌns] [mɔːr] , [θæŋks] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd]['waɪli]['skeptɪsɪzəm] , [ɪf] [nɑːt] ['æktʃuəli]

) ,	were	once	more	,	thanks	to	a	subtle	and	wily	scepticism	,	if	not	actually
) ,	是	一次	更多的	,	谢谢	到	一个	微妙的	和	狡猾的	怀疑论	,	如果	不是	实际上

[dɪ'mɑːnstrəbl] ,

demonstrable	,
可证明的	,

)，由于一种微妙而狡猾的怀疑态度（即使无法实际证明），再次.....

[ðen] [æt; ət] [liːst] [noʊ][lɔːŋgər] [rɪ'fjuːtəbl] . . . .

then	at	least	no	longer	refutable	.	.	.	.
然后	在	至少	不	更长	可反驳的	.	.	.	.

那么至少就无法反驳了.....

['riːz(ə)n] , [ðə; ði] [prɪ'rɑːgətɪv] [ʌv; əv]['riːz(ə)n] , [dʌz] [nɑːt][goʊ][soʊ][fɑːr] . . . .

Reason	,	the	prerogative	of	reason	,	does	not	go	so	far	.	.	.
原因	,	这	特权	的	原因	,	做	不是	去	所以	远的	.	.	.

理性，作为理性的特权，并不会走得那么远.....

[aʊt] [ʌv; əv] [ri'æləti] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] “ [ə'pɪrəns] ” ; [æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] [fɔːls] [wɜːrld] ,

Out	of	reality	there	had	been	made	“	appearance	”	;	an	absolutely	false	world	,
出去	的	现实	那里	有	到过	制成	“	外貌	”	;	一个	绝对地	错误的	世界	,

[ðæt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

that	of	being	,
那	的	存在	,

从现实中衍生出了“表象”；一个完全虚假的世界，即存在的世界。

[hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ri'æləti] . . . .

had	been	turned	into	reality	.	.	.	.
有	到过	转向	进入	现实	.	.	.	.

已经成为现实.....

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][kænt][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] [sək'ses] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] , [laɪk] ['luːθər]

The	success	of	Kant	is	merely	a	theological	success	;	he	was	,	like	Luther
这	成功	的	康德	是	仅仅	一个	神学	成功	;	他	曾是	,	喜欢	路德

[ænd; ənd]['laibnits] ,

and	Leibnitz	,
和	莱布尼茨	,

康德的成功仅仅是神学上的成功；他和路德、莱布尼茨一样，

[bʌt; bət][wʌn] [mɔːr] [ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə]['dʒɜːrmən] [ɪn'tegrəti] , [ɔːl'redi] [fɑːr][frʌm; frəm] ['stedi] . — - .

but	one	more	impediment	to	German	integrity	,	already	far	from	steady	.	—	11	.
但	一	更多的	障碍	到	德语	正直	,	已经	远的	从	稳定的	.	—	-	.

但这对于本已岌岌可危的德国的完整性来说，又多了一个障碍。——11.

[ə; eɪ][wɜːrd] [naʊ] [ə'genst] [kænt][æz; əz][ə; eɪ]['mɔːrəlɪst] .

A	word	now	against	Kant	as	a	moralist	.
一个	单词	现在	反对	康德	作为	一个	道德家	.

现在来说说康德作为道德家的一面。

[ə; eɪ]['vɜːrtʃuː][mʌst; məst][biː; bi]['aʊər; ɑːr] [ɪn'venʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [sprɪŋ] [aʊt]

A	virtue	must	be	our	invention	;	it	must	spring	out
一个	美德	必须	是	我们的	发明	;	它	必须	春天	出去

美德必须是我们创造的；它必须自然而然地涌现出来。

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['pɜːrsən(ə)l] [niːd] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .

of	our	personal	need	and	defence	.
的	我们的	个人的	需要	和	防御	.

出于我们个人的需求和防御。

[ɪn] ['evri] ['ʌðər] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

In	every	other	case	it	is	a	source	of	danger	.
在	每一个	其他	案件	它	是	一个	来源	的	危险	.

在其他任何情况下，它都是危险的源泉。

[ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][laɪf] ['menəsiz] [ˌaɪ 'tiː] ;

That	which	does	not	belong	to	our	life	menaces	it	;
那	哪个	做	不是	属于	到	我们的	生活	威胁	它	;

不属于我们生活的事物会威胁到我们的生活；

[ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪts] [ruːts] [ɪn] [mɪr] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] “ ['vɜːrtʃuː] ,

a	virtue	which	has	its	roots	in	mere	respect	for	the	concept	of	“	virtue	,
一个	美德	哪个	有	它是	根	在	仅仅	尊重	为了	这	概念	的	“	美德	,

这种美德源于对“美德”概念的尊重，

” [æz; əz][kænt] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [pər'nɪʃəs] .

”	as	Kant	would	have	it	,	is	pernicious	.
”	作为	康德	会	有	它	,	是	有害	.

正如康德所言，这是有害的。

“ ['vɜːrtʃuː] , ”

“	Virtue	,	”
”	美德	,	”

“美德”，

“ ['duːti] , ”

“	duty	,	”
”	责任	,	”

“责任， ”

“ [gʊd] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [seɪk] ,

“	good	for	its	own	sake	,
”	好的	为了	它是	自己的	清酒	,

“本身就是一件好事，

” ['gʊdnəs] ['graʊndɪd] [ə'pɑːn] [ɪmˌpɜːrsə'nælətɪ] [ɔːr][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [və'lɪdətɪ] — [ðiːz]

”	goodness	grounded	upon	impersonality	or	a	notion	of	universal	validity	—	these
”	善良	接地	之上	非人格化	或者	一个	概念	的	普遍的	有效性	—	这些

[ɑːr; ər][ɔːl] [kaɪ'mɪrəz] ,

are	all	chimeras	,
是	全部	嵌合体	,

“基于非人格化或普遍有效性概念的善——这些都是幻想，

[ænd; ənd][ɪn][ðem; ðəm][wʌn][faindz]['oʊnli][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'keɪ] , [ðə; ði][læst] [kə'læps]

and	in	them	one	finds	only	an	expression	of	the	decay	,	the	last	collapse
和	在	他们	一	发现	仅有的	一个	表达	的	这	衰变	,	这	最后的	坍塌

[ʌv; əv][laɪf] ,

of	life	,
的	生活	,

从中我们只能看到衰败的迹象，生命的最终崩溃。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['spɪrɪt][ʌv; əv] ['kɜ.nɪgzˌbɜ˞g] .

the	Chinese	spirit	of	Königsberg	.
这	中国人	精神	的	柯尼斯堡	.

柯尼斯堡的中国精神。

[kwaɪt] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [ɪz] [di'mɑːndid] [baɪ][ðə; ði][moʊst] [prə'faʊnd] [lɔːz] [ʌv; əv][self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

Quite	the	contrary	is	demanded	by	the	most	profound	laws	of	self	-	preservation
相当	这	相反	是	要求	经过	这	最多	深刻的	法律	的	自己	-	保存

[ænd; ənd][ʌv; əv] [groʊθ] :

and	of	growth	:
和	的	生长	:

恰恰相反，这是最深刻的自我保护和成长规律所要求的：

[tuː; tə][wɪt] , [ðæt] ['evri] [mæn][faɪnd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['vɜːrtʃuː] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌkætə'gɔːrɪk(ə)l] [ɪm'perətɪv] .

to	wit	,	that	every	man	find	his	own	virtue	,	his	own	categorical	imperative	.
到	有	,	那	每一个	男人	寻找	他的	自己的	美德	,	他的	自己的	分类	至关重要的	.

也就是说，每个人都应该找到自己的美德，自己的绝对命令。

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][goʊz][tuː; tə] ['piːsɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kən'faʊndz] [ɪts]['duːti][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kɑːnsept]

A	nation	goes	to	pieces	when	it	confounds	its	duty	with	the	general	concept
一个	国家	去	到	件	什么时候	它	混淆因素	它是	责任	和	这	一般的	概念

[ʌv; əv]['duːti] .

of	duty	.
的	责任	.

一个国家如果将自己的职责与一般意义上的职责混淆起来，就会分崩离析。

['nʌθɪŋ] [wɜːrks][ə; eɪ] [mɔːr] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [dɪ'zæstər][ðæn; ðən] ['evri] “ [ɪm'pɜːrsən(ə)l]

Nothing	works	a	more	complete	and	penetrating	disaster	than	every	“	impersonal
没有什么	作品	一个	更多的	完全的	和	渗透	灾难	比	每一个	“	不具个人色彩

” ['duːti] ,

”	duty	,
”	责任	,

没有什么比每一项“非个人化”的职责更能造成彻底而深刻的灾难了。

['evri] ['sækrɪfaɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['məulɔk][ʌv; əv] [æb'strækʃn] . — [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [noʊ][wʌn][hæz; həz]

every	sacrifice	before	the	Moloch	of	abstraction	.	—	To	think	that	no	one	has
每一个	牺牲	前	这	摩洛克	的	抽象	.	—	到	思考	那	不	一	有

[θɔːt] [ʌv; əv] [kænts] [ˌkætə'gɔːrɪk(ə)l] [ɪm'perətɪv] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][laɪf] ! . . .

thought	of	Kant's	categorical	imperative	as	dangerous	to	life	!	.	.	.
想法	的	康德的	分类	至关重要的	作为	危险的	到	生活	!	.	.	.

在抽象的摩洛神面前，一切牺牲都是徒劳。——竟然没有人认为康德的绝对命令对生命构成威胁！

[ðə; ði] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['ɪnstɪŋkt] [ə'loʊn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [prə'tekʃn] !

The	theological	instinct	alone	took	it	under	protection	!
这	神学	本能	独自的	采取	它	在下面	保护	!

仅仅是出于神学的本能，它就受到了保护！

— [æn; ən]['ækʃ(ə)n] ['prɑːmptɪd] [baɪ][ðə; ði][laɪf] - ['ɪnstɪŋkt] [pruːvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [raɪt] ['ækʃ(ə)n][baɪ]

—	An	action	prompted	by	the	life	-	instinct	proves	that	it	is	a	right	action	by
—	一个	行动	提示	经过	这	生活	-	本能	证明	那	它	是	一个	正确的	行动	经过

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ðæt] [goʊz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] :

the	amount	of	pleasure	that	goes	with	it	:
这	数量	的	乐趣	那	去	和	它	:

—由生命本能驱使的行为，其伴随的愉悦感足以证明它是正确的行为：

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] ['naɪɪlɪst] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['baʊəlz]

and	yet	that	Nihilist	,	with	his	bowels
和	然而	那	虚无主义者	,	和	他的	肠道

然而那个虚无主义者，连他的肠胃都.....

[ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['dɔ:gmətɪzəm] , [rɪ'gɑ:rdɪd] ['pleʒər] [æz; əz][æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n] . . . .

of	Christian	dogmatism	,	regarded	pleasure	as	an	objection	.	.	.	.
的	基督教	教条主义	,	认为	乐趣	作为	一个	异议	.	.	.	.

基督教教义将享乐视为一种反对理由.....

[wʌt] [dis'trɔiz] [ə; eɪ][mæn] [mɔ:r] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][tu:; tə][wɜ:rk] , [θɪŋk] [ænd; ənd] [fi:l] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnər]

What	destroys	a	man	more	quickly	than	to	work	,	think	and	feel	without	inner
什么	摧毁	一个	男人	更多的	迅速地	比	到	工作	,	思考	和	感觉	没有	内

[nə'sesəti] ,

necessity	,
必要性	,

还有什么比没有内在需求而工作、思考和感受更能摧毁一个人呢?

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [di:p] ['pɜ:rsən(ə)l][dɪ'zaɪər] , [wɪ'ðaʊt] ['pleʒər] — [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [ɔ:'tɑ:mətən] [ʌv; əv]

without	any	deep	personal	desire	,	without	pleasure	—	as	a	mere	automaton	of
没有	任何	深的	个人的	欲望	,	没有	乐趣	—	作为	一个	仅仅	自动机	的

['du:ti] ?

duty	?
责任	?

没有丝毫深切的个人欲望，没有丝毫快乐——仅仅是履行职责的机器?

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['resəpi] [fɔ:r; fər] - , [ænd; ənd][noʊ] [les] [fɔ:r; fər] ['ɪdiəsi] . . . .

That	is	the	recipe	for	décadence	,	and	no	less	for	idiocy	.	.	.	.
那	是	这	食谱	为了	-	,	和	不	较少的	为了	白痴	.	.	.	.

这是堕落的根源，也是愚蠢的根源.....

[kænt] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɪdiət] . — [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'tempəreri] [ʌv; əv]

Kant	became	an	idiot	.	—	And	such	a	man	was	the	contemporary	of
康德	成为	一个	笨蛋	.	—	和	这样的	一个	男人	曾是	这	当代的	的

[goʊθ] !

Goethe	!
歌德	!

康德变成了一个白痴。——而这样的人竟然是歌德的同代人!

[ðɪs] [kə'læmɪtəs] ['spɪnər] [ʌv; əv] ['kɔbˌwebz] [pæst] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [fə'lɑ:səfər] — [stɪl] ['pa:siz]

This	calamitous	spinner	of	cobwebs	passed	for	the	German	philosopher	—	still	passes
这	灾难性的	旋转器	的	蜘蛛网	通过了	为了	这	德语	哲学家	—	仍然	通过

[tə'deɪ] ! . . .

today	!	.	.	.
今天	!	.	.	.

这个散播谣言的灾难制造者冒充德国哲学家——至今仍然如此!

[aɪ] [fər'bɪd] [maɪ'self][tu:; tə] [seɪ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] . . . .

I	forbid	myself	to	say	what	I	think	of	the	Germans	.	.	.	.
我	禁止	我	到	说	什么	我	思考	的	这	德国人	.	.	.	.

我克制住自己，不去说出我对德国人的看法.....

['dɪdnt] [kænt] [si:] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [frʌm; frəm]

Didn't	Kant	see	in	the	French	Revolution	the	transformation	of	the	state	from
没有	康德	看	在	这	法语	革命	这	转型	的	这	状态	从

[ðə; ði][ˌɪnɔ:r'gænɪk][fɔ:rm][tu:; tə][ðə; ði][ɔ:r'gænɪk] ?

the	inorganic	form	to	the	organic	?
这	无机物	形式	到	这	有机的	?

康德难道没有从法国大革命中看到国家从无机形式向有机形式的转变吗?

['dɪdnt] [hiː; hi][æsk] [hɪm'self] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪ'vent] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [seɪv]

Didn't	he	ask	himself	if	there	was	a	single	event	that	could	be	explained	save
没有	他	问	他自己	如果	那里	曾是	一个	单身的	事件	那	可以	是	解释	节省

[ɑːn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɔːrəl]['fæk(ə)lti][ɪn][mæn] ,

on	the	assumption	of	a	moral	faculty	in	man	,
在	这	假设	的	一个	道德	学院	在	男人	,

他难道没有问过自己，是否存在任何一件事情，除了假设人类具有道德能力之外，无法得到解释吗?

[soʊ] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , “ [ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [gʊd] ”

so	that	on	the	basis	of	it	,	“	the	tendency	of	mankind	toward	the	good	”
所以	那	在	这	基础	的	它	,	“	这	趋势	的	人类	朝向	这	好的	”

[kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ,

could	be	explained	,
可以	是	解释	,

因此，在此基础上，就可以解释“人类趋向善的倾向”。

[wʌns] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] ?

once	and	for	all	time	?
一次	和	为了	全部	时间	?

一劳永逸?

[kænts] ['ænsər] : “ [ðæt] [ɪz][ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

Kant's	answer	:	“	That	is	revolution	.
康德的	回答	:	“	那	是	革命	.

康德的回答：“那就是革命。”

” ['ɪnstɪŋkt] [æt; ət] [fɔːlt] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] , ['ɪnstɪŋkt] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'voʊlt] [ə'genst]

”	Instinct	at	fault	in	everything	and	anything	,	instinct	as	a	revolt	against
”	本能	在	过错	在	一切	和	任何事物	,	本能	作为	一个	反叛	反对

['neɪtʃər] ,

nature	,
自然	,

“凡事皆有本能之过，本能是对自然的一种反叛。”

['dʒɜːrmən] - [æz; əz][ə; eɪ] [fə'lɑːsəfi] — [ðæt] [ɪz][kænt] ! - .

German	décadence	as	a	philosophy	—	that	is	Kant	!	12	.
德语	-	作为	一个	哲学	—	那	是	康德	!	-	.

德国颓废主义作为一种哲学——那就是康德！12。

[aɪ] [pʊt] [ə'saɪd][ə; eɪ] [fjuː] ['skeptɪks] , [ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv]['diːs(ə)nsi][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi]

I	put	aside	a	few	sceptics	,	the	types	of	decency	in	the	history	of	philosophy
我	放	旁边	一个	很少	怀疑论者	,	这	类型	的	体面	在	这	历史	的	哲学

:
:
:

我暂且不谈几个怀疑论者，以及哲学史上各种体面的代表人物：

[ðə; ði] [rest] ['hævnt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪn'tegrəti] .

the	rest	haven't	the	slightest	conception	of	intellectual	integrity	.
这	休息	还没有	这	丝毫	概念	的	知识分子	正直	.

其余的人对知识分子的诚信毫无概念。

[ðeɪ] [bɪ'heɪv] [laɪk] ['wɪmɪn] , [ɔːl] [ðiːz] [greɪt] [ɪn'θjuːzɪæsts] [ænd; ənd] ['prɔdidʒiz] — [ðeɪ] [rɪ'gɑːrd] “

They	behave	like	women	,	all	these	great	enthusiasts	and	prodigies	—	they	regard	“
他们	表现	喜欢	女性	,	全部	这些	伟大的	爱好者	和	神童	—	他们	看待	”

['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːlɪŋz] ” [æz; əz]['ɑːrgjuːmənts] ,

beautiful	feelings	”	as	arguments	,
美丽的	情怀	”	作为	论点	,

这些伟大的热情者和天才们，他们的行为就像女人一样——他们把“美好的感觉”当作论据。

[ðə; ði] “ ['hiːvɪŋ] [brest] ” [æz; əz][ðə; ði] ['beloʊz] [ʌv; əv][dɪ'veɪn][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [kən'vɪkʃn] [æz; əz][ðə; ði]

the	“	heaving	breast	”	as	the	bellows	of	divine	inspiration	,	conviction	as	the
这	“	起伏	胸部	”	作为	这	风箱	的	神圣的	灵感	,	定罪	作为	这

[kraɪ'tɪriən] [ʌv; əv] [truːθ] .

criterion	of	truth	.
标准	的	真相	.

“起伏的胸膛”是神圣灵感的呼喊，信念是真理的标准。

[ɪn][ðə; ði][end] , [wɪð; wɪθ] “ ['dʒɜːrmən] ” ['ɪnəsns] ,

In	the	end	,	with	“	German	”	innocence	,
在	这	结尾	,	和	“	德语	”	无辜	,

最终，带着“德国式”的天真，

[kænt] [traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['fleɪvər] [tuː; tə] [ðɪs] [fɔːrm] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ðɪs] [dɜːrθ]

Kant	tried	to	give	a	scientific	flavour	to	this	form	of	corruption	,	this	dearth
康德	尝试	到	给	一个	科学	味道	到	这	形式	的	腐败	,	这	匮乏

[ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kɑːnʃəns] ,

of	intellectual	conscience	,
的	知识分子	良心	,

康德试图用科学的视角来解释这种腐败形式，这种知识分子良知的匮乏。

[baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] “ ['præktɪk(ə)l] ['riːz(ə)n] .

by	calling	it	“	practical	reason	.
经过	呼叫	它	“	实际的	原因	.

称之为“实用理由”。

” [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [juːz] [ɑːn] [ə'keɪʒənz] [wen] [ˌaɪ 'tiː]

”	He	deliberately	invented	a	variety	of	reasons	for	use	on	occasions	when	it
”	他	故意地	发明	一个	种类	的	原因	为了	使用	在	场合	什么时候	它

[wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)n] — [ðæt] [ɪz] ,

was	desirable	not	to	trouble	with	reason	—	that	is	,
曾是	理想	不是	到	麻烦	和	原因	—	那	是	,

“他故意编造各种理由，以便在不想费心思考的时候使用——也就是说，

[wen] [mə'rælətɪ] , [wen] [ðə; ði] [sə'blaɪm] [kə'mænd] “ [ðaʊ] [ʃælt] , ” [wʌz; wəz] [hɜːrd] .

when	morality	,	when	the	sublime	command	“	thou	shalt	,	”	was	heard	.
什么时候	道德	,	什么时候	这	升华	命令	“	你	应	,	”	曾是	听到	.

当道德觉醒，当崇高的诫命“你应当”被听到。

[wen] [wʌn] [rɪ'kɔːlz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] , [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['piːpəlz] ,

When	one	recalls	the	fact	that	,	among	all	peoples	,
什么时候	一	召回	这	事实	那	,	之中	全部	人民	,

当人们想起这样一个事实，在所有民族中，

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [ɪz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [taɪp] [ʌv; əv] [priːst] ,

the	philosopher	is	no	more	than	a	development	from	the	old	type	of	priest	,
这	哲学家	是	不	更多的	比	一个	发展	从	这	老的	类型	的	牧师	,

哲学家只不过是旧式牧师的演变而来。

[ðɪs] [ɪn'herɪtəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [priːst] , [ðɪs] [frɔːd] [ə'pɑːn][self] , [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

this	inheritance	from	the	priest	,	this	fraud	upon	self	,	ceases	to	be	remarkable	.
这	遗产	从	这	牧师	,	这	欺诈罪	之上	自己	,	停止	到	是	卓越	.

从牧师那里继承的这份遗产，这种自欺欺人的行为，不再令人感到惊奇。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['mɪʃ(ə)n] , [seɪ] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] ,

When	a	man	feels	that	he	has	a	divine	mission	,	say	to	lift	up	,
什么时候	一个	男人	感觉	那	他	有	一个	神圣的	使命	,	说	到	举起	向上	,

当一个人觉得自己肩负着神圣使命时，就说要振作起来。

[tuː; tə] [seɪv] [ɔːr][tuː; tə] ['lɪbəreɪt] [mæn'kaɪnd] — [wen] [ə; eɪ][mæn] [fiːlz] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][spɑːrk][ɪn][hɪz; ɪz]

to	save	or	to	liberate	mankind	—	when	a	man	feels	the	divine	spark	in	his
到	节省	或者	到	解放	人类	—	什么时候	一个	男人	感觉	这	神圣的	火花	在	他的

[hɑːrt] [ænd; ənd] [bɪ'liːvz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['maʊθpiːs] [ʌv; əv]['suːpər]

heart	and	believes	that	he	is	the	mouthpiece	of	super
心	和	相信	那	他	是	这	喉舌	的	极好的

拯救或解放人类——当一个人感受到心中神圣的火花，并相信自己是至高无上的神的代言人时，他便能做到。

['nætʃ(ə)rəl] [ɪm'perətɪvz] — [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪnf'leɪmz] [hɪm; ɪm] ,

natural	imperatives	—	when	such	a	mission	inflames	him	,
自然的	命令	—	什么时候	这样的	一个	使命	发炎	他	,

自然的本能——当这样的使命激起他的热情时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] ['mɪrli] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['stændərdz] [ʌv; əv]

it	is	only	natural	that	he	should	stand	beyond	all	merely	reasonable	standards	of
它	是	仅有的	自然的	那	他	应该	站立	超过	全部	仅仅	合理的	标准	的

['dʒʌdʒmənt] .

judgment	.
判断	.

他凌驾于一切合理的判断标准之上，这完全是理所当然的。

[hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [hɪm'self] ['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][baɪ] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ,

He	feels	that	he	is	himself	sanctified	by	this	mission	,
他	感觉	那	他	是	他自己	圣化	经过	这	使命	,

他觉得自己因这项使命而获得神圣化。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [hɪm'self] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪər] ['ɔːrdər] ! . . .

that	he	is	himself	a	type	of	a	higher	order	!	.	.	.
那	他	是	他自己	一个	类型	的	一个	更高	命令	!	.	.	.

他本身就是更高层次的存在!

[wʌt] [hæz; həz][ə; eɪ] [priːst] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [fə'lɑːsəfi] !

What	has	a	priest	to	do	with	philosophy	!
什么	有	一个	牧师	到	做	和	哲学	!

牧师和哲学有什么关系!

[hiː; hi][stændz][fɑːr] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ! — [ænd; ənd] [ˌhɪðər'tuː] [ðə; ði] [priːst] [hæz; həz] [ruːld] !

He	stands	far	above	it	!	—	And	hitherto	the	priest	has	ruled	!
他	站立	远的	多于	它	!	—	和	迄今为止	这	牧师	有	裁决	!

他高高在上，遥不可及！——而此前一直由祭司统治!

— [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] “ [truː] ” [ænd; ənd] “ [nɑːt] [truː] ” ! . . . - .

—	He	has	determined	the	meaning	of	“	true	”	and	“	not	true	”	!	.	.	.	13	.
—	他	有	决定	这	意义	的	“	真的	”	和	“	不是	真的	”	!	.	.	.	-	.

—他已经确定了“真”与“假”的含义！.....13.

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðɪs] [fækt] : [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr'selvz] , [wiː; wi] [friː] ['spɪrɪts] ,

Let	us	not	underestimate	this	fact	:	that	we	ourselves	,	we	free	spirits	,
让	我们	不是	低估	这	事实	:	那	我们	我们自己	,	我们	自由的	烈酒	,

我们切不可低估这个事实：我们自己，我们这些自由的灵魂，

[ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] “ [ˌtrænsvæljʊ'eɪʃən] [ʌv; əv][ɔːl] ['vælјuːz] ,

are	already	a	“	transvaluation	of	all	values	,
是	已经	一个	“	重新估价	的	全部	值	,

已经是“所有价值的重新评估”，

” [ə; eɪ][viʒuə,laizd] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] ['vɪktəri] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði][oʊld]['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps]

”	a	visualized	declaration	of	war	and	victory	against	all	the	old	concepts
”	一个	可视化	宣言	的	战争	和	胜利	反对	全部	这	老的	概念

[ʌv; əv] “ [truː] ” [ænd; ənd] “ [nɑːt] [truː] .

of	“	true	”	and	“	not	true	.
的	“	真的	”	和	“	不是	真的	.

这是对所有旧的“真”与“假”概念的视觉宣战和胜利宣言。

" [ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ðə; ði][læst][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] ;

"	The	most	valuable	intuitions	are	the	last	to	be	attained	;
"	这	最多	有价值的	直觉	是	这	最后的	到	是	已达到	;

“最有价值的直觉往往是最后获得的；

[ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [dɪ'tɜːrmɪn] ['meθədz] .

the	most	valuable	of	all	are	those	which	determine	methods	.
这	最多	有价值的	的	全部	是	那些	哪个	决定	方法	.

其中最有价值的是那些决定方法的。

[ɔːl][ðə; ði] ['meθədz] , [ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]['spɪrɪt][ʌv; əv] [tə'deɪ] ,

All	the	methods	,	all	the	principles	of	the	scientific	spirit	of	today	,
全部	这	方法	,	全部	这	原则	的	这	科学	精神	的	今天	,

当今科学精神的所有方法和所有原则

[wɜːr; wər][ðə; ði]['tɑːrgɪts][fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [prə'faʊnd] [kən'tempt] ;

were	the	targets	for	thousands	of	years	of	the	most	profound	contempt	;
是	这	目标	为了	数千	的	年	的	这	最多	深刻的	鄙视	;

数千年来，他们一直是人们最深切鄙视的对象；

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][sə'saɪəti]

if	a	man	inclined	to	them	he	was	excluded	from	the	society
如果	一个	男人	倾斜	到	他们	他	曾是	排除	从	这	社会

[ʌv; əv] “ ['diːsnt] ” ['piːp(ə)l] — [hiː; hi] [pæst] [æz; əz] “ [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][gɑːd] ,

of	“	decent	”	people	—	he	passed	as	“	an	enemy	of	God	,
的	“	体面的	”	人们	—	他	通过了	作为	“	一个	敌人	的	上帝	,

如果一个人倾向于他们，他就会被“体面”的人的社会排斥——他会被视为“上帝的敌人”。

" [æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːfər] [æt; ət][ðə; ði] [truːθ] , [æz; əz][wʌn] “ [pə'zest] .

"	as	a	scoffer	at	the	truth	,	as	one	“	possessed	.
"	作为	一个	嘲讽者	在	这	真相	,	作为	一	“	拥有	.

像一个嘲笑真相的人，像一个“着魔者”。

" [æz; əz]

"	As
"	作为

“作为

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['saɪəns] , [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [[ˌtuː'tuː]] . . . .

a	man	of	science	,	he	belonged	to	the	Chandala	[	2	]	.	.	.	.
一个	男人	的	科学	,	他	属于	到	这	旃陀罗	[	2	]	.	.	.	.

他是一位科学家，属于旃陀罗派[2]……

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [hoʊl] [pə'θetɪk] [stuː'pɪdəti][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] — [ðer; ðər]

We	have	had	the	whole	pathetic	stupidity	of	mankind	against	us	—	their
我们	有	有	这	所有的	可怜的	愚蠢	的	人类	反对	我们	—	他们的

['evri] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [truːθ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ,

every	notion	of	what	the	truth	ought	to	be	,
每一个	概念	的	什么	这	真相	应该	到	是	,

我们遭遇了全人类可悲的愚蠢——他们对真理的每一种认知，

[ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] — [ðer; ðər] ['evri] “ [ðaʊ] [ʃælt] ”

of	what	the	service	of	the	truth	ought	to	be	—	their	every	“	thou	shalt	”
的	什么	这	服务	的	这	真相	应该	到	是	—	他们的	每一个	“	你	应	”

[wʌz; wəz] [lɔːntʃt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] . . . .

was	launched	against	us	.	.	.	.
曾是	发射	反对	我们	.	.	.	.

他们所说的“应当”究竟是什么，其实都是针对我们……

['aʊər; ɑːr] [əb'dʒektɪvz] , ['aʊər; ɑːr] ['meθədz] , ['aʊər; ɑːr]['kwaɪət] , ['kɔːʃəs] ,

Our	objectives	,	our	methods	,	our	quiet	,	cautious	,
我们的	目标	,	我们的	方法	,	我们的	安静的	,	谨慎	,

我们的目标、我们的方法、我们沉稳谨慎的

[dɪs'trʌstfl] ['mænər] — [ɔ:l] [ə'pɪrd] [tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ˌæbsə'lu:tli] [dɪs'kredɪtəbl] [ænd; ənd]

distrustful	manner	—	all	appeared	to	them	as	absolutely	discreditable	and
不信任	方式	—	全部	出现	到	他们	作为	绝对地	不光彩的	和

[kən'temptəbl] . — ['lʊkɪŋ] [bæk] ,

contemptible	.	—	Looking	back	,
可鄙	.	—	寻找	后退	,

不信任的态度——在他们看来，这一切都完全不光彩，令人鄙夷。——回首往事，

[wʌn] [meɪ] ['ɔ:lmoʊst][æsk] [wʌnz] [self] [wɪð; wɪθ] ['ri:z(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['æktʃuəli] [æn; ən] [es'θetɪk]

one	may	almost	ask	one's	self	with	reason	if	it	was	not	actually	an	aesthetic
一	可能	几乎	问	一个人的	自己	和	原因	如果	它	曾是	不是	实际上	一个	审美的

[sens] [ðæt] [kept] [men] [blaɪnd][soʊ] [lɔ:ŋ] :

sense	that	kept	men	blind	so	long	:
感觉	那	保留	男人	瞎的	所以	长的	:

人们几乎可以理直气壮地问自己，是不是审美意识才使人类长期以来视而不见：

[wʌt] [ðeɪ] [di'mɑ:ndid] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [wʌz; wəz] [ˌpɪktʃə'resk] [ɪ'fektɪvnəs] ,

what	they	demanded	of	the	truth	was	picturesque	effectiveness	,
什么	他们	要求	的	这	真相	曾是	如画	效力	,

他们对真相的要求是生动形象、富有感染力。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðer; ðər] ['sensɪz] .

and	of	the	learned	a	strong	appeal	to	their	senses	.
和	的	这	学习	一个	强的	上诉	到	他们的	感官	.

而对于那些有学问的人来说，则强烈诉诸他们的感官。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['aʊər; ɑ:r] ['mɑ:dəsti] [ðæt] [stʊd] [aʊt] ['lɔ:ŋgɪst] [ə'genst] [ðer; ðər] [teɪst] . . . .

It	was	our	modesty	that	stood	out	longest	against	their	taste	.	.	.	.
它	曾是	我们的	谦逊	那	站立	出去	最长	反对	他们的	品尝	.	.	.	.

在他们的眼光面前，我们最突出的反而是我们的谦逊……

[haʊ] [wel] [ðeɪ] [gest] [ðæt] , [ði:z] ['tɜ:rki] - [kɑ:ks] [ʌv; əv][gɑ:d] ! [[ˌtu:'tu:]]

How	well	they	guessed	that	,	these	turkey	-	cocks	of	God	!	[	2	]
如何	出色地	他们	猜对了	那	,	这些	火鸡	-	公鸡	的	上帝	!	[	2	]

这些上帝的火鸡公鸡们猜得真准！[2]

[ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪndu:; ˌhɪn'du:] ['kɑ:sts] . - .

The	lowest	of	the	Hindu	castes	.	14	.
这	最低	的	这	印度教徒	种姓	.	-	.

印度教种姓中最低的阶层。14.

[wi:; wi][hæv; həv] [ʌn'lɜ:rnd] ['sʌmθɪŋ] .

We	have	unlearned	something	.
我们	有	未受过教育的	某物	.

我们已经忘记了一些东西。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] ['mɑ:dɪst] [ɪn] ['evri] [wei] .

We	have	become	more	modest	in	every	way	.
我们	有	变得	更多的	谦虚的	在	每一个	方式	.

我们在各方面都变得更加谦逊了。

[wi:; wi][noʊ] [lɔ:ŋgər] [dɪ'raɪv] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['spɪrɪt] , ” [frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['gɑ:dhed] ” ;

We	no	longer	derive	man	from	the	“	spirit	,	”	from	the	“	godhead	”	;
我们	不	更长	派生	男人	从	这	“	精神	,	”	从	这	“	神格	”	;

我们不再从“精神”或“神性”中推导出人的概念；

[wi:; wi][hæv; həv] [drɑ:pt] [hɪm; ɪm] [bæk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bi:sts] .

we	have	dropped	him	back	among	the	beasts	.
我们	有	掉落	他	后退	之中	这	野兽	.

我们把他扔回了野兽之中。

[wiː; wi] [rɪ'gɑːrd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːsts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði]

We	regard	him	as	the	strongest	of	the	beasts	because	he	is	the
我们	看待	他	作为	这	最强	的	这	野兽	因为	他	是	这

['kræftiɪst] ;

craftiest	;
最狡猾的	;

我们认为它是百兽中最强壮的，因为它最狡猾；

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːr 'iː]

one	of	the	re
一	的	这	关于

其中之一

[sʌlts] [ˌðer'ʌv] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['ɪntɪlektʃʊ'æləti] .

sults	thereof	is	his	intellectuality	.
结果	其中	是	他的	知性	.

其结果就是他的才智。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wiː; wi] [gɑːrd] [ɑːr'selvz] [ə'genst] [ə; eɪ] [kən'siːt] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'sɜːrt] [ɪt'self]

On	the	other	hand	,	we	guard	ourselves	against	a	conceit	which	would	assert	itself
在	这	其他	手	,	我们	警卫	我们自己	反对	一个	自负	哪个	会	断言	本身

['iːv(ə)n] [hɪr] :

even	here	:
甚至	这里	:

另一方面，我们也要警惕一种即便在这里也会出现这种自负情绪：

[ðæt] [mæn] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['sekənd] [θɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ɔːr'gænɪk] [ˌevə'luːʃ(ə)n] .

that	man	is	the	great	second	thought	in	the	process	of	organic	evolution	.
那	男人	是	这	伟大的	第二	想法	在	这	过程	的	有机的	进化	.

人类是有机进化过程中的第二个重要因素。

[hiː; hi] [ɪz] , [ɪn] [truːθ] , ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] : [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [stænd] ['meni]

He	is	,	in	truth	,	anything	but	the	crown	of	creation	:	beside	him	stand	many
他	是	,	在	真相	,	任何事物	但	这	王冠	的	创建	:	旁	他	站立	许多

['ʌðər] ['ænɪmlz] ,

other	animals	,
其他	动物	,

事实上，他绝非造物之王：在他旁边还有许多其他动物。

[ɔːl] [æt; ət] ['sɪmələr] ['steɪdʒɪz] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] . . . .

all	at	similar	stages	of	development	.	.	.	.
全部	在	相似的	阶段	的	发展	.	.	.	.

都处于相似的发展阶段.....

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [seɪ] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər] [mæn] , ['relətɪvli]

And	even	when	we	say	that	we	say	a	bit	too	much	,	for	man	,	relatively
和	甚至	什么时候	我们	说	那	我们	说	一个	少量	也	很多	,	为了	男人	,	相对地

['spiːkɪŋ] ,

speaking	,
请讲	,

即使我们这么说，对一个人来说，相对而言，也说得有点多了。

[ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [bɑːtʃt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪkliɪst] ,

is	the	most	botched	of	all	the	animals	and	the	sickliest	,
是	这	最多	搞砸了	的	全部	这	动物	和	这	病态最严重的	,

它是所有动物中最糟糕的，也是病得最重的。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['wɔndəd] [ðə; ði][moʊst] ['deɪndʒərəsli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] —

and	he	has	wandered	the	most	dangerously	from	his	instincts	—
和	他	有	漫步	这	最多	危险地	从	他的	本能	—

[ðoʊ] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,

though	for	all	that	,	to	be	sure	,
尽管	为了	全部	那	,	到	是	当然	,

而且他最危险地背离了自己的本能——尽管尽管如此，可以肯定的是，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ! — [æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði] ['loʊər] ['ænɪmlz] ,

he	remains	the	most	interesting	!	—	As	regards	the	lower	animals	,
他	遗迹	这	最多	有趣的	!	—	作为	问候	这	降低	动物	,

他依然是最有趣的！——至于低等动物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dei'kaːt] [huː] [fɜːrst][hæd; həd][ðə; ði] ['riːəli] ['ædmərəb(ə)l] ['derɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb]

it	was	Descartes	who	first	had	the	really	admirable	daring	to	describe
它	曾是	笛卡尔	WHO	第一的	有	这	真的	令人钦佩的	大胆	到	描述

[ðem; ðəm][æz; əz] ['mɑːkɪnə] ;

them	as	machina	;
他们	作为	机械	;

首先，笛卡尔以令人钦佩的勇气将它们描述为机器；

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ɪz] [də'rektɪd] [tɔːrd] ['pruːviŋ][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɑːktrɪn]

the	whole	of	our	physiology	is	directed	toward	proving	the	truth	of	this	doctrine
这	所有的	的	我们的	生理	是	指导	朝向	证明	这	真相	的	这	教义

.

:
.

我们整个生理机能都是为了证明这一理论的正确性。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'lɑːdʒɪkl] [tuː; tə][set][mæn][ə'pɑːrt] , [æz; əz] [dei'kaːt] [dɪd] :

Moreover	,	it	is	illogical	to	set	man	apart	,	as	Descartes	did	:
而且	,	它	是	不合逻辑	到	放	男人	除	,	作为	笛卡尔	做过	:

此外，像笛卡尔那样将人区别对待是不合逻辑的：

[wʌt] [wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][mæn] [tə'deɪ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [prɪ'saɪsli] [baɪ][ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi]

what	we	know	of	man	today	is	limited	precisely	by	the	extent	to	which	we
什么	我们	知道	的	男人	今天	是	有限的	恰恰	经过	这	程度	到	哪个	我们

[hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm] ,

have	regarded	him	,
有	认为	他	,

我们今天对人类的了解，恰恰受限于我们看待人类的程度。

[tuː] , [æz; əz][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] .

too	,	as	a	machine	.
也	,	作为	一个	机器	.

也像一台机器一样。

['fɔːrmərli] [wiː; wi] [ə'kɔːd] [tuː; tə][mæn] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['haɪər] ['ɔːrdər]

Formerly	we	accorded	to	man	,	as	his	inheritance	from	some	higher	order
以前	我们	同意	到	男人	,	作为	他的	遗产	从	一些	更高	命令

[ʌv; əv] ['biːɪŋs] ,

of	beings	,
的	生物	,

从前，我们赋予人类的，是他从更高层次的生物那里继承而来的遗产，

[wʌt] [wʌz; wəz] [kɔːld] “ [friː] [wɪl] ” ; [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən]['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɪl] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

what	was	called	“	free	will	”	;	now	we	have	taken	even	this	will	from	him	,
什么	曾是	称为	“	自由的	将要	”	;	现在	我们	有	已采取	甚至	这	将要	从	他	,

曾经所谓的“自由意志”；如今我们甚至连这意志也从他手中夺走了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][tɜːrm][noʊ][lɔːŋgər] [dɪ'skraɪbz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] .

for	the	term	no	longer	describes	anything	that	we	can	understand	.
为了	这	学期	不	更长	描述	任何事物	那	我们	能	理解	.

因为这个词已经无法描述我们能够理解的任何事物了。

[ðə; ði][oʊld][wɜːrd]

The	old	word
这	老的	单词

古词

“ [wɪl] ” [naʊ] [kə'nəʊts] ['oʊnli][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [rɪ'zʌlt] , [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ri'ækʃ(ə)n] ,

“	will	”	now	connotes	only	a	sort	of	result	,	an	individual	reaction	,
“	将要	”	现在	含义	仅有的	一个	种类	的	结果	,	一个	个人	反应	,

“意志”现在仅指一种结果，一种个人反应。

[ðæt] ['fɑːloʊz] [ɪn'evɪtəbli] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['pɑːrtli] [dɪs'kɔːrdənt] [ænd; ənd]['pɑːrtli] [hɑːr'moʊniəs]

that	follows	inevitably	upon	a	series	of	partly	discordant	and	partly	harmonious
那	跟随	不可避免地	之上	一个	系列	的	部分	不和谐的	和	部分	和谐

['stɪmjəlaɪ] — [ðə; ði] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər] “ [ækts] ,

stimuli	—	the	will	no	longer	“	acts	,
刺激	—	这	将要	不	更长	“	行为	,

这不可避免地发生在一系列部分不和谐、部分和谐的刺激之后——意志不再“行动”，

” [ɔːr] “ [muːvz] . ” . . .

”	or	“	moves	.	”	.	.	.
”	或者	“	移动	.	”	.	.	.

或“移动”。

['fɔːrmərli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] ['mænz] ['kɑːnʃəsnəs] , [hɪz; ɪz] “ ['spɪrɪt] , ” ['ɔːfərd] ['evɪdəns]

Formerly	it	was	thought	that	man's	consciousness	,	his	“	spirit	,	”	offered	evidence
以前	它	曾是	想法	那	男人的	意识	,	他的	“	精神	,	”	提供	证据

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] ['ɔːrɪdʒɪn] ,

of	his	high	origin	,
的	他的	高的	起源	,

过去人们认为，人的意识，即他的“精神”，是他崇高出身的证据。

[hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] .

his	divinity	.
他的	神	.

他的神性。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [pɝ'fɛktəd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'vaɪzd] , ['tɔːrtəs] - [laɪk] , [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz]

That	he	might	be	perfected	,	he	was	advised	,	tortoise	-	like	,	to	draw	his
那	他	可能	是	完善	,	他	曾是	建议	,	龟	-	喜欢	,	到	画	他的

['sensɪz] [ɪn] ,

senses	in	,
感官	在	,

为了使他臻于完美，有人建议他像乌龟一样收敛感官。

[tuː; tə][hæv; həv][noʊ] ['træfɪk] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrθli] [θɪŋz] ,

to	have	no	traffic	with	earthly	things	,
到	有	不	交通	和	尘世的	事物	,

不与世俗事物有任何瓜葛

[tuː; tə] ['ʃʌf(ə)l] [ɔːf] [hɪz; ɪz]['mɔːrt(ə)l][kɔɪl] — [ðen] ['oʊnli][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] “

to	shuffle	off	his	mortal	coil	—	then	only	the	important	part	of	him	,	the	“
到	洗牌	离开	他的	凡人	线圈	—	然后	仅有的	这	重要的	部分	的	他	,	这	“

[pjʊr] ['spɪrɪt] ,

pure	spirit	,
纯的	精神	,

摆脱肉身的束缚——然后只剩下他最重要的部分，即“纯粹的灵魂”，

" [wʊd] [rɪ'meɪn] .
" would remain .
" 会 保持 .

"将保留。

[hɪr] [ə'gen] [wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [θɪŋ] ['betər] : [tuː; tə][juː 'es] ['kɑːnʃəsnəs] , [ɔːr] "
Here again we have thought out the thing better : to us consciousness , or "
这里 再次 我们 有 想法 出去 这 事物 更好的 : 到 我们 意识 , 或者 "
[ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
the spirit ,
这 精神 ,

在这里，我们又把事情想得更清楚了：对我们来说，意识，或者"精神"，

" [ə'pɪrz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪmptəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['relətɪv] [ˌɪmpər'fekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrgənɪzəm] , [æz; əz]
" appears as a symptom of a relative imperfection of the organism , as
" 出现 作为 一个 症状 的 一个 相对的 缺陷 的 这 生物 , 作为
[æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] ,
an experiment ,
一个 实验 ,

"表现为生物体相对缺陷的症状，就像一项实验一样，

[ə; eɪ] ['groʊpɪŋ] , [ə; eɪ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] ,
a groping , a misunderstanding ,
一个 摸索 , 一个 误解 ,

摸索，误会，

[æz; əz][æn; ən] [ə'flɪkʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['juːzɪz][ʌp] ['nɜːrvəs] [fɔːrs] [ˌʌnˌnesə'serəli] — [wiː; wi][dɪ'naɪ] [ðæt] ['eniθɪŋ]
as an affliction which uses up nervous force unnecessarily — we deny that anything
作为 一个 痛苦 哪个 用途 向上 紧张的 力量 不必要的 — 我们 否定 那 任何事物
[kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['pɜːrfɪktli] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] ['kɑːnʃəsli] .
can be done perfectly so long as it is done consciously .
能 是 完毕 完美 所以 长的 作为 它 是 完毕 有意识地 .

我们认为，只要是有意识地去做，任何事情都不可能做得完美，因为这是一种不必要地消耗神经能量的疾病。

[ðə; ði] " [pjʊr] ['spɪrɪt] " [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pjʊr] [stuː'pɪdəti] : [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm]
The " pure spirit " is a piece of pure stupidity : take away the nervous system
这 " 纯的 精神 " 是 一个 片 的 纯的 愚蠢 : 拿 离开 这 紧张的 系统
[ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] ,
and the senses ,
和 这 感官 ,

"纯粹的精神"简直愚蠢至极：剥夺了神经系统和感官，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " ['mɔːrt(ə)l] [ʃel] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɪz] [ˌmɪskælkjʊ'leɪʃn] — [ðæt] [ɪz] [ɔːl] ! . . . -
the so - called " mortal shell , " and the rest is miscalculation — that is all ! . . . 15
这 所以 - 称为 " 凡人 壳 , " 和 这 休息 是 误算 — 那 是 全部 ! . . . -
.
:
.

所谓的"凡人躯壳"，其余的都是误判——仅此而已！.....15.

['ʌndər] [ˌkrɪsti'ænəti] ['niːðər] [mə'rælәti] [nɔːr] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] ['eni] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]
Under Christianity neither morality nor religion has any point of contact with
在下面 基督教 两者都不 道德 也不 宗教 有 任何 观点 的 接触 和
[ˌæktʃu'æləti] .
actuality .
现实 .

在基督教教义下，道德和宗教都与现实脱节。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɝz] ['pjʊrli] [ɪ'mædʒɪneri] ['kɔːzɪz] (" [gɑːd] , "
It offers purely imaginary causes (" God , "
它 优惠 纯粹 假想 原因 (" 上帝 , "

它提供的都是纯粹虚构的原因（"上帝"，

“ [soʊl] , ”
“ soul , ”
“ 灵魂 , ”

“灵魂”，

“ ['iːgoʊ] , ”
“ ego , ”
“ 自我 , ”

“自我， ”

“ ['spɪrɪt] , ”
“ spirit , ”
“ 精神 , ”

“精神， ”

“ [friː] [wɪl] ” — [ɔːr]['iːv(ə)n] “ ['ʌn'friː] ”) ,
“ free will ” — or even “ unfree ”) ,
“ 自由的 将要 ” — 或者 甚至 “ 不自由 ”) ,

“自由意志”(甚至“不自由的”)，

[ænd; ənd] ['pjʊrli] [ɪ'mædʒɪneri] [ɪ'fekts] (“ [sɪn] , ”
and purely imaginary effects (“ sin , ”
和 纯粹 假想 效果 (“ 罪 , ”

以及纯粹想象的效果（“罪”）。

“ [sæl'veɪʃ(ə)n] , ”
“ salvation , ”
“ 救恩 , ”

“救赎”

“ [greɪs] , ”
“ grace , ”
“ 优雅 , ”

“优雅， ”

“ ['pʌnɪʃmənt] , ”
“ punishment , ”
“ 惩罚 , ”

“惩罚”

“ [fər'gɪvnəs] [ʌv; əv][sɪnz] ”) .
“ forgiveness of sins ”) .
“ 饶恕 的 罪孽 ”) .

“赦免罪过”)。

['ɪntərkɔːrs] [bɪ'twiːn] [ɪ'mædʒɪneri] ['biːɪŋs] (“ [gɑːd] , ”
Intercourse between imaginary beings (“ God , ”
交往 之间 假想 生物 (“ 上帝 , ”

虚构人物之间的性交（“上帝”，

“ ['spɪrɪts] , ”
“ spirits , ”
“ 烈酒 , ”

“灵魂”，

“ [soʊlz] ”) ; [æn; ən][ɪ'mædʒɪneri]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ([ˌænθrəpə'sentrɪk] ;
“ souls ”) ; an imaginary natural history (anthropocentric ;
“ 灵魂 ”) ; 一个 假想 自然的 历史 (人类中心主义 ;

“灵魂”)；一部虚构的自然史（以人类为中心；

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nsept][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['kɔ:zɪz]) ; [æn; ən][ɪ'mædʒɪneri] [saɪ'kɑ:lədʒi] (

a	total	denial	of	the	concept	of	natural	causes	)	;	an	imaginary	psychology	(
一个	全部的	拒绝	的	这	概念	的	自然的	原因	)	;	一个	假想	心理学	(

[mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ʌv; əv][self] ,

misunderstandings	of	self	,
误会	的	自己	,

完全否定自然原因的概念)；想象的心理学（对自我的误解，

[ˌmɪsɪnˌtɜ:rprɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv] [ə'gri:əb(ə)l] [ɔ:r] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['fi:lɪŋz] — [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

misinterpretations	of	agreeable	or	disagreeable	general	feelings	—	for	example	,
误解	的	同意	或者	令人不快的	一般的	情怀	—	为了	例子	,

对令人愉悦或令人不快的普遍感受的误解——例如，

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌner'vəs] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði][saɪn] - ['læŋgwɪdʒ]

of	the	states	of	the	nervus	sympathicus	with	the	help	of	the	sign	-	language
的	这	各州	的	这	神经	-	和	这	帮助	的	这	符号	-	语言

[ʌv; əv][rɪ'lɪdʒˌoʊ] - ['eθɪk(ə)l] ['bɔ:ldərdæʃ] — ,

of	religio	-	ethical	balderdash	—	,
的	宗教	-	伦理道德	梦呓	—	,

借助宗教伦理胡言乱语的手语来描述交感神经的状态——

“ [rɪ'pentəns] , ”

“	repentance	,	”
“	悔改	,	”

“悔改”

“ [pæŋz] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns] , ”

“	pangs	of	conscience	,	”
“	疼痛	的	良心	,	”

“良心的谴责”

“ [temp'teɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['dev(ə)l] , ”

“	temptation	by	the	devil	,	”
“	诱惑	经过	这	魔鬼	,	”

“魔鬼的诱惑”

“ [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑ:d] ”) ;

“	the	presence	of	God	”	)	;
“	这	在场	的	上帝	”	)	;

“上帝的存在”)；

[æn; ən][ɪ'mædʒɪneri] [ˌti:li'ɑ:lədʒi] ([ðə; ði] “ ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] , ”

an	imaginary	teleology	(	the	“	kingdom	of	God	,	”
一个	假想	目的论	(	这	“	王国	的	上帝	,	”

一种想象的目的论（“上帝的国度”）

“ [ðə; ði] [læst] ['dʒʌdʒmənt] , ”

“	the	last	judgment	,	”
“	这	最后的	判断	,	”

“最后的审判”

“ [ɪ'tɜ:rn(ə)l] [laɪf] ”) . — [ðɪs] ['pjʊrli] [fɪk'tɪʃəs] [wɜ:rld] ,

“	eternal	life	”	)	.	—	This	purely	fictitious	world	,
“	永恒	生活	”	)	.	—	这	纯粹	虚拟	世界	,

“永生”)。——这个纯粹虚构的世界，

['greɪtli] [tu:; tə][ɪts] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] , [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rld][ʌv; əv] [dri:mz]

greatly	to	its	disadvantage	,	is	to	be	differentiated	from	the	world	of	dreams
非常	到	它是	劣势	,	是	到	是	差异化的	从	这	世界	的	梦境

;

;
;

与梦境世界截然不同，这对它来说是一个很大的劣势；

[ðə; ði] ['lætər] [æt; ət] [li:st] [rɪ'flekts] [ri'ələti] , [ˌwer'æz] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['fɔ:lsəˌfaɪz] [ˌaɪ 'ti:] , ['ʧi:pənz] [ˌaɪ 'ti:]

the	latter	at	least	reflects	reality	,	whereas	the	former	falsifies	it	,	cheapens	it
这	后者	在	至少	反映	现实	,	然而	这	以前的	伪造	它	,	廉价	它

[ænd; ənd] [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'ti:] .

and	denies	it	.
和	否认	它	.

后者至少反映了现实，而前者则歪曲现实、贬低现实、否认现实。

[wʌns] [ðə; ði] ['kɑ:nsept] [ʌv; əv] “ ['neɪtʃər] ” [hæd; həd]

Once	the	concept	of	“	nature	”	had
一次	这	概念	的	“	自然	”	有

一旦“自然”的概念出现

[bɪn] [ə'poʊzd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:nsept] [ʌv; əv] “ [gɑ:d] ,

been	opposed	to	the	concept	of	“	God	,
到过	反对	到	这	概念	的	“	上帝	,

一直反对“上帝”的概念，

” [ðə; ði] [wɜ:rd] “ ['nætʃ(ə)rəl] ” [ˌnesə'seərəli] [tʊk] [ɑ:n] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] “ [ə'bɑ:mɪnəb(ə)l] ” — [ðə; ði]

”	the	word	“	natural	”	necessarily	took	on	the	meaning	of	“	abominable	”	—	the
”	这	单词	“	自然的	”	一定	采取	在	这	意义	的	“	可恶	”	—	这

[hoʊl] [ʌv; əv] [ðæt] [fɪk'tɪʃəs] [wɜ:rld] [hæz; həz] [ɪts] ['sɔ:rsɪz] [ɪn] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] (— [ðə; ði]

whole	of	that	fictitious	world	has	its	sources	in	hatred	of	the	natural	(	—	the
所有的	的	那	虚拟	世界	有	它是	来源	在	仇恨	的	这	自然的	(	—	这

['ri:əl] !

real	!
真实的	!

“自然”一词必然带有了“可憎”的含义——整个虚构的世界都源于对自然（——真实的！）的憎恨。

—) , [ænd; ənd] [ɪz] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ʌn'i:zinis] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns]

—	)	,	and	is	no	more	than	evidence	of	a	profound	uneasiness	in	the	presence
—	)	,	和	是	不	更多的	比	证据	的	一个	深刻的	不安	在	这	在场

[ʌv; əv] [ri'ələti] . . . .

of	reality	.	.	.
的	现实	.	.	.

——），这只不过是面对现实时内心深处不安的表现……

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] ['evriθɪŋ] .

This	explains	everything	.
这	解释	一切	.

这就解释了一切。

[hu:] [ə'loʊn] [hæz; həz] ['eni] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['lɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ri'ələti] ?

Who	alone	has	any	reason	for	living	his	way	out	of	reality	?
WHO	独自的	有	任何	原因	为了	活的	他的	方式	出去	的	现实	?

谁有理由选择逃避现实?

[ðə; ði] [mæn] [hu:] ['sʌfəz] ['ʌndər] [ˌaɪ 'ti:] .

The	man	who	suffers	under	it	.
这	男人	WHO	遭受	在下面	它	.

遭受这种痛苦的人。

[bʌt; bət] [tu:; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ri'ələti] [wʌn] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [bɑ:ʧt] [ri'ələti] . . . .

But	to	suffer	from	reality	one	must	be	a	botched	reality	.	.	.	.
但	到	遭受	从	现实	一	必须	是	一个	搞砸了	现实	.	.	.	.

但要承受现实的痛苦，首先自己必须是一个被扭曲的现实……

[ðə; ði] [prɪ'pɑːndərəns] [ʌv; əv] [peɪnz] ['oʊvər] ['pleʒərz] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɪk'tɪʃəs] [mə'rælətɪ]

The	preponderance	of	pains	over	pleasures	is	the	cause	of	this	fictitious	morality
这	优势	的	疼痛	超过	快乐	是	这	原因	的	这	虚拟	道德

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] :

and	religion	:
和	宗教	:

痛苦远多于快乐，正是这种虚构的道德和宗教的根源：

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'pɑːndərəns] ['ɔːlsoʊ] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['fɔːrmjələ] [fɔːr; fər] - . . . . - .

but	such	a	preponderance	also	supplies	the	formula	for	décadence	. . . .	16	.
但	这样的	一个	优势	还	补给品	这	公式	为了	-	. . . .	-	.

但这种优势也为颓废提供了公式.....16.

[ə; eɪ] ['krɪtɪsɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['kɑːnsept] [ʌv; əv] [gɑːd] [liːdz] [ɪn'evɪtəbli] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm]

A	criticism	of	the	Christian	concept	of	God	leads	inevitably	to	the	same
一个	批评	的	这	基督教	概念	的	上帝	线索	不可避免地	到	这	相同的

[kən'kluːʒ(ə)n] . — [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [stɪl] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ɪt'self] [hoʊldz] [fæst] [tuː; tə] [ɪts] [oʊn] [gɑːd] .

conclusion	.	—	A	nation	that	still	believes	in	itself	holds	fast	to	its	own	god	.
结论	.	—	一个	国家	那	仍然	相信	在	本身	持有	快速地	到	它是	自己的	上帝	.

对基督教上帝概念的批判必然导致同样的结论——一个仍然相信自己的国家，必然会坚持自己的上帝。

[ɪn] [hɪm; ɪm] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['ɑːnər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪ'neɪb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ,

In	him	it	does	honour	to	the	conditions	which	enable	it	to	survive	,
在	他	它	做	荣誉	到	这	状况	哪个	使能够	它	到	存活	,

在他身上，它体现了对使其得以生存的条件的尊重。

[tuː; tə] [ɪts] ['vɜːrtʃʊ] — [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [ɪts] [dʒɔɪ] [ɪn] [ɪt'self] , [ɪts] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['paʊər] ,

to	its	virtues	—	it	projects	its	joy	in	itself	,	its	feeling	of	power	,
到	它是	美德	—	它	项目	它是	喜悦	在	本身	,	它是	感觉	的	力量	,

它的优点在于——它展现出自身的喜悦和力量感。

['ɪntuː] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [wʌn] [meɪ] ['ɔːfər] [θæŋks] .

into	a	being	to	whom	one	may	offer	thanks	.
进入	一个	存在	到	谁	一	可能	提供	谢谢	.

成为一个值得我们感恩的存在。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [rɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] ;

He	who	is	rich	will	give	of	his	riches	;
他	WHO	是	富有的	将要	给	的	他的	财富	;

富足的人要慷慨解囊；

[ə; eɪ] [praʊd] ['piːp(ə)l] [niːd] [ə; eɪ] [gɑːd] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] ['sækrɪfaɪsɪz] . . . .

a	proud	people	need	a	god	to	whom	they	can	make	sacrifices	. . . .
一个	自豪的	人们	需要	一个	上帝	到	谁	他们	能	制作	牺牲	. . . .

骄傲的民族需要一个可以献祭的神.....

[rɪ'lɪdʒən] , [wɪ'ðɪn] [ðiːz]

Religion	,	within	these
宗教	,	之内	这些

宗教，在这些之中

['limits] , [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .

limits	,	is	a	form	of	gratitude	.
限制	,	是	一个	形式	的	感激	.

限制，也是一种感恩。

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪg'zɪstəns] :

A	man	is	grateful	for	his	own	existence	:
一个	男人	是	感激的	为了	他的	自己的	存在	:

人应当感恩自己的存在：

[tuː; tə] [ðæt] [end] [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ][gɑːd] . — [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɑːd][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɜːrk] [bəuθ]

to	that	end	he	needs	a	god	.	—	Such	a	god	must	be	able	to	work	both
到	那	结尾	他	需求	一个	上帝	.	—	这样的	一个	上帝	必须	是	有能力的	到	工作	两个都

['benɪfɪts] [ænd; ənd]['ɪndʒəriz] ;

benefits	and	injuries	;
好处	和	受伤	;

为此他需要一个神。——这样的神必须能够带来福祉和伤害；

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪ] ['iːðər] [frend] [ɔːr][foʊ] — [hiː; hi][ɪz] ['wʌndɝd] [æt; ət][fɔːr; fər]

he	must	be	able	to	play	either	friend	or	foe	—	he	is	wondered	at	for
他	必须	是	有能力的	到	玩	任何一个	朋友	或者	敌人	—	他	是	想知道	在	为了

[ðə; ði] [gʊd] [hiː; hi] [dʌz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['iːv(ə)l][hiː; hi] [dʌz] .

the	good	he	does	as	well	as	for	the	evil	he	does	.
这	好的	他	做	作为	出色地	作为	为了	这	邪恶的	他	做	.

他必须能够扮演朋友或敌人——人们惊叹于他所做的善事，也惊叹于他所做的恶事。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kæ'streɪʃn] , [ə'genst] [ɔːl] ['neɪtʃər] , [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɑːd] , ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][gɑːd]

But	the	castration	,	against	all	nature	,	of	such	a	god	,	making	him	a	god
但	这	阉割	,	反对	全部	自然	,	的	这样的	一个	上帝	,	制作	他	一个	上帝

[ʌv; əv] ['gʊdnəs] [ə'loʊn] ,

of	goodness	alone	,
的	善良	独自的	,

但是，违背自然规律，阉割这样一位神，使他成为唯有善良的神，

[wʊd] [biː; bi] ['kɑːntreri] [tuː; tə]['hjuːmən][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] .

would	be	contrary	to	human	inclination	.
会	是	相反	到	人类	倾角	.

这与人类的本性相悖。

[mæn'kaɪnd][hæz; həz][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [niːd] [fɔːr; fər][æn; ən]['iːv(ə)l][gɑːd][æz; əz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [gɑːd] ;

Mankind	has	just	as	much	need	for	an	evil	god	as	for	a	good	god	;
人类	有	只是	作为	很多	需要	为了	一个	邪恶的	上帝	作为	为了	一个	好的	上帝	;

人类对邪神的需求与对善神的需求一样大；

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [mɪr] ['tɑːlərəns] [ænd; ənd][hjuːˌmænɪ'teriənɪzəm][fɔːr; fər][ɪts] [oʊn]

it	doesn't	have	to	thank	mere	tolerance	and	humanitarianism	for	its	own
它	不	有	到	感谢	仅仅	宽容	和	人道主义	为了	它是	自己的

[ɪg'zɪstəns] . . . .

existence	.	.	.	.
存在	.	.	.	.

它的存在并不需要仅仅归功于宽容和人道主义……

[wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] [huː] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]['æŋgər] , [rɪ'vendʒ] , ['envi] ,

What	would	be	the	value	of	a	god	who	knew	nothing	of	anger	,	revenge	,	envy	,
什么	会	是	这	价值	的	一个	上帝	WHO	知道	没有什么	的	愤怒	,	复仇	,	嫉妒	,

如果一位神不懂愤怒、复仇和嫉妒，那么他的价值何在?

[skɔːrn] , ['kʌnɪŋ] , ['vaɪələns] ?

scorn	,	cunning	,	violence	?
轻蔑	,	狡猾	,	暴力	?

蔑视、狡诈、暴力?

[huː] [hæd; həd][pər'hæps] ['nevər] [ɪk'spɪrɪənst] [ðə; ði] ['ræptʃərəs] - [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ænd; ənd][ʌv; əv]

who	had	perhaps	never	experienced	the	rapturous	ardeurs	of	victory	and	of
WHO	有	也许	绝不	经验丰富的	这	欣喜若狂	-	的	胜利	和	的

[dɪ'strʌkʃn] ?

destruction	?
破坏	?

谁或许从未体验过胜利和毁灭带来的狂喜和激情?

[noʊ][wʌn] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɑːd] : [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [wʌn][wɑːnt][hɪm; ɪm] ? — [truː]

No	one	would	understand	such	a	god	:	why	should	any	one	want	him	?	—	True
不	一	会	理解	这样的	一个	上帝	:	为什么	应该	任何	一	想	他	?	—	真的

[ɪ'nʌf] ,

enough	,
足够的	,

没有人会理解这样的神：为什么会有人想要他呢？——的确如此。

[wen] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['daʊnwərd] [pæθ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [ɪts] [bɪ'liːf] [ɪn][ɪts] [oʊn] ['fjuːtʃər] ,

when	a	nation	is	on	the	downward	path	,	when	it	feels	its	belief	in	its	own	future	,
什么时候	一个	国家	是	在	这	向下	小路	,	什么时候	它	感觉	它是	信仰	在	它是	自己的	未来	,

当一个国家走下坡路，当它开始怀疑自己的未来时，

[ɪts] [hoʊp] [ʌv; əv] ['friːdəm] ['slɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

its	hope	of	freedom	slipping	from	it	,
它是	希望	的	自由	滑倒	从	它	,

它对自由的希望正在一点点流逝。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [siː] [səb'mɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] [nə'sesəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv]

when	it	begins	to	see	submission	as	a	first	necessity	and	the	virtues	of
什么时候	它	开始	到	看	提交	作为	一个	第一的	必要性	和	这	美德	的

[səb'mɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['meʒərz] [ʌv; əv][self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,

submission	as	measures	of	self	-	preservation	,
提交	作为	措施	的	自己	-	保存	,

当它开始将服从视为首要必需品，并将服从的优点视为自我保护的措施时，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ˌoʊvər'hɔːl][ɪts][gɑːd] .

then	it	must	overhaul	its	god	.
然后	它	必须	大修	它是	上帝	.

那么它就必须彻底改造它的神。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['hɪpəkrɪt] , ['tɪmərəs] [ænd; ənd] [dɪ'mjʊr] ; [hiː; hi] ['kaunsəlz] “ [piːs] [ʌv; əv]

He	then	becomes	a	hypocrite	,	timorous	and	demure	;	he	counsels	“	peace	of
他	然后	变成	一个	伪君子	,	胆怯的	和	端庄	;	他	律师	“	和平	的

随后他变得虚伪、胆怯、拘谨；他劝诫人们“和平”

[soʊl] , ” [heɪt] - [noʊ] - [mɔːr] , ['liːniənsi] , “ [lʌv] ” [ʌv; əv] [frend] [ænd; ənd][foʊ] .

soul	,	”	hate	-	no	-	more	,	leniency	,	“	love	”	of	friend	and	foe	.
灵魂	,	”	恨	-	不	-	更多的	,	宽大	,	“	爱	”	的	朋友	和	敌人	.

灵魂，“不再仇恨”，宽容，“爱”朋友和敌人。

[hiː; hi] ['mɔrəlaiziz] ['endləsli] ; [hiː; hi] [kriːps] ['ɪntuː] ['evri] ['praɪvət] ['vɜːrtʃuː] ; [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][gɑːd]

He	moralizes	endlessly	;	he	creeps	into	every	private	virtue	;	he	becomes	the	god
他	道德说教	不休	;	他	令人毛骨悚然	进入	每一个	私人的	美德	;	他	变成	这	上帝

[ʌv; əv] ['evri] [mæn] ;

of	every	man	;
的	每一个	男人	;

他没完没了地进行道德说教；他渗透到每个人的私人美德中；他成了每个人的神；

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['sɪtɪzn] , [ə; eɪ][ˌkɑːzmə'pɑːlɪtən] . . . .

he	becomes	a	private	citizen	,	a	cosmopolitan	.	.	.	.
他	变成	一个	私人的	公民	,	一个	国际化	.	.	.	.

他成为了一名普通公民，一位世界公民……

['fɔːrmərli] [hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ,

Formerly	he	represented	a	people	,	the	strength	of	a	people	,
以前	他	代表	一个	人们	,	这	力量	的	一个	人们	,

他曾代表一个民族，代表一个民族的力量，

['evriθɪŋ] [ə'gresɪv] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] [fɔːr; fər] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ;

everything	aggressive	and	thirsty	for	power	in	the	soul	of	a	people	;
一切	挑衅的	和	渴	为了	力量	在	这	灵魂	的	一个	人们	;

一个民族灵魂中一切好斗和渴望权力的东西；

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [gʊd] [gɑːd] . . . .

now	he	is	simply	the	good	god	.	.	.	.
现在	他	是	简单地	这	好的	上帝	.	.	.	.

现在他简直就是至高无上的神.....

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [fɔːr; fər][gɔdz] :

The	truth	is	that	there	is	no	other	alternative	for	gods	:
这	真相	是	那	那里	是	不	其他	选择	为了	神	:

事实是，神没有其他选择：

['iːðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['paʊər] — [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['næʃ(ə)nəl][gɔdz] — [ɔːr]

either	they	are	the	will	to	power	—	in	which	case	they	are	national	gods	—	or
任何一个	他们	是	这	将要	到	力量	—	在	哪个	案件	他们	是	国家的	神	—	或者

[ˌɪnkə'pæsəti][fɔːr; fər] ['paʊər] — [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] . . . . - .

incapacity	for	power	—	in	which	case	they	have	to	be	good	.	.	.	.	17	.
无能力	为了	力量	—	在	哪个	案件	他们	有	到	是	好的	.	.	.	.	-	.

他们要么是权力意志的象征——在这种情况下，他们就是民族神明——要么是权力的无能象征——在这种情况下，他们就一定是善良的.....17.

[wer'evər] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['paʊər] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] , [ɪn] [wət'evər] [fɔːrm] ,

Wherever	the	will	to	power	begins	to	decline	,	in	whatever	form	,
无论	这	将要	到	力量	开始	到	衰退	,	在	任何	形式	,

无论权力意志以何种形式开始衰落，无论它发生在何处，

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] [ə'kʌmpənɪŋ] [dɪ'klaɪn] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪkli] , [ə; eɪ] - .

there	is	always	an	accompanying	decline	physiologically	,	a	décadence	.
那里	是	总是	一个	随同	衰退	生理学	,	一个	-	.

生理上总会伴随一种衰退，一种衰败。

[ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ʌv; əv] [ðɪs] - , [ʃɔːrn] [ʌv; əv][ɪts] ['mæskjəlɪn] ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] ['pæʃnz] ,

The	divinity	of	this	décadence	,	shorn	of	its	masculine	virtues	and	passions	,
这	神	的	这	-	,	剪	的	它是	男性	美德	和	激情	,

这种颓废的神性，剥离了其男性美德和激情，

[ɪz] [kən'vɜːrtɪd] [pər'fɔːrs] ['ɪntuː][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪkli] [dɪ'greɪdɪd] , [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] .

is	converted	perforce	into	a	god	of	the	physiologically	degraded	,	of	the	weak	.
是	转换	强制	进入	一个	上帝	的	这	生理学	退化的	,	的	这	虚弱的	.

被迫成为生理退化者和弱者的神。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [duː][nɑːt][kɔːl] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [wiːk] ; [ðeɪ] [kɔːl] [ðəm'selvz] “ [ðə; ði] [gʊd] . ”

Of	course	,	they	do	not	call	themselves	the	weak	;	they	call	themselves	“	the	good	.	”
的	课程	,	他们	做	不是	称呼	他们自己	这	虚弱的	;	他们	称呼	他们自己	“	这	好的	.	”

. . .

:	:	:

. . .

当然，他们不会自称弱者；他们自称“好人”。

[noʊ] [hɪnt] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['moʊmənts][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌduːə'lɪstɪk]

No	hint	is	needed	to	indicate	the	moments	in	history	at	which	the	dualistic
不	暗示	是	需要	到	表明	这	时刻	在	历史	在	哪个	这	二元论

['fɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd][æn; ən]['iːv(ə)l][gɑːd][fɜːrst] [bɪ'keɪm]

fiction	of	a	good	and	an	evil	god	first	became
小说	的	一个	好的	和	一个	邪恶的	上帝	第一的	成为

无需任何提示，便可指出历史上善恶二元论的虚构故事最初出现的具体时刻。

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

可能的。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] ['prɑ:mpts, 'prɑ:mps][ðə; ði] [ɪn'fɪrɪər] [tu:; tə] [rɪ'du:s] [ðer; ðər] [oʊn] [gɑ:d][tu:; tə] “

The	same	instinct	which	prompts	the	inferior	to	reduce	their	own	god	to	“
这	相同的	本能	哪个	提示	这	下	到	减少	他们的	自己的	上帝	到	“

['gʊdnəs] - [ɪn] - [ɪt'self] ” ['ɔ:lsoʊ]['prɑ:mpts, 'prɑ:mps][ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔ:l] [gʊd] ['kwɑ:lətiz]

goodness	-	in	-	itself	”	also	prompts	them	to	eliminate	all	good	qualities
善良	-	在	-	本身	”	还	提示	他们	到	排除	全部	好的	品质

[frʌm; frəm][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðer; ðər] [sju'piəriəz] ;

from	the	god	of	their	superiors	;
从	这	上帝	的	他们的	上级	;

促使下层民众将自己的神贬低为“善本身”的那种本能，也促使他们从上层民众的神身上消除所有美好的品质；

[ðeɪ] [meɪk] [rɪ'vendʒ] [ɑ:n][ðer; ðər]['mæstərz][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætɚz] [gɑ:d] . —

they	make	revenge	on	their	masters	by	making	a	devil	of	the	latter's	god	.	—
他们	制作	复仇	在	他们的	大师	经过	制作	一个	魔鬼	的	这	后者的	上帝	.	—

[ðə; ði] [gʊd] [gɑ:d] ,

The	good	god	,
这	好的	上帝	,

他们通过把主人的神变成魔鬼来报复主人。——善良的神，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l][laɪk][hɪm; ɪm] — [bəuθ][ɑ:r; ər] [ə'bɔ:ʃnz] [ʌv; əv] - . — [haʊ] [kæn; kən]

and	the	devil	like	him	—	both	are	abortions	of	décadence	.	—	How	can
和	这	魔鬼	喜欢	他	—	两个都	是	堕胎	的	-	.	—	如何	能

[wi:; wi][bi:; bi][soʊ]['tɑ:lərənt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌnɑ:ˌi:v'teɪ][ʌv; əv] ['krɪstʃən] [ˌθi:ə'loʊdʒən] [æz; əz][tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn]

we	be	so	tolerant	of	the	naïveté	of	Christian	theologians	as	to	join	in
我们	是	所以	宽容	的	这	天真	的	基督教	神学家	作为	到	加入	在

[ðer; ðər] ['dɑ:ktrɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nsept][ʌv; əv][gɑ:d][frʌm; frəm] “ [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv]

their	doctrine	that	the	evolution	of	the	concept	of	god	from	“	the	god	of
他们的	教义	那	这	进化	的	这	概念	的	上帝	从	“	这	上帝	的

['ɪzrɪəl] ,

Israel	,
以色列	,

以及像他一样的魔鬼——两者都是颓废的产物。——我们怎能如此容忍基督教神学家的天真，以至于认同他们的教义，即上帝的概念是从“以色列的上帝”演变而来的，

” [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] , [tu:; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] [gɑ:d] , [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ɔ:l] ['gʊdnəs] ,

”	the	god	of	a	people	,	to	the	Christian	god	,	the	essence	of	all	goodness	,
”	这	上帝	的	一个	人们	,	到	这	基督教	上帝	,	这	本质	的	全部	善良	,

“一个民族的神，在基督教的上帝眼中，是所有美善的化身。”

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['prɑ:gres] ? — [bʌt; bət]['i:v(ə)n] ['ri:nən] [dʌz] [ðɪs] .

is	to	be	described	as	progress	?	—	But	even	Renan	does	this	.
是	到	是	描述	作为	进步	?	—	但	甚至	雷南	做	这	.

这能称之为进步吗？——但就连雷南也这么做。

[æz; əz] [ɪf] ['ri:nən] [hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][bi:; bi][nɑ:'i:v] !

As	if	Renan	had	a	right	to	be	naïve	!
作为	如果	雷南	有	一个	正确的	到	是	幼稚的	!

仿佛雷南有权利天真似的！

[ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ['æktʃuəli] [stɛəz] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

The	contrary	actually	stares	one	in	the	face	.
这	相反	实际上	凝视	一	在	这	脸	.

事实恰恰相反，它就摆在眼前。

[wen] ['evriθɪŋ] ['nesəseri] [tu:; tə] [ə'sendɪŋ] [laɪf] ; [wen] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [strɔ:ŋ] , [kə'reɪdʒəs] ,

When	everything	necessary	to	ascending	life	;	when	all	that	is	strong	,	courageous	,
什么时候	一切	必要的	到	上升	生活	;	什么时候	全部	那	是	强的	,	勇敢	,

当一切提升生命所必需的东西都具备时；当一切强大、勇敢的东西都具备时，

['mæstərfl] [ænd; ənd] [praʊd] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑ:nsept][ʌv; əv][ə; eɪ]

masterful	and	proud	has	been	eliminated	from	the	concept	of	a
精湛	和	自豪的	有	到过	已淘汰	从	这	概念	的	一个

[gɑ:d] ;

god	;
上帝	;

神的概念中已经剔除了“威严”和“骄傲”这两个词；

[wen] [hi:; hi][hæz; həz] [sʌŋk] [step] [baɪ] [step] [tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɑ:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪri] ,

when	he	has	sunk	step	by	step	to	the	level	of	a	staff	for	the	weary	,
什么时候	他	有	沉没	步	经过	步	到	这	等级	的	一个	职员	为了	这	厌倦	,

当他一步步堕落到沦为疲惫者的搀扶者时，

[ə; eɪ] [ʃi:t] - ['æŋkər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['draʊnɪŋ] ; [wen] [hi:; hi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [pʊr] ['mænz][gɑ:d] , [ðə; ði]

a	sheet	-	anchor	for	the	drowning	;	when	he	becomes	the	poor	man's	god	,	the
一个	床单	-	锚	为了	这	溺水	;	什么时候	他	变成	这	贫穷的	男人的	上帝	,	这

['sɪnərz] [gɑ:d] ,

sinner's	god	,
罪人的	上帝	,

溺水者的救命稻草；当他成为穷人的神，罪人的神时，

[ðə; ði] [-] [gɑ:d][pɑ:r] ['eksələns] ,

the	invalid's	god	par	excellence	,
这	无效的	上帝	帕	卓越	,

病人的至高神，

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][ʌv; əv] “ ['seɪvjər] ” [ɔ:r] “ [rɪ'di:mər] ” [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ðə; ði][wʌn]

and	the	attribute	of	“	saviour	”	or	“	redeemer	”	remains	as	the	one
和	这	属性	的	“	救主	”	或者	“	救世主	”	遗迹	作为	这	一

[ɪ'senʃ(ə)l] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti] — [dʒʌst] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

essential	attribute	of	divinity	—	just	what	is	the	significance	of	such	a
基本的	属性	的	神	—	只是	什么	是	这	意义	的	这样的	一个

[ˌmetə'mɔ:rfəsɪs] ?

metamorphosis	?
变态	?

“救世主”或“救赎者”的属性仍然是神性的一个基本属性——这种转变的意义究竟是什么？

[wʌt]

what
什么

什么

[dʌz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:dhed] [ɪm'plaɪ] ? — [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] ,

does	such	a	reduction	of	the	godhead	imply	?	—	To	be	sure	,
做	这样的	一个	减少	的	这	神格	意味着	?	—	到	是	当然	,

这种对神性的贬低意味着什么？——当然，

[ðə; ði] “ ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] ” [hæz; həz] [ðʌs] [groʊn] ['lɑ:rdʒər] .

the	“	kingdom	of	God	”	has	thus	grown	larger	.
这	“	王国	的	上帝	”	有	因此	生长	更大的	.

因此，“神的国度”不断扩大。

['fɔ:rmərli] [hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pi:p(ə)l] , [hɪz; ɪz] “ ['tʃoʊzn] ” ['pi:p(ə)l] .

Formerly	he	had	only	his	own	people	,	his	“	chosen	”	people	.
以前	他	有	仅有的	他的	自己的	人们	,	他的	“	选定	”	人们	.

从前他只有自己的人民，他“选中”的人民。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðen] [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] ['wɑːndərɪŋ] , [laɪk][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] , ['ɪntuː] ['fɔːrən]

But	since	then	he	has	gone	wandering	,	like	his	people	themselves	,	into	foreign
但	自从	然后	他	有	已消失	漫游	,	喜欢	他的	人们	他们自己	,	进入	外国的

[pɑːrts] ;

parts	;
部分	;

但从那以后，他就和他的人民一样，四处流浪，去了异国他乡；

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ʌp] ['setlɪŋ] [daʊn] ['kwaɪətli] ['eniwer] ; ['faɪnəli][hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [fiːl]

he	has	given	up	settling	down	quietly	anywhere	;	finally	he	has	come	to	feel
他	有	给定	向上	安顿	向下	悄悄	任何地方	;	最后	他	有	来	到	感觉

[æt; ət] [hoʊm] ['evriwer] ,

at	home	everywhere	,
在	家	到处	,

他放弃了在任何地方安静安顿下来；最终，他感觉无论在哪里都能找到家的感觉。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˌkɑːzmə'pɑːlɪtən] — [ʌn'tɪl] [naʊ] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] “ [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] ” [ɑːn]

and	is	the	great	cosmopolitan	—	until	now	he	has	the	“	great	majority	”	on
和	是	这	伟大的	国际化	—	直到	现在	他	有	这	“	伟大的	多数	”	在

[hɪz; ɪz][saɪd] ,

his	side	,
他的	边	,

他是伟大的世界主义者——到目前为止，他都得到了“绝大多数人”的支持。

[ænd; ənd][hæf][ðə; ði] [ɜːrθ] .

and	half	the	earth	.
和	一半	这	地球	.

还有地球的一半。

[bʌt; bət] [ðɪs] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] “ [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] , ” [ðɪs] ['deməkræt] [ə'mʌŋ] [gɔdz] ,

But	this	god	of	the	“	great	majority	,	”	this	democrat	among	gods	,
但	这	上帝	的	这	“	伟大的	多数	,	”	这	民主党人	之中	神	,

但是这位“绝大多数人”的神，这位众神中的民主主义者，

[hæz; həz][nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praʊd] ['hiːðn] [gɑːd] : [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ][dʒuː] ,

has	not	become	a	proud	heathen	god	:	on	the	contrary	,	he	remains	a	Jew	,
有	不是	变得	一个	自豪的	异教徒	上帝	:	在	这	相反	,	他	遗迹	一个	犹	,

他并没有变成骄傲的异教神明：相反，他仍然是犹太人。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ][gɑːd][ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] , [ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][dɑːrk] [nʊks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] ,

he	remains	a	god	in	a	corner	,	a	god	of	all	the	dark	nooks	and	crevices	,
他	遗迹	一个	上帝	在	一个	角落	,	一个	上帝	的	全部	这	黑暗的	角落	和	缝隙	,

他依然是角落里的神，是所有黑暗角落和缝隙的神。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [nɔɪzsəm] ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ! . . .

of	all	the	noisesome	quarters	of	the	world	!	.	.	.
的	全部	这	吵闹的	四分之一	的	这	世界	!	.	.	.

在全世界所有喧嚣嘈杂的地方中！

[hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] ['kɪŋdəm] , [naʊ] [æz; əz] ['ɔːlweɪz] , [ɪz][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] , [ə; eɪ]

His	earthly	kingdom	,	now	as	always	,	is	a	kingdom	of	the	underworld	,	a
他的	尘世的	王国	,	现在	作为	总是	,	是	一个	王国	的	这	地狱	,	一个

[ˌsʊtə'ren] ['kɪŋdəm] ,

souterrain	kingdom	,
地下	王国	,

他的人间王国，如今和以往一样，是冥界的王国，是地下的王国。

[ə; eɪ] ['getoʊ] ['kɪŋdəm] . . . .

a	ghetto	kingdom	.	.	.	.
一个	贫民窟	王国	.	.	.	.

一个贫民窟王国.....

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz][soʊ] [peɪl] , [soʊ] [wiːk] , [soʊ] . . . .

And	he	himself	is	so	pale	,	so	weak	,	so	décadent	.	.	.	.
和	他	他自己	是	所以	苍白	,	所以	虚弱的	,	所以	颓废	.	.	.	.

而他自己却如此苍白，如此虚弱，如此颓废……

['iːv(ə)n][ðə; ði]['peɪləst][ʌv; əv][ðə; ði] [peɪl] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['mæstər][hɪm; ɪm] — ['mesərz] [ðə; ði]

Even	the	palest	of	the	pale	are	able	to	master	him	—	messieurs	the
甚至	这	最浅色	的	这	苍白	是	有能力的	到	掌握	他	—	先生们	这

[ˌmetəfə'zɪʃn] ,

metaphysicians	,
形而上学家	,

即使是最苍白的人也能驾驭他——形而上学家们，

[ðoʊz] [æl'baɪnoʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] .

those	albinos	of	the	intellect	.
那些	白化病	的	这	智力	.

那些智力上的白化病患者。

[ðeɪ] [spʌn] [ðer; ðər] [webz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] ['faɪnəli] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɪpnəˌtaɪzd] ,

They	spun	their	webs	around	him	for	so	long	that	finally	he	was	hypnotized	,
他们	旋转	他们的	网络	大约	他	为了	所以	长的	那	最后	他	曾是	被催眠	,

他们用蛛网将他困住太久，最终他被催眠了。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][spɪn] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə'nʌðər] [ˌmetəfə'zɪʃn] .

and	began	to	spin	himself	,	and	became	another	metaphysician	.
和	开始	到	旋转	他自己	,	和	成为	其他	形而上学家	.

于是他开始自说自话，又成了一位形而上学家。

[ˌðer'æftər] [hiː; hi] [ri'zjuːmd] [wʌns] [mɔːr] [hɪz; ɪz][oʊld]['bjuːzi]

Thereafter	he	resumed	once	more	his	old	busi
此后	他	恢复	一次	更多的	他的	老的	商务

此后，他再次恢复了以前的生意。

[nəs] [ʌv; əv] ['spɪnɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɪnmoʊst] ['biːɪŋ] [sʌb] ['spiːʃiː] - ;

ness	of	spinning	the	world	out	of	his	inmost	being	sub	specie	Spinozae	;
内斯	的	旋转	这	世界	出去	的	他的	最	存在	子	物种	-	;

从他内心深处创造出世界的本质，就像斯宾诺莎亚种一样；

[ˌðer'æftər] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['evər] ['θɪnər] [ænd; ənd]['peɪlər] — [bɪ'keɪm] [ðə; ði] " [aɪ'diːəl] , " [bɪ'keɪm] "

thereafter	he	became	ever	thinner	and	paler	—	became	the	"	ideal	,	"	became	"
此后	他	成为	曾经	更薄	和	肤色较浅	—	成为	这	"	理想的	,	"	成为	"

[pjʊr] ['spɪrɪt] , " [bɪ'keɪm] " [ðə; ði] ['æbsəluːt] ,

pure	spirit	,	"	became	"	the	absolute	,
纯的	精神	,	"	成为	"	这	绝对	,

此后，他变得越来越瘦，越来越苍白——变成了"理想"，变成了"纯粹的精神"，变成了"绝对的"，

" [bɪ'keɪm] " [ðə; ði] [θɪŋ] - [ɪn] - [ɪt'self] . " . . .

"	became	"	the	thing	-	in	-	itself	.	"	.	.	.
"	成为	"	这	事物	-	在	-	本身	.	"	.	.	.

变成了"事物本身"。

[ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] : [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] " [θɪŋ] - [ɪn] - [ɪt'self] . " - .

The	collapse	of	a	god	:	he	became	a	"	thing	-	in	-	itself	.	"	18	.
这	坍塌	的	一个	上帝	:	他	成为	一个	"	事物	-	在	-	本身	.	"	-	.

神的崩塌：他变成了"自在之物"。18.

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['kɑːnsept][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] — [ðə; ði][gɑːd][æz; əz][ðə; ði]['peɪtrən][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] ,

The	Christian	concept	of	a	god	—	the	god	as	the	patron	of	the	sick	,
这	基督教	概念	的	一个	上帝	—	这	上帝	作为	这	赞助人	的	这	生病的	,

基督教的上帝概念——上帝是病人的守护神，

[ðə; ði][gɑːd][æz; əz][ə; eɪ] ['spɪnər] [ʌv; əv] ['kɔbˌwebz] ,

the	god	as	a	spinner	of	cobwebs	,
这	上帝	作为	一个	旋转器	的	蜘蛛网	,

神如同织网者，

[ðə; ði][gɑːd][æz; əz][ə; eɪ]['spɪrɪt] — [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kə'rʌpt] ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] [ðæt] [hæz; həz]

the	god	as	a	spirit	—	is	one	of	the	most	corrupt	concepts	that	has
这	上帝	作为	一个	精神	—	是	一	的	这	最多	腐败	概念	那	有

['evər] [bɪn] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] :

ever	been	set	up	in	the	world	:
曾经	到过	放	向上	在	这	世界	:

将神视为一种精神——这是世界上有史以来最腐败的概念之一：

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] ['tʌtʃɪz] [loʊ] - ['wɔːtər][mɑːrk][ɪn][ðə; ði] [ebɪŋ] [ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] - [taɪp] .

it	probably	touches	low	-	water	mark	in	the	ebbing	evolution	of	the	god	-	type	.
它	大概	触摸	低的	-	水	标记	在	这	退潮	进化	的	这	上帝	-	类型	.

这或许标志着神型角色演化进程的低谷。

[gɑːd] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [ʌv; əv][laɪf] .

God	degenerated	into	the	contradiction	of	life	.
上帝	退化的	进入	这	矛盾	的	生活	.

上帝堕落成了生命的矛盾体。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪts] [ˌtrænsˌfɪgjə'reɪʃn] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] [jeɪ] !

Instead	of	being	its	transfiguration	and	eternal	Yea	!
反而	的	存在	它是	变形	和	永恒	是的	!

而不是它的变形和永恒的耶！

[ɪn][hɪm; ɪm][wɔːr][ɪz] [dɪ'klerd] [ɑːn][laɪf] , [ɑːn]['neɪtʃər] , [ɑːn][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] !

In	him	war	is	declared	on	life	,	on	nature	,	on	the	will	to	live	!
在	他	战争	是	声明	在	生活	,	在	自然	,	在	这	将要	到	居住	!

他向生命、自然和生存意志宣战！

[gɑːd] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['fɔːrmjələ][fɔːr; fər] ['evri] ['slændər][ə'pɑːn][ðə; ði] “ [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] ,

God	becomes	the	formula	for	every	slander	upon	the	“	here	and	now	,
上帝	变成	这	公式	为了	每一个	诽谤	之上	这	“	这里	和	现在	,

上帝成了所有针对“此时此地”的诽谤的公式，

” [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['evri] [laɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] “ [bɪ'jɑːnd] ” !

”	and	for	every	lie	about	the	“	beyond	”	!
”	和	为了	每一个	说谎	关于	这	“	超过	”	!

以及所有关于“彼岸”的谎言！

[ɪn][hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋnəs] [ɪz]['diːəˌfaɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['nʌθɪŋnəs] [ɪz] [meɪd] ['hoʊli] ! . . . -

In	him	nothingness	is	deified	,	and	the	will	to	nothingness	is	made	holy	!	.	.	.	19	.	:	.
在	他	虚无	是	神化	,	和	这	将要	到	虚无	是	制成	圣	!	.	.	.	-			

在他里面，虚无被神化，虚无的意志被圣化！.....19.

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [strɔːŋ] ['reɪsɪz][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['jʊrəp] [dɪd][nɑːt] [rɪ'pjuːdieɪt] [ðɪs] ['krɪstʃən] [gɑːd] [dʌz]

The	fact	that	the	strong	races	of	northern	Europe	did	not	repudiate	this	Christian	god	does
这	事实	那	这	强的	种族	的	北方	欧洲	做过	不是	否认	这	基督教	上帝	做

北欧强盛的民族没有摒弃基督教的上帝，这一事实确实如此。

['lɪt(ə)l] ['kredɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] [gɪft] [fɔːr; fər] [rɪ'lɪdʒən] — [ænd; ənd][nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [tuː; tə][ðer; ðər] [teɪst] .

little	credit	to	their	gift	for	religion	—	and	not	much	more	to	their	taste	.
小的	信用	到	他们的	礼物	为了	宗教	—	和	不是	很多	更多的	到	他们的	品尝	.

他们在宗教方面的天赋乏善可陈——而且他们的品味也实在不敢恭维。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][end][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɔːrɪbʌnd]

They	ought	to	have	been	able	to	make	an	end	of	such	a	moribund
他们	应该	到	有	到过	有能力的	到	制作	一个	结尾	的	这样的	一个	垂死

[ænd; ənd][wɔːrn] - [aʊt] ['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] - .

and	worn	-	out	product	of	the	décadence	.
和	磨损	-	出去	产品	的	这	-	.

他们本应能够终结这种颓废堕落的产物。

[ə; eɪ] [kɜːrs] [laɪz][ə'pɑːn][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['iːkwəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ðeɪ] [meɪd]

A	curse	lies	upon	them	because	they	were	not	equal	to	it	;	they	made
一个	诅咒	谎言	之上	他们	因为	他们	是	不是	平等的	到	它	;	他们	制成

['ɪlnəs] ,

illness	,
疾病	,

他们遭受诅咒，因为他们无法驾驭它；他们制造了疾病。

[dɪ'krepɪtuːd] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] — [ænd; ənd] [sɪns]

decrepitude	and	contradiction	a	part	of	their	instincts	—	and	since
衰老	和	矛盾	一个	部分	的	他们的	本能	—	和	自从

[ðen] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['eni] [mɔːr] [gɔdz] .

then	they	have	not	managed	to	create	any	more	gods	.
然后	他们	有	不是	管理	到	创造	任何	更多的	神	.

衰败和矛盾是他们本能的一部分——从那以后，他们再也没有创造出任何神灵。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] — [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [nuː] [gɑːd] !

Two	thousand	years	have	come	and	gone	—	and	not	a	single	new	god	!
二	千	年	有	来	和	已消失	—	和	不是	一个	单身的	新的	上帝	!

两千年过去了——竟然没有出现一位新神！

[ɪn'sted] , [ðer; ðər] [stɪl] [ɪg'zɪsts] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [baɪ][sʌm; səm] [ɪn'trɪnzɪk] [raɪt] ,

Instead	,	there	still	exists	,	and	as	if	by	some	intrinsic	right	,
反而	,	那里	仍然	存在	,	和	作为	如果	经过	一些	固有的	正确的	,

然而，它依然存在，仿佛是出于某种内在的权利，

— [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [ˌʌltɪ'meɪtəm] [ænd; ənd]['mæksɪməm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['paʊər] [tuː; tə] [kri'eɪt]

—	as	if	he	were	the	ultimatum	and	maximum	of	the	power	to	create
—	作为	如果	他	是	这	最后通牒	和	最大限度	的	这	力量	到	创造

[gɔdz] ,

gods	,
神	,

仿佛他就是创造神明的终极力量和最高权力的化身。

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kri'eɪtər] ['spɪrɪtəs] [ɪn][mæn'kaɪnd] — [ðɪs] ['pɪtɪf(ə)l][gɑːd][ʌv; əv] ['krɪstʃən] - - ['θiːɪzəm] !

of	the	creator	spiritus	in	mankind	—	this	pitiful	god	of	Christian	monotono	-	theism	!
的	这	创作者	醑	在	人类	—	这	可怜	上帝	的	基督教	-	-	有神论	!

人类的创造者精神——基督教单调神论中这个可怜的神！

[ðɪs] ['haɪbrɪd] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] , ['kɔndʒəd] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] ['emptinəs] , [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [ænd; ənd] [veɪn]

This	hybrid	image	of	decay	,	conjured	up	out	of	emptiness	,	contradiction	and	vain
这	杂交种	图像	的	衰变	,	召唤	向上	出去	的	空虚	,	矛盾	和	徒劳

[ɪ'mædʒɪnɪŋ] ,

imagining	,
想象	,

这种由空虚、矛盾和虚妄的想象所构成的衰败混合形象，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ðɪ]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv] - ,

in	which	all	the	instincts	of	décadence	,
在	哪个	全部	这	本能	的	-	,

其中充满了颓废的本能，

[ɔːl][ðə; ði] ['kaʊərdɪs] [ænd; ənd] ['wɪrinəs] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][faɪnd][ðer; ðər]['sæŋkʃ(ə)n] ! — - .

all	the	cowardices	and	wearinesses	of	the	soul	find	their	sanction	!	—	20	.
全部	这	懦弱	和	疲惫	的	这	灵魂	寻找	他们的	制裁	!	—	-	.

灵魂的一切怯懦和疲惫都得到了认可！——20.

[ɪn][maɪ] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [aɪ] ['ʃʊrli] [hoʊp][aɪ][duː][noʊ][ɪn'dʒʌstɪs][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'leɪtɪd]

In	my	condemnation	of	Christianity	I	surely	hope	I	do	no	injustice	to	a	related
在	我的	谴责	的	基督教	我	一定	希望	我	做	不	不公正	到	一个	有关的

[rɪ'lɪdʒən] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['iːv(ə)n]['lɑːrdʒər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɪ'liːvɝz] :

religion	with	an	even	larger	number	of	believers	:
宗教	和	一个	甚至	更大的	数字	的	信徒	:

我谴责基督教的同时，当然希望不会对另一个信徒人数更多、与之相关的宗教造成不公：

[aɪ] [ə'luːd] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] .

I	allude	to	Buddhism	.
我	暗示	到	佛教	.

我指的是佛教。

[bəuθ][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['rekənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌnaɪɪ'lɪstɪk] [riː'lɪdʒənz] — [ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ] -

Both	are	to	be	reckoned	among	the	nihilistic	religions	—	they	are	both	décadence
两个都	是	到	是	估计	之中	这	虚无主义	宗教	—	他们	是	两个都	-

两者都应被视为虚无主义宗教——它们都是颓废的。

[riː'lɪdʒənz] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [wei] .

religions	—	but	they	are	separated	from	each	other	in	a	very	remarkable	way	.
宗教	—	但	他们	是	分开	从	每个	其他	在	一个	非常	卓越	方式	.

宗教之间——但它们彼此之间却有着非常显著的差异。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'per] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl][ðə; ði]['krɪtɪk][ʌv; əv]

For	the	fact	that	he	is	able	to	compare	them	at	all	the	critic	of
为了	这	事实	那	他	是	有能力的	到	比较	他们	在	全部	这	评论家	的

[ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [s'kɒləz] [ʌv; əv]['ɪndiə] . — ['buːdɪzəm] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz]

Christianity	is	indebted	to	the	scholars	of	India	.	—	Buddhism	is	a	hundred	times
基督教	是	负债累累	到	这	学者们	的	印度	.	—	佛教	是	一个	百	时代

[æz; əz][ˌriːə'lɪstɪk][æz; əz] [ˌkrɪsti'ænəti] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] ['lɪvɪŋ] ['herɪtɪdʒ] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l]

as	realistic	as	Christianity	—	it	is	part	of	its	living	heritage	that	it	is	able
作为	实际的	作为	基督教	—	它	是	部分	的	它是	活的	遗产	那	它	是	有能力的

[tuː; tə] [feɪs] ['prɔːbləms] [əb'dʒektɪvli] [ænd; ənd] ['kuːlli] ;

to	face	problems	objectively	and	coolly	;
到	脸	问题	客观地	和	冷静地	;

基督教批评家之所以能够将二者进行比较，要归功于印度学者。——佛教比基督教现实百倍——客观冷静地面对问题是佛教鲜活遗产的一部分；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv] [lɔːŋ] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

it	is	the	product	of	long	centuries	of	philosophical	speculation	.
它	是	这	产品	的	长的	几个世纪	的	哲学	推测	.

它是几个世纪以来哲学思辨的产物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

敌基督(The Antichrist)
第3/6页

[ðə; ði]['kɑ:nsept] , “ [gɑ:d] , ” [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] .

The	concept	,	“	god	,	”	was	already	disposed	of	before	it	appeared	.
这	概念	,	“	上帝	,	”	曾是	已经	处置	的	前	它	出现	.

“上帝”这个概念在出现之前就已经被摒弃了。

['bu:dɪzəm] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['dʒenjuɪnli] ['pɑ:zətɪv] [rɪ'lɪdʒən] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kaʊntər] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Buddhism	is	the	only	genuinely	positive	religion	to	be	encountered	in	history	,
佛教	是	这	仅有的	真的	积极的	宗教	到	是	遭遇	在	历史	,

佛教是历史上唯一真正积极的宗教。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'plaɪz] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ɪts] [ɪˌpɪstə'mɑ:lədʒi] ([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [strɪkt] [fə'nɑ:mənəlɪzəm]) .

and	this	applies	even	to	its	epistemology	(	which	is	a	strict	phenomenalism	)	.
和	这	适用	甚至	到	它是	认识论	(	哪个	是	一个	严格的	现象主义	)	.

这一点甚至适用于它的认识论（一种严格的现象主义）。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [spi:k] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][sɪn] , ” [bʌt; bət] , ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə] [ri'æləti] ,

It	does	not	speak	of	a	“	struggle	with	sin	,	”	but	,	yielding	to	reality	,
它	做	不是	说话	的	一个	“	斗争	和	罪	,	”	但	,	屈服	到	现实	,

它没有谈到“与罪恶的斗争”，而是屈服于现实，

[ʌv; əv][ðə; ði] “ ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['sʌfərɪŋ] .

of	the	“	struggle	with	suffering	.
的	这	“	斗争	和	痛苦	.

“与苦难作斗争。”

” ['ʃɑ:rpli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪŋ] [ɪt'self][frʌm; frəm] [ˌkrɪsti'ænəti] , [ˌaɪ 'ti:] [pʊts] [ðə; ði] [self] - [dɪ'sepʃ(ə)n] [ðæt] [laɪz]

”	Sharply	differentiating	itself	from	Christianity	,	it	puts	the	self	-	deception	that	lies
”	尖锐地	区分	本身	从	基督教	,	它	放置	这	自己	-	欺骗	那	谎言

[ɪn]['mɔ:rəl]['kɑ:nsɛpts, 'kɑ:nsɛps][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] ;

in	moral	concepts	behind	it	;
在	道德	概念	在后面	它	;

“它与基督教截然不同，摒弃了道德观念中存在的自欺欺人；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ɪn][maɪ] [freɪz] ,

it	is	,	in	my	phrase	,
它	是	,	在	我的	短语	,

用我的话说，

[bɪ'jɑ:nd] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] . — [ðə; ði] [tu:] [ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [fækts][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [graʊndz] [ɪt'self]

beyond	good	and	evil	.	—	The	two	physiological	facts	upon	which	it	grounds	itself
超过	好的	和	邪恶的	.	—	这	二	生理	事实	之上	哪个	它	理由	本身

[ænd; ənd][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [bi'stəuz] [ɪts] [tʃi:f] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] :

and	upon	which	it	bestows	its	chief	attention	are	:
和	之上	哪个	它	授予	它是	首席	注意力	是	:

超越善恶——它所依据并着重关注的两个生理事实是：

[fɜ:rst] , [æn; ən] [ɪk'sesɪv] ['sensətɪvnəs] [tu:; tə][sen'seɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['mænifests] [ɪt'self][æz; əz][ə; eɪ]

first	,	an	excessive	sensitiveness	to	sensation	,	which	manifests	itself	as	a
第一的	,	一个	过多的	敏感性	到	感觉	,	哪个	表现	本身	作为	一个

[rɪ'faɪnd] [səˌseptə'bɪlətɪ] [tu:; tə][peɪn] ,

refined	susceptibility	to	pain	,
精制	易感性	到	疼痛	,

首先，是对感觉过度敏感，表现为对疼痛的敏锐感知。

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] , [ə; eɪ] [tuː] [prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] [kən'sɜːrn]

and	secondly	,	an	extraordinary	spirituality	,	a	too	protracted	concern
和	第二	,	一个	非凡的	灵性	,	一个	也	拖延	忧虑

[wɪð; wɪθ]['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps][ænd; ənd]['lɑːdʒɪk(ə)l] [prə'siːdʒərz] , ['ʌndər]

with	concepts	and	logical	procedures	,	under
和	概念	和	逻辑	程序	,	在下面

其次，一种非同寻常的灵性，以及对概念和逻辑程序的过分关注，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'næləti] [hæz; həz] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['noʊʃ(ə)n]

the	influence	of	which	the	instinct	of	personality	has	yielded	to	a	notion
这	影响	的	哪个	这	本能	的	性格	有	产生	到	一个	概念

[ʌv; əv][ðə; ði] “ [ɪm'pɜːrsən(ə)l] .

of	the	“	impersonal	.
的	这	“	不具个人色彩	.

人格本能的影响让位于“非人格化”的概念。

” (— [bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [steɪts] [wɪl] [biː; bi] [fə'mɪliər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [maɪ] ['riːdɚz] , [ðə; ði]

”	(	—	Both	of	these	states	will	be	familiar	to	a	few	of	my	readers	,	the
”	(	—	两个都	的	这些	各州	将要	是	熟悉的	到	一个	很少	的	我的	读者	,	这

['ɒbˌdʒɛktɪvɪsts] ,

objectivists	,
客观主义者	,

”(——我的部分读者，即客观主义者，对这两种状态应该比较熟悉，

[baɪ] [ɪk'spɪriəns] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ˌem 'iː]) .

by	experience	,	as	they	are	to	me	)	.
经过	经验	,	作为	他们	是	到	我	)	.

以我的经验来看)。

[ðiːz] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [steɪts] [prə'duːst] [ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['buːdəˌbʊdə] [traɪd] [tuː; tə]['kɑːmbæt]

These	physiological	states	produced	a	depression	,	and	Buddha	tried	to	combat
这些	生理	各州	生产	一个	沮丧	,	和	佛	尝试	到	战斗

[ˌaɪ 'tiː][baɪ][haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒiːnɪk] ['meʒərz] .

it	by	hygienic	measures	.
它	经过	卫生	措施	.

这些生理状态导致了抑郁，佛陀试图通过卫生措施来对抗抑郁。

[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [prɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv]['træv(ə)l] ;

Against	it	he	prescribed	a	life	in	the	open	,	a	life	of	travel	;
反对	它	他	规定	一个	生活	在	这	打开	,	一个	生活	的	旅行	;

他反对这种行为，提倡一种公开的生活方式，一种旅行的生活；

[ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fuːdz] ; ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

moderation	in	eating	and	a	careful	selection	of	foods	;	caution	in	the	use	of
适度	在	吃	和	一个	小心	选择	的	食物	;	警告	在	这	使用	的

[ɪn'tɒksɪk(ə)nt] ;

intoxicants	;
麻醉剂	;

饮食要适度，食物要精心选择；谨慎使用麻醉品；

[ðə; ði] [seɪm] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn] [ə'raʊzɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæʃnz] [ðæt] ['fɑːstər][ə; eɪ] ['bɪliəs] ['hæbɪt][ænd; ənd]

the	same	caution	in	arousing	any	of	the	passions	that	foster	a	bilious	habit	and
这	相同的	警告	在	唤起	任何	的	这	激情	那	促进	一个	胆汁	习惯	和

[hiːt] [ðə; ði] [blʌd] ;

heat	the	blood	;
热	这	血	;

同样要谨慎对待任何会滋生怨恨和使人热血沸腾的情绪；

['faɪnəli] , [noʊ] ['wɜːri] , ['iːðər] [ɑːn] [wʌnz] [oʊn] [ə'kaʊnt] [ɔːr][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

finally	,	no	worry	,	either	on	one's	own	account	or	on	account	of	others	.
最后	,	不	担心	,	任何一个	在	一个人的	自己的	帐户	或者	在	帐户	的	其他的	.

最后，无论为自己还是为他人，都不必担心。

[hiː; hi] [inˈkʌridʒz] [aɪˈdiːəz] [ðæt] [meɪk] [fɔːr; fər] [ˈiːðər] [ˈkwaɪət] [kənˈtentmənt] [ɔːr] [gʊd] [tʃɪr] — [hiː; hi]

He	encourages	ideas	that	make	for	either	quiet	contentment	or	good	cheer	—	he
他	鼓励	想法	那	制作	为了	任何一个	安静的	满意	或者	好的	欢呼	—	他

[faindz] [miːnz] [tuː; tə][ˈkɑːmbæt][aɪˈdiːəz][ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈsɔrts] .

finds	means	to	combat	ideas	of	other	sorts	.
发现	方法	到	战斗	想法	的	其他	排序	.

他鼓励那些能带来平静满足或愉悦心情的想法——他会想方设法对抗其他类型的想法。

[hiː; hi] [ˌʌndəˈstændz] [gʊd] , [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈgʊdnəs] , [æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [prəˈməuts] [helθ]

He	understands	good	,	the	state	of	goodness	,	as	something	which	promotes	health
他	明白	好的	,	这	状态	的	善良	,	作为	某物	哪个	促进	健康

.

:

.

他认为善，或者说良好的状态，是一种促进健康的事物。

[prer] [ɪz][nɑːt] [ɪnˈkluːdɪd] , [ænd; ənd] [ˈniːðər] [ɪz] [əˈsetɪsɪzəm] .

Prayer	is	not	included	,	and	neither	is	asceticism	.
祷告	是	不是	包括	,	和	两者都不	是	禁欲主义	.

祈祷不包含在内，苦行也不包含在内。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌkætəˈgɔːrɪk(ə)l] [ɪmˈperətɪv] [nɔːr] [ˈeni] [ˈdɪsəplɪnz] ,

There	is	no	categorical	imperative	nor	any	disciplines	,
那里	是	不	分类	至关重要的	也不	任何	学科	,

这里既没有绝对命令，也没有任何纪律。

[ˈiːv(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɑːnəsteri] (— [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [liːv] —) .

even	within	the	walls	of	a	monastery	(	—	it	is	always	possible	to	leave	—	)	.
甚至	之内	这	墙壁	的	一个	修道院	(	—	它	是	总是	可能的	到	离开	—	)	.

即使在修道院的围墙之内（——总是可以离开的——）。

[ðiːz] [θɪŋz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsɪmpli] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈsesɪv] [ˈsensətɪvnəs]

These	things	would	have	been	simply	means	of	increasing	the	excessive	sensitiveness
这些	事物	会	有	到过	简单地	方法	的	增加	这	过多的	敏感性

[əˈbʌv] [ˈmenʃ(ə)nd] .

above	mentioned	.
多于	提及	.

这些都只是为了增加上述过度敏感度而采取的手段。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [ˈriːz(ə)n] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ˈædvəkeɪt] [ˈeni] [ˈkɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ] [ˌʌnbiˈliːvəz] ; [hɪz; ɪz]

For	the	same	reason	he	does	not	advocate	any	conflict	with	unbelievers	;	his
为了	这	相同的	原因	他	做	不是	提倡	任何	冲突	和	不信者	;	他的

['tiːtʃɪŋ]

teaching
教学

出于同样的原因，他不主张与非信徒发生任何冲突；他的教导

[ɪz][ænˌtægəˈnɪstɪk][tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [rɪˈvendʒ] , [əˈvɜːrʒn] ,

is	antagonistic	to	nothing	so	much	as	to	revenge	,	aversion	,
是	敌对的	到	没有什么	所以	很多	作为	到	复仇	,	厌恶	,

它最敌视的莫过于复仇和厌恶。

[rəˌsɑːntɪˈmɑːn] (— " ['enməti] ['nevər] [brɪŋz] [æn; ən][end][tuː; tə] ['enməti] " : [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [rɪ'freɪn] [ʌv; əv]

ressentiment	(	—	"	enmity	never	brings	an	end	to	enmity	"	:	the	moving	refrain	of
怨恨	(	—	"	敌意	绝不	带来	一个	结尾	到	敌意	"	:	这	移动	避免	的

[ɔːl] ['buːdɪzəm] . . . .)

all	Buddhism	.	.	.	.	)
全部	佛教	.	.	.	.	)

怨恨（——"仇恨永无止境"：佛教所有教义中令人动容的反复出现……）

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] , [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðiːz] [ˈpæʃnz] [wɪtʃ] ,

And	in	all	this	he	was	right	,	for	it	is	precisely	these	passions	which	,
和	在	全部	这	他	曾是	正确的	,	为了	它	是	恰恰	这些	激情	哪个	,

在这一切事情上，他都是对的，因为正是这些激情，

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [meɪn] [rɛˈdʒɪmənəl] [ˈpɜːrpəs] , [ɑːr; ər] [ʌnˈhelθfəl] .

in	view	of	his	main	regiminal	purpose	,	are	unhealthful	.
在	看法	的	他的	主要的	区域	目的	,	是	不健康的	.

鉴于他的主要统治目的，这是不健康的。

[ðə; ði][ˈment(ə)l] [fəˈtiːg] [ðæt] [hiː; hi] [əbˈzəːvz] , [ɔːlˈredi] [ˈpleɪnli] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] “ [ˌɑːbdʒekˈtɪvəti]

The	mental	fatigue	that	he	observes	,	already	plainly	displayed	in	too	much	“	objectivity
这	精神的	疲劳	那	他	观察	,	已经	显然	显示	在	也	很多	“	客观性

” ([ðæt] [ɪz] ,

”	(	that	is	,
”	(	那	是	,

他观察到的精神疲劳，已经明显体现在过多的“客观性”上（也就是说，

[ɪn][ðə; ði][ˌɪndəˈvɪdʒəwəlz] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪn] [hɪmˈself] , [ɪn] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˈbæləns] [ænd; ənd][ʌv; əv] “

in	the	individual's	loss	of	interest	in	himself	,	in	loss	of	balance	and	of	“
在	这	个人的	损失	的	兴趣	在	他自己	,	在	损失	的	平衡	和	的	“

[ˈiːgoʊɪzəm] ”) ,

egoism	”	)	,
利己主义	”	)	,

在个人对自身失去兴趣、失去平衡和“利己主义”的过程中，

[hiː; hi][ˈkɒmbæts][baɪ] [strɔːŋ] [ˈefərts] [tuː; tə] [liːd] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈɪntrəsts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

he	combats	by	strong	efforts	to	lead	even	the	spiritual	interests	back	to	the
他	战斗	经过	强的	努力	到	带领	甚至	这	精神	兴趣	后退	到	这

[ˈiːgoʊ] .

ego	.
自我	.

他竭尽全力将人们的精神追求引回自我中心。

[ɪn] [ˈbuːdəz] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈiːgoʊɪzəm][ɪz][ə; eɪ][ˈduːti] .

In	Buddha's	teaching	egoism	is	a	duty	.
在	佛陀的	教学	利己主义	是	一个	责任	.

在佛陀的教义中，利己主义是一种责任。

[ðə; ði] “ [wʌn] [θɪŋ] [ˈniːdfl] , ” [ðə; ði] [ˈkwestʃən] “ [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [dɪˈlɪvərd] [frʌm; frəm]

The	“	one	thing	needful	,	”	the	question	“	how	can	you	be	delivered	from
这	“	一	事物	需要	,	”	这	问题	“	如何	能	你	是	发表	从

[ˈsʌfərɪŋ] ,

suffering	,
痛苦	,

“唯一必需之事”，即“如何才能摆脱痛苦”这个问题，

” [ˈregjuleits] [ænd; ənd] [diˈtəːminz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈspɪrɪtʃuəl][ˈdaɪət] .

”	regulates	and	determines	the	whole	spiritual	diet	.
”	监管	和	决定	这	所有的	精神	饮食	.

”调节并决定整个精神饮食。

(— [pərˈhæps][wʌn] [wɪl] [hɪr] [rɪˈkɔːl] [ðæt] [əˈθiːnjən] [huː] [ˈɔːlsoʊ] [dɪˈklerd] [wɔːr][əˈpɑːn] [pjʊr] “

(	—	Perhaps	one	will	here	recall	that	Athenian	who	also	declared	war	upon	pure	“
(	—	也许	一	将要	这里	记起	那	雅典	WHO	还	声明	战争	之上	纯的	“

[saɪəntɪfɪkæləti] , ” [tuː; tə][wɪt] ,

scientificality	,	”	to	wit	,
科学性	,	”	到	有	,

（——或许有人会想起那位也曾向纯粹的“科学性”宣战的雅典人，即，

['sɑːkrəˌtiːz] , [huː] ['ɔːlsoʊ] ['elɪveɪtɪd] ['iːgoʊɪzəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mə'rælətɪ]) . - .

Socrates	,	who	also	elevated	egoism	to	the	estate	of	a	morality	)	.	21	.
苏格拉底	,	WHO	还	升高	利己主义	到	这	财产	的	一个	道德	)	.	-	.

苏格拉底也将利己主义提升到道德的地位)。21.

[ðə; ði] [θɪŋz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] [maɪld] ['klaɪmət] , ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [greɪt]

The	things	necessary	to	Buddhism	are	a	very	mild	climate	,	customs	of	great
这	事物	必要的	到	佛教	是	一个	非常	温和的	气候	,	海关	的	伟大的

['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd][ˌlɪbə'rælətɪ] ,

gentleness	and	liberality	,
温柔	和	自由主义	,

佛教所需的条件是气候温和，性情温和慷慨。

[ænd; ənd][noʊ]['mɪlɪtərɪzəm] ; [mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][get][ɪts][stɑːrt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['haɪər] [ænd; ənd]

and	no	militarism	;	moreover	,	it	must	get	its	start	among	the	higher	and
和	不	军国主义	;	而且	,	它	必须	得到	它是	开始	之中	这	更高	和

['betər] ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː]

better	edu
更好的	edu

而且不搞军国主义；此外，它必须从高等和较好的教育体系中开始。

['keɪtɪd] ['klæsɪz] .

cated	classes	.
猫	课程	.

分组课程。

['tʃɪrflnəs] , ['kwaɪət][ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][dɪ'zaɪər][ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf] [dɪˌzɪdə'retəm] , [ænd; ənd]

Cheerfulness	,	quiet	and	the	absence	of	desire	are	the	chief	desiderata	,	and
愉悦	,	安静的	和	这	缺席	的	欲望	是	这	首席	理想	,	和

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'teɪnd] .

they	are	attained	.
他们	是	已达到	.

快乐、平静和无欲是主要愿望，而且这些愿望都能实现。

['buːdɪzəm] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn] [wɪtʃ] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪz] ['mɪrli] [æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] :

Buddhism	is	not	a	religion	in	which	perfection	is	merely	an	object	of	aspiration	:
佛教	是	不是	一个	宗教	在	哪个	完美	是	仅仅	一个	目的	的	抱负	:

佛教并非一个仅仅将完美作为追求目标的宗教：

[pər'fekʃ(ə)n] [ɪz] ['æktʃuəli] ['nɔːrm(ə)l] . —

perfection	is	actually	normal	.	—
完美	是	实际上	普通的	.	—

完美其实是正常的。

['ʌndər] [ˌkrɪsti'ænəti] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒəˌgeɪtid][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'prest] [kʌm]

Under	Christianity	the	instincts	of	the	subjugated	and	the	oppressed	come
在下面	基督教	这	本能	的	这	被征服	和	这	受压迫者	来

[tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] :

to	the	fore	:
到	这	前	:

在基督教的影响下，被征服者和被压迫者的本能得以凸显：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [huː] [siːk] [ðer; ðər][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

it	is	only	those	who	are	at	the	bottom	who	seek	their	salvation	in	it	.
它	是	仅有的	那些	WHO	是	在	这	底部	WHO	寻找	他们的	救恩	在	它	.

只有那些处于社会底层的人才会从中寻求救赎。

[hɪr] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['pæstaɪm] , [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['remədi] [fɔːr; fər] ['bɔːrdəm] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n]

Here	the	prevailing	pastime	,	the	favourite	remedy	for	boredom	is	the	discussion
这里	这	盛行	消遣	,	这	最喜欢的	补救	为了	无聊	是	这	讨论

[ʌv; əv][sɪn] , [self] - ['krɪtɪsɪzəm] ,

of	sin	,	self	-	criticism	,
的	罪	,	自己	-	批评	,

这里最流行的消遣方式，也是人们最喜欢的打发无聊时光的方法，就是讨论罪恶和自我批评。

[ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] ; [hɪr] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] [prə'duːst] [baɪ] ['paʊər] ([kɔːld] " [gɑːd] ")

the	inquisition	of	conscience	;	here	the	emotion	produced	by	power	(	called	"	God	"	)
这	宗教裁判所	的	良心	;	这里	这	情感	生产	经过	力量	(	称为	"	上帝	"	)

[ɪz] [pʌmpt] [ʌp] ([baɪ] [prer]) ;

is	pumped	up	(	by	prayer	)	;
是	泵	向上	(	经过	祷告	)	;

良心的拷问；在这里，权力（被称为"上帝"）所产生的情感被（通过祈祷）激发出来；

[hɪr] [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [gʊd] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ˌʌnə'teɪnəbl] , [æz; əz][ə; eɪ][gɪft] , [æz; əz] " [greɪs] .

here	the	highest	good	is	regarded	as	unattainable	,	as	a	gift	,	as	"	grace	.
这里	这	最高	好的	是	认为	作为	高不可攀	,	作为	一个	礼物	,	作为	"	优雅	.

在这里，至善被视为不可企及的，是一种恩赐，一种"恩典"。

" [hɪr] , [tuː] , ['oʊpən] ['diːlɪŋ] [ɪz] ['lækɪŋ] ; [kən'siːlmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daːkənd] [ruːm] [ɑːr; ər]

"	Here	,	too	,	open	dealing	is	lacking	;	concealment	and	the	darkened	room	are
"	这里	,	也	,	打开	处理	是	缺乏	;	隐蔽	和	这	变暗	房间	是

['krɪstʃən] .

Christian	.
基督教	.

"这里也缺乏公开交易；隐瞒和暗室才是基督教的风格。"

[hɪr] ['bɑːdi][ɪz] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] ['haɪdʒiːn] [ɪz] [di'naunst] [æz; əz] ['senʃuəl] ;

Here	body	is	despised	and	hygiene	is	denounced	as	sensual	;
这里	身体	是	被鄙视的	和	卫生	是	谴责	作为	感性的	;

在这里，身体被鄙视，卫生被斥为感官享受；

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['iːv(ə)n]['reɪndʒɪz] [ɪt'self] [ə'genst] ['klenlinəs] (— [ðə; ði][fɜːrst] ['krɪstʃən] ['ɔːrdər]['æftər][ðə; ði]

the	church	even	ranges	itself	against	cleanliness	(	—	the	first	Christian	order	after	the
这	教会	甚至	范围	本身	反对	清洁	(	—	这	第一的	基督教	命令	后	这

['bænɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʊəz] [kloʊzd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [bɑːðz] ,

banishment	of	the	Moors	closed	the	public	baths	,
流放	的	这	沼泽地	关闭	这	民众	浴室	,

教会甚至反对清洁（——摩尔人被驱逐后的第一个基督教教团关闭了公共浴场，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] - [ɪn] ['kɔːdəvə] [ə'loʊn]) .

of	which	there	were	270	in	Cordova	alone	)	.
的	哪个	那里	是	-	在	科尔多瓦	独自的	)	.

其中仅科尔多瓦一地就有 270 例)。

['krɪstʃən] , [tuː] , [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kruːəlti] [tɔːrd] [wʌnz] [self][ænd; ənd] [tɔːrd] ['ʌðər] ; ['heɪtrɪd]

Christian	,	too	,	is	a	certain	cruelty	toward	one's	self	and	toward	others	;	hatred
基督教	,	也	,	是	一个	肯定	残酷	朝向	一个人的	自己	和	朝向	其他的	;	仇恨

[ʌv; əv] [ˌʌnbi'liːvəz] ;

of	unbelievers	;
的	不信者	;

基督教也包含着某种对自己和他人的残酷；对不信者的仇恨；

[ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['pɜːrsɪkjuːt] .

the	will	to	persecute	.
这	将要	到	迫害	.

迫害的意愿。

['sɑ:mbər][ænd; ənd] [dɪs'kwaɪətɪŋ] [aɪ'di:əz][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] ; [ðə; ði][moʊst] [ɪ'sti:md] [steɪts]

Sombre	and	disquieting	ideas	are	in	the	foreground	;	the	most	esteemed	states
阴沉	和	令人不安的	想法	是	在	这	前景	;	这	最多	尊敬的	各州

[ʌv; əv]

of
的

阴郁和令人不安的想法占据了主导地位；最受尊敬的州

[maɪnd] , ['berɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'spektəbl] [neɪmz] , [ɑ:r; ər][ˌepə'leptɔɪd] ;

mind	,	bearing	the	most	respectable	names	,	are	epileptoid	;
头脑	,	轴承	这	最多	可敬	姓名	,	是	类癫痫	;

精神疾病，即使拥有最体面的名字，也是癫痫样疾病；

[ðə; ði]['daɪət][ɪz][soʊ]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][æz; əz][tu:; tə][ɪn'dʒendər]['mɔ:rbɪd] ['sɪmptəmz] [ænd; ənd]['oʊvər] -

the	diet	is	so	regulated	as	to	engender	morbid	symptoms	and	over	-
这	饮食	是	所以	受监管	作为	到	产生	病态的	症状	和	超过	-

['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] [nə:vs] .

stimulate	the	nerves	.
刺激	这	神经	.

这种饮食方式经过严格控制，以至于会产生病态症状并过度刺激神经。

['krɪstʃən] , [ə'gen] , [ɪz][ɔ:l] ['dedli] ['enməti][tu:; tə][ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

Christian	,	again	,	is	all	deadly	enmity	to	the	rulers	of	the	earth	,
基督教	,	再次	,	是	全部	致命	敌意	到	这	统治者	的	这	地球	,

基督徒再次对地上的统治者抱有致命的敌意。

[tu:; tə][ðə; ði] “ [əˌrɪstə'krætɪk] ” — [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]['si:krət]['raɪv(ə)lri][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] (—

to	the	“	aristocratic	”	—	along	with	a	sort	of	secret	rivalry	with	them	(	—
到	这	“	贵族	”	—	沿着	和	一个	种类	的	秘密	对抗	和	他们	(	—

[wʌn] [ri'zainz] [wʌnz] “ ['bɑ:di] ” [tu:; tə][ðem; ðəm] ;

one	resigns	one's	“	body	”	to	them	;
一	辞职	一个人的	“	身体	”	到	他们	;

对“贵族”而言——以及与他们之间某种秘密的竞争（——一个人将自己的“身体”献给了他们；

[wʌn] ['wɒnts] ['oʊnli] [wʌnz] “ [soʊl] ” . . .) .

one	wants	only	one's	“	soul	”	.	.	.	)	.
一	想要	仅有的	一个人的	“	灵魂	”	.	.	.	)	.

人们想要的只是自己的“灵魂”.....)。

[ænd; ənd] ['krɪstʃən] [ɪz][ɔ:l] ['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [ʌv; əv][praɪd] , [ʌv; əv] ['kɜ:rɪdʒ] , [ʌv; əv]

And	Christian	is	all	hatred	of	the	intellect	,	of	pride	,	of	courage	,	of
和	基督教	是	全部	仇恨	的	这	智力	,	的	自豪	,	的	勇气	,	的

['fri:dəm] , [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lɪ'bɜ:rtəˌsaɪd] ;

freedom	,	of	intellectual	libertinage	;
自由	,	的	知识分子	放荡	;

而基督教则憎恨理智、骄傲、勇气、自由和思想上的放纵；

['krɪstʃən] [ɪz][ɔ:l] ['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] ['sensɪz] , [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɪn]['dʒen(ə)rəl] . .

Christian	is	all	hatred	of	the	senses	,	of	joy	in	the	senses	,	of	joy	in	general	.	.
基督教	是	全部	仇恨	的	这	感官	,	的	喜悦	在	这	感官	,	的	喜悦	在	一般的	.	.

. . - .

.	.	22	.

. . - .

基督教是对感官的憎恨，对感官带来的快乐憎恨，对一切快乐的憎恨.....22.

[wen] [ˌkrɪsti'ænəti] [dɪ'pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ɪts] ['neɪtɪv] [sɔɪl] , [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊɪst] ['ɔ:rdərz] ,

When	Christianity	departed	from	its	native	soil	,	that	of	the	lowest	orders	,
什么时候	基督教	已离开	从	它是	本国的	土壤	,	那	的	这	最低	订单	,

当基督教离开其发源地——最底层阶级的土地时，

[ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:rld] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['si:kɪŋ] ['paʊər] [ə'mʌŋ] [bɑ:r'beriən]

the	underworld	of	the	ancient	world	,	and	began	seeking	power	among	barbarian
这	地狱	的	这	古老的	世界	,	和	开始	寻求	力量	之中	野蛮人

['pi:pəlz] ,

peoples	,
人民	,

他深入古代世界的地下世界，开始在蛮族中寻求权力。

[ˌaɪ 'ti:][noʊ][lɔ:ŋgər][hæd; həd][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ɪg'zɔ:stɪd] [men] ,

it	no	longer	had	to	deal	with	exhausted	men	,
它	不	更长	有	到	交易	和	筋疲力尽的	男人	,

它不再需要应对疲惫不堪的男人们，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][men] [stɪl] ['ɪnwərdli] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][self] - ['tɔ:rtʃər] — [ɪn] [bri:f] ,

but	with	men	still	inwardly	savage	and	capable	of	self	-	torture	—	in	brief	,
但	和	男人	仍然	内心	野蛮的	和	有能力的	的	自己	-	酷刑	—	在	简短的	,

[strɔ:ŋ] [men] , [bʌt; bət] ['bʌŋgld] [men] .

strong	men	,	but	bungled	men	.
强的	男人	,	但	笨拙的	男人	.

但这些人内心依然野蛮，能够自我折磨——简而言之，他们是强壮的人，但却是笨拙的人。

[hɪr] , [ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bu:dəsts] , [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ˌdɪskən'tent] [wɪð; wɪθ][self] ,

Here	,	unlike	in	the	case	of	the	Buddhists	,	the	cause	of	discontent	with	self	,
这里	,	与此不同	在	这	案件	的	这	佛教徒	,	这	原因	的	不满	和	自己	,

['sʌfərɪŋ] [θru:] [self] ,

suffering	through	self	,
痛苦	通过	自己	,

与佛教徒的情况不同，这里不满的根源在于对自我的不满，以及因自我而产生的痛苦。

[ɪz][nɑ:t] ['mɪrli] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sensətɪvnəs] [ænd; ənd] [səˌseptə'bɪləti] [tu:; tə][peɪn] , [bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði]

is	not	merely	a	general	sensitiveness	and	susceptibility	to	pain	,	but	,	on	the
是	不是	仅仅	一个	一般的	敏感性	和	易感性	到	疼痛	,	但	,	在	这

['kɑ:ntreri] ,

contrary	,
相反	,

这不仅仅是对疼痛的普遍敏感性和易感性，相反，

[æn; ən] [ɪn'ɔ:rdɪnət] [θɜ:rst][fɔ:r; fər] [in'fliktɪŋ] [peɪn][ɑ:n] ['ʌðər] , [ə; eɪ] ['tendənsi]

an	inordinate	thirst	for	inflicting	pain	on	others	,	a	tendency
一个	过度	口渴	为了	造成	疼痛	在	其他的	,	一个	趋势

对给他人带来痛苦的过度渴望，一种倾向

[tu:; tə][əb'teɪn] [səb'dʒektɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn]['hɑ:st(ə)l] [di:dz] [ænd; ənd][aɪ'di:əz] .

to	obtain	subjective	satisfaction	in	hostile	deeds	and	ideas	.
到	获得	主观	满意	在	敌对的	契约	和	想法	.

从敌对的行为和思想中获得主观满足感。

[ˌkrɪsti'ænəti] [hæd; həd][tu:; tə] [ɪm'breɪs] [bɑ:r'bærɪk]['kɑ:nsɛpts, 'kɑ:nsɛps][ænd; ənd][ˌvælju:'eɪʃənz][ɪn]['ɔ:rdər]

Christianity	had	to	embrace	barbaric	concepts	and	valuations	in	order
基督教	有	到	拥抱	野蛮	概念	和	估值	在	命令

[tu:; tə][əb'teɪn] ['mæstəri] ['oʊvər][ba:'bɛərɪənz] :

to	obtain	mastery	over	barbarians	:
到	获得	精通	超过	野蛮人	:

基督教为了征服蛮族，不得不接受蛮族的观念和价值观：

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [sɔ:rt] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɑ:r; ər][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] - [bɔ:rn] ,

of	such	sort	,	for	example	,	are	the	sacrifices	of	the	first	-	born	,
的	这样的	种类	,	为了	例子	,	是	这	牺牲	的	这	第一的	-	出生	,

例如，献祭长子就是此类祭祀活动之一。

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [blʌd] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrəmənt] , [ðə; ði][dɪs'deɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd]

the	drinking	of	blood	as	a	sacrament	,	the	disdain	of	the	intellect	and
这	喝	的	血	作为	一个	圣餐	,	这	蔑视	的	这	智力	和

[ʌv; əv] ['kʌltʃər] ;

of	culture	;
的	文化	;

饮血作为圣礼，蔑视理智和文化；

['tɔːrtʃər] [ɪn][ɔːl][ɪts][fɔːrmz] , ['weðər] ['bɑːdɪli][ɔːr][nɑːt] ; [ðə; ði] [hoʊl] [pɑːmp][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌlt] .

torture	in	all	its	forms	,	whether	bodily	or	not	;	the	whole	pomp	of	the	cult	.
酷刑	在	全部	它是	表格	,	无论	身体上的	或者	不是	;	这	所有的	盛大场面	的	这	邪教	.

各种形式的酷刑，无论是肉体上的还是非肉体上的；整个邪教仪式。

['buːdɪzəm] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [fɔːr; fər] ['piːpəlz] [ɪn][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] ,

Buddhism	is	a	religion	for	peoples	in	a	further	state	of	development	,
佛教	是	一个	宗教	为了	人民	在	一个	更远	状态	的	发展	,

佛教是为发展程度更高的民族而设的宗教。

[fɔːr; fər]['reɪsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kaɪnd] , ['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['oʊvər] - ['spɪrɪtʃuəlaɪzd] (— ['jʊrəp] [ɪz]

for	races	that	have	become	kind	,	gentle	and	over	-	spiritualized	(	—	Europe	is
为了	种族	那	有	变得	种类	,	温和的	和	超过	-	精神化的	(	—	欧洲	是

[nɑːt] [jet] [raɪp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] —) :

not	yet	ripe	for	it	—	)	:
不是	然而	成熟	为了	它	—	)	:

对于那些变得善良、温和且过度精神化的种族而言（——欧洲尚未成熟——）：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sʌmənz] [ðæt] [teɪks] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd] ['tʃɪrflnəs] ,

it	is	a	summons	that	takes	them	back	to	peace	and	cheerfulness	,
它	是	一个	传票	那	需要	他们	后退	到	和平	和	愉悦	,

这是召唤他们重返和平与快乐的召唤。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['ræʃənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] , [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['hɑːrdnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

to	a	careful	rationing	of	the	spirit	,	to	a	certain	hardening	of	the	body	.
到	一个	小心	配给	的	这	精神	,	到	一个	肯定	硬化	的	这	身体	.

对精神的谨慎分配，对身体的某种程度的坚韧。

[ˌkrɪsti'ænəti] [eɪmz] [æt; ət] ['mæstərɪŋ] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] ;

Christianity	aims	at	mastering	beasts	of	prey	;
基督教	目标	在	掌握	野兽	的	猎物	;

基督教的目标是征服猛兽；

[ɪts]['moʊdəs][ɔpə'rændai][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ɪl] — [tuː; tə] [meɪk] ['fiːb(ə)l] [ɪz][ðə; ði] ['krɪstʃən]

its	modus	operandi	is	to	make	them	ill	—	to	make	feeble	is	the	Christian
它是	模式	操作	是	到	制作	他们	患病的	—	到	制作	微弱	是	这	基督教

['resəpi] [fɔːr; fər] ['teɪmɪŋ] ,

recipe	for	taming	,
食谱	为了	驯服	,

它惯用的伎俩是让他们生病——使人虚弱是基督教驯服他们的秘诀。

[fɔːr; fər] “ ['sɪvəlaɪzɪŋ] .

for	“	civilizing	.
为了	“	文明	.

为了“文明化”。

“ ['buːdɪzəm] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kloʊzɪŋ] , ['oʊvər] - ['wɪrid] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

“	Buddhism	is	a	religion	for	the	closing	,	over	-	wearied	stages	of	civilization	.
“	佛教	是	一个	宗教	为了	这	结束	,	超过	-	疲惫	阶段	的	文明	.

“佛教是文明走向终结、疲惫不堪的阶段所信奉的宗教。”

[ˌkrɪstɪ'ænətɪ] [ə'pɪrz] [bɪ'fɔːr] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hæz; həz][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'gʌn] — ['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n]
Christianity appears before civilization has so much as begun — under certain
基督教 出现 前 文明 有 所以 很多 作为 开始 — 在下面 肯定
['sɜːrkəmstænsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [leɪz] [ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃnz] [ˌðer'ʌv] . - .
circumstances it lays the very foundations thereof . 23 .
情况 它 躺下 这 非常 基础 其中 . - .

基督教出现的时候，文明甚至还没有开始——在某些情况下，它奠定了文明的基础。23.

['buːdɪzəm] , [aɪ] [rɪ'piːt] , [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔːr] [ɔː'stɪr] , [mɔːr] ['ɑːnɪst] , [mɔːr] [əb'dʒektɪv] .
Buddhism , I repeat , is a hundred times more austere , more honest , more objective .
佛教 , 我 重复 , 是 一个 百 时代 更多的 简朴 , 更多的 诚实的 , 更多的 客观的 .

我再说一遍，佛教比这严谨百倍，更加诚实，更加客观。

[ˌaɪ 'tiː][noʊ][lɔːŋgər][hæz; həz][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ɪts][peɪnz] , [ɪts] [səˌseptə'bɪlətɪ] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] ,
It no longer has to justify its pains , its susceptibility to suffering ,
它 不 更长 有 到 证明合法 它是 疼痛 , 它是 易感性 到 痛苦 ,

它不再需要为自己的痛苦和易受伤害性所辩解，

[baɪ] [ɪn'tɜːrprɪt] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][sɪn] — [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmplɪ] [sez] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sɪmplɪ] [θɪŋks]
by interpreting these things in terms of sin — it simply says , as it simply thinks
经过 翻译 这些 事物 在 条款 的 罪 — 它 简单地 说道 , 作为 它 简单地 思考
, " [aɪ] ['sʌfər] .
, " I suffer .
, " 我 遭受 .

如果把这些事情解释为罪，它就会说，就像它自己想的那样，"我受苦了。"

" [tuː; tə][ðə; ði][bɑːr'beriən] , [haʊ'evər] , ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ɪt'self][ɪz] ['skersli] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] : [wʌt] [hiː; hi]
" To the barbarian , however , suffering in itself is scarcely understandable : what he
" 到 这 野蛮人 , 然而 , 痛苦 在 本身 是 几乎 可以理解 : 什么 他
[niːdz] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,
needs , first of all ,
需求 , 第一的 的 全部 ,

然而，对于野蛮人来说，苦难本身是难以理解的：他首先需要的是，

[ɪz][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [hiː; hi] ['sʌfəz] .
is an explanation as to why he suffers .
是 一个 解释 作为 到 为什么 他 遭受 .

这解释了他为何遭受痛苦。

([hɪz; ɪz] [mɪr] ['ɪnstɪŋkt] ['prɑːmpts, 'prɑːmps][hɪm; ɪm][tuː; tə][dɪ'naɪ][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ˌɔːltə'geðər] , [ɔːr][tuː; tə]
(His mere instinct prompts him to deny his suffering altogether , or to
(他的 仅仅 本能 提示 他 到 否定 他的 痛苦 共 , 或者 到
[ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['saɪləns] .)
endure it in silence .)
忍受 它 在 沉默 .)

（他的本能驱使他完全否认自己的痛苦，或者默默忍受。）

[hɪr] [ðə; ði][wɜːrd] " ['devə)l] " [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] :
Here the word " devil " was a blessing :
这里 这 单词 " 魔鬼 " 曾是 一个 祝福 :

在这里，"魔鬼"这个词反而成了祝福：

[mæn][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɑːm'nɪpətənt] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['enəmi] — [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
man had to have an omnipotent and terrible enemy — there was no
男人 有 到 有 一个 无所不能 和 糟糕的 敌人 — 那里 曾是 不
[niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['enəmi] . —
need to be ashamed of suffering at the hands of such an enemy . —
需要 到 是 羞愧 的 痛苦 在 这 双手 的 这样的 一个 敌人 . —

人类必须拥有一个无所不能且极其可怕的敌人——因此，遭受这种敌人的蹂躏并没有什么可耻的。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['sʌtltiz] [ðæt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

At	the	bottom	of	Christianity	there	are	several	subtleties	that	belong	to	the
在	这	底部	的	基督教	那里	是	一些	微妙之处	那	属于	到	这

['ɔːrient] .

Orient	.
东方	.

基督教的根基中蕴含着一些属于东方文化的微妙之处。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ˌaɪ 'tiː] [noʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] ['weðər] [ə; eɪ] [θɪŋ] [biː; bi] [truː] [ɔːr][nɑːt] ,

it	knows	that	it	is	of	very	little	consequence	whether	a	thing	be	true	or	not	,
它	知道	那	它	是	的	非常	小的	结果	无论	一个	事物	是	真的	或者	不是	,

它知道，一件事的真假其实无关紧要。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

so	long	as	it	is	believed	to	be	true	.
所以	长的	作为	它	是	相信	到	是	真的	.

只要人们相信它是真的。

[truːθ] [ænd; ənd] [feɪθ] : [hɪr] [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] ['hoʊlli] [dɪ'stɪŋkt] [wɜːrld] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] ,

Truth	and	faith	:	here	we	have	two	wholly	distinct	worlds	of	ideas	,
真相	和	信仰	:	这里	我们	有	二	完全	清楚的	世界	的	想法	,

真理与信仰：这是两个截然不同的思想世界。

['ɔːlmoʊst] [tuː] [ˌdaɪə'metrɪkli] ['ɑːpəzɪt] [wɜːrld] — [ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði][roʊd]

almost	two	diametrically	opposite	worlds	—	the	road	to	the	one	and	the	road
几乎	二	径直地	对面的	世界	—	这	路	到	这	一	和	这	路

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [laɪ] [maɪlz] [ə'pɑːrt] .

to	the	other	lie	miles	apart	.
到	这	其他	说谎	英里	除	.

几乎是两个截然相反的世界——通往一个世界的路和通往另一个世界的路相距数英里。

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [fækt] ['θɜːrəli] — [ðɪs] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [ɪ'nʌf] , [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrient] , [tuː; tə]

To	understand	that	fact	thoroughly	—	this	is	almost	enough	,	in	the	Orient	,	to
到	理解	那	事实	彻底	—	这	是	几乎	足够的	,	在	这	东方	,	到

[meɪk] [wʌn]

make	one
制作	一

要彻底理解这个事实——在东方，这几乎就足以让人.....

[ə; eɪ][seɪdʒ] .

a	sage	.
一个	圣人	.

一位智者。

[ðə; ði] ['brɑːminz] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['pleɪtoʊ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['evri] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌesə'terɪk] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː]

The	Brahmins	knew	it	,	Plato	knew	it	,	every	student	of	the	esoteric	knows	it
这	婆罗门	知道	它	,	柏拉图	知道	它	,	每一个	学生	的	这	深奥的	知道	它

.

:
.

婆罗门知道这一点，柏拉图知道这一点，每个研究神秘学的学生都知道这一点。

[wen] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

When	,	for	example	,
什么时候	,	为了	例子	,

例如，当

[ə; eɪ][mæn] [gets] ['eni] ['pleʒər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [seɪvd] [frʌm; frəm][sɪn]

a	man	gets	any	pleasure	out	of	the	notion	that	he	has	been	saved	from	sin
一个	男人	获得	任何	乐趣	出去	的	这	概念	那	他	有	到过	已保存	从	罪

,

,

,

一个人如果从“自己已从罪恶中得救”的想法中获得任何快乐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['æktʃuəli] ['sɪnfl] , [bʌt; bət] ['mɪrli] [tuː; tə] [fiːl]

it	is	not	necessary	for	him	to	be	actually	sinful	,	but	merely	to	feel
它	是	不是	必要的	为了	他	到	是	实际上	罪恶的	,	但	仅仅	到	感觉

['sɪnfl] .

sinful	.
罪恶的	.

他不必真的犯了罪，只需要有罪恶感即可。

[bʌt; bət] [wen] [feɪθ] [ɪz] [ðʌs] [ɪg'zɔːltɪd] [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] [els] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] ['fɑːloʊz] [ðæt]

But	when	faith	is	thus	exalted	above	everything	else	,	it	necessarily	follows	that
但	什么时候	信仰	是	因此	崇高	多于	一切	别的	,	它	一定	跟随	那

['riːz(ə)n] ,

reason	,
原因	,

但是，当信仰被如此高举于一切之上时，必然会得出这样的结论。

['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skrɛdɪtɪd] : [ðə; ði][roʊd][tuː; tə]

knowledge	and	patient	inquiry	have	to	be	discredited	:	the	road	to
知识	和	病人	询问	有	到	是	声名狼藉	:	这	路	到

[ðə; ði] [truːθ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [fər'bɪdn] [roʊd] . — [hoʊp] ,

the	truth	becomes	a	forbidden	road	.	—	Hope	,
这	真相	变成	一个	禁止	路	.	—	希望	,

知识和耐心探究必须被否定：通往真理的道路变成了一条禁路。——霍普

[ɪn][ɪts] [strɔːŋgər] [fɔːrmz] ,

in	its	stronger	forms	,
在	它是	更强	表格	,

在其更强的形式中，

[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [stɪmjələnz] [tuː; tə][laɪf][ðæn; ðən] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] ['riːəlaɪzd] [dʒɔɪ]

is	a	great	deal	more	powerful	stimulans	to	life	than	any	sort	of	realized	joy
是	一个	伟大的	交易	更多的	强大的	刺激物	到	生活	比	任何	种类	的	已实现	喜悦

[kæn; kən]['evər][biː; bi] .

can	ever	be	.
能	曾经	是	.

它对生活的刺激作用远比任何形式的实际快乐都要强得多。

[mæn][mʌst; məst][biː; bi] [sə'steɪnd] [ɪn] ['sʌfərɪŋ] [baɪ][ə; eɪ][hoʊp][soʊ] [haɪ] [ðæt] [noʊ]['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ]

Man	must	be	sustained	in	suffering	by	a	hope	so	high	that	no	conflict	with
男人	必须	是	持续	在	痛苦	经过	一个	希望	所以	高的	那	不	冲突	和

[ˌæktʃu'æləti][kæn; kən] [dæʃ] [ˌaɪ 'tiː] — [soʊ] [haɪ] ,

actuality	can	dash	it	—	so	high	,
现实	能	短跑	它	—	所以	高的	,

人必须在苦难中依靠一种无比崇高的希望来支撑，这种希望如此之高，以至于任何与现实的冲突都无法将其摧毁——如此之高，

[ɪn'diːd] , [ðæt] [noʊ] [fʊl'fɪlmənt] [kæn; kən]['sætɪsfaɪ][ˌaɪ 'tiː] : [ə; eɪ][hoʊp] [riːtʃɪŋ] [aʊt] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] [wɜːrld] .

indeed	,	that	no	fulfilment	can	satisfy	it	:	a	hope	reaching	out	beyond	this	world	.
的确	,	那	不	履行	能	满足	它	:	一个	希望	到达	出去	超过	这	世界	.

的确，没有任何事物能够满足它：一种超越尘世的希望。

([prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊər] [ðæt] [hoʊp][hæz; həz][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [hoʊld]
(Precisely because of this power that hope has of making the suffering hold
(恰恰 因为 的 这 力量 那 希望 有 的 制作 这 痛苦 抓住
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

正因为希望具有这种使受苦之人坚持下去的力量，

[ðə; ði] ['griːks] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv]['iːvəlz] , [æz; əz][ðə; ði][moʊst] [mə'laɪn] [ʌv; əv]['iːvəlz] ;
the Greeks regarded it as the evil of evils , as the most malign of evils ;
这 希腊人 认为 它 作为 这 邪恶的 的 罪恶 , 作为 这 最多 诽谤 的 罪恶 ;

希腊人认为它是万恶之源，是最邪恶的罪恶；

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd][æt; ət][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ɔːl]['iːv(ə)l] .) [[θriː]] — [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [lʌv] [meɪ]
it remained behind at the source of all evil .) [3] — In order that love may
它 剩余 在后面 在 这 来源 的 全部 邪恶的 .) [3] — 在 命令 那 爱 可能
[biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] ,
be possible ,
是 可能的 ,

它仍然留在万恶之源。）[3]—为了使爱成为可能，

[gɑːd][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ;
God must become a person ;
上帝 必须 变得 一个 人 ;

上帝必须成为人；

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊər] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] ['mætər] [gɑːd][mʌst; məst]
in order that the lower instincts may take a hand in the matter God must
在 命令 那 这 降低 本能 可能 拿 一个 手 在 这 事情 上帝 必须
[biː; bi] [jʌŋ] .
be young .
是 年轻的 .

为了让低级本能参与其中，上帝必须年轻。

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['ɑːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]
To satisfy the ardor of the woman a beautiful
到 满足 这 热情 的 这 女士 一个 美丽的

为了满足女人的热情，一个美丽的

[seɪnt] [mʌst; məst] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] ,
saint must appear on the scene ,
圣 必须 出现 在 这 场景 ,

圣人必须现身，

[ænd; ənd][tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] .
and to satisfy that of the men there must be a virgin .
和 到 满足 那 的 这 男人 那里 必须 是 一个 处女 .

为了满足男人的欲望，必须有一个处女。

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [ɪf] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz][tuː; tə] [ə'suːm] ['lɔːrdʃɪp] ['oʊvər][ə; eɪ] [sɔɪl] [ɑːn]
These things are necessary if Christianity is to assume lordship over a soil on
这些 事物 是 必要的 如果 基督教 是 到 认为 领主 超过 一个 土壤 在
[wɪtʃ] [sʌm; səm][ˌæfrəudi'zaiəkəl][ɔːr][ə'doʊnɪs] [kʌlt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][æz; əz]
which some aphrodisiacal or Adonis cult has already established a notion as
哪个 一些 催情剂 或者 阿多尼斯 邪教 有 已经 已确立的 一个 概念 作为
[tuː; tə] [wʌt] [ə; eɪ] [kʌlt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .
to what a cult ought to be .
到 什么 一个 邪教 应该 到 是 .

如果基督教想要在某种春药崇拜或阿多尼斯崇拜已经确立了崇拜应有的观念的土地上占据主导地位，那么这些都是必要的。

[tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ə'pɑːn] ['tʃæstəti] ['greɪtli] ['streŋθnz] [ðə; ði] ['viːəmənsˌ] [ænd; ənd] [ˌsʌbdʒek'tɪvəti] [ʌv; əv]

To	insist	upon	chastity	greatly	strengthens	the	vehemence	and	subjectivity	of
到	坚持	之上	贞洁	非常	加强	这	激烈	和	主观性	的

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪnstɪŋkt] — [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [kʌlt] ['wɔːrmər] ,

the	religious	instinct	—	it	makes	the	cult	warmer	,
这	宗教	本能	—	它	制作	这	邪教	更温暖	,

强调贞洁会极大地增强宗教本能的强烈性和主观性——它使宗教崇拜更加热烈。

[mɔːr] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ,

more	enthusiastic	,
更多的	热情的	,

更热情，

[mɔːr] ['soʊlf(ə)l] . — [lʌv] [ɪz] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [mæn] [siːz] [θɪŋz] [moʊst] [dɪ'saɪdɪdli] [æz; əz] [ðeɪ]

more	soulful	.	—	Love	is	the	state	in	which	man	sees	things	most	decidedly	as	they
更多的	深情的	.	—	爱	是	这	状态	在	哪个	男人	看到	事物	最多	绝对地	作为	他们

[ɑːr; ər] [nɑːt] .

are	not	.
是	不是	.

更深刻的——爱是人能够最清晰地看到事物本来面目的状态。

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n] ['riːtʃɪz] [ɪts] [haɪɪst; 'haɪəst] [hɪr] , [ænd; ənd] [soʊ] [dʌz] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [fɔːr; fər]

The	force	of	illusion	reaches	its	highest	here	,	and	so	does	the	capacity	for
这	力量	的	错觉	到达	它是	最高	这里	,	和	所以	做	这	容量	为了

['swiːtnɪŋ] , [fɔːr; fər] [træns'fɪgjərɪŋ] .

sweetening	,	for	transfiguring	.
甜味剂	,	为了	变形	.

在这里，幻觉的力量达到了顶峰，美化和转化的能力也达到了顶峰。

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ɪn] [lʌv] [hiː; hi] [in'djuəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [æt; ət] ['eni] ['ʌðər] [taɪm] ;

When	a	man	is	in	love	he	endures	more	than	at	any	other	time	;
什么时候	一个	男人	是	在	爱	他	持续	更多的	比	在	任何	其他	时间	;

男人恋爱时，比任何时候都能忍受更多；

[hiː; hi] [səb'mɪts] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] .

he	submits	to	anything	.
他	提交	到	任何事物	.

他什么都服从。

[ðə; ði] ['prɑːbləm] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'laʊ] [wʌn] [tuː; tə] [lʌv] :

The	problem	was	to	devise	a	religion	which	would	allow	one	to	love	:
这	问题	曾是	到	设计	一个	宗教	哪个	会	允许	一	到	爱	:

问题在于如何设计一种允许人们去爱的宗教：

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [wɜːrst] [ðæt] [laɪf] [hæz; həz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪz] [ˌoʊvər'kʌm] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['skersli] ['iːv(ə)n]

by	this	means	the	worst	that	life	has	to	offer	is	overcome	—	it	is	scarcely	even
经过	这	方法	这	最差	那	生活	有	到	提供	是	克服	—	它	是	几乎	甚至

['noʊtɪst] . — [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [θriː] ['krɪstʃən] ['vɜːrtʃʊ] :

noticed	.	—	So	much	for	the	three	Christian	virtues	:
注意到	.	—	所以	很多	为了	这	三	基督教	美德	:

通过这种方式，人们可以克服生活中最糟糕的境遇——甚至几乎感觉不到它的存在。——以上便是基督教的三大美德：

[feɪθ] , [hoʊp] [ænd; ənd] ['tʃærəti] :

faith	,	hope	and	charity	:
信仰	,	希望	和	慈善机构	:

信仰、希望和爱：

[aɪ] [kɔːl] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [θriː] ['krɪstʃən] [ˌɪndʒə'nuːətɪ] . — ['buːdɪzəm] [ɪz] [ɪn] [tuː] [leɪt] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [ʌv; əv]

I	call	them	the	three	Christian	ingenuities	.	—	Buddhism	is	in	too	late	a	stage	of
我	称呼	他们	这	三	基督教	独创性	.	—	佛教	是	在	也	晚的	一个	阶段	的

[dɪ'veləpmənt] ,

development	,
发展	,

我称之为基督教的三大独创性——佛教的发展阶段太晚了。

[tuː] [fʊl] [ʌv; əv] ['pɑːzətɪvɪzəm] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʃruːd] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [weɪ] . — [[θriː]]

too	full	of	positivism	,	to	be	shrewd	in	any	such	way	.	—	[	3	]
也	满的	的	实证主义	,	到	是	精明	在	任何	这样的	方式	.	—	[	3	]

过于乐观，无法在这方面显得精明。——[3]

[ðæt] [ɪz] , [ɪn] [pæn'dɔrəz] [bɑːks] . - .

That	is	,	in	Pandora's	box	.	24	.
那	是	,	在	潘多拉的	盒子	.	-	.

也就是说，打开了潘多拉的盒子。24.

[hɪr] [aɪ] ['berli] [tʌtʃ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

Here	I	barely	touch	upon	the	problem	of	the	origin	of	Christianity	.
这里	我	仅仅	触碰	之上	这	问题	的	这	起源	的	基督教	.

在这里，我只是略微触及了基督教起源的问题。

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪts] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [ðɪs] :

The	first	thing	necessary	to	its	solution	is	this	:
这	第一的	事物	必要的	到	它是	解决方案	是	这	:

解决这个问题的首要条件是：

[ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ['oʊnli] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

that	Christianity	is	to	be	understood	only	by	examining	the	soil	from	which	it
那	基督教	是	到	是	理解	仅有的	经过	检查	这	土壤	从	哪个	它

[sprʌŋ] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [riˈækʃ(ə)n] [ə'genst] ['dʒuːɪʃ] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ;

sprung	—	it	is	not	a	reaction	against	Jewish	instincts	;
弹簧	—	它	是	不是	一个	反应	反对	犹太人	本能	;

只有考察基督教的起源土壤，才能理解基督教——基督教并非对犹太教本能的反动；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðer; ðər] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['prɑːdʌkt] ;

it	is	their	inevitable	product	;
它	是	他们的	不可避免的	产品	;

这是他们不可避免的产物；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmpli] [wʌn] [mɔːr] [step] [ɪn] [ðə; ði] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['lɑːdʒɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] .

it	is	simply	one	more	step	in	the	awe	-	inspiring	logic	of	the	Jews	.
它	是	简单地	一	更多的	步	在	这	敬畏	-	鼓舞人心	逻辑	的	这	犹太人	.

这只不过是犹太人令人敬畏的逻辑中的又一步而已。

[ɪn] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪvjər] , " [sælˈveɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] .

In	the	words	of	the	Saviour	,	"	salvation	is	of	the	Jews	.
在	这	字	的	这	救主	,	"	救恩	是	的	这	犹太人	.

用救世主的话来说，"救恩是出于犹太人。"

" [[fɔːr]] — [ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ɪz] [ðɪs] :

"	[	4	]	—	The	second	thing	to	remember	is	this	:
"	[	4	]	—	这	第二	事物	到	记住	是	这	:

"[4]——第二件要记住的事情是：

[ðæt] [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌgæli'li(ː)ən] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] ,

that	the	psychological	type	of	the	Galilean	is	still	to	be	recognized	,
那	这	心理	类型	的	这	加利利	是	仍然	到	是	认可	,

加利利人的心理类型仍有待认识，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][ɪts][moʊst] [dɪ'dʒenəreɪt] [fɔːrm] ([wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][wʌns] [meɪmd] [ænd; ənd]

but	it	was	only	in	its	most	degenerate	form	(	which	is	at	once	maimed	and
但	它	曾是	仅有的	在	它是	最多	退化	形式	(	哪个	是	在	一次	残废	和

[ˌoʊvər'leɪdən][wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] [fitʃər]) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

overladen	with	foreign	features	)	that	it	could	serve	in	the	manner	in	which	it
超载	和	外国的	特征	)	那	它	可以	服务	在	这	方式	在	哪个	它

[hæz; həz] [bɪn] [juːst] :

has	been	used	:
有	到过	用过的	:

但只有当它退化到最残缺、又充斥着外来特征的程度时，它才能以现在这种方式发挥作用：

[æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] . — [[fɔːr]]

as	a	type	of	the	Saviour	of	mankind	.	—	[	4	]
作为	一个	类型	的	这	救主	的	人类	.	—	[	4	]

作为人类救世主的象征。[4]

[dʒɑːn][ˌaɪ 'viː] , - .

John	iv	,	22	.
约翰	四	,	-	.

约翰福音 4:22。

[ðə; ði][dʒuːz][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

The	Jews	are	the	most	remarkable	people	in	the	history	of	the	world	,
这	犹太人	是	这	最多	卓越	人们	在	这	历史	的	这	世界	,

犹太人是世界历史上最杰出的民族。

[fɔːr; fər] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwestʃən] , [tuː; tə][biː; bi][ɔːr][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ,

for	when	they	were	confronted	with	the	question	,	to	be	or	not	to	be	,
为了	什么时候	他们	是	面对	和	这	问题	,	到	是	或者	不是	到	是	,

[ðeɪ] [tʃoʊz] ,

they	chose	,
他们	选择	,

当面临生存还是毁灭的问题时，他们选择了生存。

[wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪktli] [ʌn'ɜːrθli] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] ['eni] [praɪs] :

with	perfectly	unearthly	deliberation	,	to	be	at	any	price	:
和	完美	超凡脱俗的	审议	,	到	是	在	任何	价格	:

经过一番近乎超凡脱俗的深思熟虑，不惜一切代价：

[ðɪs] [praɪs] [ɪn'vɑːlvd] [ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] [ˌfɔːlsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl] ['neɪtʃər] , [ʌv; əv][ɔːl] ['nætʃrəlnəs] , [ʌv; əv][ɔːl]

this	price	involved	a	radical	falsification	of	all	nature	,	of	all	naturalness	,	of	all
这	价格	涉及	一个	激进的	伪造	的	全部	自然	,	的	全部	自然	,	的	全部

[ri'æləti] ,

reality	,
现实	,

这个代价包含了对一切自然、一切自然性、一切现实的彻底歪曲。

[ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['ɪnər] [wɜːrld] ,

of	the	whole	inner	world	,
的	这	所有的	内	世界	,

整个内在世界，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] .

as	well	as	of	the	outer	.
作为	出色地	作为	的	这	外	.

以及外部。

[ðeɪ] [pʊt] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ɔːl] [ðoʊz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] , [ˌhɪðər'tuː] , [ə; eɪ] ['piːp(ə)l]

They	put	themselves	against	all	those	conditions	under	which	,	hitherto	,	a	people
他们	放	他们自己	反对	全部	那些	状况	在下面	哪个	,	迄今为止	,	一个	人们

[hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

had	been	able	to	live	,
有	到过	有能力的	到	居住	,

他们把自己置于一个民族此前赖以生存的所有条件之外，

[ɔːr][hæd; həd]['iːv(ə)n] [bɪn] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ;

or	had	even	been	permitted	to	live	;
或者	有	甚至	到过	允许	到	居住	;

甚至被允许活下去；

[aʊt] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [ɪ'vɑːlvd] [æn; ən][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][də'rekt] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

out	of	themselves	they	evolved	an	idea	which	stood	in	direct	opposition	to
出去	的	他们自己	他们	进化	一个	主意	哪个	站立	在	直接的	反对	到

['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] — [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [dɪ'stɔːrtɪd] [rɪ'lɪdʒən] ,

natural	conditions	—	one	by	one	they	distorted	religion	,
自然的	状况	—	一	经过	一	他们	扭曲	宗教	,

他们逐渐形成了一种与自然条件直接相悖的思想——他们一个接一个地歪曲了宗教。

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [mə'rælətɪ] , ['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][ænd; ənd] [saɪ'kɑːlədʒɪ] [ʌn'tɪl] [iːtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn]

civilization	,	morality	,	history	and	psychology	until	each	became	a	contradiction
文明	,	道德	,	历史	和	心理学	直到	每个	成为	一个	矛盾

[ʌv; əv][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [sɪg'nɪfɪkəns] .

of	its	natural	significance	.
的	它是	自然的	意义	.

文明、道德、历史和心理学，直到它们各自都与其自然意义相矛盾。

[wiː; wi] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [fə'nɑːmɪnən] ['leɪtər][ɑːn] , [ɪn][æn; ən] [ɪn'kælkjələbli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd]

We	meet	with	the	same	phenomenon	later	on	,	in	an	incalculably	exaggerated
我们	见面	和	这	相同的	现象	之后	在	,	在	一个	无法估量	夸张的

[fɔːrm] ,

form	,
形式	,

后来我们又遇到了同样的现象，只是程度要严重得多。

[bʌt; bət]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːpi] : [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] , [pʊt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] " ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][gɑːd] ,

but	only	as	a	copy	:	the	Christian	church	,	put	beside	the	"	people	of	God	,
但	仅有的	作为	一个	复制	:	这	基督教	教会	,	放	旁	这	"	人们	的	上帝	,

但仅仅是作为复制品：基督教教会，被置于"上帝的子民"旁边，

" [ʃoʊz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [læk] [ʌv; əv] ['eni] [kleɪm] [tuː; tə][ə'ˌrɪdʒə'nælətɪ] .

"	shows	a	complete	lack	of	any	claim	to	originality	.
"	演出	一个	完全的	缺少	的	任何	宣称	到	独创性	.

这表明完全没有任何原创性可言。

[prɪ'saɪsli] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði][dʒuːz][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['feɪtfl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ]

Precisely	for	this	reason	the	Jews	are	the	most	fateful	people	in	the	history
恰恰	为了	这	原因	这	犹太人	是	这	最多	命运的	人们	在	这	历史

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] :

of	the	world	:
的	这	世界	:

正因如此，犹太人是世界历史上命运最为悲惨的民族：

[ðer; ðər] [ˈɪnfluəns] [hæz; həz][soʊ][ˈfɔːlsəˌfaɪd][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd][ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] [ðæt]

their	influence	has	so	falsified	the	reasoning	of	mankind	in	this	matter	that
他们的	影响	有	所以	伪造	这	推理	的	人类	在	这	事情	那

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [kæn; kən] [ˈʧerɪʃ] [ˈænti] - [ˌsemitizəm; ˈsiː-] [wɪˈðaʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ]

today	the	Christian	can	cherish	anti	-	Semitism	without	realizing	that	it	is	no
今天	这	基督教	能	珍惜	反对	-	闪米特主义	没有	意识到	那	它	是	不

[mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv]['dʒuːdiɪzəmˌ'dʒuːdeɪɪzəm] .

more	than	the	final	consequence	of	Judaism	.
更多的	比	这	最终的	结果	的	犹太教	.

他们的影响已经严重扭曲了人类在这个问题上的理性，以至于今天的基督徒可以珍视反犹主义，却没有意识到这只不过是犹太教的最终结果。

[ɪn][maɪ] “ [ˌdʒiːniˈælədʒi][ʌv; əv] ['mɔrəlz] ” [aɪ] [gɪv] [ðə; ði][fɜːrst][ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

In	my	“	Genealogy	of	Morals	”	I	give	the	first	psychological	explanation	of	the
在	我的	“	家谱	的	德	”	我	给	这	第一的	心理	解释	的	这

['kɑːnsepts, 'kɑːnseps] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ðoʊz] [tuː] [ˌæntɪ'θetɪk(ə)l] [θɪŋz] ,

concepts	underlying	those	two	antithetical	things	,
概念	潜在的	那些	二	对立的	事物	,

在我的《道德谱系》一书中，我首次从心理学角度解释了这两个对立事物背后的概念。

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [mə'rælətɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rəˌsɑːntɪ'mɑːn] [mə'rælətɪ] ,

a	noble	morality	and	a	ressentiment	morality	,
一个	高贵	道德	和	一个	怨恨	道德	,

高尚的道德观和怨恨的道德观，

[ðə; ði] ['sekənd] [ʌv; əv] [wɪʧ] [ɪz][ə; eɪ] [mɪr] ['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] .

the	second	of	which	is	a	mere	product	of	the	denial	of	the	former	.
这	第二	的	哪个	是	一个	仅仅	产品	的	这	拒绝	的	这	以前的	.

第二个结果仅仅是对第一个结果的否定所导致的。

[ðə; ði][ˌdʒuː'diːoʊ] - ['krɪstʃən] ['mɔːrəl]

The	Judaeo	-	Christian	moral
这	犹太	-	基督教	道德

犹太-基督教道德

['sɪstəm] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn] ['evri] ['diːteɪl] .

system	belongs	to	the	second	division	,	and	in	every	detail	.
系统	属于	到	这	第二	分配	,	和	在	每一个	细节	.

该系统属于第二部分，并且每个细节都如此。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [neɪ] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [æn; ən] [ə'sendɪŋ]

In	order	to	be	able	to	say	Nay	to	everything	representing	an	ascending
在	命令	到	是	有能力的	到	说	不	到	一切	代表	一个	上升

[ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] — [ðæt] [ɪz] ,

evolution	of	life	—	that	is	,
进化	的	生活	—	那	是	,

为了能够对一切代表生命不断进化的事物说“不”——也就是说，

[tuː; tə] [wel] - ['biːɪŋ] , [tuː; tə] ['paʊər] , [tuː; tə] ['bjuːti] , [tuː; tə][self] - [ə'pruːv(ə)l] — [ðə; ði]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts]

to	well	-	being	,	to	power	,	to	beauty	,	to	self	-	approval	—	the	instincts
到	出色地	-	存在	,	到	力量	,	到	美丽	,	到	自己	-	赞同	—	这	本能

[ʌv; əv] [rəˌsɑːntɪ'mɑːn] , [hɪr] [bɪ'kʌm] ['daʊnraɪt] ['dʒiːniəs] ,

of	ressentiment	,	here	become	downright	genius	,
的	怨恨	,	这里	变得	彻头彻尾	天才	,

通往幸福、权力、美丽、自我认可——怨恨的本能，在这里竟变成了彻头彻尾的天才。

[hæd; həd][tuː; tə] [ɪn'vent] [æn; ən] ['ʌðər] [wɜːrld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ək'septəns] [ʌv; əv] [laɪf] [ə'pɪrd] [æz; əz]

had	to	invent	an	other	world	in	which	the	acceptance	of	life	appeared	as
有	到	发明	一个	其他	世界	在	哪个	这	验收	的	生活	出现	作为

[ðə; ði][moʊst]['iːv(ə)l][ænd; ənd][ə'bɑːmɪnəb(ə)l] [θɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəbl] .

the	most	evil	and	abominable	thing	imaginable	.
这	最多	邪恶的	和	可恶	事物	可以想象的	.

不得不虚构一个平行世界，在这个世界里，接受生命似乎是最邪恶、最可憎的事情。

[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪkli] , [ðə; ði][dʒuːz][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veri] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]

Psychologically	,	the	Jews	are	a	people	gifted	with	the	very	strongest
心理方面	,	这	犹太人	是	一个	人们	天才	和	这	非常	最强

[vaɪ'tæləti] ,

vitality	,
活力	,

从心理学角度来看，犹太人是一个拥有极强生命力的民族。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['feɪsɪŋ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [laɪf] [ðeɪ]

so	much	so	that	when	they	found	themselves	facing	impossible	conditions	of	life	they
所以	很多	所以	那	什么时候	他们	成立	他们自己	面向	不可能的	状况	的	生活	他们

[tʃoʊz] [ˌvɑːlən'terəli] ,

chose	voluntarily	,
选择	自愿	,

以至于当他们发现自己面临无法想象的生活境况时，他们自愿选择了

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['tælənt][fɔːr; fər][self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,

and	with	a	profound	talent	for	self	-	preservation	,
和	和	一个	深刻的	天赋	为了	自己	-	保存	,

而且，它还具备极强的自我保护能力。

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [wɪtʃ] [meɪk] [fɔːr; fər] - — [nɑːt][æz; əz] [ɪf]

the	side	of	all	those	instincts	which	make	for	décadence	—	not	as	if
这	边	的	全部	那些	本能	哪个	制作	为了	-	—	不是	作为	如果

['mæstərd] [baɪ][ðem; ðəm] ,

mastered	by	them	,
精通	经过	他们	,

所有这些导致颓废的本能的一面——并非被它们所控制，

[bʌt; bət][æz; əz] [ɪf] [di'tektiŋ] [ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['paʊər] [baɪ] [wɪtʃ] “ [ðə; ði][wɜːrld] ” [kʊd; kəd][biː; bi]

but	as	if	detecting	in	them	a	power	by	which	“	the	world	”	could	be
但	作为	如果	检测	在	他们	一个	力量	经过	哪个	“	这	世界	”	可以	是

[dɪ'faɪd] .

defied	.
违抗	.

但仿佛在他们身上发现了一种可以反抗“世界”的力量。

[ðə; ði][dʒuːz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['veri] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] :

The	Jews	are	the	very	opposite	of	décadents	:
这	犹太人	是	这	非常	对面的	的	颓废派	:

犹太人与颓废派截然相反：

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sɪmpli] [bɪn] [fɔːrst] ['ɪntuː] [ə'piərɪŋ] [ɪn] [ðæt] [gaɪz] ,

they	have	simply	been	forced	into	appearing	in	that	guise	,
他们	有	简单地	到过	强制	进入	出现	在	那	伪装	,

他们只是被迫以那种身份出现而已。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [skɪl] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][nɑːn][plʌs] ['ʌltrə] [ʌv; əv][ˌhɪstri'ɑːnɪk]

and	with	a	degree	of	skill	approaching	the	non	plus	ultra	of	histrionic
和	和	一个	程度	的	技能	接近	这	非	加	极端主义者	的	戏剧化的

['dʒiːniəs] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][pʊt] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ɔːl]

genius	they	have	managed	to	put	themselves	at	the	head	of	all	décadent
天才	他们	有	管理	到	放	他们自己	在	这	头	的	全部	颓废

['muːvmənts] (— [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

movements	(	—	for	example	,
移动	(	—	为了	例子	,

他们以近乎戏剧天才的精湛技艺，成功地将自己置于所有颓废运动的前沿（例如，

[ðə; ði] [ˌkrɪsti'ænəti] [ʌv; əv] [pɔːl] —) , [ænd; ənd][soʊ] [meɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [strɔːŋgər]

the	Christianity	of	Paul	—	)	,	and	so	make	of	them	something	stronger
这	基督教	的	保罗	—	)	,	和	所以	制作	的	他们	某物	更强

[ðæn; ðən] ['eni] ['pɑːrti] ['fræŋkli] ['seɪɪŋ] [jes]

than	any	party	frankly	saying	Yes
比	任何	派对	坦率地说	说	是的

保罗的基督教信仰——），因此，要使它们比任何一方坦率地说“是”都更有力。

[tuː; tə]

to
到

到

[laɪf] .

life	.
生活	.

生活。

[tuː; tə][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv][men] [huː] [riːtʃ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['paʊər] ['ʌndər] ['dʒuːdiɪzəmˌ'dʒuːdeɪɪzəm][ænd; ənd]

To	the	sort	of	men	who	reach	out	for	power	under	Judaism	and
到	这	种类	的	男人	WHO	抵达	出去	为了	力量	在下面	犹太教	和

[ˌkrɪsti'ænəti] ,

Christianity	,
基督教	,

对于那些在犹太教和基督教信仰下攫取权力的男性来说，

— [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['priːstli] [klæs] — - [ɪz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [miːnz]

—	that	is	to	say	,	to	the	priestly	class	—	décadence	is	no	more	than	a	means
—	那	是	到	说	,	到	这	祭司	班级	—	-	是	不	更多的	比	一个	方法

[tuː; tə][æn; ən][end] .

to	an	end	.
到	一个	结尾	.

也就是说，对于神职人员阶层而言，颓废只不过是达到目的的手段。

[men] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][hæv; həv][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [mæn'kaɪnd] [sɪk] ,

Men	of	this	sort	have	a	vital	interest	in	making	mankind	sick	,
男人	的	这	种类	有	一个	必不可少的	兴趣	在	制作	人类	生病的	,

这类人对使人类生病有着浓厚的兴趣。

[ænd; ənd][ɪn] [kən'fjuːzɪŋ] [ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv] “ [gʊd] ” [ænd; ənd] “ [bæd] , ”

and	in	confusing	the	values	of	“	good	”	and	“	bad	,	”
和	在	令人困惑	这	值	的	“	好的	”	和	“	坏的	,	”

并且混淆了“好”与“坏”的价值，

“ [truː] ” [ænd; ənd] “ [fɔːls] ” [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][laɪf] ,

“	true	”	and	“	false	”	in	a	manner	that	is	not	only	dangerous	to	life	,
“	真的	”	和	“	错误的	”	在	一个	方式	那	是	不是	仅有的	危险的	到	生活	,

以不仅危及生命的方式区分“真”与“假”，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]['slændərs][ˌaɪ 'tiː] . - .

but	also	slanders	it	.	25	.
但	还	诽谤	它	.	-	.

但同时也诽谤了它。25.

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪz][ɪn'væljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][æn; ən] [ə'tempt]

The	history	of	Israel	is	invaluable	as	a	typical	history	of	an	attempt
这	历史	的	以色列	是	无价	作为	一个	典型的	历史	的	一个	试图

[tuː; tə] [diː'neɪtʃəraɪz] [ɔːl]['nætʃ(ə)rəl]['vælјuːz] :

to	denaturize	all	natural	values	:
到	变性	全部	自然的	值	:

以色列的历史是一部极具价值的历史，它典型地展现了试图抹杀一切自然价值的行径：

[aɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [faɪv] [fækts] [wɪtʃ] [ber] [ðɪs] [aʊt] .

I	point	to	five	facts	which	bear	this	out	.
我	观点	到	五	事实	哪个	熊	这	出去	.

我列举五项事实来证明这一点。

[ə'rɪdʒənəli] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərki] , ['ɪzrɪəl] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði]

Originally	,	and	above	all	in	the	time	of	the	monarchy	,	Israel	maintained	the
起初	,	和	多于	全部	在	这	时间	的	这	君主制	,	以色列	维持	这

[raɪt] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

right	attitude	of	things	,
正确的	态度	的	事物	,

最初，尤其是在君主制时期，以色列保持着正确的态度。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ætɪtuːd] .

which	is	to	say	,	the	natural	attitude	.
哪个	是	到	说	,	这	自然的	态度	.

也就是说，这是自然而然的态度。

[ɪts] ['jɑːvə] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['paʊər] , [ɪts][dʒɔɪ][ɪn] [ɪt'self] ,

Its	Jahveh	was	an	expression	of	its	consciousness	of	power	,	its	joy	in	itself	,
它是	耶和华	曾是	一个	表达	的	它是	意识	的	力量	,	它是	喜悦	在	本身	,

它的耶和华是它对力量的意识的表达，是它自身喜悦的体现。

[ɪts] [hoʊps] [fɔːr; fər] [ɪt'self] :

its	hopes	for	itself	:
它是	希望	为了	本身	:

它对自身的期望：

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][dʒuːz] [lʊkt] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] [ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm] [ðeɪ]

to	him	the	Jews	looked	for	victory	and	salvation	and	through	him	they
到	他	这	犹太人	看起来	为了	胜利	和	救恩	和	通过	他	他们

[ɪk'spektɪd] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [wət'evər] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] —

expected	nature	to	give	them	whatever	was	necessary	to	their	existence	—
预期的	自然	到	给	他们	任何	曾是	必要的	到	他们的	存在	—

[ə'bʌv] [ɔːl] ,

above	all	,
多于	全部	,

犹太人向他寻求胜利和救赎，并期望通过他，大自然能够给予他们生存所需的一切——尤其是

[reɪn] .

rain	.
雨	.

雨。

['jɑːvə] [ɪz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] :

Jahveh	is	the	god	of	Israel	,	and	consequently	the	god	of	justice	:
耶和华	是	这	上帝	的	以色列	,	和	最后	这	上帝	的	正义	:

耶和华是以色列的神，因此也是公义的神：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪk][ʌv; əv] ['evri] [reɪs] [ðæt] [hæz; həz] ['paʊər] [ɪn][ɪts][hændz][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd]
this is the logic of every race that has power in its hands and a good
这 是 这 逻辑 的 每一个 种族 那 有 力量 在 它是 双手 和 一个 好的
['kɑːnʃəns] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
conscience in the use of it .
良心 在 这 使用 的 它 .

这是所有掌握权力且能凭良心行使权力的种族的逻辑。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌserɪ'moʊniəl][ʌv; əv][ðə; ði]
In the religious ceremonial of the
在 这 宗教 仪式 的 这

在宗教仪式中

[dʒuːz][bəuθ]['æspekts][ʌv; əv] [ðɪs] [self] - [ə'pruːv(ə)l][stænd] [rɪ'viːld] .
Jews both aspects of this self - approval stand revealed .
犹太人 两个都 方面 的 这 自己 - 赞同 站立 揭晓 .

犹太人的这种自我认可立场的两个方面都显露出来。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz]['greɪtf(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] ['destəni] [ðæt] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][əb'teɪn]
The nation is grateful for the high destiny that has enabled it to obtain
这 国家 是 感激的 为了 这 高的 命运 那 有 已启用 它 到 获得
[də'mɪnjən] ;
dominion ;
统治权 ;

这个国家对使其获得统治权的崇高命运心怀感激；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['greɪtf(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪ'naɪn] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːznz] ,
it is grateful for the benign procession of the seasons ,
它 是 感激的 为了 这 良性 游行 的 这 季节 ,

它感激四季的和谐更迭，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ə'tendɪŋ] [ɪts] [həːdz] [ænd; ənd][ɪts][krɑːps] . — [ðɪs] [vjuː] [ʌv; əv]
and for the good fortune attending its herds and its crops . — This view of
和 为了 这 好的 财富 参加 它是 畜群 和 它是 农作物 . — 这 看法 的
[θɪŋz] [rɪ'meɪnd] [æn; ən][aɪ'diːəl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,
things remained an ideal for a long while ,
事物 剩余 一个 理想的 为了 一个 长的 尽管 ,

并认为这给牲畜和庄稼带来了好运。——这种观点在很长一段时间内都是一种理想。

['iːv(ə)n]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [rɔbd] [ʌv; əv] [və'lɪdəti] [baɪ]['trædʒɪk] [bloʊz] : ['ænərki] [wɪ'ðɪn]
even after it had been robbed of validity by tragic blows : anarchy within
甚至 后 它 有 到过 被抢劫 的 有效性 经过 悲惨 打击 : 无政府状态 之内
[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sɪriən] [wɪ'ðaʊt] .
and the Assyrian without .
和 这 亚述人 没有 .

即使它已被沉重打击所剥夺了有效性：内部的无政府状态和外部的亚述帝国。

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l] [stɪl] [rɪ'teɪnd] , [æz; əz][ə; eɪ][prə'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][haɪɪst; 'haɪəst] ['jɜːrnɪŋ] ,
But the people still retained , as a projection of their highest yearnings ,
但 这 人们 仍然 保留 , 作为 一个 投影 的 他们的 最高 渴望 ,

但人们仍然保留着，作为他们最高渴望的体现，

[ðæt] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [wʌz; wəz][æt; ət][wʌns][ə; eɪ] ['gæləənt] ['wɔːriər] [ænd; ənd][æn; ən] ['ʌpraɪt]
that vision of a king who was at once a gallant warrior and an upright
那 想象 的 一个 国王 WHO 曾是 在 一次 一个 英勇 战士 和 一个 直立
[dʒʌdʒ] — [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] [best] [viʒuə,laizd][ɪn][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] ['prɑːfɪt] ([aɪ] . [iː] . ,
judge — a vision best visualized in the typical prophet (i . e . ,
法官 — 一个 想象 最好的 可视化 在 这 典型的 先知 (我 . e . ,

那种君王既是英勇的战士又是正直的法官的形象——这种形象在典型的先知（即先知）身上体现得最为淋漓尽致。

['krɪtɪk][ænd; ənd]['sætərɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt]) , [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] . — [bʌt; bət]

critic	and	satirist	of	the	moment	)	,	Isaiah	.	—	But
评论家	和	讽刺作家	的	这	片刻	)	,	以赛亚	.	—	但

（当时的评论家和讽刺作家）以赛亚。——但是

['evri] [hoʊp] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnfʊl'fɪld] .

every	hope	remained	unfulfilled	.
每一个	希望	剩余	未实现的	.

所有希望都落空了。

[ðə; ði][oʊld][gɑːd][noʊ][lɔːŋgər][kʊd; kəd][duː] [wʌt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][duː] .

The	old	god	no	longer	could	do	what	he	used	to	do	.
这	老的	上帝	不	更长	可以	做	什么	他	用过的	到	做	.

旧神已经无法再像以前那样行事了。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'bændənd] .

He	ought	to	have	been	abandoned	.
他	应该	到	有	到过	弃	.

他本该被抛弃。

[bʌt; bət] [wʌt] ['æktʃuəli] ['hæpənd] ?

But	what	actually	happened	?
但	什么	实际上	发生	?

但实际情况究竟如何?

['sɪmpli] [ðɪs] : [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] — [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

Simply	this	:	the	conception	of	him	was	changed	—	the	conception	of	him
简单地	这	:	这	概念	的	他	曾是	已更改	—	这	概念	的	他

[wʌz; wəz] [diː'neɪtʃəraɪz] ;

was	denaturized	;
曾是	变性	;

简而言之：人们对他的看法发生了改变——人们对他的看法被扭曲了;

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [praɪs] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] . — ['jɑːvə] ,

this	was	the	price	that	had	to	be	paid	for	keeping	him	.	—	Jahveh	,
这	曾是	这	价格	那	有	到	是	有薪酬的	为了	保持	他	.	—	耶和华	,

这是留住他必须付出的代价。——耶和华

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] " ['dʒʌstɪs] " — [hiː; hi][ɪz][ɪn] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['ɪzrɪəl] [noʊ] [mɔːr] ,

the	god	of	"	justice	"	—	he	is	in	accord	with	Israel	no	more	,
这	上帝	的	"	正义	"	—	他	是	在	符合	和	以色列	不	更多的	,

这位"正义"之神——他不再与以色列同流合污了。

[hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] - [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['iːgoʊɪzəm] ; [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][gɑːd]['oʊnli] [kən'dɪʃənəli] .

he	no	longer	vizualizes	the	national	egoism	;	he	is	now	a	god	only	conditionally	.
他	不	更长	-	这	国家的	利己主义	;	他	是	现在	一个	上帝	仅有的	有条件地	.

. . .

:	:	:

. . .

他不再将民族利己主义视为神圣；他现在只是有条件地成为神.....

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [gɑːd] [naʊ] [bɪ'kʌmz] ['mɪrli] [ə; eɪ]

The	public	notion	of	this	god	now	becomes	merely	a
这	民众	概念	的	这	上帝	现在	变成	仅仅	一个

公众对这位神的概念如今仅仅变成了.....

['wepən] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['klerɪkl] ['ædʒɪˌteɪtəz] ,

weapon	in	the	hands	of	clerical	agitators	,
武器	在	这	双手	的	文员	搅拌器	,

落入教士煽动者手中的武器

[huː] [ɪn'tɜːrprət] [ɔːl] ['hæpinəs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ænd; ənd][ɔːl] [ʌn'hæpinəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt]

who	interpret	all	happiness	as	a	reward	and	all	unhappiness	as	a	punishment
WHO	解释	全部	幸福	作为	一个	报酬	和	全部	不快乐	作为	一个	惩罚

[fɔːr; fər] [ə'biːdiəns] [ɔːr] [ˌdɪsə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

for	obedience	or	disobedience	to	him	,
为了	服从	或者	不服从	到	他	,

他们将一切快乐都视为对他的奖赏，将一切不幸都视为对他的服从或不服从的惩罚。

[fɔːr; fər] “ [sɪn] ” : [ðæt] [moʊst] ['frɔːdʒələnt] [ʌv; əv][ɔːl] [ɪ'mædʒɪnəbl] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] ,

for	“	sin	”	:	that	most	fraudulent	of	all	imaginable	interpretations	,
为了	“	罪	”	:	那	最多	欺诈	的	全部	可以想象的	解释	,

至于“罪”：这是所有可以想象到的最具欺骗性的解释，

[wer'baɪ] [ə; eɪ] “ ['mɔːrəl]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ” [ɪz][set] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

whereby	a	“	moral	order	of	the	world	”	is	set	up	,	and	the	fundamental
由此	一个	“	道德	命令	的	这	世界	”	是	放	向上	,	和	这	基本的

['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] , “ [kɔːz] ” [ænd; ənd] “ [ɪ'fekt] ,

concepts	,	“	cause	”	and	“	effect	,
概念	,	“	原因	”	和	“	影响	,

由此建立了一种“世界道德秩序”，以及“原因”和“结果”等基本概念。

” [ɑːr; ər] [stʊd] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .

”	are	stood	on	their	heads	.
”	是	站立	在	他们的	头部	.

“他们倒立着。”

[wʌns] ['nætʃ(ə)rəl] [kɔː'zeɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [swept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [baɪ] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrd]

Once	natural	causation	has	been	swept	out	of	the	world	by	doctrines	of	reward
一次	自然的	因果关系	有	到过	扫荡	出去	的	这	世界	经过	教义	的	报酬

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [ən] - ['nætʃ(ə)rəl] [kɔː'zeɪʃn] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] :

and	punishment	some	sort	of	un	-	natural	causation	becomes	necessary	:
和	惩罚	一些	种类	的	联合国	-	自然的	因果关系	变成	必要的	:

当自然因果关系被奖惩理论从世间抹去后，某种非自然因果关系就变得必不可少了：

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	all	other	varieties	of	the	denial	of	nature	follow	it	.
和	全部	其他	品种	的	这	拒绝	的	自然	跟随	它	.

所有其他形式的否定自然的行为都源于此。

[ə; eɪ][gɑːd] [huː] [dɪ'mændz] — [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] [huː] ['hɛlps] , [huː] ['gɪvz] ['kaʊns(ə)l] ,

A	god	who	demands	—	in	place	of	a	god	who	helps	,	who	gives	counsel	,
一个	上帝	WHO	需求	—	在	地方	的	一个	上帝	WHO	帮助	,	WHO	给予	法律顾问	,

一个只会索取的神，而不是一个会帮助、会提供建议的神。

[huː] [ɪz][æt; ət] ['bɑːtəm] ['mɪrli] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] ['evri] ['hæpi] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd]

who	is	at	bottom	merely	a	name	for	every	happy	inspiration	of	courage	and
WHO	是	在	底部	仅仅	一个	姓名	为了	每一个	快乐的	灵感	的	勇气	和

[self] - [rɪ'laɪəns] . . . .

self	-	reliance	.	.	.	.
自己	-	依赖	.	.	.	.

归根结底，他只是一个象征着所有勇气和自立精神的美好灵感的代名词.....

[mə'rælətɪ] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊnd] [laɪf]

Morality	is	no	longer	a	reflection	of	the	conditions	which	make	for	the	sound	life
道德	是	不	更长	一个	反射	的	这	状况	哪个	制作	为了	这	声音	生活

[ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;

and	development	of	the	people	;
和	发展	的	这	人们	;

道德不再反映人民健康生活和发展的条件；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði]['praɪmeri][laɪf] - ['ɪnstɪŋkt] ;

it	is	no	longer	the	primary	life	-	instinct	;
它	是	不	更长	这	基本的	生活	-	本能	;

它不再是首要的生命本能；

[ɪn'sted] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['æbstrækt][ænd; ənd][ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][laɪf] — [ə; eɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

instead	it	has	become	abstract	and	in	opposition	to	life	—	a	fundamental
反而	它	有	变得	抽象的	和	在	反对	到	生活	—	一个	基本的

[pər'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fænsi] ,

perversion	of	the	fancy	,
变态	的	这	想要	,

相反，它变得抽象，与生活背道而驰——这是对想象力的根本性扭曲。

[æn; ən] “ ['iːv(ə)l] [aɪ] ” [ɑːn][ɔːl] [θɪŋz] .

an	“	evil	eye	”	on	all	things	.
一个	“	邪恶的	眼睛	”	在	全部	事物	.

万物都被“邪眼”笼罩。

[wʌt] [ɪz] ['dʒuːɪʃ] , [wʌt] [ɪz] ['krɪstʃən] [mə'rælətɪ] ?

What	is	Jewish	,	what	is	Christian	morality	?
什么	是	犹太人	,	什么	是	基督教	道德	?

什么是犹太教的道德观？什么是基督教的道德观？

[tʃæns] [rɔbd] [ʌv; əv][ɪts] ['ɪnəsns] ; [ʌn'hæpinəs] [pə'luːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] “ [sɪn] ” ;

Chance	robbed	of	its	innocence	;	unhappiness	polluted	with	the	idea	of	“	sin	”	;
机会	被抢劫	的	它是	无辜	;	不快乐	受污染的	和	这	主意	的	“	罪	”	;

[wel] - ['biːɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd]

well	-	being	represented
出色地	-	存在	代表

机遇失去了纯真；不幸被“罪恶”的概念所玷污；幸福被代表

[æz; əz][ə; eɪ]['deɪndʒər] , [æz; əz][ə; eɪ] “ [temp'teɪʃ(ə)n] ” ; [ə; eɪ] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [dɪs'ɔːrdər] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði]

as	a	danger	,	as	a	“	temptation	”	;	a	physiological	disorder	produced	by	the
作为	一个	危险	,	作为	一个	“	诱惑	”	;	一个	生理	紊乱	生产	经过	这

['kæŋkər] [wɜːrm] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] . . . . - .

canker	worm	of	conscience	.	.	.	.	26	.
溃疡	蠕虫	的	良心	.	.	.	.	-	.

作为一种危险，作为一种“诱惑”；一种由良心的蛀虫引起的生理紊乱.....26.

[ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv][gɑːd]['fɔːlsəˌfaɪd] ; [ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] [mə'rælətɪ] ['fɔːlsəˌfaɪd] ;

The	concept	of	god	falsified	;	the	concept	of	morality	falsified	;
这	概念	的	上帝	伪造	;	这	概念	的	道德	伪造	;

上帝的概念被证伪了；道德的概念被证伪了；

— [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [hɪr] ['dʒuːɪʃ] [priːst] - [krɑːft][dɪd][nɑːt][stɑːp] .

—	but	even	here	Jewish	priest	-	craft	did	not	stop	.
—	但	甚至	这里	犹太人	牧师	-	工艺	做过	不是	停止	.

——但即使在这里，犹太祭司的技艺也没有停止。

[ðə; ði] [hoʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['eni] ['vælјuː] : [aʊt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] !

The	whole	history	of	Israel	ceased	to	be	of	any	value	:	out	with	it	!
这	所有的	历史	的	以色列	停止	到	是	的	任何	价值	:	出去	和	它	!

以色列的整个历史都失去了价值：把它扔掉吧！

— [ðiːz] [priːsts] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðæt] ['mɪrək(ə)l][ʌv; əv] [ˌfɔːlsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv]

—	These	priests	accomplished	that	miracle	of	falsification	of	which	a	great	part	of
—	这些	神父	完成	那	奇迹	的	伪造	的	哪个	一个	伟大的	部分	的

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ðə; ði][ˌdɑːkjʊ'ment(ə)rɪ] ['evɪdəns] ;

the	Bible	is	the	documentary	evidence	;
这	圣经	是	这	记录	证据	;

—这些祭司完成了伪造的奇迹，《圣经》的大部分内容都是对此的文献证据；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [kən'tempt] [ʌn'pærəleld] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [trə'dɪʃ(ə)n]

with	a	degree	of	contempt	unparalleled	,	and	in	the	face	of	all	tradition
和	一个	程度	的	鄙视	无与伦比	,	和	在	这	脸	的	全部	传统

[ænd; ənd][ɔːl][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [rɪ'ælətɪ] ,

and	all	historical	reality	,
和	全部	历史	现实	,

带着无与伦比的蔑视，无视所有传统和所有历史事实，

[ðeɪ] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ðə; ði][pæst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] [rɪ'lɪdʒəs] [tɜːrmz] , [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə]

they	translated	the	past	of	their	people	into	religious	terms	,	which	is	to
他们	翻译	这	过去的	的	他们的	人们	进入	宗教	条款	,	哪个	是	到

[seɪ] ,

say	,
说	,

他们将本民族的过去用宗教术语来表达，也就是说，

[ðeɪ] [kən'vɜːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː][æn; ən][ˌɪdi'ɑːtɪk] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] ,

they	converted	it	into	an	idiotic	mechanism	of	salvation	,
他们	转换	它	进入	一个	愚蠢的	机制	的	救恩	,

他们把它变成了一种愚蠢的救赎机制。

[wer'baɪ] [ɔːl] [ə'fensɪz] [ə'genst] ['jɑːvə] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd][ɔːl][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm]

whereby	all	offences	against	Jahveh	were	punished	and	all	devotion	to	him
由此	全部	罪行	反对	耶和华	是	受到惩罚	和	全部	虔诚	到	他

[wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] .

was	rewarded	.
曾是	奖励	.

凡冒犯耶和华的，都必受惩罚；凡敬爱耶和华的，都必得奖赏。

[wiː; wi] [wʊd] [rɪ'gɑːrd] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ˌfɔːlsɪfɪ'keɪʃn] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [fɑːr] [mɔːr] ['ʃeɪmfl]

We	would	regard	this	act	of	historical	falsification	as	something	far	more	shameful
我们	会	看待	这	行为	的	历史	伪造	作为	某物	远的	更多的	可耻

[ɪf] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər]

if	familiarity	with	the	ecclesiastical	interpretation	of	history	for
如果	熟悉	和	这	教会的	解释	的	历史	为了

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [hæd; həd][nɑːt] [blʌntid] ['aʊər; ɑːr] [ˌɪnkliə'neɪʃənz] [fɔːr; fər] ['ʌpraɪtnəs] [ɪn]

thousands	of	years	had	not	blunted	our	inclinations	for	uprightness	in
数千	的	年	有	不是	钝化	我们的	倾向	为了	正直	在

- .

historicis	.
-	.

如果不是因为几千年来我们对教会历史解释的熟悉，使我们对历史公正的倾向有所减弱，我们会认为这种篡改历史的行为更加可耻。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] :

And	the	philosophers	support	the	church	:
和	这	哲学家	支持	这	教会	:

哲学家们支持教会：

[ðə; ði][laɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] “ ['mɔːrəl]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ” [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]

the	lie	about	a	“	moral	order	of	the	world	”	runs	through	the	whole	of
这	说谎	关于	一个	“	道德	命令	的	这	世界	”	跑步	通过	这	所有的	的

[fə'lɑːsəfi] ,

philosophy	,
哲学	,

关于“世界道德秩序”的谎言贯穿了整个哲学领域。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [njuɪst] .

even	the	newest	.
甚至	这	最新	.

即使是最新的。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ ['mɔːrəl]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ” ?

What	is	the	meaning	of	a	“	moral	order	of	the	world	”	?
什么	是	这	意义	的	一个	“	道德	命令	的	这	世界	”	?

“世界道德秩序”的含义是什么?

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] , [wʌns][ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] ,

That	there	is	a	thing	called	the	will	of	God	which	,	once	and	for	all	time	,
那	那里	是	一个	事物	称为	这	将要	的	上帝	哪个	,	一次	和	为了	全部	时间	,

世间存在着一种叫做上帝旨意的东西，它一劳永逸地决定着一切。

[diˈtəːminz] [wʌt] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][duː] ;

determines	what	man	ought	to	do	and	what	he	ought	not	to	do	;
决定	什么	男人	应该	到	做	和	什么	他	应该	不是	到	做	;

决定人应该做什么和不应该做什么;

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] , [ɔːr][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˌðerˈʌv] ,

that	the	worth	of	a	people	,	or	of	an	individual	thereof	,
那	这	值得	的	一个	人们	,	或者	的	一个	个人	其中	,

一个民族或其中某个人的价值，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['meʒərd] [baɪ][ðə; ði][ɪkˈstent][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːr][hiː; hi][əˈbeɪ] [ðɪs] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] ;

is	to	be	measured	by	the	extent	to	which	they	or	he	obey	this	will	of	God	;
是	到	是	测量	经过	这	程度	到	哪个	他们	或者	他	服从	这	将要	的	上帝	;

衡量标准是他或她遵守上帝旨意的程度;

[ðæt] [ðə; ði] ['destiniz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ɔːr][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɑːr; ər] [kənˈtroʊld] [baɪ] [ðɪs] [wɪl]

that	the	destinies	of	a	people	or	of	an	individual	are	controlled	by	this	will
那	这	命运	的	一个	人们	或者	的	一个	个人	是	受控	经过	这	将要

[ʌv; əv][gɑːd] ,

of	God	,
的	上帝	,

一个民族或个人的命运是由上帝的旨意所掌控的。

[wɪtʃ] [rɪˈwɔːrdz] [ɔːr] ['pʌnɪʃɪz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [əˈbiːdiəns] ['mænɪfestɪd] . — [ɪn]

which	rewards	or	punishes	according	to	the	degree	of	obedience	manifested	.	—	In
哪个	奖励	或者	惩罚	根据	到	这	程度	的	服从	表现出来	.	—	在

[pleɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] ['pɪtiəbl] [laɪ] [riˈæləti] [hæz; həz] [ðɪs] [tuː; tə] [seɪ] :

place	of	all	that	pitiable	lie	reality	has	this	to	say	:
地方	的	全部	那	可怜的	说谎	现实	有	这	到	说	:

它根据服从程度给予奖惩。——现实并非如此，而是这样说:

[ðə; ði] [priːst] ,

the	priest	,
这	牧师	,

牧师，

[ə; eɪ] [ˌpærəˈsɪtɪkl] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv][mæn] [huː] [kæn; kən][ɪgˈzɪst]['oʊnli][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['evri] [saʊnd]

a	parasitical	variety	of	man	who	can	exist	only	at	the	cost	of	every	sound
一个	寄生	种类	的	男人	WHO	能	存在	仅有的	在	这	成本	的	每一个	声音

[vjuː] [ʌv; əv][laɪf] ,

view	of	life	,
看法	的	生活	,

一种寄生性的人类，只能以牺牲一切健全的生活观念为代价才能生存。

[teɪks] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn] [veɪn] :

takes	the	name	of	God	in	vain	:
需要	这	姓名	的	上帝	在	徒劳	:

妄称神的名:

[hiː; hi] [kɔːlz] [ðæt] [steɪt] [ʌv; əv]['hjuːmən][sə'saɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] [di'təːminz] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv]

he	calls	that	state	of	human	society	in	which	he	himself	determines	the	value	of
他	呼叫	那	状态	的	人类	社会	在	哪个	他	他自己	决定	这	价值	的

[ɔːl] [θɪŋz] “ [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] ” ;

all	things	“	the	kingdom	of	God	”	;
全部	事物	“	这	王国	的	上帝	”	;

他将自己决定万物价值的那种人类社会状态称为“上帝的国度”;

[hiː; hi] [kɔːlz] [ðə; ði] [miːnz] [wer'baɪ] [ðæt] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪz] [ə'teɪnd] “ [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] ” ;

he	calls	the	means	whereby	that	state	of	affairs	is	attained	“	the	will	of	God	”	;
他	呼叫	这	方法	由此	那	状态	的	事务	是	已达到	“	这	将要	的	上帝	”	;

他将实现这种状态的手段称为“上帝的旨意”;

[wɪð; wɪθ][koʊld] - ['blʌdɪd] ['sɪnɪsɪzəm][hiː; hi] ['estiməts] [ɔːl] ['piːpəlz] ,

with	cold	-	blooded	cynicism	he	estimates	all	peoples	,
和	寒冷的	-	血腥	玩世不恭	他	估算	全部	人民	,

他以冷酷的犬儒主义眼光看待所有民族，

[ɔːl]['eɪdʒɪz][ænd; ənd][ɔːl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][baɪ][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðer; ðər] [səb'sɜːrviəns] [ɔːr] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

all	ages	and	all	individuals	by	the	extent	of	their	subservience	or	opposition	to
全部	年龄	和	全部	个人	经过	这	程度	的	他们的	臣服	或者	反对	到

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːstli] ['ɔːrdər] .

the	power	of	the	priestly	order	.
这	力量	的	这	祭司	命令	.

所有年龄段和所有个人，根据他们对神职人员权力的服从或反抗程度而受到评判。

[wʌn] [əb'zəːvz] [hɪm; ɪm][æt; ət][wɜːrk] :

One	observes	him	at	work	:
一	观察	他	在	工作	:

观察他工作的样子:

['ʌndər] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['priːsthʊd] [ðə; ði] [greɪt] [eɪdʒ][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [bɪ'keɪm] [æn; ən][eɪdʒ]

under	the	hand	of	the	Jewish	priesthood	the	great	age	of	Israel	became	an	age
在下面	这	手	的	这	犹太人	圣职	这	伟大的	年龄	的	以色列	成为	一个	年龄

[ʌv; əv] [dɪ'klaɪn] ;

of	decline	;
的	衰退	;

在犹太祭司的统治下，以色列的伟大时代变成了衰落时代;

[ðə; ði]['eksaɪl] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [lɔːŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [mis'fɔːtʃənz] , [wʌz; wəz]

the	Exile	,	with	its	long	series	of	misfortunes	,	was
这	流亡	,	和	它是	长的	系列	的	不幸	,	曾是

《流放》这部影片，伴随着一连串的不幸遭遇，是

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [ðæt] [greɪt] [eɪdʒ] — ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [priːsts] [hæd; həd][nɑːt]

transformed	into	a	punishment	for	that	great	age	—	during	which	priests	had	not
转变	进入	一个	惩罚	为了	那	伟大的	年龄	—	期间	哪个	神父	有	不是

[jet] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .

yet	come	into	existence	.
然而	来	进入	存在	.

转变为对那个伟大时代的惩罚——在那个时代，祭司还没有出现。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['hoʊlli] [friː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv]['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz]['hɪstri; 'hɪstəri] [ðeɪ]

Out	of	the	powerful	and	wholly	free	heroes	of	Israel's	history	they
出去	的	这	强大的	和	完全	自由的	英雄	的	以色列的	历史	他们

['fæʃnd] ,

fashioned	,
造型	,

他们从以色列历史上那些强大而完全自由的英雄人物中塑造了出来，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [niːdz] , [ˈiːðər] [ˈretʃɪd] [ˈbɪgət] [ænd; ənd] [ˈhɪpəkrɪt] [ɔːr] [men]

according	to	their	changing	needs	,	either	wretched	bigots	and	hypocrites	or	men
根据	到	他们的	变化	需求	,	任何一个	可怜	偏执狂	和	伪君子	或者	男人

[ɪnˈtaɪərli] “ [ˈgɑːdləs] .

entirely	“	godless	.
完全	“	无神论者	.

根据他们不断变化的需求，要么是可悲的偏执狂和伪君子，要么是完全“无神论者”。

” [ðeɪ] [rɪˈdjʊst] [ˈevri] [greɪt] [ɪˈvent] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪdiˈɑːtɪk][ˈfɔːrmjələ] : “ [əˈbiːdiənt] [ɔːr] [ˌdɪsəˈbiːdiənt]

”	They	reduced	every	great	event	to	the	idiotic	formula	:	“	obedient	or	disobedient
”	他们	减少	每一个	伟大的	事件	到	这	愚蠢的	公式	:	“	听话	或者	忤

[tuː; tə][gɑːd] .

to	God	.
到	上帝	.

他们将每件大事都简化为愚蠢的公式：“顺服上帝还是不顺服上帝”。

” — [ðeɪ] [went] [ə; eɪ] [step] [ˈfɜːrðər] :

”	—	They	went	a	step	further	:
”	—	他们	去	一个	步	更远	:

他们更进一步：

[ðə; ði] “ [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] ” ([ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz][sʌm; səm] [miːnz] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər]

the	“	will	of	God	”	(	in	other	words	some	means	necessary	for
这	“	将要	的	上帝	”	(	在	其他	字	一些	方法	必要的	为了

[prəˈzɜːrvɪŋ, prɪˈzɜːrvɪŋ, priːˈzɜːrvɪŋ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts]) [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈtɜːrmɪnd] —

preserving	the	power	of	the	priests	)	had	to	be	determined	—
保存	这	力量	的	这	神父	)	有	到	是	决定	—

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [end] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] “ [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] .

and	to	this	end	they	had	to	have	a	“	revelation	.
和	到	这	结尾	他们	有	到	有	一个	“	启示	.

必须确定“上帝的旨意”（换句话说，是为了维护祭司权力而必须采取的某种手段）——为此，他们必须得到“启示”。

” [ɪn] [pleɪn] [ˈɪŋglɪʃ] , [ə; eɪ][dʒaɪˈgæntɪk] [ˈlɪtəreri] [frɔːd] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈpɜːpɪˌtreɪtid] ,

”	In	plain	English	,	a	gigantic	literary	fraud	had	to	be	perpetrated	,
”	在	清楚的	英语	,	一个	巨大	文学	欺诈罪	有	到	是	实施	,

“说白了，这是一场巨大的文学欺诈。”

[ænd; ənd] “ [ˈhoʊli] [ˈskrɪptʃər] ” [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kənˈkɔktid] — [ænd; ənd][soʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	“	holy	scriptures	”	had	to	be	concocted	—	and	so	,	with	the
和	“	圣	经文	”	有	到	是	捏造的	—	和	所以	,	和	这

[ˈʌtmoʊst] [ˌhaɪəˈrɑːrkɪkl] [pɑːmp] ,

utmost	hierarchical	pomp	,
极致	层级式	盛大场面	,

于是，“圣经”就得炮制出来——就这样，在极尽奢华的等级制度下，

[ænd; ənd] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈpenəns] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˌlæmənˈteɪʃn] [ˈoʊvər][ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪz] [ʌv; əv] “ [sɪn] ”

and	days	of	penance	and	much	lamentation	over	the	long	days	of	“	sin	”
和	天	的	忏悔	和	很多	哀叹	超过	这	长的	天	的	“	罪	”

[naʊ] [ˈendɪd] ,

now	ended	,
现在	结束	,

漫长的忏悔和对“罪恶”岁月的哀悼终于结束了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈduːli] [ˈpʌblɪʃt] .

they	were	duly	published	.
他们	是	正式地	已发布	.

它们均已按规定出版。

[ðə; ði] “ [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] , ” [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] , [hæd; həd] [lɔːŋ] [stʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [rɑːk] ;

The	“	will	of	God	,	”	it	appears	,	had	long	stood	like	a	rock	;
这	“	将要	的	上帝	,	”	它	出现	,	有	长的	站立	喜欢	一个	岩石	;

看来，“上帝的旨意”长期以来一直坚如磐石；

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [ðæt] [mæn'kaɪnd][hæd; həd] [nɪ'glektɪd] [ðə; ði] “ ['hoʊli] ['skrɪptʃər] ” . . . .

the	trouble	was	that	mankind	had	neglected	the	“	holy	scriptures	”	.	.	.	.
这	麻烦	曾是	那	人类	有	被忽视的	这	“	圣	经文	”	.	.	.	.

问题在于人类忽视了“圣经”.....

[bʌt; bət][ðə; ði] “ [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] ” [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'viːld] [tuː; tə]['moʊzəs] . . . .

But	the	“	will	of	God	”	had	already	been	revealed	to	Moses	.	.	.	.
但	这	“	将要	的	上帝	”	有	已经	到过	揭晓	到	摩西	.	.	.	.

但是，“神的旨意”早已启示给了摩西.....

[wʌt] ['hæpənd] ?

What	happened	?
什么	发生	?

发生了什么?

['sɪmpli] [ðɪs] : [ðə; ði] [priːst] [hæd; həd] ['fɔːmjuleitid] , [wʌns][ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

Simply	this	:	the	priest	had	formulated	,	once	and	for	all	time	and	with
简单地	这	:	这	牧师	有	配方	,	一次	和	为了	全部	时间	和	和

[ðə; ði] [strɪktɪst] [mə'tɪkjələsnəs] ,

the	strictest	meticulousness	,
这	最严格的	一丝不苟	,

简而言之：这位牧师已经一劳永逸地、极其严谨地制定了如下方案：

[wʌt] [taɪð] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][tuː; tə][ðə; ði]

what	tithes	were	to	be	paid	to	him	,	from	the	largest	to	the
什么	什一奉献	是	到	是	有薪酬的	到	他	,	从	这	最大	到	这

从最大的什一税到最小的什一税，应该向他缴纳哪些什一税?

[smɔːlɪst] (— [nɑːt] [fə'getiŋ] [ðə; ði][moʊst] ['æpɪtaɪzɪŋ] [kʌts] [ʌv; əv] [miːt] ,

smallest	(	—	not	forgetting	the	most	appetizing	cuts	of	meat	,
最小	(	—	不是	遗忘	这	最多	令人垂涎的	削减	的	肉	,

最小的（——别忘了最诱人的肉块，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [priːst] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kən'suːmər] [ʌv; əv] ['biːfsteɪk]) ; [ɪn] [briːf] ,

for	the	priest	is	a	great	consumer	of	beefsteaks	)	;	in	brief	,
为了	这	牧师	是	一个	伟大的	消费者	的	牛排	)	;	在	简短的	,

因为这位牧师非常喜欢吃牛排）；简而言之，

[hiː; hi] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [noʊn] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] , [wʌt] “ [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] ” [wʌz; wəz] . . .

he	let	it	be	known	just	what	he	wanted	,	what	“	the	will	of	God	”	was	.	.	.
他	让	它	是	已知	只是	什么	他	通缉	,	什么	“	这	将要	的	上帝	”	曾是	.	.	.

.

:

.

他明确地表明了自己的意愿，也就是“上帝的旨意”是什么.....

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['fɔːrwərd] [θɪŋz] [wɜːr; wər][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði] [priːst] [bɪ'keɪm]

From	this	time	forward	things	were	so	arranged	that	the	priest	became
从	这	时间	向前	事物	是	所以	安排	那	这	牧师	成为

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['evriwer] ;

indispensable	everywhere	;
必不可少	到处	;

从此以后，事情的安排使得牧师在任何地方都变得不可或缺；

[æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'vents] [ʌv; əv][laɪf] , [æt; ət][bɜːrθ] , [æt; ət] ['mærɪdʒ] , [ɪn] ['sɪknəs] ,

at	all	the	great	natural	events	of	life	,	at	birth	,	at	marriage	,	in	sickness	,
在	全部	这	伟大的	自然的	活动	的	生活	,	在	出生	,	在	婚姻	,	在	疾病	,

[æt; ət] [deθ] ,

at	death	,
在	死亡	,

在人生所有重大的自然事件中，例如出生、结婚、生病、死亡，

[nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] “ ['sækrɪfaɪs] ” ([ðæt] [ɪz] , [æt; ət] [miːl] - [taɪmz]) , [ðə; ði]['hoʊli]['pærəsaɪt] [pʊt]

not	to	say	at	the	“	sacrifice	”	(	that	is	,	at	meal	-	times	)	,	the	holy	parasite	put
不是	到	说	在	这	“	牺牲	”	(	那	是	,	在	一顿饭	-	时代	)	,	这	圣	寄生虫	放

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,

in	his	appearance	,
在	他的	外貌	,

更何况是在“献祭”(即用餐时间)，这位神圣的寄生虫以他的形象出现，

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [diː'neɪtʃəraɪz] [ˌaɪ 'tiː] — [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [freɪz] , [tuː; tə] “ ['sæŋktɪfaɪ] ” [ˌaɪ 'tiː] . . .

and	proceeded	to	denaturize	it	—	in	his	own	phrase	,	to	“	sanctify	”	it	.	.	.
和	继续	到	变性	它	—	在	他的	自己的	短语	,	到	“	圣化	”	它	.	.	.

.

:
.

然后他着手使其变性——用他自己的话说，就是“使其神圣化”.....

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['noʊtɪd] : [ðæt] ['evri] ['nætʃ(ə)rəl]['hæbɪt] , ['evri] ['nætʃ(ə)rəl][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ([ðə; ði]

For	this	should	be	noted	:	that	every	natural	habit	,	every	natural	institution	(	the
为了	这	应该	是	著名的	:	那	每一个	自然的	习惯	,	每一个	自然的	机构	(	这

[steɪt] ,

state	,
状态	,

这一点需要注意：每一种自然习惯，每一种自然制度（国家，

[ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] , ['mærɪdʒ] , [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

the	administration	of	justice	,	marriage	,	the	care	of	the	sick	and	of	the
这	行政	的	正义	,	婚姻	,	这	关心	的	这	生病的	和	的	这

[pʊr]) ,

poor	)	,
贫穷的	)	,

司法行政、婚姻事务、照顾病人和穷人)，

['evriθɪŋ] [di'mɑːndid] [baɪ][ðə; ði][laɪf] - ['ɪnstɪŋkt] , [ɪn] [ʃɔːrt] , ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] ['eni] ['vælju:][ɪn]

everything	demanded	by	the	life	-	instinct	,	in	short	,	everything	that	has	any	value	in
一切	要求	经过	这	生活	-	本能	,	在	短的	,	一切	那	有	任何	价值	在

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

简而言之，就是生命本能所要求的一切，一切本身具有价值的事物。

[ɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æbsəluːt] ['wɜːrθləsnəs] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv]['væljuəb(ə)l][baɪ]

is	reduced	to	absolute	worthlessness	and	even	made	the	reverse	of	valuable	by
是	减少	到	绝对	无价值	和	甚至	制成	这	撤销	的	有价值的	经过

[ðə; ði]['pærəˌsaɪtɪzəm][ʌv; əv] [priːsts] ([ɔːr] ,

the	parasitism	of	priests	(	or	,
这	寄生	的	神父	(	或者	,

被神父的寄生所贬低到完全没有价值，甚至变得毫无价值（或者，

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃoʊz] , [baɪ][ðə; ði] “ ['mɔːrəl]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ”) .

if	you	chose	,	by	the	“	moral	order	of	the	world	”	)	.
如果	你	选择	,	经过	这	“	道德	命令	的	这	世界	”	)	.

如果你选择这样做的话，按照“世界的道德秩序”)。

[ðə; ði][fækt] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]['sæŋkʃ(ə)n] — [ə; eɪ] ['paʊər] [tuː; tə][grænt]['vælju:z] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] ,

The	fact	requires	a	sanction	—	a	power	to	grant	values	becomes	necessary	,
这	事实	需要	一个	制裁	—	一个	力量	到	授予	值	变成	必要的	,

这一事实需要一种制裁——赋予价值的权力变得必不可少。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kri'eɪt] [sʌtʃ] ['vælju:z][ɪz][baɪ] [dɪ'naɪŋ] ['neɪtʃər] . . . .

and	the	only	way	it	can	create	such	values	is	by	denying	nature	.	.	.	.
和	这	仅有的	方式	它	能	创造	这样的	值	是	经过	否认	自然	.	.	.	.

而它创造这种价值观的唯一途径就是否定自然.....

[ðə; ði] [priːst] [dɪ'priːʃiːˌeɪts] [ænd; ənd] ['desɪˌkreɪts] ['neɪtʃər] :

The	priest	depreciates	and	desecrates	nature	:
这	牧师	折旧	和	亵渎	自然	:

这位牧师贬低和亵渎了自然:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][æt; ət] [ðɪs] [praɪs] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][ɪg'zɪst][æt; ət][ɔːl] . — [ˌdɪsə'biːdiəns] [tuː; tə][gɑːd] ,

it	is	only	at	this	price	that	he	can	exist	at	all	.	—	Disobedience	to	God	,
它	是	仅有的	在	这	价格	那	他	能	存在	在	全部	.	—	不服从	到	上帝	,

[wɪtʃ]

which
哪个

他只有付出这样的代价才能生存下去。——违背上帝的旨意

['æktʃuəli] [miːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] , [tuː; tə] " [ðə; ði] [lɔː] , " [naʊ] [gets] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [sɪn] " ;

actually	means	to	the	priest	,	to	"	the	law	,	"	now	gets	the	name	of	"	sin	"	;
实际上	方法	到	这	牧师	,	到	"	这	法律	,	"	现在	获得	这	姓名	的	"	罪	"	;

实际上，对祭司来说，对"法律"来说，现在被称为"罪";

[ðə; ði] [miːnz] [prɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər] " [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][gɑːd] " [ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

the	means	prescribed	for	"	reconciliation	with	God	"	are	,	of	course	,
这	方法	规定	为了	"	和解	和	上帝	"	是	,	的	课程	,

当然，与神"和好"所规定的途径是:

[prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [miːnz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [wʌn][moʊst] [ɪ'fektɪvli] ['ʌndər] [ðə; ði] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] ;

precisely	the	means	which	bring	one	most	effectively	under	the	thumb	of	the	priest	;
恰恰	这	方法	哪个	带来	一	最多	有效地	在下面	这	拇指	的	这	牧师	;

正是这些手段最有效地使人受制于牧师;

[hiː; hi][ə'loʊn][kæn; kən] " [seɪv] " . . . .

he	alone	can	"	save	"	.	.	.	.
他	独自的	能	"	节省	"	.	.	.	.

只有他才能"拯救"……

[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪkli] [kən'sɪdərd] , " [sɪnz] " [ɑːr; ər][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə] ['evri] [sə'saɪəti]['ɔːrgənaɪzd][ɑːn]

Psychologically	considered	,	"	sins	"	are	indispensable	to	every	society	organized	on
心理方面	经过考虑的	,	"	罪孽	"	是	必不可少	到	每一个	社会	组织	在

[æn; ən] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['beɪsɪs] ;

an	ecclesiastical	basis	;
一个	教会的	基础	;

从心理学角度来看，"罪过"对于任何以教会为基础的社会来说都是不可或缺的;

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli][rɪ'laɪəb(ə)l] ['wɛpənz] [ʌv; əv] ['paʊər] ; [ðə; ði] [priːst] [laɪvz; lɪvz][ə'pɑːn][sɪnz] ;

they	are	the	only	reliable	weapons	of	power	;	the	priest	lives	upon	sins	;
他们	是	这	仅有的	可靠的	武器	的	力量	;	这	牧师	生活	之上	罪孽	;

它们是唯一可靠的权力武器;牧师靠罪孽为生;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi] " ['sɪnɪŋ] " . . . .

it	is	necessary	to	him	that	there	be	"	sinning	"	.	.	.	.
它	是	必要的	到	他	那	那里	是	"	犯罪	"	.	.	.	.

对他来说，必须要有"罪恶"……

[praɪm] ['æksiəm] : " [gɑːd] [fɝgɪvɛθ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [rɪ'pɛntɪθ] " — [ɪn] [pleɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [hɪm; ɪm] [ðæt]

Prime	axiom	:	"	God	forgiveth	him	that	repenteth	"	—	in	plain	English	,	him	that
主要的	公理	:	"	上帝	原谅	他	那	悔改	"	—	在	清楚的	英语	,	他	那

[tuː; tə][ðə; ði] [priːst] . - .

submitteth	to	the	priest	.	27	.
提交	到	这	牧师	.	-	.

首要公理："上帝宽恕悔改的人"——用通俗的话来说，就是宽恕向祭司顺服的人。27.

[ˌkrɪsti'ænəti] [spræŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][sɔɪl][soʊ] [kə'rʌpt] [ðæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['evriθɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] , ['evri]

Christianity	**sprang**	**from**	**a**	**soil**	**so**	**corrupt**	**that**	**on**	**it**	**everything**	**natural**	**,**	**every**
基督教	弹簧	从	一个	土壤	所以	腐败	那	在	它	一切	自然的	,	每一个

['nætʃ(ə)rəl]['vælju:] ,

natural	**value**	**,**
自然的	价值	,

基督教诞生于一片如此腐败的土壤，以至于一切自然事物、一切自然价值都建立在这片土壤之上。

['evri] [ri'æləti] [wʌz; wəz] [ə'poʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['di:pəst] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] [klæs] — [ˌaɪ 'ti:]

every	**reality**	**was**	**opposed**	**by**	**the**	**deepest**	**instincts**	**of**	**the**	**ruling**	**class**	**—**	**it**
每一个	现实	曾是	反对	经过	这	最深处	本能	的	这	裁决	班级	—	它

[gru:] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][wɔ:r][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ə'pɑ:n] [ri'æləti] ,

grew	**up**	**as**	**a**	**sort**	**of**	**war**	**to**	**the**	**death**	**upon**	**reality**	**,**
生长	向上	作为	一个	种类	的	战争	到	这	死亡	之上	现实	,

统治阶级最深层的本能与一切现实都背道而驰——它演变成一场与现实殊死搏斗的战争。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sə'pɑ:st] .

and	**as**	**such**	**it**	**has**	**never**	**been**	**surpassed**	**.**
和	作为	这样的	它	有	绝不	到过	超越	.

正因如此，它从未被超越。

[ðə; ði] “ ['hoʊli]['pi:p(ə)l] , ” [hu:] [hæd; həd] [ə'dɑ:ptɪd] ['pri:stli] ['vælju:z][ænd; ənd] ['pri:stli] [neɪmz] [fɔ:r; fər][ɔ:l]

The	**“**	**holy**	**people**	**,**	**”**	**who**	**had**	**adopted**	**priestly**	**values**	**and**	**priestly**	**names**	**for**	**all**
这	“	圣	人们	,	”	WHO	有	已采用	祭司	值	和	祭司	姓名	为了	全部

[θɪŋz] ,

things	**,**
事物	,

这些“圣民”，他们采用了祭司的价值观，并用祭司的名字来称呼万物，

[ænd; ənd] [hu:] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['lɑ:dʒɪk(ə)l] [kən'sɪstənsi] , [hæd; həd][rɪ'dʒektɪd] ['evriθɪŋ] [ʌv; əv]

and	**who**	**,**	**with**	**a**	**terrible**	**logical**	**consistency**	**,**	**had**	**rejected**	**everything**	**of**
和	WHO	,	和	一个	糟糕的	逻辑	一致性	,	有	拒绝	一切	的

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [æz; əz] “ [ʌn'hoʊli] , ”

the	**earth**	**as**	**“**	**unholy**	**,**	**”**
这	地球	作为	“	不圣洁的	,	”

他们以可怕的逻辑一致性，将地球上的一切都斥为“不圣洁的”。

“ ['wɜ:rldli] , ”

“	**worldly**	**,**	**”**
“	世俗	,	”

“世俗的”，

“ ['sɪnfl] ” — [ðɪs] ['pi:p(ə)l] [pʊt] [ɪts] ['ɪnstɪŋkt] ['ɪntu:][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][fɔ:r; fər]

“	**sinful**	**”**	**—**	**this**	**people**	**put**	**its**	**instinct**	**into**	**a**	**final**	**for**
“	罪恶的	”	—	这	人们	放	它是	本能	进入	一个	最终的	为了

“罪恶的”——这些人将他们的本能发挥到了极致。

['mju:lə] [ðæt] [wʌz; wəz]['lɑ:dʒɪk(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [self] - [ˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] :

mula	**that**	**was**	**logical**	**to**	**the**	**point**	**of**	**self**	**-**	**annihilation**	**:**
穆拉	那	曾是	逻辑	到	这	观点	的	自己	-	湮灭	:

逻辑严密到自我毁灭的穆拉：

[æz; əz] [ˌkrɪsti'ænəti] [ˌaɪ 'ti:] ['æktʃuəli] [dɪ'naɪd] ['i:v(ə)n][ðə; ði][læst] [fɔ:rm][ʌv; əv] [ri'æləti] , [ðə; ði] “ ['hoʊli] ['pi:p(ə)l]

as	**Christianity**	**it**	**actually**	**denied**	**even**	**the**	**last**	**form**	**of**	**reality**	**,**	**the**	**“**	**holy**	**people**
作为	基督教	它	实际上	否认	甚至	这	最后的	形式	的	现实	,	这	“	圣	人们

,

,
,

基督教实际上甚至否认了现实的最后形式，即“圣民”。

" [ðə; ði] " ['tʃoʊzn] ['pi:p(ə)l] , " ['dʒu:ɪʃ] [ri'æləti] [ɪt'self] .

"	the	"	chosen	people	,	"	Jewish	reality	itself	.
"	这	"	选定	人们	,	"	犹太人	现实	本身	.

“选民”本身就是犹太现实。

[ðə; ði] [fə'nɑ:mɪnən] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] :

The	phenomenon	is	of	the	first	order	of	importance	:
这	现象	是	的	这	第一的	命令	的	重要性	:

这一现象极其重要：

[ðə; ði] [smɔ:l] [ˌɪnsə'rekʃəneri] ['mu:vmənt] [wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒi:zəs][ʌv; əv] ['næzərəθ] [ɪz]

the	small	insurrectionary	movement	which	took	the	name	of	Jesus	of	Nazareth	is
这	小的	叛乱分子	移动	哪个	采取	这	姓名	的	耶稣	的	拿撒勒	是

['sɪmpli] [ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] ['ɪnstɪŋkt] [.redi'vaivəs] — [ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

simply	the	Jewish	instinct	redivivus	—	in	other	words	,
简单地	这	犹太人	本能	重生	—	在	其他	字	,

这场以拿撒勒人耶稣之名发起的小型起义运动，只不过是犹太人复兴本能的表现——换句话说，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['pri:stli] ['ɪnstɪŋkt] [kʌm] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pæs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][noʊ] [lɔ:ŋgər] [ɪn'dʊr]

it	is	the	priestly	instinct	come	to	such	a	pass	that	it	can	no	longer	endure
它	是	这	祭司	本能	来	到	这样的	一个	经过	那	它	能	不	更长	忍受

[ðə; ði] [pri:st] [æz; əz][ə; eɪ][fækt] ;

the	priest	as	a	fact	;
这	牧师	作为	一个	事实	;

这是祭司本能发展到如此地步，以至于它再也无法容忍祭司这一事实的存在；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [fæn'tæstɪk][ðæn; ðən] ['eni]

it	is	the	discovery	of	a	state	of	existence	even	more	fantastic	than	any
它	是	这	发现	的	一个	状态	的	存在	甚至	更多的	极好的	比	任何

[bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ,

before	it	,
前	它	,

这是对一种比以往任何存在状态都更加奇妙的存在状态的发现。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [laɪf]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ˌʌn'ri:əl] [ðæn; ðən] [ðæt] ['nesəseri] [tu:; tə][æn; ən] [ɪˌkli:zi'æstɪkl]

of	a	vision	of	life	even	more	unreal	than	that	necessary	to	an	ecclesiastical
的	一个	想象	的	生活	甚至	更多的	虚幻	比	那	必要的	到	一个	教会的

[ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .

organization	.
组织	.

这是一种比教会组织所必需的生活愿景更加不切实际的愿景。

[ˌkrɪsti'ænəti] ['æktʃuəli] [dɪ'naɪz] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] . . . .

Christianity	actually	denies	the	church	.	.	.	.
基督教	实际上	否认	这	教会	.	.	.	.

基督教实际上否认了教会.....

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['tɑ:rgɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [sed] [tu:; tə]

I	am	unable	to	determine	what	was	the	target	of	the	insurrection	said	to
我	是	无法	到	决定	什么	曾是	这	目标	的	这	起义	说	到

[hæv; həv] [bɪn] [led] (['weðər] ['raɪtli] [ɔ:r] ['rɔ:ŋli]) [baɪ]['dʒi:zəs] ,

have	been	led	(	whether	rightly	or	wrongly	)	by	Jesus	,
有	到过	引领	(	无论	没错	或者	错	)	经过	耶稣	,

我无法确定据说是耶稣领导的（无论对错）那场起义的目标是什么。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] [tʃɜ:rtʃ] — " [tʃɜ:rtʃ] " ['bi:ɪŋ] [hɪr] [ju:st] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm]

if	it	was	not	the	Jewish	church	—	"	church	"	being	here	used	in	exactly	the	same
如果	它	曾是	不是	这	犹太人	教会	—	"	教会	"	存在	这里	用过的	在	确切地	这	相同的

[sens] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rd][hæz; həz] [tə'deɪ] .

sense	that	the	word	has	today	.
感觉	那	这	单词	有	今天	.

如果不是犹太教会——这里的“教会”一词的含义与今天的含义完全相同。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] “ [gʊd] [ænd; ənd][dʒʌst] , ” [ə'genst] [ðə; ði] “ ['prɔfits]

It	was	an	insurrection	against	the	“	good	and	just	,	”	against	the	“	prophets
它	曾是	一个	起义	反对	这	“	好的	和	只是	,	”	反对	这	“	先知

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

of	Israel	,
的	以色列	,

这是一场反对“善良公正的人”、“以色列先知”的叛乱。

” [ə'genst] [ðə; ði] [hoʊl] ['haɪərɑːrki] [ʌv; əv][sə'saɪəti] — [nɑːt] [ə'genst] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ə'genst] [kæst]

”	against	the	whole	hierarchy	of	society	—	not	against	corruption	,	but	against	caste
”	反对	这	所有的	等级制度	的	社会	—	不是	反对	腐败	,	但	反对	种姓

, ['prɪvəlɪdʒ] , ['ɔːrdər] , ['fɔːrməlɪzəm] .

,	privilege	,	order	,	formalism	.
,	特权	,	命令	,	形式主义	.

“反对整个社会等级制度——不是反对腐败，而是反对种姓制度、特权、秩序和形式主义。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnbɪ'liːf] [ɪn] “ [suː'pɪriər] [men] , ” [ə; eɪ] [neɪ] [flʌŋ] [æt; ət] ['evriθɪŋ]

It	was	unbelief	in	“	superior	men	,	”	a	Nay	flung	at	everything
它	曾是	不信	在	“	优越的	男人	,	”	一个	不	扔	在	一切

这是对“上等人”的不信，是对一切事物的否定。

[ðæt] [priːsts] [ænd; ənd] [ˌθiːə'loʊdʒən] [stʊd] [fɔːr; fər] .

that	priests	and	theologians	stood	for	.
那	神父	和	神学家	站立	为了	.

那是神父和神学家们所坚持的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['haɪərɑːrki] [ðæt] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['ɪntuː] ['kwestʃən] , [ɪf] ['oʊnli][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

But	the	hierarchy	that	was	called	into	question	,	if	only	for	an	instant	,
但	这	等级制度	那	曾是	称为	进入	问题	,	如果	仅有的	为了	一个	立即的	,

但即便只是一瞬间，这种等级制度也受到了质疑。

[baɪ] [ðɪs] ['muːvmənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [paɪlz] [wɪtʃ] , [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] ,

by	this	movement	was	the	structure	of	piles	which	,	above	everything	,
经过	这	移动	曾是	这	结构	的	堆	哪个	,	多于	一切	,

通过这种运动，形成了桩基结构，而桩基结构，凌驾于一切之上，

[wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] “

was	necessary	to	the	safety	of	the	Jewish	people	in	the	midst	of	the	“
曾是	必要的	到	这	安全	的	这	犹太人	人们	在	这	中间	的	这	“

['wɔːtərz] ” — [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [læst] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] ;

waters	”	—	it	represented	their	last	possibility	of	survival	;
水	”	—	它	代表	他们的	最后的	可能性	的	生存	;

对于身处“水域”中的犹太人来说，这是确保他们安全所必需的——这是他们生存的最后希望；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'zɪdʒuəm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendənt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ;

it	was	the	final	residuum	of	their	independent	political	existence	;
它	曾是	这	最终的	残渣	的	他们的	独立的	政治的	存在	;

这是他们独立政治存在的最终残余；

[æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðə; ði][moʊst] [prə'faʊnd] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪnstɪŋkt] ,

an	attack	upon	it	was	an	attack	upon	the	most	profound	national	instinct	,
一个	攻击	之上	它	曾是	一个	攻击	之上	这	最多	深刻的	国家的	本能	,

对它的攻击就是对最深层民族本能的攻击。

[ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['næʃ(ə)nəl] [wɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ðæt] [hæz; həz] ['evər] [ə'pɪrd] [ɑːn] [ɜːrθ] .

the	most	powerful	national	will	to	live	,	that	has	ever	appeared	on	earth	.
这	最多	强大的	国家的	将要	到	居住	,	那	有	曾经	出现	在	地球	.

这是地球上出现过的最强大的民族生存意志。

[ðɪs] ['seɪntlɪ] ['ænərkɪst] , [huː] [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] , [ðə; ði]['aʊtˌkæsts][ænd; ənd] “
This saintly anarchist , who aroused the people of the abyss , the outcasts and “
这 圣洁的 无政府主义者 , WHO 被唤醒 这 人们 的 这 深渊 , 这 被排斥者 和 “
['sɪnərz] ,
sinners ,
罪人 ,

这位圣洁的无政府主义者，唤醒了深渊中的人民、被遗弃者和“罪人”，

” [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [ʌv; əv]['dʒuːdiɪzəmˌdʒuːdeɪɪzəm] ,
” the Chandala of Judaism ,
” 这 旃陀罗 的 犹太教 ,

“犹太教的旃陀罗”

[tuː; tə][raɪz][ɪn][rɪ'vɔʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] — [ænd; ənd][ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ]
to rise in revolt against the established order of things — and in language which
到 上升 在 反叛 反对 这 已确立的 命令 的 事物 — 和 在 语言 哪个
,
,
,

起来反抗既定的秩序——并且用这样的语言，

[ɪf] [ðə; ði]['gɔspəlz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['kredɪtɪd] ,
if the Gospels are to be credited ,
如果 这 福音书 是 到 是 已认可 ,

如果福音书的可信度得到认可，

[wʊd] [get][hɪm; ɪm] [sent] [tuː; tə][saɪ'bɪrɪə] [tə'deɪ] — [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['krɪmɪn(ə)l]
would get him sent to Siberia today — this man was certainly a political criminal
会 得到 他 发送 到 西伯利亚 今天 — 这 男人 曾是 当然 一个 政治的 刑事
,
,
,

如果放在今天，他肯定会被流放到西伯利亚——这个人无疑是个政治犯。

[æt; ət] [liːst] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɪn][soʊ] [əb'sɜːrdli] [ˌʌnpə'lɪtɪkl]
at least in so far as it was possible to be one in so absurdly unpolitical
在 至少 在 所以 远的 作为 它 曾是 可能的 到 是 一 在 所以 荒谬地 非政治性的
[ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] .
a community .
一个 社区 .

至少在这样一个荒谬的非政治化社区中，成为政治家是可能的。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [krɔːs] :
This is what brought him to the cross :
这 是 什么 带来 他 到 这 叉 :

这就是他被钉上十字架的原因：

[ðə; ði] [pruːf] [ˌðer'ʌv] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz][pʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] [krɔːs] .
the proof thereof is to be found in the inscription that was put upon the cross .
这 证明 其中 是 到 是 成立 在 这 题词 那 曾是 放 之上 这 叉 .

十字架上的铭文就是最好的证明。

[hiː; hi][daɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [sɪnz] — [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [graʊnd] [fɔːr; fər] [bɪ'liːvɪŋ] ,
He died for his own sins — there is not the slightest ground for believing ,
他 死亡 为了 他的 自己的 罪孽 — 那里 是 不是 这 丝毫 地面 为了 相信 ,

他为自己的罪而死——这丝毫没有理由相信。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sɜːrtɪd] , [ðæt] [hiː; hi][daɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv] ['ʌðər] . - .
no matter how often it is asserted , that he died for the sins of others . 28 .
不 事情 如何 经常 它 是 断言 , 那 他 死亡 为了 这 罪孽 的 其他的 . - .

无论人们多少次断言，他都是为他人的罪孽而死的。28.

[æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] — ['weðər] , [ɪn]

As	to	whether	he	himself	was	conscious	of	this	contradiction	—	whether	,	in
作为	到	无论	他	他自己	曾是	有意识的	的	这	矛盾	—	无论	,	在

[fækt] ,

fact	,
事实	,

至于他本人是否意识到这一矛盾——事实上，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [hiː; hi][wʌz; wəz]['kɑːgnɪzənt][ʌv; əv] — [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ə'nʌðər]

this	was	the	only	contradiction	he	was	cognizant	of	—	that	is	quite	another
这	曾是	这	仅有的	矛盾	他	曾是	认知	的	—	那	是	相当	其他

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

这是他唯一意识到的矛盾——但这又是另一个问题了。

[hɪr] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] , [aɪ] [tʌtʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði]

Here	,	for	the	first	time	,	I	touch	upon	the	problem	of	the	psychology	of	the
这里	,	为了	这	第一的	时间	,	我	触碰	之上	这	问题	的	这	心理学	的	这

['seɪvjər] . — [aɪ] [kən'fes] ,

Saviour	.	—	I	confess	,
救主	.	—	我	承认	,

在此，我首次触及救世主的心理问题。——我承认，

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [bʊks] [wɪtʃ] ['ɔːfər] [ˌem 'iː]['hɑːrdər] ['riːdɪŋ]

to	begin	with	,	that	there	are	very	few	books	which	offer	me	harder	reading
到	开始	和	,	那	那里	是	非常	很少	图书	哪个	提供	我	更难	阅读

[ðæn; ðən][ðə; ði]['gɔspəlz] .

than	the	Gospels	.
比	这	福音书	.

首先，很少有书比福音书更让我感到难以卒读。

[maɪ] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [ˌkjʊri'ɑːsəti]

My	difficulties	are	quite	different	from	those	which	enabled	the	learned	curiosity
我的	困难	是	相当	不同的	从	那些	哪个	已启用	这	学习	好奇心

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən][maɪnd][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wʌn][ʌv; əv][ɪts][moʊst] [ˌʌnfər'getəbl] ['traiəmfs] .

of	the	German	mind	to	achieve	one	of	its	most	unforgettable	triumphs	.
的	这	德语	头脑	到	达到	一	的	它是	最多	难忘	胜利	.

我的困难与那些促使德国人凭借求知欲取得最令人难忘的胜利之一的困难截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [sɪns] [aɪ] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðər] [jʌŋ] [s'kɒləz] ,

It	is	a	long	while	since	I	,	like	all	other	young	scholars	,
它	是	一个	长的	尽管	自从	我	,	喜欢	全部	其他	年轻的	学者们	,

很久以前，我和其他所有年轻学者一样，

[ɪn'dʒɔɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['seɪpiənt] [lə´bɒːriəsnis] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fə'stɪdiəs] [fɪ'lɑːlədʒɪst] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]

enjoyed	with	all	the	sapient	laboriousness	of	a	fastidious	philologist	the	work	of
享受	和	全部	这	有智慧的	费力	的	一个	挑剔	语言学家	这	工作	的

[ðə; ði] [ɪn'kɑːmprəbl] ['straʊs] . [[faɪv]]

the	incomparable	Strauss	.	[	5	]
这	无与伦比	施特劳斯	.	[	5	]

以严谨的语言学家的智慧和勤奋，欣赏了无与伦比的施特劳斯的作品。[5]

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] :

At	that	time	I	was	twenty	years	old	:
在	那	时间	我	曾是	二十	年	老的	:

那时我二十岁：

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] ['sɪriəs] [fɔːr; fər] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] .

now	I	am	too	serious	for	that	sort	of	thing	.
现在	我	是	也	严肃的	为了	那	种类	的	事物	.

现在我太严肃了，不适合做那种事。

[wʌt] [duː][aɪ] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ʌv; əv] “ [trə'dɪʃ(ə)n] ” ?

What	do	I	care	for	the	contradictions	of	“	tradition	”	?
什么	做	我	关心	为了	这	矛盾	的	“	传统	”	?

我为什么要在乎“传统”的矛盾之处?

[haʊ] [kæn; kən] ['eni] [wʌn] [kɔːl] ['paɪəs] ['ledʒəndz] “ [trə'dɪʃnz] ” ?

How	can	any	one	call	pious	legends	“	traditions	”	?
如何	能	任何	一	称呼	虔诚的	传说	“	传统	”	?

怎么会有人把虔诚的传说称为“传统”呢?

[ðə; ði]['hɪstɘ-iːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv] [seɪnts] ['prez(ə)nt][ðə; ði][moʊst] ['duːbiəs] [və'raɪəti][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

The	histories	of	saints	present	the	most	dubious	variety	of	literature
这	历史	的	圣徒	展示	这	最多	可疑	种类	的	文学

[ɪn] [ɪg'zɪstəns] ;

in	existence	;
在	存在	;

圣徒传记是现存文学中最可疑的一种;

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθəd] , [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər]['eˌbi]

to	examine	them	by	the	scientific	method	,	in	the	entire	ab
到	检查	他们	经过	这	科学	方法	,	在	这	全部的	ab

用科学方法对它们进行全面检验

[sɛns] [ʌv; əv] [kə'rɑːbəreɪtɪv] ['dɑːkjuments] ,

sence	of	corroborative	documents	,
感觉	的	佐证	文件	,

佐证文件的意义

[siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] [hoʊl] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

seems	to	me	to	condemn	the	whole	inquiry	from	the	start	—	it	is
似乎	到	我	到	谴责	这	所有的	询问	从	这	开始	—	它	是

['sɪmpli] ['lɜːrnɪd] ['aɪdlɪŋ] . . . . [[faɪv]]

simply	learned	idling	.	.	.	[	5	]
简单地	学习	怠速	.	.	.	[	5	]

在我看来，这从一开始就否定了整个调查——这简直就是有学问的闲散工作.....[5]

['deɪvɪd] ['friːdrɪk] ['straʊs] (- - -) , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [dæs; dɑːs] ['lɛbən] ['dʒiːzjuː] ” (- - [sɪks]) ,

David	Friedrich	Strauss	(	1808	-	74	)	,	author	of	“	Das	Leben	Jesu	”	(	1835	-	6	)	,
大卫	弗里德里希	施特劳斯	(	-	-	-	)	,	作者	的	“	达斯	生活	耶稣	”	(	-	-	6	)	,

[ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] [wɜːrk] [ɪn][ɪts] [deɪ] .

a	very	famous	work	in	its	day	.
一个	非常	著名的	工作	在	它是	天	.

大卫·弗里德里希·施特劳斯（David Friedrich Strauss，1808-74 年），《耶稣的生命》（Das Leben Jesu，1835-6 年）的作者，这是当时非常著名的作品。

['niːtʃə] [hɪr] [ri'fəːz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . - .

Nietzsche	here	refers	to	it	.	29	.
尼采	这里	指	到	它	.	-	.

尼采在这里提到了它。29.

[wʌt] [kən'sɜːrnz][ˌem 'iː][ɪz][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjər] .

What	concerns	me	is	the	psychological	type	of	the	Saviour	.
什么	担忧	我	是	这	心理	类型	的	这	救主	.

我所关心的是救世主的心理类型。

[ðɪs] [taɪp] [maɪt] [biː; bi] [di'piktid] [ɪn][ðə; ði]['gɔspəlz] ,

This	type	might	be	depicted	in	the	Gospels	,
这	类型	可能	是	描绘	在	这	福音书	,

这种类型可能在福音书中有所描述。

[ɪn] [haʊ'evər] [m'juːtɪleɪtɪd][ə; eɪ][fɔːrm][ænd; ənd] [haʊ'evər] [mʌtʃ] [ˌoʊvər'leɪdən][wɪð; wɪθ] [ɪk'streɪniəs]

in	however	mutilated	a	form	and	however	much	overladen	with	extraneous
在	然而	残缺	一个	形式	和	然而	很多	超载	和	无关的

['kærəktərz] — [ðæt] [ɪz] ,

characters	—	that	is	,
人物	—	那	是	,

然而，无论其形式多么残缺不全，无论其堆砌了多少无关字符——也就是说，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɔspəlz] ;

in	spite	of	the	Gospels	;
在	尽管如此	的	这	福音书	;

尽管福音书中如此记载；

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['frænsɪs][ʌv; əv] [ə'siːzi] [ʃoʊz] [ɪt'self][ɪn][hɪz; ɪz]['ledʒəndz][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]

just	as	the	figure	of	Francis	of	Assisi	shows	itself	in	his	legends	in	spite	of
只是	作为	这	数字	的	弗朗西斯	的	阿西西	演出	本身	在	他的	传说	在	尽管如此	的

[hɪz; ɪz]['ledʒəndz] .

his	legends	.
他的	传说	.

就像圣方济各的形象，尽管有种种传说，却依然在他的传说中显现出来一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [mɪr] ['truːθfl] ['evɪdəns] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] ,

It	is	not	a	question	of	mere	truthful	evidence	as	to	what	he	did	,
它	是	不是	一个	问题	的	仅仅	真实	证据	作为	到	什么	他	做过	,

这不仅仅是他所作所为的真实证据的问题，

[wʌt] [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [daɪd] ; [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , ['weðər] [hɪz; ɪz] [taɪp] [ɪz]

what	he	said	and	how	he	actually	died	;	the	question	is	,	whether	his	type	is
什么	他	说	和	如何	他	实际上	死亡	;	这	问题	是	,	无论	他的	类型	是

[stɪl] [kən'siːvəb(ə)l] ,

still	conceivable	,
仍然	可以想象的	,

他说了什么，以及他究竟是如何死去的；问题是，像他这样的人是否还能被设想出来。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . — [ɔːl][ðə; ði] [ə'tempts] [ðæt] [aɪ] [noʊ]

whether	it	has	been	handed	down	to	us	.	—	All	the	attempts	that	I	know
无论	它	有	到过	递交	向下	到	我们	.	—	全部	这	尝试	那	我	知道

[ʌv; əv][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə; eɪ] “ [soʊl] ” [ɪn][ðə; ði]['gɔspəlz] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə]

of	to	read	the	history	of	a	“	soul	”	in	the	Gospels	seem	to	me	to
的	到	读	这	历史	的	一个	“	灵魂	”	在	这	福音书	似乎	到	我	到

[rɪ'viːl] ['oʊnli][ə; eɪ][lə'mentəb(ə)l] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['levəti] .

reveal	only	a	lamentable	psychological	levity	.
揭示	仅有的	一个	令人惋惜的	心理	轻浮	.

无论它是否传承给我们。——据我所知，所有试图从福音书中解读“灵魂”历史的尝试，在我看来都只揭示了一种令人遗憾的心理轻浮。

[em] . ['riːnən] , [ðæt] ['maʊntɪbæŋk] [ɪn] - ,

M	.	Renan	,	that	mountebank	in	psychologicus	,
M	.	雷南	,	那	骗子	在	-	,

M. Renan，那个心理学界的江湖骗子，

[hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [tuː] [moʊst] [ʌn'siːmli] ['nəʊʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ]

has	contributed	the	two	most	unseemly	notions	to	this	business	of	explaining
有	贡献	这	二	最多	不体面的	概念	到	这	商业	的	解释

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] :

the	type	of	Jesus	:
这	类型	的	耶稣	:

在解释耶稣的类型这一主题上，他提出了两个最不恰当的观点：

[ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːniəs][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ] (" ['eɪˌroʊ] ") .

the	notion	of	the	genius	and	that	of	the	hero	(	"	héros	"	)	.
这	概念	的	这	天才	和	那	的	这	英雄	(	"	英雄	"	)	.

天才的概念和英雄（"héros"）的概念。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ɪ'senʃəli] ['ʌn,iːvæn'dʒelikəl, -,evən-] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃʊrli] [ðə; ði]['kɑːnsept]

But	if	there	is	anything	essentially	unevangelical	,	it	is	surely	the	concept
但	如果	那里	是	任何事物	本质上	非福音派	,	它	是	一定	这	概念

[ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ] .

of	the	hero	.
的	这	英雄	.

但要说有什么本质上与福音派精神相悖的，那无疑是英雄的概念。

[wʌt] [ðə; ði]['gɔspəlz] [meɪk] [ɪn'stɪŋktɪv]

What	the	Gospels	make	instinctive
什么	这	福音书	制作	本能

福音书使之成为一种本能

[ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][ɔːl][hə'roʊɪk] ['strʌg(ə)l] , [ʌv; əv][ɔːl] [teɪst] [fɔːr; fər]['kɑːnflɪkt] :

is	precisely	the	reverse	of	all	heroic	struggle	,	of	all	taste	for	conflict	:
是	恰恰	这	撤销	的	全部	英勇	斗争	,	的	全部	品尝	为了	冲突	:

这与一切英勇奋斗、一切对冲突的嗜好完全相反：

[ðə; ði] ['veri] [ˌɪnkə'pæsəti][fɔːr; fər] [rɪ'zɪstəns] [ɪz] [hɪr] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] ['mɔːrəl] : (" [rɪ'zɪst] [nɑːt]['iːv(ə)l] !

the	very	incapacity	for	resistance	is	here	converted	into	something	moral	:	(	"	resist	not	evil	!
这	非常	无能力	为了	反抗	是	这里	转换	进入	某物	道德	:	(	"	抵抗	不是	邪恶的	!

正是这种抵抗能力的缺失，在这里被转化为某种道德观念："不要抵抗邪恶！"

" — [ðə; ði][moʊst] [prə'faʊnd] ['sentəns] [ɪn][ðə; ði]['gɔspəlz] , [pər'hæps][ðə; ði] [truː] [kiː] [tuː; tə][ðem; ðəm]) , [tuː; tə][wɪt] ,

"	—	the	most	profound	sentence	in	the	Gospels	,	perhaps	the	true	key	to	them	)	,	to	wit	,
"	—	这	最多	深刻的	句子	在	这	福音书	,	也许	这	真的	钥匙	到	他们	)	,	到	有	,

——福音书中最为深刻的一句话，或许也是理解福音书的真正关键所在），即：

[ðə; ði] ['blesɪdnəs] [ʌv; əv] [piːs] , [ʌv; əv]['dʒent(ə)lnəs] , [ðə; ði] [ˌɪnə'bɪlәti] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] .

the	blessedness	of	peace	,	of	gentleness	,	the	inability	to	be	an	enemy	.
这	幸福	的	和平	,	的	温柔	,	这	无力	到	是	一个	敌人	.

和平的幸福，温柔的幸福，以及不与人为敌的幸福。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [glæd] ['taɪdɪŋz] " ? — [ðə; ði] [truː] [laɪf] ,

What	is	the	meaning	of	"	glad	tidings	"	?	—	The	true	life	,
什么	是	这	意义	的	"	高兴的	消息	"	?	—	这	真的	生活	,

"喜讯"的含义是什么？——真实生活

[ðə; ði][laɪf][ɪ'tɜːrn(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['mɪrli] ['prɑːmɪst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn][juː; jʊ] ;

the	life	eternal	has	been	found	—	it	is	not	merely	promised	,	it	is	here	,	it	is	in	you	;
这	生活	永恒	有	到过	成立	—	它	是	不是	仅仅	承诺	,	它	是	这里	,	它	是	在	你	;

永生已经找到——它不仅仅是被承诺的，它就在这里，它就在你里面；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [laɪz][ɪn] [lʌv] [friː] [frʌm; frəm][ɔːl] [ri'triːts] [ænd; ənd] [ɪksk'luːʒnz] ,

it	is	the	life	that	lies	in	love	free	from	all	retreats	and	exclusions	,
它	是	这	生活	那	谎言	在	爱	自由的	从	全部	静修	和	除外条款	,

那是一种充满爱的生活，没有退缩，没有排斥。

[frʌm; frəm][ɔːl] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv] ['distənsiz] .

from	all	keeping	of	distances	.
从	全部	保持	的	距离	.

从保持社交距离方面来说。

['evri] [wʌn][ɪz][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][gɑːd] — ['dʒiːzəs][kleɪmz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm'self] [ə'loʊn] — [æz; əz][ðə; ði]

Every	one	is	the	child	of	God	—	Jesus	claims	nothing	for	himself	alone	—	as	the
每一个	一	是	这	孩子	的	上帝	—	耶稣	索赔	没有什么	为了	他自己	独自的	—	作为	这

[tʃaɪld][ʌv; əv][gɑːd] [iːtʃ] [mæn][ɪz][ðə; ði]['iːkwəl][ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] [mæn] . . . .

child	of	God	each	man	is	the	equal	of	every	other	man	.	.	.	.
孩子	的	上帝	每个	男人	是	这	平等的	的	每一个	其他	男人	.	.	.	.

每个人都是上帝的孩子——耶稣不为自己独揽任何荣耀——作为上帝的孩子，每个人都与其他所有人平等……

[ɪ'mædʒɪn] ['meɪkɪŋ] ['dʒiːzəs][ə; eɪ]['hɪroʊ] ! — [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ]

Imagine	making	Jesus	a	hero	!	—	And	what	a	tremendous	misunderstanding
想象	制作	耶稣	一个	英雄	!	—	和	什么	一个	巨大的	误解

[ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrd] “ ['dʒiːniəs] ” !

appears	in	the	word	“	genius	”	!
出现	在	这	单词	“	天才	”	!

想象一下把耶稣当作英雄！——而“天才”这个词又存在多么巨大的误解啊！

['aʊər; ɑːr] [hoʊl] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['spɪrɪtʃuəl] , ” [ðə; ði] [hoʊl] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

Our	whole	conception	of	the	“	spiritual	,	”	the	whole	conception	of	our
我们的	所有的	概念	的	这	“	精神	,	”	这	所有的	概念	的	我们的

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

civilization	,
文明	,

我们对“精神”的整个理解，我们对文明的整个理解，

[kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] ['dʒiːzəs] [lɪvd] [ɪn] .

could	have	had	no	meaning	in	the	world	that	Jesus	lived	in	.
可以	有	有	不	意义	在	这	世界	那	耶稣	居住地	在	.

在耶稣生活的那个世界里，这可能毫无意义。

[ɪn][ðə; ði] [strɪkt] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪst] , [ə; eɪ] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [wɜːrd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst]

In	the	strict	sense	of	the	physiologist	,	a	quite	different	word	ought	to	be	used
在	这	严格的	感觉	的	这	生理学家	,	一个	相当	不同的	单词	应该	到	是	用过的

[hɪr] . . . .

here	.	.	.	.
这里	.	.	.	.

严格来说，从生理学的角度来看，这里应该使用一个完全不同的词……

[wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mɔːrbɪd][ˌsensə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['tækt(ə)l] [nəːvs] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz]

We	all	know	that	there	is	a	morbid	sensibility	of	the	tactile	nerves	which	causes
我们	全部	知道	那	那里	是	一个	病态的	感性	的	这	触	神经	哪个	原因

[ðoʊz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'kɔɪl] [frʌm; frəm] ['evri] [tʌtʃ] ,

those	suffering	from	it	to	recoil	from	every	touch	,
那些	痛苦	从	它	到	畏缩	从	每一个	触碰	,

我们都知道，有些人的触觉神经异常敏感，导致他们对任何触碰都产生抵触情绪。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['evri] ['efərt] [tuː; tə][græsp][ə; eɪ]

and	from	every	effort	to	grasp	a
和	从	每一个	努力	到	抓牢	一个

以及从每一次努力中抓住

['sɑːlɪd]['ɑːbdʒekt] .

solid	object	.
坚硬的	目的	.

固体物体。

[brɔ:t] [tu:; tə][ɪts]['lɑ:dʒɪk(ə)l][kən'klu:ʒ(ə)n] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['hæbətəs] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]

Brought **to** **its** **logical** **conclusion** **,** **such** **a** **physiological** **habitus** **becomes** **an**

带来 到 它是 逻辑 结论 , 这样的 一个 生理 习性 变成 一个

[ɪn'stɪŋktɪv] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ri'æləti] ,

instinctive **hatred** **of** **all** **reality** **,**

本能 仇恨 的 全部 现实 ,

顺着这种生理习性发展下去，就会演变成对一切现实的本能憎恨。

[ə; eɪ] [flaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] “ [ɪn'tændʒəb(ə)l] , ” ['ɪntu:][ðə; ði] “ [ɪnˌkɑ:mprɪ'hensəb(ə)l] ” ; [ə; eɪ] [dɪs'teɪst] [fɔ:r; fər]

a **flight** **into** **the** **“** **intangible** **,** **”** **into** **the** **“** **incomprehensible** **”** **;** **a** **distaste** **for**

一个 航班 进入 这 “ 无形 , ” 进入 这 “ 难以理解 ” ; 一个 厌恶 为了

[ɔ:l] ['fɔ:rmjəli:] ,

all **formulae** **,**

全部 公式 ,

飞向“无形”的、“不可理解”的领域；厌恶一切公式。

[fɔ:r; fər][ɔ:l] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] , [fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] — ['kʌstəmz] ,

for **all** **conceptions** **of** **time** **and** **space** **,** **for** **everything** **established** **—** **customs** **,**

为了 全部 概念 的 时间 和 空间 , 为了 一切 已确立的 — 海关 ,

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] — ;

institutions **,** **the** **church** **—** **;**

机构 , 这 教会 — ;

对于所有关于时间和空间的观念，对于所有已建立的事物——习俗、制度、教会——；

[ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜ:rld] [ɪn] [wɪtʃ] [noʊ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [ri'æləti] [sə'vaivz] ,

a **feeling** **of** **being** **at** **home** **in** **a** **world** **in** **which** **no** **sort** **of** **reality** **survives** **,**

一个 感觉 的 存在 在 家 在 一个 世界 在 哪个 不 种类 的 现实 幸存 ,

在一个没有任何现实存在的世界里，却感到自在。

[ə; eɪ] ['mɪrli] “ ['ɪnər] ” [wɜ:rld] , [ə; eɪ] “ [tru:] ” [wɜ:rld] , [æn; ən] “ [ɪ'tɜ:rn(ə)l] ” [wɜ:rld] . . . .

a **merely** **“** **inner** **”** **world** **,** **a** **“** **true** **”** **world** **,** **an** **“** **eternal** **”** **world** **. . . .**

一个 仅仅 “ 内 ” 世界 , 一个 “ 真的 ” 世界 , 一个 “ 永恒 ” 世界 . . . .

仅仅是一个“内在”的世界，一个“真实的”世界，一个“永恒的”世界.....

“ [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [gɑ:d] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ju:; jʊ] ” . . . . - .

“ **The** **Kingdom** **of** **God** **is** **within** **you** **”** **. . . .** **30** **.**

“ 这 王国 的 上帝 是 之内 你 ” . . . . - .

“神的国就在你们心里”.....30.

[ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [ri'æləti] :

The **instinctive** **hatred** **of** **reality** **:**

这 本能 仇恨 的 现实 :

对现实的本能厌恶：

[ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪk'stri:m] [səˌseptə'bɪləti] [tu:; tə] [peɪn] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] — [soʊ]

the **consequence** **of** **an** **extreme** **susceptibility** **to** **pain** **and** **irritation** **—** **so**

这 结果 的 一个 极端 易感性 到 疼痛 和 刺激 — 所以

[greɪt] [ðæt] ['mɪrli] [tu:; tə] [bi:; bi] “ [tʌtʃt] ” [bɪ'kʌmz] [ˌʌnɪn'dʊrəbl] ,

great **that** **merely** **to** **be** **“** **touched** **”** **becomes** **unendurable** **,**

伟大的 那 仅仅 到 是 “ 感动 ” 变成 难以忍受 ,

这是由于对疼痛和刺激极其敏感造成的后果——敏感到仅仅是被“触碰”都会变得难以忍受。

[fɔ:r; fər] ['evri] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪz] [tu:] [prə'faʊnd] .

for **every** **sensation** **is** **too** **profound** **.**

为了 每一个 感觉 是 也 深刻的 .

因为每一种感觉都太过深刻。

[ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv] [ɔːl] [ə'vɜːrʒn] , [ɔːl] [hɑː'stɪləti] , [ɔːl] [baʊndz] [ænd; ənd] ['dɪstənsɪz] [ɪn]

The	instinctive	exclusion	of	all	aversion	,	all	hostility	,	all	bounds	and	distances	in
这	本能	排除	的	全部	厌恶	, 全部		敌意	, 全部		界限	和	距离	在

['fiːlɪŋ] :

feeling	:
感觉	:

本能地排除一切厌恶、一切敌意、一切情感界限和距离：

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪk'striːm] [sə,septə'bɪləti] [tuː; tə] [peɪn] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] — [soʊ]

the	consequence	of	an	extreme	susceptibility	to	pain	and	irritation	—	so
这	结果	的	一个	极端	易感性	到	疼痛	和	刺激	—	所以

[greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['sensɪz] [ɔːl] [rɪ'zɪstəns] ,

great	that	it	senses	all	resistance	,
伟大的	那	它	感官	全部	反抗	,

这是由于对疼痛和刺激极其敏感造成的——敏感到能感知到所有阻力。

[ɔːl] [kəm'pʌlʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zɪstəns] , [æz; əz] [ʌn'berəb(ə)l] ['æŋgwɪʃ] (— [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [æz; əz]

all	compulsion	to	resistance	,	as	unbearable	anguish	(	—	that	is	to	say	,	as
全部	强迫症	到	反抗	,	作为	难以忍受	痛苦	(	—	那	是	到	说	,	作为

['hɑːrmf(ə)l] ,

harmful	,
有害	,

一切抵抗的强迫，如同难以忍受的痛苦（——也就是说，如同有害的，

[æz; əz] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]) , [ænd; ənd] [rɪ'gɑːrdz] ['blesɪdnəs] (

as	prohibited	by	the	instinct	of	self	-	preservation	)	,	and	regards	blessedness	(
作为	禁止	经过	这	本能	的	自己	-	保存	)	,	和	问候	幸福	(

[dʒɔɪ]) [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l]

joy	)	as	possible
喜悦	)	作为	可能的

（因为出于自我保护的本能而禁止），并将幸福（喜悦）视为可能

['oʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['nesəseri] [tuː; tə] ['ɔːfər] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['enibɑːdi] [ɔːr] ['eniθɪŋ] ,

only	when	it	is	no	longer	necessary	to	offer	resistance	to	anybody	or	anything	,
仅有的	什么时候	它	是	不	更长	必要的	到	提供	反抗	到	任何人	或者	任何事物	,

只有当不再需要对任何人或任何事进行抵抗时，

[haʊ'evər] ['iːv(ə)l] [ɔːr] ['deɪndʒərəs] — [lʌv] , [æz; əz] [ðə; ði] ['oʊnli] , [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv]

however	evil	or	dangerous	—	love	,	as	the	only	,	as	the	ultimate	possibility	of
然而	邪恶的	或者	危险的	—	爱	,	作为	这	仅有的	,	作为	这	最终的	可能性	的

[laɪf] . . . .

life	.	.	.	.
生活	.	.	.	.

无论多么邪恶或危险——爱，作为生命的唯一、最终的可能性.....

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [tuː] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ri'ælitiz] [ə'pɑːn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn]

These	are	the	two	physiological	realities	upon	and	out	of	which	the	doctrine
这些	是	这	二	生理	现实	之上	和	出去	的	哪个	这	教义

[ʌv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [sprʌŋ] .

of	salvation	has	sprung	.
的	救恩	有	弹簧	.

救赎论正是建立在这两种生理现实之上并由此衍生而来。

[aɪ] [kɔːl] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [sə'blaɪm] ['suːpər] - [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['hedənɪzəm] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['θɜːrəli]

I	call	them	a	sublime	super	-	development	of	hedonism	upon	a	thoroughly
我	称呼	他们	一个	升华	极好的	-	发展	的	享乐主义	之上	一个	彻底

[ˌʌnsə'ljuːbriəs] [sɔɪl] .

unsalubrious	soil	.
不健康的	土壤	.

我称它们为在完全不健康的土壤上发展起来的极致享乐主义。

[wʌt] [stændz][moʊst] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv]

What	stands	most	closely	related	to	them	,	though	with	a	large	admixture	of
什么	站立	最多	密切	有关的	到	他们	,	尽管	和	一个	大的	混合物	的

[griːk] [vaɪ'tæləti][ænd; ənd] [nɜːrv] - [fɔːrs] ,

Greek	vitality	and	nerve	-	force	,
希腊语	活力	和	神经	-	力量	,

与它们最为接近的，虽然也融合了大量希腊人的活力和神经质，是

[ɪz][ˌepikjuə'riːənizəm] , [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['peɪgənɪzəm] .

is	epicureanism	,	the	theory	of	salvation	of	paganism	.
是	伊壁鸠鲁主义	,	这	理论	的	救恩	的	异教	.

是伊壁鸠鲁主义，异教的救赎理论。

[ˌepɪ'kjʊrəs][wʌz; wəz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] : [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] . — [ðə; ði]

Epicurus	was	a	typical	décadent	:	I	was	the	first	to	recognize	him	.	—	The
伊壁鸠鲁	曾是	一个	典型的	颓废	:	我	曾是	这	第一的	到	认出	他	.	—	这

[fɪr] [ʌv; əv][peɪn] ,

fear	of	pain	,
害怕	的	疼痛	,

伊壁鸠鲁是个典型的颓废派：我是第一个认出他的人。——对痛苦的恐惧

['iːv(ə)n][ʌv; əv] ['ɪnfɪnətli] [slaɪt] [peɪn] — [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [seɪv] [ə; eɪ]

even	of	infinitely	slight	pain	—	the	end	of	this	can	be	nothing	save	a
甚至	的	无限地	轻微	疼痛	—	这	结尾	的	这	能	是	没有什么	节省	一个

[rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] [lʌv] . . . . - .

religion	of	love	.	.	.	31	.
宗教	的	爱	.	.	.	-	.

即使是微不足道的痛苦——其最终结果也只能是爱的宗教.....31.

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][maɪ] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːbləm] .

I	have	already	given	my	answer	to	the	problem	.
我	有	已经	给定	我的	回答	到	这	问题	.

我已经给出了这个问题的答案。

[ðə; ði] [ˌpriː'rekwəzɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjər] [hæz; həz]

The	prerequisite	to	it	is	the	assumption	that	the	type	of	the	Saviour	has
这	先决条件	到	它	是	这	假设	那	这	类型	的	这	救主	有

[riːtʃt] [ˌjuː 'es]['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] ['greɪtli] [dɪ'stɔːrtɪd] [fɔːrm] .

reached	us	only	in	a	greatly	distorted	form	.
达到	我们	仅有的	在	一个	非常	扭曲	形式	.

其前提是，我们所了解的救世主形象只是以一种严重扭曲的形式流传了下来。

[ðɪs] [dɪ'stɔːrʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] ['prɑːbəb(ə)l] :

This	distortion	is	very	probable	:
这	失真	是	非常	可能	:

这种扭曲现象极有可能发生：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['hændɪd] [daʊn] [ɪn]

there	are	many	reasons	why	a	type	of	that	sort	should	not	be	handed	down	in
那里	是	许多	原因	为什么	一个	类型	的	那	种类	应该	不是	是	递交	向下	在

[ə; eɪ] [pjʊr] [fɔːrm] ,

a	pure	form	,
一个	纯的	形式	,

有很多原因导致这类东西不应该以纯粹的形式传承下去。

[kəm'pliːt] [ænd; ənd] [friː] [ʌv; əv] [ə'dɪʃənz] .

complete	and	free	of	additions	.
完全的	和	自由的	的	新增内容	.

完整且无任何附加内容。

[ðə; ði] [mɪl'juː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [streɪndʒ] ['fɪgjər] [muːvd]
The **milieu** **in** **which** **this** **strange** **figure** **moved**
这 环境 在 哪个 这 奇怪的 数字 已搬

这个奇怪人物所处的环境

[mʌst; məst][hæv; həv] [left] [maːrks][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [mɔːr] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪm'prɪntɪd]
must **have** **left** **marks** **upon** **him** **,** **and** **more** **must** **have** **been** **imprinted**
必须 有 左边 标记 之上 他 , 和 更多的 必须 有 到过 印记
[baɪ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
by **the** **history** **,**
经过 这 历史 ,

这一定在他身上留下了痕迹，历史也一定在他身上留下了更深的印记。

[ðə; ði] ['destəni] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['krɪstʃən] [kə'mjʊnəti] ; [ðə; ði] ['lætər] [ɪn'diːd] ,
the **destiny** **,** **of** **the** **early** **Christian** **communities** **;** **the** **latter** **indeed** **,**
这 命运 , 的 这 早期的 基督教 社区 ; 这 后者 的确 ,

早期基督教社群的命运；后者的确如此。

[mʌst; məst][hæv; həv] [em'belɪʃt] [ðə; ði] [taɪp] [ˌretrə'spektɪvli] [wɪð; wɪθ] ['kærəktərz] [wɪtʃ] [kæn; kən]
must **have** **embellished** **the** **type** **retrospectively** **with** **characters** **which** **can**
必须 有 修饰过的 这 类型 回顾性地 和 人物 哪个 能
[biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ['oʊnli][æz; əz] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd][ʌv; əv]
be **understood** **only** **as** **serving** **the** **purposes** **of** **war** **and** **of**
是 理解 仅有的 作为 服务 这 目的 的 战争 和 的
[ˌprɑːpə'gændə] .
propaganda **.**
宣传 .

一定是事后在字体上添加了只能理解为服务于战争和宣传目的的字符。

[ðæt] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['sɪkli] [wɜːrld] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['gɔspəlz] [liːd] [ˌjuː 'es] — [ə; eɪ] [wɜːrld]
That **strange** **and** **sickly** **world** **into** **which** **the** **Gospels** **lead** **us** **—** **a** **world**
那 奇怪的 和 病弱的 世界 进入 哪个 这 福音书 带领 我们 — 一个 世界
[ə'pærəntli] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['nɑːv(ə)l] ,
apparently **out** **of** **a** **Russian** **novel** **,**
显然 出去 的 一个 俄语 小说 ,

福音书将我们带入的那个奇怪而病态的世界——一个仿佛出自俄罗斯小说的世界，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skʌm] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] , ['nɜːrvəs] ['mælədi] [ænd; ənd] “ ['tʃaɪldɪʃ] ” ['ɪdiəsi] [kiːp] [ə; eɪ]
in **which** **the** **scum** **of** **society** **,** **nervous** **maladies** **and** **“** **childish** **”** **idiocy** **keep** **a**
在 哪个 这 浮渣 的 社会 , 紧张的 疾病 和 “ 幼稚 ” 白痴 保持 一个
[trɪst] — [mʌst; məst] , [ɪn] ['eni] [keɪs] ,
tryst **—** **must** **,** **in** **any** **case** **,**
幽会 — 必须 , 在 任何 案件 ,

社会渣滓、神经衰弱和“幼稚”的愚蠢行为在此幽会——无论如何，都必须如此。

[hæv; həv] ['kɔːsnd] [ðə; ði] [taɪp] : [ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'saɪplz] , [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,
have **coarsened** **the** **type** **:** **the** **first** **disciples** **,** **in** **particular** **,**
有 粗化 这 类型 : 这 第一的 门徒 , 在 特别的 ,

使这种类型变得粗俗：尤其是第一批门徒，

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [æn; ən] [ɪg'zɪstəns] ['vɪzəb(ə)l]['oʊnli][ɪn] ['sɪmblz]
must **have** **been** **forced** **to** **translate** **an** **existence** **visible** **only** **in** **symbols**
必须 有 到过 强制 到 翻译 一个 存在 可见的 仅有的 在 符号
[ænd; ənd] [ɪn,kɔm-prihensə'biləti] ['ɪntuː][ðer; ðər] [oʊn] ['kruːdəti] ,
and **incomprehensibilities** **into** **their** **own** **crudity** **,**
和 难以理解 进入 他们的 自己的 粗俗 ,

他们一定被迫将一种只能以符号和难以理解的方式呈现的存在，转化为他们自身的粗糙表达。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] — [ɪn][ðer; ðər] [saɪt] [ðə; ði] [taɪp] [kʊd; kəd] [teɪk] [ɑːn] [ri'æləti]

in	order	to	understand	it	at	all	—	in	their	sight	the	type	could	take	on	reality
在	命令	到	理解	它	在	全部	—	在	他们的	视线	这	类型	可以	拿	在	现实

['oʊnli]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ˌriː'kæst][ɪn][ə; eɪ] [fə'mɪliər] [moʊld] . . . .

only	after	it	had	been	recast	in	a	familiar	mould	.	.	.	.
仅有的	后	它	有	到过	重制版	在	一个	熟悉的	模具	.	.	.	.

在他们看来，只有当这种类型被重新塑造成熟悉的模样后，才能真正理解它.....

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] , [ðə; ði] [mə'saɪə] , [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [dʒʌdʒ] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] ['mɔrəlz] , [ðə; ði] ['wɜːrkər]

The	prophet	,	the	messiah	,	the	future	judge	,	the	teacher	of	morals	,	the	worker
这	先知	,	这	弥赛亚	,	这	未来	法官	,	这	老师	的	德	,	这	工人

[ʌv; əv] ['wʌndɜ-z] ,

of	wonders	,
的	奇迹	,

先知、弥赛亚、未来的审判者、道德导师、奇迹创造者，

[dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] — [ɔːl] [ðiːz] ['mɪrli] [prɪ'zentɪd] ['tʃænsɪz] [tuː; tə] [ˌmɪsʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] . . . .

John	the	Baptist	—	all	these	merely	presented	chances	to	misunderstand	it	.	.	.	.
约翰	这	浸信会	—	全部	这些	仅仅	呈现	机会	到	误解	它	.	.	.	.

施洗约翰——所有这些都只是造成误解的机会.....

['faɪnəli] , [let][juː 'es][nɑːt] [ˌʌndə'reɪt] [ðə; ði] [prəp'rɪəm] [ʌv; əv][ɔːl] [greɪt] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɔːl]

Finally	,	let	us	not	underrate	the	proprium	of	all	great	,	and	especially	all
最后	,	让	我们	不是	低估	这	丙酸	的	全部	伟大的	,	和	尤其	全部

[sek'teriən] [ˌvenə'reɪʃn] :

sectarian	veneration	:
宗派	崇敬	:

最后，我们不要低估所有伟大崇拜，尤其是所有宗派崇拜的本质：

[ˌaɪ 'tiː] [tendz] [tuː; tə] [ɪ'reɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['venəˌreɪtɪd] ['ɑːbdʒekts][ɔːl] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [treɪts] [ænd; ənd]

it	tends	to	erase	from	the	venerated	objects	all	its	original	traits	and
它	倾向于	到	删除	从	这	受人尊敬	对象	全部	它是	原来的	特征	和

[ˌɪdiːəʊ'sɪŋkrəsiːz] ,

idiosyncrasies	,
特质	,

它往往会抹去受人敬仰的物品的所有原有特征和特性。

['ɔːf(ə)n][soʊ] ['peɪnfəli] [streɪndʒ] — [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n] [siː]

often	so	painfully	strange	—	it	does	not	even	see
经常	所以	痛苦地	奇怪的	—	它	做	不是	甚至	看

常常如此令人痛苦地怪异——它甚至看不见

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['greɪtli] [tuː; tə][biː; bi] [rɪg'retɪd] [ðæt] [noʊ] [ˌdɔːstɔɪ'ɛfski] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]

It	is	greatly	to	be	regretted	that	no	Dostoyevsky	lived	in	the	neighbourhood	of
它	是	非常	到	是	后悔	那	不	陀思妥耶夫斯基	居住地	在	这	邻里	的

[ðɪs] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] — [aɪ] [miːn] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [ðə; ði]

this	most	interesting	décadent	—	I	mean	some	one	who	would	have	felt	the
这	最多	有趣的	颓废	—	我	意思是	一些	一	WHO	会	有	毛毡	这

['pɔɪnjənt] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɑːmpaʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'blaɪm] ,

poignant	charm	of	such	a	compound	of	the	sublime	,
令人心酸的	魅力	的	这样的	一个	化合物	的	这	升华	,

非常遗憾的是，没有陀思妥耶夫斯基住在这位最有趣的颓废派作家附近——我的意思是，没有一个能感受到这种崇高与颓废交织的凄美魅力的人。

[ðə; ði]['mɔːrbɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃaɪldɪʃ] .

the	morbid	and	the	childish	.
这	病态的	和	这	幼稚	.

病态的和幼稚的。

[ɪn][ðə; ði][læst][ə'næləsɪs] , [ðə; ði] [taɪp] , [æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

In	the	last	analysis	,	the	type	,	as	a	type	of	the	décadence	,
在	这	最后的	分析	,	这	类型	,	作为	一个	类型	的	这	-	,

归根结底，这种类型，作为颓废的一种类型，

[meɪ] ['æktʃuəli] [hæv; həv] [bɪn] [pɪ'kjuːliərli] [kəm'pleks][ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] :

may	actually	have	been	peculiarly	complex	and	contradictory	:
可能	实际上	有	到过	奇特地	复杂的	和	矛盾的	:

实际上可能异常复杂且自相矛盾：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv] .

such	a	possibility	is	not	to	be	lost	sight	of	.
这样的	一个	可能性	是	不是	到	是	丢失的	视线	的	.

这种可能性不容忽视。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] [ˌprɔbə'bilitiz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

Nevertheless	,	the	probabilities	seem	to	be	against	it	,
尽管如此	,	这	概率	似乎	到	是	反对	它	,

然而，种种迹象表明，这种可能性不大。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðæt] [keɪs] [trə'dɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [pər'tɪkjələrli] ['ækjərət] [ænd; ənd] [əb'dʒektɪv] ,

for	in	that	case	tradition	would	have	been	particularly	accurate	and	objective	,
为了	在	那	案件	传统	会	有	到过	特别	准确的	和	客观的	,

如果真是那样，传统就会显得格外准确客观。

[ˌwer'æz] [wiː; wi][hæv; həv] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ə'suːmɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːntreri] .

whereas	we	have	reasons	for	assuming	the	contrary	.
然而	我们	有	原因	为了	假设	这	相反	.

但我们有理由假设情况恰恰相反。

['miːnwaɪl] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['priːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] ,

Meanwhile	,	there	is	a	contradiction	between	the	peaceful	preacher	of	the	mount	,
同时	,	那里	是	一个	矛盾	之间	这	和平	牧师	的	这	山	,

[ðə; ði] [siː] - [ʃɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːldz] ,

the	sea	-	shore	and	the	fields	,
这	海	-	支撑	和	这	字段	,

与此同时，山上、海边和田野里那位爱好和平的传道者之间存在着矛盾。

[huː] [ə'pɪrz] [laɪk][ə; eɪ] [nuː] ['buːdəˌbʊdə][ɑːn][ə; eɪ] [sɔɪl] ['veri] [ˌʌn'laɪk] ['ɪndiːəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

who	appears	like	a	new	Buddha	on	a	soil	very	unlike	India's	,	and	the
WHO	出现	喜欢	一个	新的	佛	在	一个	土壤	非常	与此不同	印度的	,	和	这

[ə'gresɪv] [fə'nætɪk] ,

aggressive	fanatic	,
挑衅的	狂热分子	,

他如同新佛陀般出现在与印度截然不同的土地上，而且是一位激进的狂热分子。

[ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] ['enəmi] [ʌv; əv] [ˌθiːə'loʊdʒən] [ænd; ənd] [iˌkliːzi'æstiks] ,

the	mortal	enemy	of	theologians	and	ecclesiastics	,
这	凡人	敌人	的	神学家	和	教会人士	,

神学家和教会人士的死敌

[huː] [stændz] ['glɔːrɪfaɪd] [baɪ] - ['mælɪs] [æz; əz] “ [lə][grænd] ['meɪtrə] [ɪn] [aɪrəni] .

who	stands	glorified	by	Renan's	malice	as	“	le	grand	maître	en	ironie	.
WHO	站立	光荣的	经过	-	恶意	作为	“	勒	盛大	师傅	英文	讽刺	.

他被雷南的恶意美化为“具有讽刺意味的伟大大师”。

" [aɪ][maɪ'self] ['hævnt] ['eni] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['venəm] ([ænd; ənd][noʊ] [les]

" I myself haven't any doubt that the greater part of this venom (and no less

" 我 我 还没有 任何 怀疑 那 这 更大的 部分 的 这 毒液 (和 不 较少的

[ʌv; əv] [e'spriː]) [gɑːt] [ɪt'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]

of esprit) got itself into the concept of the Master only as a result of the

的 精神) 得到 本身 进入 这 概念 的 这 掌握 仅有的 作为 一个 结果 的 这

[ɪk'saɪtɪd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [ˌprɑːpə'gændə] :

excited nature of Christian propaganda :

兴奋的 自然 的 基督教 宣传 :

"我本人毫不怀疑，这种恶毒的言论（以及同样多的精神）之所以会渗透到主的概念中，仅仅是因为基督教宣传的煽动性：

[wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] [ʌn'skruːpjələsnəs] [ʌv; əv] [sek'tɛriənz] [wen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə][tɜːrn][ðer; ðər]

we all know the unscrupulousness of sectarians when they set out to turn their

我们 全部 知道 这 肆无忌惮 的 宗派主义者 什么时候 他们 放 出去 到 转动 他们的

['liːdər] ['ɪntuː][æn; ən][ˌæpə'loʊdʒiə]

leader into an apologia

领导者 进入 一个 辩解

我们都知道宗派分子为了把自己的领袖塑造成一个辩解者，是多么肆无忌惮。

[fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

for themselves .

为了 他们自己 .

为了他们自己。

[wen] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['kristʃənz] [hæd; həd] [niːd] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'drɔɪt] , [kən'tenʃəs] ,

When the early Christians had need of an adroit , contentious ,

什么时候 这 早期的 基督徒 有 需要 的 一个 灵巧 , 有争议的 ,

当早期基督徒需要一位机敏、善于辩论的……

[pʌg'neɪʃəs] [ænd; ənd] [mə'lɪʃəsli] ['sʌt(ə)l] [ˌθiːə'loʊdʒən] [tuː; tə]['tæk(ə)l] ['ʌðər] [ˌθiːə'loʊdʒən] , [ðeɪ]

pugnacious and maliciously subtle theologian to tackle other theologians , they

好斗的 和 恶意地 微妙的 神学家 到 处理 其他 神学家 , 他们

[kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] " [gɑːd] " [ðæt] [met] [ðæt] [niːd] ,

created a " god " that met that need ,

创建 一个 " 上帝 " 那 遇见 那 需要 ,

为了对抗其他神学家，那些好斗且心怀恶意、手段阴险的神学家们创造了一个"神"来满足这种需求。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [pʊt]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n]['sɜːrt(ə)n][aɪ'diːəz] [ðæt] [wɜːr; wər]

just as they put into his mouth without hesitation certain ideas that were

只是 作为 他们 放 进入 他的 嘴 没有 犹豫 肯定 想法 那 是

['nesəseri] [tuː; tə][ðem; ðəm][bʌt; bət] [ðæt] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɔspəlz] — "

necessary to them but that were utterly at odds with the Gospels — "

[ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] , "

the second coming , "

这 第二 未来 , "

就像他们毫不犹豫地把某些对他们来说必不可少但却与福音书完全相悖的想法塞进他嘴里一样——"基督再临"，

" [ðə; ði] [læst] ['dʒʌdʒmənt] , " [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['prɔmisiz] , ['kɜːrənt] [æt; ət][ðə; ði]

" the last judgment , " all sorts of expectations and promises , current at the

" 这 最后的 判断 , " 全部 排序 的 期望 和 承诺 , 当前的 在 这

[taɪm] . — - .

time . — 32 .

时间 . — - .

"最后的审判"，以及当时流行的各种期望和承诺。——32.

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [rɪ'piːt] [ðæt] [aɪ] [set] [maɪ'self] [ə'genst] [ɔːl] ['efərts] [tuː; tə] [ɪn'truːd] [ðə; ði] [fə'nætɪk]['ɪntuː]

I	can	only	repeat	that	I	set	myself	against	all	efforts	to	intrude	the	fanatic	into
我	能	仅有的	重复	那	我	放	我	反对	全部	努力	到	侵入	这	狂热分子	进入

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjər] :

the	figure	of	the	Saviour	:
这	数字	的	这	救主	:

我只能重申，我坚决反对一切将狂热分子伪装成救世主的企图：

[ðə; ði] ['veri] [wɜːrd] - , [juːst] [baɪ] ['riːnən] , [ɪz] [ə'loʊn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'nʌl] [ðə; ði] [taɪp] .

the	very	word	impérieux	,	used	by	Renan	,	is	alone	enough	to	annul	the	type	.
这	非常	单词	-	,	用过的	经过	雷南	,	是	独自的	足够的	到	废止	这	类型	.

勒南使用的“impérieux”一词本身就足以否定这种类型。

[wʌt] [ðə; ði] “ [glæd] ['taɪdɪŋz] ” [tel] [juː 'es][ɪz] ['sɪmpli] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [kɒntrə'dɪkʃnz] ;

What	the	“	glad	tidings	”	tell	us	is	simply	that	there	are	no	more	contradictions	;
什么	这	“	高兴的	消息	”	告诉	我们	是	简单地	那	那里	是	不	更多的	矛盾	;

这些“好消息”告诉我们，矛盾已经不复存在了；

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] ;

the	kingdom	of	heaven	belongs	to	children	;
这	王国	的	天堂	属于	到	孩子们	;

天国是属于孩童的；

[ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [ɪz] [vɔɪst] [hɪr] [ɪz][noʊ] [mɔːr] [æn; ən] [ɪm'bætld] [feɪθ] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][hænd] ,

the	faith	that	is	voiced	here	is	no	more	an	embattled	faith	—	it	is	at	hand	,
这	信仰	那	是	配音	这里	是	不	更多的	一个	陷入困境的	信仰	—	它	是	在	手	,

这里所表达的信仰不再是处于困境中的信仰——它就在我们身边。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˌriːkruː'des(ə)nt] ['tʃaɪldɪʃnəs]

it	has	been	from	the	beginning	,	it	is	a	sort	of	recrudescent	childishness
它	有	到过	从	这	开始	,	它	是	一个	种类	的	复发的	童心

[ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] .

of	the	spirit	.
的	这	精神	.

从一开始就是如此，这是一种精神上重新燃起的童真。

[ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪsts] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] ,

The	physiologists	,	at	all	events	,
这	生理学家	,	在	全部	活动	,

生理学家们，无论如何，

[ɑːr; ər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd] [ˌɪnkəm'pliːt] ['pjuːbərti][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['ɔːrgənɪzəm]

are	familiar	with	such	a	delayed	and	incomplete	puberty	in	the	living	organism
是	熟悉的	和	这样的	一个	延迟	和	未完成	青春期	在	这	活的	生物

, [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [dɪˌdʒenə'reɪʃn] .

,	the	result	of	degeneration	.
,	这	结果	的	退化	.

众所周知，生物体青春期发育延迟且不完全，这是退化的结果。

[ə; eɪ] [feɪθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ɪz][nɑːt] ['fjʊriəs] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][diː]

A	faith	of	this	sort	is	not	furious	,	it	does	not	de
一个	信仰	的	这	种类	是	不是	狂怒	,	它	做	不是	德

这种信仰并非狂怒，它也不会.....

- , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'fend] [ɪt'self] :

nounce	,	it	does	not	defend	itself	:
-	,	它	做	不是	保卫	本身	:

它宣布，它不会为自己辩护：

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [wɪð; wɪθ] “ [ðə; ði] [sɔːrd] ” — [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['riːəlaɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wʌn] [deɪ]

it	does	not	come	with	“	the	sword	”	—	it	does	not	realize	how	it	will	one	day
它	做	不是	来	和	“	这	剑	”	—	它	做	不是	意识到	如何	它	将要	一	天

[set] [mæn] [ə'genst] [mæn] .

set	man	against	man	.
放	男人	反对	男人	.

它没有“剑”——它没有意识到自己有一天会如何挑起人与人之间的战争。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['mænɪfest] [ɪt'self] ['iːðər] [baɪ] ['mɪrəklz] , [ɔːr] [baɪ] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['prɔmisiz] , [ɔːr] [baɪ] “

It	does	not	manifest	itself	either	by	miracles	,	or	by	rewards	and	promises	,	or	by	“
它	做	不是	显现	本身	任何一个	经过	奇迹	,	或者	经过	奖励	和	承诺	,	或者	经过	“

['skrɪptʃər] ” :

scriptures	”	:
经文	”	:

它既不通过奇迹，也不通过奖赏和承诺，更不通过“经文”来彰显自身：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪt'self] , [fɜːrst] [ænd; ənd] [læst] , [ɪts] [oʊn] ['mɪrək(ə)l] , [ɪts] [oʊn] [rɪ'wɔːrd] , [ɪts] [oʊn] ['prɑːmɪs] ,

it	is	itself	,	first	and	last	,	its	own	miracle	,	its	own	reward	,	its	own	promise	,
它	是	本身	,	第一的	和	最后的	,	它是	自己的	奇迹	,	它是	自己的	报酬	,	它是	自己的	承诺	,

它本身，从始至终，就是它自身的奇迹、它自身的奖赏、它自身的承诺。

[ɪts] [oʊn] “ ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [gɑːd] .

its	own	“	kingdom	of	God	.
它是	自己的	“	王国	的	上帝	.

它自己的“上帝的国度”。

” [ðɪs] [feɪθ] [dʌz] [nɑːt] ['fɔːrmjuleɪt] [ɪt'self] — [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] [soʊ] [gɑːrdz] [ɪt'self]

”	This	faith	does	not	formulate	itself	—	it	simply	lives	,	and	so	guards	itself
”	这	信仰	做	不是	制定	本身	—	它	简单地	生活	,	和	所以	守卫	本身

[ə'genst] ['fɔːrmjəliː] .

against	formulae	.
反对	公式	.

“这种信仰不会自我表述——它只是存在，因此它避免被公式化。”

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] , [ðə; ði] ['æksɪdənt] [ʌv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

To	be	sure	,	the	accident	of	environment	,
到	是	当然	,	这	事故	的	环境	,

当然，环境事故，

[ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['bækgraʊnd] ['gɪvz] ['prɑːmɪnəns] [tuː; tə] ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [sɔːrt]

of	educational	background	gives	prominence	to	concepts	of	a	certain	sort
的	教育	背景	给予	显赫地位	到	概念	的	一个	肯定	种类

:
:
:

教育背景会使某些特定概念更加突出：

[ɪn] ['prɪmətɪv] [ˌkrɪsti'ænəti] [wʌn] [faindz] ['oʊnli] ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌdʒuː'diːoʊ] - [se'mɪtɪk]

in	primitive	Christianity	one	finds	only	concepts	of	a	Judaeo	-	Semitic
在	原始	基督教	一	发现	仅有的	概念	的	一个	犹太	-	闪米特语

['kærəktər] (— [ðæt] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] ['sʌpər] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs]

character	(	—	that	of	eating	and	drinking	at	the	last	supper	belongs	to	this
特点	(	—	那	的	吃	和	喝	在	这	最后的	晚餐	属于	到	这

['kætəgɔːri] — [æn; ən] [aɪ'diːə] [wɪtʃ] ,

category	—	an	idea	which	,
类别	—	一个	主意	哪个	,

在早期基督教中，人们只能找到具有犹太-闪米特特征的概念（——最后的晚餐上的饮食就属于这一范畴——这种观念，

[laɪk] ['evriθɪŋ] [els] ['dʒuːɪʃ] , [hæz; həz] [bɪn] ['bædli] [mɔːld] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]) .

like	everything	else	Jewish	,	has	been	badly	mauled	by	the	church	)	.
喜欢	一切	别的	犹太人	,	有	到过	糟糕	被袭击	经过	这	教会	)	.

就像其他所有犹太事物一样，它也遭到了教会的严重破坏。

[bʌt; bət] [let] [juː 'es] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sim'bɔlikəl]

But	let	us	be	careful	not	to	see	in	all	this	anything	more	than	symbolical
但	让	我们	是	小心	不是	到	看	在	全部	这	任何事物	更多的	比	象征性的

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

但是我们务必小心，不要把这一切都看作是象征性语言之外的任何东西。

[sɪ'mæntɪks] [[sɪks]] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn] ['pærəblz] .

semantics	[	6	]	an	opportunity	to	speak	in	parables	.
语义	[	6	]	一个	机会	到	说话	在	寓言	.

语义学[6] 是一个用寓言说话的机会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] ['θiːəri] [ðæt] [noʊ] [wɜːrk] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['lɪtərəli] [ðæt] [ðɪs] ['ænti] -

It	is	only	on	the	theory	that	no	work	is	to	be	taken	literally	that	this	anti	-
它	是	仅有的	在	这	理论	那	不	工作	是	到	是	已采取	字面上地	那	这	反对	-

['riːəlɪst] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [æt; ət] [ɔːl] .

realist	is	able	to	speak	at	all	.
现实主义者	是	有能力的	到	说话	在	全部	.

只有基于“任何作品都不能按字面意思理解”这一理论，这位反现实主义者才能进行任何发言。

[set] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ˌhin'duː][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] [ʌv; əv]

Set	down	among	Hindus	he	would	have	made	use	of	the	concepts	of
放	向下	之中	印度教徒	他	会	有	制成	使用	的	这	概念	的

['sæŋkjə] ,

Sankhya	,
数论派	,

如果他生活在印度教徒之中，他就会运用数论派的思想。

[['sɛvən]] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ˌtʃaɪ'niːz]

[	7	]	and	among	Chinese
[	7	]	和	之中	中国人

[7] 以及中国人

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪm'plɔɪd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [laʊ] - [t'siː, 'siː] [[eɪt]] — [ænd; ənd] [ɪn] ['niːðər] [keɪs]

he	would	have	employed	those	of	Lao	-	tse	[	8	]	—	and	in	neither	case
他	会	有	受雇	那些	的	老挝	-	谢	[	8	]	—	和	在	两者都不	案件

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [meɪd] ['eni] ['dɪfrəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . — [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['friːdəm] [ɪn][ðə; ði]

would	it	have	made	any	difference	to	him	.	—	With	a	little	freedom	in	the
会	它	有	制成	任何	不同之处	到	他	.	—	和	一个	小的	自由	在	这

[juːz] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ,

use	of	words	,
使用	的	字	,

他本可以采用老子[8]的那些方法——无论哪种方法，对他来说都无关紧要。——稍微放宽措辞，

[wʌn] [maɪt] ['æktʃuəli] [kɔːl] ['dʒiːzəs] [ə; eɪ] “ [friː] ['spɪrɪt] ” [[naɪn]] — [hiː; hi] ['kɛrz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌt]

one	might	actually	call	Jesus	a	“	free	spirit	”	[	9	]	—	he	cares	nothing	for	what
一	可能	实际上	称呼	耶稣	一个	“	自由的	精神	”	[	9	]	—	他	关心	没有什么	为了	什么

[ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] : [ðə; ði] [wɜːrd] ['kɪlɪθ] ,

is	established	:	the	word	killeth	,
是	已确立的	:	这	单词	基雷斯	,

人们或许会称耶稣为“自由的灵魂”[9]——他丝毫不在意既定的规则：言语杀人，

[-] [wət'evər] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ['kɪlɪθ] .

[	10	]	whatever	is	established	killeth	.
[	-	]	任何	是	已确立的	基雷斯	.

[10]凡确立的都会杀人。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] “ [laɪf] ” [æz; əz][æn; ən] [ɪk'spɪriəns] , [æz; əz][hiː; hi][ə'loʊn] [kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	idea	of	“	life	”	as	an	experience	,	as	he	alone	conceives	it	,
这	主意	的	“	生活	”	作为	一个	经验	,	作为	他	独自的	构思	它	,

他将“生命”理解为一种体验，而这只是他个人的理解。

[stændz] [ə'poʊzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv][wɜːrd] , ['fɔːrmjələ] , [lɔː] , [bɪ'liːf] [ænd; ənd]

stands	opposed	to	his	mind	to	every	sort	of	word	,	formula	,	law	,	belief	and
站立	反对	到	他的	头脑	到	每一个	种类	的	单词	,	公式	,	法律	,	信仰	和

['dɔːgmə] .

dogma	.
教条	.

他反对一切形式的言语、公式、法律、信仰和教条。

[hiː; hi] [spiːks] ['oʊnli][ʌv; əv] ['ɪnər] [θɪŋz] :

He	speaks	only	of	inner	things	:
他	说话	仅有的	的	内	事物	:

他只谈论内心的事情：

“ [laɪf] ” [ɔːr] “ [truːθ] ” [ɔːr] “ [laɪt] ” [ɪz][hɪz; ɪz][wɜːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪnərmoʊst] — [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt]

“	life	”	or	“	truth	”	or	“	light	”	is	his	word	for	the	innermost	—	in	his	sight
“	生活	”	或者	“	真相	”	或者	“	光	”	是	他的	单词	为了	这	最内层	—	在	他的	视线

['evriθɪŋ] [els] ,

everything	else	,
一切	别的	,

“生命”、“真理”或“光明”是他用来指代内心深处的词语——在他眼中，其他一切都无关紧要。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ri'æləti] , [ɔːl] ['neɪtʃər] , ['iːv(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] , [hæz; həz] [sɪg'nɪfɪkəns] ['oʊnli][æz; əz][saɪn] ,

the	whole	of	reality	,	all	nature	,	even	language	,	has	significance	only	as	sign	,
这	所有的	的	现实	,	全部	自然	,	甚至	语言	,	有	意义	仅有的	作为	符号	,

整个现实世界，包括自然界，甚至语言，都只有作为符号才具有意义。

[æz; əz] ['æləgɔːri] . — [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][biː; bi][led]['ɪntuː][noʊ] ['erər] [baɪ]

as	allegory	.	—	Here	it	is	of	paramount	importance	to	be	led	into	no	error	by
作为	寓言	.	—	这里	它	是	的	派拉蒙	重要性	到	是	引领	进入	不	错误	经过

[ðə; ði] [temp'teiʃənz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['krɪstʃən] ,

the	temptations	lying	in	Christian	,
这	诱惑	说谎	在	基督教	,

作为寓言——在此，至关重要的是不要被基督教中存在的诱惑所误导。

[ɔːr] ['ræðər] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['predʒudisiz] : [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪmbəlɪzəm] [pɑːr] ['eksələns] [stændz] [ˌaʊt'saɪd] [ɔːl]

or	rather	ecclesiastical	prejudices	:	such	a	symbolism	par	excellence	stands	outside	all
或者	相当	教会的	偏见	:	这样的	一个	象征意义	帕	卓越	站立	外部	全部

[rɪ'lɪdʒən] , [ɔːl] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] ,

religion	,	all	notions	of	worship	,
宗教	,	全部	概念	的	崇拜	,

或者更确切地说，是教会的偏见：这种卓越的象征意义超越了所有宗教，超越了所有崇拜的概念。

[ɔːl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɔːl]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] , [ɔːl] ['wɜːrldli] [ɪk'spɪriəns] , [ɔːl] ['nɑːlɪdʒ] , [ɔːl]['pɑːlətɪks] , [ɔːl]

all	history	,	all	natural	science	,	all	worldly	experience	,	all	knowledge	,	all	politics	,	all
全部	历史	,	全部	自然的	科学	,	全部	世俗	经验	,	全部	知识	,	全部	政治	,	全部

[saɪ'kɑːlədʒi] , [ɔːl] [bʊks] ,

psychology	,	all	books	,
心理学	,	全部	图书	,

所有历史，所有自然科学，所有世俗经验，所有知识，所有政治，所有心理学，所有书籍

[ɔːl][ɑːrt] — [hɪz; ɪz] “ ['wɪzdəm] ” [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ə; eɪ] [pjʊr]

all	art	—	his	“	wisdom	”	is	precisely	a	pure
全部	艺术	—	他的	“	智慧	”	是	恰恰	一个	纯的

一切艺术——他的“智慧”恰恰是一种纯粹的

['ɪgnərəns] [-] [ʌv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
ignorance [11] of all such things .
无知 [-] 的 全部 这样的 事物 .

对所有这些事情一无所知[11]。

[hiː; hi][hæz; həz]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] ;
He has never heard of culture ;
他 有 绝不 听到 的 文化 ;

他从未听说过文化；

[hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] — [hiː; hi] ['dʌznt] ['iːv(ə)n][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] . . . .
he doesn't have to make war on it — he doesn't even deny it . . . .
他 不 有 到 制作 战争 在 它 — 他 不 甚至 否定 它 . . . .

他不必为此宣战——他甚至都不否认……

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['buəʒwɑːz] ['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər] ,
The same thing may be said of the state , of the whole bourgeoise social order ,
这 相同的 事物 可能 是 说 的 这 状态 , 的 这 所有的 资产阶级 社会的 命令 ,

同样的话也适用于国家，适用于整个资产阶级社会秩序。

[ʌv; əv] ['leɪbər] , [ʌv; əv][wɔːr] — [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [graʊnd] [fɔːr; fər] [dɪ'naɪɪŋ] " [ðə; ði][wɜːrld] ,
of labour , of war — he has no ground for denying " the world ,
的 劳动 , 的 战争 — 他 有 不 地面 为了 否认 " 这 世界 ,

劳动，战争——他没有理由否认"世界，

" [fɔːr; fər][hiː; hi] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['kɑːnsept][ʌv; əv] " [ðə; ði][wɜːrld] " . . . .
" for he knows nothing of the ecclesiastical concept of " the world " . . . .
" 为了 他 知道 没有什么 的 这 教会的 概念 的 " 这 世界 " . . . .

因为他完全不了解教会对"世界"的概念……

[dɪ'naɪəl][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] . — [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [hiː; hi]
Denial is precisely the thing that is impossible to him . — In the same way he
拒绝 是 恰恰 这 事物 那 是 不可能的 到 他 . — 在 这 相同的 方式 他
[læks] [ˌɑːrgju'mentətɪv] [kə'pæsəti] ,
lacks argumentative capacity ,
缺乏 争论 容量 ,

否认对他来说恰恰是不可能的。——同样，他也缺乏辩论能力。

[ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [bɪ'liːf] [ðæt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [feɪθ] , [ə; eɪ] " [truːθ] ,
and has no belief that an article of faith , a " truth ,
和 有 不 信仰 那 一个 文章 的 信仰 , 一个 " 真相 ,

并且不认为信仰的信条，即"真理"，

" [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [pruːfs] (— [hɪz; ɪz] [pruːfs] [ɑːr; ər] ['ɪnər] " [laɪts] ,
" may be established by proofs (— his proofs are inner " lights ,
" 可能 是 已确立的 经过 证明 (— 他的 证明 是 内 " 灯 ,

"可以通过证明来确立（——他的证明是内在的"光芒"，

" [səb'dʒektɪv] [sen'seiʃənz] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [self] - [ə'pruːv(ə)l] , ['sɪmp(ə)l] " [pruːfs] [ʌv; əv] ['paʊər]
" subjective sensations of happiness and self - approval , simple " proofs of power
" 主观 感觉 的 幸福 和 自己 - 赞同 , 简单的 " 证明 的 力量
" —) .
" —) .
" —) .

"主观的幸福感和自我认可感，简单的'权力证明'——"。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɑːktrɪn] ['kænɑːt] [ˌkɑːntrə'dɪkt] : [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [noʊ] [ðæt] ['ʌðər] ['dɒktrɪnz] [ɪg'zɪst] , [ɔːr]
Such a doctrine cannot contradict : it doesn't know that other doctrines exist , or
这样的 一个 教义 不能 顶撞 : 它 不 知道 那 其他 教义 存在 , 或者
[kæn; kən][ɪg'zɪst] ,
can exist ,
能 存在 ,

这样的学说不可能自相矛盾：它不知道其他学说的存在，也不知道其他学说可能存在。

[ænd; ənd][ɪz] ['hoʊlli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][ɪ'mædʒɪnɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . . . .

and	is	wholly	incapable	of	imagining	anything	opposed	to	it	.	.	.	.
和	是	完全	无法	的	想象	任何事物	反对	到	它	.	.	.	.

并且完全无法想象任何与之相反的事物.....

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt][ɪz]['evər] [ɪn'kaʊntər] ,

If	anything	of	the	sort	is	ever	encountered	,
如果	任何事物	的	这	种类	是	曾经	遭遇	,

如果遇到类似情况，

[ˌaɪ 'tiː] [lə'ments] [ðə; ði] “ ['blaɪndnəs] ” [wɪð; wɪθ] [sɪn'sɪr] ['sɪmpəθi] — [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn][hæz; həz] “ [laɪt] ” — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['ɔːfər] [əb'dʒɛkʃənz] . . . . [[sɪks]]

”	—	but	it	does	not	offer	objections	.	.	.	.	[	6	]
”	—	但	它	做	不是	提供	反对意见	.	.	.	.	[	6	]

它对“盲目”表示真诚的同情——因为只有它才有“光明”——但它并没有提出反对意见.....[6]

[ðə; ði][wɜːrd] - [ɪz][ɪn][ðə; ði][tekst] ,

The	word	Semiotik	is	in	the	text	,
这	单词	-	是	在	这	文本	,

文本中出现了“Semiotik”这个词。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] - [ɪz] [wʌt] ['niːtʃə] [hæd; həd][ɪn][maɪnd] . [['sɛvən]]

but	it	is	probable	that	Semantik	is	what	Nietzsche	had	in	mind	.	[	7	]
但	它	是	可能	那	-	是	什么	尼采	有	在	头脑	.	[	7	]

但尼采所想的很可能就是语义学。[7]

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [greɪt] ['sɪstəmz] [ʌv; əv]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [fə'lɑːsəfi] . [[eɪt]]

One	of	the	six	great	systems	of	Hindu	philosophy	.	[	8	]
一	的	这	六	伟大的	系统	的	印度教徒	哲学	.	[	8	]

印度教哲学六大体系之一。[8]

[ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] ['faʊndər] [ʌv; əv]['daʊɪzəm] . [[naɪn]]

The	reputed	founder	of	Taoism	.	[	9	]
这	知名	创始人	的	道教	.	[	9	]

道教的创始人。[9]

['niːtʃəz] [neɪm] [fɔːr; fər][wʌn] [ək'septɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fə'lɑːsəfi] . [-]

Nietzsche's	name	for	one	accepting	his	own	philosophy	.	[	10	]
尼采的	姓名	为了	一	接受	他的	自己的	哲学	.	[	-	]

尼采用他自己的哲学思想来称呼接受他哲学思想的人。[10]

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [strɪkt] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] — [ðə; ði] [tʃiːf] ['tɑːrgɪt][ʌv; əv]['dʒiːzəsɪz] ['ɜːrli] ['priːtʃɪŋ] . [-]

That	is	,	the	strict	letter	of	the	law	—	the	chief	target	of	Jesus's	early	preaching	.	[	11	]
那	是	,	这	严格的	信	的	这	法律	—	这	首席	目标	的	耶稣的	早期的	布道	.	[	11	]

也就是说，严格遵守律法的字面意思——这是耶稣早期布道的主要目标。[11]

[ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] “ [pjʊr] ['ɪgnərəns] ” (['reɪn] -) [ʌv; əv]['pɑːsifəl,-fɑːl] . - .

A	reference	to	the	“	pure	ignorance	”	(	reine	Thorheit	)	of	Parsifal	.	33	.
一个	参考	到	这	“	纯的	无知	”	(	纯种	-	)	的	帕西法尔	.	-	.

指的是《帕西法尔》中的“纯粹的无知”(reine Thorheit)。33.

[ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['gɔspəlz] ” [ðə; ði]['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps][ʌv; əv] [gɪlt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] ,

In	the	whole	psychology	of	the	“	Gospels	”	the	concepts	of	guilt	and	punishment	are	lacking	,
在	这	所有的	心理学	的	这	“	福音书	”	这	概念	的	有罪	和	惩罚	是	缺乏	,

在整部《福音书》的心理学中，缺乏罪责和惩罚的概念。

[ænd; ənd][soʊ][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [rɪˈwɔːrd] .

and	so	is	that	of	reward	.
和	所以	是	那	的	报酬	.

奖励也是如此。

“ [sɪn] , ” [wɪtʃ] [miːnz] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [pʊts] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [bɪˈtwiːn] [gɑːd][ænd; ənd][mæn] ,

“	Sin	,	”	which	means	anything	that	puts	a	distance	between	God	and	man	,
”	罪	,	”	哪个	方法	任何事物	那	放置	一个	距离	之间	上帝	和	男人	,

“罪”指的是任何使人与上帝之间产生距离的事物。

[ɪz] [əˈbɑːlɪʃt] — [ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] “ [glæd] [ˈtaɪdɪŋz] .

is	abolished	—	this	is	precisely	the	“	glad	tidings	.
是	废除	—	这	是	恰恰	这	“	高兴的	消息	.

被废除——这正是“好消息”。

” [ɪˈtɜːrn(ə)l] [blɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈmɪrli] [ˈprɑːmɪst] , [nɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [baʊnd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] :

”	Eternal	bliss	is	not	merely	promised	,	nor	is	it	bound	up	with	conditions	:
”	永恒	极乐	是	不是	仅仅	承诺	,	也不	是	它	边界	向上	和	状况	:

“永恒的幸福并非只是被许诺，也并非与任何条件挂钩：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

敌基督(The Antichrist)
第4/6页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvd] [æz; əz][ðə; ði]['oʊnli] [ri'ælәti] — [wʌt] [rɪ'meɪnz] [kən'sɪsts] ['mɪrli] [ʌv; əv] [saɪnz] ['juːsf(ə)l]
it is conceived as the only reality — what remains consists merely of signs useful
它 是 构思 作为 这 仅有的 现实 — 什么 遗迹 由 仅仅 的 标志 有用
[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
in speaking of it .
在 请讲 的 它 .

它被认为是唯一的现实——剩下的仅仅是用来描述它的符号。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [wei]
The results of such a point of view project themselves into a new way
这 结果 的 这样的 一个 观点 的 看法 项目 他们自己 进入 一个 新的 方式
[ʌv; əv] [laɪf] ,
of life ,
的 生活 ,

这种观点所带来的结果，体现了一种新的生活方式。

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌiːvæn'dʒelɪkl] [wei] [ʌv; əv] [laɪf] .
the special evangelical way of life .
这 特别的 福音 方式 的 生活 .

福音派特有的生活方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] “ [bɪ'liːf] ” [ðæt] [maːrks] [ɔːf] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ;
It is not a “ belief ” that marks off the Christian ;
它 是 不是 一个 〃 信仰 〃 那 标记 离开 这 基督教 ;

基督徒的标志并非某种“信仰”；

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [moʊd] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ; [hiː; hi][ækts] ['dɪfrəntli] .
he is distinguished by a different mode of action ; he acts differently .
他 是 杰出的 经过 一个 不同的 模式 的 行动 ; 他 行为 不同 .

他与众不同之处在于他的行事方式；他的行动方式也不同。

[hiː; hi] ['ɔfɜ-z] [noʊ] [rɪ'zɪstəns] , ['iːðər] [baɪ][wɜːrd][ɔːr][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [stænd]
He offers no resistance , either by word or in his heart , to those who stand
他 优惠 不 反抗 , 任何一个 经过 单词 或者 在 他的 心 , 到 那些 WHO 站立
[ə'genst] [hɪm; ɪm] .
against him .
反对 他 .

对于那些反对他的人，他没有丝毫的抵抗，无论是言语上还是内心上。

[hiː; hi] [drɔːz] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [st'reɪndʒəz][ænd; ənd] ['kʌntriːmɪn] , [dʒuːz][ænd; ənd]['dʒentailz] (
He draws no distinction between strangers and countrymen , Jews and Gentiles (
他 平局 不 区别 之间 陌生人 和 同胞们 , 犹太人 和 外邦人 (
“ ['neɪbər] , 〃 [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
“ neighbour , 〃 of course ,
〃 邻居 , 〃 的 课程 ,

他并不区分陌生人和同胞，犹太人和非犹太人（当然，他称之为“邻居”）。

[miːnz] ['feloʊ] - [bɪ'liːvər] , [dʒuː]) .
means fellow - believer , Jew) .
方法 同伴 - 信徒 , 犹) .

指信徒，犹太人）。

[hiː; hi][ɪz] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'spaɪzɪz] [noʊ] [wʌn] .
He is angry with no one , and he despises no one .
他 是 生气的 和 不 一 , 和 他 鄙视 不 一 .

他从不生任何人的气，也不鄙视任何人。

[hiː; hi] ['niːðər] [əˈpiːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][nɔːr] [hiːdz] [ðer; ðər]['mænˌdeɪts] (“ [swer]

He	neither	appeals	to	the	courts	of	justice	nor	heeds	their	mandates	(	“	Swear
他	两者都不	上诉	到	这	法院	的	正义	也不	注意	他们的	指令	(	“	发誓

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] ”) . [-]

not	at	all	”	)	.	[	12	]
不是	在	全部	”	)	.	[	-	]

他既不向法院上诉，也不听从法院的命令（“绝对不要发誓”）。[12]

[hiː; hi]['nevər] ['ʌndər] ['eni] ['sɜːrkəmstænsɪz] [diˈvɔːsiz] [hɪz; ɪz][waɪf] ,

He	never	under	any	circumstances	divorces	his	wife	,
他	绝不	在下面	任何	情况	离婚	他的	妻子	,

他在任何情况下都不会与妻子离婚。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [pruːfs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˌɪnfɪ'deləti] . — [ænd; ənd] ['ʌndər] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz]

even	when	he	has	proofs	of	her	infidelity	.	—	And	under	all	of	this	is
甚至	什么时候	他	有	证明	的	她	不忠	.	—	和	在下面	全部	的	这	是

[wʌn]['prɪnsəp(ə)l] ;

one	principle	;
一	原则	;

即使他掌握了她不忠的证据。——而这一切背后都遵循着一个原则；

[ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɜˈaɪzɪz][frʌm; frəm][wʌn] ['ɪnstɪŋkt] . — [-]

all	of	it	arises	from	one	instinct	.	—	[	12	]
全部	的	它	出现	从	一	本能	.	—	[	-	]

这一切都源于一个本能。——[12]

['mæθjuː] [viː] , - .

Matthew	v	,	34	.
马修	v	,	-	.

马太福音 5:34。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjər] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['kæriɪŋ]

The	life	of	the	Saviour	was	simply	a	carrying
这	生活	的	这	救主	曾是	简单地	一个	携带

救世主的一生不过是背负重担。

[aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [wei] [ʌv; əv][laɪf] — [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [deθ] . . . .

out	of	this	way	of	life	—	and	so	was	his	death	.	.	.	.
出去	的	这	方式	的	生活	—	和	所以	曾是	他的	死亡	.	.	.	.

他脱离了这种生活方式——他的死也是如此.....

[hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] ['niːdɪd] ['eni] ['fɔːrmjələ][ɔːr]['rɪtʃuəl][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][gɑːd] — [nɑːt]['iːv(ə)n]

He	no	longer	needed	any	formula	or	ritual	in	his	relations	with	God	—	not	even
他	不	更长	需要	任何	公式	或者	仪式	在	他的	关系	和	上帝	—	不是	甚至

[prer] .

prayer	.
祷告	.

他与上帝的关系中不再需要任何形式或仪式——甚至不需要祈祷。

[hiː; hi][hæd; həd][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [rɪ'pentəns] [ænd; ənd]

He	had	rejected	the	whole	of	the	Jewish	doctrine	of	repentance	and
他	有	拒绝	这	所有的	的	这	犹太人	教义	的	悔改	和

[əˈtoʊnmənt] ;

atonement	;
赎罪	;

他完全否定了犹太教的悔改和赎罪教义；

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv][laɪf] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd] [fiːl] [wʌnz] [self] “

he	knew	that	it	was	only	by	a	way	of	life	that	one	could	feel	one's	self	“
他	知道	那	它	曾是	仅有的	经过	一个	方式	的	生活	那	一	可以	感觉	一个人的	自己	”

[dɪ'vaɪn] , ”

divine	,	”
神圣的	,	”

他知道，只有通过某种生活方式，才能感受到自身的“神圣性”。

“ ['blesɪd; blest] , ”

“	blessed	,	”
”	蒙福	,	”

“有福的”，

“ [ˌiːvæn'dʒelɪkl] , ” [ə; eɪ] “ [tʃaɪld] [ʌv; əv][gɑːd] .

“	evangelical	,	”	a	“	child	of	God	.
”	福音	,	”	一个	”	孩子	的	上帝	.

“福音派的”，“上帝的孩子”。

” [nɑːt][baɪ] “ [rɪ'pentəns] , ” [nɑːt][baɪ] “ [prer] [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] ” [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][gɑːd] :

”	Not	by	“	repentance	,	”	not	by	“	prayer	and	forgiveness	”	is	the	way	to	God	:
”	不是	经过	“	悔改	,	”	不是	经过	“	祷告	和	饶恕	”	是	这	方式	到	上帝	:

“通往上帝的道路不是通过‘悔改’，也不是通过‘祷告和宽恕’：

['oʊnli][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [wei] [liːdz] [tuː; tə][gɑːd] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪt'self] “ [gɑːd] !

only	the	Gospel	way	leads	to	God	—	it	is	itself	“	God	!
仅有的	这	福音	方式	线索	到	上帝	—	它	是	本身	”	上帝	!

只有福音的道路才能通往上帝——它本身就是“上帝！

” — [wʌt] [ðə; ði]['gɔspəlz] [ə'bɑːlɪʃt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒuːdiɪzəm,'dʒuːdeɪɪzəm][ɪn][ðə; ði]['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps]

”	—	What	the	Gospels	abolished	was	the	Judaism	in	the	concepts
”	—	什么	这	福音书	废除	曾是	这	犹太教	在	这	概念

[ʌv; əv] “ [sɪn] , ”

of	“	sin	,	”
的	”	罪	,	”

——福音书废除的是犹太教中关于“罪”的概念。

“ [fər'gɪvnəs] [ʌv; əv][sɪn] , ”

“	forgiveness	of	sin	,	”
”	饶恕	的	罪	,	”

“罪得赦免”，

“ [feɪθ] , ”

“	faith	,	”
”	信仰	,	”

“信仰，”

“ [sæl'veɪʃ(ə)n] [θruː] [feɪθ] ” — [ðə; ði] [hoʊl] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['dɔːgmə][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][wʌz; wəz]

“	salvation	through	faith	”	—	the	whole	ecclesiastical	dogma	of	the	Jews	was
”	救恩	通过	信仰	”	—	这	所有的	教会的	教条	的	这	犹太人	曾是

[dɪ'naɪd] [baɪ][ðə; ði] “ [glæd] ['taɪdɪŋz] .

denied	by	the	“	glad	tidings	.
否认	经过	这	”	高兴的	消息	.

“因信称义”——犹太教的整个教会教义被“福音”否定了。

” [ðə; ði] [diːp] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] ['prɑːmpts, 'prɑːmps][ðə; ði] ['krɪstʃən] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][soʊ] [ðæt] [hiː; hi]

”	The	deep	instinct	which	prompts	the	Christian	how	to	live	so	that	he
”	这	深的	本能	哪个	提示	这	基督教	如何	到	居住	所以	那	他

[wɪl] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] “ [ɪn] ['hev(ə)n] ” [ænd; ənd][ɪz] “ [ɪ'mɔːrt(ə)l] ,

will	feel	that	he	is	“	in	heaven	”	and	is	“	immortal	,
将要	感觉	那	他	是	”	在	天堂	”	和	是	”	不朽	,

“基督徒内心深处有一种本能，驱使他们如何生活，才能感受到自己‘身处天堂’，‘永生不灭’。”

" [dɪ'spaɪt] ['meni] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] " [ɪn] ['hev(ə)n] " :

"	despite	many	reasons	for	feeling	that	he	is	not	"	in	heaven	"	:
"	尽管	许多	原因	为了	感觉	那	他	是	不是	"	在	天堂	"	:

尽管有很多理由让他觉得他"不在天堂":

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ri'ælәti] [ɪn] " [sæl'veɪʃ(ə)n] .

this	is	the	only	psychological	reality	in	"	salvation	.
这	是	这	仅有的	心理	现实	在	"	救恩	.

这是"救赎"中唯一的心理现实。

" — [ə; eɪ] [nuː] [wei] [ʌv; əv][laɪf] , [nɑːt][ə; eɪ] [nuː] [feɪθ] . . . . - .

"	—	A	new	way	of	life	,	not	a	new	faith	.	.	.	34	.
"	—	一个	新的	方式	的	生活	,	不是	一个	新的	信仰	.	.	.	-	.

"——一种新的生活方式，而不是一种新的信仰.....34.

[ɪf] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] [greɪt] ['sɪmbəlɪst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] :

If	I	understand	anything	at	all	about	this	great	symbolist	,	it	is	this	:
如果	我	理解	任何事物	在	全部	关于	这	伟大的	象征主义者	,	它	是	这	:

如果说我对这位伟大的象征主义大师有什么了解的话，那就是:

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] ['oʊnli] [səb'dʒektɪv] [ri'ælitiz] [æz; əz] [ri'ælitiz] , [æz; əz] " [trʊθs]

that	he	regarded	only	subjective	realities	as	realities	,	as	"	truths
那	他	认为	仅有的	主观	现实	作为	现实	,	作为	"	真相

他认为只有主观现实才是现实，才是"真理"。

" — [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['evriθɪŋ] [els] , ['evriθɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] , ['tempərəl] , ['speɪʃ(ə)l][ænd; ənd]

"	—	that	he	saw	everything	else	,	everything	natural	,	temporal	,	spatial	and
"	—	那	他	锯	一切	别的	,	一切	自然的	,	颞	,	空间	和

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] , ['mɪrli] [æz; əz] [saɪnz] ,

historical	,	merely	as	signs	,
历史	,	仅仅	作为	标志	,

——他认为其他一切，一切自然的、暂时的、空间的、历史的事物，都仅仅是符号而已。

[æz; əz] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] ['pærəblz] .

as	materials	for	parables	.
作为	材料	为了	寓言	.

作为寓言故事的素材。

[ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] " [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] " [dʌz] [nɑːt] [kə'noʊt] [ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] ['pɜːrs(ə)n][ɪn]

The	concept	of	"	the	Son	of	God	"	does	not	connote	a	concrete	person	in
这	概念	的	"	这	儿子	的	上帝	"	做	不是	意味着	一个	具体的	人	在

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

"上帝之子"的概念并非指历史上某个具体人物，

[æn; ən]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['defɪnət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [bʌt; bət][æn; ən] " [ɪ'tɜːrn(ə)l] " [fækt] ,

an	isolated	and	definite	individual	,	but	an	"	eternal	"	fact	,
一个	孤立	和	定	个人	,	但	一个	"	永恒	"	事实	,

一个孤立而确定的个体，却是一个"永恒"的事实。

[ə; eɪ] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɪmb(ə)l] [set] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] [taɪm] .

a	psychological	symbol	set	free	from	the	concept	of	time	.
一个	心理	象征	放	自由的	从	这	概念	的	时间	.

一个摆脱了时间概念的心理符号。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [truː] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [sens] , [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ðɪs]

The	same	thing	is	true	,	and	in	the	highest	sense	,	of	the	God	of	this
这	相同的	事物	是	真的	,	和	在	这	最高	感觉	,	的	这	上帝	的	这

['tɪpɪk(ə)l] ['sɪmbəlɪst] ,

typical	symbolist	,
典型的	象征主义者	,

同样的情况也适用于这位典型的象征主义者的上帝，而且是从最高意义上讲的。

[ʌv; əv][ðə; ði] “ ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] , ” [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['sʌnʃɪp] [ʌv; əv][gɑ:d] .

of	the	“	kingdom	of	God	,	”	and	of	the	“	sonship	of	God	.
的	这	“	王国	的	上帝	,	”	和	的	这	“	儿子身份	的	上帝	.

关于“神的国度”和“神的儿子身份”。

” ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [mɔ:r] [ən] - ['krɪstʃən] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kru:d] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv]

”	Nothing	could	be	more	un	-	Christian	than	the	crude	ecclesiastical	notions	of
”	没有什么	可以	是	更多的	联合国	-	基督教	比	这	原油	教会的	概念	的

[gɑ:d][æz; əz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ,

God	as	a	person	,
上帝	作为	一个	人	,

“没有什么比教会将上帝视为人格的粗鄙观念更不符合基督教精神了。”

[ʌv; əv][ə; eɪ] “ ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] ” [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [kʌm] , [ʌv; əv][ə; eɪ] “ ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ”

of	a	“	kingdom	of	God	”	that	is	to	come	,	of	a	“	kingdom	of	heaven	”
的	一个	“	王国	的	上帝	”	那	是	到	来	,	的	一个	“	王国	的	天堂	”

[bɪ'jɑ:nd] ,

beyond	,
超过	,

关于即将到来的“上帝的国度”，关于彼岸的“天国”，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] “ [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] ” [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] ['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪnəti] .

and	of	a	“	son	of	God	”	as	the	second	person	of	the	Trinity	.
和	的	一个	“	儿子	的	上帝	”	作为	这	第二	人	的	这	三位一体	.

以及作为三位一体第二位的“上帝之子”。

[ɔ:l] [ðɪs] — [ɪf] [aɪ] [meɪ] [bi:; bi] [fə'givn] [ðə; ði] [freɪz] — [ɪz] [laɪk] ['θrʌstɪŋ] [wʌnz] [fɪst] ['ɪntu:][ðə; ði] [aɪ]

All	this	—	if	I	may	be	forgiven	the	phrase	—	is	like	thrusting	one's	fist	into	the	eye
全部	这	—	如果	我	可能	是	已原谅	这	短语	—	是	喜欢	推进	一个人的	拳头	进入	这	眼睛

([ænd; ənd] [wʌt] [æn; ən] [aɪ] !

(	and	what	an	eye	!
(	和	什么	一个	眼睛	!

这一切——恕我直言——就像一拳打在眼睛上（而且是一只多么可怕的眼睛啊！）

) [ʌv; əv][ðə; ði]['gɔspəlz] : [ə; eɪ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [fɔ:r; fər] ['sɪmblz] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [wɜ:rld] - [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]

)	of	the	Gospels	:	a	disrespect	for	symbols	amounting	to	world	-	historical
)	的	这	福音书	:	一个	不尊重	为了	符号	金额	到	世界	-	历史

['sɪnɪsɪzəm] . . . .

cynicism	.	.	.	.
玩世不恭	.	.	.	.

福音书中对象征符号的漠视，堪称世界历史上的犬儒主义……

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌnevərðə'les] ['ɑ:bviəs] [ɪ'nʌf] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] ['sɪmblz] “ ['fɑ:ðər] ”

But	it	is	nevertheless	obvious	enough	what	is	meant	by	the	symbols	“	Father	”
但	它	是	尽管如此	明显的	足够的	什么	是	意思是	经过	这	符号	“	父亲	”

[ænd; ənd] “ [sʌn] ” — [nɑ:t] ,

and	“	Son	”	—	not	,
和	“	儿子	”	—	不是	,

但是，“父亲”和“儿子”这两个符号的含义显然很明显——不是，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [tu:; tə] ['evri] [wʌn] — :

of	course	,	to	every	one	—	:
的	课程	,	到	每一个	一	—	:

当然，对每个人来说都是如此——:

[ðə; ði][wɜ:rd] “ [sʌn] ” [iks'presiz] ['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]

the	word	“	Son	”	expresses	entrance	into	the	feeling	that	there	is	a	general
这	单词	“	儿子	”	表达	入口	进入	这	感觉	那	那里	是	一个	一般的

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ([bi'ætɪtu:d; bi'ætətu:d]) ,

transformation	of	all	things	(	beatitude	)	,
转型	的	全部	事物	(	至福	)	,

“儿子”一词表达了进入一种感觉的境界，即万物都在发生普遍的转变（至福）。

[ænd; ənd] “ ['fɑːðər] ” [iks'presiz] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ɪt'self] — [ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	“	Father	”	expresses	that	feeling	itself	—	the	sensation	of	eternity	and	of
和	“	父亲	”	表达	那	感觉	本身	—	这	感觉	的	永恒	和	的

[pər'fekʃ(ə)n] . — [aɪ][ˌeɪ 'em]

perfection	.	—	I	am
完美	.	—	我	是

而“父亲”一词本身就表达了这种感觉——永恒和完美的感受。——我是

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪmbəlɪzəm] :

ashamed	to	remind	you	of	what	the	church	has	made	of	this	symbolism	:
羞愧	到	提醒	你	的	什么	这	教会	有	制成	的	这	象征意义	:

我很惭愧地提醒你们，教会是如何利用这种象征意义的：

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][set][æn; ən] [æm'fitriən] ['stɔːri] [-] [æt; ət][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən]

has	it	not	set	an	Amphitryon	story	[	13	]	at	the	threshold	of	the	Christian
有	它	不是	放	一个	安菲特龙	故事	[	-	]	在	这	临界点	的	这	基督教

“ [feɪθ] ” ?

“	faith	”	?
“	信仰	”	?

难道基督教“信仰”的门槛上没有出现安菲特律翁的故事[13]吗?

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dɔːgmə][ʌv; əv] “ [ɪ'mækjələt] [kən'sepʃ(ə)n] ” [fɔːr; fər] [gʊd] ['meʒər] ? . . .

And	a	dogma	of	“	immaculate	conception	”	for	good	measure	?	.	.	.
和	一个	教条	的	“	完美无瑕	概念	”	为了	好的	措施	?	.	.	.

为了锦上添花，还要加上“圣母无染原罪”的教条？.....

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɔbd] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] [ɪ'mækjələtnəs] — [-]

And	thereby	it	has	robbed	conception	of	its	immaculateness	—	[	13	]
和	从而	它	有	被抢劫	概念	的	它是	完美无瑕	—	[	-	]

因此，它剥夺了受孕的纯洁性——[13]

[æm'fitriən] [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][æl'siːəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tɪrɪnz] .

Amphitryon	was	the	son	of	Alcaeus	,	King	of	Tiryns	.
安菲特龙	曾是	这	儿子	的	阿尔凯乌斯	,	国王	的	提林斯	.

安菲特律翁是梯林斯国王阿尔凯俄斯的儿子。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ælk'miːni] .

His	wife	was	Alcmene	.
他的	妻子	曾是	阿尔克墨涅	.

他的妻子是阿尔克墨涅。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][zjuːs; zuːs] , [ænd; ənd] [bɔːr] ['herəˌkliz] .

During	his	absence	she	was	visited	by	Zeus	,	and	bore	Heracles	.
期间	他的	缺席	她	曾是	到访	经过	宙斯	,	和	钻孔	赫拉克勒斯	.

在他不在期间，宙斯拜访了她，并生下了赫拉克勒斯。

[ðə; ði] “ ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ” [ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] — [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] “

The	“	kingdom	of	heaven	”	is	a	state	of	the	heart	—	not	something	to	come	“
这	“	王国	的	天堂	”	是	一个	状态	的	这	心	—	不是	某物	到	来	“

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][wɜːrld] ” [ɔːr] “ ['æftər] [deθ] .

beyond	the	world	”	or	“	after	death	.
超过	这	世界	”	或者	“	后	死亡	.

“天国”是一种心灵状态，而不是“来世”或“死后”才能到达的地方。

” [ðə; ði] [hoʊl] [aɪ'diːə][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [deθ] [ɪz]['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['gɔspəlz] : [deθ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]

”	The	whole	idea	of	natural	death	is	absent	from	the	Gospels	:	death	is	not	a
”	这	所有的	主意	的	自然的	死亡	是	缺席的	从	这	福音书	:	死亡	是	不是	一个

[brɪdʒ] ,

bridge	,
桥	,

“福音书中完全没有自然死亡的概念：死亡不是一座桥梁，

[nɑːt][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['æbsənt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][kwaɪt] ['dɪfrənt] , [ə; eɪ]

not	a	passing	;	it	is	absent	because	it	belongs	to	a	quite	different	,	a
不是	一个	通过	;	它	是	缺席的	因为	它	属于	到	一个	相当	不同的	,	一个

['mɪrli] [ə'pærənt] [wɜːrld] ,

merely	apparent	world	,
仅仅	明显	世界	,

它并非转瞬即逝；它的缺席是因为它属于一个截然不同的、仅仅是表象的世界。

['juːsf(ə)l]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] .

useful	only	as	a	symbol	.
有用	仅有的	作为	一个	象征	.

仅用作符号。

[ðə; ði] “ ['aʊər] [ʌv; əv] [deθ] ” [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [aɪ'diːə] — “ ['aʊərz] , ” [taɪm] ,

The	“	hour	of	death	”	is	not	a	Christian	idea	—	“	hours	,	”	time	,
这	“	小时	的	死亡	”	是	不是	一个	基督教	主意	—	“	小时	,	”	时间	,

“死亡时刻”并非基督教概念——“时刻”指的是时间，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf][ænd; ənd][ɪts]['kraɪsiz][hæv; həv][noʊ] [ɪg'zɪstəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['berər] [ʌv; əv] “ [glæd]

the	physical	life	and	its	crises	have	no	existence	for	the	bearer	of	“	glad
这	身体的	生活	和	它是	危机	有	不	存在	为了	这	持有人	的	“	高兴的

['taɪdɪŋz] . ” . . .

tidings	.	”	.	.	.
消息	.	”	.	.	.

对于“喜讯”的传递者而言，物质生活及其危机并不存在……

[ðə; ði] “ ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] ” [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [men] [weɪt] [fɔːr; fər] :

The	“	kingdom	of	God	”	is	not	something	that	men	wait	for	:
这	“	王国	的	上帝	”	是	不是	某物	那	男人	等待	为了	:

“神的国”不是人可以等待的东西：

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd][noʊ] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,

it	had	no	yesterday	and	no	day	after	tomorrow	,
它	有	不	昨天	和	不	天	后	明天	,

它没有昨天，也没有后天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][ə; eɪ] “ [mɪ'leniəm] ” — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	is	not	going	to	come	at	a	“	millennium	”	—	it	is	an	experience	of	the
它	是	不是	去	到	来	在	一个	“	千年	”	—	它	是	一个	经验	的	这

[hɑːrt] ,

heart	,
心	,

它不会在“千年之后”到来——它是一种心灵的体验。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evriwer] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊwer] . . . . - .

it	is	everywhere	and	it	is	nowhere	.	.	.	35	.
它	是	到处	和	它	是	无处	.	.	.	-	.

它无处不在，又无处可寻……35.

[ðɪs] “ ['berər] [ʌv; əv][glæd]['taɪdɪŋz] ” [daɪd][æz; əz][hiː; hi] [lɪvd] [ænd; ənd] [tɔːt] — [nɑːt][tuː; tə] “ [seɪv]

This	“	bearer	of	glad	tidings	”	died	as	he	lived	and	taught	—	not	to	“	save
这	“	持有人	的	高兴的	消息	”	死亡	作为	他	居住地	和	教授	—	不是	到	“	节省

[mæn'kaɪnd] ,

mankind	,
人类	,

这位“带来喜讯的人”的死，正如他生前所教导的那样——并非为了“拯救人类”，

” [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃoʊ] [mæn'kaɪnd] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

”	but	to	show	mankind	how	to	live	.
”	但	到	展示	人类	如何	到	居住	.

但是为了向人类展示如何生活。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv][laɪf] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'kwiːðd] [tuː; tə][mæn] : [hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [bɪ'fɔːr]

It	was	a	way	of	life	that	he	bequeathed	to	man	:	his	demeanour	before
它	曾是	一个	方式	的	生活	那	他	遗赠	到	男人	:	他的	风度	前

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ,

the	judges	,
这	法官	,

他留给人类的一种生活方式是：他在法官面前的举止，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɑːfəsərz] , [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [ə'kjuːzəz] — [hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] .

before	the	officers	,	before	his	accusers	—	his	demeanour	on	the	cross	.
前	这	警官	,	前	他的	指控者	—	他的	风度	在	这	叉	.

在军官面前，在控告者面前——他在十字架上的举止。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'zɪst] ; [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] [raɪts] ;

He	does	not	resist	;	he	does	not	defend	his	rights	;
他	做	不是	抵抗	;	他	做	不是	保卫	他的	权利	;

他不反抗；他不捍卫自己的权利；

[hiː; hi] [meɪks] [noʊ] ['efərt] [tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf][ðə; ði][moʊst] [ɪk'striːm] ['penəlti] — [mɔːr] , [hiː; hi] [in'vaits]

he	makes	no	effort	to	ward	off	the	most	extreme	penalty	—	more	,	he	invites
他	制作	不	努力	到	病房	离开	这	最多	极端	惩罚	—	更多的	,	他	邀请

[ˌaɪ 'tiː] . . . .

it	.	.	.	.
它	.	.	.	.

他丝毫没有试图避免最严厉的惩罚——不仅如此，他还主动招致惩罚……

[ænd; ənd][hiː; hi] [preɪz] , ['sʌfəz] [ænd; ənd] [lʌvz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] , [ɪn] [ðoʊz] , [huː] [duː][hɪm; ɪm]['iːv(ə)l] . .

And	he	prays	,	suffers	and	loves	with	those	,	in	those	,	who	do	him	evil	.	.
和	他	祈祷	,	遭受	和	爱	和	那些	,	在	那些	,	WHO	做	他	邪恶的	.	.

. .

:	:
.	.

他与那些伤害他的人一同祈祷、一同受苦、一同爱他们……

[nɑːt][tuː; tə] [dɪ'fend] [wʌnz] [self] , [nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] ['æŋgər] , [nɑːt][tuː; tə] [leɪ] [bleimz] . . . .

Not	to	defend	one's	self	,	not	to	show	anger	,	not	to	lay	blames	.	.	.	.
不是	到	保卫	一个人的	自己	,	不是	到	展示	愤怒	,	不是	到	躺	责备	.	.	.	.

不为自己辩解，不发怒，不指责……

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [tuː; tə] [səb'mɪt] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] [wʌn] — [tuː; tə] [lʌv] [hɪm; ɪm] . . . . - .

On	the	contrary	,	to	submit	even	to	the	Evil	One	—	to	love	him	.	.	.	.	36	.
在	这	相反	,	到	提交	甚至	到	这	邪恶的	一	—	到	爱	他	.	.	.	.	-	.

相反，甚至要顺服于恶者——爱他……36.

— [wiː; wi] [friː] ['spɪrɪts] — [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['nesəseri] [ˌpriː'rekwəzɪt] [tuː; tə]

—	We	free	spirits	—	we	are	the	first	to	have	the	necessary	prerequisite	to
—	我们	自由的	烈酒	—	我们	是	这	第一的	到	有	这	必要的	先决条件	到

[ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌt] [ˌnaɪn'tiːn] ['sentʃəriz] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndər'stʊd] — [ðæt] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd]

understanding	what	nineteen	centuries	have	misunderstood	—	that	instinct	and
理解	什么	十九	几个世纪	有	被误解	—	那	本能	和

['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪn'tegrəti] [wɪtʃ] [meɪks] [wɔːr][ə'pɑːn][ðə; ði] “ ['hoʊli][laɪ] ” ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə'pɑːn]

passion	for	integrity	which	makes	war	upon	the	“	holy	lie	”	even	more	than	upon
热情	为了	正直	哪个	制作	战争	之上	这	“	圣	说谎	”	甚至	更多的	比	之上

[ɔːl] ['ʌðər] [laɪz] . . . .

all	other	lies	.	.	.	.
全部	其他	谎言	.	.	.	.

我们这些自由的灵魂——我们率先具备了理解十九个世纪以来一直被误解之物的必要前提——那种对正直的本能和热情，使得我们向“神圣的谎言”宣战的决心，甚至超过了向所有其他谎言宣战的决心……

[mæn'kaɪnd][wʌz; wəz] [ʌn'spi:kəbli] [fɑ:r][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃəs] [nu:'trælətɪ] ,

Mankind	was	unspeakably	far	from	our	benevolent	and	cautious	neutrality	,
人类	曾是	难以言喻的	远的	从	我们的	仁慈	和	谨慎	中立	,

人类当时的所作所为与我们仁慈谨慎的中立立场相去甚远。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ə'loʊn]

from	that	discipline	of	the	spirit	which	alone
从	那	纪律	的	这	精神	哪个	独自的

唯有来自那精神的训练，才是真正的精神训练。

[meɪks] ['pɑ:səb(ə)l][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [θɪŋz] : [wʌt] [men] ['ɔ:lweɪz]

makes	possible	the	solution	of	such	strange	and	subtle	things	:	what	men	always
制作	可能的	这	解决方案	的	这样的	奇怪的	和	微妙的	事物	:	什么	男人	总是

[sɔ:t] , [wɪð; wɪθ] ['ʃeɪmləs] ['i:goʊɪzəm] ,

sought	,	with	shameless	egoism	,
寻求	,	和	不要脸	利己主义	,

这使得解决这些奇特而微妙的问题成为可能：这是人们一直以来以无耻的利己主义所追求的。

[wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] [ˌðer'ɪn] ; [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [aʊt] [ʌv; əv][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][ðə; ði]

was	their	own	advantage	therein	;	they	created	the	church	out	of	denial	of	the
曾是	他们的	自己的	优势	其中	;	他们	创建	这	教会	出去	的	拒绝	的	这

['gɔspəlz] . . . .

Gospels	.	.	.
福音书	.	.	.

从中他们获益；他们否认福音，从而建立了教会.....

[hu:'evər] [sɔ:t] [fɔ:r; fər] [saɪnz] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'rɔnɪk,-kəl] [dɪ'vɪnətiz] [hænd][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['drɑ:mə][ʌv; əv]

Whoever	sought	for	signs	of	an	ironical	divinity's	hand	in	the	great	drama	of
谁	寻求	为了	标志	的	一个	讽刺	神性的	手	在	这	伟大的	戏剧	的

[ɪg'zɪstəns] [wʊd] [faɪnd][noʊ] [smɔ:l] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌðer'ʌv] [ɪn][ðə; ði] [stu:'pendəs] ['kwestʃən] - [mɑ:rk] [ðæt]

existence	would	find	no	small	indication	thereof	in	the	stupendous	question	-	mark	that
存在	会	寻找	不	小的	指示	其中	在	这	惊人的	问题	-	标记	那

[ɪz] [kɔ:ld] [ˌkrɪsti'ænəti] .

is	called	Christianity	.
是	称为	基督教	.

任何在伟大的存在戏剧中寻找讽刺的神灵之手迹象的人，都会在被称为基督教的巨大问号中找到不小的迹象。

[ðæt] [mæn'kaɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɑ:n][ɪts] [ni:z] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['veri] [æn'tɪθəsɪs] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]

That	mankind	should	be	on	its	knees	before	the	very	antithesis	of	what	was	the
那	人类	应该	是	在	它是	膝盖	前	这	非常	对立	的	什么	曾是	这

['ɔ:rɪdʒɪn] ,

origin	,
起源	,

人类竟然要跪拜在与自身起源截然相反的事物面前，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɔspəlz] — [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:nsept][ʌv; əv][ðə; ði] “

the	meaning	and	the	law	of	the	Gospels	—	that	in	the	concept	of	the	“
这	意义	和	这	法律	的	这	福音书	—	那	在	这	概念	的	这	“

[tʃɜ:rtʃ] ” [ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prə'naʊnst] ['hoʊli] [ðæt] [ðə; ði] “ ['berər] [ʌv; əv][glæd] ['taɪdɪŋz]

church	”	the	very	things	should	be	pronounced	holy	that	the	“	bearer	of	glad	tidings
教会	”	这	非常	事物	应该	是	发音	圣	那	这	“	持有人	的	高兴的	消息

” [rɪ'gɑ:rdz] [æz; əz] [bɪ'ni:θ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] — [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]

”	regards	as	beneath	him	and	behind	him	—	it	would	be	impossible	to
”	问候	作为	下面	他	和	在后面	他	—	它	会	是	不可能的	到

[sər'pæs] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][grænd][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [wɜ:rld] - [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['aɪrənɪ] — - .

surpass	this	as	a	grand	example	of	world	-	historical	irony	—	37	.
超过	这	作为	一个	盛大	例子	的	世界	-	历史	讽刺	—	-	.

福音书的意义和律法——在“教会”的概念中，那些“带来喜讯的人”认为低于自己、落后于自己的事物，却应该被宣布为神圣——这简直是世界历史上最伟大的讽刺之一——37。

— ['aʊər; ɑːr][eɪdʒ][ɪz] [praʊd] [ʌv; əv][ɪts][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sens] : [haʊ] , [ðen] ,

—	Our	age	is	proud	of	its	historical	sense	:	how	,	then	,
—	我们的	年龄	是	自豪的	的	它是	历史	感觉	:	如何	,	然后	,

我们这个时代以其历史意识为傲：那么，如何呢?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'luːd] [ɪt'self]['ɪntuː] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kruːd] ['feɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['wʌndər] - ['wɜːrkər]

could	it	delude	itself	into	believing	that	the	crude	fable	of	the	wonder	-	worker
可以	它	妄想	本身	进入	相信	那	这	原油	寓言	的	这	想知道	-	工人

[ænd; ənd] ['seɪvjər] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ðɪ] [bi'giniŋz] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] — [ænd; ənd] [ðæt] ['evriθɪŋ]

and	Saviour	constituted	the	beginnings	of	Christianity	—	and	that	everything
和	救主	构成	这	开端	的	基督教	—	和	那	一切

['spɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] [sim'bɔlikəl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [keɪm] ['leɪtər] ?

spiritual	and	symbolical	in	it	only	came	later	?
精神	和	象征性的	在	它	仅有的	来了	之后	?

它是否会自欺欺人地认为，关于奇迹创造者和救世主的粗俗寓言构成了基督教的起源——而其中所有精神和象征意义都是后来才出现的?

[kwaɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɑːntreri] , [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] — [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

Quite	to	the	contrary	,	the	whole	history	of	Christianity	—	from	the
相当	到	这	相反	,	这	所有的	历史	的	基督教	—	从	这

恰恰相反，基督教的整个历史——从.....

[deθ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [krɔːs] ['ɑːnwərd] — [ɪz][ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'gresɪvli] ['klʌmziə]

death	on	the	cross	onward	—	is	the	history	of	a	progressively	clumsier
死亡	在	这	叉	向前	—	是	这	历史	的	一个	逐步	笨拙

[ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪmbəlɪzəm] .

misunderstanding	of	an	original	symbolism	.
误解	的	一个	原来的	象征意义	.

从十字架上的死亡开始——就是对最初的象征意义越来越笨拙的误解的历史。

[wɪð; wɪθ] ['evri] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ə'mʌŋ] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['ruːdər] ['mæsɪz] ,

With	every	extension	of	Christianity	among	larger	and	ruder	masses	,
和	每一个	扩大	的	基督教	之中	更大的	和	舵	群众	,

随着基督教在更广泛、更粗俗的人群中的传播，

['iːv(ə)n] [les] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['græspɪŋ] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

even	less	capable	of	grasping	the	principles	that	gave	birth	to	it	,
甚至	较少的	有能力的	的	抓握	这	原则	那	给予	出生	到	它	,

甚至更难理解孕育它的那些原则。

[ðə; ðɪ] [niːd] [ə'roʊz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['vʌlgər] [ænd; ənd] ['bɑːrbərəs] — [ˌaɪ 'tiː]

the	need	arose	to	make	it	more	and	more	vulgar	and	barbarous	—	it
这	需要	出现	到	制作	它	更多的	和	更多的	庸俗	和	野蛮	—	它

[əb'zɔːrbd] [ðə; ðɪ] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [raɪts] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] [kʌlts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][im'piəriəm]

absorbed	the	teachings	and	rites	of	all	the	subterranean	cults	of	the	imperium
吸收	这	教义	和	仪式	的	全部	这	地下	邪教	的	这	帝国

[rə'meɪnəm] ,

Romanum	,
罗马	,

因此，它需要变得越来越粗俗野蛮——它吸收了罗马帝国所有地下宗教的教义和仪式。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əb'sɜːdɪtɪ] [en'dʒendəd] [baɪ][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['sɪkli] ['riːzənɪŋ] .

and	the	absurdities	engendered	by	all	sorts	of	sickly	reasoning	.
和	这	荒谬之处	产生的	经过	全部	排序	的	病弱的	推理	.

以及各种病态推理所产生的荒谬结果。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [feɪt] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ðæt] [ɪts] [feɪθ] [hæd; həd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['sɪkli] ,

It	was	the	fate	of	Christianity	that	its	faith	had	to	become	as	sickly	,
它	曾是	这	命运	的	基督教	那	它是	信仰	有	到	变得	作为	病弱的	,

基督教的命运就是它的信仰必然变得如此病态。

[æz; əz] [loʊ] [ænd; ənd][æz; əz] ['vʌlgər] [æz; əz][ðə; ði] [niːdz] [wɜːr; wər] ['sɪkli] ,

as	low	and	as	vulgar	as	the	needs	were	sickly	,
作为	低的	和	作为	庸俗	作为	这	需求	是	病弱的	,

需求低俗不堪，病态至极。

[loʊ] [ænd; ənd] ['vʌlgər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] .

low	and	vulgar	to	which	it	had	to	administer	.
低的	和	庸俗	到	哪个	它	有	到	管理	.

它不得不对低俗和庸俗的东西进行管理。

[ə; eɪ] ['sɪkli] ['bɑːrbərɪzəm] ['faɪnəli] [lɪfts] [ɪt'self] [tuː; tə] ['paʊər] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] — [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

A	sickly	barbarism	finally	lifts	itself	to	power	as	the	church	—	the	church	,
一个	病弱的	野蛮	最后	电梯	本身	到	力量	作为	这	教会	—	这	教会	,

一种病态的野蛮最终崛起，掌握了权力，那就是教会——教会，

[ðæt] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] ['dedli] [hɑː'stɪləti][tuː; tə][ɔːl] ['ɑːnəsti] , [tuː; tə][ɔːl] ['lɔːftinəs] [ʌv; əv][soʊl] ,

that	incarnation	of	deadly	hostility	to	all	honesty	,	to	all	loftiness	of	soul	,
那	化身	的	致命	敌意	到	全部	诚实	,	到	全部	高傲	的	灵魂	,

那是一种对一切诚实、一切高尚灵魂都抱有致命敌意的化身，

[tuː; tə][ɔːl] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] , [tuː; tə][ɔːl] [spɑːn'teɪniəs] [ænd; ənd]['kaɪndli][hjuː'mænəti] . —

to	all	discipline	of	the	spirit	,	to	all	spontaneous	and	kindly	humanity	.	—
到	全部	纪律	的	这	精神	,	到	全部	自发的	和	亲切地	人类	.	—

['krɪstʃən] ['vælјuːz] — ['noʊb(ə)l]['vælјuːz] :

Christian	values	—	noble	values	:
基督教	值	—	高贵	值	:

向一切精神修养，向一切自发友善的人性致敬。——基督教价值观——高尚价值观：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][wiː; wi] , [wiː; wi] [friː] ['spɪrɪts] , [huː] [hæv; həv][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] [ðɪs] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl]

it	is	only	we	,	we	free	spirits	,	who	have	re	-	established	this	greatest	of	all
它	是	仅有的	我们	,	我们	自由的	烈酒	,	WHO	有	关于	-	已确立的	这	最	的	全部

[æn'tiθisiːz] [ɪn]['vælјuːz] ! . . . - .

antitheses	in	values	!	.	.	.	38	.
对立面	在	值	!	.	.	.	-	.

只有我们这些自由的灵魂，才重新确立了价值观中最伟大的对立面！.....38.

— [aɪ] ['kænɑːt] , [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] , [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] [saɪ] .

—	I	cannot	,	at	this	place	,	avoid	a	sigh	.
—	我	不能	,	在	这	地方	,	避免	一个	叹	.

——身处此地，我无法不叹息。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [deɪz] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [blækər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['blækɪst]

There	are	days	when	I	am	visited	by	a	feeling	blacker	than	the	blackest
那里	是	天	什么时候	我	是	到访	经过	一个	感觉	更黑	比	这	最黑的

['melənkɑːli] — [kən'tempt] [ʌv; əv][mæn] .

melancholy	—	contempt	of	man	.
忧郁	—	鄙视	的	男人	.

有时，我会感到一种比最深沉的忧郁还要黑暗的情绪——对人类的蔑视。

[let] [ˌem 'iː] [liːv] [noʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [dɪ'spaɪz] , [huːm] [aɪ] [dɪ'spaɪz] :

Let	me	leave	no	doubt	as	to	what	I	despise	,	whom	I	despise	:
让	我	离开	不	怀疑	作为	到	什么	我	鄙视	,	谁	我	鄙视	:

让我毫不含糊地表明我鄙视什么，我鄙视谁：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [tə'deɪ] , [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpɪli] [kənˌtempə'reɪniəs]

it	is	the	man	of	today	,	the	man	with	whom	I	am	unhappily	contemporaneous
它	是	这	男人	的	今天	,	这	男人	和	谁	我	是	不幸地	同时期

.

:

.

这就是当今的典型人物，不幸的是，我与他处于同一时代。

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [tə'deɪ] — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌfəkeɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [faʊl] [breθ] ! . . .

The	man	of	today	—	I	am	suffocated	by	his	foul	breath	!	.	.	.
这	男人	的	今天	—	我	是	窒息	经过	他的	犯规	气息	!	.	.	.

现在的男人——他的口臭简直让我窒息！

[tɔːrd] [ðə; ði][pæst] , [laɪk] [ɔːl] [huː] [ˌʌndər'stænd] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [fʊl] [ʌv; əv] ['tɑːlərəns] , [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ]

Toward	the	past	,	like	all	who	understand	,	I	am	full	of	tolerance	,	which	is	to	say
朝向	这	过去的	,	喜欢	全部	WHO	理解	,	我	是	满的	的	宽容	,	哪个	是	到	说

,

,

,

对于过去，就像所有理解过去的人一样，我充满宽容，也就是说，

['dʒenərəs] [self] - [kən'troʊl] : [wɪð; wɪθ] ['gluːmi] ['kɔːʃ(ə)n] [aɪ] [pæs] [θruː] [hoʊl] [mɪ'lenɪəmz] [ʌv; əv] [ðɪs]

generous	self	-	control	:	with	gloomy	caution	I	pass	through	whole	millenniums	of	this
慷慨的	自己	-	控制	:	和	阴沉	警告	我	经过	通过	所有的	千年	的	这

['mædhaʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrld] ,

madhouse	of	a	world	,
疯人院	的	一个	世界	,

慷慨的自制力：我怀着忧郁的谨慎，穿越这疯狂世界的数千年。

[kɔːl][ˌaɪ 'tiː] “ [ˌkrɪsti'ænəti] , ”

call	it	“	Christianity	,	”
称呼	它	“	基督教	,	”

称之为“基督教”吧。

“ ['krɪstʃən] [feɪθ] ” [ɔːr][ðə; ði] “ ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] ,

“	Christian	faith	”	or	the	“	Christian	church	,
“	基督教	信仰	”	或者	这	“	基督教	教会	,

“基督教信仰”或“基督教教会”，

” [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] — [aɪ] [teɪk] [ker] [nɑːt][tuː; tə][hoʊld][mæn'kaɪnd][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ɪts] ['luːnəsiːz] .

”	as	you	will	—	I	take	care	not	to	hold	mankind	responsible	for	its	lunacies	.
”	作为	你	将要	—	我	拿	关心	不是	到	抓住	人类	负责任的	为了	它是	疯癫	.

如你所愿——我尽量不让人类为他们的疯狂行为负责。

[bʌt; bət][maɪ] ['fiːlɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [breɪks] [aʊt] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [ðə; ði]['moʊmənt][aɪ]['entər]['mɑːdərn]

But	my	feeling	changes	and	breaks	out	irresistibly	the	moment	I	enter	modern
但	我的	感觉	变化	和	休息	出去	无法抗拒地	这	片刻	我	进入	现代的

[taɪmz] , ['aʊər; ɑːr] [taɪmz] .

times	,	our	times	.
时代	,	我们的	时代	.

但当我进入现代，进入我们这个时代时，我的感受就发生了变化，并且无法抗拒地爆发了出来。

['aʊər; ɑːr][eɪdʒ] [noʊz] ['betər] . . . .

Our	age	knows	better	.	.	.	.
我们的	年龄	知道	更好的	.	.	.	.

我们这个时代更懂得懂得如何正确行事.....

[wʌt] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] ['mɪrli] ['sɪkli] [naʊ] [bɪ'kʌmz] [ɪn'diːsnt] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːsnt] [tuː; tə][biː; bi]

What	was	formerly	merely	sickly	now	becomes	indecent	—	it	is	indecent	to	be
什么	曾是	以前	仅仅	病弱的	现在	变成	不雅	—	它	是	不雅	到	是

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tə'deɪ] .

a	Christian	today	.
一个	基督教	今天	.

过去仅仅是病态的事情现在变得有伤风化——如今做基督徒本身就是一种有伤风化的行为。

[ænd; ənd] [hɪr] [maɪ] [dɪs'gʌst] [bɪ'gɪnz] . — [aɪ] [lʊk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] :

And	here	my	disgust	begins	.	—	I	look	about	me	:
和	这里	我的	厌恶	开始	.	—	我	看	关于	我	:

我的厌恶感就此开始——我环顾四周：

[nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] [sə'vaivz] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][wʌns] [kɔːld] “ [truːθ] ” ;

not	a	word	survives	of	what	was	once	called	“	truth	”	;
不是	一个	单词	幸存	的	什么	曾是	一次	称为	“	真相	”	;

曾经被称为“真理”的东西，如今已无一字流传下来；

[wiː; wi][kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər] [ber] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [priːst] [prə'naʊns] [ðə; ði][wɜːrd] .

we	can	no	longer	bear	to	hear	a	priest	pronounce	the	word	.
我们	能	不	更长	熊	到	听到	一个	牧师	发音	这	单词	.

我们再也无法忍受听到牧师念诵那个词了。

['iːv(ə)n][ə; eɪ][mæn] [huː] [meɪks] [ðə; ði][moʊst]['mɑːdɪst] [prɪ'tenʃənz] [tuː; tə] [ɪn'tegrəti] [mʌst; məst] [noʊ]

Even	a	man	who	makes	the	most	modest	pretensions	to	integrity	must	know
甚至	一个	男人	WHO	制作	这	最多	谦虚的	虚荣心	到	正直	必须	知道

[ðæt] [ə; eɪ] [ˌθiːə'loʊdʒən] ,

that	a	theologian	,
那	一个	神学家	,

即使是最谦逊地自诩正直的人也应该知道，一位神学家，

[ə; eɪ] [priːst] , [ə; eɪ][poʊp][ʌv; əv] [tə'deɪ] [nɑːt]['oʊnli] [əːz] [wen] [hiː; hi] [spiːks] ,

a	priest	,	a	pope	of	today	not	only	errs	when	he	speaks	,
一个	牧师	,	一个	教皇	的	今天	不是	仅有的	错误	什么时候	他	说话	,

一位神父，一位当今的教皇，不仅在讲话中会犯错，

[bʌt; bət] ['æktʃuəli] [laɪz] — [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] [is'keips] [bleɪm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪ] [θruː] “ ['ɪnəsns] ” [ɔːr] “ ['ɪgnərəns] .

but	actually	lies	—	and	that	he	no	longer	escapes	blame	for	his	lie	through	“	innocence	”	or	“	ignorance	.
但	实际上	谎言	—	和	那	他	不	更长	逃脱	责备	为了	他的	说谎	通过	“	无辜	”	或者	“	无知	.

但实际上，他撒谎了——而且他再也不能通过“无辜”或“无知”来逃脱撒谎的罪责了。

” [ðə; ði] [priːst] [noʊz] ,

”	The	priest	knows	,
”	这	牧师	知道	,

“神父知道，

[æz; əz] ['evri] [wʌn] [noʊz] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] ['eni] “ [gɑːd] , ” [ɔːr] ['eni] “ ['sɪnər] ,

as	every	one	knows	,	that	there	is	no	longer	any	“	God	,	”	or	any	“	sinner	,
作为	每一个	一	知道	,	那	那里	是	不	更长	任何	“	上帝	,	”	或者	任何	“	罪人	,

众所周知，如今已不再有“上帝”，也不再有“罪人”。

” [ɔːr] ['eni] “ ['seɪvjər] ” — [ðæt] “ [friː] [wɪl] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ ['mɔːrəl]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ” [ɑːr; ər][laɪz] — :

”	or	any	“	Saviour	”	—	that	“	free	will	”	and	the	“	moral	order	of	the	world	”	are	lies	—	:
”	或者	任何	“	救主	”	—	那	“	自由的	将要	”	和	这	“	道德	命令	的	这	世界	”	是	谎言	—	:

或者任何“救世主”——“自由意志”和“世界道德秩序”都是谎言——：

['sɪriəs] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [prə'faʊnd] [self] - ['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,

serious	reflection	,	the	profound	self	-	conquest	of	the	spirit	,
严肃的	反射	,	这	深刻的	自己	-	征服	的	这	精神	,

严肃的反思，深刻的精神自我征服

[ə'laʊ] [noʊ][mæn][tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . . . .

allow	no	man	to	pretend	that	he	does	not	know	it	.	.	.	.
允许	不	男人	到	假装	那	他	做	不是	知道	它	.	.	.	.

任何人都不得假装对此一无所知.....

[ɔːl] [ðə; ði] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['rekəgnaɪzd] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] — [æz; əz] [ðə; ði]

All	the	ideas	of	the	church	are	now	recognized	for	what	they	are	—	as	the
全部	这	想法	的	这	教会	是	现在	认可	为了	什么	他们	是	—	作为	这

[wɜːrst] ['kaʊntərfɪts] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,

worst	counterfeits	in	existence	,
最差	假冒产品	在	存在	,

教会的所有理念现在都被认清了真面目——它们是现存最拙劣的伪科学。

[ɪn'ventɪd] [tuː; tə] [dɪ'beɪs] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [ɔːl] ['nætʃ(ə)rəl] ['væljuːz] ;

invented	to	debase	nature	and	all	natural	values	;
发明	到	贬值	自然	和	全部	自然的	值	;

发明的目的是为了贬低自然和一切自然价值；

[ðə; ði] [priːst] [hɪm'self] [ɪz] [siːn] [æz; əz] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [ɪz] — [æz; əz] [ðə; ði] [moʊst] ['deɪndʒərəs] [fɔːrm] [ʌv; əv]

the	priest	himself	is	seen	as	he	actually	is	—	as	the	most	dangerous	form	of
这	牧师	他自己	是	已见	作为	他	实际上	是	—	作为	这	最多	危险的	形式	的

['pærəsaɪt] ,

parasite	,
寄生虫	,

人们看清了这位牧师的真面目——他是最危险的寄生虫。

[æz; əz] [ðə; ði] ['venəməs] ['spaɪdər] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] . . . .

as	the	venomous	spider	of	creation	.	.	.	.
作为	这	有毒	蜘蛛	的	创建	.	.	.	.

如同创世之初的毒蜘蛛.....

[wiː; wi] [noʊ] ,

We	know	,
我们	知道	,

我们知道，

['aʊər; ɑːr] ['kɑːnʃəns] [naʊ] [noʊz] — [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['riːəl] ['væljuː] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðoʊz] ['sɪnɪstər]

our	conscience	now	knows	—	just	what	the	real	value	of	all	those	sinister
我们的	良心	现在	知道	—	只是	什么	这	真实的	价值	的	全部	那些	险恶

[in'venʃənz] [ʌv; əv] [priːst] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd] [wʌt] ['ɛndz] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɜːrvd] ,

inventions	of	priest	and	church	has	been	and	what	ends	they	have	served	,
发明	的	牧师	和	教会	有	到过	和	什么	结束	他们	有	服务	,

我们的良心现在明白了——神父和教会那些邪恶发明的真正价值是什么，以及它们服务于什么目的。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [dɪ'beɪsmənt] [ʌv; əv] [hjuː'mænəti] [tuː; tə] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [self] - [pə'luːʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['veri]

with	their	debasement	of	humanity	to	a	state	of	self	-	pollution	,	the	very
和	他们的	贬值	的	人类	到	一个	状态	的	自己	-	污染	,	这	非常

[saɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪk'saɪts] ['loʊðɪŋ] ,

sight	of	which	excites	loathing	,
视线	的	哪个	兴奋	厌恶	,

他们将人性堕落到自我污染的地步，这种景象本身就令人憎恶。

— [ðə; ði] ['kɑːnsepts, 'kɑːnseps] “ [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrld] , ”

—	the	concepts	“	the	other	world	,	”
—	这	概念	“	这	其他	世界	,	”

——“另一个世界”的概念，

“ [ðə; ði] [læst] ['dʒʌdʒmənt] , ”

“	the	last	judgment	,	”
“	这	最后的	判断	,	”

“最后的审判”

“ [ðə; ði] [ɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] ,

“	the	immortality	of	the	soul	,
“	这	不朽	的	这	灵魂	,

“灵魂不朽，

" [ðə; ði] " [soʊl] " [ɪt'self] : [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['mɪrli] [soʊ] ['meni] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] , ['sɪstəmz]

"	the	"	soul	"	itself	:	they	are	all	merely	so	many	instruments	of	torture	,	systems
"	这	"	灵魂	"	本身	:	他们	是	全部	仅仅	所以	许多	仪器	的	酷刑	,	系统

[ʌv; əv] ['kruːəlti] ,

of	cruelty	,
的	残酷	,

"灵魂"本身：它们只不过是各种酷刑工具、残酷体系而已。

[wer'baɪ] [ðə; ði] [priːst] [bɪ'kʌmz] ['mæstər][ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] ['mæstər] . . . .

whereby	the	priest	becomes	master	and	remains	master	.	.	.	.
由此	这	牧师	变成	掌握	和	遗迹	掌握	.	.	.	.

由此，祭司成为主人并保持主人的地位……

['evri] [wʌn] [noʊz] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [θɪŋz] [rɪ'meɪn] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

Every	one	knows	this	,	but	nevertheless	things	remain	as	before	.
每一个	一	知道	这	,	但	尽管如此	事物	保持	作为	前	.

每个人都知道这一点，但事情依然如故。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [treɪs] [ʌv; əv] ['diːsnt] ['fiːlɪŋ] , [ʌv; əv][self] - [rɪ'spekt] , [wen]

What	has	become	of	the	last	trace	of	decent	feeling	,	of	self	-	respect	,	when
什么	有	变得	的	这	最后的	痕迹	的	体面的	感觉	,	的	自己	-	尊重	,	什么时候

['aʊər; ɑːr] ['steɪtsmən] ,

our	statesmen	,
我们的	政治家	,

当我们的政治家们……时，最后一点体面和自尊心都到哪里去了？

['ʌðərwaɪz] [æn; ən] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l]

otherwise	an	unconventional
否则	一个	非传统

否则就是一个非传统的

[klæs] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] ['ænti] - ['krɪstʃən] [ɪn][ðer; ðər][ækts] ,

class	of	men	and	thoroughly	anti	-	Christian	in	their	acts	,
班级	的	男人	和	彻底	反对	-	基督教	在	他们的	行为	,

这些人都是彻头彻尾的反基督教分子，他们的行为完全如此。

[naʊ] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːniən] - ['teɪbl] ? . . .

now	call	themselves	Christians	and	go	to	the	communion	-	table	?	.	.	.
现在	称呼	他们自己	基督徒	和	去	到	这	圣餐	-	桌子	?	.	.	.

现在他们自称基督徒，还去领圣餐？

[ə; eɪ] [prɪns] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmiz] ,

A	prince	at	the	head	of	his	armies	,
一个	王子	在	这	头	的	他的	军队	,

一位王子率领着他的军队，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːgoʊɪzəm][ænd; ənd] ['ærəgəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l]

magnificent	as	the	expression	of	the	egoism	and	arrogance	of	his	people
壮丽	作为	这	表达	的	这	利己主义	和	傲慢	的	他的	人们

— [ænd; ənd] [jet] [ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃeɪm] ,

—	and	yet	acknowledging	,	without	any	shame	,
—	和	然而	承认	,	没有	任何	耻辱	,

这壮丽地展现了他人民的自私和傲慢——然而，他却毫不羞愧地承认，

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ! . . .

that	he	is	a	Christian	!	.	.	.
那	他	是	一个	基督教	!	.	.	.

他是一位基督徒！

[huːm] , [ðen] , [dʌz] [ˌkrɪsti'ænəti] [dɪ'naɪ] ?

Whom	,	then	,	does	Christianity	deny	?
谁	,	然后	,	做	基督教	否定	?

那么，基督教究竟否认谁呢？

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːl] “ [ðə; ði] [wɜːrld] ” ?

what	does	it	call	“	the	world	”	?
什么	做	它	称呼	“	这	世界	”	?

它如何称呼“世界”?

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] , [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] , [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['peɪtriət] ; [tuː; tə] [dɪ'fend] [wʌnz]

To	be	a	soldier	,	to	be	a	judge	,	to	be	a	patriot	;	to	defend	one's
到	是	一个	士兵	,	到	是	一个	法官	,	到	是	一个	爱国者	;	到	保卫	一个人的

[self] ;

self	;
自己	;

当兵、当法官、当爱国者；保卫自己；

[tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv] [wʌnz] ['ɑːnər] ; [tuː; tə] [dɪ'zaɪər] [wʌnz] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] ; [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd]

to	be	careful	of	one's	honour	;	to	desire	one's	own	advantage	;	to	be	proud
到	是	小心	的	一个人的	荣誉	;	到	欲望	一个人的	自己的	优势	;	到	是	自豪的

. . .

:	:	:

. . .

维护自身荣誉；追求自身利益；骄傲自满.....

['evri] [ækt] [ʌv; əv] ['evrideɪ] , ['evri] ['ɪnstɪŋkt] , ['evri] [ˌvælju'eɪʃn] [ðæt] [ʃoʊz] [ɪt'self] [ɪn] [ə; eɪ] [diːd] , [ɪz]

every	act	of	everyday	,	every	instinct	,	every	valuation	that	shows	itself	in	a	deed	,	is
每一个	行为	的	每天	,	每一个	本能	,	每一个	估值	那	演出	本身	在	一个	契据	,	是

[naʊ] ['ænti] - ['krɪstʃən] :

now	anti	-	Christian	:
现在	反对	-	基督教	:

如今，日常生活中的每一个行为、每一个本能、每一个体现在行动中的价值观，都被视为反基督教的：

[wʌt] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] [ʌv; əv] ['fɔːlshʊd] [ðə; ði] ['mɑːdərn] [mæn] [mʌst; məst] [biː; bi] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm'self]

what	a	monster	of	falsehood	the	modern	man	must	be	to	call	himself
什么	一个	怪物	的	谬误	这	现代的	男人	必须	是	到	称呼	他自己

[ˌnevərðə'les] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] ,

nevertheless	,	and	without	shame	,
尽管如此	,	和	没有	耻辱	,

现代人该是多么虚伪的怪物，才会如此厚颜无耻地自称“然而”，而且毫无羞耻之心。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] ! — - .

a	Christian	!	—	39	.
一个	基督教	!	—	-	.

基督徒！——39.

— [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] [bæk] [ə; eɪ] [bɪt] ,

—	I	shall	go	back	a	bit	,
—	我	将	去	后退	一个	少量	,

——我得稍微往前追溯一下。

[ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ɔː'θentɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] . — [ðə; ði] ['veri] [wɜːrd] “

and	tell	you	the	authentic	history	of	Christianity	.	—	The	very	word	“
和	告诉	你	这	真正的	历史	的	基督教	.	—	这	非常	单词	“

[ˌkrɪsti'ænəti] ” [ɪz] [ə; eɪ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] — [æt; ət] ['bɑːtəm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] ['krɪstʃən] ,

Christianity	”	is	a	misunderstanding	—	at	bottom	there	was	only	one	Christian	,
基督教	”	是	一个	误解	—	在	底部	那里	曾是	仅有的	一	基督教	,

并告诉你基督教的真实历史。——“基督教”这个词本身就是一个误解——归根结底，基督教只有一个分支。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [krɔːs] .

and	he	died	on	the	cross	.
和	他	死亡	在	这	叉	.

他死在了十字架上。

[ðə; ði] “ ['gɔspəlz] ” [daɪd][ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] .

The	“	Gospels	”	died	on	the	cross	.
这	“	福音书	”	死亡	在	这	叉	.

福音书死于十字架上。

[wʌt] , [frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt]['ɑːnwərd] , [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['gɔspəlz] ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv]

What	,	from	that	moment	onward	,	was	called	the	“	Gospels	”	was	the	very	reverse	of
什么	,	从	那	片刻	向前	,	曾是	称为	这	“	福音书	”	曾是	这	非常	撤销	的

从那一刻起，被称为“福音书”的东西，恰恰与此相反。

[wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] : “ [bæd] ['taɪdɪŋz] , ” [ə; eɪ] - . [-]

what	he	had	lived	:	“	bad	tidings	,	”	a	Dysangelium	.	[	14	]
什么	他	有	居住地	:	“	坏的	消息	,	”	一个	-	.	[	-	]

他所经历的：“坏消息”，即 Dysangelium。[14]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['erər] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ˌnɑːn ˌsensɪ'kæləti][tuː; tə] [siː] [ɪn] “ [feɪθ] ,

It	is	an	error	amounting	to	nonsensicality	to	see	in	“	faith	,
它	是	一个	错误	金额	到	荒谬	到	看	在	“	信仰	,

认为“信仰”是一种近乎荒谬的错误观念，

” [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [feɪθ] [ɪn][sæl'veɪʃ(ə)n] [θruː] [kraɪst] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [mɑːrk][ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] :

”	and	particularly	in	faith	in	salvation	through	Christ	,	the	distinguishing	mark	of	the	Christian	:
”	和	特别	在	信仰	在	救恩	通过	基督	,	这	区别	标记	的	这	基督教	:

尤其体现在对基督救恩的信仰上，这是基督徒的显著标志：

['oʊnli][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wei] [ʌv; əv][laɪf] , [ðə; ði][laɪf] [lɪvd] [baɪ][hɪm; ɪm] [huː] [daɪd][ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] ,

only	the	Christian	way	of	life	,	the	life	lived	by	him	who	died	on	the	cross	,
仅有的	这	基督教	方式	的	生活	,	这	生活	居住地	经过	他	WHO	死亡	在	这	叉	,

只有基督徒的生活方式，就是那位被钉在十字架上的人所过的生活，

[ɪz] ['krɪstʃən] . . . .

is	Christian	.	.	.	.
是	基督教	.	.	.	.

是基督徒.....

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n][men]['iːv(ə)n] ['nesəseri] :

To	this	day	such	a	life	is	still	possible	,	and	for	certain	men	even	necessary	:
到	这	天	这样的	一个	生活	是	仍然	可能的	,	和	为了	肯定	男人	甚至	必要的	:

时至今日，这样的生活方式仍然可能，对某些人来说甚至是必要的：

['dʒenjuɪn] , ['prɪmətɪv] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['pɑːsəb(ə)l][ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] . . . .

genuine	,	primitive	Christianity	will	remain	possible	in	all	ages	.	.	.	.
真的	,	原始	基督教	将要	保持	可能的	在	全部	年龄	.	.	.	.

真正的、原始的基督教在任何时代都可能存在.....

[nɑːt] [feɪθ] , [bʌt; bət][ækts] ; [ə'bʌv] [ɔːl] , [æn; ən] [ə'vɔɪdəns] [ʌv; əv][ækts] , [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [steɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] . . . .

Not	faith	,	but	acts	;	above	all	,	an	avoidance	of	acts	,	a	different	state	of	being	.	.	.	.
不是	信仰	,	但	行为	;	多于	全部	,	一个	回避	的	行为	,	一个	不同的	状态	的	存在	.	.	.	.

不是信仰，而是行动；尤其要避免行动，一种不同的存在状态.....

[steɪts] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] , [feɪθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːrt] , [ðə; ði] [ək'septəns] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

States	of	consciousness	,	faith	of	a	sort	,	the	acceptance	,	for	example	,
各州	的	意识	,	信仰	的	一个	种类	,	这	验收	,	为了	例子	,

例如，意识状态、某种信仰、接受等等。

[ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [truː] — [æz; əz] ['evri] [saɪ'kɑːlədʒɪst] [noʊz] ,

of	anything	as	true	—	as	every	psychologist	knows	,
的	任何事物	作为	真的	—	作为	每一个	心理学家	知道	,

任何事都是如此——正如每个心理学家都知道的那样，

[ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [ɪn'dɪfrənt] [ænd; ənd] [fɪfθ] - [reɪt] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðæt]

the	value	of	these	things	is	perfectly	indifferent	and	fifth	-	rate	compared	to	that
这	价值	的	这些	事物	是	完美	冷漠	和	第五	-	速度	比较的	到	那

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] :

of	the	instincts	:
的	这	本能	:

与本能相比，这些东西的价值完全微不足道，甚至可以说是五流的：

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [hoʊl] ['kɑːnsept][ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [kɔː'zæləti] [ɪz] [fɔːls] .

strictly	speaking	,	the	whole	concept	of	intellectual	causality	is	false	.
严格	请讲	,	这	所有的	概念	的	知识分子	因果关系	是	错误的	.

严格来说，整个智力因果关系的概念都是错误的。

[tuː; tə] [rɪ'duːs] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , [tuː; tə][æn; ən] [ək'septəns] [ʌv; əv]

To	reduce	being	a	Christian	,	the	state	of	Christianity	,	to	an	acceptance	of
到	减少	存在	一个	基督教	,	这	状态	的	基督教	,	到	一个	验收	的

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

将基督教信仰简化为接受真理，

[tuː; tə][ə; eɪ] [mɪr] [fə'nɑːmɪnən] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] , [ɪz][tuː; tə] ['fɔːrmjuleɪt] [ðə; ði] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

to	a	mere	phenomenon	of	consciousness	,	is	to	formulate	the	negation	of
到	一个	仅仅	现象	的	意识	,	是	到	制定	这	否定	的

[ˌkrɪsti'ænəti] .

Christianity	.
基督教	.

将意识现象仅仅视为一种现象，就是对基督教的否定。

[ɪn][fækt] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['krɪstʃənz] .

In	fact	,	there	are	no	Christians	.
在	事实	,	那里	是	不	基督徒	.

事实上，根本没有基督徒。

[ðə; ði] “ ['krɪstʃən] ” — [hiː; hi] [huː] [fɔːr; fər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [hæz; həz] [pæst] [æz; əz][ə; eɪ]

The	“	Christian	”	—	he	who	for	two	thousand	years	has	passed	as	a
这	“	基督教	”	—	他	WHO	为了	二	千	年	有	通过了	作为	一个

['krɪstʃən] — [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['saɪkoʊ]

Christian	—	is	simply	a	psycho
基督教	—	是	简单地	一个	心理

那些两千年来一直自称基督徒的人，其实就是个精神病患者。

['lɑːdʒɪk(ə)l][self] - [dɪ'luːʒn] .

logical	self	-	delusion	.
逻辑	自己	-	错觉	.

逻辑上的自我欺骗。

['kloʊsli] [ɪg'zæmɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] , [dɪ'spaɪt] [ɔːl][hɪz; ɪz] “ [feɪθ] ,

Closely	examined	,	it	appears	that	,	despite	all	his	“	faith	,
密切	检查	,	它	出现	那	,	尽管	全部	他的	“	信仰	,

仔细审视之下，尽管他拥有“信仰”，但实际上并非如此。

" [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ruːld] ['oʊnli][baɪ][hɪz; ɪz]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] — [ænd; ənd] [wʌt] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] !

" he has been ruled only by his instincts — and what instincts !
" 他 有 到过 裁决 仅有的 经过 他的 本能 — 和 什么 本能 !

— [ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] — [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

— In all ages — for example ,
— 在 全部 年龄 — 为了 例子 ,

“他一直只受本能支配——而且是多么强大的本能啊！——在各个时代——例如，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['luːθər] — " [feɪθ] " [hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kloʊk] , [ə; eɪ]

in the case of Luther — " faith " has been no more than a cloak , a
在 这 案件 的 路德 — " 信仰 " 有 到过 不 更多的 比 一个 披风 , 一个

['priːtens] ,

pretense ,
虚伪 ,

就路德而言——“信仰”只不过是一种伪装，一种幌子。

[ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n][bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][hæv; həv] [pleɪd] [ðer; ðər] [geɪm] — [ə; eɪ] [ʃruːd]

a curtain behind which the instincts have played their game — a shrewd
一个 窗帘 在后面 哪个 这 本能 有 玩 他们的 游戏 — 一个 精明

['blaɪndnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] . . . .

blindness to the domination of certain of the instincts . . . .
失明 到 这 统治 的 肯定 的 这 本能 . . . .

一道帷幕，本能在其后上演着它们的游戏——一种对某些本能的支配地位的精明盲目……

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kɔːld] " [feɪθ] " [ðə; ði] ['speʃəli] ['krɪstʃən] [fɔːrm][ʌv; əv] ['ʃruːdnəs] — ['piːp(ə)l]

I have already called " faith " the specially Christian form of shrewdness — people
我 有 已经 称为 " 信仰 " 这 特别 基督教 形式 的 城府 — 人们

['ɔːlweɪz] [tɔːk] [ʌv; əv][ðer; ðər] " [feɪθ] " [ænd; ənd][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] . . . .

always talk of their " faith " and act according to their instincts . . . .
总是 讲话 的 他们的 " 信仰 " 和 行为 根据 到 他们的 本能 . . . .

我之前已经把“信仰”称为基督教特有的精明形式——人们总是谈论他们的“信仰”，并按照自己的本能行事……

[ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]

In the world of ideas of the Christian there is nothing that so much as
在 这 世界 的 想法 的 这 基督教 那里 是 没有什么 那 所以 很多 作为

['tʌtʃɪz] [ri'æləti] :

touches reality :
触摸 现实 :

在基督教的思想世界里，没有任何东西能真正触及现实：

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [wʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [ri'æləti] [æz; əz][ðə; ði] ['moʊtɪv]

on the contrary , one recognizes an instinctive hatred of reality as the motive
在 这 相反 , 一 认可 一个 本能 仇恨 的 现实 作为 这 动机

['paʊər] ,

power ,
力量 ,

相反，人们会意识到，对现实的本能憎恨才是其驱动力。

[ðə; ði]['oʊnli] ['moʊtɪv] ['paʊər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

the only motive power at the bottom of Christianity .
这 仅有的 动机 力量 在 这 底部 的 基督教 .

基督教底层唯一的动力。

[wʌt] ['fɑːloʊz] [ˌðer'frʌm] ?

What follows therefrom ?
什么 跟随 由此 ?

接下来会发生什么?

[ðæt] ['i:v(ə)n] [hɪr] , [ɪn] - , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] ['erər] , [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] [wʌn]

That even here , in psychologicis , there is a radical error , which is to say one

那 甚至 这里 , 在 - , 那里 是 一个 激进的 错误 , 哪个 是 到 说 一

[kən'dɪʃənɪŋ] [ˌfʌndə'mentlz] ,

conditioning fundamentals ,

调理 基本面 ,

即使在这里，在心理学领域，也存在一个根本性的错误，也就是说，一个条件反射的基本原理，

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [wʌn][ɪn] ['sʌbstəns] .

which is to say , one in substance .

哪个 是 到 说 , 一 在 物质 .

也就是说，实质上是一致的。

[teɪk] [ə'weɪ] [wʌn][aɪ'di:ə][ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [ri'æləti] [ɪn][ɪts] [pleɪs] — [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl]

Take away one idea and put a genuine reality in its place — and the whole

拿 离开 一 主意 和 放 一个 真的 现实 在 它是 地方 — 和 这 所有的

[ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ['krʌmblz] [tu:; tə] ['nʌθɪŋnəs] !

of Christianity crumbles to nothingness !

的 基督教 碎屑 到 虚无 !

去掉一个观念，用真实的现实取而代之——整个基督教就会土崩瓦解，化为乌有！

— [vju:d] ['kɑ:mli] , [ðɪs] ['streɪndʒɪst][ʌv; əv][ɔ:l] [fə'nɑ:mɪnə] , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [nɑ:t]['oʊnli] [di'pendiŋ] [ɑ:n]

— Viewed calmly , this strangest of all phenomena , a religion not only depending on

— 已查看 平静地 , 这 最奇怪的 的 全部 现象 , 一个 宗教 不是 仅有的 取决于 在

['erərz] ,

errors ,

错误 ,

冷静地来看，这是最奇怪的现象之一，一种不仅建立在错误之上的宗教，

[bʌt; bət] [ɪn'ventɪv] [ænd; ənd] [ɪn'dʒi:niəs] ['oʊnli][ɪn] [di'vaizɪŋ] [ɪn'dʒʊriəs]

but inventive and ingenious only in devising injurious

但 富有创造力的 和 巧妙 仅有的 在 设计 有害的

但只有在设计有害的方面才富有创造力和独创性

['erərz] ,

errors ,

错误 ,

错误，

['pɔɪzənəs] [tu:; tə][laɪf][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] — [ðɪs] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ]['spektək(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][gɔdz]

poisonous to life and to the heart — this remains a spectacle for the gods

有毒 到 生活 和 到 这 心 — 这 遗迹 一个 奇观 为了 这 神

— [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [gɔdz] [hu:] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [fɪ'lɒsəfəz] ,

— for those gods who are also philosophers ,

— 为了 那些 神 WHO 是 还 哲学家 ,

对生命和心灵都具有毒害作用——这仍然是众神——那些同时也是哲学家的众神——的一场奇观。

[ænd; ənd] [hu:m] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['daɪəlɔ:gz] [æt; ət]

and whom I have encountered , for example , in the celebrated dialogues at

和 谁 我 有 遭遇 , 为了 例子 , 在 这 著名 对话 在

['næksɔs] .

Naxos .

纳克索斯岛 .

例如，我在著名的纳克索斯岛对话录中就遇到过他们。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðer; ðər] [dɪs'gʌst] [li:vz] [ðem; ðəm] (— [ænd; ənd][ju: 'es] !)

At the moment when their disgust leaves them (— and us !)

在 这 片刻 什么时候 他们的 厌恶 树叶 他们 (— 和 我们 !)

当他们的厌恶感从他们（以及我们！）身上消失的那一刻

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['spektək(ə)l] [ə'fɔːd] [baɪ][ðə; ði] ['kristʃənz] :

they	will	be	thankful	for	the	spectacle	afforded	by	the	Christians	:
他们	将要	是	感恩	为了	这	奇观	提供	经过	这	基督徒	:

他们会感谢基督徒们带来的这场盛宴：

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['kjʊriəs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ə'loʊn][ðə; ði] ['retʃɪd] ['lɪt(ə)l]['plænɪt] [kɔːld] [ðə; ði]

perhaps	because	of	this	curious	exhibition	alone	the	wretched	little	planet	called	the
也许	因为	的	这	好奇的	展览	独自的	这	可怜	小的	行星	称为	这

[ɜːrθ] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] [glæns] [frʌm; frəm] [ɑːm'nɪpətəns] ,

earth	deserves	a	glance	from	omnipotence	,
地球	值得	一个	瞥一眼	从	全能	,

或许仅仅因为这场奇特的展览，这颗名为地球的可怜小星球就值得全能者瞥一眼。

[ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['ɪntrəst] . . . .

a	show	of	divine	interest	. . . .
一个	展示	的	神圣的	兴趣	. . . .

这是神圣关怀的体现.....

['ðerfɔːr] , [let][ˌjuː 'es][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['kristʃənz] : [ðə; ði] ['krɪstʃən] , [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði]

Therefore	,	let	us	not	underestimate	the	Christians	:	the	Christian	,	false	to	the
所以	,	让	我们	不是	低估	这	基督徒	:	这	基督教	,	错误的	到	这

[pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪnəsns] ,

point	of	innocence	,
观点	的	无辜	,

因此，我们不要低估基督徒：基督徒，虚伪到天真无邪的地步，

[ɪz][fɑːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [eɪp] — [ɪn][ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kristʃənz] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['θiːəri]

is	far	above	the	ape	—	in	its	application	to	the	Christians	a	well	-	known	theory
是	远的	多于	这	猿	—	在	它是	应用	到	这	基督徒	一个	出色地	-	已知	理论

[ʌv; əv] [dɪ'sent] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [mɪr] [piːs] [ʌv; əv] [pə'laɪtnəs] . . . . [-]

of	descent	becomes	a	mere	piece	of	politeness	. . . .	[	14	]
的	下降	变成	一个	仅仅	片	的	礼貌	. . . .	[	-	]

远高于猿猴——将其应用于基督徒时，众所周知的血统理论就变成了一种礼貌.....[14]

[soʊ][ɪn][ðə; ði][tekst] .

So	in	the	text	.
所以	在	这	文本	.

所以，在文本中。

[wʌn] [ʌv; əv] ['niːtʃəz] ['nuːmərəs] ['kɔɪnɪdʒz] , ['ɑːbviəsli] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ɪˌvæn'dʒiːliəm] , [ðə; ði]

One	of	Nietzsche's	numerous	coinages	,	obviously	suggested	by	Evangelium	,	the
一	的	尼采的	很多的	硬币	,	明显地	建议	经过	福音	,	这

['dʒɜːrmən][fɔːr; fər]['gɑːsp(ə)l] . - .

German	for	gospel	.	40	.
德语	为了	福音	.	-	.

这是尼采众多造词之一，显然是受到德语“福音”（Evangelium）的启发。40.

— [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɔspəlz][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][baɪ] [deθ] — [ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] “ [krɔːs] . ” .

—	The	fate	of	the	Gospels	was	decided	by	death	—	it	hung	on	the	“	cross	.	”	.
—	这	命运	的	这	福音书	曾是	决定	经过	死亡	—	它	悬挂	在	这	“	叉	.	”	.

. .

:	:
.	.

福音书的命运由死亡决定——它悬于“十字架”之上.....

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [deθ] , [ðæt] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd] ['ʃeɪmfl] [deθ] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði]

It	was	only	death	,	that	unexpected	and	shameful	death	;	it	was	only	the
它	曾是	仅有的	死亡	,	那	意外	和	可耻	死亡	;	它	曾是	仅有的	这

[krɔːs] ,

cross	,
叉	,

那只是死亡，那意想不到的、可耻的死亡；那只是十字架。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'neɪl] ['oʊnli] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [ðɪs]

which	was	usually	reserved	for	the	canaille	only	—	it	was	only	this
哪个	曾是	通常	预订的	为了	这	痞子	仅有的	—	它	曾是	仅有的	这

[ə'pɔːlɪŋ] ['pærədɑːks] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['riːəl] ['rɪd(ə)l] :

appalling	paradox	which	brought	the	disciples	face	to	face	with	the	real	riddle	:
令人震惊	悖论	哪个	带来	这	门徒	脸	到	脸	和	这	真实的	谜语	:

这通常只保留给小丑——正是这个可怕的悖论让门徒们直面真正的谜题：

“ [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	Who	was	it	?
“	WHO	曾是	它	?

“是谁？”

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? ” — [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][dɪs]

what	was	it	?	”	—	The	feeling	of	dis
什么	曾是	它	?	”	—	这	感觉	的	迪斯

那是什么？——那种感觉

[meɪ] , [ʌv; əv] [prə'faʊnd] [ə'frʌnt] [ænd; ənd]['ɪndʒəri] ;

may	,	of	profound	affront	and	injury	;
可能	,	的	深刻的	冒犯	和	受伤	;

可能造成严重的冒犯和伤害；

[ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deθ] [maɪt] [ɪn'vɑːlv] [ə; eɪ][ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɔːz] ; [ðə; ði]

the	suspicion	that	such	a	death	might	involve	a	refutation	of	their	cause	;	the
这	怀疑	那	这样的	一个	死亡	可能	涉及	一个	反驳	的	他们的	原因	;	这

['terəb(ə)l] ['kwestʃən] ,

terrible	question	,
糟糕的	问题	,

人们怀疑这样的死亡可能意味着对他们事业的否定；这个可怕的问题是，

“ [waɪ] [dʒʌst][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ? ” — [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][ɪz]['oʊnli] [tuː] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .

“	Why	just	in	this	way	?	”	—	this	state	of	mind	is	only	too	easy	to	understand	.
“	为什么	只是	在	这	方式	?	”	—	这	状态	的	头脑	是	仅有的	也	简单的	到	理解	.

“为什么偏偏是这种方式？”——这种心态很容易理解。

[hɪr] ['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər][æz; əz] ['nesəseri] ; ['evriθɪŋ] [mʌst; məst]

Here	everything	must	be	accounted	for	as	necessary	;	everything	must
这里	一切	必须	是	已记录	为了	作为	必要的	;	一切	必须

[hæv; həv][ə; eɪ] ['miːnɪŋ] , [ə; eɪ]['riːz(ə)n] ,

have	a	meaning	,	a	reason	,
有	一个	意义	,	一个	原因	,

在这里，一切都必须被视为必要；一切都必须有意义、有理由。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][sɔːrt][ʌv; əv]['riːz(ə)n] ; [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [iks'kluːdz] [ɔːl] [tʃæns] .

the	highest	sort	of	reason	;	the	love	of	a	disciple	excludes	all	chance	.
这	最高	种类	的	原因	;	这	爱	的	一个	弟子	不包括	全部	机会	.

最高层次的理性；门徒之爱排除一切偶然。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði]['kæzəm][ʌv; əv] [daʊt] [jɔːn] : “ [huː] [pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] ?

Only	then	did	the	chasm	of	doubt	yawn	:	“	Who	put	him	to	death	?
仅有的	然后	做过	这	深渊	的	怀疑	打哈欠	:	“	WHO	放	他	到	死亡	?

直到那时，疑虑的深渊才豁然开朗：“是谁处死了他？”

[huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] ? ” — [ðɪs] ['kwestʃən] [flæʃt] [laɪk][ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] - [stroʊk] .

who	was	his	natural	enemy	?	”	—	this	question	flashed	like	a	lightning	-	stroke	.
WHO	曾是	他的	自然的	敌人	?	”	—	这	问题	闪光灯	喜欢	一个	闪电	-	中风	.

谁是他的天敌？——这个问题像闪电一样闪现在脑海中。

['ænsər] : ['dɑːmɪnənt]['dʒuːdiɪzəmˌdʒuːdeɪɪzəm] , [ɪts] ['ruːlɪŋ] [klæs] .

Answer	:	dominant	Judaism	,	its	ruling	class	.
回答	:	主导的	犹太教	,	它是	裁决	班级	.

答案：占主导地位的犹太教及其统治阶级。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt] , [wʌn] [faʊnd] [wʌnz] [self] [ɪn] [rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɔːrdər] ,

From	that	moment	,	one	found	one's	self	in	revolt	against	the	established	order	,
从	那	片刻	,	一	成立	一个人的	自己	在	反叛	反对	这	已确立的	命令	,

从那一刻起，他便发现自己置身于反抗既定秩序的斗争之中。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['dʒiːzəs] [æz; əz] [ɪn] [rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɔːrdər] .

and	began	to	understand	Jesus	as	in	revolt	against	the	established	order	.
和	开始	到	理解	耶稣	作为	在	反叛	反对	这	已确立的	命令	.

并开始理解耶稣是在反抗既定的秩序。

[ʌn'tɪl] [ðen] [ðɪs] ['mɪlɪtənt] , [ðɪs] [neɪ] - ['seɪɪŋ] , [neɪ] - ['duːɪŋ] ['elɪmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [hæd; həd]

Until	then	this	militant	,	this	nay	-	saying	,	nay	-	doing	element	in	his	character	had
直到	然后	这	好战分子	,	这	不	-	说	,	不	-	正在做	元素	在	他的	特点	有

[bɪn] ['lækɪŋ] ; [wʌt] [ɪz] [mɔːr] ,

been	lacking	;	what	is	more	,
到过	缺乏	;	什么	是	更多的	,

在此之前，他性格中一直缺乏这种好斗的、反对一切的、说不做不做的态度；而且，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ɪts] ['ɑːpəzɪt] .

he	had	appeared	to	present	its	opposite	.
他	有	出现	到	展示	它是	对面的	.

他似乎提出了与此相反的观点。

['ɑːbviəsli] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kə'mjuːnəti] [hæd; həd] [nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [moʊst]

Obviously	,	the	little	community	had	not	understood	what	was	precisely	the	most
明显地	,	这	小的	社区	有	不是	理解	什么	曾是	恰恰	这	最多

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] :

important	thing	of	all	:
重要的	事物	的	全部	:

显然，这个小社区并没有明白最重要的事情究竟是什么：

[ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] ['ɔːfərd] [baɪ] [ðɪs] [weɪ] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] ,

the	example	offered	by	this	way	of	dying	,
这	例子	提供	经过	这	方式	的	垂死	,

这种死亡方式所提供的例子，

[ðə; ði] ['friːdəm] [frʌm; frəm] [ænd; ənd] [suːˌpɪri'ɔːrəti] [tuː; tə] ['evri] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [rəˌsɑːntɪ'mɑːn] — [ə; eɪ]

the	freedom	from	and	superiority	to	every	feeling	of	ressentiment	—	a
这	自由	从	和	优势	到	每一个	感觉	的	怨恨	—	一个

[pleɪn] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [æt; ət] [ɔːl] !

plain	indication	of	how	little	he	was	understood	at	all	!
清楚的	指示	的	如何	小的	他	曾是	理解	在	全部	!

他摆脱了所有怨恨情绪，并且凌驾于一切怨恨情绪之上——这清楚地表明他根本不被人理解！

[ɔːl] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kʊd; kəd] [hoʊp] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ɪn] [ɪt'self] , [wʌz; wəz]

All	that	Jesus	could	hope	to	accomplish	by	his	death	,	in	itself	,	was
全部	那	耶稣	可以	希望	到	完成	经过	他的	死亡	,	在	本身	,	曾是

耶稣通过他的死所能成就的一切，就其本身而言，就是

[tuː; tə] ['ɔːfər] [ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['pɑːsəb(ə)l] [pruːf] , [ɔːr] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] [ɪn] [ðə; ði]

to	offer	the	strongest	possible	proof	,	or	example	,	of	his	teachings	in	the
到	提供	这	最强	可能的	证明	,	或者	例子	,	的	他的	教义	在	这

[moʊst] ['pʌblɪk] ['mænər] . . . .

most	public	manner	.	.	.	.
最多	民众	方式	.	.	.	.

以最公开的方式，提供最有力的证据或例证来证明他的教义……

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm] [fər'gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] — [ðoʊ] [tuː; tə]

But	his	disciples	were	very	far	from	forgiving	his	death	—	though	to
但	他的	门徒	是	非常	远的	从	宽恕	他的	死亡	—	尽管	到

[hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'kɔːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɔspəlz][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'griː] ;

have	done	so	would	have	accorded	with	the	Gospels	in	the	highest	degree	;
有	完毕	所以	会	有	同意	和	这	福音书	在	这	最高	程度	;

但是他的门徒们远没有原谅他的死——尽管原谅他与福音书的教导高度一致；

[ænd; ənd] ['niːðər] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðəm'selvz] , [wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]

and	neither	were	they	prepared	to	offer	themselves	,	with	gentle	and
和	两者都不	是	他们	准备	到	提供	他们自己	,	和	温和的	和

[sə'riːn] ['kɑːmnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] ,

serene	calmness	of	heart	,
安详	平静	的	心	,

他们也都不愿以温柔平静的心态献出自己。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪmələr] [deθ] . . . .

for	a	similar	death	.	.	.	.
为了	一个	相似的	死亡	.	.	.	.

类似的死亡事件.....

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][moʊst]['ʌn,iːvæn'dʒelikəl, -,evən-][ʌv; əv] ['fiːlɪŋz] ,

On	the	contrary	,	it	was	precisely	the	most	unevangelical	of	feelings	,
在	这	相反	,	它	曾是	恰恰	这	最多	非福音派	的	情怀	,

[rɪ'vendʒ] , [ðæt] [naʊ] [pə'zest] [ðem; ðəm] .

revenge	,	that	now	possessed	them	.
复仇	,	那	现在	拥有	他们	.

相反，占据他们内心的恰恰是最不符合福音精神的情感——复仇。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [deθ] :

It	seemed	impossible	that	the	cause	should	perish	with	his	death	:
它	似乎	不可能的	那	这	原因	应该	沦	和	他的	死亡	:

他去世后，这项事业似乎不可能就此消亡：

“ ['rekəmpens] ” [ænd; ənd] “ ['dʒʌdʒmənt] ” [bɪ'keɪm] ['nesəseri] (— [jet] [wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [les]

“	recompense	”	and	“	judgment	”	became	necessary	(	—	yet	what	could	be	less
“	补偿	”	和	“	判断	”	成为	必要的	(	—	然而	什么	可以	是	较少的

[ˌiːvæn'dʒelɪkl] [ðæn; ðən] “ ['rekəmpens] , ”

evangelical	than	“	recompense	,	”
福音	比	“	补偿	,	”

“报应”和“审判”变得必要了（——然而还有什么比“报应”更不符合福音精神的呢？

“ ['pʌnɪʃmənt] ,

“	punishment	,
“	惩罚	,

“惩罚，

” [ænd; ənd] “ ['sɪtɪŋ] [ɪn]['dʒʌdʒmənt] ” !) .

”	and	“	sitting	in	judgment	”	!	)	.
”	和	“	坐着	在	判断	”	!	)	.

以及“坐以待毙”！

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði]['pɑːpjələr] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'saɪə] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]

Once	more	the	popular	belief	in	the	coming	of	a	messiah	appeared	in	the
一次	更多的	这	受欢迎的	信仰	在	这	未来	的	一个	弥赛亚	出现	在	这

['fɔːrgraʊnd] ;

foreground	;
前景	;

人们再次普遍相信弥赛亚的到来；

[əˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈrɪvɪtɪd] [əˈpɑːn][æn; ən][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][ˈmoʊmənt] : [ðə; ði] “ [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] ” [ɪz]

attention	was	rivetted	upon	an	historical	moment	:	the	“	kingdom	of	God	”	is
注意力	曾是	铆接	之上	一个	历史	片刻	:	这	“	王国	的	上帝	”	是

[tuː; tə] [kʌm] ,

to	come	,
到	来	,

人们的注意力都集中在一个历史性时刻：“上帝的国度”即将到来。

[wɪð; wɪθ][ˈdʒʌdʒmənt][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] . . . .

with	judgment	upon	his	enemies	.	.	.	.
和	判断	之上	他的	敌人	.	.	.	.

审判他的敌人……

[bʌt; bət][ɪn][ɔːl] [ðɪs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhoʊlseɪl] [ˌmɪsʌndərˈstændɪŋ] :

But	in	all	this	there	was	a	wholesale	misunderstanding	:
但	在	全部	这	那里	曾是	一个	批发的	误解	:

但这一切背后都存在着彻底的误解：

[ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] “ [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] ” [æz; əz][ə; eɪ][læst][ækt] , [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [ˈprɑːmɪs] !

imagine	the	“	kingdom	of	God	”	as	a	last	act	,	as	a	mere	promise	!
想象	这	“	王国	的	上帝	”	作为	一个	最后的	行为	,	作为	一个	仅仅	承诺	!

想象一下，“上帝的国度”只是一个最终的行动，一个空洞的承诺！

[ðə; ði][ˈgɔspəlz][hæd; həd] [bɪn] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði] [ˌɪnkɑːrˈneɪʃn] , [ðə; ði] [fʊlˈfɪlmənt] , [ðə; ði][ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n]

The	Gospels	had	been	,	in	fact	,	the	incarnation	,	the	fulfilment	,	the	realization
这	福音书	有	到过	,	在	事实	,	这	化身	,	这	履行	,	这	实现

[ʌv; əv] [ðɪs] “ [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] .

of	this	“	kingdom	of	God	.
的	这	“	王国	的	上帝	.

事实上，福音书正是这个“上帝的国度”的化身、实现和成就。

” [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [naʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [fəˈmɪliər] [kənˈtempt] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [ˈbɪtərnəs] [əˈgenst]

”	It	was	only	now	that	all	the	familiar	contempt	for	and	bitterness	against
”	它	曾是	仅有的	现在	那	全部	这	熟悉的	鄙视	为了	和	苦味	反对

[ˈfɑɹɪˌsiz] [ænd; ənd] [ˌθiːəˈloʊdʒən] [bɪˈgæn][tuː; tə] [əˈpɪr] [ɪn]

Pharisees	and	theologians	began	to	appear	in
法利赛人	和	神学家	开始	到	出现	在

“直到现在，人们对法利赛人和神学家们惯常的蔑视和怨恨才开始显露出来。”

[ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæstər] — [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌðerˈbaɪ] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfærɪsiː] [ænd; ənd]

the	character	of	the	Master	—	he	was	thereby	turned	into	a	Pharisee	and
这	特点	的	这	掌握	—	他	曾是	从而	转向	进入	一个	法利赛人	和

[ˌθiːəˈloʊdʒən] [hɪmˈself] !

theologian	himself	!
神学家	他自己	!

大师的品格——他自己也因此变成了一个法利赛人和神学家！

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ˌvenəˈreɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] [kəmˈpliːtli] [ˌʌnˈbælənst] [soʊlz] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [ɪnˈdʊr]

the	savage	veneration	of	these	completely	unbalanced	souls	could	no	longer	endure
这	野蛮的	崇敬	的	这些	完全地	不平衡	灵魂	可以	不	更长	忍受

[ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l] [ˈdɑːktrɪn] ,

the	Gospel	doctrine	,
这	福音	教义	,

对这些精神完全失衡的灵魂的野蛮崇拜，再也无法容忍福音教义的存在。

[tɔːt] [baɪ]['dʒiːzəs] , [ʌv; əv][ðə; ði]['iːkwəl] [raɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [men] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd] :

taught	by	Jesus	,	of	the	equal	right	of	all	men	to	be	children	of	God	:
教授	经过	耶稣	,	的	这	平等的	正确的	的	全部	男人	到	是	孩子们	的	上帝	:

耶稣教导我们，所有男人都有平等的权利成为上帝的儿女：

[ðer; ðər] [rɪ'vendʒ] [tʊk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['elɪveɪtɪŋ] ['dʒiːzəs][ɪn][æn; ən] [ɪk'strævəgənt] ['fæʃ(ə)n] ,

their	revenge	took	the	form	of	elevating	Jesus	in	an	extravagant	fashion	,
他们的	复仇	采取	这	形式	的	提升	耶稣	在	一个	靡	时尚	,

他们的报复表现为以极尽奢华的方式抬高耶稣的地位。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['sepəreitiŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ðəm'selvz] : [dʒʌst][æz; əz] , [ɪn] ['ɜːrliər] [taɪmz] , [ðə; ði]

and	thus	separating	him	from	themselves	:	just	as	,	in	earlier	times	,	the
和	因此	分离	他	从	他们自己	:	只是	作为	,	在	早些时候	时代	,	这

[dʒuːz] ,

Jews	,
犹太人	,

因此，他们便将他与他们自己隔离开来：正如在早期，犹太人.....

[tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['enəmi] , ['sepəreɪtɪd] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðer; ðər][gɑːd]

to	revenge	themselves	upon	their	enemies	,	separated	themselves	from	their	God
到	复仇	他们自己	之上	他们的	敌人	,	分开	他们自己	从	他们的	上帝

,

,
,

为了报复敌人，他们背弃了上帝。

[ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] .

and	placed	him	on	a	great	height	.
和	放置	他	在	一个	伟大的	高度	.

并将他置于极高之处。

[ðə; ði] [wʌn] [gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] : [bəuθ][wɜːr; wər] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [rəˌsɑːntɪ'mɑːn] .

The	One	God	and	the	Only	Son	of	God	:	both	were	products	of	ressentiment	.
这	一	上帝	和	这	仅有的	儿子	的	上帝	:	两个都	是	产品	的	怨恨	.

. . . - .

.	.	.	41	.

. . . - .

独一真神和独生子：两者都是怨恨的产物.....41.

— [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['ɑːnwərd][æn; ən][əb'sɜːrd]['prɑːbləm] ['ɔːfərd] [ɪt'self] : “ [haʊ] [kʊd; kəd]

—	And	from	that	time	onward	an	absurd	problem	offered	itself	:	“	how	could
—	和	从	那	时间	向前	一个	荒诞	问题	提供	本身	:	“	如何	可以

[gɑːd] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

God	allow	it	!
上帝	允许	它	!

从那时起，一个荒谬的问题出现了：“上帝怎么能允许这种事发生呢！”

” [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'reɪndʒd] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kə'mjuːnəti] ['fɔːmjuleitid] [æn; ən] ['ænsər]

”	To	which	the	deranged	reason	of	the	little	community	formulated	an	answer
”	到	哪个	这	精神错乱	原因	的	这	小的	社区	配方	一个	回答

[ðæt] [wʌz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] [ɪn][ɪts] [əb'sɜːrdəti] :

that	was	terrifying	in	its	absurdity	:
那	曾是	恐怖	在	它是	荒谬	:

“对此，这个小团体的疯狂理性得出了一个荒谬得令人毛骨悚然的答案：

[gɑːd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] [fər'gɪvnəs] [ʌv; əv][sɪnz] .

God	gave	his	son	as	a	sacrifice	for	the	forgiveness	of	sins	.
上帝	给予	他的	儿子	作为	一个	牺牲	为了	这	饶恕	的	罪孽	.

上帝将他的儿子献上作为赎罪祭，以换取世人的罪孽得到赦免。

[æt; ət][wʌns][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɔspəlz] !

At	once	there	was	an	end	of	the	gospels	!
在	一次	那里	曾是	一个	结尾	的	这	福音书	！

福音书就此结束了！

[ˈsækrɪfaɪs][fɔːr; fər][sɪn] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts][moʊst] [əbˈnɑːkʃəs] [ænd; ənd] [ˈbɑːrbərəs] [fɔːrm] :

Sacrifice	for	sin	,	and	in	its	most	obnoxious	and	barbarous	form	:
牺牲	为了	罪	，	和	在	它是	最多	令人讨厌的	和	野蛮	形式	：

为罪献祭，而且是以最令人憎恶和野蛮的形式：

[ˈsækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɪlti] !

sacrifice	of	the	innocent	for	the	sins	of	the	guilty	!
牺牲	的	这	清白的	为了	这	罪孽	的	这	有罪的	！

以无辜者代替有罪者赎罪！

[wʌt] [əˈpɔːlɪŋ] [ˈpeɪgənɪzəm] ! — [ˈdʒiːzəs][hɪm; ɪm]

What	appalling	paganism	!	—	Jesus	him
什么	令人震惊	异教	！	—	耶稣	他

多么可怕的异教！——耶稣

[self][hæd; həd] [dʌn] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈveri] [ˈkɑːnsept][ʌv; əv] “ [gɪlt] ,

self	had	done	away	with	the	very	concept	of	“	guilt	,
自己	有	完毕	离开	和	这	非常	概念	的	“	有罪	，

自我已经彻底摒弃了“内疚”的概念，

” [hiː; hi] [dɪˈnaɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈeni] [gʌlf] [fɪkst] [bɪˈtwiːn] [gɑːd][ænd; ənd][mæn] ;

”	he	denied	that	there	was	any	gulf	fixed	between	God	and	man	;
”	他	否认	那	那里	曾是	任何	海湾	固定的	之间	上帝	和	男人	；

他否认上帝与人之间存在任何既定的鸿沟；

[hiː; hi] [lɪvd] [ðɪs] [ˈjuːnəti] [bɪˈtwiːn] [gɑːd][ænd; ənd][mæn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [hɪz; ɪz] “

he	lived	this	unity	between	God	and	man	,	and	that	was	precisely	his	“
他	居住地	这	统一	之间	上帝	和	男人	，	和	那	曾是	恰恰	他的	“

[glæd] [ˈtaɪdɪŋz] ” . . . .

glad	tidings	”	.	.	.	.
高兴的	消息	”	.	.	.	.

他践行了神人合一的理念，而这正是他所传达的“喜讯”.....

[ænd; ənd][nɑːt][æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [ˈprɪvəlɪdʒ] ! — [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ˈfɔːrwərd] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]

And	not	as	a	mere	privilege	!	—	From	this	time	forward	the	type	of	the
和	不是	作为	一个	仅仅	特权	！	—	从	这	时间	向前	这	类型	的	这

[ˈseɪvjər] [wʌz; wəz] [kəˈrʌptɪd] ,

Saviour	was	corrupted	,
救主	曾是	腐败的	，

而且这并非仅仅是一种特权！——从那时起，救世主的形象就被扭曲了。

[bɪt][baɪ][bɪt] , [baɪ][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv][ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈkʌmɪŋ] ,

bit	by	bit	,	by	the	doctrine	of	judgment	and	of	the	second	coming	,
少量	经过	少量	，	经过	这	教义	的	判断	和	的	这	第二	未来	，

一点一点地，通过审判和基督再临的教义，

[ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv] [deθ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] , [ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ,

the	doctrine	of	death	as	a	sacrifice	,	the	doctrine	of	the	resurrection	,
这	教义	的	死亡	作为	一个	牺牲	，	这	教义	的	这	复活	，

死亡作为献祭的教义，复活的教义，

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈkɑːnsept][ʌv; əv] “ [ˈblesɪdnəs] ,

by	means	of	which	the	entire	concept	of	“	blessedness	,
经过	方法	的	哪个	这	全部的	概念	的	“	幸福	，

通过这种方式，整个“幸福”的概念，

" [ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd]['oʊnli] [ri'æləti] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɔspəlz] ,
" the whole and only reality of the gospels ,
" 这 所有的 和 仅有的 现实 的 这 福音书 ,

“福音书的全部且唯一的真实性”，

[ɪz] ['dʒʌgld] [ə'weɪ] — [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ['æftər] [deθ] ! . . .
is juggled away — in favour of a state of existence after death ! . . .
是 杂耍 离开 — 在 偏爱 的 一个 状态 的 存在 后 死亡 ! . . .

被抛诸脑后——取而代之的是死后的存在状态！

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [wɪð; wɪθ] [ðæt] [rə'bɪnɪkl] ['ɪmpjədəns] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ɪt'self] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['duːɪŋz] ,
St . Paul , with that rabbinical impudence which shows itself in all his doings ,
英石 . 保罗 , 和 那 拉比的 厚颜无耻 哪个 演出 本身 在 全部 他的 行为 ,

圣保罗，带着他一贯的那种拉比式的傲慢无礼，

[geɪv] [ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l]['kwɑːlətɪ][tuː; tə] [ðæt] [kən'sepʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪn'diːsnt] [kən'sepʃ(ə)n] , [ɪn] [ðɪs] [weɪ] :
gave a logical quality to that conception , that indecent conception , in this way :
给予 一个 逻辑 质量 到 那 概念 , 那 不雅 概念 , 在 这 方式 :

这样，就赋予了那种不雅的想法以逻辑性：

“ [ɪf] [kraɪst] [dɪd][nɑːt][raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] , [ðen] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [feɪθ] [ɪz][ɪn][veɪn] !
“ If Christ did not rise from the dead , then all our faith is in vain !
“ 如果 基督 做过 不是 上升 从 这 死的 , 然后 全部 我们的 信仰 是 在 徒劳 !

“如果基督没有从死里复活，那么我们所有的信仰都是徒劳的！”

" — [ænd; ənd][æt; ət][wʌns][ðer; ðər] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['gɔspəlz][ðə; ði][moʊst] [kən'temptəbl] [ʌv; əv]
" — And at once there sprang from the Gospels the most contemptible of
" — 和 在 一次 那里 弹簧 从 这 福音书 这 最多 可鄙 的
[ɔːl] [ˌʌnfjl'fɪləbl] ['prɔmisiz] ,
all unfulfillable promises ,
全部 无法实现的 承诺 ,

“——于是，福音书中立刻冒出了最令人鄙夷的、无法实现的承诺。”

[ðə; ði] ['ʃeɪmləs] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [ˌɪmɔːr'tælətɪ] . . . .
the shameless doctrine of personal immortality . . . .
这 不要脸 教义 的 个人的 不朽 . . . .

无耻的个人永生论.....

[pɔːl] ['iːv(ə)n] [priːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] . . . . - .
Paul even preached it as a reward . . . . 42 .
保罗 甚至 布道 它 作为 一个 报酬 . . . . - .

保罗甚至把它当作奖赏来宣讲.....42.

[wʌn] [naʊ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
One now begins to see just what it was that came to an end with the
一 现在 开始 到 看 只是 什么 它 曾是 那 来了 到 一个 结尾 和 这
[deθ] [ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] :
death on the cross :
死亡 在 这 叉 :

现在人们开始明白，随着十字架上的死亡而终结的究竟是什么：

[ə; eɪ]
a
一个

一个

[nuː] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['efərt] [tuː; tə] [faʊnd] [ə; eɪ] [bud'istik] [piːs] ['muːvmənt] ,
new and thoroughly original effort to found a Buddhistic peace movement ,
新的 和 彻底 原来的 努力 到 成立 一个 佛教 和平 移动 ,
[ænd; ənd][soʊ] [ɪ'stæblɪʃ] ['hæpinəs] [ɑːn] [ɜːrθ] — ['riːəl] ,
and so establish happiness on earth — real ,
和 所以 建立 幸福 在 地球 — 真实的 ,

这是一项全新且完全原创的尝试，旨在创立佛教和平运动，从而在地球上建立真正的幸福。

[nɑːt] ['mɪrli] ['prɑːmɪst] .

not	merely	promised	.
不是	仅仅	承诺	.

不仅仅是承诺。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [rɪ'meɪnz] — [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] — [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfrəns]

For	this	remains	—	as	I	have	already	pointed	out	—	the	essential	difference
为了	这	遗迹	—	作为	我	有	已经	尖	出去	—	这	基本的	不同之处

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [riː'lɪdʒənz] [ʌv; əv] - :

between	the	two	religions	of	décadence	:
之间	这	二	宗教	的	-	:

因为正如我之前指出的，这仍然是两种颓废宗教之间的本质区别：

['buːdɪzəm] ['prɔmisiz] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] ['æktʃuəli] [fʊl'fɪl] ; [ˌkrɪsti'ænəti] ['prɔmisiz] ['evriθɪŋ] ,

Buddhism	promises	nothing	,	but	actually	fulfils	;	Christianity	promises	everything	,
佛教	承诺	没有什么	,	但	实际上	满足	;	基督教	承诺	一切	,

佛教不作任何承诺，但却能做到；基督教承诺一切。

[bʌt; bət] [fʊl'fɪl] ['nʌθɪŋ] . — [hɑːrd][ə'pɑːn][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [glæd] ['taɪdɪŋz] " [keɪm] [ðə; ði] [wɜːrst]

but	fulfils	nothing	.	—	Hard	upon	the	heels	of	the	"	glad	tidings	"	came	the	worst
但	满足	没有什么	.	—	难的	之上	这	高跟鞋	的	这	"	高兴的	消息	"	来了	这	最差

[ɪ'mædʒɪnəbl] : [ðoʊz] [ʌv; əv] [pɔːl] .

imaginable	:	those	of	Paul	.
可以想象的	:	那些	的	保罗	.

但这一切都毫无意义。——紧随"好消息"之后的是难以想象的坏消息：保罗的消息。

[ɪn] [pɔːl] [ɪz] [ɪn'kɑːnɪtɪd] [ðə; ði] ['veri] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['berər] [ʌv; əv][glæd] ['taɪdɪŋz] " ;

In	Paul	is	incarnated	the	very	opposite	of	the	"	bearer	of	glad	tidings	"	;
在	保罗	是	化身	这	非常	对面的	的	这	"	持有人	的	高兴的	消息	"	;

保罗身上体现的恰恰是"传递喜讯者"的反面；

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['dʒiːniəs][fɔːr; fər] ['heɪtrɪd] , [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['heɪtrɪd] , [ðə; ði] [rɪ'lentləs] ['lɑːdʒɪk]

he	represents	the	genius	for	hatred	,	the	vision	of	hatred	,	the	relentless	logic
他	代表	这	天才	为了	仇恨	,	这	想象	的	仇恨	,	这	狠	逻辑

[ʌv; əv] ['heɪtrɪd] .

of	hatred	.
的	仇恨	.

他代表了仇恨的天才、仇恨的愿景、仇恨的无情逻辑。

[wʌt] , [ɪn'diːd] , [hæz; həz][nɑːt] [ðɪs] - ['sækrifaist] [tuː; tə] ['heɪtrɪd] !

What	,	indeed	,	has	not	this	dysangelist	sacrificed	to	hatred	!
什么	,	的确	,	有	不是	这	-	牺牲	到	仇恨	!

这位反福音派人士究竟为了仇恨牺牲了什么！

[ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] ['seɪvjər] : [hiː; hi] [neɪld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [krɔːs] .

Above	all	,	the	Saviour	:	he	nailed	him	to	his	own	cross	.
多于	全部	,	这	救主	:	他	钉子	他	到	他的	自己的	叉	.

最重要的是，救世主：他把自己钉在了十字架上。

[ðə; ði][laɪf] , [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] , [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

The	life	,	the	example	,	the	teaching	,	the	death	of	Christ	,
这	生活	,	这	例子	,	这	教学	,	这	死亡	的	基督	,

基督的生平、榜样、教导和死亡

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['gɔspəlz] — ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv] [ɔːl]

the	meaning	and	the	law	of	the	whole	gospels	—	nothing	was	left	of	all
这	意义	和	这	法律	的	这	所有的	福音书	—	没有什么	曾是	左边	的	全部

[ðɪs] ['æftər] [ðæt] ['kaʊntərfɪtər] [ɪn] ['heɪtrɪd] [hæd; həd] [rɪ'djʊst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['juːzɪz] .

this	after	that	counterfeiter	in	hatred	had	reduced	it	to	his	uses	.
这	后	那	造假者	在	仇恨	有	减少	它	到	他的	用途	.

福音书的全部意义和律法——在那个充满仇恨的伪造者将其扭曲利用之后，这一切都荡然无存了。

['ʃʊrli] [nɑːt] [riˈæləti] ; ['ʃʊrli] [nɑːt][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [truːθ] ! . . .

Surely	not	reality	;	surely	not	historical	truth	!	.	.	.
一定	不是	现实	;	一定	不是	历史	真相	!	.	.	.

这肯定不是现实；这肯定不是历史真相!

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] ['priːstli] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuː] ['pɜːpɪˌtreɪtid] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld]['mæstər] [kraɪm]

Once	more	the	priestly	instinct	of	the	Jew	perpetrated	the	same	old	master	crime
一次	更多的	这	祭司	本能	的	这	犹	实施	这	相同的	老的	掌握	犯罪

[əˈgenst] ['hɪstri; 'hɪstəri] — [hiː; hi] ['sɪmpli] [strʌk] [aʊt] [ðə; ði] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr]

against	history	—	he	simply	struck	out	the	yesterday	and	the	day	before
反对	历史	—	他	简单地	击	出去	这	昨天	和	这	天	前

['jestərdeɪ] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] ,

yesterday	of	Christianity	,
昨天	的	基督教	,

犹太人祭司的本能再次犯下了同样的历史罪行——他干脆抹去了基督教的过去和未来。

[ænd; ənd] [ɪnˈventɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['krɪstʃən] [biˈginɪŋz] .

and	invented	his	own	history	of	Christian	beginnings	.
和	发明	他的	自己的	历史	的	基督教	开端	.

他编造了自己的基督教起源史。

['goʊɪŋ]

Going
去

去

['fɜːrðər] , [hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˌfɔːlsɪfɪˈkeɪʃn] ,

further	,	he	treated	the	history	of	Israel	to	another	falsification	,
更远	,	他	治疗	这	历史	的	以色列	到	其他	伪造	,

此外，他还对以色列历史进行了另一次歪曲。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mɪr] ['proʊlɔːg] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənt] : [ɔːl][ðə; ði] ['prɔfits] , [ˌaɪ 'tiː]

so	that	it	became	a	mere	prologue	to	his	achievement	:	all	the	prophets	,	it
所以	那	它	成为	一个	仅仅	序幕	到	他的	成就	:	全部	这	先知	,	它

[naʊ] [əˈpɪrd] ,

now	appeared	,
现在	出现	,

因此，这仅仅成了他成就的序幕：所有的先知，现在看来，

[hæd; həd] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] “ ['seɪvjər] . ” . . .

had	referred	to	his	“	Saviour	.	”	.	.	.
有	指	到	他的	“	救主	.	”	.	.	.

他曾提到他的“救世主”。

['leɪtər] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['iːv(ə)n]['fɔːlsəˌfaɪd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mæn][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

Later	on	the	church	even	falsified	the	history	of	man	in	order	to	make	it
之后	在	这	教会	甚至	伪造	这	历史	的	男人	在	命令	到	制作	它

[ə; eɪ] ['proʊlɔːg] [tuː; tə] [ˌkrɪstiˈænəti] . . . .

a	prologue	to	Christianity	.	.	.	.
一个	序幕	到	基督教	.	.	.	.

后来，教会甚至篡改人类历史，使其成为基督教的序言.....

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjər] , [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] , [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] [laɪf] , [hɪz; ɪz] [deθ] ,

The	figure	of	the	Saviour	,	his	teaching	,	his	way	of	life	,	his	death	,
这	数字	的	这	救主	,	他的	教学	,	他的	方式	的	生活	,	他的	死亡	,

救世主的形象、他的教导、他的生活方式、他的死亡

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] — ['nʌθɪŋ]

the	meaning	of	his	death	,	even	the	consequences	of	his	death	—	nothing
这	意义	的	他的	死亡	,	甚至	这	结果	的	他的	死亡	—	没有什么

[rɪ'meɪnd] [ʌn'tʌtʃt] ,

remained	untouched	,
剩余	未受触碰	,

他的死意味着什么，甚至他的死所带来的后果——所有的一切都被触及了。

['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['iːv(ə)n] [rɪ'moʊt] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ri'æləti] .

nothing	remained	in	even	remote	contact	with	reality	.
没有什么	剩余	在	甚至	偏僻的	接触	和	现实	.

一切都与现实彻底断绝了联系。

[pɔːl] ['sɪmpli] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] ['grævəti] [ʌv; əv] [ðæt] [hoʊl] [laɪf] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'haɪnd] [ðɪs]

Paul	simply	shifted	the	centre	of	gravity	of	that	whole	life	to	a	place	behind	this
保罗	简单地	转移	这	中心	的	重力	的	那	所有的	生活	到	一个	地方	在后面	这

[ɪg'zɪstəns] — [ɪn][ðə; ði][laɪ][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['rɪzn] ” ['dʒiːzəs] .

existence	—	in	the	lie	of	the	“	risen	”	Jesus	.
存在	—	在	这	说谎	的	这	“	升起	”	耶稣	.

保罗只是将他整个人生的重心转移到了此生之后——转移到了“复活”的耶稣的谎言之中。

[æt; ət] ['bɑːtəm] ,

At	bottom	,
在	底部	,

底部，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][juːz][fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjər] — [wʌt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði]

he	had	no	use	for	the	life	of	the	Saviour	—	what	he	needed	was	the
他	有	不	使用	为了	这	生活	的	这	救主	—	什么	他	需要	曾是	这

[deθ] [ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] ,

death	on	the	cross	,
死亡	在	这	叉	,

他不需要救世主的生命——他需要的是救世主在十字架上的死亡。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] .

and	something	more	.
和	某物	更多的	.

以及更多。

[tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] ['ɑːnɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz] [pɔːl] ,

To	see	anything	honest	in	such	a	man	as	Paul	,
到	看	任何事物	诚实的	在	这样的	一个	男人	作为	保罗	,

在保罗这样的人身上，竟然能看出任何诚实之处，

[huːz] [hoʊm] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stoʊɪkl] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,

whose	home	was	at	the	centre	of	the	Stoical	enlightenment	,
谁	家	曾是	在	这	中心	的	这	斯多葛派	启示	,

他的家位于斯多葛派启蒙运动的中心地带，

[wen] [hiː; hi] [kən'vəːts] [æn; ən] [hə¸luːsɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [¸rezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

when	he	converts	an	hallucination	into	a	proof	of	the	resurrection	of	the
什么时候	他	转换	一个	幻觉	进入	一个	证明	的	这	复活	的	这

['seɪvjər] ,

Saviour	,
救主	,

当他把幻觉转化为救世主复活的证据时，

[ɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [hə'luːsɪ'neɪʃ(ə)n] [hɪm'self] —

or	even	to	believe	his	tale	that	he	suffered	from	this	hallucination	himself	—
或者	甚至	到	相信	他的	故事	那	他	遭受	从	这	幻觉	他自己	—

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [ni'eizəri] [ɪn][ə; eɪ] [saɪ'kɑːlədʒɪst] .

this	would	be	a	genuine	niaiserie	in	a	psychologist	.
这	会	是	一个	真的	尼亚西里	在	一个	心理学家	.

甚至相信他自己患有这种幻觉的说法——这对于心理学家来说简直是天方夜谭。

[pɔːl] [wɪld] [ðə; ði][end] ; ['ðerfɔːr] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [wɪld] [ðə; ði] [miːnz] . . . .

Paul	willed	the	end	;	therefore	he	also	willed	the	means	.	.	.
保罗	意志	这	结尾	;	所以	他	还	意志	这	方法	.	.	.

保罗既然决定了结果，也就决定了实现结果的手段.....

[wʌt] [hiː; hi] [hɪm'self] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [wʌz; wəz] ['swɑːloʊd] ['redɪli] [ɪ'nʌf] [baɪ][ðə; ði] ['idiəts] [ə'mʌŋ]

What	he	himself	didn't	believe	was	swallowed	readily	enough	by	the	idiots	among
什么	他	他自己	没有	相信	曾是	吞咽	容易	足够的	经过	这	白痴	之中

[huːm] [hiː; hi]

whom	he
谁	他

他自己都不相信的事，却被他身边的那些傻瓜们轻易接受了。

[spred] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] . — [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd] [wʌz; wəz] ['paʊər] ;

spread	his	teaching	.	—	What	he	wanted	was	power	;
传播	他的	教学	.	—	什么	他	通缉	曾是	力量	;

传播他的教义。——他想要的是权力；

[ɪn] [pɔːl] [ðə; ði] [priːst] [wʌns] [mɔːr] [riːtʃt] [aʊt] [fɔːr; fər] ['paʊər] — [hiː; hi][hæd; həd][juːz]['oʊnli][fɔːr; fər]

in	Paul	the	priest	once	more	reached	out	for	power	—	he	had	use	only	for
在	保罗	这	牧师	一次	更多的	达到	出去	为了	力量	—	他	有	使用	仅有的	为了

[sʌtʃ] ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] ,

such	concepts	,
这样的	概念	,

在保罗身上，祭司再次伸手去追求权力——他只对这种概念感兴趣。

['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [æz; əz] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['tɪrənaɪz] ['oʊvər][ðə; ði] ['mæsɪz]

teachings	and	symbols	as	served	the	purpose	of	tyrannizing	over	the	masses
教义	和	符号	作为	服务	这	目的	的	暴政	超过	这	群众

[ænd; ənd] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [mɑːbz] .

and	organizing	mobs	.
和	组织	怪物	.

教义和符号被用来压迫民众和组织暴民。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ðæt] [moʊ'hɑːmɪd] ['bɔːroʊd] ['leɪtər][ɑːn] ?

What	was	the	only	part	of	Christianity	that	Mohammed	borrowed	later	on	?
什么	曾是	这	仅有的	部分	的	基督教	那	穆罕默德	借来的	之后	在	?

穆罕默德后来唯一借鉴的基督教部分是什么?

['pɔlz] [ɪn'venʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] ['priːstli] ['tɪrəni] [ænd; ənd] ['ɔːrgənaɪzɪŋ]

Paul's	invention	,	his	device	for	establishing	priestly	tyranny	and	organizing
保罗的	发明	,	他的	设备	为了	建立	祭司	暴政	和	组织

[ðə; ði][mɑːb] :

the	mob	:
这	暴民	:

保罗的发明，他用来建立神职人员暴政和组织暴民的工具：

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] “

the	belief	in	the	immortality	of	the	soul	—	that	is	to	say	,	the	doctrine	of	“
这	信仰	在	这	不朽	的	这	灵魂	—	那	是	到	说	,	这	教义	的	“

['dʒʌdʒmənt] ” . . . . - .

judgment	”	.	.	.	.	43	.
判断	”	.	.	.	.	-	.

相信灵魂不朽——也就是说，“审判”的教义.....43.

[wen] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] ['grævəti] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪz] [pleɪst] , [nɑːt] [ɪn] [laɪf] [ɪt'self] ,

When	the	centre	of	gravity	of	life	is	placed	,	not	in	life	itself	,
什么时候	这	中心	的	重力	的	生活	是	放置	,	不是	在	生活	本身	,

当生活的重心不在生活本身时，

[bʌt; bət] [ɪn] " [ðə; ði] [bɪ'jɑːnd] " — [ɪn] ['nʌθɪŋnəs] — [ðen] [wʌn] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ɪts] ['sentər] [ʌv; əv]

but	in	"	the	beyond	"	—	in	nothingness	—	then	one	has	taken	away	its	centre	of
但	在	"	这	超过	"	—	在	虚无	—	然后	一	有	已采取	离开	它是	中心	的

['grævəti] [ˌɔːltə'geðər] .

gravity	altogether	.
重力	共	.

但在"彼岸"——虚无之中——就完全失去了它的重心。

[ðə; ði] [væst] [laɪ] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌɪmɔːr'tæləti] [dis'trɔiz] [ɔːl] ['riːz(ə)n] , [ɔːl] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] —

The	vast	lie	of	personal	immortality	destroys	all	reason	,	all	natural	instinct	—
这	广阔的	说谎	的	个人的	不朽	摧毁	全部	原因	,	全部	自然的	本能	—

[ˌhens'fɔːrθ] ,

henceforth	,
今后	,

个人永生的巨大谎言摧毁了所有理性、所有自然本能——从此以后，

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [ðæt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,

everything	in	the	instincts	that	is	beneficial	,
一切	在	这	本能	那	是	有利	,

一切有益的本能，

[ðæt] ['fɔstəz] [laɪf] [ænd; ənd] [ðæt] ['seɪfˌgɑːrdz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz] [ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] .

that	fosters	life	and	that	safeguards	the	future	is	a	cause	of	suspicion	.
那	寄养	生活	和	那	保障措施	这	未来	是	一个	原因	的	怀疑	.

促进生命、保障未来的事物反而会引起怀疑。

[soʊ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðæt] [laɪf] [noʊ] [lɔːŋgər] [hæz; həz] ['eni] ['miːnɪŋ] : [ðɪs] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] " ['miːnɪŋ] "

So	to	live	that	life	no	longer	has	any	meaning	:	this	is	now	the	"	meaning	"
所以	到	居住	那	生活	不	更长	有	任何	意义	:	这	是	现在	这	"	意义	"

[ʌv; əv] [laɪf] . . . .

of	life	.	.	.
的	生活	.	.	.

所以，那样生活已经没有任何意义了：这就是现在生活的"意义"……

[waɪ] [biː; bi] ['pʌblɪk] - ['spɪrɪtɪd] ?

Why	be	public	-	spirited	?
为什么	是	民众	-	精神抖擞	?

为什么要热心公益?

[waɪ] [teɪk] ['eni] [praɪd] [ɪn] [dɪ'sent] [ænd; ənd] ['fɔːrˌfɑːðərz] ?

Why	take	any	pride	in	descent	and	forefathers	?
为什么	拿	任何	自豪	在	下降	和	祖先	?

为什么要为出身和祖先感到自豪呢?

[waɪ] ['leɪbər] [tə'geðər] , [trʌst] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ɔːr] [kən'sɜːrn]

Why	labour	together	,	trust	one	another	,	or	concern
为什么	劳动	一起	,	相信	一	其他	,	或者	忧虑

为什么要一起工作、彼此信任或相互关心

[wʌnz] [self] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['welfer] , [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ? . . .

one's	self	about	the	common	welfare	,	and	try	to	serve	it	?	.	.	.
一个人的	自己	关于	这	常见的	福利	,	和	尝试	到	服务	它	?	.	.	.

一个人是否真正关心公共福祉，并努力为其服务?

['mɪrli] [soʊ] ['meni] " [temp'teiʃənz] , " [soʊ] ['meni] [streɪŋz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] " [streɪt] [pæθ] .

Merely	so	many	"	temptations	,	"	so	many	strayings	from	the	"	straight	path	.
仅仅	所以	许多	"	诱惑	,	"	所以	许多	迷路	从	这	"	直的	小路	.

仅仅是这么多的"诱惑"，这么多偏离"正道"的行为。

" — " [wʌn] [θɪŋ] ['oʊnli][ɪz] ['nesəseri] " . . . .

"	—	"	One	thing	only	is	necessary	"	.	.	.	.
"	—	"	一	事物	仅有的	是	必要的	"	.	.	.	.

“——”只需要一件事”.....

[ðæt] ['evri] [mæn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] “ [ɪ'mɔːrt(ə)l] [soʊl] , ” [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]

That	every	man	,	because	he	has	an	“	immortal	soul	,	”	is	as	good	as
那	每一个	男人	,	因为	他	有	一个	“	不朽	灵魂	,	”	是	作为	好的	作为

['evri] ['ʌðər] [mæn] ;

every	other	man	;
每一个	其他	男人	;

每个人都因为拥有“不朽的灵魂”而与其他所有人一样好；

[ðæt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['juːnɪvɜːrs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði] “ [sæl'veɪʃ(ə)n] ” [ʌv; əv] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [leɪ]

that	in	an	infinite	universe	of	things	the	“	salvation	”	of	every	individual	may	lay
那	在	一个	无限	宇宙	的	事物	这	“	救恩	”	的	每一个	个人	可能	躺

[kleɪm] [tuː; tə][ɪ'tɜːrn(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ;

claim	to	eternal	importance	;
宣称	到	永恒	重要性	;

在浩瀚无垠的宇宙中，每个人的“救赎”都可能具有永恒的重要性；

[ðæt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['bɪgət] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] - [fɔːθs] [ɪn'seɪn] [meɪ] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːz]

that	insignificant	bigots	and	the	three	-	fourths	insane	may	assume	that	the	laws
那	微不足道	偏执狂	和	这	三	-	第四部分	疯狂的	可能	认为	那	这	法律

[ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [sə'spendɪd] [ɪn][ðer; ðər] [bɪ'hæf] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['lævɪʃ]

of	nature	are	constantly	suspended	in	their	behalf	—	it	is	impossible	to	lavish
的	自然	是	不断地	暂停	在	他们的	代表	—	它	是	不可能的	到	奢华的

[tuː] [mʌtʃ] [kən'tempt] [ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv] ['selfɪʃnəs] [tuː; tə]

too	much	contempt	upon	such	a	magnification	of	every	sort	of	selfishness	to
也	很多	鄙视	之上	这样的	一个	放大	的	每一个	种类	的	自私	到

[ɪn'fɪnəti] ,

infinity	,
无穷大	,

那些微不足道的偏执狂和四分之三的疯子可能会认为自然法则会一直为他们而失效——对于这种将各种自私行为无限放大的行为，我们无论如何鄙视都不为过。

[tuː; tə] ['ɪnsələns] .

to	insolence	.
到	傲慢	.

傲慢无礼。

[ænd; ənd] [jet] [ˌkrɪsti'ænəti] [hæz; həz][tuː; tə] [θæŋk] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] ['mɪzrəb(ə)l] ['flætəri] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]

And	yet	Christianity	has	to	thank	precisely	this	miserable	flattery	of	personal
和	然而	基督教	有	到	感谢	恰恰	这	悲惨的	奉承	的	个人的

['vænəti][fɔːr; fər][ɪts] ['traɪʌmf] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['lʊrd] [ɔːl][ðə; ði] [bɑːtʃt] ,

vanity	for	its	triumph	—	it	was	thus	that	it	lured	all	the	botched	,
虚荣	为了	它是	胜利	—	它	曾是	因此	那	它	诱饵	全部	这	搞砸了	,

然而，基督教的胜利恰恰要归功于这种可悲的、迎合个人虚荣心的奉承——正是这种方式吸引了所有失败者，

[ðə; ði][dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] , [ðə; ði] ['fɔːlən] [ə'pɑːn]['iːv(ə)l] [deɪz] , [ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd] [ɔːf] -

the	dissatisfied	,	the	fallen	upon	evil	days	,	the	whole	refuse	and	off	-
这	不满	,	这	倒下	之上	邪恶的	天	,	这	所有的	拒绝	和	离开	-

['skaʊərɪŋ] [ʌv; əv][hjuː'mænəti][tuː; tə][ɪts][saɪd] .

scouring	of	humanity	to	its	side	.
洗涤	的	人类	到	它是	边	.

那些心怀不满的人，那些在邪恶时代堕落的人，所有人类的渣滓和残渣渣滓都聚集到它身边。

[ðə; ði] “ [sælˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] ” — [ɪn][pleɪn] [ˈɪŋglɪʃ] : “ [ðə; ði][wɜːrld] [riˈvɔlvz] [əˈraʊnd][ˌem ˈiː] . ”

The	“	salvation	of	the	soul	”	—	in	plain	English	:	“	the	world	revolves	around	me	.	”
这	“	救恩	的	这	灵魂	”	—	在	清楚的	英语	:	“	这	世界	旋转	大约	我	.	”

. . .

: : :

. . .

“灵魂的救赎”——说白了就是：“世界围绕我转。”.....

[ðə; ði] [ˈpɔɪzənəs] [ˈdɑːktrɪn] , “ [ˈiːkwəl] [raɪts] [fɔːr; fər][ɔːl] , ” [hæz; həz] [bɪn] [ˈprɔpəgeitid] [æz; əz][ə; eɪ]

The	poisonous	doctrine	,	“	equal	rights	for	all	,	”	has	been	propagated	as	a
这	有毒	教义	,	“	平等的	权利	为了	全部	,	”	有	到过	传播	作为	一个

[ˈkrɪstʃən] [ˈprɪnsəp(ə)l] :

Christian	principle	:
基督教	原则	:

“人人平等”这种有害的教条被当作基督教原则来传播：

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsiːkrət] [nʊks] [ænd; ənd] [ˈkræniz] [ʌv; əv][bæd][ˈɪnstɪŋkt] [ˌkrɪstiˈænəti] [hæz; həz][weɪdʒd]

out	of	the	secret	nooks	and	crannies	of	bad	instinct	Christianity	has	waged
出去	的	这	秘密	角落	和	缝隙	的	坏的	本能	基督教	有	发动

[ə; eɪ] [ˈdedli] [wɔːr][əˈpɑːn][ɔːl] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ˈrevərəns] [ænd; ənd] [ˈdɪstəns] [bɪˈtwiːn] [mæn][ænd; ənd]

a	deadly	war	upon	all	feelings	of	reverence	and	distance	between	man	and
一个	致命	战争	之上	全部	情怀	的	尊敬	和	距离	之间	男人	和

[mæn] ,

man	,
男人	,

基督教从邪恶本能的隐秘角落里发动了一场致命的战争，摧毁了人与人之间一切敬畏和疏离的情感。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [əˈpɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [ˌpriːˈrekwəzɪt] [tuː; tə] [ˈevri] [step] [ˈʌpwərd] ,

which	is	to	say	,	upon	the	first	prerequisite	to	every	step	upward	,
哪个	是	到	说	,	之上	这	第一的	先决条件	到	每一个	步	向上	,

也就是说，在每一步向上迈进的首要前提下，

[tuː; tə] [ˈevri] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] — [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [rəˌsɑːntɪˈmɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæsɪz]

to	every	development	of	civilization	—	out	of	the	ressentiment	of	the	masses
到	每一个	发展	的	文明	—	出去	的	这	怨恨	的	这	群众

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈfɔrdʒd] [ɪts] [tʃiːf] [ˈwɛpənz] [əˈgenst] [ˌjuː ˈes] ,

it	has	forged	its	chief	weapons	against	us	,
它	有	锻造	它是	首席	武器	反对	我们	,

文明的每一次发展——它都利用民众的怨恨锻造了对付我们的主要武器。

[əˈgenst] [ˈevriθɪŋ] [ˈnoʊb(ə)l] , [ˈdʒɔɪəs] [ænd; ənd] [haɪ] - [ˈspɪrɪtɪd] [ɑːn] [ɜːrθ] , [əˈgenst] [ˈaʊər; ɑːr]

against	everything	noble	,	joyous	and	high	-	spirited	on	earth	,	against	our
反对	一切	高贵	,	欢乐	和	高的	-	精神抖擞	在	地球	,	反对	我们的

[ˈhæpinəs] [ɑːn] [ɜːrθ] . . . .

happiness	on	earth	.	.	.	.
幸福	在	地球	.	.	.	.

反对世间一切高尚、快乐和振奋人心的事物，反对我们在世间的幸福.....

[tuː; tə] [əˈlaʊ] “ [ˌɪmɔːrˈtæləti] ” [tuː; tə] [ˈevri] [ˈpiːtər][ænd; ənd] [pɔːl] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈgretɪst] ,

To	allow	“	immortality	”	to	every	Peter	and	Paul	was	the	greatest	,
到	允许	“	不朽	”	到	每一个	彼得	和	保罗	曾是	这	最	,

让每个人都能获得“永生”，彼得和保罗是最伟大的。

[ðə; ði][moʊst] [ˈvɪʃəs] [ˈaʊtreɪdʒ][əˈpɑːn][ˈnoʊb(ə)l][hjuːˈmænəti][ˈevər] [ˈpɜːpɪˌtreɪtid] . — [ænd; ənd][let][ˌjuː ˈes]

the	most	vicious	outrage	upon	noble	humanity	ever	perpetrated	.	—	And	let	us
这	最多	恶毒	暴行	之上	高贵	人类	曾经	实施	.	—	和	让	我们

[nɑːt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l] [ˈɪnfluəns] [ðæt] [ˌkrɪstiˈænəti] [hæz; həz][hæd; həd] ,

not	underestimate	the	fatal	influence	that	Christianity	has	had	,
不是	低估	这	致命的	影响	那	基督教	有	有	,

这是人类历史上最令人发指的暴行——而且我们也不要低估基督教的致命影响。

['i:v(ə)n][ə'pɑ:n]['pɑ:lətɪks] !

even	upon	politics	!
甚至	之上	政治	!

甚至在政治领域也是如此!

['naʊədeɪz] [noʊ][wʌn][hæz; həz] ['kɜ:rɪdʒ] ['eni] [mɔ:r] [fɔ:r; fər]['speʃ(ə)l] [raɪts] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]

Nowadays	no	one	has	courage	any	more	for	special	rights	,	for	the	right	of
如今	不	一	有	勇气	任何	更多的	为了	特别的	权利	,	为了	这	正确的	的

[də'mɪnjən] ,

dominion	,
统治权	,

如今，没有人再有勇气争取特权，争取统治权了。

[fɔ:r; fər] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] ['ɑ:nərəb(ə)l] [praɪd] [ɪn] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['i:kwəlz] — [fɔ:r; fər][ðə; ði]['peɪθɑ:s]

for	feelings	of	honourable	pride	in	himself	and	his	equals	—	for	the	pathos
为了	情怀	的	光荣的	自豪	在	他自己	和	他的	等于	—	为了	这	感伤

[ʌv; əv] ['dɪstəns] . . . .

of	distance	.	.	.
的	距离	.	.	.

为了对自己和同辈人怀有光荣的自豪感——为了距离带来的悲凉.....

['aʊər; ɑ:r]['pɑ:lətɪks][ɪz] [sɪk] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [læk] [ʌv; əv] ['kɜ:rɪdʒ] !

Our	politics	is	sick	with	this	lack	of	courage	!
我们的	政治	是	生病的	和	这	缺少	的	勇气	!

我们的政治已经病入膏肓，充满了这种缺乏勇气的现象!

— [ðə; ði] [ˌrɪstə'krætɪk] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv][maɪnd][hæz; həz] [bɪn] ['ʌndə'maɪnd] [baɪ][ðə; ði][laɪ][ʌv; əv][ðə; ði]

—	The	aristocratic	attitude	of	mind	has	been	undermined	by	the	lie	of	the
—	这	贵族	态度	的	头脑	有	到过	被削弱	经过	这	说谎	的	这

[i'kwɑ:ləti] [ʌv; əv] [soʊlz] ;

equality	of	souls	;
平等	的	灵魂	;

—灵魂平等的谎言已经动摇了贵族的思想观念;

[ænd; ənd] [ɪf] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði] “ ['prɪvəlɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] ” [meɪks] [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnju:]

and	if	belief	in	the	“	privileges	of	the	majority	”	makes	and	will	continue
和	如果	信仰	在	这	“	特权	的	这	多数	”	制作	和	将要	继续

[tu:; tə] [meɪk] [ˌrɛvə'lu:ʃənz] — [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

to	make	revolutions	—	it	is	Christianity	,
到	制作	革命	—	它	是	基督教	,

如果说对“多数人的特权”的信仰能够引发革命，并且将来还会继续引发革命——那就是基督教。

[let] [ˌju: 'es][nɑ:t] [daʊt] , [ænd; ənd] ['krɪstʃən] [ˌvælju:'eɪʃənz] ,

let	us	not	doubt	,	and	Christian	valuations	,
让	我们	不是	怀疑	,	和	基督教	估值	,

让我们不要怀疑，基督教的价值观，

[wɪtʃ] [kən'vɜ:rt] ['evri] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ['ɪntu:][ə; eɪ]['kɑ:rnɪv(ə)l][ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [kraɪm] !

which	convert	every	revolution	into	a	carnival	of	blood	and	crime	!
哪个	转变	每一个	革命	进入	一个	狂欢	的	血	和	犯罪	!

它将每一次革命都变成了一场血腥和犯罪的狂欢!

[ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'voʊlt][ʌv; əv][ɔ:l] ['kri:tʃərz] [ðæt] [kri:p] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ə'genst] ['evriθɪŋ]

Christianity	is	a	revolt	of	all	creatures	that	creep	on	the	ground	against	everything
基督教	是	一个	反叛	的	全部	生物	那	潜行者	在	这	地面	反对	一切

[ðæt] [ɪz] ['lɔ:fti] :

that	is	lofty	:
那	是	高远	:

基督教是所有匍匐在地上的生物反抗一切高贵事物的起义:

[ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['loʊli] ” ['ləuə] . . . . - .

the	gospel	of	the	“	lowly	”	lowers	.	.	.	.	44	.
这	福音	的	这	“	卑微的	”	下	.	.	.	.	-	.

“卑微者”的福音.....44.

— [ðə; ði]['gɔspəlz][ɑːr; ər][ɪn'væljuəb(ə)l][æz; əz] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi]

—	The	gospels	are	invaluable	as	evidence	of	the	corruption	that	was	already
—	这	福音书	是	无价	作为	证据	的	这	腐败	那	曾是	已经

[pər'sɪstənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [kə'mjuːnəti] .

persistent	within	the	primitive	community	.
执着的	之内	这	原始	社区	.

—福音书对于证明原始社会中早已存在的腐败现象具有不可估量的价值。

[ðæt] [wɪtʃ] [pɔːl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪnɪk(ə)l]['lɑːdʒɪk][ʌv; əv][ə; eɪ]['ræbaɪ] ,

That	which	Paul	,	with	the	cynical	logic	of	a	rabbi	,
那	哪个	保罗	,	和	这	愤世嫉俗	逻辑	的	一个	拉比	,

保罗以拉比式的愤世嫉俗的逻辑，

['leɪtər] [dɪ'veləpt] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n][wʌz; wəz][æt; ət] ['bɑːtəm] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ]

later	developed	to	a	conclusion	was	at	bottom	merely	a	process	of	decay
之后	发达	到	一个	结论	曾是	在	底部	仅仅	一个	过程	的	衰变

[ðæt] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjər] . — [ðiːz] ['gɔspəlz]['kænɑːt][biː; bi]

that	had	begun	with	the	death	of	the	Saviour	.	—	These	gospels	cannot	be
那	有	开始	和	这	死亡	的	这	救主	.	—	这些	福音书	不能	是

[riːd] [tuː] ['kerfəli] ;

read	too	carefully	;
读	也	小心	;

后来发展到的结论，归根结底只是一个从救世主之死开始的衰败过程。——这些福音书必须仔细研读；

['dɪfəkəltɪz] [lɜːrk][bɪ'haɪnd] ['evri] [wɜːrd] .

difficulties	lurk	behind	every	word	.
困难	潜伏	在后面	每一个	单词	.

每个字背后都隐藏着困难。

[aɪ] [kən'fes] — [aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][held] [ə'genst] [ˌem 'iː] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [fɔːr; fər]

I	confess	—	I	hope	it	will	not	be	held	against	me	—	that	it	is	precisely	for
我	承认	—	我	希望	它	将要	不是	是	握住	反对	我	—	那	它	是	恰恰	为了

[ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːfər] [fɜːrst] - [reɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [saɪ'kɑːlədʒɪst] — [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]

this	reason	that	they	offer	first	-	rate	joy	to	a	psychologist	—	as	the	opposite
这	原因	那	他们	提供	第一的	-	速度	喜悦	到	一个	心理学家	—	作为	这	对面的

[ʌv; əv][ɔːl] ['mɪrli] [nɑː'iːv] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,

of	all	merely	naïve	corruption	,
的	全部	仅仅	幼稚的	腐败	,

我坦白——我希望这不会对我不利——正是因为这个原因，它们才能给心理学家带来一流的快乐——因为它们与所有单纯的、天真的腐败截然相反。

[æz; əz] [rɪ'faɪnmənt] [pɑːr] ['eksələns] , [æz; əz][æn; ən][ɑːr'tɪstɪk] ['traɪʌmf] [ɪn] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kə'rʌpʃ(ə)n] .

as	refinement	par	excellence	,	as	an	artistic	triumph	in	psychological	corruption	.
作为	精炼	帕	卓越	,	作为	一个	艺术	胜利	在	心理	腐败	.

堪称极致的精致，堪称心理堕落的艺术胜利。

[ðə; ði]['gɔspəlz] , [ɪn][fækt] , [stænd] [ə'loʊn] .

The	gospels	,	in	fact	,	stand	alone	.
这	福音书	,	在	事实	,	站立	独自的	.

事实上，福音书是独立存在的。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

The	Bible	as	a	whole	is	not	to	be	compared	to	them	.
这	圣经	作为	一个	所有的	是	不是	到	是	比较的	到	他们	.

整本圣经都不能与它们相提并论。

[hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [dʒuːz] :

Here	we	are	among	Jews	:
这里	我们	是	之中	犹太人	:

我们身处犹太人之中：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [θred]

this	is	the	first	thing	to	be	borne	in	mind	if	we	are	not	to	lose	the	thread
这	是	这	第一的	事物	到	是	出生	在	头脑	如果	我们	是	不是	到	失去	这	线

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

of	the	matter	.
的	这	事情	.

如果我们不想偏离主题，首先要记住这一点。

[ðɪs] ['pɑːzətɪv] ['dʒiːniəs][fɔːr; fər]['kɑːndʒərɪŋ][ʌp][ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] “ ['hoʊlinəs] ” [ˌʌn'mætʃt]

This	positive	genius	for	conjuring	up	a	delusion	of	personal	“	holiness	”	unmatched
这	积极的	天才	为了	魔法	向上	一个	错觉	的	个人的	“	圣洁	”	无与伦比

['eniwer] [els] ,

anywhere	else	,
任何地方	别的	,

这种营造个人“圣洁”幻觉的非凡天赋，在其他任何地方都无人能及。

['iːðər] [ɪn] [bʊks] [ɔːr][baɪ][men] ;

either	in	books	or	by	men	;
任何一个	在	图书	或者	经过	男人	;

无论是在书中还是在人的作品中；

[ðɪs] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [frɔːd] [ɪn][wɜːrd][ænd; ənd] ['ætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][æn; ən][ɑːrt] — [ɔːl]

this	elevation	of	fraud	in	word	and	attitude	to	the	level	of	an	art	—	all
这	海拔	的	欺诈罪	在	单词	和	态度	到	这	等级	的	一个	艺术	—	全部

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['æksɪdənt] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃæns] ['tælənts][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

this	is	not	an	accident	due	to	the	chance	talents	of	an	individual	,
这	是	不是	一个	事故	到期的	到	这	机会	天赋	的	一个	个人	,

这种将言语和态度上的欺诈提升到艺术高度的做法——这一切并非偶然，也并非个人天赋所致。

[ɔːr][tuː; tə] ['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

or	to	any	violation	of	nature	.
或者	到	任何	违反	的	自然	.

或任何违反自然规律的行为。

[ðə; ði] [θɪŋ] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][ɪz] [reɪs] .

The	thing	responsible	is	race	.
这	事物	负责任的	是	种族	.

罪魁祸首是种族。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]['dʒuːdiɪzəmˌdʒuːdeɪɪzəm] [ə'pɪrz] [ɪn] [ˌkrɪsti'ænəti] [æz; əz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [kən'kɔktɪŋ]

The	whole	of	Judaism	appears	in	Christianity	as	the	art	of	concocting
这	所有的	的	犹太教	出现	在	基督教	作为	这	艺术	的	炮制

['hoʊli][laɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

holy	lies	,	and	there	,
圣	谎言	,	和	那里	,

在基督教看来，整个犹太教都不过是编造神圣谎言的艺术，而且，

['æftər] ['meni] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪst] ['dʒuːɪʃ] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][hɑːrd] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ]

after	many	centuries	of	earnest	Jewish	training	and	hard	practice	of	Jewish
后	许多	几个世纪	的	认真	犹太人	训练	和	难的	实践	的	犹太人

['teknɪk; tek'nɪk] ,

technic	,
技术	,

经过几个世纪以来犹太人的认真训练和对犹太技艺的刻苦实践，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][steɪʤ][ʌv; əv] ['mæstəri] .

the	business	comes	to	the	stage	of	mastery	.
这	商业	来	到	这	阶段	的	精通	.

企业发展到了炉火纯青的阶段。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] , [ðæt] ['ʌltɪmə] ['reɪʃioʊ][ʌv; əv] ['laɪɪŋ] , [ɪz][ðə; ði][dʒuː][ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] — [hiː; hi][ɪz]

The	Christian	,	that	ultima	ratio	of	lying	,	is	the	Jew	all	over	again	—	he	is
这	基督教	,	那	终极	比率	的	说谎	,	是	这	犹	全部	超过	再次	—	他	是

['θriːfoʊld] [ðə; ði][dʒuː] . . . .

threefold	the	Jew	.	.	.	.
三重	这	犹	.	.	.	.

基督徒，这个谎言的极致化身，其实就是犹太人的翻版——他是犹太人的三倍.....

[ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [wɪl] [tuː; tə] [meɪk] [juːz]['oʊnli][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] ,

The	underlying	will	to	make	use	only	of	such	concepts	,
这	潜在的	将要	到	制作	使用	仅有的	的	这样的	概念	,

其根本意图是仅使用此类概念，

['sɪmblz] [ænd; ənd] ['ætitjuːdz] [æz; əz][fɪt]['ɪntuː] ['priːstli] ['præktɪs] , [ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] [rɪˌpjuːdi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

symbols	and	attitudes	as	fit	into	priestly	practice	,	the	instinctive	repudiation	of
符号	和	态度	作为	合身	进入	祭司	实践	,	这	本能	拒绝	的

['evri] ['ʌðər] [moʊd] [ʌv; əv] [θɔːt] ,

every	other	mode	of	thought	,
每一个	其他	模式	的	想法	,

符合祭司习俗的符号和态度，本能地否定其他一切思维方式。

[ænd; ənd] ['evri] ['ʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['estimeitiŋ] ['vælјuːz][ænd; ənd][juː'tɪlətiz] — [ðɪs] [ɪz][nɑːt]['oʊnli]

and	every	other	method	of	estimating	values	and	utilities	—	this	is	not	only
和	每一个	其他	方法	的	估算	值	和	公用事业	—	这	是	不是	仅有的

[trə'dɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'herɪtəns] :

tradition	,	it	is	inheritance	:
传统	,	它	是	遗产	:

以及其他所有评估价值和效用的方法——这不仅是传统，更是传承：

['oʊnli][æz; əz][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

only	as	an	inheritance	is	it	able	to	operate	with	the	force	of	nature	.
仅有的	作为	一个	遗产	是	它	有能力的	到	操作	和	这	力量	的	自然	.

只有作为继承物，它才能发挥自然之力。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] [maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['eɪdʒɪz] ([wɪð; wɪθ][wʌn]

The	whole	of	mankind	,	even	the	best	minds	of	the	best	ages	(	with	one
这	所有的	的	人类	,	甚至	这	最好的	思想	的	这	最好的	年龄	(	和	一

[ɪk'sepʃn] ,

exception	,
例外	,

全人类，甚至最伟大时代最杰出的思想家（除一人外），

[pər'hæps] ['hɑːrdli] ['hjuːmən] —) , [hæv; həv] [pər'mɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [di'siːvd] .

perhaps	hardly	human	—	)	,	have	permitted	themselves	to	be	deceived	.
也许	几乎	人类	—	)	,	有	允许	他们自己	到	是	受骗	.

或许并非人类——），却允许自己被欺骗。

[ðə; ði]['gɔspəlz][hæv; həv] [bɪn] [riːd] [æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['ɪnəsns] . . . ['ʃʊrli] [noʊ] [smɔːl]

The	gospels	have	been	read	as	a	book	of	innocence	.	.	.	surely	no	small
这	福音书	有	到过	读	作为	一个	书	的	无辜	.	.	.	一定	不	小的

[ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [trɪk] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] . — [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

indication	of	the	high	skill	with	which	the	trick	has	been	done	.	—	Of	course	,
指示	的	这	高的	技能	和	哪个	这	诡计	有	到过	完毕	.	—	的	课程	,

福音书一直被解读为无罪之书.....这无疑表明了这种骗局的高超技巧。——当然，

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['æktʃuəli] [siː] [ðiːz] [ə'staʊndɪŋ] ['bɪgət] [ænd; ənd]['boʊgəs] [seɪnts] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['oʊnli]

if	we	could	actually	see	these	astounding	bigots	and	bogus	saints	,	even	if	only
如果	我们	可以	实际上	看	这些	惊人	偏执狂	和	虚假	圣徒	,	甚至	如果	仅有的

[fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

for	an	instant	,
为了	一个	立即的	,

如果我们能亲眼见到这些令人震惊的偏执狂和伪圣人，哪怕只是一瞬间，

[ðə; ði] [fɑːrs] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] ,

the	farce	would	come	to	an	end	,
这	闹剧	会	来	到	一个	结尾	,

这场闹剧终将结束。

— [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]['kænɑːt] [riːd] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [ðerz] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ]

—	and	it	is	precisely	because	I	cannot	read	a	word	of	theirs	without	seeing
—	和	它	是	恰恰	因为	我	不能	读	一个	单词	的	他们的	没有	看到

[ðer; ðər] ['ætɪˌtudɪˌnaɪzɪŋ]

their	attitudinizing
他们的	态度化

——正因为我一读他们的文字，就能感受到他们那种居高临下的态度。

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [æn; ən][end][ʌv; əv][ðem; ðəm] . . . .

that	I	have	made	an	end	of	them	.	.	.	.
那	我	有	制成	一个	结尾	的	他们	.	.	.	.

我已经终结了他们……

[aɪ] ['sɪmpli] ['kænɑːt] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæv; həv][ʌv; əv] ['roʊlɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [aɪz] . — [fɔːr; fər][ðə; ði]

I	simply	cannot	endure	the	way	they	have	of	rolling	up	their	eyes	.	—	For	the
我	简单地	不能	忍受	这	方式	他们	有	的	滚动	向上	他们的	眼睛	.	—	为了	这

[mə'dʒɔːrəti] ,

majority	,
多数	,

我实在无法忍受他们翻白眼的样子。——对大多数人来说，

['hæpɪli] [ɪ'nʌf] , [bʊks] [ɑːr; ər] [mɪr] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] . — [let] [ˌjuː 'es][nɑːt][biː; bi][led] [ə'streɪ] :

happily	enough	,	books	are	mere	literature	.	—	Let	us	not	be	led	astray	:
快乐地	足够的	,	图书	是	仅仅	文学	.	—	让	我们	不是	是	引领	误入歧途	:

[ðeɪ] [seɪ] “ [dʒʌdʒ] [nɑːt] ,

they	say	“	judge	not	,
他们	说	“	法官	不是	,

幸运的是，书籍仅仅是文学作品而已。——我们不要被误导：他们说“不要论断人，

” [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [kən'dem] [tuː; tə] [hel] [huː'evər] [stændz][ɪn][ðer; ðər] [wei] .

”	and	yet	they	condemn	to	hell	whoever	stands	in	their	way	.
”	和	然而	他们	谴责	到	地狱	谁	站立	在	他们的	方式	.

然而，凡是阻挡他们的人，他们都将被打入地狱。

[ɪn] ['letɪŋ] [gɑːd][sɪt][ɪn]['dʒʌdʒmənt] [ðeɪ] [dʒʌdʒ] [ðəm'selvz] ; [ɪn] ['glɔːrəˌfaɪŋ] [gɑːd] [ðeɪ] ['glɔːrɪfaɪ]

In	letting	God	sit	in	judgment	they	judge	themselves	;	in	glorifying	God	they	glorify
在	出租	上帝	坐	在	判断	他们	法官	他们自己	;	在	荣耀	上帝	他们	荣耀

[ðəm'selvz] ;

themselves	;
他们自己	;

他们让上帝审判自己，实际上是在审判自己；他们荣耀上帝，实际上是在荣耀自己。

[ɪn] [dɪ'mændɪŋ] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi]

in	demanding	that	every	one	show	the	virtues	which	they	themselves	happen	to	be
在	要求	那	每一个	一	展示	这	美德	哪个	他们	他们自己	发生	到	是

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] — [stɪl] [mɔːr] ,

capable	of	—	still	more	,
有能力的	的	—	仍然	更多的	,

要求每个人都展现出他们自身所具备的美德——不仅如此，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɑːn][tɑːp] — [ðeɪ] [ə'suːm] [ðə; ði][grænd] [er]

which	they	must	have	in	order	to	remain	on	top	—	they	assume	the	grand	air
哪个	他们	必须	有	在	命令	到	保持	在	顶部	—	他们	认为	这	盛大	空气

[ʌv; əv] [men] ['strʌglɪŋ] [fɔːr; fər]['vɜːrtʃuː] ,

of	men	struggling	for	virtue	,
的	男人	挣扎	为了	美德	,

他们必须拥有这种地位才能保持领先——他们摆出一副为美德而奋斗的伟人姿态。

[ʌv; əv] [men] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][wɔːr] [ðæt] ['vɜːrtʃuː] [meɪ] [prɪ'veɪl] .

of	men	engaging	in	a	war	that	virtue	may	prevail	.
的	男人	引人入胜	在	一个	战争	那	美德	可能	占上风	.

参与战争的人们希望正义最终能够战胜邪恶。

“ [wiː; wi][lɪv; laɪv] , [wiː; wi][daɪ] , [wiː; wi]['sækrɪfaɪs] [ɑːr'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] ” (— “ [ðə; ði] [truːθ] , ”

“	We	live	,	we	die	,	we	sacrifice	ourselves	for	the	good	”	(	—	“	the	truth	,	”
“	我们	居住	,	我们	死	,	我们	牺牲	我们自己	为了	这	好的	”	(	—	“	这	真相	,	”

“我们活着，我们死去，我们为美好而牺牲自己”(——“真理”，

“ [ðə; ði] [laɪt] , ”

“	the	light	,	”
“	这	光	,	”

“光”，

“ [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] ”) : [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] , [ðeɪ] ['sɪmpli] [duː] [wʌt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [help]

“	the	kingdom	of	God	”	)	:	in	point	of	fact	,	they	simply	do	what	they	cannot	help
“	这	王国	的	上帝	”	)	:	在	观点	的	事实	,	他们	简单地	做	什么	他们	不能	帮助

['duːɪŋ] .

doing	.
正在做	.

“上帝的国度”)：事实上，他们只是做了他们无法控制的事情。

[fɔːrst] , [laɪk] ['hɪpəkrɪt] , [tuː; tə][biː; bi] ['sniːki] , [tuː; tə][haɪd][ɪn]['kɔːrnərz] , [tuː; tə] [slɪŋk] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði]

Forced	,	like	hypocrites	,	to	be	sneaky	,	to	hide	in	corners	,	to	slink	along	in	the
强制	,	喜欢	伪君子	,	到	是	狡猾的	,	到	隐藏	在	角落	,	到	潜行	沿着	在	这

['ʃæˌdoʊz] ,

shadows	,
阴影	,

被迫像伪君子一样偷偷摸摸，躲在角落里，在阴影中蹑手蹑脚地走来走去。

[ðeɪ] [kən'vɜːrt][ðer; ðər] [nə'sesəti] ['ɪntuː][ə; eɪ]['duːti] :

they	convert	their	necessity	into	a	duty	:
他们	转变	他们的	必要性	进入	一个	责任	:

他们将自己的需要转化为责任：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn] [greɪndz] [ʌv; əv]['duːti] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hjuː'mɪləti] ,

it	is	on	grounds	of	duty	that	they	account	for	their	lives	of	humility	,
它	是	在	理由	的	责任	那	他们	帐户	为了	他们的	生活	的	谦逊	,

他们以责任为由，解释自己谦卑的一生。

[ænd; ənd] [ðæt] [hjuː'mɪləti] [bɪ'kʌmz] ['mɪrli] [wʌn] [mɔːr] [pruːf] [ʌv; əv][ðer; ðər]['paɪəti] . . . .

and	that	humility	becomes	merely	one	more	proof	of	their	piety	.	.	.	.
和	那	谦逊	变成	仅仅	一	更多的	证明	的	他们的	虔诚	.	.	.	.

而这种谦逊，恰恰成了他们虔诚的又一证明……

[ɑː] , [ðæt] ['hʌmb(ə)l] , [tʃeɪst] , ['tʃærətəbl] [brænd][ʌv; əv] [frɔːd] !

Ah	,	that	humble	,	chaste	,	charitable	brand	of	fraud	!
啊	,	那	谦逊的	,	贞洁	,	慈善	品牌	的	欺诈罪	!

啊，这种谦逊、纯洁、慈善式的欺诈！

“ ['vɜːrtʃuː][ɪt'self][ʃæl; ʃəl] [ber] ['wɪtnəs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . ” . . .

“	Virtue	itself	shall	bear	witness	for	us	.	”	.	.	.
“	美德	本身	将	熊	证人	为了	我们	.	”	.	.	.

“美德本身将为我们作证。”……

[wʌn] [meɪ] [riːd] [ðə; ði]['gɔspəlz]
One may read the gospels
一 可能 读 这 福音书

人们可以阅读福音书。

[æz; əz] [bʊks] [ʌv; əv]['mɔːrəl] [sɪ'dʌkʃn] : [ðiːz] ['peti] [foʊks] ['fæsn] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [mə'ræləti] —
as books of moral seduction : these petty folks fasten themselves to morality —
作为 图书 的 道德 诱惑 : 这些 小气 各位 系 他们自己 到 道德 —
[ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði]['juːzɪz][ʌv; əv] [mə'ræləti] !
they know the uses of morality !
他们 知道 这 用途 的 道德 !

如同道德诱惑之书：这些卑鄙之人竟执迷于道德——他们深知道德的用途！

[mə'ræləti] [ɪz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ɔːl] [dɪ'vaɪsɪz] [fɔːr; fər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][mæn'kaɪnd][baɪ][ðə; ði] [noʊz] !
Morality is the best of all devices for leading mankind by the nose !
道德 是 这 最好的 的 全部 设备 为了 领导 人类 经过 这 鼻子 !

道德是引导人类走向正途的最佳手段！

— [ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːnʃəs] [kən'siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃoʊzn] [hɪr] [dɪs'gaɪzɪz] [ɪt'self] [æz; əz]
— The fact is that the conscious conceit of the chosen here disguises itself as
— 这 事实 是 那 这 有意识的 自负 的 这 选定 这里 伪装 本身 作为
['mɑːdəsti] :
modesty :
谦逊 :

——事实上，被选中的人的自负在这里伪装成了谦逊：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðæt] [ðeɪ] , [ðə; ði] “ [kə'mjuːnəti] , ” [ðə; ði] “ [gʊd] [ænd; ənd][dʒʌst] , ” [reɪndʒ]
it is in this way that they , the “ community , ” the “ good and just , ” range
它 是 在 这 方式 那 他们 , 这 “ 社区 , ” 这 “ 好的 和 只是 , ” 范围
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

正是通过这种方式，他们——“社群”、“善良公正的人”——将自己划分开来。

[wʌns] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['ɔːlweɪz] , [ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [truːθ] ” — [ænd; ənd][ðə; ði]
once and for always , on one side , the side of “ the truth ” — and the
一次 和 为了 总是 , 在 一 边 , 这 边 的 “ 这 真相 ” — 和 这
[rest] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
rest of mankind ,
休息 的 人类 ,

永远地，一边是“真理”的一方——而另一边是人类的其余部分，

“ [ðə; ði] [wɜːrld] , ” [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] . . . .
“ the world , ” on the other . . . .
“ 这 世界 , ” 在 这 其他 . . . .

另一方面，“世界”.....

[ɪn] [ðæt] [wiː; wi] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][moʊst]['feɪt(ə)l][sɔːrt][ʌv; əv] [ˌmegələ'meɪniə] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hæz; həz]['evər]
In that we observe the most fatal sort of megalomania that the earth has ever
在 那 我们 观察 这 最多 致命的 种类 的 狂妄自大 那 这 地球 有 曾经
[siːn] :
seen :
已见 :

由此，我们看到了地球历史上最致命的那种妄自尊大：

['lɪt(ə)l] [ə'bɔːʃnz] [ʌv; əv] ['bɪgət] [ænd; ənd]['laɪəz][bɪ'gæn][tuː; tə][kleɪm] [ɪk'skluːsɪv] [raɪts] [ɪn][ðə; ði]
little abortions of bigots and liars began to claim exclusive rights in the
小的 堕胎 的 偏执狂 和 说谎者 开始 到 宣称 独家的 权利 在 这
['kɑːnsepts, 'kɑːnseps][ʌv; əv] “ [gɑːd] , ”
concepts of “ God , ”
概念 的 “ 上帝 , ”

一些偏执狂和骗子的小喽啰开始声称对“上帝”的概念拥有专属权。

“ [ðə; ði] [truːθ] ， ”
“ the truth ， ”
” 这 真相 ， ”

“真相”

“ [ðə; ði] [laɪt] ， ”
“ the light ， ”
” 这 光 ， ”

“光”

“ [ðə; ði] ['spɪrɪt] ， ”
“ the spirit ， ”
” 这 精神 ， ”

“精神”，

“ [lʌv] ， ”
“ love ， ”
” 爱 ， ”

“爱， ”

“ ['wɪzdəm] ” [ænd; ənd] “ [laɪf] ，
“ wisdom ” and “ life ，
” 智慧 ” 和 “ 生活 ，

“智慧”和“生命”，

” [æz; əz] [ɪf] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['sɪnənɪmz] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [ðeɪ] [sɔːt]
” as if these things were synonyms of themselves and thereby they sought
” 作为 如果 这些 事物 是 同义词 的 他们自己 和 从而 他们 寻求
[tuː; tə] [fens] [ðəm'selvz] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] “ [wɜːrld] ” ;
to fence themselves off from the “ world ” ;
到 栅栏 他们自己 离开 从 这 “ 世界 ” ;

仿佛这些事物本身就是同义词，因此它们试图将自己与“世界”隔离开来；

['lɪt(ə)l]['suːpər] - [dʒuːz] , [raɪp] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['mædhaʊs] ，
little super - Jews , ripe for some sort of madhouse ,
小的 极好的 - 犹太人 , 成熟 为了 一些 种类 的 疯人院 ,

这些小超级犹太人，简直就是疯人院的雏形。

[tɜːrnd] ['vælјuːz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər] ['nəʊʃnz] ，
turned values upside down in order to meet their notions ,
转向 值 上行 向下 在 命令 到 见面 他们的 概念 ,

为了迎合自己的观念，他们颠倒了价值观。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [ðə; ði] [sɔːlt] ,
just as if the Christian were the meaning , the salt ,
只是 作为 如果 这 基督教 是 这 意义 , 这 盐 ,

就好像基督徒就是意义，就是盐一样，

[ðə; ði] ['stændərd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [læst] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] . . . .
the standard and even the last judgment of all the rest . . . .
这 标准 和 甚至 这 最后的 判断 的 全部 这 休息 . . . .

这是评判其他一切的标准，甚至是最终的评判.....

[ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn]
The whole disaster was only made possible by the fact that there already existed in
这 所有的 灾难 曾是 仅有的 制成 可能的 经过 这 事实 那 那里 已经 存在 在
[ðə; ði] [wɜːrld] [ə; eɪ] ['sɪmələr] [ˌmegələ'meɪniə] ，
the world a similar megalomania ,
这 世界 一个 相似的 狂妄自大 ,

这场灾难之所以会发生，仅仅是因为世界上早已存在类似的妄自尊大之风。

['ælaɪd][tuː; tə] [ðɪs] [wʌn][ɪn] [reɪs] , [tuː; tə][wɪt] , [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] : [wʌns][ə; eɪ]['kæzəm]

allied	to	this	one	in	race	,	to	wit	,	the	Jewish	:	once	a	chasm
盟军	到	这	一	在	种族	,	到	有	,	这	犹太人	:	一次	一个	深渊

与此同属一个种族的，即犹太人：曾经是一道鸿沟

[bɪ'gæn][tuː; tə] [jɔːn] [bɪ'twiːn] [dʒuːz][ænd; ənd][ˌdʒuː'diːoʊ] - ['krɪstʃənz] ,

began	to	yawn	between	Jews	and	Judaeo	-	Christians	,
开始	到	打哈欠	之间	犹太人	和	犹太	-	基督徒	,

犹太人和犹太基督徒之间的争论开始变得激烈起来。

[ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði][self] - [prɪ'zɜːrvətɪv] ['meʒərz] [ðæt]

the	latter	had	no	choice	but	to	employ	the	self	-	preservative	measures	that
这	后者	有	不	选择	但	到	采用	这	自己	-	防腐剂	措施	那

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['ɪnstɪŋkt] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] ,

the	Jewish	instinct	had	devised	,
这	犹太人	本能	有	设计	,

后者别无选择，只能采取犹太人本能所设计的自我保护措施。

['iːv(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði][dʒuːz] [ðəm'selvz] , [ˌwer'æz] [ðə; ði][dʒuːz][hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [ðem; ðəm]['oʊnli]

even	against	the	Jews	themselves	,	whereas	the	Jews	had	employed	them	only
甚至	反对	这	犹太人	他们自己	,	然而	这	犹太人	有	受雇	他们	仅有的

[ə'genst] [nɑːn] - [dʒuːz] .

against	non	-	Jews	.
反对	非	-	犹太人	.

甚至对犹太人自己也使用了这些武器，而犹太人之前只用它们来对付非犹太人。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ][dʒuː][ʌv; əv][ðə; ði] “ [rɪ'fɔːrmd] ” [kən'feʃ(ə)n] . — - .

The	Christian	is	simply	a	Jew	of	the	“	reformed	”	confession	.	—	45	.
这	基督教	是	简单地	一个	犹	的	这	“	改革后的	”	忏悔	.	—	-	.

基督徒只不过是信奉“改革宗”教义的犹太人而已。——45.

— [aɪ] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] [ðiːz] ['peti] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][gɑːt]['ɪntuː]

—	I	offer	a	few	examples	of	the	sort	of	thing	these	petty	people	have	got	into
—	我	提供	一个	很少	示例	的	这	种类	的	事物	这些	小气	人们	有	得到	进入

[ðer; ðər] ['hedz] — [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] :

their	heads	—	what	they	have	put	into	the	mouth	of	the	Master	:
他们的	头部	—	什么	他们	有	放	进入	这	嘴	的	这	掌握	:

——我举几个例子，说明这些心胸狭隘的人脑子里都装着些什么——他们把什么塞进了主的嘴里：

[ðə; ði] [ˌʌnə'lɔɪd] [kriːd] [ʌv; əv] “ ['bjuːtɪf(ə)l] [soʊlz] . ” —

the	unalloyed	creed	of	“	beautiful	souls	.	”	—
这	纯正的	信条	的	“	美丽的	灵魂	.	”	—

“美丽灵魂”这一纯粹的信条。

“ [ænd; ənd] [ˌhuːsoʊ'evər] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] , [nɔːr] [hɪr] [juː; jʊ] , [wen] [jiː; ji][dɪ'pɑːrt] [ðens] ,

“	And	whosoever	shall	not	receive	you	,	nor	hear	you	,	when	ye	depart	thence	,
“	和	无论谁	将	不是	收到	你	,	也不	听到	你	,	什么时候	是的	离开	因此	,

“凡不接待你们、不听你们话的人，当你们离开那里的时候，

[ʃeɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [dʌst] ['ʌndər] [jʊr; jər] [fiːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['testɪmoʊni] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

shake	off	the	dust	under	your	feet	for	a	testimony	against	them	.
摇	离开	这	灰尘	在下面	你的	脚	为了	一个	见证	反对	他们	.

掸去脚下的尘土，为指控他们作证。

['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] ,

Verily	I	say	unto	you	,
确实	我	说	到	你	,

我实在告诉你们，

[ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [mɔːr] ['tɑːlərəb(ə)l][fɔːr; fər]['sɔdəm][ænd; ənd] [gə´mɒrə] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt]

it	shall	be	more	tolerable	for	Sodom	and	Gomorrha	in	the	day	of	judgment
它	将	是	更多的	可容忍的	为了	所多玛	和	格莫拉	在	这	天	的	判断

,

,

,

在审判日，索多玛和蛾摩拉所遭受的苦难将会更容易被容忍。

[ðæn; ðən][fɔːr; fər] [ðæt] ['sɪti] ” ([mɑːrk]['vaɪ, 'viː] , -) — [haʊ] [ˌiːvæn'dʒelɪkl] ! . . .

than	for	that	city	”	(	Mark	vi	,	11	)	—	How	evangelical	!	.	.	.
比	为了	那	城市	”	(	标记	六	,	-	)	—	如何	福音	!	.	.	.

“比那座城还不如”（马可福音 6:11）——多么充满福音精神啊！.....

“ [ænd; ənd] [ˌhuːsoʊ'evər] [ʃæl; ʃəl] [ə'fend] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ðæt] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌem 'iː] ,

“	And	whosoever	shall	offend	one	of	these	little	ones	that	believe	in	me	,
“	和	无论谁	将	得罪	一	的	这些	小的	一个	那	相信	在	我	,

“凡使这信我的一个小子跌倒的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪlstoʊn] [wɜːr; wər] [hæŋd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] ,

it	is	better	for	him	that	a	millstone	were	hanged	about	his	neck	,
它	是	更好的	为了	他	那	一个	磨石	是	绞刑	关于	他的	脖子	,

还不如把一块磨石挂在他脖子上。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər][kæst]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [siː] ” ([mɑːrk][ˌaɪ'ɛks] , -) . — [haʊ] [ˌiːvæn'dʒelɪkl] ! . . .

and	he	were	cast	into	the	sea	”	(	Mark	ix	,	42	)	.	—	How	evangelical	!	.	.	.
和	他	是	投掷	进入	这	海	”	(	标记	九	,	-	)	.	—	如何	福音	!	.	.	.

他被扔进海里”（马可福音 9:42）。——多么福音派的风格啊！.....

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðaɪn] [aɪ] [ə'fend] [ðiː] , [plʌk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] :

“	And	if	thine	eye	offend	thee	,	pluck	it	out	:
“	和	如果	你的	眼睛	得罪	你	,	采摘	它	出去	:

“若你的眼睛叫你跌倒，就把它剜出来；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [fɔːr; fər] [ðiː] [tuː; tə] ['entər] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd][wɪð; wɪθ][wʌn] [aɪ] ,

it	is	better	for	thee	to	enter	into	the	kingdom	of	God	with	one	eye	,
它	是	更好的	为了	你	到	进入	进入	这	王国	的	上帝	和	一	眼睛	,

你一只眼睛进入神的国，反而更好。

[ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [tuː] [aɪz] [tuː; tə][biː; bi][kæst]['ɪntuː] [hel] ['faɪər] ; [wer] [ðə; ðɪ][wɜːrm] [daɪɛθ][nɑːt] ,

than	having	two	eyes	to	be	cast	into	hell	fire	;	Where	the	worm	dieth	not	,
比	拥有	二	眼睛	到	是	投掷	进入	地狱	火	;	在哪里	这	蠕虫	死亡	不是	,

宁愿双目失明，也要坠入地狱之火；那里虫子不死。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['faɪər][ɪz][nɑːt] [kwentʃt] .

and	the	fire	is	not	quenched	.
和	这	火	是	不是	淬火	.

火势并未熄灭。

” ([mɑːrk][ˌaɪ'ɛks] , - . [-]) — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪg'zæktli][ðə; ðɪ] [aɪ] [ðæt] [ɪz] [ment] . . . . [-]

”	(	Mark	ix	,	47	.	[	15	]	)	—	It	is	not	exactly	the	eye	that	is	meant	.	.	.	.	[	15	]
”	(	标记	九	,	-	.	[	-	]	)	—	它	是	不是	确切地	这	眼睛	那	是	意思是	.	.	.	.	[	-	]

”（马可福音 9:47.[15]）——这里指的并不是眼睛.....[15]

[tuː; tə] [wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['niːtʃə] [ædz] [vɜːrs] - .

To	which	,	without	mentioning	it	,	Nietzsche	adds	verse	48	.
到	哪个	,	没有	提及	它	,	尼采	添加	诗	-	.

对此，尼采没有提及，而是补充了第 48 节。

“ ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [stænd] [hɪr] ,

“	Verily	I	say	unto	you	,	That	there	be	some	of	them	that	stand	here	,
“	确实	我	说	到	你	,	那	那里	是	一些	的	他们	那	站立	这里	,

“我实在告诉你们，站在这里的这些人中，有些人.....”

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [teɪst] [ʌv; əv] [deθ] , [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] [kʌm]
which shall not taste of death , till they have seen the kingdom of God come
哪个 将 不是 品尝 的 死亡 , 直到 他们 有 已见 这 王国 的 上帝 来
[wɪð; wɪθ] ['paʊər] .
with power .
和 力量 .

他们必不尝死味，直到看见神的国带着能力临到他们。

" ([mɑːrk][ˌaɪ'ɛks] , [wʌn] .) — [wel] [laɪd; liːd] , ['laɪən] ! [-] . . . . [-]
" (Mark ix , 1 .) — Well lied , lion ! [16] . . . . [16]
" (标记 九 , 1 .) — 出色地 撒谎了 , 狮子 ! [-] . . . . [-]

"(马可福音 9:1）——狮子，你撒谎了！[16].....[16]

[ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ʌv; əv] [də'miːtriəs] -
A paraphrase of Demetrius '
一个 释义 的 狄米特里 -

德米特里厄斯的转述

" [wel] - , ['laɪən] !
" Well roar'd , Lion !
" 出色地 - , 狮子 !

"吼得好，狮子！"

" [ɪn][ækt][viː] , [siːn] [wʌn][ʌv; əv] " [ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmər] ['naɪts] [driːm] .
" in act v , scene 1 of " A Midsummer Night's Dream .
" 在 行为 v , 场景 1 的 " 一个 盛夏 夜晚 梦 .

出自《仲夏夜之梦》第五幕第一场。

" [ðə; ði]['laɪən] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz][ðə; ði] [fə'mɪliər] ['krɪstʃən] ['sɪmb(ə)l][fɔːr; fər][mɑːrk] .
" The lion , of course , is the familiar Christian symbol for Mark .
" 这 狮子 , 的 课程 , 是 这 熟悉的 基督教 象征 为了 标记 .

"狮子当然是马可熟悉的基督教象征。"

" [ˌhuːsoʊ'evər] [wɪl] [kʌm] ['æftər][ˌem 'iː] , [let][hɪm; ɪm][dɪ'naɪ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [krɔːs] ,
" Whosoever will come after me , let him deny himself , and take up his cross ,
" 无论谁 将要 来 后 我 , 让 他 否定 他自己 , 和 拿 向上 他的 叉 ,
[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .
and follow me .
和 跟随 我 .

"凡要跟从我的，就当舍己，背起他的十字架，来跟从我。"

[fɔːr; fər] . . .
For . . .
为了 . . .

为了...

" ([noʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [saɪ'kɑːlədʒɪst] .
" (Note of a psychologist .
" (笔记 的 一个 心理学家 .

"(一位心理学家的笔记。）

['krɪstʃən] [mə'rælətɪ] [ɪz] [rɪ'fjuːtɪd] [baɪ][ɪts] ['fɝːz] : [ɪts] ['riːz(ə)nz] [ɑːr; ər] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , — [ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]
Christian morality is refuted by its fors : its reasons are against it , — this makes it
基督教 道德 是 驳斥 经过 它是 为 : 它是 原因 是 反对 它 , — 这 制作 它
['krɪstʃən] .)
Christian .)
基督教 .)

基督教道德被其自身的理由所驳斥：它的理由与它相悖——这恰恰证明了它是基督教的。）

[mɑːrk][ˌviː,aɪ'aɪ'aɪ] , - . —
Mark viii , 34 . —
标记 八 , - . —

马克八世，34.—

“ [dʒʌdʒ] [nɑːt] , [ðæt] [jiː; ji] [biː; bi] [nɑːt] [dʒʌdʒd] .
“ Judge not , that ye be not judged .
“ 法官 不是 , 那 是的 是 不是 评判 .

“你们不要论断人，免得你们被论断。”

[wɪð; wɪθ] [wʌt] ['meʒər] [jiː; ji] [miːt] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['meʒərd] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] .
With what measure ye mete , it shall be measured to you again .
和 什么 措施 是的 测量 , 它 将 是 测量 到 你 再次 .

你们用什么量器量给人，也必用什么量器量给你们。

” (['mæθjuː] [ˌviːˌaɪ'aɪ] , [wʌn] . [-]) — [wʌt] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] , [ʌv; əv][ə; eɪ] “ [dʒʌst] ” [dʒʌdʒ]
” (Matthew vii , 1 . [17]) — What a notion of justice , of a “ just ” judge
” (马修 七 , 1 . [-]) — 什么 一个 概念 的 正义 , 的 一个 “ 只是 ” 法官
! . . . [-]
! . . . [17]
! . . . [-]

”（马太福音 7:1.[17]）——多么好的正义观念，多么“公正”的法官啊！.....[17]

['niːtʃə] ['ɔːlsoʊ] [k'woʊts] [pɑːrt][ʌv; əv] [vɜːrs] [ˌtuː'tuː] .
Nietzsche also quotes part of verse 2 .
尼采 还 引号 部分 的 诗 2 .

尼采还引用了第 2 节的一部分。

“ [fɔːr; fər] [ɪf] [jiː; ji] [lʌv] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [lʌv] [juː; jʊ] , [wʌt] [rɪ'wɔːrd] [hæv; həv][jiː; ji] ?
“ For if ye love them which love you , what reward have ye ?
“ 为了 如果 是的 爱 他们 哪个 爱 你 , 什么 报酬 有 是的 ?

“你们若单爱那爱你们的人，有什么赏赐呢？”

[duː][nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pʌblɪkən] [ðə; ði]
do not even the publicans the
做 不是 甚至 这 酒馆老板 这

就连酒馆老板也不例外

[seɪm] ?
same ?
相同的 ?

相同的?

[ænd; ənd] [ɪf] [jiː; ji] [sə'luːt] [jʊr; jər] ['breðrən] ['oʊnli] , [wʌt] [duː][jiː; ji] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ?
And if ye salute your brethren only , what do ye more than others ?
和 如果 是的 礼炮 你的 弟兄们 仅有的 , 什么 做 是的 更多的 比 其他的 ?

你们若只向自己的弟兄问安，与别人相比，你们有什么不同呢?

[duː][nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pʌblɪkən] [soʊ] ?
do not even the publicans so ?
做 不是 甚至 这 酒馆老板 所以 ?

连酒馆老板们也不这样吗?

” (['mæθjuː] [viː] , - . [-]) — ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] “ ['krɪstʃən] [lʌv] ” : [ˌaɪ 'tiː] [in'sists] [ə'pɑːn] ['biːɪŋ]
” (Matthew v , 46 . [18]) — Principle of “ Christian love ” : it insists upon being
” (马修 v , - . [-]) — 原则 的 “ 基督教 爱 ” : 它 坚持 之上 存在
[wel] [peɪd] [ɪn][ðə; ði][end] . . . . [-]
well paid in the end . . . . [18]
出色地有薪酬的 在 这 结尾 . . . . [-]

”（马太福音 5:46.[18]）——“基督教的爱”的原则：坚持最终要得到丰厚的回报.....[18]

[ðə; ði][kwoʊ'teɪʃ(ə)n]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdz] [vɜːrs] - .
The quotation also includes verse 47 .
这 引述 还 包括 诗 - .

引文还包括第 47 节。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [jiː; ji] [fər'gɪv] [nɑːt] [men] [ðer; ðər] ['trespəsiz] , ['niːðər] [wɪl] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [fər'gɪv] [jʊr; jər]
“ But if ye forgive not men their trespasses , neither will your Father forgive your
” 但 如果 是的 原谅 不是 男人 他们的 擅闯私人领地 , 两者都不 将要 你的 父亲 原谅 你的
['trespəsiz] .
trespasses .
擅闯私人领地 .

“你们若不饶恕人的过犯，你们的天父也必不饶恕你们的过犯。”

” (['mæθjuː] ['vaɪ, 'viː] , - .) — ['veri] ['kɑːmprəmaɪzɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sed] “ ['fɑːðər] . ” . . .
” (Matthew vi , 15 .) — Very compromising for the said “ father . ” . . .
” (马修 六 , - .) — 非常 妥协 为了 这 说 “ 父亲 . ” . . .

（马太福音 6:15）——这对这位所谓的“父亲”来说非常不利.....

“ [bʌt; bət] [siːk] [jiː; ji] [fɜːrst] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [gɑːd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] ;
“ But seek ye first the kingdom of God , and his righteousness ;
” 但 寻找 是的 第一的 这 王国 的 上帝 , 和 他的 义 ;

“你们要先求他的国和他的义；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ædɪd] ['ʌntə,ʌntu] [juː; jʊ] .
and all these things shall be added unto you .
和 全部 这些 事物 将 是 额外 到 你 .

这一切都要加给你们。

” (['mæθjuː] ['vaɪ, 'viː] , - .) — [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] : ['neɪmli] , [fuːd] , ['kloʊðɪŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz]
” (Matthew vi , 33 .) — All these things : namely , food , clothing , all the necessities
” (马修 六 , - .) — 全部 这些 事物 : 即 , 食物 , 衣服 , 全部 这 必需品
[ʌv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .

”（马太福音 6:33）——这一切：即食物、衣服、生活所需的一切。

[æn; ən] ['erər] , [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['maɪldli] . . . .
An error , to put it mildly . . . .
一个 错误 , 到 放 它 轻微地 . . . .

说得委婉点，那就是个错误.....

[ə; eɪ] [bɪt] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [gɑːd] [ə'pɪrz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['teɪlər] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] ['sɜːrt(ə)n] ['keɪsɪz] . . . .
A bit before this God appears as a tailor , at least in certain cases . . . .
一个 少量 前 这 上帝 出现 作为 一个 裁缝 , 在 至少 在 肯定 案例 . . . .

在此之前不久，上帝会以裁缝的形象出现，至少在某些情况下是这样.....

“ [rɪ'dʒɔɪs] [jiː; ji] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd] [liːp] [fɔːr; fər] [dʒɔɪ] : [fɔːr; fər] , [bɪ'hoʊld] , [jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] [ɪz] [greɪt]
“ Rejoice ye in that day , and leap for joy : for , behold , your reward is great
” 麾 是的 在 那 天 , 和 飞跃 为了 喜悦 : 为了 , 看哪 , 你的 报酬 是 伟大的
[ɪn] ['hev(ə)n] :
in heaven :
在 天堂 :

“当那日，你们要欢喜跳跃，因为你们在天上的赏赐是大的。”

[fɔːr; fər] [ɪn] [ðə; ði] [laɪk] ['mænər] [dɪd] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] ['ʌntə,ʌntu] [ðə; ði] ['prɔfits] .
for in the like manner did their fathers unto the prophets .
为了 在 这 喜欢 方式 做过 他们的 父亲们 到 这 先知 .

因为他们的祖先对待先知也是如此。

” ([luːk] ['vaɪ, 'viː] , - .) — ['ɪmpjədənt] ['ræbl] !
” (Luke vi , 23 .) — Impudent rabble !
” (卢克 六 , - .) — 厚颜无耻 乌合之众 !

”（路加福音六章，23。）——无礼的乌合之众！

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pɛəz] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɔfits] . . . .
It compares itself to the prophets . . . .
它 比较 本身 到 这 先知 . . . .

它将自己比作先知.....

“ [noʊ] [jiː; ji][nɑːt] [ðæt] [jiː; ji][ɑːr; ər][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] ,

“	Know	ye	not	that	ye	are	the	temple	of	God	,
”	知道	是的	不是	那	是的	是	这	寺庙	的	上帝	,

你们岂不知你们是神的殿吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] ['dwɛlɪθ] [ɪn][juː; jʊ] ?

and	that	the	spirit	of	God	dwelleth	in	you	?
和	那	这	精神	的	上帝	居住	在	你	?

神的灵住在你们里面吗?

[ɪf] ['eni] [mæn] [dɪ'faɪl] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] , [hɪm; ɪm][ʃæl; ʃəl][gɑːd] [dɪ'strɔɪ] ;

If	any	man	defile	the	temple	of	God	,	him	shall	God	destroy	;
如果	任何	男人	亵渎	这	寺庙	的	上帝	,	他	将	上帝	破坏	;

若有人亵渎神的殿，神必将他毁灭；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd][ɪz]['hoʊli] , [wɪtʃ]

for	the	temple	of	God	is	holy	,	which
为了	这	寺庙	的	上帝	是	圣	,	哪个

因为神的殿是圣洁的，

['temp(ə)l][jiː; ji][ɑːr; ər] .

temple	ye	are	.
寺庙	是的	是	.

你们是神庙。

” ([pɔːl] , [wʌn] [kə'rinθiənz] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , - . [-]) — [fɔːr; fər] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] [wʌn] ['kænɑːt]

”	(	Paul	,	1	Corinthians	iii	,	16	.	[	19	]	)	—	For	that	sort	of	thing	one	cannot
”	(	保罗	,	1	哥林多前书	三、	,	-	.	[	-	]	)	—	为了	那	种类	的	事物	一	不能

[hæv; həv] [ɪ'nʌf] [kən'tempt] . . . . [-]

have	enough	contempt	.	.	.	[	19	]
有	足够的	鄙视	.	.	.	[	-	]

”(保罗，《哥林多前书》3:16.[19]）——对于这种事，无论怎样鄙视都不为过.....[19]

[ænd; ənd] - .

And	17	.
和	-	.

还有17。

“ [duː][jiː; ji][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪnts] [ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [wɜːrld] ?

“	Do	ye	not	know	that	the	saints	shall	judge	the	world	?
”	做	是的	不是	知道	那	这	圣徒	将	法官	这	世界	?

你们岂不知圣徒要审判世界吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][juː; jʊ] , [ɑːr; ər][jiː; ji] [ʌn'wɜːrði] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði]

and	if	the	world	shall	be	judged	by	you	,	are	ye	unworthy	to	judge	the
和	如果	这	世界	将	是	评判	经过	你	,	是	是的	不配	到	法官	这

[smɔːlɪst] ['mætərz] ?

smallest	matters	?
最小	事情	?

如果世界要由你们来评判，难道你们连最小的事情都不配评判吗?

” ([pɔːl] , [wʌn] [kə'rinθiənz] ['vaɪ, 'viː] , [ˌtuː'tuː] .) — [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [nɑːt] ['mɪrli] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv]

”	(	Paul	,	1	Corinthians	vi	,	2	.	)	—	Unfortunately	,	not	merely	the	speech	of
”	(	保罗	,	1	哥林多前书	六	,	2	.	)	—	很遗憾	,	不是	仅仅	这	演讲	的

[ə; eɪ]['luːnətɪk] . . . .

a	lunatic	.	.	.	.
一个	疯子	.	.	.	.

（保罗，《哥林多前书》6:2）——不幸的是，这不仅仅是疯子的言论.....

[ðɪs] ['fraɪtf(ə)l] [ɪm'pɑːstər] [ðen] ['proʊsiːdz] : “ [noʊ] [jiː; ji][nɑːt] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] ['eɪndʒəlz] ?

This	frightful	impostor	then	proceeds	:	“	Know	ye	not	that	we	shall	judge	angels	?
这	可怕	骗子	然后	收益	:	“	知道	是的	不是	那	我们	将	法官	天使	?

这个可怕的骗子接着说：“你们难道不知道我们将要审判天使吗？”

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [θɪŋz] [ðæt] [pərˈteɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [laɪf] ? ” . . .

how	much	more	things	that	pertain	to	this	life	?	”	.	.	.
如何	很多	更多的	事物	那	属于	到	这	生活	?	”	.	.	.

还有多少与此生相关的事物呢?

“ [hæθ] [nɑːt][gɑːd] [meɪd] [ˈfuːlɪʃ] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] ?

“	Hath	not	God	made	foolish	the	wisdom	of	this	world	?
”	有	不是	上帝	制成	愚蠢	这	智慧	的	这	世界	?

神岂不是使这世界的智慧变成愚拙吗?

[fɔːr; fər][ˈæftər] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv][gɑːd][ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ] [ˈwɪzdəm] [nuː] [nɑːt][gɑːd] ,

For	after	that	in	the	wisdom	of	God	the	world	by	wisdom	knew	not	God	,
为了	后	那	在	这	智慧	的	上帝	这	世界	经过	智慧	知道	不是	上帝	,

因为那时，凭着神的智慧，世人凭自己的智慧却不认识神。

[ˌaɪ ˈtiː] [pliːzd] [gɑːd][baɪ][ðə; ði] [ˈfuːlɪʃnəs] [ʌv; əv] [ˈpriːtʃɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [ðæt] [bɪˈliːv] . . . .

it	pleased	God	by	the	foolishness	of	preaching	to	save	them	that	believe	.	.	.	.
它	高兴	上帝	经过	这	愚蠢	的	布道	到	节省	他们	那	相信	.	.	.	.

神乐意藉着人所传讲的愚拙的道理拯救那些信的人.....

[nɑːt] [ˈmeni] [waɪz] [men] [ˈæftər][ðə; ði] [fleʃ] , [nɑːt] [men] [ˈmaɪti] , [nɑːt] [ˈmeni] [ˈnoʊb(ə)l][ɑːr; ər] [kɔːld] :

Not	many	wise	men	after	the	flesh	,	not	men	mighty	,	not	many	noble	are	called	:
不是	许多	明智的	男人	后	这	肉	,	不是	男人	强大的	,	不是	许多	高贵	是	称为	:

凡人中智慧之人不多，权势之人不多，高贵之人不多:

[bʌt; bət][gɑːd] [hæθ] [ˈtʃoʊzn] [ðə; ði] [ˈfuːlɪʃ] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [kənˈfaʊnd] [ðə; ði] [waɪz] ;

But	God	hath	chosen	the	foolish	things	of	the	world	to	confound	the	wise	;
但	上帝	有	选定	这	愚蠢	事物	的	这	世界	到	混杂	这	明智的	;

但上帝却拣选了世上愚拙的，叫有智慧的羞愧;

[ænd; ənd][gɑːd] [hæθ] [ˈtʃoʊzn] [ðə; ði] [wiːk] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [kənˈfaʊnd] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈmaɪti] ;

and	God	hath	chosen	the	weak	things	of	the	world	to	confound	the	things	which	are	mighty	;
和	上帝	有	选定	这	虚弱的	事物	的	这	世界	到	混杂	这	事物	哪个	是	强大的	;

上帝拣选了世上软弱的，为要叫那强壮的羞愧;

[ænd; ənd] [beɪs] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪˈspaɪzd] , [hæθ] [gɑːd] [ˈtʃoʊzn] , [jeɪ] ,

And	base	things	of	the	world	,	and	things	which	are	despised	,	hath	God	chosen	,	yea	,
和	根据	事物	的	这	世界	,	和	事物	哪个	是	被鄙视的	,	有	上帝	选定	,	是的	,

神拣选了世上卑贱的、被人厌恶的事物，是的，

[ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] , [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [nɔːt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] :

and	things	which	are	not	,	to	bring	to	nought	things	that	are	:
和	事物	哪个	是	不是	,	到	带来	到	零	事物	那	是	:

使不存在的事物，使存在的事物归于虚无:

[ðæt] [noʊ] [fleʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈglɔːri] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .

That	no	flesh	should	glory	in	his	presence	.
那	不	肉	应该	荣耀	在	他的	在场	.

凡有血气的，都不能在他面前自夸。

” ([pɔːl] ,

”	(	Paul	,
”	(	保罗	,

”(保罗，

[wʌn] [kə'rinθiənz] [aɪ] , 20ff . [-]) — [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,

1	Corinthians	i	,	20ff	.	[	20	]	)	—	In	order	to	understand	this	passage	,
1	哥林多前书	我	,	20ff	.	[	-	]	)	—	在	命令	到	理解	这	通道	,

哥林多前书 1:20 及以下。[20]）——为了理解这段经文，

[ə; eɪ][fɜ:rst] - [reɪt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑ:lədʒi] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['evri] [tʃɑ:n'dɑ:lə] - [mə'rælətɪ] ,

a	first	-	rate	example	of	the	psychology	underlying	every	Chandala	-	morality	,
一个	第一的	-	速度	例子	的	这	心理学	潜在的	每一个	旃陀罗	-	道德	,

这是体现旃陀罗道德观背后心理学的绝佳例证。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ri:d] [ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ] “ [ˌdʒi:ni'ælədʒi][ʌv; əv] ['mɔrəlz] ” : [ðer; ðər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]

one	should	read	the	first	part	of	my	“	Genealogy	of	Morals	”	:	there	,	for	the
一	应该	读	这	第一的	部分	的	我的	“	家谱	的	德	”	:	那里	,	为了	这

[fɜ:rst] [taɪm] ,

first	time	,
第一的	时间	,

读者应该阅读我的《道德谱系》的第一部分：在那里，首次出现了……

[ðə; ði][æn'tægənɪzəm] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l][mə'rælətɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][mə'rælətɪ][bɔ:rn][ʌv; əv]

the	antagonism	between	a	noble	morality	and	a	morality	born	of
这	对抗	之间	一个	高贵	道德	和	一个	道德	出生	的

[rəˌsɑ:ntɪ'mɑ:n] [ænd; ənd] ['ɪmpətənt] ['vɛndʒfʊlnɛs] [ɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd] .

ressentiment	and	impotent	vengefulness	is	exhibited	.
怨恨	和	阳痿	复仇	是	展出	.

影片展现了高尚道德与源于怨恨和无能为力的复仇的道德之间的对立。

[pɔ:l] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] [ə'pɔsəlz] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] . . . . [-]

Paul	was	the	greatest	of	all	apostles	of	revenge	.	.	.	.	[	20	]
保罗	曾是	这	最	的	全部	使徒	的	复仇	.	.	.	.	[	-	]

保罗是所有复仇使徒中最伟大的……[20]

[və:siz] - , - , - , - , - , - . - .

Verses	20	,	21	,	26	,	27	,	28	,	29	.	46	.
诗句	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.	-	.

第 20、21、26、27、28、29、46 节。

— [wʌt] ['fɑ:loʊz] , [ðen] ?

—	What	follows	,	then	?
—	什么	跟随	,	然后	?

接下来会发生什么?

[ðæt] [wʌn][hæd; həd] ['betər] [pʊt][ɑ:n] [glʌvz] [bɪ'fɔ:r] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [nu:] ['testəmənt] .

That	one	had	better	put	on	gloves	before	reading	the	New	Testament	.
那	一	有	更好的	放	在	手套	前	阅读	这	新的	遗嘱	.

那人最好在读《新约》之前戴上手套。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [fɪlθ] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [əd'vaɪzəb(ə)l] .

The	presence	of	so	much	filth	makes	it	very	advisable	.
这	在场	的	所以	很多	污秽	制作	它	非常	建议	.

鉴于这里污秽不堪，这样做非常明智。

[wʌn] [wʊd] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [tʃu:z] “ ['ɜ:rli] ['kristʃənz] ” [fɔ:r; fər] [kəm'pænjənz] [æz; əz] ['pɑ:lɪʃ] [dʒu:z] :

One	would	as	little	choose	“	early	Christians	”	for	companions	as	Polish	Jews	:
一	会	作为	小的	选择	“	早期的	基督徒	”	为了	同伴	作为	抛光	犹太人	:

人们选择“早期基督徒”作为同伴，就像选择波兰犹太人作为同伴一样：

[nɑ:t] [ðæt] [wʌn] [ni:d] [si:k] [aʊt] [æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] . . . .

not	that	one	need	seek	out	an	objection	to	them	.	.	.	.
不是	那	一	需要	寻找	出去	一个	异议	到	他们	.	.	.	.

当然，也没必要刻意去反对它们……

['niːðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [smel] . — [aɪ][hæv; həv] [səːtʃt] [ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [ɪn] [veɪn]

Neither	has	a	pleasant	smell	.	—	I	have	searched	the	New	Testament	in	vain
两者都不	有	一个	令人愉快的	闻	.	—	我	有	搜索	这	新的	遗嘱	在	徒劳

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌsɪmpə'θetɪk] [tʌtʃ] ;

for	a	single	sympathetic	touch	;
为了	一个	单身的	交感神经	触碰	;

两者都没有令人愉悦的气味。——我翻遍了《新约》，也找不到一丝令人感到亲切的话语。

['nʌθɪŋ] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [ɪz] [friː] , ['kaɪndli] , ['oʊpən] - ['hɑrtɪd] [ɔːr] ['ʌpraɪt] .

nothing	is	there	that	is	free	,	kindly	,	open	-	hearted	or	upright	.
没有什么	是	那里	那	是	自由的	,	亲切地	,	打开	-	心地	或者	直立	.

那里没有自由、善良、开朗或正直的事物。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][hjuː'mænəti] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [step] ['ʌpwərd] — [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [fɔːr; fər]

In	it	humanity	does	not	even	make	the	first	step	upward	—	the	instinct	for
在	它	人类	做	不是	甚至	制作	这	第一的	步	向上	—	这	本能	为了

['klenlinəs] [ɪz] ['lækɪŋ] . . . .

cleanliness	is	lacking	.	.	.	.
清洁	是	缺乏	.	.	.	.

在那种环境下，人类甚至连向上迈出的第一步都没有——他们缺乏清洁的本能……

['oʊnli]['iːv(ə)l]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ɑːr; ər][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv]

Only	evil	instincts	are	there	,	and	there	is	not	even	the	courage	of
仅有的	邪恶的	本能	是	那里	,	和	那里	是	不是	甚至	这	勇气	的

[ðiːz] ['iːv(ə)l]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .

these	evil	instincts	.
这些	邪恶的	本能	.

只有邪恶的本能，甚至连这些邪恶本能所对应的勇气都没有。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['kaʊərd]

It	is	all	coward
它	是	全部	懦夫

这一切都是懦夫行为

[aɪs]

ice
冰

冰

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

敌基督(The Antichrist)
第5/6页

; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ə; eɪ] ['ʃʌtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aɪz] , [ə; eɪ][self] - [dɪ'sepʃ(ə)n] .

;	it	is	all	a	shutting	of	the	eyes	,	a	self	-	deception	.
;	它	是	全部	一个	关闭	的	这	眼睛	,	一个	自己	-	欺骗	.

这一切都是自欺欺人，是闭上双眼。

['evrɪ] ['ʌðər] [bʊk] [bɪ'kʌmz] [kliːn] , [wʌns][wʌn][hæz; həz] [riːd] [ðə; ðɪ] [nuː] ['testəmənt] : [fɔːr; fər]

Every	other	book	becomes	clean	,	once	one	has	read	the	New	Testament	:	for
每一个	其他	书	变成	干净的	,	一次	一	有	读	这	新的	遗嘱	:	为了

[ɪg'zæmp(ə)l] ,

example	,
例子	,

读过新约之后，其他所有书籍都会变得清澈透明：例如，

[ɪ'miːdiətlɪ] ['æftər] ['riːdɪŋ] [pɔːl] [aɪ] [tʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ðæt] [moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd]

immediately	after	reading	Paul	I	took	up	with	delight	that	most	charming	and
立即地	后	阅读	保罗	我	采取	向上	和	喜	那	最多	迷人	和

['wɑːntən][ʌv; əv] ['skɔːfərz] , [pə'tɹoʊ.ni.əs] ,

wanton	of	scoffers	,	Petronius	,
放肆	的	嘲讽者	,	佩特罗尼乌斯	,

读完保罗的书后，我立刻欣喜地拿起那位最迷人、最放荡不羁的嘲讽者佩特罗尼乌斯的著作来阅读。

[ʌv; əv] [huːm] [wʌn] [meɪ] [seɪ] [wʌt] [doʊ'meɪniːkoʊ][bəu'kaːtʃiəu] [roʊt] [ʌv; əv] ['sizər] ['bɔːdʒiə] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

of	whom	one	may	say	what	Domenico	Boccaccio	wrote	of	Cæsar	Borgia	to	the
的	谁	一	可能	说	什么	多梅尼科	薄伽丘	写道	的	凯撒	博尔吉亚家族	到	这

[duːk] [ʌv; əv]['pɑːrmə] :

Duke	of	Parma	:
公爵	的	帕尔马	:

人们或许可以引用多梅尼科·薄伽丘写给帕尔马公爵的关于凯撒·博尔吉亚的那句话：

“ [ɛ]['tuːtoʊ]['fɛstoʊ] ” — [ɪ'mɔːrtəlɪ] ['helθɪ] , [ɪ'mɔːrtəlɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [saʊnd] . . . .

“	è	tutto	festo	”	—	immortally	healthy	,	immortally	cheerful	and	sound	.	.	.	.
”	è	全部	费斯托	”	—	永生	健康	,	永生	快乐	和	声音	.	.	.	.

“è tutto festo”——不朽的健康、不朽的快乐和健全……

[ðiːz] ['petɪ] ['bɪgət] [meɪk] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .

These	petty	bigots	make	a	capital	miscalculation	.
这些	小气	偏执狂	制作	一个	首都	误算	.

这些心胸狭隘的偏执狂犯犯了一个致命的错误。

[ðeɪ] [ə'tæk] , [bʌt; bət] ['evrɪθɪŋ] [ðeɪ] [ə'tæk] [ɪz] [ˌðer'baɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

They	attack	,	but	everything	they	attack	is	thereby	distinguished	.
他们	攻击	,	但	一切	他们	攻击	是	从而	杰出的	.

他们发动攻击，但他们攻击的一切都因此变得与众不同。

[huː'evər] [ɪz] [ə'tækt] [baɪ][æn; ən] “ ['ɜːrlɪ] ['krɪstʃən] ” [ɪz] ['ʃʊrlɪ] [nɑːt] [bi'fauld] . . . .

Whoever	is	attacked	by	an	“	early	Christian	”	is	surely	not	befouled	.	.	.	.
谁	是	遭到攻击	经过	一个	”	早期的	基督教	”	是	一定	不是	污秽	.	.	.	.

凡是被“早期基督徒”攻击的人，肯定不会受到玷污……

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] “ ['ɜːrlɪ] ['krɪstʃən] ” [æz; əz][æn; ən]

On	the	contrary	,	it	is	an	honour	to	have	an	“	early	Christian	”	as	an
在	这	相反	,	它	是	一个	荣誉	到	有	一个	”	早期的	基督教	”	作为	一个

[ə'poʊnənt] .

opponent	.
对手	.

相反，能与一位“早期基督徒”作为对手是一种荣幸。

[wʌn] ['kænɑ:t] [ri:d] [ðə; ði] [nu:] ['testəmənt] [wɪ'ðaʊt] [ə'kwaɪrd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [wət'evər] [ˌaɪ 'ti:]
One **cannot** **read** **the** **New** **Testament** **without** **acquired** **admiration** **for** **whatever** **it**
一 不能 读 这 新的 遗嘱 没有 获得 钦佩 为了 任何 它
[ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz] — [nɑ:t][tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld] ,
abuses **—** **not** **to** **speak** **of** **the** **“** **wisdom** **of** **this** **world** **,**
滥用 — 不是 到 说话 的 这 “ 智慧 的 这 世界 ,

读过新约的人不可能不对它所批判的一切——更不用说“这世上的智慧”——产生钦佩之情。

” [wɪtʃ] [æn; ən] ['ɪmpjədənt] [wɪnd] - [bæg] [traɪz] [tu:; tə] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] “ [baɪ][ðə; ði] ['fu:lɪʃnəs] [ʌv; əv]
” **which** **an** **impudent** **wind** **-** **bag** **tries** **to** **dispose** **of** **“** **by** **the** **foolishness** **of**
” 哪个 一个 厚颜无耻 风 - 包 尝试 到 处置 的 “ 经过 这 愚蠢 的
['pri:tʃɪŋ] . ” . . .
preaching **.** **”** **.** **.** **.**
布道 . ” . . .

一个厚颜无耻的吹牛大王试图用“愚蠢的布道”来摆脱这种局面.....

['i:v(ə)n][ðə; ði] [skraibz] [ænd; ənd] ['fɑɪˌsiz] [ɑ:r; ər] ['bɛnəfɪtɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] :
Even **the** **scribes** **and** **pharisees** **are** **benefitted** **by** **such** **opposition** **:**
甚至 这 抄写员 和 法利赛人 是 受益 经过 这样的 反对 :

就连文士和法利赛人也从这种反对中受益：

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæv; həv] [bɪn] [wɜ:rθ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [heitid] [ɪn] [sʌtʃ]
they **must** **certainly** **have** **been** **worth** **something** **to** **have** **been** **hated** **in** **such**
他们 必须 当然 有 到过 值得 某物 到 有 到过 憎恨 在 这样的
[æn; ən] [ɪn'di:snt] ['mænər] .
an **indecent** **manner** **.**
一个 不雅 方式 .

他们肯定有其价值所在，才会遭到如此不堪的憎恨。

[hɪ'pɑ:krəsi] — [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ðæt] [ðə; ði] “ ['ɜ:rli] ['krɪstʃənz] ” [derd] [tu:; tə]
Hypocrisy **—** **as** **if** **this** **were** **a** **charge** **that** **the** **“** **early** **Christians** **”** **dared** **to**
虚伪 — 作为 如果 这 是 一个 收费 那 这 “ 早期的 基督徒 ” 敢于 到
[meɪk] ! — ['æftər] [ɔ:l] ,
make **!** **—** **After** **all** **,**
制作 ! — 后 全部 ,

虚伪——仿佛这是“早期基督徒”胆敢提出的指控似的！——毕竟，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] : [ðə; ði] ['heɪtrɪd]
they **were** **the** **privileged** **,** **and** **that** **was** **enough** **:** **the** **hatred**
他们 是 这 特权 , 和 那 曾是 足够的 : 这 仇恨

他们是特权阶层，这就足够了：仇恨。

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:n'dɑ:lə] ['ni:dɪd] [noʊ] ['ʌðər] [ɪk'skju:s] .
of **the** **Chandala** **needed** **no** **other** **excuse** **.**
的 这 旃陀罗 需要 不 其他 原谅 .

旃陀罗不需要其他借口。

[ðə; ði] “ ['ɜ:rli] ['krɪstʃən] ” — [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] , [aɪ] [fɪr] , [ðə; ði] “ [læst] ['krɪstʃən] ,
The **“** **early** **Christian** **”** **—** **and** **also** **,** **I** **fear** **,** **the** **“** **last** **Christian** **,**
这 “ 早期的 基督教 ” — 和 还 , 我 害怕 , 这 “ 最后的 基督教 ,

“早期基督徒”——以及，我担心的，“最后的基督徒”

” [hu:m] [aɪ] [meɪ] [pər'hæps][lɪv; laɪv][tu:; tə] [si:] — [ɪz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ɔ:l] ['prɪvəlɪdʒ] [baɪ]
” **whom** **I** **may** **perhaps** **live** **to** **see** **—** **is** **a** **rebel** **against** **all** **privilege** **by**
” 谁 我 可能 也许 居住 到 看 — 是 一个 反叛 反对 全部 特权 经过
[prə'faʊnd] ['ɪnstɪŋkt] — [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [meɪks] [wɔ:r][fɔ:r; fər]['evər][fɔ:r; fər] “ ['i:kwəl] [raɪts] . ” . .
profound **instinct** **—** **he** **lives** **and** **makes** **war** **for** **ever** **for** **“** **equal** **rights** **.** **”** **.** **.**
深刻的 本能 — 他 生活 和 制作 战争 为了 曾经 为了 “ 平等的 权利 . ” . .
.
:
.

我或许有幸能见到他——他出于本能反抗一切特权——他活着，并且永远为“平等权利”而战.....

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ɔːl'tɜːrnətɪv] .

Strictly	speaking	,	he	has	no	alternative	.
严格来说	请讲	,	他	有	不	选择	.

严格来说，他别无选择。

[wen] [ə; eɪ][mæn][prə'pəuziz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n] ,

When	a	man	proposes	to	represent	,	in	his	own	person	,
什么时候	一个	男人	提议	到	代表	,	在	他的	自己的	人	,

当一个人提议亲自代表.....

[ðə; ði] “ ['tʃoʊzn] [ʌv; əv][gɑːd] ” — [ɔːr][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] “ ['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] ,

the	“	chosen	of	God	”	—	or	to	be	a	“	temple	of	God	,
这	“	选定	的	上帝	”	—	或者	到	是	一个	“	寺庙	的	上帝	,

“上帝的选民”——或者成为“上帝的殿堂”，

” [ɔːr][ə; eɪ] “ [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəlz] ” — [ðen] ['evri] ['ʌðər] [kraɪ'tɪriən] , ['weðər] [beɪst] [ə'pɑːn]

”	or	a	“	judge	of	the	angels	”	—	then	every	other	criterion	,	whether	based	upon
”	或者	一个	“	法官	的	这	天使	”	—	然后	每一个	其他	标准	,	无论	基于	之上

['ɑːnəsti] , [ə'pɑːn] ['ɪntəlekt] ,

honesty	,	upon	intellect	,
诚实	,	之上	智力	,

或者说“天使的审判官”——那么其他所有标准，无论是基于诚实还是智力，

[ə'pɑːn] ['mænlinəs] [ænd; ənd][preɪd] , [ɔːr][ə'pɑːn] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['friːdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] , [bɪ'kʌmz]

upon	manliness	and	pride	,	or	upon	beauty	and	freedom	of	the	heart	,	becomes
之上	男子气概	和	自豪	,	或者	之上	美丽	和	自由	的	这	心	,	变成

['sɪmpli] “ ['wɜːrldli] ” — ['iːv(ə)l][ɪn][ɪt'self] . . . .

simply	“	worldly	”	—	evil	in	itself	.	.	.	.
简单地	“	世俗	”	—	邪恶的	在	本身	.	.	.	.

建立在男子气概和骄傲，或者建立在美丽和心灵自由之上，就变得纯粹是“世俗的”——本身就是邪恶的.....

['mɔːrəl] : ['evri] [wɜːrd] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][æn; ən] “ ['ɜːrli] ['krɪstʃən] ” [ɪz][ə; eɪ][laɪ] ,

Moral	:	every	word	that	comes	from	the	lips	of	an	“	early	Christian	”	is	a	lie	,
道德	:	每一个	单词	那	来	从	这	嘴唇	的	一个	“	早期的	基督教	”	是	一个	说谎	,

寓意：从“早期基督徒”口中说出的每一句话都是谎言。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['evri] [ækt][ɪz] [ɪn'stɪŋktɪvli] [dɪs'ɑːnɪst] — [ɔːl][hɪz; ɪz]['væljuːz] , [ɔːl][hɪz; ɪz][eɪmz][ɑːr; ər]

and	his	every	act	is	instinctively	dishonest	—	all	his	values	,	all	his	aims	are
和	他的	每一个	行为	是	本能地	不诚实	—	全部	他的	值	,	全部	他的	目标	是

['nɑːkʃəs] ,

noxious	,
有害的	,

他的一切行为都出于本能的欺骗性——他的所有价值观、所有目标都是有害的。

[bʌt; bət] [huː'evər] [hiː; hi] [heɪts] , [wət'evər] [hiː; hi] [heɪts] , [hæz; həz]['riːəl]['væljuː] . . . .

but	whoever	he	hates	,	whatever	he	hates	,	has	real	value	.	.	.	.
但	谁	他	讨厌	,	任何	他	讨厌	,	有	真实的	价值	.	.	.	.

但他所憎恨的任何人，他所憎恨的任何东西，都具有真正的价值.....

[ðə; ði] ['krɪstʃən] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [priːst] , [ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ][kraɪ'tɪriən][ʌv; əv]['væljuːz]

The	Christian	,	and	particularly	the	Christian	priest	,	is	thus	a	criterion	of	values
这	基督教	,	和	特别	这	基督教	牧师	,	是	因此	一个	标准	的	值

.

:
.

因此，基督徒，特别是基督教牧师，是价值观的标杆。

— [mʌst; məst][aɪ][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [nuː] ['testəmənt] ,

—	Must	I	add	that	,	in	the	whole	New	Testament	,
—	必须	我	添加	那	,	在	这	所有的	新的	遗嘱	,

我是否还需要补充一点，在整本新约圣经中，

[ðer; ðər] [ə'pɪrz] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɑːlətəri] ['fɪgjər] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ?

there	appears	but	a	solitary	figure	worthy	of	honour	?
那里	出现	但	一个	孤	数字	值得	的	荣誉	?

只有一位孤零零的、值得尊敬的人物出现吗?

['pailət] , [ðə; ði]['roʊmən] ['vaɪsrɔɪ] .

Pilate	,	the	Roman	viceroy	.
普拉提	,	这	罗马	总督	.

罗马总督彼拉多。

[tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] [ɪm'broʊlioʊ] ['sɪriəsli] — [ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [bɪ'jɑːnd] [hɪm; ɪm] .

To	regard	a	Jewish	imbroglio	seriously	—	that	was	quite	beyond	him	.
到	看待	一个	犹太人	纠葛	严重地	—	那	曾是	相当	超过	他	.

认真对待犹太人的纠纷——这完全超出了他的能力范围。

[wʌn] [dʒuː] [mɔːr] [ɔːr] [les] — [wʌt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['mætər] ? . . .

One	Jew	more	or	less	—	what	did	it	matter	?	.	.	.
一	犹	更多的	或者较少的		—	什么	做过	它	事情	?	.	.	.

多一个犹太人还是少一个犹太人——这有什么关系呢?

[ðə; ði]['noʊb(ə)l][skɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	noble	scorn	of	a
这	高贵	轻蔑	的	一个

高贵的蔑视

['roʊmən] , [bɪ'fɔːr] [huːm] [ðə; ði][wɜːrd] “ [truːθ] ” [wʌz; wəz] ['ʃeɪmləsli] [mɪs'hændld] ,

Roman	,	before	whom	the	word	“	truth	”	was	shamelessly	mishandled	,
罗马	,	前	谁	这	单词	“	真相	”	曾是	厚颜无耻	处理不当	,

罗曼，在他面前，“真理”一词曾被肆意滥用。

[ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊnli] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] ['eni] ['vælјuː] — [ænd; ənd]

enriched	the	New	Testament	with	the	only	saying	that	has	any	value	—	and
富含	这	新的	遗嘱	和	这	仅有的	说	那	有	任何	价值	—	和

[ðæt] [ɪz][æt; ət] [wʌns] [ɪts]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][ɪts] [dɪ'strʌkʃn] :

that	is	at	once	its	criticism	and	its	destruction	:
那	是	在	一次	它是	批评	和	它是	破坏	:

他对新约圣经提出了唯一有价值的论断——而这论断既是对新约圣经的批判，也是对其的否定：

“ [wʌt] [ɪz] [truːθ] ? . . . ” - .

“	What	is	truth	?	.	.	.	”	47	.
“	什么	是	真相	?	.	.	.	”	-	.

“什么是真理？.....”47.

— [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [sets] [ˌjuː 'es][ə'pɑːrt][ɪz][nɑːt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][gɑːd] ,

—	The	thing	that	sets	us	apart	is	not	that	we	are	unable	to	find	God	,
—	这	事物	那	套	我们	除	是	不是	那	我们	是	无法	到	寻找	上帝	,

—真正使我们与众不同的不是我们找不到上帝，

['iːðər] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɔːr][ɪn] ['neɪtʃər] ,

either	in	history	,	or	in	nature	,
任何一个	在	历史	,	或者	在	自然	,

无论是在历史上，还是在自然界中，

[ɔːr][bɪ'haɪnd] ['neɪtʃər] — [bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi][rɪ'gɑːrd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɑːnɜ-d] [æz; əz][gɑːd] , [nɑːt]

or	behind	nature	—	but	that	we	regard	what	has	been	honoured	as	God	,	not
或者	在后面	自然	—	但	那	我们	看待	什么	有	到过	荣幸	作为	上帝	,	不是

[æz; əz] “ [dɪ'vaɪn] ,

as	“	divine	,
作为	“	神圣的	,

或者说，在自然背后——但我们把被尊崇的视为上帝，而不是“神圣的”。

〞 [bʌt; bət][æz; əz] ['pɪtiəbl] , [æz; əz][əb'sɜːrd] , [æz; əz] [ɪn'dʒʊriəs] ; [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] ['erər] ,

〞	but	as	pitiable	,	as	absurd	,	as	injurious	;	not	as	a	mere	error	,
〃	但	作为	可怜的	,	作为	荒诞	,	作为	有害的	;	不是	作为	一个	仅仅	错误	,

但这同样可悲、荒谬、有害；而不仅仅是一个错误，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [kraɪm] [ə'genst] [laɪf] . . . .

but	as	a	crime	against	life	.	.	.	.
但	作为	一个	犯罪	反对	生活	.	.	.	.

但作为危害生命的犯罪.....

[wiː; wi][dɪ'naɪ] [ðæt] [gɑːd][ɪz][gɑːd] . . . .

We	deny	that	God	is	God	.	.	.	.
我们	否定	那	上帝	是	上帝	.	.	.	.

我们否认上帝是上帝.....

[ɪf] ['eni] [wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [ðɪs] ['krɪstʃən] [gɑːd] ,

If	any	one	were	to	show	us	this	Christian	God	,
如果	任何	一	是	到	展示	我们	这	基督教	上帝	,

如果有人要向我们展示这位基督教的上帝，

[wiːd] [biː; bi] [stɪl] [les] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪm; ɪm] . — [ɪn][ə; eɪ]['fɔːrmjələ] : ['deius, 'diəs] , -

we'd	be	still	less	inclined	to	believe	in	him	.	—	In	a	formula	:	deus	,	qualem
我们会	是	仍然	较少的	倾斜	到	相信	在	他	.	—	在	一个	公式	:	神	,	-

我们更不愿意相信他。——用公式来说：deus, qualem

['pɔləs] - , ['deɪˌi] - . — [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

Paulus	creavit	,	dei	negatio	.	—	Such	a	religion	as	Christianity	,
保卢斯	-	,	德伊	-	.	—	这样的	一个	宗教	作为	基督教	,

Paulus creavit, dei negatio.——像基督教这样的宗教，

[wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [tʌtʃ] [riˈæləti] [æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [goʊz][tuː; tə] ['piːsɪz] [ðə; ðɪ]

which	does	not	touch	reality	at	a	single	point	and	which	goes	to	pieces	the
哪个	做	不是	触碰	现实	在	一个	单身的	观点	和	哪个	去	到	件	这

['moʊmənt] [riˈæləti] [ə'sɜːts] [ɪts] [raɪts] [æt; ət] ['eni] [pɔɪnt] ,

moment	reality	asserts	its	rights	at	any	point	,
片刻	现实	断言	它是	权利	在	任何	观点	,

它与现实丝毫不沾边，一旦现实在任何一点上行使权利，它就会崩溃瓦解。

[mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'evɪtəbli] [ðə; ði] ['dedli] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] , 〞 [wɪtʃ]

must	be	inevitably	the	deadly	enemy	of	the	“	wisdom	of	this	world	,	〞	which
必须	是	不可避免地	这	致命	敌人	的	这	“	智慧	的	这	世界	,	〞	哪个

[ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

is	to	say	,
是	到	说	,

它必然是“世俗智慧”的致命敌人，也就是说，

[ʌv; əv] ['saɪəns] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [gʊd] [tuː; tə] [wət'evər] [miːnz] [sɜːrv]

of	science	—	and	it	will	give	the	name	of	good	to	whatever	means	serve
的	科学	—	和	它	将要	给	这	姓名	的	好的	到	任何	方法	服务

[tuː; tə] ['pɔɪzn] ,

to	poison	,
到	毒	,

科学——它会将任何用于毒害的手段都冠以“善”的名号。

[kə'lʌmniˌeɪt] [ænd; ənd][kraɪ] [daʊn] [ɔːl] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['dɪsəplɪn] , [ɔːl] [luː'sɪdəti][ænd; ənd] ['strɪktnəs] [ɪn]

calumniate	and	cry	down	all	intellectual	discipline	,	all	lucidity	and	strictness	in
诽谤	和	哭	向下	全部	知识分子	纪律	,	全部	明朗	和	严格性	在

['mætərz] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kɑːnʃəns] , [ænd; ənd]

matters	of	intellectual	conscience	,	and
事情	的	知识分子	良心	,	和

诽谤和诋毁一切理性纪律，一切在理性良知问题上的清醒和严谨，

[ɔːl]['noʊb(ə)l] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] ['friːdəm] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
all noble coolness and freedom of the mind .
全部 高贵 凉爽 和 自由 的 这 头脑 .

一切高尚的冷静和思想的自由。

" [feɪθ] , " [æz; əz][æn; ən] [ɪm'perətɪv] , ['viːtəʊz] ['saɪəns] — [ɪn][præksi] , ['laɪɪŋ] [æt; ət] ['eni] [praɪs] . . . .
" Faith , " as an imperative , vetoes science — in praxi , lying at any price . . . .
" 信仰 , " 作为 一个 至关重要的 , 否决权 科学 — 在 实践 , 说谎 在 任何 价格 . . . .

"信仰"作为一种必然准则，否决了科学——在实践中，就是不惜一切代价撒谎……

[pɔːl] [wel] [nuː] [ðæt] ['laɪɪŋ] — [ðæt] " [feɪθ] " — [wʌz; wəz] ['nesəseri] ;
Paul well knew that lying — that " faith " — was necessary ;
保罗 出色地 知道 那 说谎 — 那 " 信仰 " — 曾是 必要的 ;

保罗很清楚，说谎——也就是"信仰"——是必要的；

['leɪtər][ɑːn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['bɔːroʊd] [ðə; ði][fækt][frʌm; frəm] [pɔːl] . — [ðə; ði][gɑːd] [ðæt] [pɔːl] [ɪn'ventɪd]
later on the church borrowed the fact from Paul . — The God that Paul invented
之后 在 这 教会 借来的 这 事实 从 保罗 . — 这 上帝 那 保罗 发明
[fɔːr; fər] [hɪm'self] ,
for himself ,
为了 他自己 ,

后来教会从保罗那里借用了这个事实——保罗为自己创造的神。

[ə; eɪ][gɑːd] [huː] " [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [əb'sɜːrdəti] "
a God who " reduced to absurdity "
一个 上帝 WHO " 减少 到 荒谬 "

一个"沦为荒谬之物"的神

" [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] " ([ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['enəmi] [ʌv; əv] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] ,
" the wisdom of this world " (especially the two great enemies of superstition ,
" 这 智慧 的 这 世界 " (尤其 这 二 伟大的 敌人 的 迷信 ,

"这个世界的智慧"(尤其是迷信的两大敌人，

[fɪ'lɑːlədʒi] [ænd; ənd] ['medɪs(ə)n]) ,
philology and medicine) ,
语言学 和 药品) ,

语言学和医学)，

[ɪz][ɪn] [truːθ] ['oʊnli][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pɔlz] ['rezəluːt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðæt]
is in truth only an indication of Paul's resolute determination to accomplish that
是 在 真相 仅有的 一个 指示 的 保罗的 坚决 决心 到 完成 那
['veri] [θɪŋ] [hɪm'self] :
very thing himself :
非常 事物 他自己 :

事实上，这仅仅表明了保罗决心亲自完成这件事的坚定意志：

[tuː; tə] [gɪv] [wʌnz] [oʊn] [wɪl] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑːd] , ['θɔrə] — [ðæt] [ɪz] [ɪ'senʃəli] ['dʒuːɪʃ] .
to give one's own will the name of God , thora — that is essentially Jewish .
到 给 一个人的自己的 将要 这 姓名 的 上帝 , 索拉 — 那 是 本质上 犹太人 .

将自己的意志赋予上帝的名字，thora——这本质上是犹太教的。

[pɔːl] ['wɒnts] [tuː; tə] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] " :
Paul wants to dispose of the " wisdom of this world " :
保罗 想要 到 处置 的 这 " 智慧 的 这 世界 " :

保罗想要摒弃"这世上的智慧"：

[hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɑːr; ər][ðə; ði] [gʊd] [ˌfilə'ləudʒiən] [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
his enemies are the good philologians and physicians of the
他的 敌人 是 这 好的 语言学家 和 医生 的 这
[ˌælɪg'zændrɪn; ˌælɪg'zændraɪn] [skuːl] — [ɑːn][ðem; ðəm][hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz][wɔːr] .
Alexandrine school — on them he makes his war .
亚历山大 学校 — 在 他们 他 制作 他的 战争 .

他的敌人是亚历山大学派的优秀语言学家和医生——他向他们宣战。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][noʊ][mæn][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [ˌfilə'ləjdʒiən] [ɔːr][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt]

As	a	matter	of	fact	no	man	can	be	a	philologian	or	a	physician	without
作为	一个	事情	的	事实	不	男人	能	是	一个	语言学家	或者	一个	医生	没有

['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['æntikraɪst] .

being	also	Antichrist	.
存在	还	敌基督	.

事实上，任何人如果不是反基督者，就不可能成为语言学家或医生。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌfilə'ləjdʒiən] [ə; eɪ][mæn] [siːz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] " ['hoʊli] [bʊks] ,

That	is	to	say	,	as	a	philologian	a	man	sees	behind	the	"	holy	books	,
那	是	到	说	,	作为	一个	语言学家	一个	男人	看到	在后面	这	"	圣	图书	,

也就是说，作为一名语言学家，一个人能够透过"圣书"看到.....

" [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [siːz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [dɪˌdʒenə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	and	as	a	physician	he	sees	behind	the	physiological	degeneration	of	the
"	和	作为	一个	医生	他	看到	在后面	这	生理	退化	的	这

['tɪpɪk(ə)l] ['krɪstʃən] .

typical	Christian	.
典型的	基督教	.

作为一名医生，他看到了典型基督徒生理退化背后的原因。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sez] " [ɪn'kjʊrəbl] " ; [ðə; ði] [ˌfilə'ləjdʒiən] [sez] " [frɔːd] . " . . . - .

The	physician	says	"	incurable	"	;	the	philologian	says	"	fraud	.	"	.	.	.	48	.
这	医生	说道	"	不治之症	"	;	这	语言学家	说道	"	欺诈罪	.	"	.	.	.	-	.

医生说"不治之症"；语言学家说"骗局"。.....48.

— [hæz; həz]['eni] [wʌn]['evər] ['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['stɔːri] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]

—	Has	any	one	ever	clearly	understood	the	celebrated	story	at	the	beginning	of
—	有	任何	一	曾经	清楚地	理解	这	著名	故事	在	这	开始	的

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] — [ʌv; əv]['gɑːdz]['mɔːrt(ə)l] ['terər] [ʌv; əv] ['saɪəns] ? . . .

the	Bible	—	of	God's	mortal	terror	of	science	?	.	.	.
这	圣经	—	的	神的	凡人	恐怖	的	科学	?	.	.	.

——有人真正理解过圣经开篇那段著名的故事吗？——上帝对科学的极度恐惧?

[noʊ][wʌn] , [ɪn][fækt] , [hæz; həz] [ˌʌndər'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

No	one	,	in	fact	,	has	understood	it	.
不	一	,	在	事实	,	有	理解	它	.

事实上，没有人理解它。

[ðɪs] [priːst] - [bʊk] [pɑːr] ['eksələns] ['əupənz] , [æz; əz][ɪz] ['fɪtɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['ɪnər]

This	priest	-	book	par	excellence	opens	,	as	is	fitting	,	with	the	great	inner
这	牧师	-	书	帕	卓越	打开	,	作为	是	配件	,	和	这	伟大的	内

['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] :

difficulty	of	the	priest	:
困难	的	这	牧师	:

这本堪称神父著作典范的作品，开篇便恰如其分地探讨了神父内心深处的巨大挣扎：

[hiː; hi]['feɪsɪz]['oʊnli][wʌn] [greɪt] ['deɪndʒər] ; ['ergoʊ] , " [gɑːd] " ['feɪsɪz]['oʊnli][wʌn] [greɪt] ['deɪndʒər] . —

he	faces	only	one	great	danger	;	ergo	,	"	God	"	faces	only	one	great	danger	.	—
他	面孔	仅有的	一	伟大的	危险	;	因此	,	"	上帝	"	面孔	仅有的	一	伟大的	危险	.	—

他只面临一个重大危险；因此，"上帝"也只面临一个重大危险。

[ðə; ði][oʊld][gɑːd] , ['hoʊlli] " ['spɪrɪt] , " ['hoʊlli] [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] , ['hoʊlli] ['pɜːrfɪkt] , [ɪz] [ˌprɔmə'neɪdɪŋ]

The	old	God	,	wholly	"	spirit	,	"	wholly	the	high	-	priest	,	wholly	perfect	,	is	promenading
这	老的	上帝	,	完全	"	精神	,	"	完全	这	高的	-	牧师	,	完全	完美的	,	是	漫步

[hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] :

his	garden	:
他的	花园	:

那位古老的神，完全是"灵"，完全是大祭司，完全完美，正在他的花园里漫步：

[hiː; hi][ɪz] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [taɪm] .

he	is	bored	and	trying	to	kill	time	.
他	是	无聊的	和	尝试	到	杀	时间	.

他感到无聊，想打发时间。

[ə'genst] ['bɔːrdəm] ['iːv(ə)n][gɔdz] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [veɪn] . [-]

Against	boredom	even	gods	struggle	in	vain	.	[	21	]
反对	无聊	甚至	神	斗争	在	徒劳	.	[	-	]

即使是神明也无法战胜无聊。[21]

[wʌt] [dʌz] [hiː; hi][duː] ?

What	does	he	do	?
什么	做	他	做	?

他做什么的?

[hiː; hi] [kri'eɪts] [mæn] — [mæn][ɪz] [ˌentər'teɪnɪŋ] . . . .

He	creates	man	—	man	is	entertaining	.	.	.	.
他	创建	男人	—	男人	是	娱乐	.	.	.	.

他创造了人——人是有趣的.....

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi]['noʊtɪsɪz] [ðæt] [mæn][ɪz]['ɔːlsoʊ] [bɔːrd] .

But	then	he	notices	that	man	is	also	bored	.
但	然后	他	通知	那	男人	是	还	无聊的	.

但他随即注意到，那个人也很无聊。

['gɑːdz] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊnli][fɔːrm][ʌv; əv] [dɪ'stres] [ðæt] [in'veidz] [ɔːl]['pærəˌdaɪsɪz] [noʊz] [noʊ] [baʊndz]

God's	pity	for	the	only	form	of	distress	that	invades	all	paradises	knows	no	bounds
神的	遗憾	为了	这	仅有的	形式	的	痛苦	那	入侵	全部	天堂	知道	不	界限

:
:
:

上帝对唯一一种侵扰所有天堂的苦难的怜悯是无穷无尽的:

[soʊ][hiː; hi][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [kri'eɪts] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

so	he	forthwith	creates	other	animals	.
所以	他	立即	创建	其他	动物	.

于是他随即创造了其他动物。

['gɑːdz][fɜːrst] [mis'teik] : [tuː; tə][mæn] [ðiːz] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌentər'teɪnɪŋ] — [hiː; hi] [sɔːt]

God's	first	mistake	:	to	man	these	other	animals	were	not	entertaining	—	he	sought
神的	第一的	错误	:	到	男人	这些	其他	动物	是	不是	娱乐	—	他	寻求

[də'mɪnjən] ['oʊvər][ðem; ðəm] ;

dominion	over	them	;
统治权	超过	他们	;

上帝的第一个错误：人类觉得其他动物没有娱乐价值——他想要统治它们;

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] “ ['ænɪm(ə)l] ” [hɪm'self] . — [soʊ]

he	did	not	want	to	be	an	“	animal	”	himself	.	—	So
他	做过	不是	想	到	是	一个	“	动物	”	他自己	.	—	所以

他不想自己变成“野兽”。

[gɑːd] [kri'eɪtɪd] ['wʊmən] .

God	created	woman	.
上帝	创建	女士	.

上帝创造了女人。

[ɪn][ðə; ði][ækt][hiː; hi] [brɔːt] ['bɔːrdəm] [tuː; tə][æn; ən][end] — [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['meni]

In	the	act	he	brought	boredom	to	an	end	—	and	also	many
在	这	行为	他	带来	无聊	到	一个	结尾	—	和	还	许多

他的这一举动终结了无聊——也终结了许多无聊。

['ʌðər] [θɪŋz] !
other things !
其他 事物 !

其他事情!

['wʊmən] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sekənd] [mis'teik] [ʌv; əv][gɑ:d] . — " ['wʊmən] , [æt; ət]['bɑ:təm] , [ɪz][ə; eɪ]['sɜ:rpənt]
Woman was the second mistake of God . — " Woman , at bottom , is a serpent
女士 曾是 这 第二 错误 的 上帝 . — " 女士 , 在 底部 , 是 一个 蛇
, - " — ['evri] [pri:st] [noʊz] [ðæt] ;
, Heva " — every priest knows that ;
, - " — 每一个 牧师 知道 那 ;

女人是上帝的第二个错误。——"女人，归根结底，是一条蛇，希瓦"——每个祭司都知道这一点；

" [frʌm; frəm] ['wʊmən] [kʌmz] ['evri] ['i:v(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] " — ['evri] [pri:st] [noʊz] [ðæt] , [tu:] .
" from woman comes every evil in the world " — every priest knows that , too .
" 从 女士 来 每一个 邪恶的 在 这 世界 " — 每一个 牧师 知道 那 , 也 .

"世间一切罪恶都源于女人"——每个神父都知道这一点。

['ergoʊ] , [ʃi:; ʃi][ɪz]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [bleɪm] [fɔ:r; fər] ['saɪəns] . . . .
Ergo , she is also to blame for science . . . .
因此 , 她 是 还 到 责备 为了 科学 . . . .

因此，她也应该为科学的出现负责……

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θru:] ['wʊmən] [ðæt] [mæn] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] .
It was through woman that man learned to taste of the tree of knowledge .
它 曾是 通过 女士 那 男人 学习 到 品尝 的 这 树 的 知识 .
— [wʌt] ['hæpənd] ?
— What happened ?
— 什么 发生 ?

正是通过女人，男人才学会了品尝知识之树的果实。——后来发生了什么?

[ðə; ði][oʊld][gɑ:d][wʌz; wəz] [si:zd] [baɪ]['mɔ:rt(ə)l] ['terər] .
The old God was seized by mortal terror .
这 老的 上帝 曾是 查获 经过 凡人 恐怖 .

古老的神祇被极度的恐惧攫住了。

[mæn] [hɪm'self] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['blʌndər] ; [hi:; hi][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][tu:; tə]
Man himself had been his greatest blunder ; he had created a rival to
男人 他自己 有 到过 他的 最 错误 ; 他 有 创建 一个 竞争对手 到
[hɪm'self] ;
himself ;
他自己 ;

人类本身就是他最大的错误；他创造了自己的对手；

['saɪəns] [meɪks] [men] ['gɑ:dlaɪk] — [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l] [ʌp][wɪð; wɪθ] [pri:sts] [ænd; ənd][gɔdz] [wen] [mæn]
science makes men godlike — it is all up with priests and gods when man
科学 制作 男人 神一般的 — 它 是 全部向上 和 神父 和 神 什么时候 男人
[bɪ'kʌmz] [ˌsaɪən'tɪfɪk] !
becomes scientific !
变成 科学 !

科学使人如神一般——当人类变得科学时，祭司和神灵就都完了!

— ['mɔ:rəl] : ['saɪəns] [ɪz][ðə; ði] [fər'bɪdn] [pər][ˌes 'i:] ; [ˌaɪ 'ti:][ə'loʊn][ɪz] [fər'bɪdn] .
— Moral : science is the forbidden per se ; it alone is forbidden .
— 道德 : 科学 是 这 禁止 每 塞 ; 它 独自的 是 禁止 .

—寓意：科学本身就是被禁止的；只有科学本身是被禁止的。

['saɪəns] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv][sɪnz] , [ðə; ði][dʒɜ:rm][ʌv; əv][ɔ:l][sɪnz] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][sɪn] .
Science is the first of sins , the germ of all sins , the original sin .
科学 是 这 第一的 的 罪孽 , 这 细菌 的 全部 罪孽 , 这 原来的 罪 .

科学是罪恶之首，是万恶之源，是原罪。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðer; ðər][ɪz][ʌv; əv][mə'rælətɪ] . — “ [ðaʊ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [noʊ] ” : — [ðə; ðɪ][rest] ['fɑːloʊz]

This	is	all	there	is	of	morality	.	—	“	Thou	shall	not	know	”	:	—	the	rest	follows
这	是	全部	那里	是	的	道德	.	—	“	你	将	不是	知道	”	:	—	这	休息	跟随

[frʌm; frəm] [ðæt] . — ['gɑːdz]['mɔːrt(ə)l] ['terər] ,

from	that	.	—	God's	mortal	terror	,
从	那	.	—	神的	凡人	恐怖	,

这就是道德的全部。——“你不可知晓”：——其余的都由此而来。——上帝对凡人的恐惧，

[haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt]['hɪndər][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ʃruːd] .

however	,	did	not	hinder	him	from	being	shrewd	.
然而	,	做过	不是	阻碍	他	从	存在	精明	.

然而，这并没有妨碍他变得精明。

[haʊ] [ɪz][wʌn][tuː; tə] [prə'tekt] [wʌnz] [self] [ə'genst] ['saɪəns] ?

How	is	one	to	protect	one's	self	against	science	?
如何	是	一	到	保护	一个人的	自己	反对	科学	?

如何保护自己免受科学的侵害?

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l]['prɑːbləm] .

For	a	long	while	this	was	the	capital	problem	.
为了	一个	长的	尽管	这	曾是	这	首都	问题	.

很长一段时间以来，这都是资金问题。

['ænsər] : [aʊt] [ʌv; əv]['pærədaɪs][wɪð; wɪθ][mæn] !

Answer	:	Out	of	paradise	with	man	!
回答	:	出去	的	天堂	和	男人	!

答案：离开人世!

['hæpinəs] , ['liːʒər] , ['fɑːstər] [θɔːt] — [ænd; ənd][ɔːl] [θɔːts] [ɑːr; ər][bæd] [θɔːts] !

Happiness	,	leisure	,	foster	thought	—	and	all	thoughts	are	bad	thoughts	!
幸福	,	闲暇	,	促进	想法	—	和	全部	想法	是	坏的	想法	!

快乐、休闲会滋生思想——而所有思想都是坏思想!

— [mæn][mʌst; məst][nɑːt] [θɪŋk] . — [ænd; ənd][soʊ][ðə; ðɪ] [priːst] [ɪn'vents] [dɪ'stres] , [deθ] , [ðə; ðɪ]

—	Man	must	not	think	.	—	And	so	the	priest	invents	distress	,	death	,	the
—	男人	必须	不是	思考	.	—	和	所以	这	牧师	发明	痛苦	,	死亡	,	这

['mɔːrt(ə)l]['deɪndʒəz][ʌv; əv] ['tʃaɪldbɜːrθ] ,

mortal	dangers	of	childbirth	,
凡人	危险	的	分娩	,

人不可思考。于是，祭司编造出痛苦、死亡、分娩的致命危险。

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['mɪzəri] , [oʊld][eɪdʒ] , [dɪ'krepɪtuːd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , ['sɪknəs] — ['nʌθɪŋ]

all	sorts	of	misery	,	old	age	,	decrepitude	,	above	all	,	sickness	—	nothing
全部	排序	的	苦难	,	老的	年龄	,	衰老	,	多于	全部	,	疾病	—	没有什么

各种各样的苦难、衰老、衰弱，尤其是疾病——什么都没有

[bʌt; bət][dɪ'vaɪsɪz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [wɔːr][ɑːn] ['saɪəns] !

but	devices	for	making	war	on	science	!
但	设备	为了	制作	战争	在	科学	!

但是，这是用来对科学发动战争的装置!

[ðə; ðɪ] ['trʌblz] [ʌv; əv][mæn][dəunt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [θɪŋk] . . . .

The	troubles	of	man	don't	allow	him	to	think	.	.	.	.
这	麻烦	的	男人	不	允许	他	到	思考	.	.	.	.

人的烦恼使他无暇思考.....

[ˌnevərðə'les] — [haʊ] ['terəb(ə)l] !

Nevertheless	—	how	terrible	!
尽管如此	—	如何	糟糕的	!

然而——真是太糟糕了!

— , [ðə; ði] ['edɪfɪs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['taʊər] [ə'lɔːft] , [ɪn'veɪdɪŋ] ['hev(ə)n] ,

—	,	这	大厦	的	知识	开始	到	塔	高空	,	入侵	天堂	,
—	**,**	**the**	**edifice**	**of**	**knowledge**	**begins**	**to**	**tower**	**aloft**	**,**	**invading**	**heaven**	**,**

——知识的大厦开始高耸入云，直插云霄，

['ʃædəuiŋ] [ðə; ði][gɔdz] — [wʌt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ? — [ðə; ði][oʊld][gɑːd] [in'vents] [wɔːr] ; [hiː; hi]

阴影	这	神	—	什么	是	到	是	完毕	?	—	这	老的	上帝	发明	战争	;	他
shadowing	**the**	**gods**	**—**	**what**	**is**	**to**	**be**	**done**	**?**	**—**	**The**	**old**	**God**	**invents**	**war**	**;**	**he**

['seprəts] [ðə; ði] ['piːpəlz] ;

分离	这	人民	;
separates	**the**	**peoples**	**;**

诸神阴影笼罩——该怎么办？——古老的神创造了战争；他使各民族分裂；

[hiː; hi] [meɪks] [men] [dɪ'strɔɪ] [wʌn] [ə'nʌðər] (— [ðə; ði] [priːsts] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [niːd] [ʌv; əv]

他	制作	男人	破坏	一	其他	(	—	这	神父	有	总是	有	需要	的
he	**makes**	**men**	**destroy**	**one**	**another**	**(**	**—**	**the**	**priests**	**have**	**always**	**had**	**need**	**of**

[wɔːr] . . . .) .

战争	.	.	.	.	)	.
war	**.**	**.**	**.**	**.**	**)**	**.**

他使人们互相残杀（——祭司们一直都需要战争……）。

[wɔːr] — [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] , [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbər] [ʌv; əv] ['saɪəns] ! — [ɪn'kredəb(ə)l] !

战争	—	之中	其他	事物	,	一个	伟大的	扰乱者	的	科学	!	—	极好的	!
War	**—**	**among**	**other**	**things**	**,**	**a**	**great**	**disturber**	**of**	**science**	**!**	**—**	**Incredible**	**!**

战争——除其他因素外，还是科学的巨大干扰因素！——难以置信！

['nɑːlɪdʒ] , [dɪ'lɪvərəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [priːsts] ,

知识	,	解救	从	这	神父	,
Knowledge	**,**	**deliverance**	**from**	**the**	**priests**	**,**

知识，摆脱祭司的控制，

['prɔspəz] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][wɔːr] . — [soʊ][ðə; ði][oʊld][gɑːd] [kʌmz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l][ˌrezə'luːʃ(ə)n] :

繁荣	在	尽管如此	的	战争	.	—	所以	这	老的	上帝	来	到	他的	最终的	解决	:
prospers	**in**	**spite**	**of**	**war**	**.**	**—**	**So**	**the**	**old**	**God**	**comes**	**to**	**his**	**final**	**resolution**	**:**

即便在战乱中，他依然繁荣昌盛。——于是，古老的上帝做出了最终的决定：

“ [mæn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪk] — [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [help] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] : [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]

“	男人	有	变得	科学	—	那里	是	不	帮助	为了	它	:	他	必须	是
“	**Man**	**has**	**become**	**scientific**	**—**	**there**	**is**	**no**	**help**	**for**	**it**	**:**	**he**	**must**	**be**

[draʊnd] ! ” . . . [-]

溺水	!	”	.	.	.	[	-	]
drowned	**!**	**”**	**.**	**.**	**.**	**[**	**21**	**]**

“人类已经变得科学化了——这是无可救药的：他必须被淹没！”……[21]

[ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ʌv; əv] ['ʃɪlɝz] “ [ə'genst] [stuː'pɪdəti]['iːv(ə)n][gɔdz] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [veɪn] . ” - .

一个	释义	的	席勒的	“	反对	愚蠢	甚至	神	斗争	在	徒劳	.	”	-	.
A	**paraphrase**	**of**	**Schiller's**	**“**	**Against**	**stupidity**	**even**	**gods**	**struggle**	**in**	**vain**	**.**	**”**	**49**	**.**

席勒的名言“即使是神明也无力对抗愚蠢。”49.

— [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˌʌndər'stʊd] .

—	我	有	到过	理解	.
—	**I**	**have**	**been**	**understood**	**.**

—我的话被理解了。

[æt; ət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] . —

在	这	开幕	的	这	圣经	那里	是	这	所有的	心理学	的	这	牧师	.	—
At	**the**	**opening**	**of**	**the**	**Bible**	**there**	**is**	**the**	**whole**	**psychology**	**of**	**the**	**priest**	**.**	**—**

[ðə; ði] [priːst] [noʊz] [ʌv; əv]['oʊnli][wʌn] [greɪt] ['deɪndʒər] :

这	牧师	知道	的	仅有的	一	伟大的	危险	:
The	**priest**	**knows**	**of**	**only**	**one**	**great**	**danger**	**:**

圣经开篇就展现了祭司的全部心理——祭司只知道一种巨大的危险：

[ðæt] [ɪz] ['saɪəns] — [ðə; ði] [saʊnd] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .

that	is	science	—	the	sound	comprehension	of	cause	and	effect	.
那	是	科学	—	这	声音	理解	的	原因	和	影响	.

这就是科学——对因果关系的正确理解。

[bʌt; bət] ['saɪəns] ['flʌrɪʃɪz] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , ['oʊnli] ['ʌndər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] — [ə; eɪ][mæn]

But	science	flourishes	,	on	the	whole	,	only	under	favourable	conditions	—	a	man
但	科学	繁花	,	在	这	所有的	,	仅有的	在下面	有利	状况	—	一个	男人

[mʌst; məst][hæv; həv] [taɪm] ,

must	have	time	,
必须	有	时间	,

但总的来说，科学只有在有利的条件下才能蓬勃发展——一个人必须有时间，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] ['ɪntəlekt] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] “ [noʊ] . ” . . .

he	must	have	an	overflowing	intellect	,	in	order	to	“	know	.	”	.	.	.
他	必须	有	一个	溢出	智力	,	在	命令	到	“	知道	.	”	.	.	.

他必须拥有超凡的智慧，才能“知晓”.....

“ ['ðerfɔːr] , [mæn][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ʌn'hæpi] , ” — [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] , [ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] ,

“	Therefore	,	man	must	be	made	unhappy	,	”	—	this	has	been	,	in	all	ages	,
“	所以	,	男人	必须	是	制成	不开心	,	”	—	这	有	到过	,	在	全部	年龄	,

“因此，人必须经历痛苦，”——这在各个时代都是如此。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

the	logic	of	the	priest	.	—	It	is
这	逻辑	的	这	牧师	.	—	它	是

牧师的逻辑——这是

['iːzi] [tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [wʌt] , [baɪ] [ðɪs] ['lɑːdʒɪk] , [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] :

easy	to	see	just	what	,	by	this	logic	,	was	the	first	thing	to	come	into	the	world	:
简单的	到	看	只是	什么	,	经过	这	逻辑	,	曾是	这	第一的	事物	到	来	进入	这	世界	:

按照这种逻辑，很容易看出世界上最早出现的事物是什么：

— “ [sɪn] . ” . . .

—	“	sin	.	”	.	.	.
—	“	罪	.	”	.	.	.

-“罪。”...

[ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] [gɪlt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] , [ðə; ði] [hoʊl] “ ['mɔːrəl]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

The	concept	of	guilt	and	punishment	,	the	whole	“	moral	order	of	the	world	,
这	概念	的	有罪	和	惩罚	,	这	所有的	“	道德	命令	的	这	世界	,

罪责和惩罚的概念，整个“世界的道德秩序”，

” [wʌz; wəz][set] [ʌp] [ə'genst] ['saɪəns] — [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv][mæn][frʌm; frəm] [priːsts] . . . .

”	was	set	up	against	science	—	against	the	deliverance	of	man	from	priests	.	.	.	.
”	曾是	放	向上	反对	科学	—	反对	这	解救	的	男人	从	神父	.	.	.	.

“它反对科学——反对将人类从祭司手中解放出来.....”

[mæn][mʌst; məst][nɑːt] [lʊk] ['aʊtwərd] ; [hiː; hi][mʌst; məst] [lʊk] ['ɪnwərd] .

Man	must	not	look	outward	;	he	must	look	inward	.
男人	必须	不是	看	向外	;	他	必须	看	向内	.

人不应该向外看，而应该向内看。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz] ['ʃruːdli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] , [tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;

He	must	not	look	at	things	shrewdly	and	cautiously	,	to	learn	about	them	;
他	必须	不是	看	在	事物	精明地	和	谨慎地	,	到	学习	关于	他们	;

他不应该用精明谨慎的态度去观察事物，去了解它们；

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [lʊk] [æt; ət][ɔːl] ; [hiː; hi][mʌst; məst] ['sʌfər] . . . .

he	must	not	look	at	all	;	he	must	suffer	.	.	.	.
他	必须	不是	看	在	全部	;	他	必须	遭受	.	.	.	.

他绝对不能看；他必须忍受.....

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst] ['sʌfər] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] . —

And	he	must	suffer	so	much	that	he	is	always	in	need	of	the	priest	.	—
和	他	必须	遭受	所以	很多	那	他	是	总是	在	需要	的	这	牧师	.	—

[ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [fɪ'zɪʃnz] !

Away	with	physicians	!
离开	和	医生	!

他一定受了很多苦，以至于总是需要牧师的帮助。——医生们滚开！

[wʌt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪvjər] . — [ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] [gɪlt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] , [ɪn'kluːdɪŋ]

What	is	needed	is	a	Saviour	.	—	The	concept	of	guilt	and	punishment	,	including
什么	是	需要	是	一个	救主	.	—	这	概念	的	有罪	和	惩罚	,	包括

[ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv] " [greɪs] ,

the	doctrines	of	"	grace	,
这	教义	的	"	优雅	,

我们需要的是一位救世主。——罪疚感和惩罚的概念，包括"恩典"的教义，

" [ʌv; əv] " [sælˈveɪʃ(ə)n] , " [ʌv; əv] " [fər'gɪvnəs] " — [laɪz] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] ,

"	of	"	salvation	,	"	of	"	forgiveness	"	—	lies	through	and	through	,
"	的	"	救恩	,	"	的	"	饶恕	"	—	谎言	通过	和	通过	,

"救赎"、"宽恕"——彻头彻尾的谎言。

[ænd; ənd] [ˌæbsə'luːtli] [wɪ'ðaʊt] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ri'æləti] — [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['mænz] [sens]

and	absolutely	without	psychological	reality	—	were	devised	to	destroy	man's	sense
和	绝对地	没有	心理	现实	—	是	设计	到	破坏	男人的	感觉

[ʌv; əv] [kɔː'zæləti] :

of	causality	:
的	因果关系	:

完全不考虑心理现实——这些发明旨在摧毁人类的因果感：

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] !

they	are	an	attack	upon	the	concept	of	cause	and	effect	!
他们	是	一个	攻击	之上	这	概念	的	原因	和	影响	!

它们是对因果概念的攻击！

— [ænd; ənd][nɑːt][æn; ən] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɪst] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] , [wɪð; wɪθ] ['ɑːnəsti] [ɪn] [heɪt]

—	And	not	an	attack	with	the	fist	,	with	the	knife	,	with	honesty	in	hate
—	和	不是	一个	攻击	和	这	拳头	,	和	这	刀	,	和	诚实	在	恨

[ænd; ənd] [lʌv] !

and	love	!
和	爱	!

——而且不是用拳头，不是用刀子，而是用充满仇恨和爱的诚实去攻击！

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [wʌn][ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði][moʊst] ['kaʊərdli] , [ðə; ði][moʊst]['kræfti] , [ðə; ði][moʊst]

On	the	contrary	,	one	inspired	by	the	most	cowardly	,	the	most	crafty	,	the	most
在	这	相反	,	一	灵感	经过	这	最多	胆小	,	这	最多	狡猾	,	这	最多

[ɪg'noʊb(ə)l][ʌv; əv]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] !

ignoble	of	instincts	!
卑鄙的	的	本能	!

相反，它却源于最懦弱、最狡猾、最卑鄙的本能！

[æn; ən] [ə'tæk] [ʌv; əv] [priːsts] !

An	attack	of	priests	!
一个	攻击	的	神父	!

一群牧师发动了袭击！

[æn; ən] [ə'tæk] [ʌv; əv] ['pɛrəˌsaɪts] !

An	attack	of	parasites	!
一个	攻击	的	寄生虫	!

寄生虫袭击!

[ðə; ði]['væmpaɪərɪzəm][ʌv; əv] [peɪl] , [ˌsʌbtə'reɪniən] ['liːtʃɪz] ! . . .

The	vampirism	of	pale	,	subterranean	leeches	!	.	.	.
这	吸血鬼	的	苍白	,	地下	水蛭	!	.	.	.

苍白地下水蛭的吸血鬼行径!

[wen] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][æn; ən][ækt][ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər] “ ['nætʃ(ə)rəl] ,

When	the	natural	consequences	of	an	act	are	no	longer	“	natural	,
什么时候	这	自然的	结果	的	一个	行为	是	不	更长	“	自然的	,

当一个行为的自然后果不再是“自然的”时,

” [bʌt; bət][ɑːr; ər] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['goʊstli]

”	but	are	regarded	as	produced	by	the	ghostly
”	但	是	认为	作为	生产	经过	这	幽灵般的

但却被认为是鬼魂所创造的

[kriː'eɪʃənz] [ʌv; əv][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] — [baɪ] “ [gɑːd] , ” [baɪ] “ ['spɪrɪts] , ” [baɪ] “ [soʊlz] ” — [ænd; ənd] ['rekənd]

creations	of	superstition	—	by	“	God	,	”	by	“	spirits	,	”	by	“	souls	”	—	and	reckoned
作品	的	迷信	—	经过	“	上帝	,	”	经过	“	烈酒	,	”	经过	“	灵魂	”	—	和	估计

[æz; əz] ['mɪrli] “ ['mɔːrəl] ” ['kɑːnsɪkwensɪz] ,

as	merely	“	moral	”	consequences	,
作为	仅仅	“	道德	”	结果	,

迷信的产物——由“上帝”、“精灵”、“灵魂”创造——却仅仅被视为“道德”后果,

[æz; əz] [rɪ'wɔːrdz] , [æz; əz] ['pʌnɪʃmənts] , [æz; əz] [hɪnts] , [æz; əz]['lesnz; 'lesənz] ,

as	rewards	,	as	punishments	,	as	hints	,	as	lessons	,
作为	奖励	,	作为	惩罚	,	作为	提示	,	作为	课程	,

作为奖励、惩罚、提示、教训

[ðen] [ðə; ði] [hoʊl] [graʊnd] - [wɜːrk][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] — [ðen] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv]

then	the	whole	ground	-	work	of	knowledge	is	destroyed	—	then	the	greatest	of
然后	这	所有的	地面	-	工作	的	知识	是	损毁	—	然后	这	最	的

[kraɪmz] [ə'genst] [hjuː'mænəti][hæz; həz] [bɪn] ['pɜːpɪˌtreɪtid] . — [aɪ] [rɪ'piːt] [ðæt] [sɪn] ,

crimes	against	humanity	has	been	perpetrated	.	—	I	repeat	that	sin	,
犯罪	反对	人类	有	到过	实施	.	—	我	重复	那	罪	,

那么,整个知识基础就被摧毁了——那么,人类历史上最严重的罪行就发生了。——我重申这一罪行,

['mænz] [self] - [ˌdesɪ'kreɪʃn] [pɑːr] ['eksələns] , [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] ['saɪəns] ,

man's	self	-	desecration	par	excellence	,	was	invented	in	order	to	make	science	,
男人的	自己	-	亵渎	帕	卓越	,	曾是	发明	在	命令	到	制作	科学	,

['kʌltʃər] ,

culture	,
文化	,

人类最极致的自我亵渎,是为了创造科学、文化而发明的。

[ænd; ənd] ['evri] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [i'nəublɪŋ] [ʌv; əv][mæn][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ; [ðə; ði] [priːst] [ruːlz] [θruː]

and	every	elevation	and	ennobling	of	man	impossible	;	the	priest	rules	through
和	每一个	海拔	和	升华	的	男人	不可能的	;	这	牧师	规则	通过

[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪn] . — - .

the	invention	of	sin	.	—	50	.
这	发明	的	罪	.	—	-	.

任何提升和教化人类的行为都不可能;祭司通过发明罪恶来统治。——50.

— [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [aɪ] [kɑ:nt] [pər'mɪt] [maɪ'self] [tu:; tə] [ə'mɪt] [ə; eɪ] [saɪ'kɑ:lədʒi] [ʌv; əv] “ [bɪ'li:f] , ” [ʌv; əv] [ðə; ði]

—	In	this	place	I	can't	permit	myself	to	omit	a	psychology	of	“	belief	,	”	of	the
—	在	这	地方	我	不能	允许	我	到	忽略	一个	心理学	的	“	信仰	,	”	的	这

“ [bɪ'li:vər] ,

“	believer	,
”	信徒	,

—在这里，我不能允许自己忽略“信仰”的心理学，忽略“信徒”的心理学，

” [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] “ [bɪ'li:vɝz] .

”	for	the	special	benefit	of	“	believers	.
”	为了	这	特别的	益处	的	“	信徒	.

”特别有利于“信徒”。

” [ɪf] [ðer; ðər] [rɪ'meɪn] ['eni] [tə'deɪ] [hu:] [du:] [nɑ:t] [jet] [noʊ] [haʊ] [ɪn'di:snt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] “

”	If	there	remain	any	today	who	do	not	yet	know	how	indecent	it	is	to	be	“
”	如果	那里	保持	任何	今天	WHO	做	不是	然而	知道	如何	不雅	它	是	到	是	“

[bɪ'li:vɪŋ] ” — [ɔ:r] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] - ,

believing	”	—	or	how	much	a	sign	of	décadence	,
相信	”	—	或者	如何	很多	一个	符号	的	-	,

“如果今天还有人不知道‘信仰’是多么不体面——或者说，是多么颓废的标志——

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['broʊkən] [wɪl] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] — [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wel] [ɪ'nʌf] [tə'mɑ:roʊ] .

of	a	broken	will	to	live	—	then	they	will	know	it	well	enough	tomorrow	.
的	一个	破碎的	将要	到	居住	—	然后	他们	将要	知道	它	出色地	足够的	明天	.

如果求生意志已经崩溃——那么明天他们就会对此深有体会。

[maɪ] [vɔɪs] ['ri:tʃɪz] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [def] . — [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] , [ən'les] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪnkə'rektli]

My	voice	reaches	even	the	deaf	.	—	It	appears	,	unless	I	have	been	incorrectly
我的	嗓音	到达	甚至	这	聋	.	—	它	出现	,	除非	我	有	到过	错误地

[ɪn'fɔ:rmd] ,

informed	,
知情的	,

我的声音甚至能传到聋子耳中。——除非我得到的消息有误，否则看来确实如此。

[ðæt] [ðer; ðər] [prɪ'veɪlz] [ə'mʌŋ] ['kristʃənz] [ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [kraɪ'tɪriən] [ʌv; əv] [tru:θ] [ðæt] [ɪz] [kɔ:ld] “

that	there	prevails	among	Christians	a	sort	of	criterion	of	truth	that	is	called	“
那	那里	占上风	之中	基督徒	一个	种类	的	标准	的	真相	那	是	称为	“

[pru:f] [baɪ] ['paʊər] . ”

proof	by	power	.	”
证明	经过	力量	.	”

在基督徒中盛行一种被称为“能力证明”的真理标准。

“ [feɪθ] [meɪks] ['blesɪd; blest] : ['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] .

“	Faith	makes	blessed	:	therefore	it	is	true	.
”	信仰	制作	蒙福	:	所以	它	是	真的	.

“信仰使人蒙福，因此它是真的。”

” — [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] ['ɔbdʒiktid] [raɪt] [hɪr] [ðæt] ['blesɪdnəs] [ɪz] [nɑ:t] [dem]

”	—	It	might	be	objected	right	here	that	blessedness	is	not	dem
”	—	它	可能	是	反对	正确的	这里	那	幸福	是	不是	民主

——有人可能会反驳说，幸福并非……

- , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['mɪrli] ['prɑ:mɪst] :

onstrated	,	it	is	merely	promised	:
-	,	它	是	仅仅	承诺	:

仅此而已，只是承诺而已：

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ə'pɑːn] “ [feɪθ] ” [æz; əz][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] — [wʌn][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['blesɪd; blest][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn]

it	hangs	upon	“	faith	”	as	a	condition	—	one	shall	be	blessed	because	one
它	悬挂	之上	“	信仰	”	作为	一个	状况	—	一	将	是	蒙福	因为	一

[bɪ'liːvz] . . . .

believes	.	.	.	.
相信	.	.	.	.

它以“信仰”为前提——人若相信，就会蒙福……

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [priːst] ['prɔmisiz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːvər] ,

But	what	of	the	thing	that	the	priest	promises	to	the	believer	,
但	什么	的	这	事物	那	这	牧师	承诺	到	这	信徒	,

但是，牧师向信徒许下的诺言又该如何解释呢？

[ðə; ði] ['hoʊlli] [ˌtrænsen'dentl] “ [bɪ'jɑːnd] ” — [haʊ] [ɪz] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] ['demənstreɪtɪd] ? — [ðə; ði] “

the	wholly	transcendental	“	beyond	”	—	how	is	that	to	be	demonstrated	?	—	The	“
这	完全	超验的	“	超过	”	—	如何	是	那	到	是	已证明	?	—	这	“

[pruːf] [baɪ] ['paʊər] , ” [ðʌs] [ə'suːmd] ,

proof	by	power	,	”	thus	assumed	,
证明	经过	力量	,	”	因此	假定	,

完全超越的“彼岸”——如何证明这一点？——由此假定的“力量证明”

[ɪz] ['æktʃuəli] [noʊ] [mɔːr] [æt; ət] ['bɑːtəm] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [feɪθ] ['prɔmisiz]

is	actually	no	more	at	bottom	than	a	belief	that	the	effects	which	faith	promises
是	实际上	不	更多的	在	底部	比	一个	信仰	那	这	效果	哪个	信仰	承诺

[wɪl] [nɑːt][feɪl][tuː; tə] [ə'pɪr] .

will	not	fail	to	appear	.
将要	不是	失败	到	出现	.

归根结底，其实不过是一种信念，即信仰所承诺的效果不会落空。

[ɪn][ə; eɪ]['fɔːrmjələ] : “ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [feɪθ] [meɪks] [fɔːr; fər] ['blesɪdnəs] — ['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .

In	a	formula	:	“	I	believe	that	faith	makes	for	blessedness	—	therefore	,	it	is	true	.
在	一个	公式	:	“	我	相信	那	信仰	制作	为了	幸福	—	所以	,	它	是	真的	.

” . . .

”	:	:	:
”	.	.	.

用公式来说：“我相信信仰带来幸福——因此，它是真理。”……

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [goʊ] .

But	this	is	as	far	as	we	may	go	.
但	这	是	作为	远的	作为	我们	可能	去	.

但我们能做的也就只有这么多了。

[ðɪs] “ ['ðerfɔːr] ” [wʊd] [biː; bi] [əb'sɜːrdəm] [ɪt'self] [æz; əz][ə; eɪ] [kraɪ'tɪriən] [ʌv; əv] [truːθ] . — [bʌt; bət][let]

This	“	therefore	”	would	be	absurdum	itself	as	a	criterion	of	truth	.	—	But	let
这	“	所以	”	会	是	荒谬	本身	作为	一个	标准	的	真相	.	—	但	让

[ˌjuː 'es][æd'mɪt] ,

us	admit	,
我们	承认	,

这种“因此”作为真理的标准本身就是荒谬的。——但我们不妨承认，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [pə'laɪtnəs] , [ðæt] ['blesɪdnəs] [baɪ] [feɪθ] [meɪ] [biː; bi] ['demənstreɪtɪd] (—

for	the	sake	of	politeness	,	that	blessedness	by	faith	may	be	demonstrated	(	—
为了	这	清酒	的	礼貌	,	那	幸福	经过	信仰	可能	是	已证明	(	—

[nɑːt] ['mɪrli] [hoʊpt] [fɔːr; fər] ,

not	merely	hoped	for	,
不是	仅仅	希望	为了	,

为了礼貌起见，为了证明因信称义（而不仅仅是希望如此），

[ænd; ənd][nɑːt] ['mɪrli] ['prɑːmɪst] [baɪ][ðə; ði] [sə'spɪʃəs] [lɪps][ʌv; əv][ə; eɪ] [priːst]) : ['iːv(ə)n][soʊ] ,

and	not	merely	promised	by	the	suspicious	lips	of	a	priest	)	:	even	so	,
和	不是	仅仅	承诺	经过	这	可疑的	嘴唇	的	一个	牧师	)	:	甚至	所以	,

（而不仅仅是某个神父可疑的口头承诺）：即便如此，

[kʊd; kəd] ['blesɪdnəs] — [ɪn][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [tɜːrm] , ['pleʒər] — ['evər][biː; bi][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv] [truːθ] ?

could	blessedness	—	in	a	technical	term	,	pleasure	—	ever	be	a	proof	of	truth	?
可以	幸福	—	在	一个	技术的	学期	,	乐趣	—	曾经	是	一个	证明	的	真相	?

幸福——或者更确切地说，快乐——有可能成为真理的证明吗?

[soʊ]['lɪt(ə)l][ɪz] [ðɪs] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [pruːf] [ə'genst] [truːθ] [wen] [sen'seiʃənz] [ʌv; əv]

So	little	is	this	true	that	it	is	almost	a	proof	against	truth	when	sensations	of
所以	小的	是	这	真的	那	它	是	几乎	一个	证明	反对	真相	什么时候	感觉	的

['pleʒər] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] “ [wʌt] [ɪz] [truː] ?

pleasure	influence	the	answer	to	the	question	“	What	is	true	?
乐趣	影响	这	回答	到	这	问题	“	什么	是	真的	?

这种说法与事实相去甚远，以至于当愉悦感影响“什么是真理？”这个问题的答案时，这几乎就成了对真理的否定。

” [ɔːr] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] “ [truːθ] ” ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .

”	or	,	at	all	events	,	it	is	enough	to	make	that	“	truth	”	highly	suspicious	.
”	或者	,	在	全部	活动	,	它	是	足够的	到	制作	那	“	真相	”	高度	可疑的	.

或者，至少足以让人高度怀疑这个“真相”。

[ðə; ði] [pruːf] [baɪ] “ ['pleʒər] ” [ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv] “ ['pleʒər] ” — ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ;

The	proof	by	“	pleasure	”	is	a	proof	of	“	pleasure	”	—	nothing	more	;
这	证明	经过	“	乐趣	”	是	一个	证明	的	“	乐趣	”	—	没有什么	更多的	;

以“快乐”为证明的，仅仅是“快乐”的证明——仅此而已；

[waɪ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'suːmd] [ðæt] [truː] [d'ʒʌdʒmənts] [gɪv] [mɔːr] ['pleʒər]

why	in	the	world	should	it	be	assumed	that	true	judgments	give	more	pleasure
为什么	在	这	世界	应该	它	是	假定	那	真的	判决	给	更多的	乐趣

[ðæn; ðən] [fɔːls] [wʌnz] ,

than	false	ones	,
比	错误的	一个	,

为什么人们会认为正确的判断比错误的判断更能带来快乐呢?

[ænd; ənd]

and
和

和

[ðæt] , [ɪn] [kən'fɔːrməti] [tuː; tə][sʌm; səm] [prɪ] - [ɪ'stæblɪʃt] ['hɑːrməni] , [ðeɪ] [ˌnesə'serəli] [brɪŋ]

that	,	in	conformity	to	some	pre	-	established	harmony	,	they	necessarily	bring
那	,	在	一致性	到	一些	预	-	已确立的	和谐	,	他们	一定	带来

[ə'griːəb(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ɪn][ðer; ðər] [treɪn] ?

agreeable	feelings	in	their	train	?
同意	情怀	在	他们的	火车	?

也就是说，根据某种预先设定的和谐规律，它们必然会带来令人愉悦的感觉?

— [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ɔːl] ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [maɪndz] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði] ['kɑːntrerɪ] .

—	The	experience	of	all	disciplined	and	profound	minds	teaches	the	contrary	.
—	这	经验	的	全部	纪律严明的	和	深刻的	思想	教导	这	相反	.

—所有自律而深刻的头脑的经验都表明事实恰恰相反。

[mæn][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] ['evrɪ] ['ætəm][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,

Man	has	had	to	fight	for	every	atom	of	the	truth	,
男人	有	有	到	斗争	为了	每一个	原子	的	这	真相	,

人类必须为真理的每一个原子而战。

[ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] ['evrɪθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːrt] , [ðæt]

and	has	had	to	pay	for	it	almost	everything	that	the	heart	,	that
和	有	有	到	支付	为了	它	几乎	一切	那	这	心	,	那

['hjuːmən] [lʌv] ,

human	love	,
人类	爱	,

并为此付出了几乎一切代价，包括人心，以及人类的爱。

[ðæt] ['hjuːmən] [trʌst] [klɪŋ] [tuː; tə] .
that human trust cling to .
那 人类 相信 黏着 到 .

人类所珍视的信任。

['greɪtnəs] [ʌv; əv] [soʊl] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['bɪznəs] :
Greatness of soul is needed for this business :
伟大 的 灵魂 是 需要 为了 这 商业 :

从事这项事业需要伟大的灵魂:

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪz] [ðə; ði] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [ʌv; əv] [ɔːl] ['sɜːrvɪsɪz] . — [wʌt] , [ðen] ,
the service of truth is the hardest of all services . — What , then ,
这 服务 的 真相 是 这 最难 的 全部 服务 . — 什么 , 然后 ,

捍卫真理是所有职业中最难的。——那么，接下来会发生什么呢?

[ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ɪn] [θɪŋz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ?
is the meaning of integrity in things intellectual ?
是 这 意义 的 正直 在 事物 知识分子 ?

诚信的含义是指知识领域吗?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] [biː; bi] [sɪ'vɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑːrt] ,
It means that a man must be severe with his own heart ,
它 方法 那 一个 男人 必须 是 严重 和 他的 自己的 心 ,

这意味着一个人必须对自己内心严厉一些。

[ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [skɔːrn] " ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːlɪŋz] ,
that he must scorn " beautiful feelings ,
那 他 必须 轻蔑 " 美丽的 情怀 ,

他必须鄙视"美好的情感",

" [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪks] ['evri] [jeɪ] [ænd; ənd] [neɪ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] ! — [feɪθ]
" and that he makes every Yea and Nay a matter of conscience ! — Faith
" 和 那 他 制作 每一个 是的 和 不 一个 事情 的 良心 ! — 信仰
[meɪks] ['blesɪd; blest] :
makes blessed :
制作 蒙福 :

他将每一次"是"与"否"都视为良心之举！——信仰使人蒙福:

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] . . . . - .
therefore , it lies . . . . 51 .
所以 , 它 谎言 . . . . - .

因此，它位于.....51。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [feɪθ] , ['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [meɪ] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['blesɪdnəs] ,
The fact that faith , under certain circumstances , may work for blessedness ,
这 事实 那 信仰 , 在下面 肯定 情况 , 可能 工作 为了 幸福 ,

在某些情况下，信仰确实可以带来幸福。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] ['blesɪdnəs] [prə'duːst] [baɪ] [æn; ən] [iː'deɪ] [fɪks] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [meɪks] [ðə; ði] [aɪ'diːə]
but that this blessedness produced by an idée fixe by no means makes the idea
但 那 这 幸福 生产 经过 一个 想法 修复 经过 不 方法 制作 这 主意
[ɪt'self] [truː] ,
itself true ,
本身 真的 ,

但是，这种由固定观念产生的幸福感绝不意味着该观念本身就是真理。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [feɪθ] ['æktʃuəli] [muːvz] [noʊ] ['maʊntnz] ,
and the fact that faith actually moves no mountains ,
和 这 事实 那 信仰 实际上 移动 不 山脉 ,

而事实上，信仰并不能移山。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] ['reɪzɪz] [ðem; ðəm] [ʌp] [wer] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [nʌn] [bɪ'fɔːr] :

but	instead	raises	them	up	where	there	were	none	before	:
但	反而	提高	他们	向上	在哪里	那里	是	没有任何	前	:

而是将它们提升到以前从未存在过的地方：

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [meɪd] [sə'fɪʃntli] [klɪr] [baɪ] [ə; eɪ] [wɔːk] [θruː] [ə; eɪ] ['luːnətɪk] [ə'saɪləm] .

all	this	is	made	sufficiently	clear	by	a	walk	through	a	lunatic	asylum	.
全部	这	是	制成	足够	清除	经过	一个	走	通过	一个	疯子	庇护所	.

参观一下精神病院就能清楚地了解这一切。

[nɑːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [priːst] : [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [prɑːmpt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]

Not	,	of	course	,	to	a	priest	:	for	his	instincts	prompt	him	to	the
不是	,	的	课程	,	到	一个	牧师	:	为了	他的	本能	迅速的	他	到	这

[laɪ] [ðæt] ['sɪknəs]

lie	that	sickness
说谎	那	疾病

当然，他不会对牧师这么说：因为他的本能驱使他撒谎说他生病了。

[ɪz] [nɑːt] ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['luːnətɪk] [ə'saɪləmz] [nɑːt] ['luːnətɪk] [ə'saɪləmz] .

is	not	sickness	and	lunatic	asylums	not	lunatic	asylums	.
是	不是	疾病	和	疯子	精神病院	不是	疯子	精神病院	.

这不是疾病，也不是精神病院。

[ˌkrɪsti'ænəti] [faɪndz] ['sɪknəs] ['nesəseri] ,

Christianity	finds	sickness	necessary	,
基督教	发现	疾病	必要的	,

基督教认为疾病是必要的，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [griːk] ['spɪrɪt] [hæd; həd] [niːd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌsuːpərə'bʌndəns] [ʌv; əv] [helθ] — [ðə; ði]

just	as	the	Greek	spirit	had	need	of	a	superabundance	of	health	—	the
只是	作为	这	希腊语	精神	有	需要	的	一个	过多	的	健康	—	这

['æktʃuəl] [ʌl'tɪrɪər] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [tuː; tə]

actual	ulterior	purpose	of	the	whole	system	of	salvation	of	the	church	is	to
实际的	后方	目的	的	这	所有的	系统	的	救恩	的	这	教会	是	到

[meɪk] ['piːp(ə)l] [ɪl] .

make	people	ill	.
制作	人们	患病的	.

正如希腊精神需要极度的健康一样——教会整个救赎体系的真正最终目的就是使人生病。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪt'self] — ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] ['luːnətɪk] [ə'saɪləm] [æz; əz] [ðə; ði]

And	the	church	itself	—	doesn't	it	set	up	a	Catholic	lunatic	asylum	as	the
和	这	教会	本身	—	不	它	放	向上	一个	天主教	疯子	庇护所	作为	这

['ʌltɪmət] [aɪ'diːəl] ?

ultimate	ideal	?
最终的	理想的	?

而教会本身——难道它不是把天主教精神病院当作最终理想吗?

— [ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mædhaʊs] ?

—	The	whole	earth	as	a	madhouse	?
—	这	所有的	地球	作为	一个	疯人院	?

——整个地球都像个疯人院?

— [ðə; ði] [sɔːrt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['wɒnts] [ɪz] [ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] ;

—	The	sort	of	religious	man	that	the	church	wants	is	a	typical	décadent	;
—	这	种类	的	宗教	男人	那	这	教会	想要	是	一个	典型的	颓废	;

教会想要的那种宗教人士，是典型的颓废派；

[ðə; ði]['moʊmənt][æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['kraɪsɪs] ['dɔmineits] [ə; eɪ]['pi:p(ə)l][ɪz]['ɔ:lweɪz] [mɑ:rkt] [baɪ]

the	moment	at	which	a	religious	crisis	dominates	a	people	is	always	marked	by
这	片刻	在	哪个	一个	宗教	危机	占据主导地位	一个	人们	是	总是	标记	经过

[ˌepi'demiks][ʌv; əv] ['nɜ:rvəs] [dɪs'ɔ:rdər] ;

epidemics	of	nervous	disorder	;
流行病	的	紧张的	紊乱	;

当宗教危机席卷一个民族时，往往会伴有神经紊乱的流行；

[ðə; ði] “ ['ɪnər] [wɜ:rld] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] “ ['ɪnər] [wɜ:rld] ” [ʌv; əv]

the	“	inner	world	”	of	the	religious	man	is	so	much	like	the	“	inner	world	”	of
这	“	内	世界	”	的	这	宗教	男人	是	所以	很多	喜欢	这	“	内	世界	”	的

[ðə; ði] ['oʊvər'strʌŋ] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:stɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ;

the	overstrung	and	exhausted	that	it	is	difficult	to	distinguish	between	them	;
这	过度拉伸	和	筋疲力尽的	那	它	是	难的	到	区分	之间	他们	;

宗教人士的“内心世界”与神经紧张、疲惫不堪的人的“内心世界”非常相似，以至于很难将二者区分开来；

[ðə; ði] “ [haɪɪst; 'haɪəst] ” [steɪts] [ʌv; əv][maɪnd] , [held] [ʌp] [bɪ'fɔ:r] [mæn'kaɪnd][baɪ] [ˌkrɪsti'ænəti] [æz; əz][ʌv; əv]

the	“	highest	”	states	of	mind	,	held	up	before	mankind	by	Christianity	as	of
这	“	最高	”	各州	的	头脑	,	握住	向上	前	人类	经过	基督教	作为	的

[su'pri:m] [wɜ:rθ] ,

supreme	worth	,
最高	值得	,

基督教向世人推崇的“最高”精神状态，认为其具有至高价值。

[ɑ:r; ər] ['æktʃuəli] [ˌepə'leptɔɪd] [ɪn][fɔ:rm] — [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [hæz; həz] ['græntɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['hoʊli]['oʊnli]

are	actually	epileptoid	in	form	—	the	church	has	granted	the	name	of	holy	only
是	实际上	类癫痫	在	形式	—	这	教会	有	的确	这	姓名	的	圣	仅有的

[tu:; tə]['lu:nəˌtɪks][ɔ:r][tu:; tə][dʒaɪ'gæntɪk] [frɔ:dz] [ɪn][mə'dʒɔ:rəm]['deɪˌi] ['ɑ:nərˌɛm] . . . .

to	lunatics	or	to	gigantic	frauds	in	majorem	dei	honorem	.	.	.	.
到	疯子	或者	到	巨大	欺诈	在	主要	德伊	荣誉	.	.	.	.

实际上，它们的形式类似于癫痫——教会只把圣洁的名号授予疯子或为了荣耀上帝而犯下滔天罪行的骗子……

[wʌns] [aɪ] ['ventʃərd] [tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [hoʊl] ['krɪstʃən] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [-] [ɪn]

Once	I	ventured	to	designate	the	whole	Christian	system	of	training	[	22	]	in
一次	我	冒险	到	指定	这	所有的	基督教	系统	的	训练	[	-	]	在

['penəns] [ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n] ([naʊ] [best] ['stʌdid] [ɪn] ['ɪŋglənd]) [æz; əz][ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ]

penance	and	salvation	(	now	best	studied	in	England	)	as	a	method	of	producing
忏悔	和	救恩	(	现在	最好的	研究	在	英格兰	)	作为	一个	方法	的	生产

[ə; eɪ][fɔ'li:] [sɜ:kjəlɛr] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][sɔɪl] [ɔ:l'redi] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,

a	folie	circulaire	upon	a	soil	already	prepared	for	it	,
一个	疯狂	循环	之上	一个	土壤	已经	准备	为了	它	,

我曾大胆地将整个基督教的忏悔和救赎训练体系[22]（现在在英国研究得最好）称为在已经准备好的土壤上制造循环幻想的方法，

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] [sɔɪl] ['θɜ:rəli] [ʌn'helθi] .

which	is	to	say	,	a	soil	thoroughly	unhealthy	.
哪个	是	到	说	,	一个	土壤	彻底	不良	.

也就是说，土壤非常不健康。

[nɑ:t] ['evri] [wʌn] [meɪ]

Not	every	one	may
不是	每一个	一	可能

并非每个人都可能

[bi:; bi][ə; eɪ] ['krɪstʃən] : [wʌn][ɪz][nɑ:t] “ [kən'vɜ:rtɪd] ” [tu:; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] — [wʌn][mʌst; məst][fɜ:rst][bi:; bi]

be	a	Christian	:	one	is	not	“	converted	”	to	Christianity	—	one	must	first	be
是	一个	基督教	:	一	是	不是	“	转换	”	到	基督教	—	一	必须	第一的	是

[sɪk] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] . . . .

sick	enough	for	it	.	.	.	.
生病的	足够的	为了	它	.	.	.	.

成为基督徒：一个人不是“皈依”基督教的——他必须先病得足够重才行……

[wiː; wi] [ˈʌðər] , [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [fɔːr; fər] [helθ] [ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [fɔːr; fər] [kənˈtempt] ,

We	others	,	who	have	the	courage	for	health	and	likewise	for	contempt	,
我们	其他的	,	WHO	有	这	勇气	为了	健康	和	同样地	为了	鄙视	,

我们其他人，既有勇气追求健康，也有勇气蔑视他人，

— [wiː; wi] [meɪ] [wel] [dɪˈspaɪz] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [ðæt] [ˈtiːtʃɪz] [ˌmɪsʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] !

—	we	may	well	despise	a	religion	that	teaches	misunderstanding	of	the	body	!
—	我们	可能	出色地	鄙视	一个	宗教	那	教导	误解	的	这	身体	!

我们很可能会鄙视那种教导人们误解身体的宗教！

[ðæt] [riˈfjuːziz] [tuː; tə][rɪd] [ɪtˈself] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [soʊl] !

that	refuses	to	rid	itself	of	the	superstition	about	the	soul	!
那	拒绝	到	摆脱	本身	的	这	迷信	关于	这	灵魂	!

它拒绝摆脱关于灵魂的迷信！

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] “ [ˈvɜːrtʃuː] ” [ʌv; əv] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [ˈnɜːrɪʃmənt] !

that	makes	a	“	virtue	”	of	insufficient	nourishment	!
那	制作	一个	“	美德	”	的	不足的	营养	!

这岂不是把营养不良当成了一种“美德”吗！

[ðæt] [ˈkɒmbæts] [helθ] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈenəmi] , [ˈdev(ə)l] , [tempˈteɪʃ(ə)n] !

that	combats	health	as	a	sort	of	enemy	,	devil	,	temptation	!
那	战斗	健康	作为	一个	种类	的	敌人	,	魔鬼	,	诱惑	!

它把健康视为敌人、魔鬼、诱惑！

[ðæt] [pəˈsweɪdz] [ɪtˈself] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiːˌ][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈkæri] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] “ [ˈpɜːrfɪkt] [soʊl] ” [ɪn][ə; eɪ]

that	persuades	itself	that	it	is	possible	to	carry	about	a	“	perfect	soul	”	in	a
那	说服	本身	那	它	是	可能的	到	携带	关于	一个	“	完美的	灵魂	”	在	一个

[kəˈdævər][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbɑːdi] ,

cadaver	of	a	body	,
尸体	的	一个	身体	,

它自认为可以在一具尸体中承载一个“完美的灵魂”，

[ænd; ənd] [ðæt] , [tuː; tə] [ðɪs] [end] , [hæd; həd][tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [fɔːr; fər] [ɪtˈself] [ə; eɪ] [nuː] [ˈkɑːnsept][ʌv; əv] “

and	that	,	to	this	end	,	had	to	devise	for	itself	a	new	concept	of	“
和	那	,	到	这	结尾	,	有	到	设计	为了	本身	一个	新的	概念	的	“

[pərˈfekʃ(ə)n] ,

perfection	,
完美	,

为此，它必须为自己构思出一个新的“完美”概念。

” [ə; eɪ] [peɪl] , [ˈsɪkli] , [ˌɪdiˈɑːtɪkli] [ɪkˈstætɪk] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪgˈzɪstəns] ,

”	a	pale	,	sickly	,	idiotically	ecstatic	state	of	existence	,
”	一个	苍白	,	病弱的	,	愚蠢地	欣喜若狂	状态	的	存在	,

“一种苍白、病态、白痴般狂喜的状态，

[soʊ] - [kɔːld] “ [ˈhoʊlinəs] ” — [ə; eɪ] [ˈhoʊlinəs] [ðæt] [ɪz] [ɪtˈself] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈsɪmptəmz] [ʌv; əv]

so	-	called	“	holiness	”	—	a	holiness	that	is	itself	merely	a	series	of	symptoms	of
所以	-	称为	“	圣洁	”	—	一个	圣洁	那	是	本身	仅仅	一个	系列	的	症状	的

[æn; ən] [ɪmˈpɑːvərɪʃt] ,

an	impoverished	,
一个	贫困	,

所谓的“圣洁”——这种圣洁本身只不过是一系列贫乏的症状而已，

[ˈenəːveitid] [ænd; ənd] [ɪnˈkjʊrəbli] [dɪsˈɔːrdərd] [ˈbɑːdi] ! . . .

enervated	and	incurably	disordered	body	!	.	.	.
虚弱	和	无可救药	混乱	身体	!	.	.	.

身体虚弱，且患有无法治愈的疾病！

[ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈmuːvmənt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈmuːvmənt] ,

The	Christian	movement	,	as	a	European	movement	,
这	基督教	移动	,	作为	一个	欧洲的	移动	,

基督教运动，作为一个欧洲运动，

[wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑ:rt][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv]

was	from	the	start	no	more	than	a	general	uprising	of	all	sorts	of
曾是	从	这	开始	不	更多的	比	一个	一般的	起义	的	全部	排序	的

['aʊtkæst][ænd; ənd] [rɪ'fju:z] ['elɪmənts; 'eləmənts] (— [hu:] [naʊ] ,

outcast	and	refuse	elements	(	—	who	now	,
被排斥者	和	拒绝	元素	(	—	WHO	现在	,

从一开始，这只不过是各种各样的被社会遗弃者和底层人士（——现在，

['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , [ə'spaɪər][tu:; tə] ['paʊər]) .

under	cover	of	Christianity	,	aspire	to	power	)	.
在下面	覆盖	的	基督教	,	渴望	到	力量	)	.

以基督教为掩护，渴望权力)。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] ; [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ,

It	does	not	represent	the	decay	of	a	race	;	it	represents	,	on	the	contrary	,
它	做	不是	代表	这	衰变	的	一个	种族	;	它	代表	,	在	这	相反	,

这并不代表一个种族的衰落；恰恰相反，它代表的是.....

[ə; eɪ] [kən,glɑ:mə'reɪʃn] [ʌv; əv] - ['prɑ:dʌkt] [frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] , ['kraʊdɪŋ] [tə'geðər]

a	conglomeration	of	décadence	products	from	all	directions	,	crowding	together
一个	集团化	的	-	产品	从	全部	方向	,	拥挤	一起

[ænd; ənd] ['si:kɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [aʊt] .

and	seeking	one	another	out	.
和	寻求	一	其他	出去	.

来自四面八方的颓废之物汇聚一堂，互相攀比，彼此吸引。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [θɔ:t] , [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] , [ʌv; əv]

It	was	not	,	as	has	been	thought	,	the	corruption	of	antiquity	,	of
它	曾是	不是	,	作为	有	到过	想法	,	这	腐败	的	古代	,	的

['noʊb(ə)l][æn'tɪkwəti] , [wɪtʃ] [meɪd]

noble	antiquity	,	which	made
高贵	古代	,	哪个	制成

并非如人们所认为的那样，是古代，特别是高贵古代的腐败导致了这一切。

[ˌkrɪsti'ænəti] ['pɑ:səb(ə)l] ; [wʌn] ['kænɑ:t] [tu:] ['ʃɑ:rpli] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] [ˌɪmbə'sɪləti] [wɪtʃ] [tə'deɪ]

Christianity	possible	;	one	cannot	too	sharply	challenge	the	learned	imbecility	which	today
基督教	可能的	;	一	不能	也	尖锐地	挑战	这	学习	白痴	哪个	今天

[mein'teinz] [ðæt] ['θi:əri] .

maintains	that	theory	.
保持	那	理论	.

基督教是可能的；对于今天坚持这种理论的博学愚昧之人，我们怎能不严厉地质疑呢?

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd]['rɑ:t(ə)n][tʃɑ:n'dɑ:lə] ['klæsɪz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ɪm'piəriəm]

At	the	time	when	the	sick	and	rotten	Chandala	classes	in	the	whole	imperium
在	这	时间	什么时候	这	生病的	和	烂	旃陀罗	课程	在	这	所有的	帝国

[wɜ:r; wər] ['krɪstʃəˌnaɪzd] ,

were	Christianized	,
是	基督教化	,

当整个帝国腐败堕落的旃陀罗阶级皈依基督教之时，

[ðə; ði] ['kɑ:ntreri] [taɪp] , [ðə; ði][noʊ'bɪləti] , [ri:tʃt] [ɪts]['faɪnɪst][ænd; ənd]['raɪpɪst] [dɪ'veləpmənt] .

the	contrary	type	,	the	nobility	,	reached	its	finest	and	ripest	development	.
这	相反	类型	,	这	贵族	,	达到	它是	最好的	和	最成熟的	发展	.

相反的类型，即贵族，发展到了最完善、最成熟的阶段。

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] [bɪ'keɪm] ['mæstər] ; [dɪ'mɑ:krəsi] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['krɪstʃən] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] , ['traɪʌmft]

The	majority	became	master	;	democracy	,	with	its	Christian	instincts	,	triumphed
这	多数	成为	掌握	;	民主	,	和	它是	基督教	本能	,	胜利

. . . .

: : : :

. . . .

多数人占据了主导地位；民主制度凭借其基督教的本能取得了胜利.....

[ˌkrɪsti'ænəti] [wʌz; wəz][nɑːt] “ ['næʃ(ə)nəl] ,

Christianity	**was**	**not**	**“**	**national**	**,**
基督教	曾是	不是	”	国家的	,

基督教并非“民族性的”，

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [beɪst] [ɑːn] [reɪs] — [ˌaɪ 'tiː] [ə'piːld] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][men]

”	**it**	**was**	**not**	**based**	**on**	**race**	**—**	**it**	**appealed**	**to**	**all**	**the**	**varieties**	**of**	**men**
”	它	曾是	不是	基于	在	种族	—	它	上诉	到	全部	这	品种	的	男人

[ˌdisin'heritid] [baɪ][laɪf] ,

disinherited	**by**	**life**	**,**
剥夺继承权	经过	生活	,

它并非基于种族——它吸引了所有被生活抛弃的形形色色的人。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪts] ['ælaɪz] ['evriwer] .

it	**had**	**its**	**allies**	**everywhere**	**.**
它	有	它是	盟国	到处	.

它在世界各地都有盟友。

[ˌkrɪsti'ænəti] [hæz; həz][ðə; ði] ['ræŋkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] [æt; ət][ɪts] ['veri] [kɔːr] — [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ə'genst]

Christianity	**has**	**the**	**rancour**	**of**	**the**	**sick**	**at**	**its**	**very**	**core**	**—**	**the**	**instinct**	**against**
基督教	有	这	冤仇	的	这	生病的	在	它是	非常	核	—	这	本能	反对

[ðə; ði] ['helθi] , [ə'genst] [helθ] .

the	**healthy**	**,**	**against**	**health**	**.**
这	健康	,	反对	健康	.

基督教的核心是病态的怨恨——反对健康人、反对健康的本能。

['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [wel] - ['kɔnstitjuːtid] , [praʊd] , ['gælənt] [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɪvz]

Everything	**that**	**is**	**well**	**-**	**constituted**	**,**	**proud**	**,**	**gallant**	**and**	**,**	**above**	**all**	**,**	**beautiful**	**gives**
一切	那	是	出色地	-	构成	,	自豪的	,	英勇	和	,	多于	全部	,	美丽的	给予

[ə'fens] [tuː; tə][ɪts] [ɪrz] [ænd; ənd] [aɪz] .

offence	**to**	**its**	**ears**	**and**	**eyes**	**.**
罪行	到	它是	耳朵	和	眼睛	.

凡是结构良好、骄傲、英勇，尤其是美丽的，都会让它的耳朵和眼睛感到不适。

[ə'gen] [aɪ][rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ʌv; əv] ['pɔlz] ['praɪsləs] ['seɪɪŋ] :

Again	**I**	**remind**	**you**	**of**	**Paul's**	**priceless**	**saying**	**:**
再次	我	提醒	你	的	保罗的	无价	说	:

我再次提醒你们保罗那句至理名言：

“ [ænd; ənd][gɑːd] [hæθ] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [wiːk] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [θɪŋz] [ʌv; əv]

“	**And**	**God**	**hath**	**chosen**	**the**	**weak**	**things**	**of**	**the**	**world**	**,**	**the**	**foolish**	**things**	**of**
”	和	上帝	有	选定	这	虚弱的	事物	的	这	世界	,	这	愚蠢	事物	的

[ðə; ði][wɜːrld] ,

the	**world**	**,**
这	世界	,

“神拣选了世上软弱的、愚拙的，

[ðə; ði] [beɪs] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'spaɪzd] ” : [-] [ðɪs]

the	**base**	**things**	**of**	**the**	**world**	**,**	**and**	**things**	**which**	**are**	**despised**	**”**	**:**	**[**	**23**	**]**	**this**
这	根据	事物	的	这	世界	,	和	事物	哪个	是	被鄙视的	”	:	[	-	]	这

[wʌz; wəz][ðə; ði]['fɔːrmjələ] ;

was	**the**	**formula**	**;**
曾是	这	公式	;

“世上卑贱的东西，被人鄙视的东西”：[23] 这就是公式；

[ɪn][hɑːk]['sɪgnoʊ][ðə; ði] - ['traɪʌmft] . — [gɑːd][ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] — [ɪz][mæn]['ɔːlweɪz] [tuː; tə]

in	**hoc**	**signo**	**the**	**décadence**	**triumphed**	**.**	**—**	**God**	**on**	**the**	**cross**	**—**	**is**	**man**	**always**	**to**
在	hoc	标志	这	-	胜利	.	—	上帝	在	这	叉	—	是	男人	总是	到

[mɪs] [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] ['ɪnər] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] ?

miss	**the**	**frightful**	**inner**	**significance**	**of**	**this**	**symbol**	**?**
错过	这	可怕	内	意义	的	这	象征	?

in hoc signo the décadence triumphed.—上帝在十字架上——难道人类总是会错过这个象征可怕的内在意义吗?

— ['evriθɪŋ] [ðæt] ['sʌfəz] , ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] , [ɪz][dɪ'vaɪn] . . . .

—	Everything	that	suffers	,	everything	that	hangs	on	the	cross	,	is	divine	.	.	.	.
—	一切	那	遭受	,	一切	那	悬挂	在	这	叉	,	是	神圣的	.	.	.	.

凡受苦的，凡被钉在十字架上的，都是神圣的.....

[wiː; wi][ɔːl]

We	all
我们	全部

我们所有人

[hæŋ] [ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] , ['kɑːnsɪkwentli] [wiː; wi][ɑːr; ər][dɪ'vaɪn] . . . .

hang	on	the	cross	,	consequently	we	are	divine	.	.	.	.
悬挂	在	这	叉	,	最后	我们	是	神圣的	.	.	.	.

被钉在十字架上，因此我们就是神.....

[wiː; wi][ə'loʊn][ɑːr; ər][dɪ'vaɪn] . . . .

We	alone	are	divine	.	.	.	.
我们	独自的	是	神圣的	.	.	.	.

唯有我们是神圣的.....

[ˌkrɪsti'ænəti] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ə; eɪ] ['vɪktəri] :

Christianity	was	thus	a	victory	:
基督教	曾是	因此	一个	胜利	:

因此，基督教的胜利是一场胜利：

[ə; eɪ]['noʊbl˞] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][maɪnd][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] — [ˌkrɪsti'ænəti] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [ðɪs]

a	nobler	attitude	of	mind	was	destroyed	by	it	—	Christianity	remains	to	this
一个	更高贵	态度	的	头脑	曾是	损毁	经过	它	—	基督教	遗迹	到	这

[deɪ] [ðə; ði] ['gretɪst] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] . — [-]

day	the	greatest	misfortune	of	humanity	.	—	[	22	]
天	这	最	不幸	的	人类	.	—	[	-	]

基督教摧毁了人类更高尚的思想态度——基督教至今仍是人类最大的不幸。[22]

[ðə; ði][wɜːrd] ['treɪnɪŋ] [ɪz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn][ðə; ði][tekst] . [-]

The	word	training	is	in	English	in	the	text	.	[	23	]
这	单词	训练	是	在	英语	在	这	文本	.	[	-	]

文本中“training”一词为英文。[23]

[wʌn] [kə'rinθiənz] [aɪ] , - , - . - .

1	Corinthians	i	,	27	,	28	.	52	.
1	哥林多前书	我	,	-	,	-	.	-	.

哥林多前书 1、27、28、52。

[ˌkrɪsti'ænəti] ['ɔːlsoʊ][stændz][ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [ˌɪntə'lektʃuəl] [wel] - ['biːɪŋ] ,

Christianity	also	stands	in	opposition	to	all	intellectual	well	-	being	,
基督教	还	站立	在	反对	到	全部	知识分子	出色地	-	存在	,

基督教也反对一切智力上的健康发展。

— [sɪk] ['riːzənɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][sɔːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][juːz][æz; əz] ['krɪstʃən] ['riːzənɪŋ] ;

—	sick	reasoning	is	the	only	sort	that	it	can	use	as	Christian	reasoning	;
—	生病的	推理	是	这	仅有的	种类	那	它	能	使用	作为	基督教	推理	;

——只有病态的推理才能被它当作基督教的推理来使用；

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ˌɪdi'ɑːtɪk] ; [ˌaɪ 'tiː] [prə'naunsiz] [ə; eɪ] [kɜːrs] [ə'pɑːn] “

it	takes	the	side	of	everything	that	is	idiotic	;	it	pronounces	a	curse	upon	“
它	需要	这	边	的	一切	那	是	愚蠢的	;	它	发音	一个	诅咒	之上	“

['ɪntəlekt] ,

intellect	,
智力	,

它站在一切愚蠢的事物一边；它诅咒“智力”，

" [ə'pɑːn][ðə; ði]['suːpərˌbɪə][ʌv; əv][ðə; ði] ['helθi] ['ɪntəlekt] .
" upon the superbia of the healthy intellect .
" 之上 这 傲慢 的 这 健康 智力 .

"建立在健康智力的优越性之上。"

[sɪns] ['sɪknəs] [ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
Since sickness is inherent in Christianity ,
自从 疾病 是 固有 在 基督教 ,

由于疾病是基督教固有的属性，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪpɪkli] ['krɪstʃən] [steɪt] [ʌv; əv] " [feɪθ] " [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv]
it follows that the typically Christian state of " faith " must be a form of
它 跟随 那 这 通常 基督教 状态 的 " 信仰 " 必须 是 一个 形式 的
['sɪknəs] [tuː] ,
sickness too ,
疾病 也 ,

由此可见，典型的基督教"信仰"状态也必然是一种疾病。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [streɪt] ,
and that all straight ,
和 那 全部 直的 ,

事情就是这样。

[ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [pæðz] [tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [bænd] [baɪ][ðə; ði]
straightforward and scientific paths to knowledge must be banned by the
直截了当 和 科学 路径 到 知识 必须 是 禁止 经过 这
[tʃɜːrtʃ] [æz; əz] [fər'bɪdn] [weɪz] .
church as forbidden ways .
教会 作为 禁止 方式 .

教会必须禁止所有直接而科学的求知途径，视其为禁忌。

[daʊt] [ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ][sɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] . . . .
Doubt is thus a sin from the start . . . .
怀疑 是 因此 一个 罪 从 这 开始 . . . .

因此，怀疑从一开始就是一种罪过……

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [læk] [ʌv; əv] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['klenlinəs] [ɪn][ðə; ði] [priːst] — [rɪ'viːld] [baɪ][ə; eɪ] [glæns]
The complete lack of psychological cleanliness in the priest — revealed by a glance
这 完全的 缺少 的 心理 清洁 在 这 牧师 — 揭晓 经过 一个 瞥一眼
[æt; ət][hɪm; ɪm] — [ɪz][ə; eɪ] [fə'nɑːmɪnən] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] - ,
at him — is a phenomenon resulting from décadence ,
在 他 — 是 一个 现象 结果 从 - ,

这位神父心理上的彻底缺失——只需看一眼就能看出来——是颓废的产物。

— [wʌn] [meɪ] [əb'zɜːrv] [ɪn] [hɪ'sterɪk(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ɪn] [rə'kɪtɪk] ['tʃɪldrən] [haʊ] ['regjələrli] [ðə; ði]
— one may observe in hysterical women and in rachitic children how regularly the
— 一 可能 观察 在 歇斯底里的 女性 和 在 佝偻病 孩子们 如何 经常 这
[ˌfɔːlsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,
falsification of instincts ,
伪造 的 本能 ,

人们或许能在歇斯底里的妇女和佝偻病儿童身上观察到，本能的虚假性是多么普遍。

[dɪ'laɪt] [ɪn] ['laɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪr] [seɪk] [ʌv; əv] ['laɪɪŋ] , [ænd; ənd][ˌɪnkə'pæsəti][fɔːr; fər] ['lʊkɪŋ] [streɪt]
delight in lying for the mere sake of lying , and incapacity for looking straight
喜 在 说谎 为了 这 仅仅 清酒 的 说谎 , 和 无能力 为了 寻找 直的
[ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ]
and walking
和 步行

以说谎为乐，且无法直视前方和行走。

[streɪt] [ɑːr; ər] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] - .

straight	are	symptoms	of	décadence	.
直的	是	症状	的	-	.

笔直是颓废的征兆。

“ [feɪθ] ” [miːnz] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['noʊɪŋ] [wʌt] [ɪz] [truː] .

“	Faith	”	means	the	will	to	avoid	knowing	what	is	true	.
”	信仰	”	方法	这	将要	到	避免	会心	什么	是	真的	.

“信仰”意味着不愿知道真相。

[ðə; ði] ['paɪətɪst] , [ðə; ði] [priːst] [ʌv; əv] ['iːðər] [seks] , [ɪz][ə; eɪ] [frɔːd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] [sɪk] :

The	pietist	,	the	priest	of	either	sex	,	is	a	fraud	because	he	is	sick	:
这	虔敬主义者	,	这	牧师	的	任何一个	性别	,	是	一个	欺诈罪	因为	他	是	生病的	:

虔诚的信徒，无论是男是女的牧师，都是骗子，因为他们有病：

[hɪz; ɪz] ['ɪnstɪŋkt] [dɪ'mændz] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [biː; bi] [ə'laʊd] [ɪts] [raɪts] [ɑːn] ['eni] [pɔɪnt] .

his	instinct	demands	that	the	truth	shall	never	be	allowed	its	rights	on	any	point	.
他的	本能	需求	那	这	真相	将	绝不	是	允许	它是	权利	在	任何	观点	.

他的本能告诉他，真相在任何事情上都不应该得到应有的权利。

“ [wət'evər] [meɪks] [fɔːr; fər] ['ɪlnəs] [ɪz] [gʊd] ; [wət'evər] ['ɪʃuːz] [frʌm; frəm] [ə'bʌndəns] , [frʌm; frəm]

“	Whatever	makes	for	illness	is	good	;	whatever	issues	from	abundance	,	from
”	任何	制作	为了	疾病	是	好的	;	任何	问题	从	丰富	,	从

[ˌsuːpərə'bʌndəns] , [frʌm; frəm] ['paʊər] , [ɪz]['iːv(ə)l] ” :

superabundance	,	from	power	,	is	evil	”	:
过多	,	从	力量	,	是	邪恶的	”	:

“凡是导致疾病的都是好的；凡是源于富足、过度富足、权力的都是邪恶的”：

[soʊ] ['ɑːgjuːz] [ðə; ði] [bɪ'liːvər] .

so	argues	the	believer	.
所以	论点	这	信徒	.

信徒们如此辩解。

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tuː; tə][laɪ] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ðɪs] [ðæt] [aɪ] ['rekəgnaɪz] ['evri] [ˌfɔːrɔː'deɪnd] [ˌθiːə'loʊdʒən] . —

The	impulse	to	lie	—	it	is	by	this	that	I	recognize	every	foreordained	theologian	.	—
这	冲动	到	说谎	—	它	是	经过	这	那	我	认出	每一个	预定的	神学家	.	—

[ə'nʌðər] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌθiːə'loʊdʒən][ɪz][hɪz; ɪz] [ʌn'fɪtnəs] [fɔːr; fər] [fɪ'lɑːlədʒi] .

Another	characteristic	of	the	theologian	is	his	unfitness	for	philology	.
其他	特征	的	这	神学家	是	他的	不健康	为了	语言学	.

说谎的冲动——我正是通过这一点来辨认出每一个命中注定的神学家。——神学家的另一个特点是他们不适合研究语文学。

[wʌt] [aɪ] [hɪr] [miːn] [baɪ] [fɪ'lɑːlədʒi] [ɪz] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sens] ,

What	I	here	mean	by	philology	is	,	in	a	general	sense	,
什么	我	这里	意思是	经过	语言学	是	,	在	一个	一般的	感觉	,

我在这里所说的语文学，从广义上讲，是指

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [wɪð; wɪθ]['prɑːfɪt] — [ðə; ði][kə'pæsəti][fɔːr; fər][əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ][fækts] [wɪ'ðaʊt]

the	art	of	reading	with	profit	—	the	capacity	for	absorbing	facts	without
这	艺术	的	阅读	和	利润	—	这	容量	为了	吸收	事实	没有

[ɪn'tɜːrprɪt] [ðem; ðəm] ['fɔːlsli] ,

interpreting	them	falsely	,
翻译	他们	错误地	,

善用阅读的艺术——即吸收事实而不曲解事实的能力。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] ['kɔːʃ(ə)n] , ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)lti] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd]

and	without	losing	caution	,	patience	and	subtlety	in	the	effort	to	understand
和	没有	输	警告	,	耐心	和	微妙之处	在	这	努力	到	理解

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在努力理解它们的过程中，不能失去谨慎、耐心和敏锐。

[fɪ'lɑːlədʒi] [æz; əz] - [-] [ɪn] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] : ['weðər] [wʌn] [biː; bi] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bʊks] ,

Philology	as	ephexis	[	24	]	in	interpretation	:	whether	one	be	dealing	with	books	,
语言学	作为	-	[	-	]	在	解释	:	无论	一	是	处理	和	图书	,

[wɪð; wɪθ] ['nuːzpeɪpər] [rɪ'pɔːrts] ,

with	newspaper	reports	,
和	报纸	报告	,

语文学作为诠释中的ephexis[24]：无论是处理书籍，还是处理报纸报道，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['feɪtfl] [ɪ'vents] [ɔːr][wɪð; wɪθ] ['weðər] [stə'tɪstɪks] — [nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] “

with	the	most	fateful	events	or	with	weather	statistics	—	not	to	mention	the	“
和	这	最多	命运的	活动	或者	和	天气	统计数据	—	不是	到	提到	这	“

[sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] . ” . . .

salvation	of	the	soul	.	”	.	.	.
救恩	的	这	灵魂	.	”	.	.	.

无论是重大事件还是天气统计数据——更不用说“灵魂的救赎”了……

[ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˌθiːə'loʊdʒən] , ['weðər] [ɪn][bɜːr'lɪn][ɔːr][ɪn] [roʊm] , [ɪz] ['redi] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ,

The	way	in	which	a	theologian	,	whether	in	Berlin	or	in	Rome	,	is	ready	to	explain	,
这	方式	在	哪个	一个	神学家	,	无论	在	柏林	或者	在	罗马	,	是	准备好	到	解释	,

无论是在柏林还是在罗马，神学家们准备解释的方式是：

[seɪ] , [ə; eɪ] “ ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] , ” [ɔːr][æn; ən] [ɪk'spɪriəns] , [ɔːr][ə; eɪ] ['vɪktəri] [baɪ]

say	,	a	“	passage	of	Scripture	,	”	or	an	experience	,	or	a	victory	by
说	,	一个	“	通道	的	圣经	,	”	或者	一个	经验	,	或者	一个	胜利	经过

例如，一段“经文”，或者一次经历，或者一次胜利

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['ɑːrmi] , [baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [haɪ] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːmz] [ʌv; əv]

the	national	army	,	by	turning	upon	it	the	high	illumination	of	the	Psalms	of
这	国家的	军队	,	经过	转弯	之上	它	这	高的	照明	的	这	诗篇	的

['deɪvɪd] ,

David	,
大卫	,

国民军，通过转向大卫诗篇的高尚光照耀它，

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [soʊ] ['derɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌfilə'ləjdʒiən] [rʌn] [ʌp][ə; eɪ] [wɔːl] .

is	always	so	daring	that	it	is	enough	to	make	a	philologian	run	up	a	wall	.
是	总是	所以	大胆	那	它	是	足够的	到	制作	一个	语言学家	跑步	向上	一个	墙	.

总是如此大胆，足以让语言学家抓狂。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][duː] [wen] ['paɪɪtɪsts][ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] [kaʊz] [frʌm; frəm] [-]

But	what	shall	he	do	when	pietists	and	other	such	cows	from	Suabia	[	25	]
但	什么	将	他	做	什么时候虔敬主义者		和	其他	这样的	牛	从	苏阿比亚	[	-	]

[juːz][ðə; ði] “ ['fɪŋgər] [ʌv; əv][gɑːd] ” [tuː; tə][kən'vɜːrt][ðer; ðər] ['mɪzrəbli] ['kɑːmənpleɪs] [ænd; ənd]

use	the	“	finger	of	God	”	to	convert	their	miserably	commonplace	and
使用	这	“	手指	的	上帝	”	到	转变	他们的	惨痛地	平凡	和

['hʌgərˌmʌgər] [ɪg'zɪstəns] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv] “ [greɪs] ,

huggermugger	existence	into	a	miracle	of	“	grace	,
抱抱者	存在	进入	一个	奇迹	的	“	优雅	,

但是，当虔诚主义者和来自苏比亚的其他类似牛[25]用“上帝的手指”将他们悲惨的、平凡的、令人窒息的生活变成“恩典”的奇迹时，他该怎么办呢？

” [ə; eɪ] “ ['prɑːvɪdəns] ” [ænd; ənd][æn; ən] “ [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] ” ?

”	a	“	providence	”	and	an	“	experience	of	salvation	”	?
”	一个	“	普罗维登斯	”	和	一个	“	经验	的	救恩	”	?

“天意”和“得救的经历”？

[ðə; ði][moʊst]['mɑːdɪst]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ʌv; əv]['diːs(ə)nsi] ,

The	most	modest	exercise	of	the	intellect	,	not	to	say	of	decency	,
这	最多	谦虚的	锻炼	的	这	智力	,	不是	到	说	的	体面	,

最基本的智力活动，更遑论体面行为，

[ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðiːz] [ˌɪn'tɝːprətɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt]

should	certainly	be	enough	to	convince	these	interpreters	of	the	perfect
应该	当然	是	足够的	到	说服	这些	口译员	的	这	完美的

['tʃaɪldɪʃnəs] [ænd; ənd] [ʌn'wɜːrðinəs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌmɪs'juːs; ˌmɪs'juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['dɪdʒɪt(ə)l]

childishness	and	unworthiness	of	such	a	misuse	of	the	divine	digital
童心	和	不配	的	这样的	一个	滥用	的	这	神圣的	数字的

[dek'sterəti] .

dexterity	.
灵巧	.

这足以让这些诠释者确信，如此滥用神圣的数字灵巧性是多么幼稚和不配。

[haʊ'evər] [smɔːl] ['aʊər; ɑːr]['paɪəti] ,

However	small	our	piety	,
然而	小的	我们的	虔诚	,

然而，无论我们的虔诚多么微不足道，

[ɪf] [wiː; wi] ['evər] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][gɑːd] [huː] ['ɔːlweɪz] [kjʊr] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ə; eɪ][koʊld][ɪn][ðə; ði] [hed]

if	we	ever	encountered	a	god	who	always	cured	us	of	a	cold	in	the	head
如果	我们	曾经	遭遇	一个	上帝	WHO	总是	治愈	我们	的	一个	寒冷的	在	这	头

[æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ,

at	just	the	right	time	,
在	只是	这	正确的	时间	,

如果我们遇到一位神，总能在恰当的时候治好我们的感冒，

[ɔːr][gɑːt][ˌjuː 'es]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['kærɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['ɪnstənt] ['hevi] [reɪn] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] ,

or	got	us	into	our	carriage	at	the	very	instant	heavy	rain	began	to	fall	,
或者	得到	我们	进入	我们的	运输	在	这	非常	立即的	重的	雨	开始	到	落下	,

或者就在暴雨倾盆而下的那一刻，把我们拉进了马车。

[hiː; hi] [wʊd] [siːm] [soʊ][əb'sɜːrd][ə; eɪ][gɑːd] [ðæt] ['hiːd][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'bɑːlɪʃt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi]

he	would	seem	so	absurd	a	god	that	he'd	have	to	be	abolished	even	if	he
他	会	似乎	所以	荒诞	一个	上帝	那	他会	有	到	是	废除	甚至	如果	他

[ɪg'zɪstɪd] .

existed	.
存在	.

他作为神明如此荒谬，即使他真的存在，也必须被废除。

[gɑːd][æz; əz][ə; eɪ] [də'mestɪk] ['sɜːrvənt] , [æz; əz][ə; eɪ] ['letər] ['kæriər] , [æz; əz][æn; ən]['ælmənæk] - [mæn] —

God	as	a	domestic	servant	,	as	a	letter	carrier	,	as	an	almanac	-	man	—
上帝	作为	一个	国内的	仆人	,	作为	一个	信	载体	,	作为	一个	年鉴	-	男人	—

[æt; ət] ['bɑːtəm] ,

at	bottom	,
在	底部	,

上帝可以扮演家仆、邮递员、年鉴编纂者——归根结底，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['stuːpɪdəst][sɔːrt][ʌv; əv] [tʃæns] . . . .

he	is	a	mere	name	for	the	stupidest	sort	of	chance	.	.	.	.
他	是	一个	仅仅	姓名	为了	这	最愚蠢的	种类	的	机会	.	.	.	.

他不过是愚蠢至极的机遇的化身……

“ [dɪ'vaɪn] [prɑːv]

“	Divine	Prov
”	神圣的	省

“神圣箴言”

['aɪdəns] , ” [wɪtʃ] ['evri] [θɜːrd][mæn][ɪn] “ ['edʒukeɪtɪd]['dʒɜːrməni] ” [stɪl] [bɪ'liːvz] [ɪn] ,

idence	,	”	which	every	third	man	in	“	educated	Germany	”	still	believes	in	,
身份	,	”	哪个	每一个	第三	男人	在	“	受过教育	德国	”	仍然	相信	在	,

“身份认同”，这个“受过教育的德国人”中仍有三分之一的人相信的东西。

[ɪz][soʊ] [strɔːŋ] [æn; ən]['ɑːrgjumənt] [ə'genst] [gɑːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv]

is	so	strong	an	argument	against	God	that	it	would	be	impossible	to	think	of
是	所以	强的	一个	争论	反对	上帝	那	它	会	是	不可能的	到	思考	的

[ə; eɪ] [strɔːŋgər] .

a	stronger	.
一个	更强	.

这是反对上帝存在的一个如此强有力的论点，以至于不可能想到比这更强有力的论点了。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɑːrgjumənt] [ə'genst] ['dʒɜːmənz] ! . . . [-]

And	in	any	case	it	is	an	argument	against	Germans	!	.	.	.	[	24	]
和	在	任何	案件	它	是	一个	争论	反对	德国人	!	.	.	.	[	-	]

无论如何，这都是对德国人的反驳！.....[24]

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [seɪ] , ['skeptɪsɪzəm] .

That	is	,	to	say	,	scepticism	.
那	是	,	到	说	,	怀疑论	.

也就是说，怀疑主义。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['griːks] ['skeptɪsɪzəm][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kɔːld] - . [-]

Among	the	Greeks	scepticism	was	also	occasionally	called	ephecticism	.	[	25	]
之中	这	希腊人	怀疑论	曾是	还	偶尔	称为	-	.	[	-	]

在希腊人中，怀疑主义有时也被称为怀疑论。[25]

[ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['tjuːbɪŋən] [ænd; ənd][ɪts] ['feɪməs] [skuːl] [ʌv; əv] ['bɪblɪkl]

A	reference	to	the	University	of	Tübingen	and	its	famous	school	of	Biblical
一个	参考	到	这	大学	的	图宾根	和	它是	著名的	学校	的	圣经

['krɪtɪsɪzəm] .

criticism	.
批评	.

指的是图宾根大学及其著名的圣经批判学派。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] [skuːl] [wʌz; wəz][ef] . [siː] . ['bɔr, 'baʊɝ] ,

The	leader	of	this	school	was	F	.	C	.	Baur	,
这	领导者	的	这	学校	曾是	F	.	C	.	鲍尔	,

这所学校的领导者是 FC Baur，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] ['greɪtli] ['influənst] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['niːtʃəz] [pet][ə,bɑːmɪ'neɪʃ(ə)n]

and	one	of	the	men	greatly	influenced	by	it	was	Nietzsche's	pet	abomination
和	一	的	这	男人	非常	影响	经过	它	曾是	尼采的	宠物	厌恶

, ['deɪvɪd][ef] . ['straʊs] ,

,	David	F	.	Strauss	,
,	大卫	F	.	施特劳斯	,

而受其影响最大的人之一，正是尼采最厌恶的人——大卫·F·施特劳斯。

[hɪm'self] [ə; eɪ] .

himself	a	Suabian	.
他自己	一个	苏阿比安	.

他本人是苏比亚人。

['viːdeɪ] § - [ænd; ənd] § - . - .

Vide	§	10	and	§	28	.	53	.
视频	§	-	和	§	-	.	-	.

参见第 10 节和第 28.53 节。

— [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ]['lɪt(ə)l] [truː] [ðæt] ['mɑːtəz] ['ɔːfər] ['eni] [sə'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːz]

—	It	is	so	little	true	that	martyrs	offer	any	support	to	the	truth	of	a	cause
—	它	是	所以	小的	真的	那	殉道者	提供	任何	支持	到	这	真相	的	一个	原因

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][dɪ'naɪ] [ðæt] ['eni] ['mɑːrtər][hæz; həz]['evər][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː]

that	I	am	inclined	to	deny	that	any	martyr	has	ever	had	anything	to	do
那	我	是	倾斜	到	否定	那	任何	烈士	有	曾经	有	任何事物	到	做

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːθ] [æt; ət][ɔːl] .

with	the	truth	at	all	.
和	这	真相	在	全部	.

——殉道者对某个事业的真理提供任何支持的说法如此之少，以至于我倾向于否认任何殉道者与真理有任何关系。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [toʊn][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['mɑːrtər] [fliŋz] [wʌt] [hiː; hi]['fænsis][tuː; tə][biː; bi] [truː] [æt; ət][ðə; ði]

In	the	very	tone	in	which	a	martyr	flings	what	he	fancies	to	be	true	at	the
在	这	非常	语气	在	哪个	一个	烈士	投掷	什么	他	幻想	到	是	真的	在	这

[hed] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ðer; ðər] [ə'pɪrz] [soʊ] [loʊ] [ə; eɪ] [greɪd] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɑːnəsti] [ænd; ənd]

head	of	the	world	there	appears	so	low	a	grade	of	intellectual	honesty	and
头	的	这	世界	那里	出现	所以	低的	一个	年级	的	知识分子	诚实	和

[sʌtʃ] [ɪnˌsensə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] “ [truːθ] ,

such	insensibility	to	the	problem	of	“	truth	,
这样的	麻木	到	这	问题	的	“	真相	,

殉道者以如此低劣的语气向世人宣扬他认为的真理，这体现了一种极低的知识分子诚实度和对“真理”问题的麻木不仁。

” [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nevər] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [hɪm; ɪm] .

”	that	it	is	never	necessary	to	refute	him	.
”	那	它	是	绝不	必要的	到	反驳	他	.

“根本没必要反驳他。”

[truːθ] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌn][mæn][hæz; həz][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [mæn][hæz; həz][nɑːt] : [æt; ət] [best]

Truth	is	not	something	that	one	man	has	and	another	man	has	not	:	at	best
真相	是	不是	某物	那	一	男人	有	和	其他	男人	有	不是	:	在	最好的

,

,

,

真理并非某人拥有而另一人没有的东西：充其量，

['oʊnli] ['pesnts] , [ɔːr] ['pez(ə)nt] - [ə'pɔsəlz] [laɪk] ['luːθər] , [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [wei]

only	peasants	,	or	peasant	-	apostles	like	Luther	,	can	think	of	truth	in	any	such	way
仅有的	农民	,	或者	农民	-	使徒	喜欢	路德	,	能	思考	的	真相	在	任何	这样的	方式

.

:

.

只有农民，或者像路德这样的农民使徒，才能以这种方式思考真理。

[wʌn] [meɪ] [rest] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kɑːnʃəns]

One	may	rest	assured	that	the	greater	the	degree	of	a	man's	intellectual	conscience
一	可能	休息	保证	那	这	更大的	这	程度	的	一个	男人的	知识分子	良心

[ðə; ði] ['greɪtər] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['mɑːdəsti] ,

the	greater	will	be	his	modesty	,
这	更大的	将要	是	他的	谦逊	,

可以肯定的是，一个人的良知越强，他的谦逊程度就越高。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skreʃ(ə)n] , [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

his	discretion	,	on	this	point	.
他的	审慎	,	在	这	观点	.

在这个问题上，他可以自行决定。

[tuː; tə] [noʊ] [ɪn] [faɪv] ['keɪsɪz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] , [wɪð; wɪθ] ['delɪkəsi] , [tuː; tə] [noʊ] ['eniθɪŋ]

To	know	in	five	cases	,	and	to	refuse	,	with	delicacy	,	to	know	anything
到	知道	在	五	案例	,	和	到	拒绝	,	和	美味	,	到	知道	任何事物

['fɜːrðər] . . . .

further	.	.	.	.
更远	.	.	.	.

知道五种情况，然后委婉地拒绝知道更多……

" [truːθ] , " [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːrd] [ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] ['evri] ['prɑːfɪt] , ['evri] [sek'teriən] , ['evri] [friː] -

"	Truth	,	"	as	the	word	is	understood	by	every	prophet	,	every	sectarian	,	every	free	-
"	真相	,	"	作为	这	单词	是	理解	经过	每一个	先知	,	每一个	宗派	,	每一个	自由的	-

['θɪŋkər] ,

thinker	,
思想家	,

“真理”，正如每一位先知、每一位宗派人士、每一位自由思想家所理解的那样，

['evri] ['soʊʃəlɪst] [ænd; ənd] ['evri] ['tʃɜːrtʃmən] , [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [pruːf]

every	Socialist	and	every	churchman	,	is	simply	a	complete	proof
每一个	社会主义	和	每一个	牧师	,	是	简单地	一个	完全的	证明

每个社会主义者和每个教会人士，都足以证明这一点。

[ðæt] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [self] -

that	not	even	a	beginning	has	been	made	in	the	intellectual	discipline	and	self	-
那	不是	甚至	一个	开始	有	到过	制成	在	这	知识分子	纪律	和	自己	-

[kən'troʊl] [ðæt] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌn'ɜː(r)θɪŋ] [ʌv; əv] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [truːθ] . — [ðə; ði]

control	that	are	necessary	to	the	unearthing	of	even	the	smallest	truth	.	—	The
控制	那	是	必要的	到	这	发现	的	甚至	这	最小	真相	.	—	这

['dɛθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːtəz] ,

deaths	of	the	martyrs	,
死亡人数	的	这	殉道者	,

甚至连挖掘哪怕是最微小的真理所必需的智力训练和自我控制都还没有开始。——殉道者的死亡

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɪn] ['pæsɪŋ] , [hæv; həv] [bɪn] [mis'fɔːtʃənz] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] : [ðeɪ] [hæv; həv]

it	may	be	said	in	passing	,	have	been	misfortunes	of	history	:	they	have
它	可能	是	说	在	通过	,	有	到过	不幸	的	历史	:	他们	有

[ˌmɪs'led] . . . .

misled	.	.	.	.
被误导	.	.	.	.

顺便提一句，这都是历史上的不幸：他们误导了人们……

[ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ɔːl] ['idiəts] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [plɪ'biːənz] [kʌm] [tuː; tə] ,

The	conclusion	that	all	idiots	,	women	and	plebeians	come	to	,
这	结论	那	全部	白痴	,	女性	和	平民	来	到	,

所有白痴、女人和平民最终都会得出这样的结论：

[ðæt] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['eni] [wʌn] [goʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

that	there	must	be	something	in	a	cause	for	which	any	one	goes	to	his
那	那里	必须	是	某物	在	一个	原因	为了	哪个	任何	一	去	到	他的

[deθ] ([ɔːr] [wɪtʃ] ,

death	(	or	which	,
死亡	(	或者	哪个	,

一个人为之献身的事业必然有其独特之处（或者，

[æz; əz] ['ʌndər] ['prɪmətɪv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

as	under	primitive	Christianity	,
作为	在下面	原始	基督教	,

如同早期基督教时期一样，

[sets] [ɔːf] [ˌepi'demiks][ʌv; əv] [deθ] - ['siːkɪŋ]) — [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ʌn'spiːkəb(ə)l]

sets	off	epidemics	of	death	-	seeking	)	—	this	conclusion	has	been	an	unspeakable
套	离开	流行病	的	死亡	-	寻求	)	—	这	结论	有	到过	一个	无法形容

[dræg][ə'pɑːn][ðə; ði] ['testɪŋ] [ʌv; əv][fækts] ,

drag	upon	the	testing	of	facts	,
拖	之上	这	测试	的	事实	,

引发寻死行为的流行病）——这一结论对事实检验造成了难以言喻的阻碍，

[ə'pɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ænd; ənd] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

upon	the	whole	spirit	of	inquiry	and	investigation	.
之上	这	所有的	精神	的	询问	和	调查	.

本着探究和调查的全然精神。

[ðə; ði] ['mɑːtəz] [hæv; həv] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [truːθ] . . . .

The	martyrs	have	damaged	the	truth	.	.	.	.
这	殉道者	有	损坏的	这	真相	.	.	.	.

那些自诩为烈士的人损害了真相.....

['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [kruːd] [fækt][ʌv; əv] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l]

Even	to	this	day	the	crude	fact	of	persecution	is	enough	to	give	an	honourable
甚至	到	这	天	这	原油	事实	的	迫害	是	足够的	到	给	一个	光荣的

[neɪm] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['empti] [sɔːrt][ʌv; əv] [sek'teriənɪzəm] . — [bʌt; bət] [waɪ] ?

name	to	the	most	empty	sort	of	sectarianism	.	—	But	why	?
姓名	到	这	最多	空的	种类	的	宗派主义	.	—	但	为什么	?

即使到了今天，迫害这种残酷的事实仍然足以给最空洞的宗派主义冠以光荣的名号。——但是，为什么呢?

[ɪz][ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːz] ['ɔːltərd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd][leɪd] [daʊn]

Is	the	worth	of	a	cause	altered	by	the	fact	that	some	one	had	laid	down
是	这	值得	的	一个	原因	已修改	经过	这	事实	那	一些	一	有	铺设	向下

[hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?

his	life	for	it	?
他的	生活	为了	它	?

有人为之献出生命，这会改变这项事业的价值吗?

— [æn; ən] ['erər] [ðæt] [bɪ'kʌmz] ['ɑːnərəb(ə)l] [ɪz] ['sɪmpli] [æn; ən] ['erər] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kwaɪrd] [wʌn]

—	An	error	that	becomes	honourable	is	simply	an	error	that	has	acquired	one
—	一个	错误	那	变成	光荣的	是	简单地	一个	错误	那	有	获得	一

[sɪ'dʌktɪv] [tʃɑːrm] [ðə; ði] [mɔːr] :

seductive	charm	the	more	:
诱人的	魅力	这	更多的	:

——一个错误如果变得光荣，只不过是多了一份诱人的魅力而已:

[duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] , ['mesərz] . [ˌθiːə'loʊdʒən] ,

do	you	suppose	,	Messrs	.	Theologians	,
做	你	认为	,	先生们	.	神学家	,

各位神学家先生，你们认为

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi] ['mɑːrtərd] [fɔːr; fər][jʊr; jər][laɪz] ?

that	we	shall	give	you	the	chance	to	be	martyred	for	your	lies	?
那	我们	将	给	你	这	机会	到	是	殉道者	为了	你的	谎言	?

我们难道要给你机会为你的谎言殉道吗?

— [wʌn] [best] [dis'pəuziz][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːz] [baɪ] [rɪ'spektfəli] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][aɪs] — [ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ]

—	One	best	disposes	of	a	cause	by	respectfully	putting	it	on	ice	—	that	is	also
—	一	最好的	处置	的	一个	原因	经过	尊敬	推杆	它	在	冰	—	那	是	还

[ðə; ði][best] [weɪ] [tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv] [ˌθiːə'loʊdʒən] . . . .

the	best	way	to	dispose	of	theologians	.	.	.	.
这	最好的	方式	到	处置	的	神学家	.	.	.	.

——处理一项事业最好的方法是恭敬地将其搁置——处理神学家最好的方法也是如此.....

[ðɪs] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [wɜːrld] -

This	was	precisely	the	world	-
这	曾是	恰恰	这	世界	-

这正是世界——

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [stuː'pɪdəti] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɜːsəˌkjuːtɚz] :

historical	stupidity	of	all	the	persecutors	:
历史	愚蠢	的	全部	这	迫害者	:

所有迫害者的历史愚蠢之处：

[ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ðeɪ] [ə'poʊzd] — [ðæt] [ðeɪ]

that	they	gave	the	appearance	of	honour	to	the	cause	they	opposed	—	that	they
那	他们	给予	这	外貌	的	荣誉	到	这	原因	他们	反对	—	那	他们

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑːrtərdəm] . . . .

made	it	a	present	of	the	fascination	of	martyrdom	.	.	.	.
制成	它	一个	展示	的	这	魅力	的	殉道	.	.	.	.

他们让自己所反对的事业显得光荣——他们用殉道的魅力将其包装成一份礼物.....

['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɑːn] [ðer; ðər] [niːz] [bɪ'fɔːr] [æn; ən] ['erər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [toʊld]

Women	are	still	on	their	knees	before	an	error	because	they	have	been	told
女性	是	仍然	在	他们的	膝盖	前	一个	错误	因为	他们	有	到过	讲述

[ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [krɔːs] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

that	some	one	died	on	the	cross	for	it	.
那	一些	一	死亡	在	这	叉	为了	它	.

妇女们仍然跪在错误面前，因为她们被告知有人为此被钉在十字架上。

[ɪz] [ðə; ði] [krɔːs] , [ðen] , [æn; ən] ['ɑːrgjumənt] ? — [bʌt; bət] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] ,

Is	the	cross	,	then	,	an	argument	?	—	But	about	all	these	things	there	is	one	,
是	这	叉	,	然后	,	一个	争论	?	—	但	关于	全部	这些	事物	那里	是	一	,

[ænd; ənd] [wʌn] ['oʊnli] ,

and	one	only	,
和	一	仅有的	,

那么，十字架本身是一种论证吗？——但关于这一切，只有一个，也只有一个。

[huː] [hæz; həz] [sed] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] —

who	has	said	what	has	been	needed	for	thousands	of	years	—
WHO	有	说	什么	有	到过	需要	为了	数千	的	年	—

[ˌzærə'θuːstrə] .

Zarathustra	.
查拉图斯特拉	.

他道出了数千年来人们所需要的真理——查拉图斯特拉。

[ðeɪ] [meɪd] [saɪnz] [ɪn] [blʌd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [ðeɪ] [went] ,

They	made	signs	in	blood	along	the	way	that	they	went	,
他们	制成	标志	在	血	沿着	这	方式	那	他们	去	,

他们沿途用血做了记号，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɑːli] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [pruːvd] [baɪ] [blʌd] .

and	their	folly	taught	them	that	the	truth	is	proved	by	blood	.
和	他们的	蠢事	教授	他们	那	这	真相	是	已证实	经过	血	.

他们的愚行让他们明白，真理要用鲜血来证明。

[bʌt; bət] [blʌd] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] ['testɪməniz] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] ;

But	blood	is	the	worst	of	all	testimonies	to	the	truth	;
但	血	是	这	最差	的	全部	证词	到	这	真相	;

但血是所有真理见证中最糟糕的；

[blʌd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pjʊrɪst] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪθ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['mædnəs] [ænd; ənd]

blood	**poisoneth**	**even**	**the**	**purest**	**teaching**	**and**	**turneth**	**it**	**into**	**madness**	**and**
血	毒药	甚至	这	最纯净的	教学	和	转身	它	进入	疯狂	和

['heɪtrɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] .

hatred	**in**	**the**	**heart**	**.**
仇恨	在	这	心	.

鲜血甚至会毒害最纯正的教义，使其在心中变成疯狂和仇恨。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] ['^əjiθ] [θruː] ['faɪər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] — [wʌt] [dʌθ; dəθ] [ðæt] [pruːv] ?

And	**when**	**one**	**goeth**	**through**	**fire**	**for**	**his**	**teaching**	**—**	**what**	**doth**	**that**	**prove**	**?**
和	什么时候	一	戈特	通过	火	为了	他的	教学	—	什么	确实	那	证明	?

当一个人为了自己的教义而经历烈火的洗礼时——这又能证明什么呢?

['verɪli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [wen] [wʌnz] ['tiːtʃɪŋ] ['kʌmɪθ] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] ['bɜːrnɪŋ] ! [-] [-]

Verily	**,**	**it**	**is**	**more**	**when**	**one's**	**teaching**	**cometh**	**out**	**of**	**one's**	**own**	**burning**	**!**	**[**	**26**	**]**	**[**	**26**	**]**
确实	,	它	是	更多的	什么时候	一个人的	教学	到来	出去	的	一个人的	自己的	燃烧	!	[	-	]	[	-	]

的确，当一个人的教诲源于他自身的热情时，它就更加伟大了！[26][26]

[ðə; ði] [kwoʊ'teɪʃənz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] “ ['ɔːlsoʊ] [ʃpraːx] [ˌzærə'θuːstrə] ” [iː] , - : “ [ʌv; əv] [priːsts] . ” - .

The	**quotations**	**are**	**from**	**“**	**Also**	**sprach**	**Zarathustra**	**”**	**ii**	**,**	**24**	**:**	**“**	**Of**	**Priests**	**.**	**”**	**54**	**.**
这	引文	是	从	“	还	语言	查拉图斯特拉	”	二、	,	-	:	“	的	神父	.	”	-	.

引文出自《查拉图斯特拉如是说》第二卷第24章：“论祭司。”54。

[duː][nɑːt][let] [jɔːr'self] [biː; bi] [di'siːvd] : [greɪt] ['ɪntəlekt] [ɑːr; ər]['skeptɪk(ə)l] .

Do	**not**	**let**	**yourself**	**be**	**deceived**	**:**	**great**	**intellects**	**are**	**sceptical**	**.**
做	不是	让	你自己	是	受骗	:	伟大的	知识分子	是	怀疑论者	.

不要被蒙蔽：伟大的知识分子都是怀疑论者。

[ˌzærə'θuːstrə][ɪz][ə; eɪ]['skeptɪk] .

Zarathustra	**is**	**a**	**sceptic**	**.**
查拉图斯特拉	是	一个	怀疑论者	.

查拉图斯特拉是个怀疑论者。

[ðə; ði] [streŋθ] , [ðə; ði] ['friːdəm] [wɪtʃ] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['paʊər] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]

The	**strength**	**,**	**the**	**freedom**	**which**	**proceed**	**from**	**intellectual**	**power**	**,**	**from**	**a**
这	力量	,	这	自由	哪个	继续	从	知识分子	力量	,	从	一个

[ˌsuːpərə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['paʊər] ,

superabundance	**of**	**intellectual**	**power**	**,**
过多	的	知识分子	力量	,

力量，自由，源于智力，源于过剩的智力。

['mænɪfest] [ðəm'selvz] [æz; əz] [sɛp]

manifest	**themselves**	**as**	**scep**
显现	他们自己	作为	斯凯普

表现为 scep

[tɪsɪzəm] .

ticism	**.**
TICISM	.

抽动症。

[men] [ʌv; əv] [fɪkst] [kən'vikʃənz] [duː][nɑːt] [kaʊnt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [wʌt] [ɪz]

Men	**of**	**fixed**	**convictions**	**do**	**not**	**count**	**when**	**it**	**comes**	**to**	**determining**	**what**	**is**
男人	的	固定的	定罪	做	不是	数数	什么时候	它	来	到	确定	什么	是

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [ɪn]['vælјuːz][ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv]['vælјuːz] .

fundamental	**in**	**values**	**and**	**lack**	**of**	**values**	**.**
基本的	在	值	和	缺少	的	值	.

在判断价值观的根本性质以及价值观的缺失时，那些观念固执的人并不重要。

[men] [ʌv; əv] [kən'vikʃənz] [ɑːr; ər] ['prizənəz] .

Men	of	convictions	are	prisoners	.
男人	的	定罪	是	囚犯	.

有罪之人皆为囚犯。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [siː] [fɑːr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [duː][nɑːt] [siː] [wʌt] [ɪz] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] :

They	do	not	see	far	enough	,	they	do	not	see	what	is	below	them	:
他们	做	不是	看	远的	足够的	,	他们	做	不是	看	什么	是	以下	他们	:

他们目光不够远，看不到脚下的东西：

[ˌwer'æz] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [tɔːk] [tuː; tə] ['eni] ['pɜːrpəs] [ə'baʊt] ['væljuː][ænd; ənd][nɑːn] - ['væljuː]

whereas	a	man	who	would	talk	to	any	purpose	about	value	and	non	-	value
然而	一个	男人	WHO	会	讲话	到	任何	目的	关于	价值	和	非	-	价值

[mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [faɪv] ['hʌndrəd] [kən'vikʃənz] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] — [ænd; ənd][bɪ'haɪnd]

must	be	able	to	see	five	hundred	convictions	beneath	him	—	and	behind
必须	是	有能力的	到	看	五	百	定罪	下面	他	—	和	在后面

[hɪm; ɪm] . . . .

him	.	.	.	.
他	.	.	.	.

而一个想要认真谈论价值与非价值的人，必须能够看到他身下和身后的五百种信念……

[ə; eɪ][maɪnd] [ðæt] [əs'paiəz] [tuː; tə] [greɪt] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪlz] [ðə; ði] [miːnz] [ˌðer'tuː] , [ɪz]

A	mind	that	aspires	to	great	things	,	and	that	wills	the	means	thereto	,	is
一个	头脑	那	渴望	到	伟大的	事物	,	和	那	遗嘱	这	方法	到	,	是

[ˌnesə'serəli] ['skeptɪk(ə)l] .

necessarily	sceptical	.
一定	怀疑论者	.

一个志存高远、并决心为此付出代价的人，必然是怀疑论者。

['friːdəm] [frʌm; frəm] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [streŋθ] , [ænd; ənd][tuː; tə][æn; ən]

Freedom	from	any	sort	of	conviction	belongs	to	strength	,	and	to	an
自由	从	任何	种类	的	定罪	属于	到	力量	,	和	到	一个

[ˌɪndɪ'pendənt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] . . . .

independent	point	of	view	.	.	.	.
独立的	观点	的	看法	.	.	.	.

摆脱任何形式的固有观念是力量的体现，也是独立思考的体现……

[ðæt] [grænd] ['pæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

That	grand	passion	which	is	at	once	the	foundation	and	the	power	of	a
那	盛大	热情	哪个	是	在	一次	这	基础	和	这	力量	的	一个

[sɛptɪks] [ɪg'zɪstəns] ,

sceptic's	existence	,
怀疑论者	存在	,

那种既是怀疑论者存在的基础又是其力量的伟大激情，

[ænd; ənd][ɪz][bəuθ] [mɔːr] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'spɑːtɪk] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] [hɪm'self] ,

and	is	both	more	enlightened	and	more	despotic	than	he	is	himself	,
和	是	两个都	更多的	开明	和	更多的	专制	比	他	是	他自己	,

比他本人更开明，也更专制。

[dræft] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] ['ɪntuː][ɪts] ['sɜːrvɪs] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɪm; ɪm] [ʌn'skruːpjələs] ;

drafts	the	whole	of	his	intellect	into	its	service	;	it	makes	him	unscrupulous	;
草稿	这	所有的	的	他的	智力	进入	它是	服务	;	它	制作	他	无良的	;

它驱使他全神贯注于此；它使他变得肆无忌惮；

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ʌn'hoʊli] [miːnz] ;

it	gives	him	courage	to	employ	unholy	means	;
它	给予	他	勇气	到	采用	不圣洁的	方法	;

这让他有勇气使用不正当的手段；

[ˈʌndər] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈgrʌdʒ] [hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n] [kənˈvikʃənz] .

under	certain	circumstances	it	does	not	begrudge	him	even	convictions	.
在下面	肯定	情况	它	做	不是	怨恨	他	甚至	定罪	.

在某些情况下，它甚至不会对他定罪感到不满。

[kənˈvɪkʃn] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] : [wʌn] [meɪ] [əˈtʃiːv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kənˈvɪkʃn]

Conviction	as	a	means	:	one	may	achieve	a	good	deal	by	means	of	a	conviction
定罪	作为	一个	方法	:	一	可能	达到	一个	好的	交易	经过	方法	的	一个	定罪

.

:

.

信念作为一种手段：一个人可以通过信念取得很多成就。

[ə; eɪ][grænd] [ˈpæʃ(ə)n] [meɪks] [juːz][ʌv; əv][ænd; ənd][ˈjuːzɪz][ʌp] [kənˈvikʃənz] ;

A	grand	passion	makes	use	of	and	uses	up	convictions	;
一个	盛大	热情	制作	使用	的	和	用途	向上	定罪	;

伟大的激情会利用并耗尽信念；

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [jiːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] — [ˌaɪ ˈtiː] [noʊz] [ɪtˈself][tuː; tə][biː; bi] [ˈsɑːvrɪn] . — [ɑːn][ðə; ði]

it	does	not	yield	to	them	—	it	knows	itself	to	be	sovereign	.	—	On	the
它	做	不是	屈服	到	他们	—	它	知道	本身	到	是	主权	.	—	在	这

['kɑːntreri] , [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [feɪθ] ,

contrary	,	the	need	of	faith	,
相反	,	这	需要	的	信仰	,

它不向他们屈服——它知道自己是至高无上的。——相反，对信仰的需要，

[ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnkənˈdɪʃnd] [baɪ] [jeɪ] [ɔːr] [neɪ] , [ʌv; əv]['kɑːrlaɪlɪzəm] ,

of	something	unconditioned	by	yea	or	nay	,	of	Carlylism	,
的	某物	无条件	经过	是的	或者	不	,	的	卡里尔主义	,

不受“是”或“否”限制的事物，卡里尔主义，

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [əˈlaʊd] [ðə; ði][wɜːrd] , [ɪz][ə; eɪ] [niːd] [ʌv; əv] ['wiːknəs] .

if	I	may	be	allowed	the	word	,	is	a	need	of	weakness	.
如果	我	可能	是	允许	这	单词	,	是	一个	需要	的	弱点	.

如果允许我这么说的话，这是一种软弱的表现。

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [feɪθ] , [ðə; ði] “ [bɪˈliːvər] ” [ʌv; əv] ['eni] [sɔːrt] ,

The	man	of	faith	,	the	“	believer	”	of	any	sort	,
这	男人	的	信仰	,	这	“	信徒	”	的	任何	种类	,

有信仰的人，任何形式的“信徒”，

[ɪz] [ˌnesəˈserəli] [ə; eɪ] [dɪˈpendənt] [mæn] — [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ['kænɑːt] ['pɑːzɪt] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [goʊl] ,

is	necessarily	a	dependent	man	—	such	a	man	cannot	posit	himself	as	a	goal	,
是	一定	一个	依赖	男人	—	这样的	一个	男人	不能	断定	他自己	作为	一个	目标	,

必然是一个依赖他人的人——这样的人无法将自己设定为目标。

[nɔːr][kæn; kən][hiː; hi][faɪnd] [goʊlz] [wɪˈðɪn] [hɪmˈself] .

nor	can	he	find	goals	within	himself	.
也不	能	他	寻找	目标	之内	他自己	.

他也无法在内心深处找到目标。

[ðə; ði] “ [bɪˈliːvər] ” [dʌz] [nɑːt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] ; [hiː; hi][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə]

The	“	believer	”	does	not	belong	to	himself	;	he	can	only	be	a	means	to
这	“	信徒	”	做	不是	属于	到	他自己	;	他	能	仅有的	是	一个	方法	到

[æn; ən][end] ;

an	end	;
一个	结尾	;

“信徒”并不属于自己；他只能是达到目的的手段；

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [ʌp] ; [hiː; hi] [niːdz] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][juːz][hɪm; ɪm][ʌp] .

he	must	be	used	up	;	he	needs	some	one	to	use	him	up	.
他	必须	是	用过的	向上	;	他	需求	一些	一	到	使用	他	向上	.

他必须被消耗掉；他需要有人来消耗他。

[hɪz; ɪz] ['ɪnstɪŋkt] ['gɪvz] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɑːnərz] [tuː; tə][æn; ən] ['eθɪk] [ʌv; əv][self] - [ɪ'feɪsmənt] ;

His	instinct	gives	the	highest	honours	to	an	ethic	of	self	-	effacement	;
他的	本能	给予	这	最高	荣誉	到	一个	伦理	的	自己	-	抹杀	;

他的本能让他高度重视谦逊自省的道德准则；

[hiː; hi][ɪz] ['prɑːmptɪd] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['evriθɪŋ] : [hɪz; ɪz]['pruːd(ə)ns] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] ,

he	is	prompted	to	embrace	it	by	everything	:	his	prudence	,	his	experience	,
他	是	提示	到	拥抱	它	经过	一切	:	他的	谨慎	,	他的	经验	,

[hɪz; ɪz]['vænəti] .

his	vanity	.
他的	虚荣	.

他的谨慎、经验和虚荣心都促使他接受它。

['evri] [sɔːrt][ʌv; əv] [feɪθ] [ɪz][ɪn] [ɪt'self][æn; ən] ['evɪdəns] [ʌv; əv][self] - [ɪ'feɪsmənt] , [ʌv; əv][self] -

Every	sort	of	faith	is	in	itself	an	evidence	of	self	-	effacement	,	of	self	-
每一个	种类	的	信仰	是	在	本身	一个	证据	的	自己	-	抹杀	,	的	自己	-

[ɪ'streɪndʒmənt] . . . .

estrangement	.	.	.
隔阂	.	.	.

每一种信仰本身都是一种自我消解、自我疏离的体现……

[wen] [wʌn] [rɪ'flekts] [haʊ] ['nesəseri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi]

When	one	reflects	how	necessary	it	is	to	the	great	majority	that	there	be
什么时候	一	反映	如何	必要的	它	是	到	这	伟大的	多数	那	那里	是

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [ænd; ənd][hoʊld][ðem; ðəm][fæst] ,

regulations	to	restrain	them	from	without	and	hold	them	fast	,
法规	到	抑制	他们	从	没有	和	抓住	他们	快速地	,

当人们思考对绝大多数人来说，制定规章制度来约束他们、限制他们的行为是多么必要时，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wʌt] [ɪk'stent][kən'troʊl] , [ɔːr] , [ɪn][ə; eɪ] ['haɪər] [sens] , ['sleɪvəri] ,

and	to	what	extent	control	,	or	,	in	a	higher	sense	,	slavery	,
和	到	什么	程度	控制	,	或者	,	在	一个	更高	感觉	,	奴隶制	,

以及在多大程度上控制，或者更广义地说，奴役，

[ɪz][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd]['oʊnli] [kən'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] -

is	the	one	and	only	condition	which	makes	for	the	well	-	being	of	the	weak	-
是	这	一	和	仅有的	状况	哪个	制作	为了	这	出色地	-	存在	的	这	虚弱的	-

[wɪld] [mæn] ,

willed	man	,
意志	男人	,

这是意志薄弱之人获得幸福的唯一条件。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['wʊmən] , [ðen] [wʌn][æt; ət][wʌns] [ˌʌndə'stændz] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd] “ [feɪθ] .

and	especially	woman	,	then	one	at	once	understands	conviction	and	“	faith	.
和	尤其	女士	,	然后	一	在	一次	明白	定罪	和	“	信仰	.

尤其是女性，那么人们立刻就能理解信念和“信仰”。

” [tuː; tə][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [kən'vɪkʃənz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['bækboʊn] .

”	To	the	man	with	convictions	they	are	his	backbone	.
”	到	这	男人	和	定罪	他们	是	他的	骨干	.

对于有信念的人来说，它们是他的脊梁。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['siːɪŋ] ['meni] [θɪŋz] , [tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] ,

To	avoid	seeing	many	things	,	to	be	impartial	about	nothing	,
到	避免	看到	许多	事物	,	到	是	公正	关于	没有什么	,

为了避免看到太多事情，为了对任何事情都保持公正，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɑːrti][mæn] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] ,

to	be	a	party	man	through	and	through	,
到	是	一个	派对	男人	通过	和	通过	,

彻头彻尾的派对动物

[tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɔːl]['vælјuːz] ['strɪktli] [ænd; ənd] [ɪn'fæləbli] — [ðiːz] [ɑːr; ər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['nesəseri]

to	estimate	all	values	strictly	and	infallibly	—	these	are	conditions	necessary
到	估计	全部	值	严格	和	绝对正确	—	这些	是	状况	必要的

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] .

to	the	existence	of	such	a	man	.
到	这	存在	的	这样的	一个	男人	.

严格且准确地评估所有价值——这是这样一个人存在的必要条件。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['toʊkən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æn'tægənɪsts][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːθfl] [mæn] — [ʌv; əv][ðə; ði]

But	by	the	same	token	they	are	antagonists	of	the	truthful	man	—	of	the
但	经过	这	相同的	令牌	他们	是	反派	的	这	真实	男人	—	的	这

[truːθ] . . . .

truth	.	.	.
真相	.	.	.

但从同样的角度来看，他们也是诚实之人——真理本身的敌人.....

[ðə; ði] [bɪ'liːvər] [ɪz][nɑːt] [friː] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] , “ [truː] ” [ɔːr] “ [nɑːt] [truː] ,

The	believer	is	not	free	to	answer	the	question	,	“	true	”	or	“	not	true	,
这	信徒	是	不是	自由的	到	回答	这	问题	,	“	真的	”	或者	“	不是	真的	,

信徒无权回答“真”或“假”这个问题。

” [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑːnʃəns] :

”	according	to	the	dictates	of	his	own	conscience	:
”	根据	到	这	规定	的	他的	自己的	良心	:

“按照他自己良心的指示：

[ɪn'tegrəti] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [wʊd] [wɜːrk] [hɪz; ɪz] ['ɪnstənt] ['daʊnfɔːl] .

integrity	on	this	point	would	work	his	instant	downfall	.
正直	在	这	观点	会	工作	他的	立即的	倒台	.

在这个问题上坚持原则，会让他立即垮台。

[ðə; ði][ˌpæθə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n][tɜːrn][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [kən'vikʃənz] ['ɪntuː][ə; eɪ]

The	pathological	limitations	of	his	vision	turn	the	man	of	convictions	into	a
这	病理	限制	的	他的	想象	转动	这	男人	的	定罪	进入	一个

[fə'nætɪk] — [ˌsævənə'roʊlə] , ['luːθər] ,

fanatic	—	Savonarola	,	Luther	,
狂热分子	—	萨沃纳罗拉	,	路德	,

他视野中的病态局限性使一个有信念的人变成了一个狂热分子——萨沃纳罗拉、路德

['ruːsəu] , [ˌroʊbz'pjɛr] , [seɪnt] - ['saɪmən] — [ðiːz] [taɪps] [stænd][ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [strɔːŋ]

Rousseau	,	Robespierre	,	Saint	-	Simon	—	these	types	stand	in	opposition	to	the	strong
卢梭	,	罗伯斯庇尔	,	圣	-	西蒙	—	这些	类型	站立	在	反对	到	这	强的

, [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ['spɪrɪt] .

,	emancipated	spirit	.
,	解放	精神	.

卢梭、罗伯斯庇尔、圣西蒙——这些人与坚强、解放的精神背道而驰。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['grændioʊs] ['ætitjuːdz] [ʌv; əv] [ðiːz] [sɪk] ['ɪntəlekt] , [ðiːz] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌepɪ'leptɪk] ,

But	the	grandiose	attitudes	of	these	sick	intellects	,	these	intellectual	epileptics	,
但	这	宏伟的	态度	的	这些	生病的	知识分子	,	这些	知识分子	癫痫患者	,

但是这些病态的知识分子，这些精神癫痫患者，却有着如此狂妄自大的态度。

[ɑːr; ər][ʌv; əv] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['mæsɪz] — [fə'nætiks][ɑːr; ər] [ˌpɪktʃə'resk] ,

are	of	influence	upon	the	great	masses	—	fanatics	are	picturesque	,
是	的	影响	之上	这	伟大的	群众	—	狂热分子	是	如画	,

对广大群众有影响力——狂热分子很有特色，

[ænd; ənd][mæn'kaɪnd] [prɪ'fəːz] [əb'zəviŋ, ɔb-]['poʊzɪz][tuː; tə] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)nz] . . . . - .

and	mankind	prefers	observing	poses	to	listening	to	reasons	.	.	.	.	55	.
和	人类	偏好	观察	姿势	到	聆听	到	原因	.	.	.	.	-	.

人类更喜欢观察姿态，而不是倾听理由.....55。

— [wʌn] [step] ['fɜːrðər] [ɪn][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] , [ʌv; əv] “ [feɪθ] .

— One step further in the psychology of conviction , of “ faith .

— 一 步 更远 在 这 心理学 的 定罪 , 的 “ 信仰 .

—在信念心理学，即“信仰”方面更进一步。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [sɪns] [aɪ][fɜːrst] [prə'poʊzd] [fɔːr; fər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['kwestʃən]

” It is now a good while since I first proposed for consideration the question

” 它 是 现在 一个 好的 尽管 自从 我 第一的 建议的 为了 考虑 这 问题

['weðər] [kən'vikʃənz] [ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] ['enəmi] [tuː; tə] [truːθ] [ðæn; ðən] [laɪz] .

whether convictions are not even more dangerous enemies to truth than lies .

无论 定罪 是 不是 甚至 更多的 危险的 敌人 到 真相 比 谎言 .

“从我最初提出这个问题供大家思考，到现在已经过去一段时间了：信念是否比谎言更危险地危害着真理。”

(“ ['hjuːmən] , [ɔːl] - [tuː] - ['hjuːmən] , ” [aɪ] , ['æfərɪzəm] - .) [-]

(“ Human , All - Too - Human , ” I , aphorism 483 .) [27]

(“ 人类 , 全部 - 也 - 人类 , ” 我 , 格言 - .) [-]

（《人性的，太人性的》，第一章，格言 483。）[27]

[ðɪs] [taɪm] [aɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['defɪnətli] : [ɪz][ðer; ðər]

This time I desire to put the question definitely : is there

这 时间 我 欲望 到 放 这 问题 确实 : 是 那里

这次我想明确地提出这个问题：是否存在

['eni] ['æktʃuəl] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][laɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] ? — [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'liːvz]

any actual difference between a lie and a conviction ? — All the world believes

任何 实际的 不同之处 之间 一个 说谎 和 一个 定罪 ? — 全部 这 世界 相信

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ;

that there is ;

那 那里 是 ;

谎言和信念之间真的有区别吗？——全世界都认为有区别；

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][nɑːt] [bi'liːvd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] ! — ['evri] [kən'vɪkʃn] [hæz; həz][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

but what is not believed by all the world ! — Every conviction has its history ,

但 什么 是 不是 相信 经过 全部 这 世界 ! — 每一个 定罪 有 它是 历史 ,

[ɪts] ['prɪmətɪv] [fɔːrmz] ,

its primitive forms ,

它是 原始 表格 ,

但世人皆不信的又是什么呢？——每一种信念都有其历史，其原始形式，

[ɪts] [steɪdʒ] [ʌv; əv] ['tentətɪvnəs] [ænd; ənd] ['erər] : [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] ['oʊnli]['æftər] ['hævɪŋ]

its stage of tentativeness and error : it becomes a conviction only after having

它是 阶段 的 试探性 和 错误 : 它 变成 一个 定罪 仅有的 后 拥有

[bɪn] ,

been ,

到过 ,

它处于试探和错误阶段：只有在经历了……之后，它才成为一种信念。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [nɑːt][wʌn] , [ænd; ənd] [ðen] , [fɔːr; fər][æn; ən]['iːv(ə)n] [lɔːŋgər] [taɪm] , ['hɑːrdli] [wʌn]

for a long time , not one , and then , for an even longer time , hardly one

为了 一个 长的 时间 , 不是 一 , 和 然后 , 为了 一个 甚至 更长 时间 , 几乎 一

.

:

.

很长一段时间，一个也没有；然后，更长的时间里，也几乎没有。

[wʌt] [ɪf] ['fɔːlshʊd] [biː; bi]['ɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌembri'ɑːnɪk] [fɔːrmz][ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] ?

What if falsehood be also one of these embryonic forms of conviction ?

什么 如果 谬误 是 还 一 的 这些 胚胎 表格 的 定罪 ?

如果谎言也是这些信念的萌芽形式之一呢？

— ['sʌmtaɪmz] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['ni:dɪd] [ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['pɜ:sənz] :

—	Sometimes	all	that	is	needed	is	a	change	in	persons	:
—	有时	全部	那	是	需要	是	一个	改变	在	人	:

有时候，需要的仅仅是更换人：

[wʌt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪ][ɪn][ðə; ði]['fɑ:ðər] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ɪn][ðə; ði][sʌn] . — [aɪ][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:]

what	was	a	lie	in	the	father	becomes	a	conviction	in	the	son	.	—	I	call	it
什么	曾是	一个	说谎	在	这	父亲	变成	一个	定罪	在	这	儿子	.	—	我	称呼	它

['laɪɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌn] [si:z] ,

lying	to	refuse	to	see	what	one	sees	,
说谎	到	拒绝	到	看	什么	一	看到	,

父亲的谎言在儿子眼中变成了信念。——我把拒绝正视自己所看到的事实称为撒谎。

[ɔ:r][tu:; tə] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] :

or	to	refuse	to	see	it	as	it	is	:
或者	到	拒绝	到	看	它	作为	它	是	:

或者拒绝正视现实：

['weðər] [ðə; ði][laɪ][bi:; bi] ['ʌtəd] [bɪ'fɔ:r] ['witnisiz] [ɔ:r][nɑ:t] [bɪ'fɔ:r] ['witnisiz] [ɪz][ʌv; əv][noʊ]

whether	the	lie	be	uttered	before	witnesses	or	not	before	witnesses	is	of	no
无论	这	说谎	是	说出	前	证人	或者	不是	前	证人	是	的	不

['kɑ:nsɪkwens] .

consequence	.
结果	.

谎言是否当着证人的面说出来并不重要。

[ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] [sɔ:rt][ʌv; əv][laɪ][ɪz] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [di'si:vz] [hɪm'self] :

The	most	common	sort	of	lie	is	that	by	which	a	man	deceives	himself	:
这	最多	常见的	种类	的	说谎	是	那	经过	哪个	一个	男人	欺骗	他自己	:

最常见的谎言是人自欺欺人的谎言：

[ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪvli] [rer] [ə'fens] . — [naʊ] , [ðɪs] [wɪl] [nɑ:t][tu:; tə] [si:]

the	deception	of	others	is	a	relatively	rare	offence	.	—	Now	,	this	will	not	to	see
这	欺骗	的	其他的	是	一个	相对地	稀有的	罪行	.	—	现在	,	这	将要	不是	到	看

[wʌt] [wʌn] [si:z] ,

what	one	sees	,
什么	一	看到	,

欺骗他人是一种相对罕见的罪行。——现在，这不会让人看到自己所看到的。

[ðɪs] [wɪl] [nɑ:t][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,

this	will	not	to	see	it	as	it	is	,
这	将要	不是	到	看	它	作为	它	是	,

这样就无法看清事物的本来面目。

[ɪz]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði][fɜ:rst] ['rekwɪzɪt] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [hu:] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv] [wət'evər] [sɔ:rt] :

is	almost	the	first	requisite	for	all	who	belong	to	a	party	of	whatever	sort	:
是	几乎	这	第一的	必需品	为了	全部	WHO	属于	到	一个	派对	的	任何	种类	:

几乎是所有政党成员的首要条件：

[ðə; ði]['pɑ:rti][mæn] [bɪ'kʌmz] [ɪn'evɪtəbli] [ə; eɪ]['laɪər] .

the	party	man	becomes	inevitably	a	liar	.
这	派对	男人	变成	不可避免地	一个	说谎者	.

党派人士必然会成为骗子。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] [hɪs'tɔːrɪənz] [ɑːr; ər] [kən'vɪnst] [ðæt] [roʊm] [wʌz; wəz] [sɪ'nɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ]['despətɪzəm]

the	German	historians	are	convinced	that	Rome	was	synonymous	with	despotism
这	德语	历史学家	是	确信	那	罗马	曾是	同义词	和	专制主义

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][dʒɜːr'mænɪk] ['piːpəlz] [brɔːt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['lɪbərti] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] :

and	that	the	Germanic	peoples	brought	the	spirit	of	liberty	into	the	world	:
和	那	这	日耳曼	人民	带来	这	精神	的	自由	进入	这	世界	:

德国历史学家坚信罗马是专制主义的代名词，而日耳曼民族将自由精神带入了世界：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ]

what	is	the	difference	between	this	conviction	and	a
什么	是	这	不同之处	之间	这	定罪	和	一个

这种定罪与以下情况有何区别?

[laɪ] ?

lie	?
说谎	?

说谎?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['wʌndɝd] [æt; ət] [ðæt] [ɔːl] [ˌpɑːti'zænz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['dʒɜːrmən] [hɪs'tɔːrɪənz] ,

Is	it	to	be	wondered	at	that	all	partisans	,	including	the	German	historians	,
是	它	到	是	想知道	在	那	全部	党派人士	,	包括	这	德语	历史学家	,

所有游击队员，包括德国历史学家，都对此感到惊讶吗?

[ɪn'stɪŋktɪvli] [roʊl][ðə; ði] [faɪn] [freɪzɪz] [ʌv; əv] [mə'rælәti] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [tʌŋz] — [ðæt] [mə'rælәti]

instinctively	roll	the	fine	phrases	of	morality	upon	their	tongues	—	that	morality
本能地	卷	这	美好的	短语	的	道德	之上	他们的	舌头	—	那	道德

['ɔːlmoʊst] [oʊz] [ɪts] ['veri] [sər'vaɪv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːrti][mæn][ʌv; əv] ['evri] [sɔːrt][hæz; həz]

almost	owes	its	very	survival	to	the	fact	that	the	party	man	of	every	sort	has
几乎	欠款	它是	非常	生存	到	这	事实	那	这	派对	男人	的	每一个	种类	有

[niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['moʊmənt] ?

need	of	it	every	moment	?
需要	的	它	每一个	片刻	?

他们本能地在口中念叨着美好的道德格言——道德之所以能够存续，几乎完全是因为各种各样的党派人士每时每刻都需要它?

— “ [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [kən'vɪkʃn] : [wiː; wi] ['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] ;

—	“	This	is	our	conviction	:	we	publish	it	to	the	whole	world	;
—	“	这	是	我们的	定罪	:	我们	发布	它	到	这	所有的	世界	;

“这是我们的信念：我们将其公之于众；

[wiː; wi][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] — [let][ˌjuː 'es] [rɪ'spekt] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [kən'vikʃənz] !

we	live	and	die	for	it	—	let	us	respect	all	who	have	convictions	!
我们	居住	和	死	为了	它	—	让	我们	尊重	全部	WHO	有	定罪	!

我们为之生，为之死——让我们尊重所有有信念的人!

” — [aɪ][hæv; həv] ['æktʃuəli] [hɜːrd] [sʌtʃ] ['sentɪmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv]['ænti] - ['rimeks] .

”	—	I	have	actually	heard	such	sentiments	from	the	mouths	of	anti	-	Semites	.
”	—	我	有	实际上	听到	这样的	情感	从	这	嘴	的	反对	-	闪米特人	.

“——我确实从反犹分子口中听到过这种言论。”

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , ['dʒent(ə)lmən] !

On	the	contrary	,	gentlemen	!
在	这	相反	,	先生们	!

恰恰相反，先生们!

[æn; ən]['ænti] - ['semaɪt] ['ʃʊrli] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [rɪ'spektəbl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][laɪz][ɑːn]

An	anti	-	Semite	surely	does	not	become	more	respectable	because	he	lies	on
一个	反对	-	闪米特人	一定	做	不是	变得	更多的	可敬	因为	他	谎言	在

['prɪnsəp(ə)l] . . . .

principle	.	.	.	.
原则	.	.	.	.

反犹分子绝不会因为坚持原则而撒谎，从而变得更值得尊敬.....

[ðə; ði] [priːsts] , [huː] [hæv; həv] [mɔːr] [fɪ'nes] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætərz] ,

The	priests	,	who	have	more	finesse	in	such	matters	,
这	神父	,	WHO	有	更多的	技巧	在	这样的	事情	,

祭司们在这方面更有技巧，

[ænd; ənd] [huː] [wel] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [ðæt] [laɪz] [ə'genst] [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	who	well	understand	the	objection	that	lies	against	the	notion	of	a
和	WHO	出色地	理解	这	异议	那	谎言	反对	这	概念	的	一个

[kən'vɪkʃn] ,

conviction	,
定罪	,

并且他们非常清楚反对定罪概念的理由，

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

which	is	to	say	,
哪个	是	到	说	,

也就是说，

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [ðæt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [ə; eɪ]

of	a	falsehood	that	becomes	a	matter	of	principle	because	it	serves	a
的	一个	谬误	那	变成	一个	事情	的	原则	因为	它	服务	一个

['pɜːrpəs] ,

purpose	,
目的	,

谎言之所以成为原则问题，是因为它服务于某种目的。

[hæv; həv] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒuːz][ðə; ði] [ʃruːd] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] ['sniːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

have	borrowed	from	the	Jews	the	shrewd	device	of	sneaking	in	the
有	借来的	从	这	犹太人	这	精明	设备	的	鬼鬼祟祟	在	这

['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] , “ [gɑːd] , ”

concepts	,	“	God	,	”
概念	,	“	上帝	,	”

他们从犹太人那里借鉴了巧妙地将“上帝”的概念偷偷引入其中的手法。

“ [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][gɑːd] ” [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .

“	the	will	of	God	”	and	“	the	revelation	of	God	”	at	this	place	.
“	这	将要	的	上帝	”	和	“	这	启示	的	上帝	”	在	这	地方	.

此处体现的是“上帝的旨意”和“上帝的启示”。

[kænt] , [tuː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˌkætə'gɔːrɪk(ə)l] [ɪm'perətɪv] , [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [roʊd] : [ðɪs] [wʌz; wəz]

Kant	,	too	,	with	his	categorical	imperative	,	was	on	the	same	road	:	this	was
康德	,	也	,	和	他的	分类	至关重要的	,	曾是	在	这	相同的	路	:	这	曾是

[hɪz; ɪz]['præktɪk(ə)l] ['riːz(ə)n] . [-]

his	practical	reason	.	[	28	]
他的	实际的	原因	.	[	-	]

康德的绝对命令也是走上了同样的道路：这就是他的实践理由。[28]

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kwestʃənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ɔːr] [ˌʌn'truːθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]

There	are	questions	regarding	the	truth	or	untruth	of	which	it	is	not
那里	是	问题	关于	这	真相	或者	谎言	的	哪个	它	是	不是

存在一些关于真假的问题，而这些问题并非如此。

[fɔːr; fər][mæn][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ; [ɔːl][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['kwestʃənz] , [ɔːl][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['prɔːbləms][ʌv; əv]

for	man	to	decide	;	all	the	capital	questions	,	all	the	capital	problems	of
为了	男人	到	决定	;	全部	这	首都	问题	,	全部	这	首都	问题	的

[ˌvælju'eɪʃn] ,

valuation	,
估值	,

由人来决定；所有资本问题，所有估值方面的资本问题，

[ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] ['riːz(ə)n] . . . .

are	beyond	human	reason	.	.	.	.
是	超过	人类	原因	.	.	.	.

超出了人类的理性范畴.....

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ðɪ]['limits][ʌv; əv] ['riːz(ə)n] — [ðæt] [ə'loʊn][ɪz]['dʒenjuɪn] [fə'lɑːsəfi] . . . .

To	know	the	limits	of	reason	—	that	alone	is	genuine	philosophy	.	.	.	.
到	知道	这	限制	的	原因	—	那	独自的	是	真的	哲学	.	.	.	.

认识到理性的局限性——这才是真正的哲学.....

[waɪ] [dɪd][gɑːd] [meɪk] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][mæn] ?

Why	did	God	make	a	revelation	to	man	?
为什么	做过	上帝	制作	一个	启示	到	男人	?

上帝为什么要向人类启示真理?

[wʊd] [gɑːd][hæv; həv] [dʌn] ['eniθɪŋ] [suː'pɜːrfluəs] ?

Would	God	have	done	anything	superfluous	?
会	上帝	有	完毕	任何事物	多余	?

上帝会做任何多余的事情吗?

[mæn][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][aʊt][fɔːr; fər][hɪm'self] [wʌt] [wʌz; wəz] [gʊd] [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz]['iːv(ə)l] ,

Man	could	not	find	out	for	himself	what	was	good	and	what	was	evil	,
男人	可以	不是	寻找	出去	为了	他自己	什么	曾是	好的	和	什么	曾是	邪恶的	,

人无法自行辨别善恶。

[soʊ][gɑːd] [tɔːt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [wɪl] . . . .

so	God	taught	him	His	will	.	.	.	.
所以	上帝	教授	他	他的	将要	.	.	.	.

于是上帝教导了他祂的旨意.....

['mɔːrəl] : [ðə; ðɪ] [priːst] [dʌz] [nɑːt][laɪ] — [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] , “ [truː] ” [ɔːr] “ [ʌn'truː] ,

Moral	:	the	priest	does	not	lie	—	the	question	,	“	true	”	or	“	untrue	,
道德	:	这	牧师	做	不是	说谎	—	这	问题	,	“	真的	”	或者	“	不属实	,

寓意：牧师不会说谎——问题是“真”还是“假”，

” [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ðə; ðɪ] [priːst] [dɪ'skʌs] ;

”	has	nothing	to	do	with	such	things	as	the	priest	discusses	;
”	有	没有什么	到	做	和	这样的	事物	作为	这	牧师	讨论	;

这与牧师所谈论的那些事情毫无关系;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][laɪ] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] .

it	is	impossible	to	lie	about	these	things	.
它	是	不可能的	到	说谎	关于	这些	事物	.

在这种事情上撒谎是不可能的。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][laɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [truː] .

In	order	to	lie	here	it	would	be	necessary	to	know	what	is	true	.
在	命令	到	说谎	这里	它	会	是	必要的	到	知道	什么	是	真的	.

要想在这里说谎，就必须知道什么是真相。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][mæn][kæn; kən] [noʊ] ; ['ðerfɔːr] ,

But	this	is	more	than	man	can	know	;	therefore	,
但	这	是	更多的	比	男人	能	知道	;	所以	,

但这超出了人类的认知范围；因此，

[ðə; ðɪ] [priːst] [ɪz] ['sɪmplɪ] [ðə; ðɪ] ['maʊθpiːs] [ʌv; əv][gɑːd] . — [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['priːstlɪ] ['sɪlədʒɪzəm][ɪz][baɪ][noʊ]

the	priest	is	simply	the	mouthpiece	of	God	.	—	Such	a	priestly	syllogism	is	by	no
这	牧师	是	简单地	这	喉舌	的	上帝	.	—	这样的	一个	祭司	三段论	是	经过	不

[miːnz] ['mɪrlɪ] ['dʒuːɪʃ] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] ;

means	merely	Jewish	and	Christian	;
方法	仅仅	犹太人	和	基督教	;

祭司只不过是上帝的代言人。——这种祭司的逻辑推理绝不仅仅是犹太教和基督教的;

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃruːd] [dɑːdʒ] [ʌv; əv] “ [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ” [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

the	right	to	lie	and	the	shrewd	dodge	of	“	revelation	”	belong	to	the
这	正确的	到	说谎	和	这	精明	躲闪	的	“	启示	”	属于	到	这

['dʒen(ə)rəl] ['priːstli] [taɪp] — [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] [ʌv; əv][ðə; ði] - [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

general	priestly	type	—	to	the	priest	of	the	décadence	as	well	as	to	the
一般的	祭司	类型	—	到	这	牧师	的	这	-	作为	出色地	作为	到	这

[priːst] [ʌv; əv]['peɪgən] [taɪmz] (— ['peɪgənz][ɑːr; ər][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [seɪ] [jes] [tuː; tə][laɪf] ,

priest	of	pagan	times	(	—	Pagans	are	all	those	who	say	yes	to	life	,
牧师	的	异教徒	时代	(	—	异教徒	是	全部	那些	WHO	说	是的	到	生活	,

说谎的权利和巧妙地回避“启示”属于一般的祭司类型——既属于颓废时代的祭司，也属于异教时代的祭司（——异教徒都是那些对生命说“是”的人，

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] “ [gɑːd] ” [ɪz][ə; eɪ][wɜːrd] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ˌækwi'es(ə)ns] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz]) . — [ðə; ði] “

and	to	whom	“	God	”	is	a	word	signifying	acquiescence	in	all	things	)	.	—	The	“
和	到	谁	“	上帝	”	是	一个	单词	表示	默认	在	全部	事物	)	.	—	这	“

[lɔː] ,

law	,
法律	,

对他们而言，“上帝”一词意味着对一切事物的默许。——“律法，

” [ðə; ði] “ [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] , ” [ðə; ði] “ ['hoʊli] [bʊk] ,

”	the	“	will	of	God	,	”	the	“	holy	book	,
”	这	“	将要	的	上帝	,	”	这	“	圣	书	,

“上帝的旨意”、“圣经”，

” [ænd; ənd] “ [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ” — [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [wɜːrdz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər]

”	and	“	inspiration	”	—	all	these	things	are	merely	words	for	the	conditions	under
”	和	“	灵感	”	—	全部	这些	事物	是	仅仅	字	为了	这	状况	在下面

[wɪtʃ] [ðə; ði] [priːst] [kʌmz] [tuː; tə] ['paʊər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

which	the	priest	comes	to	power	and	with	which
哪个	这	牧师	来	到	力量	和	和	哪个

“灵感”和“启示”——所有这些都只是用来描述祭司获得权力以及凭借何种手段获得权力的条件的词语而已。

[hiː; hi]

he
他

他

[mein'teinz] [hɪz; ɪz] ['paʊər] , — [ðiːz] ['kɑːnsepts, 'kɑːnseps][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm]

maintains	his	power	,	—	these	concepts	are	to	be	found	at	the	bottom
保持	他的	力量	,	—	这些	概念	是	到	是	成立	在	这	底部

[ʌv; əv][ɔːl] ['priːstli] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] ,

of	all	priestly	organizations	,
的	全部	祭司	组织	,

维持他的权力——这些概念存在于所有神职人员组织的根本之中。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] ['priːstli] [ɔːr] ['priːstli] - [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [skiːmz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənts] .

and	of	all	priestly	or	priestly	-	philosophical	schemes	of	governments	.
和	的	全部	祭司	或者	祭司	-	哲学	方案	的	政府	.

以及所有祭司或祭司哲学式的政府方案。

[ðə; ði] “ ['hoʊli][laɪ] ” — ['kɑːmən] [ə'laɪk][tuː; tə] [kən'fjuːʃəs] , [tuː; tə][ðə; ði] [koʊd] [ʌv; əv]['mænuː] ,

The	“	holy	lie	”	—	common	alike	to	Confucius	,	to	the	Code	of	Manu	,
这	“	圣	说谎	”	—	常见的	同样	到	孔子	,	到	这	代码	的	马努	,

“神圣的谎言”——孔子和《摩奴法典》中都存在这种谎言

[tuː; tə] [moʊ'hɑːmɪd] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] — [ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n] ['wɑːntɪŋ] [ɪn]['pleɪtoʊ] .

to	Mohammed	and	to	the	Christian	church	—	is	not	even	wanting	in	Plato	.
到	穆罕默德	和	到	这	基督教	教会	—	是	不是	甚至	想要	在	柏拉图	.

甚至柏拉图也没有忽略穆罕默德和基督教教会。

“ [truːθ] [ɪz] [hɪr] ” : [ðɪs] [miːnz] , [noʊ] ['mætər] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːrd] , [ðə; ði] [priːst] [laɪz] . . . . [-]
“ Truth is here ” : this means , no matter where it is heard , the priest lies . . . . [27]
“ 真相 是 这里 ” : 这 方法 , 不 事情 在哪里 它 是 听到 , 这 牧师 谎言 . . . . [-]

“真理就在这里”：这意味着，无论在哪里听到，牧师都在说谎……[27]

[ðə; ði] ['æfərɪzəm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['hedɪd] “ [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [truːθ] , ” [meɪks] [ðə; ði][də'rekt] ['steɪtmənt]
The aphorism , which is headed “ The Enemies of Truth , ” makes the direct statement
这 格言 , 哪个 是 标题 “ 这 敌人 的 真相 , ” 制作 这 直接的 陈述
:
:
:

这句题为“真理的敌人”的格言直接指出：

“ [kən'vikʃənz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] ['enəmi] [ʌv; əv] [truːθ] [ðæn; ðən] [laɪz] . ” [-]
“ Convictions are more dangerous enemies of truth than lies . ” [28]
“ 定罪 是 更多的 危险的 敌人 的 真相 比 谎言 . ” [-]

“信念比谎言更危险，它是真理的敌人。”[28]

[ə; eɪ] ['refrəns] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə] [kænts] “ [krɪ'tiːk]['dɜːr] ['prɑːktɪʃən] [vɜːr'nʊnft] ” ([krɪ'tiːk] [ʌv; əv]
A reference , of course , to Kant's “ Kritik der praktischen Vernunft ” (Critique of
一个 参考 , 的 课程 , 到 康德的 “ 批评家 德尔 实用 弗农夫特 ” (批判 的
['præktɪk(ə)l] ['riːz(ə)n]) . - .
Practical Reason) . 56 .
实际的 原因) . - .

当然，参考康德的“Kritik der praktischen Vernunft”（实践理性批判）56。

— [ɪn][ðə; ði][læst][ə'næləsɪs][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðɪs] : [wʌt] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['laɪɪŋ] ?
— In the last analysis it comes to this : what is the end of lying ?
— 在 这 最后的 分析 它 来 到 这 : 什么 是 这 结尾 的 说谎 ?

—归根结底，问题在于：说谎的最终目的是什么？

[ðə; ði][fækt] [ðæt] , [ɪn] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
The fact that , in Christianity ,
这 事实 那 , 在 基督教 ,

事实上，在基督教中，

“ ['hoʊli] ” ['ɛndz] [ɑːr; ər][nɑːt]['vɪzəb(ə)l][ɪz][maɪ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [im'plɔiz] .
“ holy ” ends are not visible is my objection to the means it employs .
“ 圣 ” 结束 是 不是 可见的 是 我的 异议 到 这 方法 它 雇佣 .

我对它所采用的手段的反对意见是：‘神圣的’目的不可见。

['oʊnli][bæd]['ɛndz] [ə'pɪr] : [ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] , [ðə; ði] [kə'lʌmnɪˌeɪʃn] , [ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][laɪf] , [ðə; ði]
Only bad ends appear : the poisoning , the calumniation , the denial of life , the
仅有的 坏的 结束 出现 : 这 中毒 , 这 诽谤 , 这 拒绝 的 生活 , 这
[dis'paizɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,
despising of the body ,
鄙视 的 这 身体 ,

出现的只有恶果：投毒、诽谤、否定生命、蔑视身体。

[ðə; ði][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd][self] - [kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn][baɪ][ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv][sɪn] —
the degradation and self - contamination of man by the concept of sin —
这 降解 和 自己 - 污染 的 男人 经过 这 概念 的 罪 —
['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

罪的概念导致人类堕落和自我玷污——因此，

[ɪts] [miːnz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][bæd] . — [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːntreri] ['fiːlɪŋ] [wen] [aɪ] [riːd] [ðə; ði][koʊd][ʌv; əv]

its	means	are	also	bad	.	—	I	have	a	contrary	feeling	when	I	read	the	Code	of
它是	方法	是	还	坏的	.	—	我	有	一个	相反	感觉	什么时候	我	读	这	代码	的

['mænuː] ,

Manu	,
马努	,

它的手段也是不好的。——我读《摩奴法典》时却有相反的感受。

[æn; ən] [ɪn'kɑːmprəbli] [mɔːr] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] [suː'pɪriər] [wɜːrk] ,

an	incomparably	more	intellectual	and	superior	work	,
一个	无与伦比	更多的	知识分子	和	优越的	工作	,

一部无可比拟的更具智慧和更卓越的作品，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][sɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði]

which	it	would	be	a	sin	against	the	intelligence	to	so	much	as	name	in	the
哪个	它	会	是	一个	罪	反对	这	智力	到	所以	很多	作为	姓名	在	这

[seɪm] [breθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

same	breath	with	the	Bible	.
相同的	气息	和	这	圣经	.

将《圣经》与《圣经》相提并论，简直是对智慧的亵渎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [waɪ] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [fə'lɑːsəfi] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	easy	to	see	why	:	there	is	a	genuine	philosophy	behind	it	,	in	it	,
它	是	简单的	到	看	为什么	:	那里	是	一个	真的	哲学	在后面	它	,	在	它	,

原因显而易见：它背后蕴含着一种真正的哲学理念。

[nɑːt] ['mɪrli] [æn; ən]['iːv(ə)l] - [smelɪŋ] [mes] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['ræbɪnˌɪzəm][ænd; ənd]

not	merely	an	evil	-	smelling	mess	of	Jewish	rabbinism	and
不是	仅仅	一个	邪恶的	-	闻起来	混乱	的	犹太人	拉比主义	和

不仅仅是犹太教拉比主义的邪恶混乱，

[ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] , — [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [fə'stɪdiəs] [saɪ'kɑːlədʒɪst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][sɪŋk]

superstition	,	—	it	gives	even	the	most	fastidious	psychologist	something	to	sink
迷信	,	—	它	给予	甚至	这	最多	挑剔	心理学家	某物	到	下沉

[hɪz; ɪz] [tiːθ] ['ɪntuː] .

his	teeth	into	.
他的	牙齿	进入	.

迷信——即使是最挑剔的心理学家也能从中找到研究对象。

[ænd; ənd] , [nɑːt][tuː; tə] [fər'get] [wʌt] [ɪz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [ˌfʌndə'mentəli] [frʌm; frəm]

And	,	not	to	forget	what	is	most	important	,	it	differs	fundamentally	from
和	,	不是	到	忘记	什么	是	最多	重要的	,	它	不同	从根本上	从

['evri] [kaɪnd][ʌv; əv]['baɪb(ə)l] :

every	kind	of	Bible	:
每一个	种类	的	圣经	:

而且，最重要的是，它与任何其他版本的圣经都有着根本的不同：

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['nəublz] , [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [kiːp] [ðə; ði] [wɪp]

by	means	of	it	the	nobles	,	the	philosophers	and	the	warriors	keep	the	whip
经过	方法	的	它	这	贵族	,	这	哲学家	和	这	战士	保持	这	鞭

- [hænd]['oʊvər][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] ;

-	hand	over	the	majority	;
-	手	超过	这	多数	;

通过这种方式，贵族、哲学家和武士得以对大多数人保持统治地位；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l][ˌvælju:'eɪʃənz] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] , [æn; ən]

it	is	full	of	noble	valuations	,	it	shows	a	feeling	of	perfection	,	an
它	是	满的	的	高贵	估值	,	它	演出	一个	感觉	的	完美	,	一个

[ək'septəns] [ʌv; əv][laɪf] ,

acceptance	of	life	,
验收	的	生活	,

它充满了高尚的价值观，展现了一种完美主义情怀和对生活的接纳。

[ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] ['fi:lɪŋ] [tɔ:rd] [self] [ænd; ənd] [laɪf] — [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [hoʊl]

and	triumphant	feeling	toward	self	and	life	—	the	sun	shines	upon	the	whole
和	凯	感觉	朝向	自己	和	生活	—	这	太阳	闪耀	之上	这	所有的

[bʊk] . — [ɔ:l] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ˌkrɪstɪ'ænətɪ] [vents] [ɪts] ['fæðəmləs] [vʌl'gærətɪ] — [fɔ:r; fər]

book	.	—	All	the	things	on	which	Christianity	vents	its	fathomless	vulgarity	—	for
书	.	—	全部	这	事物	在	哪个	基督教	通风口	它是	深不可测	粗俗	—	为了

[ɪg'zæmp(ə)l] ,

example	,
例子	,

以及对自我和生命的胜利感——整本书都沐浴在阳光之下。——基督教肆意宣泄其深不可测的庸俗的一切事物——例如，

[ˌproʊkrɪ'eɪʃn] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] — [ɑ:r; ər] [hɪr] ['hændəld] ['ɜ:rnɪstlɪ] , [wɪð; wɪθ] ['revərəns]

procreation	,	women	and	marriage	—	are	here	handled	earnestly	,	with	reverence
生殖	,	女性	和	婚姻	—	是	这里	处理	切实	,	和	尊敬

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] .

and	with	love	and	confidence	.
和	和	爱	和	信心	.

生育、女性和婚姻——在这里都得到了认真、敬畏、爱和信任的处理。

[haʊ] [kæn; kən] ['eni] [wʌn] ['ri:əli] [pʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['leɪdɪz] [ə; eɪ] [bʊk]

How	can	any	one	really	put	into	the	hands	of	children	and	ladies	a	book
如何	能	任何	一	真的	放	进入	这	双手	的	孩子们	和	女士们	一个	书

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [sʌtʃ] [vaɪl] [θɪŋz] [æz; əz] [ðɪs] :

which	contains	such	vile	things	as	this	:
哪个	包含	这样的	卑鄙的	事物	作为	这	:

怎么能把一本包含如此卑劣内容的书交给儿童和妇女呢?

“ [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˌfɔ:rnɪ'keɪʃn] , [let] ['evri] [mæn] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] ,

“	to	avoid	fornication	,	let	every	man	have	his	own	wife	,
“	到	避免	婚前性行为	,	让	每一个	男人	有	他的	自己的	妻子	,

“为避免淫乱，各人应当有自己的妻子。”

[ænd; ənd] [let] ['evri] ['wʊmən] [hæv; həv] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['hʌzbənd] ; . . . [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['betər] [tu:; tə] ['mæri]

and	let	every	woman	have	her	own	husband	;	.	.	.	it	is	better	to	marry
和	让	每一个	女士	有	她	自己的	丈夫	;	.	.	.	它	是	更好的	到	结婚

[ðæn; ðən] [tu:; tə] [bɜ:rn] ” ? [-]

than	to	burn	”	?	[	29	]
比	到	烧伤	”	?	[	-	]

让每个女人都有自己的丈夫；.....与其被烧死，不如结婚”？[29]

[ænd; ənd] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɔ:rɪdʒɪn] [ʌv; əv] [mæn] [ɪz]

And	is	it	possible	to	be	a	Christian	so	long	as	the	origin	of	man	is
和	是	它	可能的	到	是	一个	基督教	所以	长的	作为	这	起源	的	男人	是

['krɪstʃəˌnaɪzd] ,

Christianized	,
基督教化	,

只要人类的起源被基督教化，是否还能成为基督徒?

[wɪtʃ] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] , [bi'fauld] , [baɪ] [ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪˌmækjʊ'leɪtə] - ? . . .

which	is	to	say	,	befouled	,	by	the	doctrine	of	the	immaculata	conceptio	?	.	.	.
哪个	是	到	说	,	污秽	,	经过	这	教义	的	这	圣母无玷	-	?	.	.	.

也就是说，是否被圣母无染原罪论所玷污了?

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [noʊ] [bʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['kaɪndlɪ] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [sed] [ʌv; əv]

I	know	of	no	book	in	which	so	many	delicate	and	kindly	things	are	said	of
我	知道	的	不	书	在	哪个	所以	许多	精美的	和	亲切地	事物	是	说	的

['wɪmɪn] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [koʊd] [ʌv; əv] ['mænu:] ;

women	as	in	the	Code	of	Manu	;
女性	作为	在	这	代码	的	马努	;

我从未见过哪本书像《摩奴法典》那样，对女性有如此多细腻、友善的描述；

[ðiːz] [oʊld]
these **old**
这些 老的

这些旧

[greɪ] - [biədz] [ænd; ənd] [seɪnts] [hæv; həv] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['gæləɪnt] [tuː; tə] ['wɪmɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
grey **-** **beards** **and** **saints** **have** **a** **way** **of** **being** **gallant** **to** **women** **that** **it**
灰色的 - 胡须 和 圣徒 有 一个 方式 的 存在 英勇 到 女性 那 它
[wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
would **be** **impossible** **,**
会 是 不可能的 ,

那些白胡子老者和圣人对待女性有一种不可思议的绅士风度。

[pər'hæps] , [tuː; tə] [sər'pæs] .
perhaps **,** **to** **surpass** **.**
也许 , 到 超过 .

或许是为了超越。

“ [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] , ” [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] , “ [ðə; ði] [brests] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['meɪd(ə)n]
“ **The** **mouth** **of** **a** **woman** **,** **”** **it** **says** **in** **one** **place** **,** **“** **the** **breasts** **of** **a** **maiden**
“ 这 嘴 的 一个 女士 , ” 它 说道 在 一 地方 , “ 这 乳房 的 一个 少女
,
,
,

书中某处写道：“女人的嘴，少女的乳房，

[ðə; ði] [prer] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] ['sækrɪfaɪs] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [pjʊr] .
the **prayer** **of** **a** **child** **and** **the** **smoke** **of** **sacrifice** **are** **always** **pure** **.**
这 祷告 的 一个 孩子 和 这 抽烟 的 牺牲 是 总是 纯的 .

孩童的祈祷和祭祀的烟雾总是纯洁的。

” [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] : “ [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['pjʊrɚ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
” **In** **another** **place** **:** **“** **there** **is** **nothing** **purer** **than** **the** **light** **of** **the** **sun** **,**
” 在 其他 地方 : “ 那里 是 没有什么 更纯净 比 这 光 的 这 太阳 ,

另一处写道：“没有什么比阳光更纯净的了。”

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [kæst] [baɪ] [ə; eɪ] [kaʊ] , [er] , ['wɔːtər] , ['faɪər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['meɪd(ə)n] .
the **shadow** **cast** **by** **a** **cow** **,** **air** **,** **water** **,** **fire** **and** **the** **breath** **of** **a** **maiden** **.**
这 阴影 投掷 经过 一个 奶牛 , 空气 , 水 , 火 和 这 气息 的 一个 少女 .

牛的影子、空气、水、火和少女的呼吸。

” ['faɪnəli] , [ɪn] [stɪl] [ə'nʌðər] [pleɪs] — [pər'hæps] [ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['hoʊli] [laɪ] — :
” **Finally** **,** **in** **still** **another** **place** **—** **perhaps** **this** **is** **also** **a** **holy** **lie** **—** **:**
” 最后 , 在 仍然 其他 地方 — 也许 这 是 还 一个 圣 说谎 — :

“最后，在另一个地方——或许这也是个弥天大谎——：

“ [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːrəfɪsiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['neɪvl] [ɑːr; ər] [pjʊr] , [ænd; ənd] [ɔːl] [bɪ'loʊ] [ɑːr; ər]
“ **all** **the** **orifices** **of** **the** **body** **above** **the** **navel** **are** **pure** **,** **and** **all** **below** **are**
“ 全部 这 孔口 的 这 身体 多于 这 脐 是 纯的 , 和 全部 以下 是
[ɪm'pjʊr] .
impure **.**
不纯 .

“肚脐以上的所有孔窍都是洁净的，肚脐以下的所有孔窍都是不洁净的。”

['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪd(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] [pjʊr] . ” [-]
Only **in** **the** **maiden** **is** **the** **whole** **body** **pure** **.** **”** **[** **29** **]**
仅有的 在 这 少女 是 这 所有的 身体 纯的 . ” [-]

只有少女全身都是纯洁的。”[29]

[wʌn] [kə'rinθiənz] [ˌviːˌaɪ'aɪ] , [ˌtuː'tuː] , [naɪn] . - .
1 **Corinthians** **vii** **,** **2** **,** **9** **.** **57** **.**
1 哥林多前书 七 , 2 , 9 . - .

哥林多前书 7:2, 9:57。

[wʌn] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði] [ʌn'hoʊlinəs] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [miːnz] [ɪn] [flәgrænti] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['prɑːses]

One	catches	the	unholiness	of	Christian	means	in	flagranti	by	the	simple	process
一	捕获物	这	不圣洁	的	基督教	方法	在	当场	经过	这	简单的	过程

[ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz] [sɔːt] [baɪ] [ˌkrɪsti'ænəti] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['ɛndz] [sɔːt] [baɪ][ðə; ði] [koʊd] [ʌv; əv]

of	putting	the	ends	sought	by	Christianity	beside	the	ends	sought	by	the	Code	of
的	推杆	这	结束	寻求	经过	基督教	旁	这	结束	寻求	经过	这	代码	的

['mænuː] — [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðiːz] [ɪ'nɔːrməsli] [ˌæntɪ'θetɪk(ə)l] ['ɛndz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [laɪt] .

Manu	—	by	putting	these	enormously	antithetical	ends	under	a	strong	light	.
马努	—	经过	推杆	这些	非常	对立的	结束	在下面	一个	强的	光	.

只需将基督教所追求的目标与《摩奴法典》所追求的目标放在一起比较，就能当场发现基督教手段的不圣洁性——将这两个截然相反的目标放在强烈的光照下进行对比。

[ðə; ði]['krɪtɪk][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ['kænɑːt] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌkrɪsti'ænəti]

The	critic	of	Christianity	cannot	evade	the	necessity	of	making	Christianity
这	评论家	的	基督教	不能	逃避	这	必要性	的	制作	基督教

[kən'temptəbl] . — [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [lɔːz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [koʊd] [ʌv; əv]['mænuː][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm]

contemptible	.	—	A	book	of	laws	such	as	the	Code	of	Manu	has	the	same
可鄙	.	—	一个	书	的	法律	这样的	作为	这	代码	的	马努	有	这	相同的

['ɔːrɪdʒɪn][æz; əz] ['evri] ['ʌðər] [gʊd] [lɔː] - [bʊk] :

origin	as	every	other	good	law	-	book	:
起源	作为	每一个	其他	好的	法律	-	书	:

基督教的批评者无法回避使基督教变得可鄙的必要性。——像《摩奴法典》这样的法律书籍与其他所有优秀的法律书籍一样，都源于同一渊源：

[ˌaɪ 'tiː] [i'pitəmaiziz] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] , [ðə; ði][sə'gæsəti][ænd; ənd][ðə; ði]['eθɪk(ə)l] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] [ʌv; əv]

it	epitomizes	the	experience	,	the	sagacity	and	the	ethical	experimentation	of
它	堪称典范	这	经验	,	这	睿智	和	这	伦理道德	实验	的

[lɔːŋ] ['sentʃəriz] ; [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz]

long	centuries	;	it	brings
长的	几个世纪	;	它	带来

它体现了几个世纪以来的经验、智慧和伦理实验；它带来了

[θɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][noʊ][lɔːŋgər] [kri'eɪts] .

things	to	a	conclusion	;	it	no	longer	creates	.
事物	到	一个	结论	;	它	不	更长	创建	.

事情到此为止；它不再创造。

[ðə; ði] [ˌpriː'rekwəzɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌkɑːdɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ɪz] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt]

The	prerequisite	to	a	codification	of	this	sort	is	recognition	of	the	fact	that
这	先决条件	到	一个	编纂	的	这	种类	是	认出	的	这	事实	那

[ðə; ði] [miːnz] [wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [ə'teɪnd] [truːθ]

the	means	which	establish	the	authority	of	a	slowly	and	painfully	attained	truth
这	方法	哪个	建立	这	权威	的	一个	缓慢地	和	痛苦地	已达到	真相

[ɑːr; ər] [ˌfʌndə'mentəli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wʌn] [wʊd] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][tuː; tə] [pruːv]

are	fundamentally	different	from	those	which	one	would	make	use	of	to	prove
是	从根本上	不同的	从	那些	哪个	一	会	制作	使用	的	到	证明

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

这种编纂的前提是认识到，确立缓慢而痛苦地获得的真理的权威性的手段，与用来证明真理的手段有着根本的不同。

[ə; eɪ] [lɔː] - [bʊk] ['nevər] [ri'saits] [ðə; ði][juː'tɪlәti] , [ðə; ði] [graʊndz] , [ðə; ði]['kæʒʊ'ɪstɪkəl]

A	law	-	book	never	recites	the	utility	,	the	grounds	,	the	casuistical
一个	法律	-	书	绝不	背诵	这	公用事业	,	这	理由	,	这	诡辩的

[ˌæntɪ'siːdənts, ˌæn'tɛsədənts][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔː] :

antecedents	of	a	law	:
来路	的	一个	法律	:

法律书籍从不罗列法律的效用、依据和案例渊源：

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [luːz] [ðə; ði] [ɪm'perətɪv] [toʊn] , [ðə; ði] “ [ðaʊ] [ʃæl; ʃəl] ,

for	if	it	did	so	it	would	lose	the	imperative	tone	,	the	“	thou	shall	,
为了	如果	它	做过	所以	它	会	失去	这	至关重要的	语气	,	这	“	你	将	,

因为如果那样做，它就会失去命令式的语气，即“你应当……”

” [ɑːn] [wɪtʃ] [ə'biːdiəns] [ɪz] [beɪst] .

”	on	which	obedience	is	based	.
”	在	哪个	服从	是	基于	.

服从正是建立在此基础上的。

[ðə; ði]['prɑːbləm] [laɪz] [ɪg'zæktli] [hɪr] . — [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	problem	lies	exactly	here	.	—	At	a	certain	point	in	the	evolution	of	a
这	问题	谎言	确切地	这里	.	—	在	一个	肯定	观点	在	这	进化	的	一个

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

问题就出在这里。——在一个民族发展的某个阶段，

[ðə; ði] [klæs] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪnsaɪt] , [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['gretɪst]

the	class	within	it	of	the	greatest	insight	,	which	is	to	say	,	the	greatest
这	班级	之内	它	的	这	最	洞察力	,	哪个	是	到	说	,	这	最

['haɪndsaɪt] [ænd; ənd] ['fɔːrsaɪt] ,

hindsight	and	foresight	,
事后看来	和	远见	,

其中最具洞察力的班级，也就是说，最具远见卓识的班级，

[di'klɛəz] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [iks'piəriənsiz] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [haʊ] [ɔːl][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] — [ɔːr][kæn; kən]

declares	that	the	series	of	experiences	determining	how	all	shall	live	—	or	can
声明	那	这	系列	的	经历	确定	如何	全部	将	居住	—	或者	能

[lɪv; laɪv] — [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

live	—	has	come	to	an	end	.
居住	—	有	来	到	一个	结尾	.

宣告决定所有人如何生活（或能够如何生活）的一系列经历已经结束。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [riːp] [æz; əz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][æz; əz] [kəm'pliːt] [ə; eɪ] ['hɑːrvɪst] [æz; əz]

The	object	now	is	to	reap	as	rich	and	as	complete	a	harvest	as
这	目的	现在	是	到	收割	作为	富有的	和	作为	完全的	一个	收成	作为

['pɑːsəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ɪk'sperɪmənt] [ænd; ənd][hɑːrd] [ɪk'spɪriəns] .

possible	from	the	days	of	experiment	and	hard	experience	.
可能的	从	这	天	的	实验	和	难的	经验	.

现在的目标是从过去的实验和艰苦经验中获得尽可能丰富和完整的成果。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ,

In	consequence	,
在	结果	,

因此，

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['fɜːrðər] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] — [ðə; ði]

the	thing	that	is	to	be	avoided	above	everything	is	further	experimentation	—	the
这	事物	那	是	到	是	避免	多于	一切	是	更远	实验	—	这

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] ['vælјuːz][ɑːr; ər]['fluːənt] ,

continuation	of	the	state	in	which	values	are	fluent	,
续篇	的	这	状态	在	哪个	值	是	流利	,

最应该避免的是进一步的实验——即价值观流动状态的延续。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['testɪd] , ['tʃoʊzn] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪzd] [æd] [ˌɪn'fɪnɪtəm] .

and	are	tested	,	chosen	and	criticized	ad	infinitum	.
和	是	测试	,	选定	和	批评	广告	无穷大	.

它们会被不断地测试、挑选和批评。

[ə'genst] [ðɪs] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [wɔ:l] [ɪz] [set] [ʌp] : [ɑ:n][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,

Against	**this**	**a**	**double**	**wall**	**is**	**set**	**up**	**:**	**on**	**the**	**one**	**hand**	**,**	**revelation**	**,**
反对	这	一个	双倍的	墙	是	放	向上	:	在	这	一	手	,	启示	,

与之相对的是一道双重屏障：一方面是启示，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['laɪɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ʌv; əv] ['hju:mən] ['ɔ:rɪdʒɪn] ,

which	**is**	**the**	**assumption**	**that**	**the**	**reasons**	**lying**	**behind**	**the**	**laws**	**are**	**not**	**of**	**human**	**origin**	**,**
哪个	是	这	假设	那	这	原因	说谎	在后面	这	法律	是	不是	的	人类	起源	,

也就是说，这种假设认为法律背后的原因并非源于人类。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [sɔ:t]

that	**they**	**were**	**not**	**sought**
那	他们	是	不是	寻求

他们并未被寻找

[aʊt] [ænd; ənd] [faʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [sloʊ] ['prɑ:ses] [ænd; ənd] ['æftər] ['meni] ['erərz] ,

out	**and**	**found**	**by**	**a**	**slow**	**process**	**and**	**after**	**many**	**errors**	**,**
出去	和	成立	经过	一个	慢的	过程	和	后	许多	错误	,

经过漫长的过程和多次错误后才找到的

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['ænsestri] , [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] [kəm'pli:t] , ['pɜ:rfɪkt] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

but	**that**	**they**	**are**	**of**	**divine**	**ancestry**	**,**	**and**	**came**	**into**	**being**	**complete**	**,**	**perfect**	**,**	**without**	**a**	**history**	**,**
但	那	他们	是	的	神圣的	祖先	,	和	来了	进入	存在	完全的	,	完美的	,	没有	一个	历史	,

但它们拥有神圣的血统，并且诞生时就是完整、完美的，没有历史。

[æz; əz] [ə; eɪ] [fri:] [gɪft] , [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] . . . ; [ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [trə'dɪʃ(ə)n] ,

as	**a**	**free**	**gift**	**,**	**a**	**miracle**	**. . .**	**;**	**and**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**tradition**	**,**
作为	一个	自由的	礼物	,	一个	奇迹	. . .	;	和	在	这	其他	手	,	传统	,

作为一份免费的礼物，一个奇迹……；另一方面，传统，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:] [hæz; həz] [stʊd] [ʌn'tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [taɪm] [ˌɪmə'mɔ:riəl] ,

which	**is**	**the**	**assumption**	**that**	**the**	**law**	**has**	**stood**	**unchanged**	**from**	**time**	**immemorial**	**,**
哪个	是	这	假设	那	这	法律	有	站立	未更改	从	时间	远古的	,

也就是说，人们假定法律自古以来就未曾改变。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'paɪəs,'ɪmpiəs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kraɪm] [ə'genst] [wʌnz] ['fɔ:rˌfɑ:ðərz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] ['kwestʃən] .

and	**that**	**it**	**is**	**impious**	**and**	**a**	**crime**	**against**	**one's**	**forefathers**	**to**	**bring**	**it**	**into**	**question**	**.**
和	那	它	是	不敬	和	一个	犯罪	反对	一个人的	祖先	到	带来	它	进入	问题	.

质疑它是不敬神明的，是对祖先的犯罪行为。

[ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] [ðʌs] ['graʊndɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['θi:sɪs] : [gɑ:d] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:] ,

The	**authority**	**of**	**the**	**law**	**is**	**thus**	**grounded**	**on**	**the**	**thesis**	**:**	**God**	**gave**	**it**	**,**
这	权威	的	这	法律	是	因此	接地	在	这	论文	:	上帝	给予	它	,

因此，法律的权威性建立在这样的论点之上：法律是上帝赋予的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðəz] [lɪvd] [ˌaɪ 'tiː] . — [ðə; ði] ['haɪər] ['moʊtɪv] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [prə'siːdʒər] [laɪz] [ɪn][ðə; ði]

and	the	fathers	lived	it	.	—	The	higher	motive	of	such	procedure	lies	in	the
和	这	父亲们	居住地	它	.	—	这	更高	动机	的	这样的	程序	谎言	在	这

[dɪ'zaɪn] [tuː; tə][dɪ'strækt] ['kɑːnʃəsnəs] ,

design	to	distract	consciousness	,
设计	到	转移	意识	,

先辈们也实践过这种方法。——这种做法的更高目的在于分散注意力。

[step][baɪ][step] , [frʌm; frəm][ɪts][kən'sɜːrn][wɪð; wɪθ] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] [raɪt] ['lɪvɪŋ] ([ðæt][ɪz][tuː; tə][seɪ] ,

step	by	step	,	from	its	concern	with	notions	of	right	living	(	that	is	to	say	,
步	经过	步	,	从	它是	忧虑	和	概念	的	正确的	活的	(	那	是	到	说	,

一步一步地，从它对正确生活观念的关注（也就是说，

[ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] [baɪ][waɪd][ænd; ənd] ['kerfəli] [kən'sɪdərd]

those	that	have	been	proved	to	be	right	by	wide	and	carefully	considered
那些	那	有	到过	已证实	到	是	正确的	经过	宽的	和	小心	经过考虑的

[ɪk'spɪriəns]) ,

experience	)	,
经验	)	,

（那些经过广泛而仔细的经验证明是正确的）

[soʊ] [ðæt] ['ɪnstɪŋkt] [ə'teinz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ɔː'tɑːmətɪzəm] — [ə; eɪ]['praɪmeri] [nə'sesəti] [tuː; tə] ['evri]

so	that	instinct	attains	to	a	perfect	automatism	—	a	primary	necessity	to	every
所以	那	本能	达到	到	一个	完美的	自动性	—	一个	基本的	必要性	到	每一个

[sɔːrt][ʌv; əv] ['mæstəri] ,

sort	of	mastery	,
种类	的	精通	,

如此一来，本能便能达到完美的自动化状态——这是任何一种精通技艺的首要条件。

[tuː; tə] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][laɪf] .

to	every	sort	of	perfection	in	the	art	of	life	.
到	每一个	种类	的	完美	在	这	艺术	的	生活	.

追求生活艺术中的各种完美。

[tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] - [bʊk] [æz; əz]['meɪnəs] [miːnz] [tuː; tə] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ðə; ði]

To	draw	up	such	a	law	-	book	as	Manu's	means	to	lay	before	a	people	the
到	画	向上	这样的	一个	法律	-	书	作为	马努的	方法	到	躺	前	一个	人们	这

[ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv]['fjuːtʃər] ['mæstəri] ,

possibility	of	future	mastery	,
可能性	的	未来	精通	,

制定像摩奴法典这样的法律，意味着向人民展示未来征服世界的可能性。

[ʌv; əv] [ə'teɪnəb(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n] — [ˌaɪ 'tiː] [pə'mits] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə'spaɪər][tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]

of	attainable	perfection	—	it	permits	them	to	aspire	to	the	highest
的	可实现的	完美	—	它	许可证	他们	到	渴望	到	这	最高

['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][laɪf] .

reaches	of	the	art	of	life	.
到达	的	这	艺术	的	生活	.

达到可企及的完美——它使他们能够追求人生艺术的最高境界。

[tuː; tə] [ðæt] [end][ðə; ði] [θɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ʌn'kɑːnʃəs] :

To	that	end	the	thing	must	be	made	unconscious	:
到	那	结尾	这	事物	必须	是	制成	无意识	:

为此，必须使该事物失去意识：

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv] ['evri] ['hoʊli][laɪ] . — [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['kɑːsts] , [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] , [ðə; ði]

that	is	the	aim	of	every	holy	lie	.	—	The	order	of	castes	,	the	highest	,	the
那	是	这	目的	的	每一个	圣	说谎	.	—	这	命令	的	种姓	,	这	最高	,	这

['dɔmineitiŋ] [lɔː] ,

dominating	law	,
占据主导地位	法律	,

这就是所有神圣谎言的目的。——种姓秩序，至高无上的统治法则，

[ɪz] ['mɪrli] [ðə; ði][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [ʌv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]

is	merely	the	ratification	of	an	order	of	nature	,	of	a	natural
是	仅仅	这	批准	的	一个	命令	的	自然	,	的	一个	自然的

仅仅是对自然秩序、对自然规律的认可。

[lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ræŋk] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [noʊ] ['ɑːrbɪtreri] ['fiːɑːt] , [noʊ] “ ['mɑːdərn][aɪ'diːə] ,

law	of	the	first	rank	,	over	which	no	arbitrary	fiat	,	no	“	modern	idea	,
法律	的	这	第一的	秩	,	超过	哪个	不	随意的	菲亚特	,	不	“	现代的	主意	,

最高级别的法律，任何任意的法令、任何“现代思想”都不能凌驾于其之上。

” [kæn; kən][ɪg'zɜːrt] ['eni] ['ɪnfluəns] .

”	can	exert	any	influence	.
”	能	发挥	任何	影响	.

可以施加任何影响。

[ɪn] ['evri] ['helθi] [sə'saɪəti][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [taɪps] , [g'rævɪteɪtɪŋ] [tɔːrd]

In	every	healthy	society	there	are	three	physiological	types	,	gravitating	toward
在	每一个	健康	社会	那里	是	三	生理	类型	,	引力	朝向

[ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [bʌt; bət] ['mjuːtʃuəli] [kən'dɪʃənɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

differentiation	but	mutually	conditioning	one	another	,
差异化	但	相互	调理	一	其他	,

在任何健康的社会中，都存在三种生理类型，它们趋向于分化，但又相互制约。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['haɪdʒiːn] , [ɪts] [oʊn] [sfɪr] [ʌv; əv] [wɜːrk] ,

and	each	of	these	has	its	own	hygiene	,	its	own	sphere	of	work	,
和	每个	的	这些	有	它是	自己的	卫生	,	它是	自己的	领域	的	工作	,

它们各自都有自己的卫生习惯和工作范围。

[ɪts] [oʊn] ['speʃ(ə)l] ['mæstəri] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] .

its	own	special	mastery	and	feeling	of	perfection	.
它是	自己的	特别的	精通	和	感觉	的	完美	.

它自身独特的精湛技艺和完美感。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

敌基督(The Antichrist)
第6/6页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt]['mænuː][bʌt; bət] ['neɪtʃər] [ðæt] [sets] [ɔːf] [ɪn] [wʌn] [klæs] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['tʃiːfli]
It **is** **not** **Manu** **but** **nature** **that** **sets** **off** **in** **one** **class** **those** **who** **are** **chiefly**
它 是 不是 马努 但 自然 那 套 离开 在 一 班级 那些 WHO 是 主要
[ˌɪntə'lektʃuəl] ,
intellectual **,**
知识分子 ,

并非是摩奴法典，而是自然规律将那些主要以知识分子为主导的人划分为一个阶层。

[ɪn] [ə'nʌðər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [baɪ] ['mʌskjələr] [streŋθ] [ænd; ənd] ['temprəmənt] ,
in **another** **those** **who** **are** **marked** **by** **muscular** **strength** **and** **temperament** **,**
在 其他 那些 WHO 是 标记 经过 肌肉发达的 力量 和 气质 ,

另一些人则以肌肉力量和体格强健为特征，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][θɜːrd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] ['niːðər] [wʌn] [weɪ] [ɔːr][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,
and **in** **a** **third** **those** **who** **are** **distinguished** **in** **neither** **one** **way** **or** **the** **other** **,**
和 在 一个 第三 那些 WHO 是 杰出的 在 两者都不 一 方式 或者 这 其他 ,

还有第三类人，既不属于上述任何一种，也不属于其他任何一种。

[bʌt; bət] [ʃoʊ] ['oʊnli][ˌmiːdi'ɑːkrəti] — [ðə; ðɪ][læst] - [neɪmd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ðɪ] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] , [ænd; ənd]
but **show** **only** **mediocrity** **—** **the** **last** **-** **named** **represents** **the** **great** **majority** **,** **and**
但 展示 仅有的 平庸 — 这 最后的 - 命名 代表 这 伟大的 多数 , 和
[ðə; ðɪ][fɜːrst] [tuː] [ðə; ðɪ] [sɪ'lekt] .
the **first** **two** **the** **select** **.**
这 第一的 二 这 选择 .

但却只展现出平庸——最后一位代表了绝大多数人，而前两位只是少数人。

[ðə; ðɪ] [suː'pɪriər] [kæst] — [aɪ][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ðɪ] ['fjuːɪst] — [hæz; həz] , [æz; əz][ðə; ðɪ][moʊst] ['pɜːrfɪkt] , [ðə; ðɪ]
The **superior** **caste** **—** **I** **call** **it** **the** **fewest** **—** **has** **,** **as** **the** **most** **perfect** **,** **the**
这 优越的 种姓 — 我 称呼 它 这 最少 — 有 , 作为 这 最多 完美的 , 这
['prɪvəlɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fjuː] :
privileges **of** **the** **few** **:**
特权 的 这 很少 :

至高无上的阶层——我称之为人数最少的阶层——作为最完美的阶层，拥有少数人所享有的特权：

[ˌaɪ ˈtiː][stændz][fɔːr; fər] ['hæpinəs] , [fɔːr; fər] ['bjuːti] , [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [gʊd] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] .
it **stands** **for** **happiness** **,** **for** **beauty** **,** **for** **everything** **good** **upon** **earth** **.**
它 站立 为了 幸福 , 为了 美丽 , 为了 一切 好的 之上 地球 .

它代表幸福、美丽，代表世间一切美好事物。

['oʊnli][ðə; ðɪ][moʊst] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ʌv; əv][men][hæv; həv]['eni] [raɪt] [tuː; tə] ['bjuːti] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
Only **the** **most** **intellectual** **of** **men** **have** **any** **right** **to** **beauty** **,** **to** **the** **beautiful** **;**
仅有的 这 最多 知识分子 的 男人 有 任何 正确的 到 美丽 , 到 这 美丽的 ;

只有最有智慧的人才有资格欣赏美，欣赏美好的事物；

['oʊnli][ɪn][ðem; ðəm][kæn; kən] ['gʊdnəs] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] ['wiːknəs] .
only **in** **them** **can** **goodness** **escape** **being** **weakness** **.**
仅有的 在 他们 能 善良 逃脱 存在 弱点 .

只有在他们之中，善良才能不沦为弱点。

- [ˌiː es ˈtiː] - ['hɑːmɪnəm] : [-] ['gʊdnəs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] .
Pulchrum **est** **paucorum** **hominum** **:** **[** **30** **]** **goodness** **is** **a** **privilege** **.**
- est - 人 : [-] 善良 是 一个 特权 .

Pulchrum est paucorum hominum：[30]善良是一种特权。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ʌn'kuːθ] ['mænərz] [ɔːr][ə; eɪ]

Nothing	could	be	more	unbecoming	to	them	than	uncouth	manners	or	a
没有什么	可以	是	更多的	不体面	到	他们	比	粗野	礼仪	或者	一个

[ˌpesɪ'mɪstɪk] [lʊk] ,

pessimistic	look	,
悲观	看	,

没有什么比粗鲁的举止或悲观的表情更不符合他们的形象了。

[ɔːr][æn; ən] [aɪ] [ðæt] [siːz] ['ʌglinəs] — [ɔːr][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ʌv; əv] [θɪŋz] .

or	an	eye	that	sees	ugliness	—	or	indignation	against	the	general	aspect	of	things	.
或者	一个	眼睛	那	看到	丑陋	—	或者	愤慨	反对	这	一般的	方面	的	事物	.

或者说，是一双能看到丑陋的眼睛——或者说，是对事物普遍面貌的愤慨。

[ɪndɪgnə]

Indigna
土著

印第安纳州

['taɪən][ɪz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] ; [soʊ][ɪz] ['pesɪmɪzəm] .

tion	is	the	privilege	of	the	Chandala	;	so	is	pessimism	.
tion	是	这	特权	的	这	旃陀罗	;	所以	是	悲观主义	.

悲观是旃陀罗的特权，也是旃陀罗的特权。

“ [ðə; ði][wɜːrld][ɪz] ['pɜːrfɪkt] ” — [soʊ]['prɑːmpts, 'prɑːmps][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ,

“	The	world	is	perfect	”	—	so	prompts	the	instinct	of	the	intellectual	,
“	这	世界	是	完美的	”	—	所以	提示	这	本能	的	这	知识分子	,

“世界是完美的”——这是知识分子的本能反应。

[ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [sez] [jes] [tuː; tə][laɪf] .

the	instinct	of	the	man	who	says	yes	to	life	.
这	本能	的	这	男人	WHO	说道	是的	到	生活	.

拥抱生活、拥抱人生的本能。

“ [ˌɪmpər'fekʃn] , [wət'evər] [ɪz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ju: 'es] , ['dɪstəns] , [ðə; ði]['peɪθɑːs][ʌv; əv] ['dɪstəns] ,

“	Imperfection	,	whatever	is	inferior	to	us	,	distance	,	the	pathos	of	distance	,
“	缺陷	,	任何	是	下	到	我们	,	距离	,	这	感伤	的	距离	,

“不完美，任何不如我们的事物，距离，距离带来的悲凉，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər][pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] [pər'fekʃ(ə)n] .

even	the	Chandala	themselves	are	parts	of	this	perfection	.
甚至	这	旃陀罗	他们自己	是	部分	的	这	完美	.

甚至旃陀罗本身也是这种完美的一部分。

” [ðə; ði][moʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [men] , [laɪk] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] , [faɪnd][ðer; ðər] ['hæpinəs] [wer]

”	The	most	intelligent	men	,	like	the	strongest	,	find	their	happiness	where
”	这	最多	聪明的	男人	,	喜欢	这	最强	,	寻找	他们的	幸福	在哪里

['ʌðər] [wʊd] [faɪnd]['oʊnli][dɪ'zæstər] :

others	would	find	only	disaster	:
其他的	会	寻找	仅有的	灾难	:

“最聪明的人，就像最强壮的人一样，能在别人只会看到灾难的地方找到幸福：

[ɪn][ðə; ði] ['læbərɪnθ] , [ɪn] ['biːɪŋ] [hɑːrd][wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [ɪn] ['efərt] ;

in	the	labyrinth	,	in	being	hard	with	themselves	and	with	others	,	in	effort	;
在	这	迷宫	,	在	存在	难的	和	他们自己	和	和	其他的	,	在	努力	;

在迷宫中，对自己和他人严苛，努力奋斗；

[ðer; ðər] [dɪ'laɪt] [ɪz][ɪn][self] - ['mæstəri] ; [ɪn][ðem; ðəm] [ə'setɪsɪzəm] [bɪ'kʌmz] ['sekənd] ['neɪtʃər] , [ə; eɪ]

their	delight	is	in	self	-	mastery	;	in	them	asceticism	becomes	second	nature	,	a
他们的	喜	是	在	自己	-	精通	;	在	他们	禁欲主义	变成	第二	自然	,	一个

[nə'sesəti] , [æn; ən] ['ɪnstɪŋkt] .

necessity	,	an	instinct	.
必要性	,	一个	本能	.

他们乐于自我掌控；对他们而言，苦行成为一种自然而然的习惯、一种必需品、一种本能。

[ðeɪ] [rɪ'gɑːrd][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk][æz; əz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] ;

They	regard	a	difficult	task	as	a	privilege	;
他们	看待	一个	难的	任务	作为	一个	特权	;

他们将艰巨的任务视为一种荣幸；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['bəːdənz] [ðæt] [wʊd] [krʌʃ] [ɔːl]

it	is	to	them	a	recreation	to	play	with	burdens	that	would	crush	all
它	是	到	他们	一个	娱乐	到	玩	和	负担	那	会	压碎	全部

['ʌðər] . . . .

others	.	.	.	.
其他的	.	.	.	.

对他们来说，玩弄那些足以压垮所有人的重担是一种消遣……

['nɑːlɪdʒ] — [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ə'setɪsɪzəm] . — [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['ɑːnərəb(ə)l] [kaɪnd][ʌv; əv]

Knowledge	—	a	form	of	asceticism	.	—	They	are	the	most	honourable	kind	of
知识	—	一个	形式	的	禁欲主义	.	—	他们	是	这	最多	光荣的	种类	的

[men] :

men	:
男人	:

知识——一种苦行。——他们是最值得尊敬的人。

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd][moʊst]['eɪmiəb(ə)l] .

but	that	does	not	prevent	them	being	the	most	cheerful	and	most	amiable	.
但	那	做	不是	防止	他们	存在	这	最多	快乐	和	最多	可亲	.

但这并不妨碍他们成为最开朗、最友善的人。

[ðeɪ] [ruːl] , [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] , [bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ;

They	rule	,	not	because	they	want	to	,	but	because	they	are	;
他们	规则	,	不是	因为	他们	想	到	,	但	因为	他们	是	;

他们统治，不是因为他们想统治，而是因为他们本来就是统治者；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [pleɪ] ['sekənd] . — [ðə; ði] ['sekənd] [kæst] :

they	are	not	at	liberty	to	play	second	.	—	The	second	caste	:
他们	是	不是	在	自由	到	玩	第二	.	—	这	第二	种姓	:

他们没有权利扮演第二角色。——第二阶层：

[tuː; tə] [ðɪs] [bɪ'lɔːŋ] [ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] , [ðə; ði] ['kiːpəz] [ʌv; əv]['ɔːrdər][ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] ,

to	this	belong	the	guardians	of	the	law	,	the	keepers	of	order	and	security	,
到	这	属于	这	守护者	的	这	法律	,	这	守门员	的	命令	和	安全	,

这其中就包括法律的守护者、秩序和安全的维护者，

[ðə; ði] [mɔːr] ['noʊb(ə)l] ['wɒrɪrz] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][fɔːrm][ʌv; əv] ['wɔːriər]

the	more	noble	warriors	,	above	all	,	the	king	as	the	highest	form	of	warrior
这	更多的	高贵	战士	,	多于	全部	,	这	国王	作为	这	最高	形式	的	战士

,

,
,

其中，最高贵的战士，尤其是作为最高阶战士的国王，

[dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .

judge	and	preserver	of	the	law	.
法官	和	保护者	的	这	法律	.

法律的裁决者和维护者。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪn][ræŋk] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntə'lektʃʊəlz] , [ðə; ði]

The	second	in	rank	constitute	the	executive	arm	of	the	intellectuals	,	the
这	第二	在	秩	构成	这	管理人员	手臂	的	这	知识分子	,	这

第二梯队构成了知识分子的执行机构，即

[nekst][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ræŋk] ,

next	to	them	in	rank	,
下一个	到	他们	在	秩	,

与他们军衔相当，

['teɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [rʌf] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['ruːlɪŋ] — [ðer; ðər] ['fɔːləuəz] ,

taking	from	them	all	that	is	rough	in	the	business	of	ruling	—	their	followers	,
采取	从	他们	全部	那	是	粗糙的	在	这	商业	的	裁决	—	他们的	追随者	,

[ðer; ðər] [raɪt] [hænd] ,

their	right	hand	,
他们的	正确的	手	,

从他们身上夺走统治中所有艰难困苦的东西——他们的追随者，他们的得力助手，

[ðer; ðər][məʊst][æpt] [dɪ'saɪplz] . — [ɪn][ɔːl] [ðɪs] , [aɪ] [rɪ'piːt] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['ɑːrbɪtreri] , ['nʌθɪŋ] “

their	most	apt	disciples	.	—	In	all	this	,	I	repeat	,	there	is	nothing	arbitrary	,	nothing	“
他们的	最多	易于	门徒	.	—	在	全部	这	,	我	重复	,	那里	是	没有什么	随意的	,	没有什么	“

[meɪd] [ʌp] ” ;

made	up	”	;
制成	向上	”	;

他们最得意的门徒。——我再说一遍，这一切绝非任意妄为，也绝非“捏造”的；

[wət'evər] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ɪz] [meɪd] [ʌp] — [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ['neɪtʃər] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [ʃeɪm] . . . .

whatever	is	to	the	contrary	is	made	up	—	by	it	nature	is	brought	to	shame	.	.	.	.
任何	是	到	这	相反	是	制成	向上	—	经过	它	自然	是	带来	到	耻辱	.	.	.	.

凡与之相反的都是捏造的——这令自然蒙羞……

[ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['kɑːsts] , [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ræŋk] , ['sɪmpli] ['fɔːrmjuleɪt] [ðə; ði] [su'priːm] [lɔː] [ʌv; əv]

The	order	of	castes	,	the	order	of	rank	,	simply	formulates	the	supreme	law	of
这	命令	的	种姓	,	这	命令	的	秩	,	简单地	配方	这	最高	法律	的

[laɪf] [ɪt'self] ;

life	itself	;
生活	本身	;

种姓秩序、等级秩序，恰恰体现了生命本身的最高法则；

[ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [taɪps] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

the	separation	of	the	three	types	is	necessary	to	the	maintenance	of	society	,
这	分离	的	这	三	类型	是	必要的	到	这	维护	的	社会	,

将这三种人区分开来对于维护社会秩序是必要的。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['haɪər] [taɪps] ,

and	to	the	evolution	of	higher	types	,
和	到	这	进化	的	更高	类型	,

以及对更高类型生物的演化，

[ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [taɪps] — [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] [ʌv; əv] [raɪts] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	highest	types	—	the	inequality	of	rights	is	essential	to	the
和	这	最高	类型	—	这	不等式	的	权利	是	基本的	到	这

[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['eni] [raɪts] [æt; ət][ɔːl] . — [ə; eɪ] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] .

existence	of	any	rights	at	all	.	—	A	right	is	a	privilege	.
存在	的	任何	权利	在	全部	.	—	一个	正确的	是	一个	特权	.

最高类型——权利的不平等是任何权利存在的必要条件。——权利是一种特权。

['evri] [wʌn] [in'dʒɔiz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

Every	one	enjoys	the	privileges	that	accord	with	his	state	of	existence	.
每一个	一	享受	这	特权	那	符合	和	他的	状态	的	存在	.

每个人都享有与其身份地位相符的权利。

[let] [juː 'es][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmiːdi'oʊkər] .

Let	us	not	underestimate	the	privileges	of	the	mediocre	.
让	我们	不是	低估	这	特权	的	这	平庸	.

我们不要低估平庸之辈所拥有的特权。

[laɪf] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hɑːrdər][æz; əz][wʌn] [maʊnts] [ðə; ði] [haɪts] — [ðə; ði][koʊld] [ɪn'kriːsɪz] , [rɪˌspɑːnsə'bɪləti]

Life	is	always	harder	as	one	mounts	the	heights	—	the	cold	increases	,	responsibility
生活	是	总是	更难	作为	一	安装	这	高度	—	这	寒冷的	增加	,	责任

[ɪn'kriːsɪz] .

increases	.
增加	.

随着海拔升高，生活总是变得更加艰难——寒冷加剧，责任也随之增加。

[ə; eɪ] [haɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] : [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][stænd]['oʊnli][ɑːn][ə; eɪ] [brɔːd] [beɪs] ;

A	high	civilization	is	a	pyramid	:	it	can	stand	only	on	a	broad	base	;
一个	高的	文明	是	一个	金字塔	:	它	能	站立	仅有的	在	一个	广阔	根据	;

高度发达的文明就像金字塔：它只能屹立在宽阔的底座上；

[ɪts] ['praɪmeri] [ˌpriː'rekwəzɪt] [ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['saʊndli] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [ˌmiːdi'ɑːkrəti] .

its	primary	prerequisite	is	a	strong	and	soundly	consolidated	mediocrity	.
它是	基本的	先决条件	是	一个	强的	和	稳固地	合并	平庸	.

它的主要前提是强大且稳固的平庸。

[ðə; ði]['handiːˌkræfts] , ['kɑːmɜːrs] , ['ægrɪkʌltʃər] , ['saɪəns] , [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ɑːrt] , [ɪn] [briːf] ,

The	handicrafts	,	commerce	,	agriculture	,	science	,	the	greater	part	of	art	,	in	brief	,
这	手工艺品	,	商业	,	农业	,	科学	,	这	更大的	部分	的	艺术	,	在	简短的	,

简而言之，手工艺、商业、农业、科学以及大部分艺术，

[ðə; ði] [hoʊl] [reɪndʒ][ʌv; əv][ˌɑːkju'peɪʃən(ə)l] [æk'tɪvətiz] , [ɑːr; ər][kəm'pætəb(ə)l]['oʊnli][wɪð; wɪθ][ˌmiːdi'oʊkər]

the	whole	range	of	occupational	activities	,	are	compatible	only	with	mediocre
这	所有的	范围	的	职业	活动	,	是	兼容的	仅有的	和	平庸

[ə'bɪləti] [ænd; ənd][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ;

ability	and	aspiration	;
能力	和	抱负	;

所有这些职业活动，都只适合能力和抱负平庸的人；

[sʌtʃ] ['kɔːlɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ɪk'sepʃən(ə)l] [men] ; [ðə; ði]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts]

such	callings	would	be	out	of	place	for	exceptional	men	;	the	instincts
这样的	召唤	会	是	出去	的	地方	为了	非凡的	男人	;	这	本能

对于杰出的人来说，这样的职业是不合适的；这是人的本能。

[wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][stænd][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ˌærɪ'stɑːkrəsi][æz; əz][tuː; tə]

which	belong	to	them	stand	as	much	opposed	to	aristocracy	as	to
哪个	属于	到	他们	站立	作为	很多	反对	到	贵族	作为	到

['ænərkɪzəm] .

anarchism	.
无政府主义	.

他们所持有的那些观点，既反对贵族制，也反对无政府主义。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['pʌblɪkli] ['juːsf(ə)l] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [wiːl] , [ə; eɪ] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

The	fact	that	a	man	is	publicly	useful	,	that	he	is	a	wheel	,	a	function	,
这	事实	那	一个	男人	是	公开	有用	,	那	他	是	一个	车轮	,	一个	功能	,

一个人对公众有用，他就像车轮一样，发挥着作用，这一事实

[ɪz] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ˌpriːdɪspə'zɪʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][sə'saɪəti] ,

is	evidence	of	a	natural	predisposition	;	it	is	not	society	,
是	证据	的	一个	自然的	倾向	;	它	是	不是	社会	,

这是自然倾向的证据；而不是社会因素造成的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli][sɔːrt][ʌv; əv] ['hæpinəs] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] , [ðæt] [meɪks]

but	the	only	sort	of	happiness	that	the	majority	are	capable	of	,	that	makes
但	这	仅有的	种类	的	幸福	那	这	多数	是	有能力的	的	,	那	制作

[ðem; ðəm] [ɪn'telɪdʒənt] [mə'ʃiːnz] .

them	intelligent	machines	.
他们	聪明的	机器	.

但大多数人所能获得的幸福，正是使他们成为智能机器的原因。

[tuː; tə][ðə; ði][ˌmiːdiˈoʊkər][ˌmiːdiˈɑːkrəti][ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['hæpinəs] ;

To	the	mediocre	mediocrity	is	a	form	of	happiness	;
到	这	平庸	平庸	是	一个	形式	的	幸福	;

对于平庸之人来说，平庸也是一种幸福；

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] [fɔːr; fər] ['mæstəriŋ] [wʌn] [θɪŋ] , [fɔːr; fər] [ˌspeʃələ'zeɪʃ(ə)n] .

they	have	a	natural	instinct	for	mastering	one	thing	,	for	specialization	.
他们	有	一个	自然的	本能	为了	掌握	一	事物	,	为了	专业化	.

他们天生就具有精通某一方面、专精某一领域的本能。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɔːltə'geðər] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['ɪntəlekt] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ]

It	would	be	altogether	unworthy	of	a	profound	intellect	to	see	anything
它	会	是	共	不配	的	一个	深刻的	智力	到	看	任何事物

[əb'dʒekʃənəbl] [ɪn] [ˌmiːdiˈɑːkrəti] [ɪn] [ɪt'self] .

objectionable	in	mediocrity	in	itself	.
令人反感的	在	平庸	在	本身	.

如果一个拥有深厚智慧的人认为平庸本身有什么可取之处，那将完全有失身份。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði][fɜːrst] [ˌpriːˈrekwəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] :

It	is	,	in	fact	,	the	first	prerequisite	to	the	appearance	of	the	exceptional	:
它	是	,	在	事实	,	这	第一的	先决条件	到	这	外貌	的	这	非凡的	:

事实上，这是出现杰出人物的首要前提：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] [kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

it	is	a	necessary	condition	to	a	high	degree	of	civilization	.
它	是	一个	必要的	状况	到	一个	高的	程度	的	文明	.

这是高度文明的必要条件。

[wen] [ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [mæn] ['hændlz] [ðə; ði][ˌmiːdiˈoʊkər][mæn][wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['delɪkət] ['fɪŋgərz]

When	the	exceptional	man	handles	the	mediocre	man	with	more	delicate	fingers
什么时候	这	非凡的	男人	把手	这	平庸	男人	和	更多的	精美的	手指

[ðæn; ðən][hiː; hi] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɔːr][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['iːkwəlz] ,

than	he	applies	to	himself	or	to	his	equals	,
比	他	适用	到	他自己	或者	到	他的	等于	,

当杰出之人对待平庸之人比对待自己或同辈之人更加温柔体贴时，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['mɪrli] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [hɪz; ɪz]['duːti] . . . .

this	is	not	merely	kindness	of	heart	—	it	is	simply	his	duty	.	.	.
这	是	不是	仅仅	仁慈	的	心	—	它	是	简单地	他的	责任	.	.	.

这不仅仅是出于善心——这完全是他的职责……

[huːm] [duː][aɪ] [heɪt] [moʊst] ['hɑːrtɪli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ræbl] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ?

Whom	do	I	hate	most	heartily	among	the	rabbles	of	today	?
谁	做	我	恨	最多	衷心地	之中	这	乌合之众	的	今天	?

在当今这群乌合之众中，我最痛恨的是谁?

[ðə; ði] ['ræbl] [ʌv; əv] ['səʊʃəlists] , [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] , [huː] [ˌʌndər'maɪn] [ðə; ði]

The	rabble	of	Socialists	,	the	apostles	to	the	Chandala	,	who	undermine	the
这	乌合之众	的	社会主义者	,	这	使徒	到	这	旃陀罗	,	WHO	破坏	这

['wɜrkɪŋˌmænz] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] , [hɪz; ɪz] ['pleʒər] ,

workingman's	instincts	,	his	pleasure	,
工人的	本能	,	他的	乐趣	,

那群社会主义乌合之众，旃陀罗的信徒，他们破坏工人的本能和快乐，

[hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [kən'tentmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['peti] [ɪg'zɪstəns] — [huː] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['enviəs]

his	feeling	of	contentment	with	his	petty	existence	—	who	make	him	envious
他的	感觉	的	满意	和	他的	小气	存在	—	WHO	制作	他	羡慕

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [rɪ'vendʒ] . . . .

and	teach	him	revenge	.	.	.	.
和	教	他	复仇	.	.	.	.

他对自身卑微的生活感到满足——那些让他心生嫉妒并教会他复仇的人……

[rɔːŋ] ['nevər] [laɪz] [ɪn] [ʌn'iːkwəl] [raɪts] ; [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] “ ['iːkwəl] ” [raɪts] . . . .

Wrong	never	lies	in	unequal	rights	;	it	lies	in	the	assertion	of	“	equal	”	rights	.	.	.	.
错误的	绝不	谎言	在	不等	权利	;	它	谎言	在	这	断言	的	“	平等的	”	权利	.	.	.	.

错误不在于权利不平等，而在于主张“平等”权利.....

[wʌt] [ɪz] [bæd] ?

What	is	bad	?
什么	是	坏的	?

什么是坏事?

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv]

But	I	have
但	我	有

但我有

[ɔːl'redi] ['ænsər] : [ɔːl] [ðæt] ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm] ['wiːknəs] , [frʌm; frəm] ['envi] ,

already	answered	:	all	that	proceeds	from	weakness	,	from	envy	,
已经	回答	:	全部	那	收益	从	弱点	,	从	嫉妒	,

已回答：一切源于软弱和嫉妒的事物。

[frʌm; frəm] [rɪ'vendʒ] . — [ðə; ðɪ] ['ænərkɪst] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['krɪstʃən] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['ænsestri] . . .

from	revenge	.	—	The	anarchist	and	the	Christian	have	the	same	ancestry	.	.	.
从	复仇	.	—	这	无政府主义者	和	这	基督教	有	这	相同的	祖先	.	.	.

. [-]

.	[	30	]
.	[	-	]

出于复仇——无政府主义者和基督徒有着相同的祖先.....[30]

[fjuː] [men] [ɑːr; ər] ['noʊb(ə)l] . - .

Few	men	are	noble	.	58	.
很少	男人	是	高贵	.	-	.

真正高尚的人寥寥无几。58.

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [fækt] , [ðə; ðɪ] [end] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wʌn] [laɪz] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] :

In	point	of	fact	,	the	end	for	which	one	lies	makes	a	great	difference	:
在	观点	的	事实	,	这	结尾	为了	哪个	一	谎言	制作	一个	伟大的	不同之处	:

事实上，一个人撒谎的目的至关重要：

['weðər] [wʌn] [prɪ'zɜːrv] [ˌðer'baɪ] [ɔːr] [dɪs'trɔɪz] .

whether	one	preserves	thereby	or	destroys	.
无论	一	果酱	从而	或者	摧毁	.

无论这样做是保存还是破坏。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['laɪknəs] [bɪ'twiːn] ['krɪstʃən] [ænd; ənd] ['ænərkɪst] : [ðer; ðər] ['ɑːbdʒekt] , [ðer; ðər]

There	is	a	perfect	likeness	between	Christian	and	anarchist	:	their	object	,	their
那里	是	一个	完美的	相似	之间	基督教	和	无政府主义者	:	他们的	目的	,	他们的

['ɪnstɪŋkt] , [pɔɪnts] ['oʊnli] [tɔːrd] [dɪ'strʌkʃn] .

instinct	,	points	only	toward	destruction	.
本能	,	积分	仅有的	朝向	破坏	.

基督教徒和无政府主义者之间有着惊人的相似之处：他们的目标和本能都指向毁灭。

[wʌn] [niːd] ['oʊnli] [tɜːrn] [tuː; tə] ['hɪstri; 'hɪstəri] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] : [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz]

One	need	only	turn	to	history	for	a	proof	of	this	:	there	it	appears
一	需要	仅有的	转动	到	历史	为了	一个	证明	的	这	:	那里	它	出现

[wɪð; wɪθ] [ə'pɔːlɪŋ] [dɪ'stɪŋktnəs] .

with	appalling	distinctness	.
和	令人震惊	明显	.

只需回顾历史就能证明这一点：历史以惊人的清晰度展现了这一点。

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['stʌdid] [ə; eɪ][koʊd][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [huːz] ['ɑːbdʒekt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

We	have	just	studied	a	code	of	religious	legislation	whose	object	it	was
我们	有	只是	研究	一个	代码	的	宗教	立法	谁	目的	它	曾是

[tuː; tə][kən'vɜːrt][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [kɔːz] [laɪf][tuː; tə] ['flɜːrɪʃ] ['ɪntuː][æn; ən] “ [ɪ'tɜːrn(ə)l] ” ['soʊʃ(ə)l]

to	convert	the	conditions	which	cause	life	to	flourish	into	an	“	eternal	”	social
到	转变	这	状况	哪个	原因	生活	到	繁荣	进入	一个	“	永恒	”	社会的

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

organization	,
组织	,

我们刚刚学习了一部宗教立法法典，其目的是将使生命繁荣发展的条件转化为一种“永恒的”社会组织。

— [ˌkrɪsti'ænəti] [faʊnd] [ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [æn; ən][end][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

—	Christianity	found	its	mission	in	putting	an	end	to	such	an	organization	,
—	基督教	成立	它是	使命	在	推杆	一个	结尾	到	这样的	一个	组织	,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][laɪf] ['flʌrɪʃt] ['ʌndər][ˌaɪ 'tiː] .

because	life	flourished	under	it	.
因为	生活	繁荣	在下面	它	.

基督教的使命就是终结这样的组织，因为在这样的组织下，生命得以繁荣发展。

[ðer; ðər][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ðæt] ['riːz(ə)n][hæd; həd] [prə'duːst] ['dʊrɪŋ] [lɔːŋ] ['eɪdʒɪz][ʌv; əv] [ɪk'sperɪmənt]

There	the	benefits	that	reason	had	produced	during	long	ages	of	experiment
那里	这	好处	那	原因	有	生产	期间	长的	年龄	的	实验

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'kjʊrəti] [wɜːr; wər] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [rɪ'moʊt] ['juːzɪz] ,

and	insecurity	were	applied	to	the	most	remote	uses	,
和	不安全感	是	应用	到	这	最多	偏僻的	用途	,

在那里，理性在漫长的实验和不确定性中所产生的益处被应用到了最遥远的领域。

[ænd; ənd][æn; ən] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːrvɪst] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz][lɑːrdʒ] ,

and	an	effort	was	made	to	bring	in	a	harvest	that	should	be	as	large	,
和	一个	努力	曾是	制成	到	带来	在	一个	收成	那	应该	是	作为	大的	,

于是人们努力争取获得尽可能大的收成。

[æz; əz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][æz; əz] [kəm'pliːt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ; [hɪr] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ɪz]

as	rich	and	as	complete	as	possible	;	here	,	on	the	contrary	,	the	harvest	is
作为	富有的	和	作为	完全的	作为	可能的	;	这里	,	在	这	相反	,	这	收成	是

['blaɪtɪd] [ˌoʊvər'naɪt] . . . .

blighted	overnight	.	.	.	.
秕	过夜	.	.	.	.

尽可能丰富和完整；而在这里，情况恰恰相反，一夜之间收成就毁了.....

[ðæt] [wɪtʃ] [stʊd] [ðer; ðər]['ɪəriː] [pə'rɛnɪs] , [ðə; ði][im'piəriəm] [rə'meɪnəm] , [ðə; ði][moʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

That	which	stood	there	aere	perennis	,	the	imperium	Romanum	,	the	most	magnificent
那	哪个	站立	那里	空气	多年生	,	这	帝国	罗马	,	这	最多	壮丽

[fɔːrm][ʌv; əv]

form	of
形式	的

矗立于此的永恒之物，罗马帝国，最辉煌的形式

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]['ʌndər] ['dɪfɪkəlt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt][hæz; həz]['evər] [bɪn] [ə'tʃiːvd] ,

organization	under	difficult	conditions	that	has	ever	been	achieved	,
组织	在下面	难的	状况	那	有	曾经	到过	已达成	,

在如此艰难的条件下取得的组织成就，前所未有。

[ænd; ənd] [kəm'perd] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['æftər][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [æz; əz]

and	compared	to	which	everything	before	it	and	after	it	appears	as
和	比较的	到	哪个	一切	前	它	和	后	它	出现	作为

['pætʃwɜːrk] , ['bʌŋglɪŋ] ,

patchwork	,	bungling	,
拼布	,	笨拙	,

与之相比，它之前和之后的一切都显得像是拼凑起来的、拙劣的。

- — [ðoʊz] ['hoʊli] ['ænəkists] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] “ ['paɪəti] ” [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] “

dilletantism — those holy anarchists made it a matter of “ piety ” to destroy “

- — 那些 圣 无政府主义者 制成 它 一个 事情 的 “ 虔诚 ” 到 破坏 “

[ðə; ði] [wɜːrld] ,

the world ,

这 世界 ,

业余主义——那些神圣的无政府主义者把摧毁“世界”当作“虔诚”之举，

” [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði][im'piəriəm] [rə'meɪnəm] ,

” which is to say , the imperium Romanum ,

” 哪个 是 到 说 , 这 帝国 罗马 ,

也就是说，罗马帝国

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][end][nɑːt][ə; eɪ] [stoʊn] [stʊd] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] — [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['dʒɜːmənz] [ænd; ənd]

so that in the end not a stone stood upon another — and even Germans and

所以 那 在 这 结尾 不是 一个 石头 站立 之上 其他 — 和 甚至 德国人 和

['ʌðər] [sʌtʃ] [laʊts] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪts] ['mæstərz] . . . .

other such louts were able to become its masters . . . .

其他 这样的 流氓 是 有能力的 到 变得 它是 大师 . . . .

所以到最后，没有一块石头立在另一块石头上面——甚至连德国人和其他类似的粗汉都能成为它的主人……

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænərkɪst] : [bəuθ][ɑːr; ər] ;

The Christian and the anarchist : both are décadents ;

这 基督教 和 这 无政府主义者 : 两个都 是 颓废派 ;

基督徒和无政府主义者：两者都是颓废者；

[bəuθ][ɑːr; ər] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['eni] [ækt] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [ˌdis'intəgreitiŋ] , ['pɔɪzənəs] , [dɪ'dʒɛnɝˌeɪtɪŋ] ,

both are incapable of any act that is not disintegrating , poisonous , degenerating ,

两个都 是 无法 的 任何 行为 那 是 不是 瓦解 , 有毒 , 退化的 ,

[blʌd] - ['sʌkɪŋ] ;

blood - sucking ;

血 - 吸吮 ;

两者都无法做出任何不具有破坏性、毒性、退化性和吸血性的行为；

[bəuθ][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv]['mɔːrt(ə)l] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [stændz] [ʌp] , [ænd; ənd][ɪz]

both have an instinct of mortal hatred of everything that stands up , and is

两个都 有 一个 本能 的 凡人 仇恨 的 一切 那 站立 向上 , 和 是

[greɪt] ,

great ,

伟大的 ,

两者都对一切屹立不倒、伟大的事物怀有刻骨仇恨。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˌdʊrə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd] ['prɔmisiz] [laɪf][ə; eɪ]['fjuːtʃər] . . . .

and has durability , and promises life a future . . . .

和 有 耐久性 , 和 承诺 生活 一个 未来 . . . .

它经久耐用，并能为生命带来未来……

[ˌkrɪsti'ænəti] [wʌz; wəz][ðə; ði]['væmpaɪər][ʌv; əv][ðə; ði][im'piəriəm] [rə'meɪnəm] , — [ˌoʊvər'naɪt]

Christianity was the vampire of the imperium Romanum , — overnight

基督教 曾是 这 吸血鬼 的 这 帝国 罗马 , — 过夜

基督教是罗马帝国的吸血鬼，一夜之间就将其吞噬殆尽。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][væst] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] :

it destroyed the vast achievement of the Romans :

它 损毁 这 广阔的 成就 的 这 罗马书 :

它摧毁了罗马人取得的巨大成就：

[ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌltʃər] [ðæt] [kʊd; kəd] [ə'weɪt] [ɪts] [taɪm] .

the conquest of the soil for a great culture that could await its time .

这 征服 的 这 土壤 为了 一个 伟大的 文化 那 可以 等待 它是 时间 .

为了一个伟大的文化而征服这片土地，而这个文化或许正等待着它的时机。

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [fækt][ɪz][nɑːt] [jet] [ˌʌndər'stʊd] ?

Can	it	be	that	this	fact	is	not	yet	understood	?
能	它	是	那	这	事实	是	不是	然而	理解	?

难道这个事实还没有被人们理解吗?

[ðə; ði][im'piəriəm] [rə'meɪnəm] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] ,

The	imperium	Romanum	that	we	know	,
这	帝国	罗马	那	我们	知道	,

我们所熟知的罗马帝国，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['prɑːvənsəz] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [noʊ] ['betər]

and	that	the	history	of	the	Roman	provinces	teaches	us	to	know	better
和	那	这	历史	的	这	罗马	省份	教导	我们	到	知道	更好的

[ænd; ənd] ['betər] ,

and	better	,
和	更好的	,

罗马行省的历史让我们对这一点有了更深刻的认识。

— [ðɪs] [moʊst]['ædmərəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] [wɜːrks] [ʌv; əv][ɑːrt][ɪn][ðə; ði][grænd] ['mænər] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ðə; ði]

—	this	most	admirable	of	all	works	of	art	in	the	grand	manner	was	merely	the
—	这	最多	令人钦佩的	的	全部	作品	的	艺术	在	这	盛大	方式	曾是	仅仅	这

[bɪ'gɪnɪŋ] ,

beginning	,
开始	,

——这件气势恢宏、令人叹为观止的艺术作品仅仅是个开始。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌktʃər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] [pruːv] [ɪts] [wɜːrθ] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

and	the	structure	to	follow	was	not	to	prove	its	worth	for	thousands
和	这	结构	到	跟随	曾是	不是	到	证明	它是	值得	为了	数千

[ʌv; əv] ['jɪrz] .

of	years	.
的	年	.

而这种结构却在数千年的时间里都没有证明其价值。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , ['nɑːθ]

To	this	day	,	noth
到	这	天	,	诺斯

时至今日，仍然没有

[ɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [laɪk] [skeɪl] [sʌb] ['spiːʃiː] [ɛtɛrni] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] , [ɔːr]['iːv(ə)n]

ing	on	a	like	scale	sub	specie	aeterni	has	been	brought	into	being	,	or	even
ing	在	一个	喜欢	规模	子	物种	永恒	有	到过	带来	进入	存在	,	或者	甚至

[driːmd] [ʌv; əv] !

dreamed	of	!
梦见	的	!

类似规模的亚种 aeterni 已经诞生，甚至被梦想过!

— [ðɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [bæd] ['empərəz] :

—	This	organization	was	strong	enough	to	withstand	bad	emperors	:
—	这	组织	曾是	强的	足够的	到	经受	坏的	皇帝们	:

——这个组织强大到足以抵御昏君：

[ðə; ði]['æksɪdənt][ʌv; əv][ˌpɜːrsə'næləti][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [θɪŋz] — [ðə; ði][fɜːrst]

the	accident	of	personality	has	nothing	to	do	with	such	things	—	the	first
这	事故	的	性格	有	没有什么	到	做	和	这样的	事物	—	这	第一的

['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] ['dʒenjuɪnli] [greɪt] ['ɑːrkɪtektʃər] .

principle	of	all	genuinely	great	architecture	.
原则	的	全部	真的	伟大的	建筑学	.

性格的偶然性与此类事情无关——这是所有真正伟大建筑的第一原则。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stænd][ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ʌv; əv][ɔːl][fɔːrmz]

But	it	was	not	strong	enough	to	stand	up	against	the	corruptest	of	all	forms
但	它	曾是	不是	强的	足够的	到	站立	向上	反对	这	最腐败的	的	全部	表格

[ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] — [ə'genst] ['kristʃənz] . . . .

of	corruption	—	against	Christians	.	.	.	.
的	腐败	—	反对	基督徒	.	.	.	.

但它却不足以对抗最腐败的腐败形式——对基督徒的腐败……

[ðiːz] ['stelθi] [wəːmz, vɔːrms] , [wɪtʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] , [mɪst] [ænd; ənd] [duː'plɪsəti] ,

These	stealthy	worms	,	which	under	the	cover	of	night	,	mist	and	duplicity	,
这些	隐秘的	蠕虫	,	哪个	在下面	这	覆盖	的	夜晚	,	薄雾	和	表里不一	,

[krept] [ə'pɑːn] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

crept	upon	every	individual	,
悄悄地爬	之上	每一个	个人	,

这些狡猾的虫子，在夜幕、迷雾和欺骗的掩护下，悄悄地爬向每一个人。

['sʌkɪŋ] [hɪm; ɪm][draɪ][ʌv; əv][ɔːl] ['ɜːrnɪst] ['ɪntrəst] [ɪn]['riːəl] [θɪŋz] , [ʌv; əv][ɔːl] ['ɪnstɪŋkt] [fɔːr; fər] [ri'æləti] —

sucking	him	dry	of	all	earnest	interest	in	real	things	,	of	all	instinct	for	reality	—
吸吮	他	干燥	的	全部	认真	兴趣	在	真实的	事物	,	的	全部	本能	为了	现实	—

[ðɪs] ['kaʊərdli] ,

this	cowardly	,
这	胆小	,

榨干了他对真实事物的所有真挚兴趣，榨干了他所有对现实的本能——这种懦弱的，

[ɪ'femɪnət] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] - ['koʊtɪd] [gæŋ] ['grædʒuəli] ['eiljəneitid][ɔːl] “ [soʊlz] , ” [step] [baɪ] [step] ,

effeminate	and	sugar	-	coated	gang	gradually	alienated	all	“	souls	,	”	step	by	step	,
阴柔的	和	糖	-	涂层	帮派	逐步地	疏离的	全部	“	灵魂	,	”	步	经过	步	,

[frʌm; frəm] [ðæt] [kə'lɑːs(ə)l] ['edɪfɪs] ,

from	that	colossal	edifice	,
从	那	庞大	大厦	,

这群娘娘腔、粉饰太平的家伙一步步地将所有“灵魂”从那座宏伟的建筑中疏远了出去。

['tɜːrnɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ,

turning	against	it	all	the	meritorious	,
转弯	反对	它	全部	这	有功绩的	,

将所有功绩都转而反对它，

['mænli] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['neɪtʃɚz] [ðæt] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [roʊm] [ðer; ðər] [oʊn]

manly	and	noble	natures	that	had	found	in	the	cause	of	Rome	their	own
男子气概	和	高贵	自然	那	有	成立	在	这	原因	的	罗马	他们的	自己的

[kɔːz] ,

cause	,
原因	,

那些品格高尚、性情正直的人，在罗马的事业中找到了自己的使命。

[ðer; ðər] [oʊn] ['sɪriəs] ['pɜːrpəs] , [ðer; ðər] [oʊn] [praɪd] .

their	own	serious	purpose	,	their	own	pride	.
他们的	自己的	严肃的	目的	,	他们的	自己的	自豪	.

他们各自的严肃目标，他们各自的骄傲。

[ðə; ði] ['sniːkɪʃnəs] [ʌv; əv] [hɪ'pɑːkrəsi] , [ðə; ði] ['siːkrəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'ventɪkəl] , ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps]

The	sneakishness	of	hypocrisy	,	the	secrecy	of	the	conventicle	,	concepts
这	偷偷摸摸	的	虚伪	,	这	保密	的	这	秘密集会	,	概念

[æz; əz] [blæk] [æz; əz] [hel] ,

as	black	as	hell	,
作为	黑色的	作为	地狱	,

虚伪的阴险，秘密集会的隐秘，以及黑暗至极的概念，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] , [ðə; ði]['juːniəu] ['mɪstɪkə] [ɪn][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]

such	as	the	sacrifice	of	the	innocent	,	the	unio	mystica	in	the	drinking	of
这样的	作为	这	牺牲	的	这	清白的	,	这	联合	神秘	在	这	喝	的

[blʌd] ,

blood	,
血	,

例如献祭无辜者、饮血中的神秘结合，

[ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] ['sloʊli] [riː'kɪndld] ['faɪər][ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] ,

above	all	,	the	slowly	rekindled	fire	of	revenge	,
多于	全部	,	这	缓慢地	重燃	火	的	复仇	,

最重要的是，复仇之火正在缓慢复燃。

[ʌv; əv] [tʃɑːn'dɑːlə] [rɪ'vendʒ] — [ɔːl] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] [bɪ'keɪm] ['mæstər][ʌv; əv] [roʊm] : [ðə; ði] [seɪm]

of	Chandala	revenge	—	all	that	sort	of	thing	became	master	of	Rome	:	the	same
的	旃陀罗	复仇	—	全部	那	种类	的	事物	成为	掌握	的	罗马	:	这	相同的

[kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] ,

kind	of	religion	which	,
种类	的	宗教	哪个	,

旃陀罗的复仇——所有这类事情都成了罗马的主宰：同样的宗教，

[ɪn][ə; eɪ] [prɪ] - [ɪg'zɪstənt] [fɔːrm] , [ˌepɪ'kjʊrəs][hæd; həd] ['kɑm'bætɪd] .

in	a	pre	-	existent	form	,	Epicurus	had	combatted	.
在	一个	预	-	存在的	形式	,	伊壁鸠鲁	有	对抗	.

伊壁鸠鲁曾以某种预先存在的形式与之斗争过。

[wʌn] [hæz; həz][bʌt; bət][tuː; tə]

One	has	but	to
一	有	但	到

只需

[riːd] [luː'kriːʃiəs] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˌepɪ'kjʊrəs] [meɪd] [wɔːr][ə'pɑːn] — [nɑːt]['peɪgənɪzəm] , [bʌt; bət] “

read	Lucretius	to	know	what	Epicurus	made	war	upon	—	not	paganism	,	but	“
读	卢克莱修	到	知道	什么	伊壁鸠鲁	制成	战争	之上	—	不是	异教	,	但	“

[ˌkrɪsti'ænəti] , ” [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

Christianity	,	”	which	is	to	say	,
基督教	,	”	哪个	是	到	说	,

阅读卢克莱修的著作，就能了解伊壁鸠鲁所反对的是什么——不是异教，而是“基督教”，也就是说，

[ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [soʊlz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnsepts, 'kɑːnseps][ʌv; əv] [gɪlt] ,

the	corruption	of	souls	by	means	of	the	concepts	of	guilt	,
这	腐败	的	灵魂	经过	方法	的	这	概念	的	有罪	,

通过罪恶感的概念腐蚀灵魂，

['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˌɪmɔːr'tælətɪ] . — [hiː; hi] ['kɑm'bætɪd] [ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [kʌlts] ,

punishment	and	immortality	.	—	He	combatted	the	subterranean	cults	,
惩罚	和	不朽	.	—	他	对抗	这	地下	邪教	,

惩罚与永生——他与地下邪教作斗争，

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]['leɪt(ə)nt] [ˌkrɪsti'ænəti] — [tuː; tə][dɪ'naɪ] [ˌɪmɔːr'tælətɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv]

the	whole	of	latent	Christianity	—	to	deny	immortality	was	already	a	form	of
这	所有的	的	潜	基督教	—	到	否定	不朽	曾是	已经	一个	形式	的

['dʒenjuɪn][sæl'veɪʃ(ə)n] . — [ˌepɪ'kjʊrəs][hæd; həd] ['traɪʌmft] ,

genuine	salvation	.	—	Epicurus	had	triumphed	,
真的	救恩	.	—	伊壁鸠鲁	有	胜利	,

基督教潜在的全部内涵——否认永生本身就是一种真正的救赎——伊壁鸠鲁取得了胜利。

[ænd; ənd] ['evri] [rɪ'spektəbl] ['ɪntəlekt] [ɪn] [roʊm] [wʌz; wəz] [ˌepɪkjʊ'riːən] — [wen] [pɔːl] [ə'pɪrd] . . .

and	every	respectable	intellect	in	Rome	was	Epicurean	—	when	Paul	appeared	.	.	.
和	每一个	可敬	智力	在	罗马	曾是	伊壁鸠鲁主义者	—	什么时候	保罗	出现	.	.	.

当时罗马所有受人尊敬的知识分子都是伊壁鸠鲁主义者——当保罗出现时……

[pɔːl] , [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [roʊm] , [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [wɜːrld] ,

Paul	,	the	Chandala	hatred	of	Rome	,	of	“	the	world	,
保罗	,	这	旃陀罗	仇恨	的	罗马	,	的	“	这	世界	,

保罗，钱达拉对罗马的仇恨，“世界”，

” [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərd][baɪ]['dʒiːniəs] — [ðə; ði][dʒuː] , [ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l][dʒuː][pɑːr] ['eksələns] . .

”	in	the	flesh	and	inspired	by	genius	—	the	Jew	,	the	eternal	Jew	par	excellence	.	.
”	在	这	肉	和	灵感	经过	天才	—	这	犹	,	这	永恒	犹	帕	卓越	.	.

. .

:	:
.	.

“血肉之躯，天才之作——犹太人，永恒的犹太人，卓越的犹太人……”

[wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz] [haʊ] ,

What	he	saw	was	how	,
什么	他	锯	曾是	如何	,

他看到的是，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [sek'teriən] ['krɪstʃən] ['muːvmənt] [ðæt] [stʊd] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm]

with	the	aid	of	the	small	sectarian	Christian	movement	that	stood	apart	from
和	这	援助	的	这	小的	宗派	基督教	移动	那	站立	除	从

['dʒuːdiɪzəm,'dʒuːdeɪɪzəm] ,

Judaism	,
犹太教	,

在与犹太教分离的小型基督教派运动的帮助下，

[ə; eɪ] “ [wɜːrld] [ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] ” [maɪt] [biː; bi] ['kɪndld] ; [haʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] “ [gɑːd][ɑːn]

a	“	world	conflagration	”	might	be	kindled	;	how	,	with	the	symbol	of	“	God	on
一个	“	世界	大火	”	可能	是	点燃	;	如何	,	和	这	象征	的	“	上帝	在

[ðə; ði] [krɔːs] ,

the	cross	,
这	叉	,

一场“世界大战”可能会由此爆发；“十字架上的上帝”这一象征，又将如何引发这场大战呢?

” [ɔːl] ['siːkrət] [sɪ'dɪʃn] , [ɔːl][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv] [ˌænər'kɪstɪk] [in'triːgz] [ɪn][ðə; ði]['empaɪər] ,

”	all	secret	seditions	,	all	the	fruits	of	anarchistic	intrigues	in	the	empire	,
”	全部	秘密	煽动叛乱	,	全部	这	水果	的	无政府主义	阴谋	在	这	帝国	,

“帝国境内所有秘密叛乱，所有无政府主义阴谋的成果，

[maɪt] [biː; bi] [ə'mælgəmeɪtɪd] ['ɪntuː][wʌn] [ɪ'mens] ['paʊər] .

might	be	amalgamated	into	one	immense	power	.
可能	是	合并	进入	一	巨大	力量	.

或许会融合为一股强大的力量。

“ [sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] .

“	Salvation	is	of	the	Jews	.
“	救恩	是	的	这	犹太人	.

“救恩是犹太人的。”

” — [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz][ðə; ði]['fɔːrmjələ][fɔːr; fər] [ɪk'siːdɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən]

”	—	Christianity	is	the	formula	for	exceeding	and	summing	up	the	subterranean
”	—	基督教	是	这	公式	为了	超过	和	求和	向上	这	地下

[kʌlts] [ʌv; əv][ɔːl] [və'raɪətiz] ,

cults	of	all	varieties	,
邪教	的	全部	品种	,

“——基督教是超越和概括各种地下宗教的公式。”

[ðæt] [ʌv; əv][oʊ'saɪrɪs] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mʌðər] , [ðæt] [ʌv; əv]['miθræs] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] :

that	of	Osiris	,	that	of	the	Great	Mother	,	that	of	Mithras	,	for	instance	:
那	的	奥西里斯	,	那	的	这	伟大的	母亲	,	那	的	密特拉	,	为了	实例	:

例如，奥西里斯的神像、大地之母的神像、密特拉的神像：

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'sɜːrnmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv] [pɔːl] [ʃoʊd] [ɪt'self] .

in	his	discernment	of	this	fact	the	genius	of	Paul	showed	itself	.
在	他的	辨别力	的	这	事实	这	天才	的	保罗	显示	本身	.

保罗对这一事实的洞察力，体现了他的才智。

[hɪz; ɪz] ['ɪnstɪŋkt] [wʌz; wəz] [hɪr] [soʊ] [ʃʊr] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] ['rekləs] ['vaɪələns] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] , [hiː; hi]

His	instinct	was	here	so	sure	that	,	with	reckless	violence	to	the	truth	,	he
他的	本能	曾是	这里	所以	当然	那	,	和	鲁莽	暴力	到	这	真相	,	他

[pʊt]

put
放

他的直觉如此笃定，以至于他不顾一切地践踏了真相。

[ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [lent] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv] [tʃɑːn'dɑːlə] [rɪ'lɪdʒən] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ]

the	ideas	which	lent	fascination	to	every	sort	of	Chandala	religion	into	the	mouth
这	想法	哪个	借出的	魅力	到	每一个	种类	的	旃陀罗	宗教	进入	这	嘴

[ʌv; əv][ðə; ði] “ ['seɪvjər] ” [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [in'venʃənz] ,

of	the	“	Saviour	”	as	his	own	inventions	,
的	这	“	救主	”	作为	他的	自己的	发明	,

那些令旃陀罗教派各种宗教都为之着迷的理念，被“救世主”当作自己的发明而说出口。

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] — [hiː; hi] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]

and	not	only	into	the	mouth	—	he	made	out	of	him	something	that	even	a
和	不是	仅有的	进入	这	嘴	—	他	制成	出去	的	他	某物	那	甚至	一个

[priːst] [ʌv; əv]['miθræs][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] . . . .

priest	of	Mithras	could	understand	.	.	.	.
牧师	的	密特拉	可以	理解	.	.	.	.

而且不仅仅是放进嘴里——他把他变成了连密特拉教祭司都能理解的东西……

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [æt; ət] [də'mæskəs] :

This	was	his	revelation	at	Damascus	:
这	曾是	他的	启示	在	大马士革	:

这是他在大马士革的启示：

[hiː; hi] [grɑːspt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][rɑːb] “

he	grasped	the	fact	that	he	needed	the	belief	in	immortality	in	order	to	rob	“
他	抓住	这	事实	那	他	需要	这	信仰	在	不朽	在	命令	到	抢	“

[ðə; ði][wɜːrld] ” [ʌv; əv][ɪts]['vælјuː] ,

the	world	”	of	its	value	,
这	世界	”	的	它是	价值	,

他明白，他需要相信永生才能剥夺“世界”的价值。

[ðæt] [ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] “ [hel] ” [wʊd] ['mæstər] [roʊm] — [ðæt] [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] “ [bɪ'jɑːnd]

that	the	concept	of	“	hell	”	would	master	Rome	—	that	the	notion	of	a	“	beyond
那	这	概念	的	“	地狱	”	会	掌握	罗马	—	那	这	概念	的	一个	”	超过

” [ɪz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][laɪf] . . . .

”	is	the	death	of	life	.	.	.	.
”	是	这	死亡	的	生活	.	.	.	.

“地狱”的概念主宰了罗马——“来世”的概念就是生命的终结……

['naɪɪlɪst] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] : [ðeɪ] [raɪm] [ɪn]['dʒɜːrmən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [raɪm] .

Nihilist	and	Christian	:	they	rhyme	in	German	,	and	they	do	more	than	rhyme	.
虚无主义者	和	基督教	:	他们	韵	在	德语	,	和	他们	做	更多的	比	韵	.

. . . - .

.	.	.	59	.
.	.	.	-	.

虚无主义者和基督徒：它们在德语中押韵，但它们的意义远不止押韵……59.

[ðə; ði] [hoʊl] ['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] [gɔːn] [fɔːr; fər] [nɔːt] :

The	whole	labour	of	the	ancient	world	gone	for	naught	:
这	所有的	劳动	的	这	古老的	世界	已消失	为了	零	:

古代世界的所有努力都付诸东流：

[aɪ][hæv; həv][noʊ][wɜːrd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməti] [ə'rauziz] [ɪn][ˌem 'iː] .

I	have	no	word	to	describe	the	feelings	that	such	an	enormity	arouses	in	me	.
我	有	不	单词	到	描述	这	情怀	那	这样的	一个	巨大	唤起	在	我	.

— [ænd; ənd] ,

—	And	,
—	和	,

我无法用语言来形容如此巨大的事件在我心中激起的感受。——而且，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪts] ['leɪbər] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [prɪ'pærətɔːri] ,

considering	the	fact	that	its	labour	was	merely	preparatory	,
考虑	这	事实	那	它是	劳动	曾是	仅仅	预备	,

考虑到其劳动仅仅是准备工作，

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ˌædə'mæntaɪn] [self] - ['kɑːnʃəsnəs] [ˌaɪ 'tiː][leɪd]['oʊnli][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

that	with	adamantine	self	-	consciousness	it	laid	only	the	foundations	for	a
那	和	金刚石	自己	-	意识	它	铺设	仅有的	这	基础	为了	一个

[wɜːrk] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] ,

work	to	go	on	for	thousands	of	years	,
工作	到	去	在	为了	数千	的	年	,

它以坚定的自我意识，仅仅奠定了一项将持续数千年的工作的基础。

[ðə; ði] [hoʊl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] [ˌdisə'piəz] ! . . .

the	whole	meaning	of	antiquity	disappears	!	.	.	.
这	所有的	意义	的	古代	消失	!	.	.	.

古代的全部意义都消失了！

[tuː; tə] [wʌt] [end][ðə; ði] ['griːks] ? [tuː; tə] [wʌt] [end][ðə; ði]['roʊmənz] ? — [ɔːl][ðə; ði] [ˌpriː'rekwəzɪts] [tuː; tə]

To	what	end	the	Greeks	?	to	what	end	the	Romans	?	—	All	the	prerequisites	to
到	什么	结尾	这	希腊人	?	到	什么	结尾	这	罗马书	?	—	全部	这	先决条件	到

[ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['kʌltʃər] ,

a	learned	culture	,
一个	学习	文化	,

希腊人的目的是什么？罗马人的目的是什么？——他们具备了所有形成博学文化的先决条件。

[ɔːl][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['saɪəns] , [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] ;

all	the	methods	of	science	,	were	already	there	;
全部	这	方法	的	科学	,	是	已经	那里	;

所有的科学方法都已经存在了；

[mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɝ'fɛktəd] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmprəbl] [ɑːrt][ʌv; əv] [riːd]

man	had	already	perfected	the	great	and	incomparable	art	of	read
男人	有	已经	完善	这	伟大的	和	无与伦比	艺术	的	读

人类早已精通了阅读这门伟大而无与伦比的艺术。

[ɪŋ] ['prɑːfɪtəbli] — [ðæt] [fɜːrst] [nə'sesəti] [tuː; tə][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] , [ðə; ði]['juːnəti][ʌv; əv][ðə; ði]

ing	profitably	—	that	first	necessity	to	the	tradition	of	culture	,	the	unity	of	the
ing	盈利	—	那	第一的	必要性	到	这	传统	的	文化	,	这	统一	的	这

['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ; [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

sciences	;	the	natural	sciences	,
科学	;	这	自然的	科学	,

有利可图地——这是文化传统的首要必要条件，是科学的统一；自然科学，

[ɪn] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd] [mə'kænɪks] , [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [roʊd] , — [ðə; ði]

in	alliance	with	mathematics	and	mechanics	,	were	on	the	right	road	,	—	the
在	联盟	和	数学	和	机械学	,	是	在	这	正确的	路	,	—	这

[sens] [ʌv; əv][fækt] ,

sense	of	fact	,
感觉	的	事实	,

与数学和力学结盟，我们走对了路——事实感，

[ðə; ði][læst][ænd; ənd] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sensɪz] , [hæd; həd][ɪts] [skuːlz] ,

the	last	and	more	valuable	of	all	the	senses	,	had	its	schools	,
这	最后的	和	更多的	有价值的	的	全部	这	感官	,	有	它是	学校	,

最后一种也是最有价值的感官，也有自己的学派。

[ænd; ənd][ɪts] [trə'dɪʃnz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['sentʃəriz] [oʊld] !

and	its	traditions	were	already	centuries	old	!
和	它是	传统	是	已经	几个世纪	老的	!

它的传统已经有几百年的历史了！

[ɪz][ɔːl] [ðɪs] ['prɑːpərli] [ˌʌndər'stʊd] ?

Is	all	this	properly	understood	?
是	全部	这	适当地	理解	?

这些都理解清楚了吗?

['evri] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] ['redi] : — [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]

Every	essential	to	the	beginning	of	the	work	was	ready	:	—	and	the	most
每一个	基本的	到	这	开始	的	这	工作	曾是	准备好	:	—	和	这	最多

[ɪ'senʃ(ə)l] ,

essential	,
基本的	,

一切开工所需物品都已准备就绪：——其中最重要的是，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt][biː; bi] [sed] [tuː] ['ɔːf(ə)n] , [ɑːr; ər] ['meθədz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

it	cannot	be	said	too	often	,	are	methods	,	and	also	the	most	difficult	to
它	不能	是	说	也	经常	,	是	方法	,	和	还	这	最多	难的	到

[dɪ'veləp] ,

develop	,
发展	,

必须反复强调，这些都是方法，而且也是最难开发的方法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [ə'poʊzd] [baɪ]['hæbɪt][ænd; ənd] ['leɪzinəs] .

and	the	longest	opposed	by	habit	and	laziness	.
和	这	最长	反对	经过	习惯	和	懒惰	.

而最持久的阻力来自习惯和懒惰。

[wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] [riː'kɔŋkɚd] , [wɪð; wɪθ] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [self] - ['dɪsəplɪn] , [fɔːr; fər]

What	we	have	today	reconquered	,	with	unspeakable	self	-	discipline	,	for
什么	我们	有	今天	重新征服	,	和	无法形容	自己	-	纪律	,	为了

[ɑːr'selvz] — [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n][bæd]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] , ['sɜːrt(ə)n] ['krɪstʃən] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,

ourselves	—	for	certain	bad	instincts	,	certain	Christian	instincts	,
我们自己	—	为了	肯定	坏的	本能	,	肯定	基督教	本能	,

今天，我们凭借着难以言喻的自律，重新征服了某些东西——为了我们自己，为了某些邪恶的本能，为了某些基督教的本能。

[stɪl] [lɜːrk][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [kiːn] [aɪ] [fɔːr; fər] [ri'æləti] , [ðə; ði] ['kɔːʃəs]

still	lurk	in	our	bodies	—	that	is	to	say	,	the	keen	eye	for	reality	,	the	cautious
仍然	潜伏	在	我们的	身体	—	那	是	到	说	,	这	敏锐的	眼睛	为了	现实	,	这	谨慎

[hænd] ,

hand	,
手	,

仍然潜藏在我们体内——也就是说，敏锐的洞察力，谨慎的行事作风，

['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['sɪriəsnəs] [ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst] [θɪŋz] , [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]

patience	and	seriousness	in	the	smallest	things	,	the	whole	integrity	of	knowledge
耐心	和	严肃	在	这	最小	事物	,	这	所有的	正直	的	知识

— [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] ,

—	all	these	things	were	already	there	,
—	全部	这些	事物	是	已经	那里	,

耐心和对小事的认真态度，以及知识的完整性——所有这些品质他都已经具备了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] !

and	had	been	there	for	two	thousand	years	!
和	有	到过	那里	为了	二	千	年	!

而且它已经在那里存在了两千年!

[mɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['eksələnt] [tækt][ænd; ənd] [teɪst] !

More	,	there	was	also	a	refined	and	excellent	tact	and	taste	!
更多的	,	那里	曾是	还	一个	精制	和	出色的	策略	和	品尝	!

此外，还有一种精致而卓越的技巧和品味!

[nɑːt][æz; əz] [mɪr] [breɪn] - ['drɪlɪŋ] !

Not	as	mere	brain	-	drilling	!
不是	作为	仅仅	脑	-	钻孔	!

不仅仅是枯燥的脑力训练!

[nɑːt][æz; əz] “ ['dʒɜːrmən] ” ['kʌltʃər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['laʊtɪʃ] ['mænərz] !

Not	as	“	German	”	culture	,	with	its	loutish	manners	!
不是	作为	“	德语	”	文化	,	和	它是	粗鲁的	礼仪	!

不像“德国”文化那样粗鲁无礼!

[bʌt; bət][æz; əz]['bɑːdi] , [æz; əz] ['berɪŋ] , [æz; əz] ['ɪnstɪŋkt] — [ɪn] [ʃɔːrt] , [æz; əz] [rɪ'æləti] . . . .

But	as	body	,	as	bearing	,	as	instinct	—	in	short	,	as	reality	.	.	.	.
但	作为	身体	,	作为	轴承	,	作为	本能	—	在	短的	,	作为	现实	.	.	.	.

但作为身体、作为姿态、作为本能——简而言之，作为现实.....

[ɔːl] [gɔːn] [fɔːr; fər] [nɔːt] !

All	gone	for	naught	!
全部	已消失	为了	零	!

一切都白费了!

[ˌoʊvər'naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['meməri] ! — [ðə; ði] ['griːks] !

Overnight	it	became	merely	a	memory	!	—	The	Greeks	!
过夜	它	成为	仅仅	一个	记忆	!	—	这	希腊人	!

一夜之间，它就只剩下回忆了！——希腊人!

[ðə; ði]['roʊmənz] !

The	Romans	!
这	罗马书	!

罗马人!

[ɪn'stɪŋktɪv] [noʊ'bɪləti] , [teɪst] , [mə'θɑːdɪkl] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , ['dʒiːniəs][fɔːr; fər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Instinctive	nobility	,	taste	,	methodical	inquiry	,	genius	for	organization	and
本能	贵族	,	品尝	,	有条不紊	询问	,	天才	为了	组织	和

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ,

administration	,
行政	,

与生俱来的高贵品质、品味、严谨的探究精神、卓越的组织和管理才能

[feɪθ] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][mæn] ,

faith	in	and	the	will	to	secure	the	future	of	man	,
信仰	在	和	这	将要	到	安全的	这	未来	的	男人	,

对人类未来的信念和保障人类未来的意志

[ə; eɪ] [greɪt] [jes] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][im'piəriəm] [rə'meɪnəm] [ænd; ənd]['pælpəb(ə)l]

a	great	yes	to	everything	entering	into	the	imperium	Romanum	and	palpable
一个	伟大的	是的	到	一切	进入	进入	这	帝国	罗马	和	可感知的

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['sensɪz] ,

to	all	the	senses	,
到	全部	这	感官	,

对于所有进入罗马帝国的事物，我都表示赞同，并且所有感官都能感受到这一点。

[ə; eɪ][grænd] [staɪl] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [mɪr] [ɑːrt] , [bʌt; bət][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [rɪ'ælətɪ] , [truːθ] ,

a	grand	style	that	was	beyond	mere	art	,	but	had	become	reality	,	truth	,
一个	盛大	风格	那	曾是	超过	仅仅	艺术	,	但	有	变得	现实	,	真相	,

一种超越艺术的宏伟风格，它已经成为现实，成为真理。

[laɪf] . . . . — [ɔːl] [ˌoʊvər'welmd] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] , [bʌt; bət][nɑːt][baɪ][ə; eɪ] [kən'vʌlʃn] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] !

life	.	.	.	—	All	overwhelmed	in	a	night	,	but	not	by	a	convulsion	of	nature	!
生活	.	.	.	—	全部	不堪重负	在	一个	夜晚	,	但	不是	经过	一个	抽搐	的	自然	!

生命……——一夜之间全部被吞噬，但并非自然界的剧烈动荡！

[nɑːt] ['træmpld] [tuː; tə] [deθ] [baɪ]['tjuːˌtɑːnz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['hevi] [huːf] !

Not	trampled	to	death	by	Teutons	and	others	of	heavy	hoof	!
不是	践踏	到	死亡	经过	条顿人	和	其他的	的	重的	蹄	!

没有被条顿人和其他蹄子沉重的动物踩死！

[bʌt; bət] [brɔːt] [tuː; tə] [ʃeɪm] [baɪ] ['kræfti] , ['sniːkɪŋ] , [ɪn'vɪzəb(ə)l] , ['væmˌpaɪəz] !

But	brought	to	shame	by	crafty	,	sneaking	,	invisible	,	anæmic	vampires	!
但	带来	到	耻辱	经过	狡猾	,	鬼鬼祟祟	,	无形的	,	贫血	吸血鬼	!

却被狡猾、偷偷摸摸、隐形、虚弱的吸血鬼们羞辱了！

[nɑːt] ['kɔŋkəd] , — ['oʊnli] [sʌkt] [draɪ] ! . . .

Not	conquered	,	—	only	sucked	dry	!	.	.	.
不是	征服	,	—	仅有的	真烂	干燥	!	.	.	.

并非征服，而是被榨干了！

['hɪd(ə)n] ['vɛndʒfʊlnɛs] , ['peti] ['envi] , [bɪ'keɪm] ['mæstər] !

Hidden	vengefulness	,	petty	envy	,	became	master	!
隐	复仇	,	小气	嫉妒	,	成为	掌握	!

隐藏的复仇心，卑鄙的嫉妒，竟成了主宰！

['evriθɪŋ] ['retʃɪd] , [ɪn'trɪnzɪkliˌɪn'trɪnsɪkli] ['eɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ][bæd] ['fiːlɪŋz] , [ðə; ði] [hoʊl]

Everything	wretched	,	intrinsically	ailing	,	and	invaded	by	bad	feelings	,	the	whole
一切	可怜	,	本质上	生病	,	和	入侵	经过	坏的	情怀	,	这	所有的

['getoʊ] - [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] ,

ghetto	-	world	of	the	soul	,
贫民窟	-	世界	的	这	灵魂	,

一切悲惨的、本质上病态的、被不良情绪侵蚀的事物，整个灵魂的贫民窟世界，

[wʌz; wəz][æt; ət][wʌns][ɑːn][tɑːp] ! — [wʌn] [niːdz] [bʌt; bət] [riːd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ædʒɪˌteɪtəz] ,

was	at	once	on	top	!	—	One	needs	but	read	any	of	the	Christian	agitators	,
曾是	在	一次	在	顶部	!	—	一	需求	但	读	任何	的	这	基督教	搅拌器	,

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

立刻就占据了主导地位！——例如，只需读读任何一位基督教煽动者的文章就知道了。

[ˌes 'tiː] . ['ɔgəstin] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['riːəlaɪz] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [smel] , [wʌt] ['fɪlθi] ['fɛloʊz] [keɪm]

St	.	Augustine	,	in	order	to	realize	,	in	order	to	smell	,	what	filthy	fellows	came
英石	.	奥古斯丁	,	在	命令	到	意识到	,	在	命令	到	闻	,	什么	污秽	伙伴们	来了

[tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .

to	the	top	.
到	这	顶部	.

圣奥古斯丁为了认清、为了闻到，那些卑鄙无耻之徒是如何爬到顶峰的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['erər] , [haʊ'evər] ,

It	would	be	an	error	,	however	,
它	会	是	一个	错误	,	然而	,

但这将是一个错误。

[tuː; tə] [əˈsuːm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈeni] [læk] [ʌv; əv] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlidər] [ʌv; əv][ðə; ði]

to	assume	that	there	was	any	lack	of	understanding	in	the	leaders	of	the
到	认为	那	那里	曾是	任何	缺少	的	理解	在	这	领导人	的	这

[ˈkrɪstʃən] [ˈmuːvmənt] :

Christian	movement	:
基督教	移动	:

认为基督教运动的领袖们缺乏理解力：

— [ɑː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈklevər] , [ˈklevər] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈhoʊlinəs] , [ðiːz] [ˈfɑːðəz]

—	ah	,	but	they	were	clever	,	clever	to	the	point	of	holiness	,	these	fathers
—	啊	,	但	他们	是	聪明的	,	聪明的	到	这	观点	的	圣洁	,	这些	父亲们

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] !

of	the	church	!
的	这	教会	!

—啊，但是这些教会的教父们真是聪明绝顶，聪明到近乎圣洁！

[wʌt] [ðeɪ] [lækt] [wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] .

What	they	lacked	was	something	quite	different	.
什么	他们	缺乏	曾是	某物	相当	不同的	.

他们所缺乏的却是完全不同的东西。

[ˈneɪtʃər] [nɪˈglektɪd] — [pərˈhæps][fərˈgɑːt] — [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][moʊst]

Nature	neglected	—	perhaps	forgot	—	to	give	them	even	the	most
自然	被忽视的	—	也许	忘了	—	到	给	他们	甚至	这	最多

大自然疏忽了——或许是忘记了——给予他们哪怕是最珍贵的东西。

[ˈmɑːdɪst] [ɪnˈdaʊmənt] [ʌv; əv] [rɪˈspektəbl] , [ʌv; əv] [ˈʌpraɪt] , [ʌv; əv] [ˈkliːnli] [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] . . . .

modest	endowment	of	respectable	,	of	upright	,	of	cleanly	instincts	.	.	.	.
谦虚的	捐赠基金	的	可敬	,	的	直立	,	的	干净利落	本能	.	.	.	.

适度的天赋，令人尊敬的、正直的、纯洁的本能……

[bɪˈtwiːn] [ɑːrˈselvz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [men] . . . .

Between	ourselves	,	they	are	not	even	men	.	.	.	.
之间	我们自己	,	他们	是	不是	甚至	男人	.	.	.	.

说实话，他们根本就不是男人……

[ɪf] [ˈɪzlɑːm; ɪzˈlɑːm] [dɪˈspaɪzɪz] [ˌkrɪstiˈænəti] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈθaʊzəndˌfoʊld] [raɪt] [tuː; tə][duː][soʊ] :

If	Islam	despises	Christianity	,	it	has	a	thousandfold	right	to	do	so	:
如果	伊斯兰教	鄙视	基督教	,	它	有	一个	千倍	正确的	到	做	所以	:

如果伊斯兰教鄙视基督教，那它有千百种理由这样做：

[ˈɪzlɑːm; ɪzˈlɑːm][æt; ət] [liːst] [əˈsjuːmz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [men] . . . . - .

Islam	at	least	assumes	that	it	is	dealing	with	men	.	.	.	.	60	.
伊斯兰教	在	至少	假设	那	它	是	处理	和	男人	.	.	.	.	-	.

伊斯兰教至少认为它是在与男性打交道……60。

[ˌkrɪstiˈænəti] [dɪˈstrɔɪd] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][ðə; ði] [hoʊl] [ˈhɑːrvɪst] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] ,

Christianity	destroyed	for	us	the	whole	harvest	of	ancient	civilization	,
基督教	损毁	为了	我们	这	所有的	收成	的	古老的	文明	,

基督教摧毁了我们古代文明的全部成果。

[ænd; ənd][ˈleɪtər][ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈstrɔɪd] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][ðə; ði] [hoʊl] [ˈhɑːrvɪst] [ʌv; əv] [moʊˈhæmɪdən]

and	later	it	also	destroyed	for	us	the	whole	harvest	of	Mohammedan
和	之后	它	还	损毁	为了	我们	这	所有的	收成	的	穆罕默丹

[ˌsɪvələˈzeɪʃn] .

civilization	.
文明	.

后来，它也摧毁了我们整个伊斯兰文明的成果。

[ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈkʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʊəz] [ɪn] [speɪn] ,

The	wonderful	culture	of	the	Moors	in	Spain	,
这	精彩的	文化	的	这	沼泽地	在	西班牙	,

西班牙摩尔人的美好文化，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌfʌndə'mentəli] ['nɪrər] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ə'piːld] [mɔːr] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['sensɪz]

which	was	fundamentally	nearer	to	us	and	appealed	more	to	our	senses
哪个	曾是	从根本上	更近	到	我们	和	上诉	更多的	到	我们的	感官

[ænd; ənd] [teɪsts] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [roʊm] [ænd; ənd] [griːs] ,

and	tastes	than	that	of	Rome	and	Greece	,
和	口味	比	那	的	罗马	和	希腊	,

从根本上来说，它比罗马和希腊更贴近我们，更符合我们的感官和品味。

[wʌz; wəz] ['træmpld] [daʊn] (— [aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] [baɪ] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [fiːt] —) [waɪ] ?

was	trampled	down	(	—	I	do	not	say	by	what	sort	of	feet	—	)	Why	?
曾是	践踏	向下	(	—	我	做	不是	说	经过	什么	种类	的	脚	—	)	为什么	?

被踩倒了（——我不说是被什么样的脚踩倒的——）为什么?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] [θæŋk] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['mænli] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][fɔːr; fər][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn]

Because	it	had	to	thank	noble	and	manly	instincts	for	its	origin
因为	它	有	到	感谢	高贵	和	男子气概	本能	为了	它是	起源

— [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [jes] [tuː; tə][laɪf] ,

—	because	it	said	yes	to	life	,
—	因为	它	说	是的	到	生活	,

因为它要感谢高尚而勇敢的本能，因为它拥抱了生命。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [rer] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['lʌg'ʒuːriəsnis] [ʌv; əv] ['mʊrɪʃ] [laɪf] ! . . .

even	to	the	rare	and	refined	luxuriousness	of	Moorish	life	!	.	.	.
甚至	到	这	稀有的	和	精制	奢华	的	摩尔式	生活	!	.	.	.

甚至包括摩尔人生活中那种罕见而精致的奢华!

[ðə; ði][kruːˈseɪdɚz]['leɪtər] [meɪd] [wɔːr][ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr]

The	crusaders	later	made	war	on	something	before	which	it	would	have	been	more
这	十字军战士	之后	制成	战争	在	某物	前	哪个	它	会	有	到过	更多的

['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] ['grɔvəld] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] — [ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [bɪ'saɪd] [wɪtʃ]

fitting	for	them	to	have	grovelled	in	the	dust	—	a	civilization	beside	which
配件	为了	他们	到	有	卑躬屈膝	在	这	灰尘	—	一个	文明	旁	哪个

['iːv(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [siːmz] ['veri] [pʊr] [ænd; ənd] ['veri] “ ['siːnaɪl] . ” —

even	that	of	our	nineteenth	century	seems	very	poor	and	very	“	senile	.	”	—
甚至	那	的	我们的	第十九	世纪	似乎	非常	贫穷的	和	非常	“	衰老	.	”	—

[wʌt]

What
什么

十字军后来向某种东西发动战争，在这种东西面前，他们更应该匍匐在尘土中——这种文明即便与我们十九世纪的文明相比，也显得十分贫瘠和“老态龙钟”。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz] ['buːti] : [ðə; ði]['ɔːrient][wʌz; wəz] [rɪtʃ] . . . .

they	wanted	,	of	course	,	was	booty	:	the	orient	was	rich	.	.	.	.
他们	通缉	,	的	课程	,	曾是	赃物	:	这	东方	曾是	富有的	.	.	.	.

他们想要的当然是战利品：东方很富有.....

[let] [ˌjuː 'es] [pʊt]

Let	us	put
让	我们	放

让我们把

[ə'saɪd]['aʊər; ɑːr]['predʒudisiz] !

aside	our	prejudices	!
旁边	我们的	偏见	!

抛开我们的偏见!

[ðə; ði] [kruːˈseɪdz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['haɪər] [fɔːrm][ʌv; əv]['paɪrəsi] , ['nʌθɪŋ] [mɔːr] !

The	crusades	were	a	higher	form	of	piracy	,	nothing	more	!
这	十字军东征	是	一个	更高	形式	的	海盗行为	,	没有什么	更多的	!

十字军东征不过是更高形式的海盗行为，仅此而已!

[ðə; ði]['dʒɜːrmən][noʊ'bɪləti] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] [ə; eɪ] ['vaɪkɪŋ] [noʊ'bɪləti] , [wʌz; wəz][ɪn][ɪts] ['elɪmənt]

The	German	nobility	,	which	is	fundamentally	a	Viking	nobility	,	was	in	its	element
这	德语	贵族	,	哪个	是	从根本上	一个	维京人	贵族	,	曾是	在	它是	元素

[ðer; ðər] :

there	:
那里	:

德国贵族，本质上是维京贵族，在那里如鱼得水：

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [nuː] ['oʊnli] [tuː] [wel] [haʊ] [ðə; ði]['dʒɜːrmən][noʊ'bɪləti][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [wʌn] . . . .

the	church	knew	only	too	well	how	the	German	nobility	was	to	be	won	. . . .
这	教会	知道	仅有的	也	出色地	如何	这	德语	贵族	曾是	到	是	韩元	. . . .

教会非常清楚如何才能赢得德国贵族的支持……

[ðə; ði]['dʒɜːrmən]['noʊb(ə)l] , ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] “ [swɪs] [gɑːrd] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

The	German	noble	,	always	the	“	Swiss	guard	”	of	the	church	,
这	德语	高贵	,	总是	这	“	瑞士	警卫	”	的	这	教会	,

德国贵族，始终是教会的“瑞士卫队”。

['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] ['evri] [bæd] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] — [bʌt; bət] [wel] [peɪd] . . . .

always	in	the	service	of	every	bad	instinct	of	the	church	—	but	well	paid	. . . .
总是	在	这	服务	的	每一个	坏的	本能	的	这	教会	—	但	出色地有薪酬的		. . . .

总是迎合教会的各种邪恶本能——但报酬丰厚……

[kən'sɪdər] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]['dʒɜːrmən] [swɔːdz] [ænd; ənd]['dʒɜːrmən]

Consider	the	fact	that	it	is	precisely	the	aid	of	German	swords	and	German
考虑	这	事实	那	它	是	恰恰	这	援助	的	德语	剑	和	德语

[blʌd] [ænd; ənd] ['vælər] [ðæt] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] ['kæri] [θruː] [ɪts][wɔːr][tuː; tə]

blood	and	valour	that	has	enabled	the	church	to	carry	through	its	war	to
血	和	勇气	那	有	已启用	这	教会	到	携带	通过	它是	战争	到

[ðə; ði] [deθ] [ə'pɑːn] ['evriθɪŋ] ['noʊb(ə)l][ɑːn] [ɜːrθ] !

the	death	upon	everything	noble	on	earth	!
这	死亡	之上	一切	高贵	在	地球	!

想想看，正是德国人的刀剑、鲜血和勇气，才使得教会能够将这场针对世间一切高尚事物的战争进行到底！

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv]['peɪnf(ə)l] ['kwestʃənz] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] .

At	this	point	a	host	of	painful	questions	suggest	themselves	.
在	这	观点	一个	主持人	的	痛苦	问题	建议	他们自己	.

此时，许多令人痛苦的问题浮现在脑海中。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən][noʊ'bɪləti][stændz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] : [ðə; ði]

The	German	nobility	stands	outside	the	history	of	the	higher	civilization	:	the
这	德语	贵族	站立	外部	这	历史	的	这	更高	文明	:	这

['riːz(ə)n] [ɪz] ['ɑːbviəs] . . . .

reason	is	obvious	. . . .
原因	是	明显的	. . . .

德国贵族游离于高等文明的历史之外：原因显而易见……

[ˌkrɪsti'ænəti] , ['ælkəhɔːl] — [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [miːnz] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] . . . .

Christianity	,	alcohol	—	the	two	great	means	of	corruption	. . . .
基督教	,	酒精	—	这	二	伟大的	方法	的	腐败	. . . .

基督教和酒精——两大腐败之源……

[ɪn'trɪnzɪkli,ɪn'trɪnsɪkli][ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ænd; ənd]

Intrinsically	there	should	be	no	more	choice	between	Islam	and
本质上	那里	应该	是	不	更多的	选择	之间	伊斯兰教	和

[ˌkrɪsti'ænəti] [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪz] [bɪ'twiːn] [æn; ən]['ærəb][ænd; ənd][ə; eɪ][dʒuː] .

Christianity	than	there	is	between	an	Arab	and	a	Jew	.
基督教	比	那里	是	之间	一个	阿拉伯	和	一个	犹	.

从本质上讲，伊斯兰教和基督教之间的选择不应比阿拉伯人和犹太人之间的选择更多。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] ; ['noʊbɑ:di] [rɪ'meɪnz] [æt; ət] ['lɪbərti] [tu:; tə] [tʃu:z] [hɪr] .

The	decision	is	already	reached	;	nobody	remains	at	liberty	to	choose	here	.
这	决定	是	已经	达到	;	无人	遗迹	在	自由	到	选择	这里	.

决定已定，没有人再有选择的余地。

['i:ðər] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ə; eɪ] [tʃɑ:n'dɑ:lə] [ɔ:r][hi:; hi][ɪz][nɑ:t] . . . .

Either	a	man	is	a	Chandala	or	he	is	not	.	.	.	.
任何一个	一个	男人	是	一个	旃陀罗	或者	他	是	不是	.	.	.	.

要么他是旃陀罗，要么他就不是……

“ [wɔ:r][tu:; tə][ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [roʊm] !

“	War	to	the	knife	with	Rome	!
〃	战争	到	这	刀	和	罗马	!

“与罗马决一死战！”

[pi:s] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ]['ɪzlɑ:m; ɪz'lɑ:m] !

Peace	and	friendship	with	Islam	!
和平	和	友谊	和	伊斯兰教	!

与伊斯兰教和平友好相处！

〃 : [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ækt] , [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [fri:] ['spɪrɪt] ,

〃	:	this	was	the	feeling	,	this	was	the	act	,	of	that	great	free	spirit	,
〃	:	这	曾是	这	感觉	,	这	曾是	这	行为	,	的	那	伟大的	自由的	精神	,

这就是那种感觉，这就是那种伟大自由精神的行动。

[ðæt] ['dʒi:niəs] [ə'mʌŋ] ['dʒɜ:rmən] ['empərəz] , ['fredrɪk]

that	genius	among	German	emperors	,	Frederick
那	天才	之中	德语	皇帝们	,	弗雷德里克

德国皇帝中的天才，腓特烈

[i:] .

II	.
二	.

二、

[wʌt] !

What	!
什么	!

什么！

[mʌst; məst][ə; eɪ]['dʒɜ:rmən][fɜ:rst][bi:; bi][ə; eɪ]['dʒi:niəs] , [ə; eɪ] [fri:] ['spɪrɪt] , [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kæn; kən] [fi:l]

must	a	German	first	be	a	genius	,	a	free	spirit	,	before	he	can	feel
必须	一个	德语	第一的	是	一个	天才	,	一个	自由的	精神	,	前	他	能	感觉

['di:sntli] ?

decently	?
体面地	?

德国人必须先成为天才、自由灵魂，才能拥有体面的情感吗?

[aɪ] [kɑ:nt] [meɪk] [aʊt] [haʊ] [ə; eɪ]['dʒɜ:rmən][kʊd; kəd]['evər] [fi:l] ['krɪstʃən] . . . . - .

I	can't	make	out	how	a	German	could	ever	feel	Christian	.	.	.	.	61	.
我	不能	制作	出去	如何	一个	德语	可以	曾经	感觉	基督教	.	.	.	.	-	.

我实在无法理解一个德国人怎么会信奉基督教……61.

[hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [tu:; tə] [kɔ:l] [ʌp] [ə; eɪ] ['meməri] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

Here	it	becomes	necessary	to	call	up	a	memory	that	must	be	a	hundred
这里	它	变成	必要的	到	称呼	向上	一个	记忆	那	必须	是	一个	百

[taɪmz] [mɔ:r] ['peɪnf(ə)l][tu:; tə] ['dʒɜ:mənz] .

times	more	painful	to	Germans	.
时代	更多的	痛苦	到	德国人	.

这里就不得不提及一段对德国人来说痛苦百倍的记忆。

[ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [fɔ:r; fər] ['jʊrəp] [ðə; ði] [læst] [greɪt] ['hɑ:rvɪst] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ðæt]

The	Germans	have	destroyed	for	Europe	the	last	great	harvest	of	civilization	that
这	德国人	有	损毁	为了	欧洲	这	最后的	伟大的	收成	的	文明	那

['jʊrəp] [wʌz; wəz] ['evər] [tu:; tə] [ri:p] — [ðə; ði] ['renəsɑ:ns] .

Europe	was	ever	to	reap	—	the	Renaissance	.
欧洲	曾是	曾经	到	收割	—	这	复兴	.

德国人摧毁了欧洲文明的最后一次伟大成果——文艺复兴。

[ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ˌʌndər'stʊd] [æt; ət] [læst] , [wɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['evər] [bi:; bi] [ˌʌndər'stʊd] , [wʌt] [ðə; ði] ['renəsɑ:ns]

Is	it	understood	at	last	,	will	it	ever	be	understood	,	what	the	Renaissance
是	它	理解	在	最后的	,	将要	它	曾经	是	理解	,	什么	这	复兴

[wʌz; wəz] ?

was	?
曾是	?

人们最终是否理解了文艺复兴是什么？或者说，文艺复兴究竟是什么？

[ðə; ði] [ˌtrænsvælju'eɪʃən] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['vælju:z] , — [æn; ən] [ə'tempt] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ə'veɪləb(ə)l] [mi:nz] ,

The	transvaluation	of	Christian	values	,	—	an	attempt	with	all	available	means	,
这	重新估价	的	基督教	值	,	—	一个	试图	和	全部	可用的	方法	,

基督教价值观的重新评估——一种不择手段的尝试

[ɔ:l] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['dʒi:niəs] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['traɪʌmf]

all	instincts	and	all	the	resources	of	genius	to	bring	about	a	triumph
全部	本能	和	全部	这	资源	的	天才	到	带来	关于	一个	胜利

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['vælju:z] ,

of	the	opposite	values	,
的	这	对面的	值	,

运用一切本能和天才的资源，使对立的价值观取得胜利。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['noʊb(ə)l] ['vælju:z] . . . .

the	more	noble	values	.	.	.	.
这	更多的	高贵	值	.	.	.	.

更高尚的价值观.....

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [wʌn] [greɪt] [wɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] ;

This	has	been	the	one	great	war	of	the	past	;
这	有	到过	这	一	伟大的	战争	的	这	过去的	;

这是历史上唯一一场大战；

[ðer; ðər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['krɪtɪk(ə)l] ['kwestʃən] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['renəsɑ:ns] —

there	has	never	been	a	more	critical	question	than	that	of	the	Renaissance	—
那里	有	绝不	到过	一个	更多的	批判的	问题	比	那	的	这	复兴	—

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [maɪ] ['kwestʃən] [tu:] — ;

it	is	my	question	too	—	;
它	是	我的	问题	也	—	;

从来没有比文艺复兴更重要的问题——这也是我的问题——；

[ðer; ðər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ə'tæk] [mɔ:r] [ˌfʌndə'ment(ə)l] , [mɔ:r] [də'rekt] ,

there	has	never	been	a	form	of	attack	more	fundamental	,	more	direct	,
那里	有	绝不	到过	一个	形式	的	攻击	更多的	基本的	,	更多的	直接的	,

从未有过比这更根本、更直接的攻击形式。

[ɔ:r] [mɔ:r] ['vaɪələntli] [dɪ'lɪvərd] [baɪ] [ə; eɪ] [hoʊl] [frʌnt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] !

or	more	violently	delivered	by	a	whole	front	upon	the	center	of	the	enemy	!
或者	更多的	暴力	发表	经过	一个	所有的	正面	之上	这	中心	的	这	敌人	!

或者更猛烈地，由整个战线向敌军中心发起攻击！

[tu:; tə] [ə'tæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] [pleɪs] , [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [si:t] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

To	attack	at	the	critical	place	,	at	the	very	seat	of	Christianity	,
到	攻击	在	这	批判的	地方	,	在	这	非常	座位	的	基督教	,

攻击基督教的根基，也就是最关键的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪn'θroʊn] [ðə; ði] [mɔːr] ['noʊb(ə)l]['vælju:z] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə] [ɪn'sɪnjueɪt]

and	there	enthrone	the	more	noble	values	—	that	is	to	say	,	to	insinuate
和	那里	登基	这	更多的	高贵	值	—	那	是	到	说	,	到	暗示

[ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]

them	into	the
他们	进入	这

而更高尚的价值观则在那里占据主导地位——也就是说，将它们融入到.....

['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] , ['ɪntuː][ðə; ði][moʊst][ˌfʌndə'ment(ə)l] [niːdz] [ænd; ənd] ['æpitaits] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['sɪtɪŋ]

instincts	,	into	the	most	fundamental	needs	and	appetites	of	those	sitting
本能	,	进入	这	最多	基本的	需求	和	食欲	的	那些	坐着

[ðer; ðər] . . . .

there	.	.	.	.
那里	.	.	.	.

本能，直抵在座之人最基本的需求和欲望.....

[aɪ] [siː] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktlɪ] ['hev(ə)nlɪ] [ɪn'tʃæntmənt] [ænd; ənd]

I	see	before	me	the	possibility	of	a	perfectly	heavenly	enchantment	and
我	看	前	我	这	可能性	的	一个	完美	天上	魅力	和

['spektək(ə)l] :

spectacle	:
奇观	:

我眼前展现出一幅完美无瑕、宛若天堂般的奇景：

— [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] ['sɪnt(ə)ˌeɪt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [ænd; ənd]

—	it	seems	to	me	to	scintillate	with	all	the	vibrations	of	a	fine	and
—	它	似乎	到	我	到	闪烁	和	全部	这	振动	的	一个	美好的	和

['delɪkət] ['bjuːti] ,

delicate	beauty	,
精美的	美丽	,

在我看来，它闪烁着精致而柔美的所有光彩。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɑːrt][soʊ] [dɪ'vaɪn] , [soʊ] [ɪn'fɜːrnəli] [dɪ'vaɪn] ,

and	within	it	there	is	an	art	so	divine	,	so	infernally	divine	,
和	之内	它	那里	是	一个	艺术	所以	神圣的	,	所以	地狱般地	神圣的	,

其中蕴含着一种如此神圣、如此令人叹为观止的艺术。

[ðæt] [wʌn] [maɪt] [sɜːrtʃ] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [sʌtʃ]

that	one	might	search	in	vain	for	thousands	of	years	for	another	such
那	一	可能	搜索	在	徒劳	为了	数千	的	年	为了	其他	这样的

[ˌpɑːsə'bɪlətɪ] ;

possibility	;
可能性	;

人们可能要花数千年时间才能找到另一种这样的可能性；

[aɪ] [siː] [ə; eɪ]['spektək(ə)l][soʊ] [rɪtʃ] [ɪn] [sɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [soʊ] ['wʌndərfəli]

I	see	a	spectacle	so	rich	in	significance	and	at	the	same	time	so	wonderfully
我	看	一个	奇观	所以	富有的	在	意义	和	在	这	相同的	时间	所以	太棒了

[fʊl] [ʌv; əv]['pærədɑːks] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ə'raʊz] [ɔːl][ðə; ði][gɔdz][ɑːn] [oʊ'lɪmpəs] [tuː; tə] [ɪ'mɔːrt(ə)l]

full	of	paradox	that	it	should	arouse	all	the	gods	on	Olympus	to	immortal
满的	的	悖论	那	它	应该	引起	全部	这	神	在	奥林匹斯山	到	不朽

['læftər] — ['sizər] ['bɔːdʒiə] [æz; əz] [poʊp] ! . . .

laughter	—	Cæsar	Borgia	as	pope	!	.	.	.
笑声	—	凯撒	博尔吉亚家族	作为	教皇	!	.	.	.

我看到了一幅意义如此深远，同时又充满奇妙悖论的景象，它应该会让奥林匹斯山上的所有神祇发出永恒的笑声——凯撒·博尔吉亚竟然当上了教皇！

[ˌeɪ 'em][aɪ] [ˌʌndər'stʊd] ? . . .

Am	I	understood	?	.	.
是	我	理解	?	.	.

我的意思表达清楚了吗?

[wel] [ðen] , [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] ['traɪʌmf] [ðæt] [aɪ] [ə'loʊn] [ˌeɪ 'em] ['lɔːŋɪŋ]

Well	then	,	that	would	have	been	the	sort	of	triumph	that	I	alone	am	longing
出色地	然后	,	那	会	有	到过	这	种类	的	胜利	那	我	独自的	是	渴望

[fɔːr; fər] [tə'deɪ] — :

for	today	—	:
为了	今天	—	:

那么，那正是我今天独自渴望的那种胜利——

[baɪ][ˌaɪ 'tiː] [ˌkrɪsti'ænəti] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [swept] [ə'weɪ] ! — [wʌt] ['hæpənd] ?

by	it	Christianity	would	have	been	swept	away	!	—	What	happened	?
经过	它	基督教	会	有	到过	扫荡	离开	!	—	什么	发生	?

基督教如果被它消灭，将会彻底消失！——后来发生了什么?

[ə; eɪ]['dʒɜːrmən] [mʌŋk] , ['luːθər] , [keɪm] [tuː; tə] [roʊm] .

A	German	monk	,	Luther	,	came	to	Rome	.
一个	德语	僧	,	路德	,	来了	到	罗马	.

德国僧侣路德来到罗马。

[ðɪs] [mʌŋk] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['vendʒf(ə)l]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [priːst] [ɪn]

This	monk	,	with	all	the	vengeful	instincts	of	an	unsuccessful	priest	in
这	僧	,	和	全部	这	复仇的	本能	的	一个	不成功	牧师	在

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

这位僧侣，带着所有失意僧侣的复仇本能，

[reɪzd] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðə; ði] ['renəsɑːns] [ɪn] [roʊm] . . . .

raised	a	rebellion	against	the	Renaissance	in	Rome	.	.	.	.
提高	一个	叛乱	反对	这	复兴	在	罗马	.	.	.	.

在罗马发动了一场反对文艺复兴的叛乱.....

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['græspɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [prə'faʊnd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , [ðə; ði]['mɪrək(ə)l] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən]

Instead	of	grasping	,	with	profound	thanksgiving	,	the	miracle	that	had	taken
反而	的	抓握	,	和	深刻的	感恩	,	这	奇迹	那	有	已采取

[pleɪs] :

place	:
地方	:

相反，他们没有满怀感激地把握所发生的奇迹：

[ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [æt; ət][ɪts]['kæpɪt(ə)l] — [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðɪs] , [hɪz; ɪz]['heɪtrɪd] [wʌz; wəz]

the	conquest	of	Christianity	at	its	capital	—	instead	of	this	,	his	hatred	was
这	征服	的	基督教	在	它是	首都	—	反而	的	这	,	他的	仇恨	曾是

['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['spektək(ə)l] .

stimulated	by	the	spectacle	.
刺激	经过	这	奇观	.

基督教在其首都被征服——相反，这一景象反而激起了他的仇恨。

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] [θɪŋks] ['oʊnli][ʌv; əv] [hɪm'self] . — ['luːθər] [sɔː] ['oʊnli][ðə; ði] [dɪ'prævəti] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	religious	man	thinks	only	of	himself	.	—	Luther	saw	only	the	depravity	of	the
一个	宗教	男人	思考	仅有的	的	他自己	.	—	路德	锯	仅有的	这	堕落	的	这

['peɪpəsi] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt] [wen] [ðə; ði]['ɑːpoʊ]

papacy	at	the	very	moment	when	the	oppo
教皇	在	这	非常	片刻	什么时候	这	OPPO

一个宗教人士只想着自己。——路德只在反对派出现的时候才看到教皇制度的堕落。

[saɪt][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'pærənt] : [ðə; ði][oʊld] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ðə; ði] [pɛkətəm] [oːri:'dʒɪnɑːli] ,

site	was	becoming	apparent	:	the	old	corruption	,	the	peccatum	originale	,
地点	曾是	成为	明显	:	这	老的	腐败	,	这	佩卡图姆	原版	,

[ˌkrɪsti'ænəti] [ɪt'self] ,

Christianity	itself	,
基督教	本身	,

事情逐渐明朗起来：旧的腐败，最初的罪孽，基督教本身，

[noʊ] [lɔːŋgər] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['peɪpl] [tʃer] !

no	longer	occupied	the	papal	chair	!
不	更长	占领	这	教皇	椅子	!

不再担任教皇!

[ɪn'sted] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [laɪf] !

Instead	there	was	life	!
反而	那里	曾是	生活	!

然而，这里却充满了生机!

[ɪn'sted] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] [laɪf] !

Instead	there	was	the	triumph	of	life	!
反而	那里	曾是	这	胜利	的	生活	!

然而，生命的胜利却属于我们!

[ɪn'sted] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [jeɪ] [tuː; tə] [ɔːl] ['lɔːfti] , ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['derɪŋ] [θɪŋz] ! . . .

Instead	there	was	a	great	yea	to	all	lofty	,	beautiful	and	daring	things	!	.	.	.
反而	那里	曾是	一个	伟大的	是的	到	全部	高远	,	美丽的	和	大胆	事物	!	.	.	.

相反，人们对所有崇高、美好和大胆的事物都报以热烈的赞许!

[ænd; ənd] ['luːθər] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] : [hiː; hi] [ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː] . . . .

And	Luther	restored	the	church	:	he	attacked	it	.	.	.	.
和	路德	恢复	这	教会	:	他	遭到攻击	它	.	.	.	.

路德恢复了教会：他抨击了教会.....

[ðə; ði] ['renəsɑːns] — [æn; ən] [ɪ'vent] [wɪ'ðaʊt] ['miːnɪŋ] , [ə; eɪ] [greɪt] [fjuː'tɪləti] ! — [ɑː] , [ðiːz]

The	Renaissance	—	an	event	without	meaning	,	a	great	futility	!	—	Ah	,	these
这	复兴	—	一个	事件	没有	意义	,	一个	伟大的	无用	!	—	啊	,	这些

['dʒɜːmənz] , [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [kɔːst] [juː 'es] !

Germans	,	what	they	have	not	cost	us	!
德国人	,	什么	他们	有	不是	成本	我们	!

文艺复兴——一场毫无意义的盛事，一场巨大的徒劳！——啊，这些德国人，他们让我们付出了多少代价啊!

[fjuː'tɪləti] — [ðæt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] . — [ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] ;

Futility	—	that	has	always	been	the	work	of	the	Germans	.	—	The	Reformation	;
无用	—	那	有	总是	到过	这	工作	的	这	德国人	.	—	这	宗教改革	;

['laibnits] ; [kænt][ænd; ənd] [soʊ] - [kɔːld] ['dʒɜːrmən] [fə'lɑːsəfi] ;

Leibnitz	;	Kant	and	so	-	called	German	philosophy	;
莱布尼茨	;	康德	和	所以	-	称为	德语	哲学	;

徒劳——这向来是德国人的所作所为。——宗教改革；莱布尼茨；康德和所谓的德国哲学；

[ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv] " [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] " ; [ðə; ði] ['empaɪər] — ['evri] [taɪm] [ə; eɪ] ['fjuːt(ə)l] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər]

the	war	of	"	liberation	"	;	the	empire	—	every	time	a	futile	substitute	for
这	战争	的	"	解放	"	;	这	帝国	—	每一个	时间	一个	徒劳	代替	为了

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌns] [ɪg'zɪstɪd] ,

something	that	once	existed	,
某物	那	一次	存在	,

这场"解放"战争；帝国——每一次都只是对曾经存在过的事物的徒劳替代品。

[fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪrɪ'kʌvərəbl] . . . .

for	something	irrecoverable	.	.	.	.
为了	某物	无法挽回	.	.	.	.

对于无法挽回的事情.....

[ðiːz] ['dʒɜːmənz] , [aɪ] [kən'fes] , [ɑːr; ər] [maɪ] ['enəmi] : [aɪ] [dɪ'spaɪz] [ɔːl] [ðer; ðər] [ʌn'kliːnlɪnɛs] [ɪn]

These	Germans	,	I	confess	,	are	my	enemies	:	I	despise	all	their	uncleanliness	in
这些	德国人	,	我	承认	,	是	我的	敌人	:	我	鄙视	全部	他们的	不洁	在

['kɑːnsept] [ænd; ənd] [ˌvælju'eɪʃn] ,

concept	and	valuation	,
概念	和	估值	,

我承认，这些德国人是我的敌人：我鄙视他们思想和价值观中的一切污秽不堪。

[ðer; ðər] ['kaʊərdɪs] [bɪ'fɔːr] ['evri] ['ɑːnɪst] [jeɪ] [ænd; ənd] [neɪ] .

their	**cowardice**	**before**	**every**	**honest**	**yea**	**and**	**nay**	**.**
他们的	怯懦	前	每一个	诚实的	是的	和	不	.

他们在每一次诚实的赞成和反对面前都表现得懦弱。

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ðeɪ] [hæv; həv]['tæŋg(ə)ld][ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ['evriθɪŋ] [ðer; ðər]

For	**nearly**	**a**	**thousand**	**years**	**they**	**have**	**tangled**	**and**	**confused**	**everything**	**their**
为了	几乎	一个	千	年	他们	有	纠缠不清	和	使困惑	一切	他们的

['fɪŋgərz] [hæv; həv] [tʌtʃt] ;

fingers	**have**	**touched**	**;**
手指	有	感动	;

近千年来，他们把所有经手的事物都搞得一团糟；

[ðeɪ] [hæv; həv][ɑːn][ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] [ɔːl][ðə; ði][hæf] - [wei] ['meʒərz] , [ɔːl][ðə; ði] [θriː] - [eɪtθs] -

they	**have**	**on**	**their**	**conscience**	**all**	**the**	**half**	**-**	**way**	**measures**	**,**	**all**	**the**	**three**	**-**	**eighths**	**-**
他们	有	在	他们的	良心	全部	这	一半	-	方式	措施	,	全部	这	三	-	八分之一	-

[wei] ['meʒərz] ,

way	**measures**	**,**
方式	措施	,

他们良心上背负着所有折中的措施，所有三分之二的措施，

[ðæt] ['jʊrəp] [ɪz] [sɪk] [ʌv; əv] ,

that	**Europe**	**is**	**sick**	**of**	**,**
那	欧洲	是	生病的	的	,

欧洲已经厌倦了这一切。

— [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ɑːn][ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] [ðə; ði] [ʌn'kliːn] [və'raɪəti][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ðæt]

—	**they**	**also**	**have**	**on**	**their**	**conscience**	**the**	**uncleanest**	**variety**	**of**	**Christianity**	**that**
—	他们	还	有	在	他们的	良心	这	最不洁的	种类	的	基督教	那

[ɪg'zɪsts] ,

exists	**,**
存在	,

——他们的良心上也背负着最污秽的基督教教义，

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ɪn'kjʊrəbl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] — ['prɑːtɪstəntɪzəm] . . . .

and	**the**	**most**	**incurable**	**and**	**indestructible**	**—**	**Protestantism**	**.**	**.**	**.**	**.**
和	这	最多	不治之症	和	坚不可摧	—	新教	.	.	.	.

而最顽固不化、最无法摧毁的，莫过于新教……

[ɪf] [mæn]

If	**man**
如果	男人

如果男人

[kaɪnd] ['nevər] ['mænɪdʒɪz][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [bleɪm] . . .

kind	**never**	**manages**	**to**	**get**	**rid**	**of**	**Christianity**	**the**	**Germans**	**will**	**be**	**to**	**blame**	**.**	**.**	**.**
种类	绝不	管理	到	得到	摆脱	的	基督教	这	德国人	将要	是	到	责备	.	.	.

. - .

.	**62**	**.**

. - .

善良永远无法根除基督教，德国人难辞其咎……62.

— [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n][ænd; ənd] [prə'naʊns] [maɪ]['dʒʌdʒmənt] .

—	**With**	**this**	**I**	**come**	**to**	**a**	**conclusion**	**and**	**pronounce**	**my**	**judgment**	**.**
—	和	这	我	来	到	一个	结论	和	发音	我的	判断	.

—至此，我的结论和判决全部作出。

[aɪ] [kən'dem] [ˌkrɪsti'ænəti] ;

I	**condemn**	**Christianity**	**;**
我	谴责	基督教	;

我谴责基督教；

[aɪ] [brɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [ðæt]

I	bring	against	the	Christian	church	the	most	terrible	of	all	the	accusations	that
我	带来	反对	这	基督教	教会	这	最多	糟糕的	的	全部	这	指控	那

[æn; ən] [ə'kjuːzər] [hæz; həz] ['evər] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

an	accuser	has	ever	had	in	his	mouth	.
一个	原告	有	曾经	有	在	他的	嘴	.

我对基督教会提出了所有控告者所能提出的最可怕的指控。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [ɪ'mædʒɪnəbl] [kə'rʌpʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː] [siːks] [tuː; tə] [wɜːrk]

It	is	,	to	me	,	the	greatest	of	all	imaginable	corruptions	;	it	seeks	to	work
它	是	,	到	我	,	这	最	的	全部	可以想象的	腐败	;	它	寻找	到	工作

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,

the	ultimate	corruption	,
这	最终的	腐败	,

在我看来，这是所有能想象到的腐败中最严重的；它试图实现终极的腐败。

[ðə; ði] [wɜːrst] ['pɑːsəb(ə)l] [kə'rʌpʃ(ə)n] .

the	worst	possible	corruption	.
这	最差	可能的	腐败	.

最恶劣的腐败。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz] [left] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [ɪts] [dɪ'prævəti] ; [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tɜːrnd]

The	Christian	church	has	left	nothing	untouched	by	its	depravity	;	it	has	turned
这	基督教	教会	有	左边	没有什么	未受触碰	经过	它是	堕落	;	它	有	转向

['evri] ['væljuː]['ɪntuː] ['wɜːrθləsnəs] ,

every	value	into	worthlessness	,
每一个	价值	进入	无价值	,

基督教教会的堕落已经波及到方方面面；它把一切价值观都变成了毫无价值的东西。

[ænd; ənd] ['evri] [truːθ] ['ɪntuː][ə; eɪ][laɪ] , [ænd; ənd] ['evri] [ɪn'tegrəti] ['ɪntuː] ['beɪsnəs] [ʌv; əv] [soʊl] .

and	every	truth	into	a	lie	,	and	every	integrity	into	baseness	of	soul	.
和	每一个	真相	进入	一个	说谎	,	和	每一个	正直	进入	卑鄙	的	灵魂	.

将所有真理变为谎言，将所有正直变为灵魂的卑劣。

[let] ['eni] [wʌn] [der] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ʌv; əv][ɪts] “ [hjuːˌmænɪ'teriən] ” ['blesɪŋz] !

Let	any	one	dare	to	speak	to	me	of	its	“	humanitarian	”	blessings	!
让	任何	一	敢	到	说话	到	我	的	它是	“	人道主义	”	祝福	!

谁敢跟我谈它有什么“人道主义”的益处！

[ɪts] ['diːpəst] [nɪ'sesɪtɪz] [reɪndʒ][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] ['eni] ['efərt] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [dɪ'stres] ; [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][baɪ]

Its	deepest	necessities	range	it	against	any	effort	to	abolish	distress	;	it	lives	by
它是	最深处	必需品	范围	它	反对	任何	努力	到	取消	痛苦	;	它	生活	经过

[dɪ'stres] ;

distress	;
痛苦	;

它最深层的需要使它反对任何消除苦难的努力；它靠苦难而活；

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪts] [dɪ'stres] [tuː; tə] [meɪk] [ɪt'self] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . . . .

it	creates	distress	to	make	itself	immortal	.	.	.	.
它	创建	痛苦	到	制作	本身	不朽	.	.	.	.

它制造痛苦是为了使自己永生……

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði][wɜːrm][ʌv; əv][sɪn] : [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðæt] [fɜːrst][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt]

For	example	,	the	worm	of	sin	:	it	was	the	church	that	first	enriched
为了	例子	,	这	蠕虫	的	罪	:	它	曾是	这	教会	那	第一的	富含

[mæn'kaɪnd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mɪzəri] !

mankind	with	this	misery	!
人类	和	这	苦难	!

例如，罪恶之虫：正是教会首先用这种苦难丰富了人类！

— [ðə; ði] “ [i'kwɑːlәti] [ʌv; әv] [soʊlz] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] ” — [ðɪs] [frɔːd] ,

—	The	“	equality	of	souls	before	God	”	—	this	fraud	,
—	这	“	平等	的	灵魂	前	上帝	”	—	这	欺诈罪	,

——“灵魂在上帝面前平等”——这种骗局，

[ðɪs] ['priːtekst][fɔːr; fәr][ðə; ði] - [ʌv; әv][ɔːl][ðə; ði] [beɪs] - ['maɪndɪd] — [ðɪs] [ɪk'sploʊsɪv] ['kɑːnsept] ,

this	pretext	for	the	rancunes	of	all	the	base	-	minded	—	this	explosive	concept	,
这	借口	为了	这	-	的	全部	这	根据	-	有思想	—	这	爆炸物	概念	,

['endɪŋ] [ɪn] [ˌrevә'luːʃ(ə)n] , [ðə; ði]['mɑːdәrn][aɪ'diːә] ,

ending	in	revolution	,	the	modern	idea	,
结束	在	革命	,	这	现代的	主意	,

这是所有卑劣之徒发泄怨恨的借口——这个爆炸性的概念，最终将导致革命，这就是现代思想。

[ænd; әnd][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; әv] [ˌәuvə'θrәuɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdәr]

and	the	notion	of	overthrowing	the	whole	social	order
和	这	概念	的	推翻	这	所有的	社会的	命令

以及推翻整个社会秩序的想法。

— [ðɪs] [ɪz] ['krɪstʃәn] ['daɪnәmaɪt] . . . .

—	this	is	Christian	dynamite	.	.	.	.
—	这	是	基督教	炸药	.	.	.	.

——这简直是基督教的炸药.....

[ðə; ði] “ [hjuːˌmænɪ'teriәn] ” ['blesɪŋz] [ʌv; әv] [ˌkrɪsti'ænәti] [fәr'suːθ] !

The	“	humanitarian	”	blessings	of	Christianity	forsooth	!
这	“	人道主义	”	祝福	的	基督教	真的	!

基督教的“人道主义”祝福真是名不虚传！

[tuː; tә] [briːd] [aʊt] [ʌv; әv][hjuː'mænitɑːs][ə; eɪ][self] - [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] , [æn; ən][ɑːrt][ʌv; әv][self] - [pə'luːʃ(ə)n] ,

To	breed	out	of	humanitas	a	self	-	contradiction	,	an	art	of	self	-	pollution	,
到	品种	出去	的	人性	一个	自己	-	矛盾	,	一个	艺术	的	自己	-	污染	,

从人性中滋生出一种自我矛盾，一种自我污染的艺术，

[ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tә][laɪ][æt; ət]['eni] [praɪs] , [æn; ən] [ə'vɜːrʒn] [ænd; әnd] [kәn'tempt] [fɔːr; fәr][ɔːl] [gʊd] [ænd; әnd]

a	will	to	lie	at	any	price	,	an	aversion	and	contempt	for	all	good	and
一个	将要	到	说谎	在	任何	价格	,	一个	厌恶	和	鄙视	为了	全部	好的	和

['ɑːnɪst] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] !

honest	instincts	!
诚实的	本能	!

不惜一切代价撒谎，厌恶和蔑视一切善良和诚实的本能！

[ɔːl] [ðɪs] , [tuː; tә][ˌem 'iː] , [ɪz][ðə; ði] “ [hjuːˌmænɪ'teriәnɪzәm] ” [ʌv; әv] [ˌkrɪsti'ænәti] ! — ['pærәˌsaɪtɪzәm][æz; әz]

All	this	,	to	me	,	is	the	“	humanitarianism	”	of	Christianity	!	—	Parasitism	as
全部	这	,	到	我	,	是	这	“	人道主义	”	的	基督教	!	—	寄生	作为

[ðə; ði]['oʊnli] ['præktɪs] [ʌv; әv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ;

the	only	practice	of	the	church	;
这	仅有的	实践	的	这	教会	;

在我看来，这就是基督教的“人道主义”！——寄生主义是教会唯一的实践；

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ænd; әnd] “ ['hoʊli] ” [aɪ'diːlz] , ['sʌkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [blʌd] , [ɔːl][ðə; ði] [lʌv] ,

with	its	anæmic	and	“	holy	”	ideals	,	sucking	all	the	blood	,	all	the	love	,
和	它是	贫血	和	“	圣	”	理想	,	吸吮	全部	这	血	,	全部	这	爱	,

它那虚弱而“神圣”的理想，吸干了所有的鲜血，所有的爱，

[ɔːl][ðə; ði][hoʊp] [aʊt] [ʌv; әv][laɪf] ; [ðə; ði] [bɪ'jɑːnd] [æz; әz][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tә][dɪ'naɪ][ɔːl] [ri'ælәti] ;

all	the	hope	out	of	life	;	the	beyond	as	the	will	to	deny	all	reality	;
全部	这	希望	出去	的	生活	;	这	超过	作为	这	将要	到	否定	全部	现实	;

生命的希望荡然无存；来世成为否定一切现实的意志；

[ðə; ði] [krɔːs] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] [kən'spɪrəsi] ['evər]

the	cross	as	the	distinguishing	mark	of	the	most	subterranean	conspiracy	ever
这	叉	作为	这	区别	标记	的	这	最多	地下	阴谋	曾经

[hɜːrd] [ʌv; əv] , — [ə'genst] [helθ] ,

heard	of	,	—	against	health	,
听到	的	,	—	反对	健康	,

十字架是迄今为止最阴险的阴谋——危害健康——的显著标志。

['bjuːti] , [wel] - ['biːɪŋ] , ['ɪntəlekt] , ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [soʊl] — [ə'genst] [laɪf] [ɪt'self] . . . .

beauty	,	well	-	being	,	intellect	,	kindness	of	soul	—	against	life	itself	.	.	.	.
美丽	,	出色地	-	存在	,	智力	,	仁慈	的	灵魂	—	反对	生活	本身	.	.	.	.

美貌、健康、智慧、善良的灵魂——与生命本身对抗……

[ðɪs] [ɪ'tɜːrn(ə)l][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌkrɪsti'ænəti] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ə'pɑːn][ɔːl] [wɔːlz] ,

This	eternal	accusation	against	Christianity	I	shall	write	upon	all	walls	,
这	永恒	指控	反对	基督教	我	将	写	之上	全部	墙壁	,

我将把对基督教的这句永恒控诉铭刻在所有墙上。

[wer'evər] [wɔːlz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] — [aɪ][hæv; həv] ['letərz] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][blaɪnd] [wɪl] [biː; bi]

wherever	walls	are	to	be	found	—	I	have	letters	that	even	the	blind	will	be
无论	墙壁	是	到	是	成立	—	我	有	信件	那	甚至	这	瞎的	将要	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] . . . .

able	to	see	.	.	.	.
有能力的	到	看	.	.	.	.

凡是有墙的地方——我都有连盲人都能看到的信件……

[aɪ][kɔːl] [ˌkrɪsti'ænəti] [ðə; ði][wʌn] [greɪt] [kɜːrs] , [ðə; ði][wʌn] [greɪt] [ɪn'trɪnzɪk] [dɪ'prævəti] ,

I	call	Christianity	the	one	great	curse	,	the	one	great	intrinsic	depravity	,
我	称呼	基督教	这	一	伟大的	诅咒	,	这	一	伟大的	固有的	堕落	,

我称基督教为最大的诅咒，最大的内在堕落。

[ðə; ði][wʌn] [greɪt] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [noʊ] [miːnz] [ɑːr; ər] ['venəməs] [ɪ'nʌf] , [ɔːr]

the	one	great	instinct	of	revenge	,	for	which	no	means	are	venomous	enough	,	or
这	一	伟大的	本能	的	复仇	,	为了	哪个	不	方法	是	有毒	足够的	,	或者

['siːkrət] ,

secret	,
秘密	,

复仇是人类最强烈的本能，任何手段都不足以达到这种效果，无论多么恶毒或隐秘。

[ˌsʌbtə'reɪnɪən] [ænd; ənd] [smɔːl] [ɪ'nʌf] , — [aɪ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['blemɪʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði]

subterranean	and	small	enough	,	—	I	call	it	the	one	immortal	blemish	upon	the
地下	和	小的	足够的	,	—	我	称呼	它	这	一	不朽	缺陷	之上	这

['hjuːmən] [reɪs] . . . .

human	race	.	.	.	.
人类	种族	.	.	.	.

它位于地下，而且面积很小——我称之为人类历史上唯一永不磨灭的污点……

[ænd; ənd][mæn'kaɪnd] ['rekənz] [taɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][daɪz] [nɪ'fæstəs] [wen] [ðɪs] [feɪ'tæləti] [bɪ'fel] —

And	mankind	reckons	time	from	the	dies	nefastus	when	this	fatality	befell	—
和	人类	估计	时间	从	这	死亡	尼法斯	什么时候	这	死亡	发生	—

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst]

from	the	first
从	这	第一的

人类以末日审判之日——即这场灾难降临之日——来计算时间。

[deɪ] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ! — [waɪ] [nɑːt] ['ræðər] [frʌm; frəm][ɪts] [læst] ? — [frʌm; frəm] [tə'deɪ] ? — [ðə; ði]

day	of	Christianity	!	—	Why	not	rather	from	its	last	?	—	From	today	?	—	The
天	的	基督教	!	—	为什么	不是	相当	从	它是最后的		?	—	从	今天	?	—	这

[ˌtrænsvæljʊ'eɪʃən] [ʌv; əv] [ɔːl] ['væljuːz] ! . . .

transvaluation	of	all	values	!	.	.	.
重新估价	的	全部	值	!	.	.	.

基督教的末日！——为什么不从它的最后一天开始呢？——从今天开始？——所有价值的重估！……

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神